叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 9 个章节

1. 《库安格牛劫》（tain Bo (the Cattle-raid Of Cualnge (tain Bo) 000001

2. 《库安格牛劫》（tain Bo (the Cattle-raid Of Cualnge (tain Bo) 000002

3. 《库安格牛劫》（tain Bo (the Cattle-raid Of Cualnge (tain Bo) 000003

4. 《库安格牛劫》（tain Bo (the Cattle-raid Of Cualnge (tain Bo) 000004

5. 《库安格牛劫》（tain Bo (the Cattle-raid Of Cualnge (tain Bo) 000005

6. 《库安格牛劫》（tain Bo (the Cattle-raid Of Cualnge (tain Bo) 000006

7. 《库安格牛劫》（tain Bo (the Cattle-raid Of Cualnge (tain Bo) 000007

8. 《库安格牛劫》（tain Bo (the Cattle-raid Of Cualnge (tain Bo) 000008

9. 《库安格牛劫》（tain Bo (the Cattle-raid Of Cualnge (tain Bo) 000009

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《库安格牛劫》（Tain Bo (The Cattle-Raid of Cualnge (Tain Bo)

[ðə; ði] ['kæt(ə)l] - [reɪd] [ʌv; əv] - ([teɪn] [ˌbiː 'oʊ] [ˌkwɑːɪ'lɪŋ])
THE CATTLE - RAID OF CUALNGE (TAIN BO CUAILNGE)
这 牛 - 袭击 的 - (泰恩 BO 库艾恩格)

CUALNGE 牛群袭击 (TAIN BO CUAILNGE)

[æn; ən][oʊld] ['aɪrɪʃ] [proʊz] - ['epɪk]
An Old Irish Prose - Epic
一个 老的 爱尔兰 散文 - 史诗

一部古老的爱尔兰散文史诗

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [frʌm; frəm] ['lɑːvər] [nɑː][eɪtʃ] - - [ænd; ənd][ðə; ði]
Translated for the first time from Leabhar na h - Uidhri and the
翻译 为了 这 第一的 时间 从 leabhar 纳 h - - 和 这

['jeloʊ] [bʊk] [ʌv; əv] - [baɪ]
Yellow Book of Lecan by
黄色的 书 的 - 经过

首次译自《Leabhar na h-Uidhri》和《Lecan黄皮书》

[el] . ['winifrid] ['færədeɪ] , [em] . [ə; eɪ] .
L . WINIFRED FARADAY , M . A .
L . 温妮弗雷德 法拉第 , M . 一个 .

L. WINIFRED FARADAY，硕士

['lʌndən]
London
伦敦

伦敦

['pʌblɪʃt] [baɪ]['deɪvɪd] ['nʌt]
Published by David Nutt
已发布 经过 大卫 纳特

由大卫·纳特出版

[æt; ət][ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːnɪks]
At the Sign of the Phoenix
在 这 符号 的 这 凤凰

在凤凰的标志下

[lɔːŋ] Acre1904
Long Acre1904
长的 Acre1904

长亩1904

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ðə; ði] ['kæt(ə)l] - [reɪd] [ʌv; əv] - ([frʌm; frəm] ['lɑːvər] [nɑː][eɪtʃ] - -)
THE CATTLE - RAID OF CUALNGE (from Leabhar na h - Uidhri)
这 牛 - 袭击 的 - (从 leabhar 纳 h - -)

CUALNGE 的牛袭击（来自 Leabhar na h-Uidhri）

- ['bɔɪɪʃ] [di:dz]
Cuchulainn's **Boyish** **Deeds**
- 男孩气 契约

库丘林少年时代的功绩

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] -
The **Death** **of** **Fraech**
这 死亡 的 -

弗雷赫之死

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] -
The **Death** **of** **Orlam**
这 死亡 的 -

奥尔兰之死

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɛɪk] -
The **Death** **of** **the** **Meic** **Garach**
这 死亡 的 这 梅克 -

梅克·加拉赫之死

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skwɜ:rəl]
The **Death** **of** **the** **Squirrel**
这 死亡 的 这 松鼠

松鼠之死

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] -
The **Death** **of** **Lethan**
这 死亡 的 -

莱坦之死

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] -
The **Death** **of** **Lochu**
这 死亡 的 -

洛楚之死

[ðə; ði] ['hæriɪŋ] [ʌv; əv] - ([fɜ:rst]['vɜ:rʒ(ə)n])
The **Harrying** **of** **Cualnge** **(** **first** **version** **)**
这 骚扰 的 - (第一的 版本)

库安格的骚扰（第一版）

[ðə; ði] ['hæriɪŋ] [ʌv; əv] - (['sekənd]['vɜ:rʒ(ə)n])
The **Harrying** **of** **Cualnge** **(** **second** **version** **)**
这 骚扰 的 - (第二 版本)

库安格的骚扰（第二版）

[mæk] ['rɑ:θs] ['embəsi]
Mac **Roth's** **Embassy**
苹果 罗斯的 大使馆

麦克·罗斯的大使馆

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] -
The **Death** **of** **Etarcomol**
这 死亡 的 -

埃塔科莫尔之死

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] -
The **Death** **of** **Nadcrantail**
这 死亡 的 -

纳德克兰泰尔之死

[ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊl]
The **Finding** **of** **the** **Bull**
这 寻找 的 这 公牛

公牛的发现

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [rɛdʒ]
The **Death** **of** **Redg**
这 死亡 的 RedG

雷德格之死

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv] [kʊ'xʊlɪn] [ænd; ənd] -
The **Meeting** **of** **Cuchulainn** **and** **Findabair**
这 会议 的 库丘林 和 -

库丘林与芬达贝尔的会面

[ðə; ði]['kɑːmbæt][ʌv; əv] - [ænd; ənd] -
The **Combat** **of** **Munremar** **and** **Curoi**
这 战斗 的 - 和 -

蒙雷玛与库罗伊之战

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ([fɜːrst]['vɜːrʒ(ə)n])
The **Death** **of** **the** **Boys** **(** **first** **version** **)**
这 死亡 的 这 男孩们 (第一的 版本)

男孩之死（第一版）

[ðə; ði] ['wʊmən] - [faɪt] [ʌv; əv] -
The **Woman** **-** **fight** **of** **Rochad**
这 女士 - 斗争 的 -

罗查德的女子搏斗

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsəz]
The **Death** **of** **the** **Princes**
这 死亡 的 这 王子们

王子之死

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][kɜːr]
The **Death** **of** **Cur**
这 死亡 的 库尔

柯尔之死

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːts]
The **Number** **of** **the** **Feats**
这 数字 的 这 壮举

壮举的数量

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] -
The **Death** **of** **Ferbaeth**
这 死亡 的 -

费尔贝斯的死

[ðə; ði]['kɑːmbæt][ʌv; əv]['læraɪn][mæk]['nəʊɪz]
The **Combat** **of** **Larine** **Mac** **Nois**
这 战斗 的 拉琳 苹果 噪音

拉琳·麦克·诺伊斯的战斗

[ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrɪgən] [wɪð; wɪθ] [kʊ'xʊlɪn]
The **Conversation** **of** **the** **Morrigan** **with** **Cuchulainn**
这 对话 的 这 莫里根 和 库丘林

莫瑞甘与库丘林的对话

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [mæk] -
The **Death** **of** **Long** **Mac** **Emonis**
这 死亡 的 长的 苹果 -

长麦克·埃莫尼斯之死

[ðə; ði] ['hiːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrɪgən]
The **Healing** **of** **the** **Morrigan**
这 康复 的 这 莫里根

莫里根的疗愈

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [lʌg] [mæk] -

The	Coming	of	Lug	Mac	Ethlend
这	未来	的	耳片	苹果	-

卢格·麦克·埃斯伦德的到来

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] (['sekənd] ['vɜːrʒ(ə)n])

The	Death	of	the	Boys	(	second	version	)
这	死亡	的	这	男孩们	(	第二	版本	)

男孩之死（第二版）

[ðə; ði] ['ɑːrmɪŋ] [ʌv; əv] [kʊ'xʊlɪn]

The	Arming	of	Cuchulainn
这	武装	的	库丘林

库丘林的武装

[kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] ([frʌm; frəm][ðə; ði] ['jeloʊ] [bʊk] [ʌv; əv] -)

CONTINUATION	(	from	the	Yellow	Book	of	Lecan	)
续篇	(	从	这	黄色的	书	的	-	)

续（摘自莱坎黄皮书）

[ðə; ði]['kɑːmbæt][ʌv; əv]['fɜː, 'fɛr]['daɪæd][ænd; ənd] [kʊ'xʊlɪn]

The	Combat	of	Fer	Diad	and	Cuchulainn
这	战斗	的	fer	二元	和	库丘林

费尔迪亚德与库丘林的战斗

[ðə; ði] [lɔːŋ] ['wɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] -

The	Long	Warning	of	Sualtaim
这	长的	警告	的	-

苏尔泰姆的长期警告

[ðə; ði] ['mʌstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌlstərmən]

The	Muster	of	the	Ulstermen
这	鼓起	的	这	阿尔斯特人

阿尔斯特人的集结

[ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [dʌθək]

The	Vision	of	Dubthach
这	想象	的	杜布塔赫

杜布塔赫的愿景

[ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəniz]

The	March	of	the	Companies
这	行进	的	这	公司

公司进军

[ðə; ði] ['mʌstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ʌv; əv]['aɪərlənd]

The	Muster	of	the	Men	of	Ireland
这	鼓起	的	这	男人	的	爱尔兰

爱尔兰男子名册

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɑːn] - [ænd; ənd] -

The	Battle	on	Garach	and	Irgarach
这	战斗	在	-	和	-

加拉赫和伊尔加拉赫之战

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊlz]

The	Meeting	of	the	Bulls
这	会议	的	这	公牛队

公牛的会面

[ðə; ði] [piːs]

The	Peace
这	和平

和平

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ðə; ði]['kæt(ə)l] - [reɪd] [ʌv; əv] - [[noʊt] :
The Cattle - Raid of Cualnge [Note :
这 牛 - 袭击 的 - [笔记 :

库安格的牛群劫掠[注：

[prəˈnaʊns] ['kuːli]] [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] ['stɔːri] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][həˈroʊɪk]['saɪk(ə)l][ʌv; əv] ['ʌlstər] ,
Pronounce Cooley] is the chief story belonging to the heroic cycle of Ulster ,
发音 库利] 是 这 首席 故事 属于 到 这 英勇 循环 的 阿尔斯特 ,

《库利传》是阿尔斯特英雄史诗中最主要的故事。

[wɪtʃ] [hæd; həd][ɪts] ['sentər] [ɪn][ðə; ði] [diːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌlstər] [kɪŋ] , ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][mæk] ['nɛsə]
which had its centre in the deeds of the Ulster king , Conchobar Mac Nessa
哪个 有 它是 中心 在 这 契约 的 这 阿尔斯特 国王 , 康乔巴 苹果 内萨
,
,
,

其中心是阿尔斯特国王康乔巴尔·麦克内萨的事迹，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nefjuː] [ænd; ənd] [tʃiːf] ['wɔːriər] , [kʊˈxʊlɪn] [mæk] - .
and his nephew and chief warrior , Cuchulainn Mac Sualtaim .
和 他的 侄子 和 首席 战士 , 库丘林 苹果 - .

以及他的侄子兼首席战士库丘林·麦克·苏尔泰姆 (Cuchulainn Mac Sualtaim)。

[trəˈdɪʃ(ə)n] ['pleɪsɪz] [ðer; ðər] [deɪt] [æt; ət][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪrə] .
Tradition places their date at the beginning of the Christian era .
传统 地方 他们的 日期 在 这 开始 的 这 基督教 时代 .

传统上认为它们的年代可以追溯到基督教纪元之初。

[ðə; ði] [ɪˈvents] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [teɪl] , [ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] [ʌv; əv] ['aɪrɪʃ] ['mɪθɪkl] ['stɔːriz] ,
The events leading up to this tale , the most famous of Irish mythical stories ,
这 活动 领导 向上 到 这 故事 , 这 最多 著名的 的 爱尔兰 神话 故事 ,

这个故事——爱尔兰最著名的神话故事——的起因是……

[meɪ] [biː; bi] ['ʃɔːrtli] ['sʌməˌraɪzd] [hɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['lenstər] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]
may be shortly summarised here from the Book of Leinster introduction to the
可能 是 不久 总结 这里 从 这 书 的 伦斯特 介绍 到 这
[teɪn] ,
Tain ,
泰恩 ,

这里可以简要概括一下《伦斯特之书》中对《泰恩》的介绍：

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [teɪlz; 'teɪˌliz] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌlstər] ['saɪk(ə)l] .
and from the other tales belonging to the Ulster cycle .
和 从 这 其他 故事 属于 到 这 阿尔斯特 循环 .

以及属于阿尔斯特传说系列的其他故事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['elsˌwer] ['nærˌeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [dʌn] [bʊl] [ʌv; əv] - , [fɔːr; fər] [huːz] [seɪk] -
It is elsewhere narrated that the Dun Bull of Cualnge , for whose sake Ailill
它 是 别处 旁白 那 这 逼债 公牛 的 - , 为了 谁 清酒 -
[ænd; ənd] [mɛd]
and Medb
和 医学

另有记载，库安格的邓公牛，为了它的缘故，艾利尔和梅芙

[[noʊt] : [prəˈnaʊns] - .
[Note : Pronounce Maive .
[笔记 : 发音 - .

[注：Maive 的发音为 [此处应填写 Maive 的发音]。

] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [ʌv; əv] ['kɑːnɔːt] , [ˌʌndər'tʊk] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

]	,	the	king	and	queen	of	Connaught	,	undertook	this	expedition	,
]	,	这	国王	和	女王	的	康诺特	,	承担	这	远征	,

康诺特国王和王后率领了这次远征。

[wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [tuː] ['bʊlz] [ɪn] [huːm] [tuː] ['raɪv(ə)l]['swaɪn.hɜː(r)d] ,

was	one	of	two	bulls	in	whom	two	rival	swineherds	,
曾是	一	的	二	公牛	在	谁	二	竞争对手	养猪户	,

是两头公猪之一，这两头公猪曾被两个敌对的养猪场争夺。

[bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsuːpər'nætʃrəl] [reɪs] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪd] , [ɔːr] ['feri] -

belonging	to	the	supernatural	race	known	as	the	people	of	the	Sid	,	or	fairy	-
属于	到	这	超自然	种族	已知	作为	这	人们	的	这	西德	,	或者	仙女	-

[maʊndz] , [wɜːr; wər][ˌɑːr 'iː] - [ɪn'kɑːnɪtid] ,

mounds	,	were	re	-	incarnated	,
土堆	,	是	关于	-	化身	,

属于被称为希德人（或仙丘人）的超自然种族的人转世重生了。

['æftər] ['pæsɪŋ] [θruː] ['veriəs] ['ʌðər] [fɔːrmz] .

after	passing	through	various	other	forms	.
后	通过	通过	各种各样的	其他	表格	.

在经历了各种其他形式之后。

[ðə; ði] ['ʌðər] [bʊl] , - , [ðə; ði] [waɪt] - [hɔːrnd] , [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][hɜːrd][ʌv; əv] [mɛd] [æt; ət]

The	other	bull	,	Findbennach	,	the	White	-	horned	,	was	in	the	herd	of	Medb	at
这	其他	公牛	,	-	,	这	白色的	-	有角的	,	曾是	在	这	一群	的	医学	在

[ˌkruːə'xɑːn] [ˌeɪ 'aɪ] ,

Cruachan	Ai	,
克鲁阿坎	人工智能	,

另一头公牛，名叫芬德贝纳赫（Findbennach），是白角牛，它在克鲁阿坎艾（Cruachan Ai）的梅芙（Medb）牛群中。

[ðə; ði] ['kɑːnɔːt] ['kæpɪt(ə)l] , [bʌt; bət] [left] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][dʒɔɪn] - [hɜːrd] .

the	Connaught	capital	,	but	left	it	to	join	Ailill's	herd	.
这	康诺特	首都	,	但	左边	它	到	加入	-	一群	.

康诺特首府，但他离开了那里，加入了艾利尔的牛群。

[ðɪs] [kɔːzd] - [pə'zeʃnz] [tuː; tə] [ɪk'siːd] - ,

This	caused	Ailill's	possessions	to	exceed	Medb's	,
这	导致	-	财产	到	超过	-	,

这导致艾莉尔的财产超过了梅芙的。

[ænd; ənd][tuː; tə]['iːkwəlaiz] ['mætərz] [ʃiː; ʃi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [greɪt] [dʌn] [bʊl] , [huː] [ə'loʊn]

and	to	equalise	matters	she	determined	to	secure	the	great	Dun	Bull	,	who	alone
和	到	均势	事情	她	决定	到	安全的	这	伟大的	逼债	公牛	,	WHO	独自的

['iːkwəld] [ðə; ði] [waɪt] - [hɔːrnd] .

equalled	the	White	-	horned	.
等于	这	白色的	-	有角的	.

为了平衡双方实力，她决定夺取伟大的邓牛，因为只有邓牛才能与白角牛匹敌。

[æn; ən] ['embəsi] [tuː; tə][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌn] [bʊl] [feɪld] ,

An	embassy	to	the	owner	of	the	Dun	Bull	failed	,
一个	大使馆	到	这	所有者	的	这	逼债	公牛	失败的	,

前往“邓布尔”旅馆老板处的使团未能成功。

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] [mɛd] ['ðerfɔːr] [bɪ'gæn] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər][æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['ʌlstər] ,

and	Ailill	and	Medb	therefore	began	preparations	for	an	invasion	of	Ulster	,
和	-	和	医学	所以	开始	准备工作	为了	一个	入侵	的	阿尔斯特	,

因此，艾利尔和梅芙开始准备入侵阿尔斯特。

[ɪn] [wɪtʃ] ['prɑːvɪns] ([ðen] [ruːld] [baɪ]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][mæk] ['nɛsə])
in which province (then ruled by Conchobar Mac Nessa)
在 哪个 省 (然后 裁决 经过 康乔巴 苹果 内萨)

在哪个省份（当时由康乔巴尔·麦克内萨统治）

- [wʌz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd] .
Cualnge was situated .
- 曾是 位于 .

Cualnge位于。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['smɔːlər] ['tɑːnə] , [ɔːr]['kæt(ə)l] - [reɪdz] , ['prefətɔːri] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [teɪn] [ˌbiː 'oʊ]
A number of smaller Tana , or cattle - raids , prefatory to the great Tain Bo
一个 数字 的 较小的 塔娜 , 或者 牛 - 突袭 , 序言 到 这 伟大的 泰恩 波
[ˌkwɑːɪ'lɪŋ] ,
Cuailnge ,
库艾恩格 ,

在规模更大的“牛群劫掠”之前，发生了一系列较小的“塔纳”（Tana）事件。

[rɪ'leɪt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['efərts] [tuː; tə] [prə'kjʊr] ['ælaɪz][ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] .
relate some of their efforts to procure allies and provisions .
涉及 一些 的 他们的 努力 到 采购 盟国 和 条款 .

讲述他们为争取盟友和物资所做的一些努力。

[mɛd] [tʃoʊz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ðə; ði][taɪm] [wen] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]
Medb chose for the expedition the time when Conchobar and all the
医学 选择 为了 这 远征 这 时间 什么时候 康乔巴 和 全部 这
['wɒrɪrz] [ʌv; əv] ['ʌlstər] ,
warriors of Ulster ,
战士 的 阿尔斯特 ,

梅芙选择在康乔巴尔和阿尔斯特所有战士都在的时候进行远征。

[ɪk'sept] [kʊ'xʊlɪn] [ænd; ənd] - , [wɜːr; wər][æt; ət][ðer; ðər]['kæpɪt(ə)l] , [ɪ'meɪn] ['mætʃə] ,
except Cuchulainn and Sualtaim , were at their capital , Emain Macha ,
除了 库丘林 和 - , 是 在 他们的 首都 , 剩余 马查 ,

除了库丘林和苏尔泰姆之外，都在他们的首都艾明马恰，

[ɪn][ə; eɪ] ['sɪknəs] [wɪtʃ] [fel] [ɑːn][ðem; ðəm] [ˌpɪri'ɑːdɪkli] , ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ['paʊərləs] [fɔːr; fər]['ækʃ(ə)n]
in a sickness which fell on them periodically , making them powerless for action
在 一个 疾病 哪个 跌倒 在 他们 定期 , 制作 他们 无力 为了 行动
;
;
;

他们周期性地患上一种疾病，使他们丧失了行动能力；

[ə'nʌðər] ['stɔːri] [rɪ'leɪts] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪknəs] ,
another story relates the cause of this sickness ,
其他 故事 相关 这 原因 的 这 疾病 ,

另一个故事讲述了这种疾病的起因。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɜːrs] [leɪd][ɑːn][ðem; ðəm][baɪ][ə; eɪ] ['feri] ['wʊmən] .
the effect of a curse laid on them by a fairy woman .
这 影响 的 一个 诅咒 铺设 在 他们 经过 一个 仙女 女士 .

这是仙女施加在他们身上的诅咒所致。

['ʌlstər] [wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] [dɪ'fendɪd] ['oʊnli][baɪ][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] - [jɪr] - [oʊld] [kʊ'xʊlɪn] , [fɔːr; fər]
Ulster was therefore defended only by the seventeen - year - old Cuchulainn , for
阿尔斯特 曾是 所以 辩护 仅有的 经过 这 十七 - 年 - 老的 库丘林 , 为了
- [ə'pɪrəns] [ɪz]['oʊnli][spæz'mɑːdɪk] .
Sualtaim's appearance is only spasmodic .
- 外貌 是 仅有的 痉挛性的 .

因此，阿尔斯特的防守只依靠十七岁的库丘林，因为苏尔泰姆只是偶尔露面。

[kʊ'xʊlɪn] (- [haʊnd]) [wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['kɪŋz] ['sɪstər] , [hɪz; ɪz]

Cuchulainn (Culann's Hound) was the son of Dechtire , the king's sister , his

库丘林 (- 猎犬) 曾是 这 儿子 的 - , 这 国王的 姐姐 , 他的

['fɑːðər] ['biːɪŋ] , [ɪn] ['dɪfrənt] [ə'kaʊnts] ,

father being , in different accounts ,

父亲 存在 , 在 不同的 账户 ,

库丘林（库兰的猎犬）是国王的妹妹德赫蒂尔的儿子，他的父亲在不同的说法中是.....

['iːðər] - , [æn; ən] ['ʌlstər] ['wɔːriər] ; [lʌg] [mæk] - , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['hɪroʊz]

either Sualtaim , an Ulster warrior ; Lug Mac Ethlend , one of the divine heroes

任何一个 - , 一个 阿尔斯特 战士 ; 耳片 苹果 - , 一 的 这 神圣的 英雄

[frʌm; frəm][ðə; ði][sɪd] ,

from the Sid ,

从 这 西德 ,

要么是阿尔斯特战士苏尔泰姆，要么是来自西德的神圣英雄之一卢格·麦克·埃斯伦德。

[ɔːr] ['feri] - [maʊnd] ; [ɔːr]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [hɪm'self] .

or fairy - mound ; or Conchobar himself .

或者 仙女 - 冢 ; 或者 康乔巴 他自己 .

或者仙女丘；或者康乔巴尔本人。

[ðə; ði] [tuː] ['fɔːrmər][bəuθ] [ə'pɪr] [æz; əz] - ['fɑːðər] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['nærətɪv] .

The two former both appear as Cuchulainn's father in the present narrative .

这 二 以前的 两个都 出现 作为 - 父亲 在 这 展示 叙述 .

前两者在目前的叙述中都以库丘林父亲的身份出现。

[kʊ'xʊlɪn] [ɪz] [ə'kʌmpənid] , [θruː'aʊt] [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [hɪr] [toʊld] , [baɪ][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪr] ,

Cuchulainn is accompanied , throughout the adventures here told , by his charioteer ,

库丘林 是 伴随 , 自始至终 这 冒险 这里 讲述 , 经过 他的 车夫 ,

- [mæk] - .

Loeg Mac Riangabra .

- 苹果 - .

在本书讲述的整个冒险故事中，库丘林始终由他的战车御者洛格·麦克·里安加布拉陪伴。

[ɪn] - [fɔːrs] [wɜːr; wər] ['sevrəl] ['ʌlstər] ['hɪroʊz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['kɔɹmək] - , [sʌn] [ʌv; əv]

In Medb's force were several Ulster heroes , including Cormac Condlongas , son of

在 - 力量 是 一些 阿尔斯特 英雄 , 包括 科马克 - , 儿子 的

['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] , ['kɑːnəl] - ,

Conchobar , Conall Cernach ,

康乔巴 , 康纳尔 - ,

梅芙的军队中有几位阿尔斯特英雄，包括康乔巴尔之子科马克·康德隆加斯和康纳尔·切尔纳赫。

[dʌθək] - , - [mæk] - , [ænd; ənd] ['fəːʌəs] [mæk] [roɪtʃ] .

Dubthach Doeltenga , Fiacha Mac Firfebe , and Fergus Mac Roich .

杜布塔赫 - , - 苹果 - , 和 弗格斯 苹果 罗伊奇 .

杜布塔赫·多尔滕加 (Dubthach Doeltenga)、菲亚查·麦克菲尔菲贝 (Fiacha Mac Firfebe) 和弗格斯·麦克·罗伊奇 (Fergus Mac Roich)。

[ðiːz] [wɜːr; wər][eg'zaild][frʌm; frəm] ['ʌlstər] [θruː] [ə; eɪ] ['bɪtər] ['kwɑːrəl] [wɪð; wɪθ]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ,

These were exiled from Ulster through a bitter quarrel with Conchobar ,

这些 是 放逐 从 阿尔斯特 通过 一个 苦的 争吵 和 康乔巴 ,

他们因与康乔巴尔发生激烈争执而被驱逐出阿尔斯特。

[huː] [hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði] [bɪ'treɪəl] [ænd; ənd]['mɜːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] - ,

who had caused the betrayal and murder of the sons of Uisnech ,

WHO 有 导致 这 背叛 和 谋杀 的 这 儿子们 的 - ,

是谁导致了乌斯内赫之子的背叛和谋杀?

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['ʌlstər] ['ʌndər] [ðə; ði][swɔːrn] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] ['fəːʌəs] ,

when they had come to Ulster under the sworn protection of Fergus ,

什么时候 他们 有 来 到 阿尔斯特 在下面 这 宣誓 保护 的 弗格斯 ,

当他们来到阿尔斯特，受到弗格斯的誓言保护时，

[æz; əz][toʊld][ɪn][ðə; ði]['eksaɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] - .

as	told	in	the	Exile	of	the	Sons	of	Uisnech	.
作为	讲述	在	这	流亡	的	这	儿子们	的	-	.

出自《乌斯内克之子的流放》一书。

[[noʊt] : [wʌn][tekst][ɪn] ['wɪndɪʃ] [ænd; ənd] [stoʊksɪz] - [tɛkst] ; ['ɪŋglɪʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n][ɪn] [mɪs]

[	Note	:	1	Text	in	Windisch	and	Stokes's	Irische	Texte	;	English	translation	in	Miss
[	笔记	:	1	文本	在	温迪施	和	斯托克斯的	-	文本	;	英语	翻译	在	错过

['hʌlz] - ['sɑːgə] .]

Hull's	Cuchullin	Saga	.	]
赫尔的	-	传奇	.	]

[注：1 文本采用 Windisch 和 Stokes 的 Irische Texte；赫尔小姐的库丘林传奇的英文翻译。]

[ðə; ði] ['ʌlstər] ['mɪstʃɪf] - ['meɪkər] , - [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔɪzn] - [tʌŋ] , [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

The	Ulster	mischief	-	maker	,	Bricriu	of	the	Poison	-	tongue	,	was	also	with	the
这	阿尔斯特	恶作剧	-	制造商	,	-	的	这	毒	-	舌头	,	曾是	还	和	这

['kɑːnɔːt] ['ɑːrmi] .

Connaught	army	.
康诺特	军队	.

阿尔斯特的捣蛋鬼，绰号“毒舌”的布里克鲁，也加入了康诺特军队。

[ðoʊ] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['kɑːnɔːt] , [ðə; ði]['eksailz][hæv; həv][ə; eɪ] ['frendli] ['fiːlɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər]

Though	fighting	for	Connaught	,	the	exiles	have	a	friendly	feeling	for	their
尽管	斗争	为了	康诺特	,	这	流亡者	有	一个	友好的	感觉	为了	他们的

['fɔːrmər] ['kɒmreɪdz] ,

former	comrades	,
以前的	同志们	,

虽然为康诺特而战，但这些流亡者对他们以前的战友怀有友好的感情。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kiːn] ['dʒeləsi] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kredɪt][ʌv; əv] ['ʌlstər] .

and	a	keen	jealousy	for	the	credit	of	Ulster	.
和	一个	敏锐的	妒忌	为了	这	信用	的	阿尔斯特	.

并且对阿尔斯特的荣誉怀有强烈的嫉妒心。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['kɑːnstənt] ['ɪntərtʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['kəːtisiz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðer; ðər][oʊld]

There	is	a	constant	interchange	of	courtesies	between	them	and	their	old
那里	是	一个	持续的	交汇处	的	礼貌	之间	他们	和	他们的	老的

['pjuːp(ə)l] , [kʊ'xʊlɪn] ,

pupil	,	Cuchulainn	,
瞳孔	,	库丘林	,

他们与他们的老学生库丘林之间经常互相礼节性礼。

[huːm] [ðeɪ] [duː][nɑːt]['skruːp(ə)l][tuː; tə] [ɪg'zɔːrt] [tuː; tə] [freʃ] ['efərts] [fɔːr; fər] ['ʌlstərz] ['ɑːnər] .

whom	they	do	not	scruple	to	exhort	to	fresh	efforts	for	Ulster's	honour	.
谁	他们	做	不是	顾忌	到	劝勉	到	新鲜的	努力	为了	阿尔斯特的	荣誉	.

他们毫不犹豫地激励这些人为阿尔斯特的荣誉做出新的努力。

[æn; ən] ['iːkwəli] [hæf] - ['hɑrtɪd] ['wɔːriər] [ɪz] [luːgeɪd] [mæk]['nəʊɪz] , [kɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌnstɚ] ,

An	equally	half	-	hearted	warrior	is	Lugaid	Mac	Nois	,	king	of	Munster	,
一个	同样地	一半	-	心地	战士	是	卢盖德	苹果	噪音	,	国王	的	芒斯特	,

同样意志不坚定的战士还有芒斯特国王卢盖德·麦克诺伊斯。

[huː] [wʌz; wəz] [baʊnd] [ɪn] ['frendʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌlstərmən] .

who	was	bound	in	friendship	to	the	Ulstermen	.
WHO	曾是	边界	在	友谊	到	这	阿尔斯特人	.

他与阿尔斯特人结下了深厚的友谊。

['ʌðər] ['kærəktərz] [huː] [pleɪ] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ɪn][ðə; ði]['stɔːri][ɑːr; ər] - , ['dɔːtər]

Other	characters	who	play	an	important	part	in	the	story	are	Findabair	,	daughter
其他	人物	WHO	玩	一个	重要的	部分	在	这	故事	是	-	,	女儿

[ʌv; əv] - [ænd; ənd] [mɛd] ,

of	Ailill	and	Medb	,
的	-	和	医学	,

故事中其他扮演重要角色的角色还有艾莉尔和梅芙的女儿芬达贝尔。

[huː] [ɪz] [held] [aʊt] [æz; əz][ə; eɪ] [braɪb] [tuː; tə] ['veriəs] ['hɪroʊz] [tuː; tə] [ɪn'duːs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [faɪt]

who	is	held	out	as	a	bribe	to	various	heroes	to	induce	them	to	fight
WHO	是	握住	出去	作为	一个	贿赂	到	各种各样的	英雄	到	诱导	他们	到	斗争

[kʊ'xʊlɪn] ,

Cuchulainn	,
库丘林	,

他被当作贿赂品，用来引诱各路英雄与库丘林战斗。

[ænd; ənd][ɪz][ɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['lætər] [ɪn] [frɔːd] [ɑːn] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl]

and	is	on	one	occasion	offered	to	the	latter	in	fraud	on	condition	that	he	will
和	是	在	一	场合	提供	到	这	后者	在	欺诈罪	在	状况	那	他	将要

[gɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊst] ;

give	up	his	opposition	to	the	host	;
给	向上	他的	反对	到	这	主持人	;

有一次，有人以欺诈手段向后者提出，条件是他放弃反对东道主；

[ænd; ənd][ðə; ði][wɔːr] - ['gɑːdəs] , ['veriəsli¦'væriəsli] [staɪld] [ðə; ði] - , [ðə; ði] [bɔv] ([skɔːld] - [kroʊ]) ,

and	the	war	-	goddess	,	variously	styled	the	Nemain	,	the	Badb	(	scald	-	crow	)	,
和	这	战争	-	女神	,	各种各样的	风格	这	-	,	这	巴德布	(	烫伤	-	乌鸦	)	,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔːrɪgən] ([greɪt] [kwiːn]) ,

and	the	Morrigan	(	great	queen	)	,
和	这	莫里根	(	伟大的	女王	)	,

还有战争女神，她有多种称谓，包括尼曼、巴德布（烫伤的乌鸦）和莫里根（伟大的女王）。

[huː] [teɪks] [pɑːrt] [ə'genst] [kʊ'xʊlɪn] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃiːf] [faɪts] .

who	takes	part	against	Cuchulainn	in	one	of	his	chief	fights	.
WHO	需要	部分	反对	库丘林	在	一	的	他的	首席	战斗	.

在库丘林的一场重要战役中，他参与了对抗库丘林的战斗。

- [ɪz][ðə; ði][beɪt] [wɪtʃ] [in'djuːsiz] ['sevrəl] [oʊld] ['kɒmreɪdz] [ʌv; əv] - ,

Findabair	is	the	bait	which	induces	several	old	comrades	of	Cuchulainn's	,
-	是	这	饵	哪个	诱导	一些	老的	同志们	的	-	,

芬达贝尔是引诱库丘林几位老战友上钩的诱饵。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [hɪz; ɪz] ['feloʊ] - ['pjuːp(ə)lz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sɔːrsərəs] ['skæθæk] , [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm]

who	had	been	his	fellow	-	pupils	under	the	sorceress	Scathach	,	to	fight	him
WHO	有	到过	他的	同伴	-	学生	在下面	这	巫婆	斯卡塔赫	,	到	斗争	他

[ɪn]['sɪŋg(ə)l]['kɑːmbæt] .

in	single	combat	.
在	单身的	战斗	.

那些曾是他在女巫斯卡哈门下的同门弟子，要与他进行一对一的决斗。

[ðə; ði] [teɪl] [meɪ] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] : — [wʌn] .

The	tale	may	be	divided	into	:	—	1	.
这	故事	可能	是	分割	进入	:	—	1	.

这个故事可以分为：—1.

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] : - ['prɑːfəsi] . [ˌtuː'tuː] .

Introduction	:	Fedelm's	prophecy	.	2	.
介绍	:	-	预言	.	2	.

引言：费德尔姆的预言。2.

- [fɜːrst] [fiːts] [əˈgenst] [ðə; ði][hoʊst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsevrəl] [ˈgaɪz] , [ɔːr][təˈbuːz] , [wɪtʃ]

Cuchulainn's	**first**	**feats**	**against**	**the**	**host**	**,**	**and**	**the**	**several**	**geis**	**,**	**or**	**taboos**	**,**	**which**
-	第一的	壮举	反对	这	主持人	,	和	这	一些	盖斯	,	或者	禁忌	,	哪个

[hiː; hi] [leiz] [ɑːn][ðem; ðəm] . [θriː] .

he	**lays**	**on**	**them**	**.**	**3**	**.**
他	躺下	在	他们	.	3	.

库丘林对军队的第一次壮举，以及他施加在他们身上的几项禁忌。3.

[ðə; ði][nəˈreɪʃnˌnæˈreɪʃn][ʌv; əv] - [ˈbɔɪɪʃ] [diːdz] , [baɪ][ðə; ði] [ˈʌlstər] [ˈeksailz][tuː; tə][ðə; ði]

The	**narration**	**of**	**Cuchulainn's**	**boyish**	**deeds**	**,**	**by**	**the**	**Ulster**	**exiles**	**to**	**the**
这	旁白	的	-	男孩气	契约	,	经过	这	阿尔斯特	流亡者	到	这

['kɑːnɔːt] [hoʊst] . [fɔːr] .

Connaught	**host**	**.**	**4**	**.**
康诺特	主持人	.	4	.

阿尔斯特流亡者向康诺特军队讲述库丘林少年时代的英勇事迹。4.

- [ˈhærəsɪŋ; həˈræsɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊst] . [faɪv] .

Cuchulainn's	**harassing**	**of**	**the**	**host**	**.**	**5**	**.**
-	骚扰	的	这	主持人	.	5	.

Cuchulainn 对主持人的骚扰.5。

[ðə; ði]['bɑːrgən][ænd; ənd] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l]['kɒmbæts] ,

The	**bargain**	**and**	**series**	**of**	**single**	**combats**	**,**
这	便宜货	和	系列	的	单身的	战斗	,

交易和一系列单人决斗，

[ˌɪntəˈrʌptɪd] [baɪ] [briːtʃiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈgriːmənt] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv] ['kɑːnɔːt] . [sɪks] .

interrupted	**by**	**breaches**	**of**	**the**	**agreement**	**on**	**the**	**part**	**of**	**Connaught**	**.**	**6**	**.**
中断	经过	违规行为	的	这	协议	在	这	部分	的	康诺特	.	6	.

因康诺特公司违反协议而中断。6.

[ðə; ði]['vɪzɪt][ʌv; əv] [lʌg] [mæk] - . ['sɛvən] .

The	**visit**	**of**	**Lug**	**Mac**	**Ethlend**	**.**	**7**	**.**
这	访问	的	耳片	苹果	-	.	7	.

卢格·麦克·埃斯伦德的来访。7.

[ðə; ði] [faɪt] [wɪð; wɪθ]['fɝː, 'fɛr]['daɪæd] . [eɪt] .

The	**fight**	**with**	**Fer**	**Diad**	**.**	**8**	**.**
这	斗争	和	fer	二元	.	8	.

与 Fer Diad.8 的战斗。

[ðə; ði][end] : [ðə; ði] ['mʌstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌlstərmən] .

The	**end**	**:**	**the**	**muster**	**of**	**the**	**Ulstermen**	**.**
这	结尾	:	这	鼓起	的	这	阿尔斯特人	.

结尾：阿尔斯特人的集结。

[ðə; ði][emˈesiz] .

The	**MSS**	**.**
这	MSS	.

手稿。

[ðə; ði] [teɪn] [ˌbiː ˈoʊ] [ˌkwɑːɪˈlɪŋ] [səˈvaivz] , [ɪn] [hoʊl] [ɔːr][ɪn][pɑːrt] , [ɪn][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

The	**Tain**	**Bo**	**Cuailnge**	**survives**	**,**	**in**	**whole**	**or**	**in**	**part**	**,**	**in**	**a**	**considerable**	**number**	**of**
这	泰恩	波	库艾恩格	幸存	,	在	所有的	或者	在	部分	,	在	一个	大量	数字	的

[emˈesiz] . ,

MSS	**.**	**,**
MSS	.	,

《泰恩博库艾尔格》的全部或部分内容保存在相当多的手稿中。

[moʊst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] , [haʊˈevər] , [leɪt] .

most	**of**	**which**	**are**	**,**	**however**	**,**	**late**	**.**
最多	的	哪个	是	,	然而	,	晚的	.

然而，其中大部分都迟到了。

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɑːr; ər] [θriː] [ɪn] ['nʌmbər] : —

The	most	important	are	three	in	number	:	—
这	最多	重要的	是	三	在	数字	:	—

最重要的有三点：——

([wʌn]) ['lɑːvər] [nɑː][eɪtʃ] - - (['lʌ]) , - [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌn] [kaʊ] , - [ə; eɪ] [ˌem 'es] .

(	1	)	Leabhar	na	h	-	Uidhri	(	LU	)	,	'	The	Book	of	the	Dun	Cow	,	'	a	MS	.
(	1	)	leabhar	纳	h	-	-	(	鲁	)	,	-	这	书	的	这	逼债	奶牛	,	-	一个	多发性硬化症	.

(1) Leabhar na h-Uidhri (LU)，“The Book of the Dun Cow”，MS。

['deɪtɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'baʊt] - .

dating	from	about	1100	.
约会	从	关于	-	.

可追溯至约1100年。

[ðə; ði]['vɜːrʒ(ə)n] [hɪr] ['gɪv(ə)n][ɪz][æn; ən][oʊld][wʌn] , [ðoʊ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [leɪt] [ə'dɪʃənz] , [ɪn]['leɪtər]

The	version	here	given	is	an	old	one	,	though	with	some	late	additions	,	in	later
这	版本	这里	给定	是	一个	老的	一	,	尽管	和	一些	晚的	新增内容	,	在	之后

['læŋgwɪdʒ] .

language	.
语言	.

这里提供的版本虽然较旧，但后来添加了一些内容，并且使用了较新的语言。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [piːs] ['kʌmɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd]

The	chief	of	these	are	the	piece	coming	between	the	death	of	the	herd
这	首席	的	这些	是	这	片	未来	之间	这	死亡	的	这	一群

['fɔːrdʒmɛn] [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪt] [wɪð; wɪθ][kɜːr][mæk] - ([ɪn'kluːdɪŋ] - ['miːtɪŋ]

Forgemen	and	the	fight	with	Cur	Mac	Dalath	(	including	Cuchulainn's	meeting
锻造者	和	这	斗争	和	库尔	苹果	-	(	包括	-	会议

[wɪð; wɪθ] - ,

with	Findabair	,
和	-	,

其中最重要的部分是发生在牧群锻造者之死和与库尔·麦克·达拉斯的战斗之间的那段剧情（包括库丘林与芬达贝尔的会面，

[ænd; ənd][ðə; ði] - - - [ʌv; əv] -) , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [wʌt] ['fɑːloʊz] [ðə; ði]

and	the	'	womanfight	'	of	Rochad	)	,	and	the	whole	of	what	follows	the
和	这	-	-	-	的	-	)	,	和	这	所有的	的	什么	跟随	这

['hiːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrɪgən] .

Healing	of	the	Morrigan	.
康复	的	这	莫里根	.

以及罗查德的“女人之战”），以及莫里根的治愈之后发生的一切。

[ðə; ði] [teɪl] [ɪz] , [laɪk] ['ʌðər] [ɪn] [ðɪs] [ˌem 'es] . , [ʌn'fɪnɪʃt] , [ðə; ði] [ˌem 'es] . ['biːɪŋ] [ɪm'pɜːrfɪkt] .

The	tale	is	,	like	others	in	this	MS	.	,	unfinished	,	the	MS	.	being	imperfect	.
这	故事	是	,	喜欢	其他的	在	这	多发性硬化症	.	,	未完成	,	这	多发性硬化症	.	存在	不完善	.

这个故事和这部手稿中的其他故事一样，都没有完成，因为这部手稿本身并不完美。

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði] ['jeloʊ] [bʊk] [ʌv; əv] - (-) , [ə; eɪ] [leɪt] [ˌfɔːr'tiːnθ] - ['sentʃəri] [ˌem 'es] .

(	2	)	The	Yellow	Book	of	Lecan	(	YBL	)	,	a	late	fourteenth	-	century	MS	.
(	2	)	这	黄色的	书	的	-	(	-	)	,	一个	晚的	第十四	-	世纪	多发性硬化症	.

（2）莱坎黄皮书（YBL），一部十四世纪晚期的手稿。

[ðə; ði] [teɪn] [ɪn] [ðɪs] [ɪz] [səb'stænʃəli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn] ['lʌ] .

The	Tain	in	this	is	substantially	the	same	as	in	LU	.
这	泰恩	在	这	是	实质性	这	相同的	作为	在	鲁	.

这其中的 Tain 与 LU 中的 Tain 基本相同。

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪz] ['mɪsɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði][end][ɪz]['gɪv(ə)n] .

The	beginning	is	missing	,	but	the	end	is	given	.
这	开始	是	丢失的	,	但	这	结尾	是	给定	.

开头缺失，但结尾已定。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ə'dɪʃənz] [ʌv; əv] ['lʌ] [ɑːr; ər][nɑːt] [faʊnd] [hɪr] ; [ænd; ənd] - , [leɪt] [æz; əz]

Some	of	the	late	additions	of	LU	are	not	found	here	;	and	YBL	,	late	as
一些	的	这	晚的	新增内容	的	鲁	是	不是	成立	这里	;	和	-	,	晚的	作为

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

it	is	,
它	是	,

这里找不到LU后来添加的一些内容；还有YBL，尽管添加得晚，

['ɔːf(ə)n] ['gɪvz] [æn; ən]['oʊldər][ænd; ənd] ['betər] [tekst][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɜːrliər] [ˌem 'es] .

often	gives	an	older	and	better	text	than	the	earlier	MS	.
经常	给予	一个	老	和	更好的	文本	比	这	早些时候	多发性硬化症	.

通常能提供比早期手稿更古老、更好的文本。

([θriː]) [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['lenstər] ([əl]) , [bɪ'fɔːr] - .

(	3	)	The	Book	of	Leinster	(	LL	)	,	before	1160	.
(	3	)	这	书	的	伦斯特	(	二	)	,	前	-	.

（3）伦斯特之书（LL），1160 年之前。

[ðə; ði] [teɪn] [hɪr] [ɪz] [lɔːŋgər] , [fʊlər] ,

The	Tain	here	is	longer	,	fuller	,
这	泰恩	这里	是	更长	,	更丰满	,

这里的泰恩河河段更长、更饱满，

[ænd; ənd]['leɪtər][ɪn][bəuθ] [staɪl] [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] [ðæn; ðən][ɪn] ['lʌ] [ɔːr] - .

and	later	in	both	style	and	language	than	in	LU	or	YBL	.
和	之后	在	两个都	风格	和	语言	比	在	鲁	或者	-	.

风格和语言都比 LU 或 YBL 更晚。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] ['lɪtəreri] [ə'tempt] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [kən'sɪstənt] ['nærətɪv]

It	is	essentially	a	literary	attempt	to	give	a	complete	and	consistent	narrative
它	是	本质上	一个	文学	试图	到	给	一个	完全的	和	持续的	叙述

,

,

,

它本质上是一种文学尝试，旨在提供一个完整且连贯的叙事。

[ænd; ənd][ɪz] [mʌtʃ] [les] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði]['oʊldər] ['lʌ] - - [rɪ'senʃən] .

and	is	much	less	interesting	than	the	older	LU	-	YBL	recension	.
和	是	很多	较少的	有趣的	比	这	老	鲁	-	-	评论	.

而且远不如老版的 LU-YBL 版本有趣。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['vɜːrʒ(ə)n] , [aɪ][hæv; həv] [kə'leɪtɪd] ['lʌ] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][goʊz] , [wɪð; wɪθ] - ,

In	the	present	version	,	I	have	collated	LU	,	as	far	as	it	goes	,	with	YBL	,
在	这	展示	版本	,	我	有	整理	鲁	,	作为	远的	作为	它	去	,	和	-	,

在当前版本中，我已经尽可能地将LU与YBL进行了整理。

['ædɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætər] [ðə; ði] [kən'kluːdɪŋ] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] ,

adding	from	the	latter	the	concluding	parts	of	the	story	,
添加	从	这	后者	这	总结	部分	的	这	故事	,

在后者的基础上，加上故事的结尾部分。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [faɪt] [wɪð; wɪθ]['fɝː, 'fɛr]['daɪæd][tuː; tə][ðə; ði][end] .

from	the	Fight	with	Fer	Diad	to	the	end	.
从	这	斗争	和	fer	二元	到	这	结尾	.

从与费尔·迪亚德的战斗到比赛结束。

['æftər][ðə; ði] [faɪt] [wɪð; wɪθ]['fɝː, 'fɛr]['daɪæd] , - [breɪks] [ɔːf] [ə'brʌptli] , ['liːvɪŋ] ['nɪrli] [ə; eɪ][peɪdʒ]

After	the	Fight	with	Fer	Diad	,	YBL	breaks	off	abruptly	,	leaving	nearly	a	page
后	这	斗争	和	fer	二元	,	-	休息	离开	突然	,	离开	几乎	一个	页

[blæŋk] ;

blank	;
空白的	;

与费尔·迪亚德的战斗结束后，YBL 突然中断，留下了几乎一页空白；

[ðen] ['fɑːloʊ] ['sevrəl] ['peɪdʒɪz] [kən'teɪnɪŋ] [lɪsts] , [ɔːl'tɜːrnətɪv] ['vɜːrʒ(ə)nz][ʌv; əv][sʌm; səm] ['ɛpɪˌsoʊdz] ['gɪv(ə)n]

then	follow	several	pages	containing	lists	,	alternative	versions	of	some	episodes	given
然后	跟随	一些	页面	包含	列表	,	选择	版本	的	一些	剧集	给定

[ɪn] ['lʌ] (- ['wʊmən] - [faɪt] ,

in	LU	(	Rochad's	Woman	-	fight	,
在	鲁	(	-	女士	-	斗争	,

然后是几页包含列表的页面，以及LU中给出的一些剧集的替代版本（Rochad的《女人之战》），

[ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)]) , [ænd; ənd][wʌn][ɔːr] [tuː] ['ɛpɪˌsoʊdz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['nærˌeɪtɪd]

the	Warning	to	Conchobar	)	,	and	one	or	two	episodes	which	are	narrated
这	警告	到	康乔巴	)	,	和	一	或者	二	剧集	哪个	是	旁白

[ɪn] [əl] .

in	LL	.
在	二	.

警告康乔巴尔），以及一两集用 LL 叙述的剧集。

[aɪ] [ə'mɪt] [ə'baʊt] [wʌn] [peɪdʒ] , [wer] [ðə; ði] ['nærətɪv] [ɪz]['broʊkən][ænd; ənd] [kən'fjuːzd] .

I	omit	about	one	page	,	where	the	narrative	is	broken	and	confused	.
我	忽略	关于	一	页	,	在哪里	这	叙述	是	破碎的	和	使困惑	.

我省略了一页，因为那一页的叙述支离破碎，令人困惑。

[ðə; ði]['peɪdʒɪz] [wɪtʃ] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['hiːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrɪgən] [ɪn] ['lʌ] [ɑːr; ər] [ˌɔːltə'geðər] ['dɪfrənt]

The	pages	which	follow	the	Healing	of	the	Morrigan	in	LU	are	altogether	different
这	页面	哪个	跟随	这	康复	的	这	莫里根	在	鲁	是	共	不同的

[ɪn] [staɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [æz; əz][toʊld][ɪn] ['lʌ] ,

in	style	from	the	rest	of	the	story	as	told	in	LU	,
在	风格	从	这	休息	的	这	故事	作为	讲述	在	鲁	,

在《LU》中，莫里根的治愈之后的几页内容，其风格与《LU》中讲述的其他故事完全不同。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [aʊt] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [sɪm'plɪsəti] .

and	are	out	of	keeping	with	its	simplicity	.
和	是	出去	的	保持	和	它是	简单	.

与它的简洁风格不符。

[ðɪs] [hoʊl] ['pɔːrʃ(ə)n][ɪz][ɪn][ðə; ði]['leɪtər] ['mænər] [ʌv; əv] [əl] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] , [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] ,

This	whole	portion	is	in	the	later	manner	of	LL	,	with	which	,	for	the	most	part	,
这	所有的	部分	是	在	这	之后	方式	的	二	,	和	哪个	,	为了	这	最多	部分	,

这一部分完全是LL后期的风格，而且在很大程度上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn]['vɜːrb(ə)l] [ə'griːmənt] .

it	is	in	verbal	agreement	.
它	是	在	口头	协议	.

双方已达成口头协议。

['fɜːrðər] ,

Further	,
更远	,

更远，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][pɑːrt] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] ([aɪ] . [iː] . [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] -

it	is	in	part	repetition	of	material	already	given	(	i	.	e	.	the	coming	of	the	boy	-
它	是	在	部分	重复	的	材料	已经	给定	(	我	.	e	.	这	未来	的	这	男生	-

[hoʊst][ʌv; əv] ['ʌlstər] ,

host	of	Ulster	,
主持人	的	阿尔斯特	,

部分内容是对已给出材料的重复（即阿尔斯特男孩主人的到来，

[ænd; ənd] - [dɪ'spleɪɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːnɔːt] [truːps]) .

and	Cuchulainn's	displaying	himself	to	the	Connaught	troops	)	.
和	-	显示	他自己	到	这	康诺特	军队	)	.

以及库丘林向康诺特军队展示自己）。

[kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɜːrʒ(ə)nz]
COMPARISON OF THE VERSIONS
比较 的 这 版本

版本比较

[ə; eɪ]['dʒɜːrmən][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['lenstər] [tekst][ʌv; əv][ðə; ði][teɪn][ˌbiː 'oʊ] [ˌkwɑːɪ'lɪŋ] [wɪl] [suːn]
A German translation of the Leinster text of the Tain Bo Cuailnge will soon
一个 德语 翻译 的 这 伦斯特 文本 的 这 泰恩 波 库艾恩格 将要 很快
[biː; bi][ək'sesəb(ə)l][tuː; tə][ɔːl][ɪn]['draɪv, 'dɑːktɚ] . - ['prɑːmɪst] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][tekst] .
be accessible to all in Dr . Windisch's promised edition of the text .
是 可访问 到 全部 在 博士 . - 承诺 版 的 这 文本 .

温迪施博士承诺出版的《库利牛争夺战》莱恩斯特文本的德语译本将很快与大家见面。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðerfɔːr] [ʌn'nesəseri] [tuː; tə] [kəm'per] [ðə; ði] [tuː] ['vɜːrʒ(ə)nz][ɪn]['diːteɪl] .
It is therefore unnecessary to compare the two versions in detail .
它 是 所以 不必要 到 比较 这 二 版本 在 细节 .

因此，没有必要对这两个版本进行详细比较。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][meɪn] ['dɪfərənsɪz] [meɪ][biː; bi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [haʊ'evər] .
Some of the main differences may be pointed out , however .
一些 的 这 主要的 差异 可能 是 尖 出去 , 然而 .

不过，一些主要区别还是可以指出的。

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [θriː] ['kɑːpiz] [nʌn] [ɪz][ðə; ði][də'rekt]['ænsestər][ʌv; əv]['eni] ['ʌðər] .
Of our three copies none is the direct ancestor of any other .
的 我们的 三 副本 没有任何 是 这 直接的 祖先 的 任何 其他 .

我们拥有的三份副本中，没有一份是其他任何一份的直接祖先。

['lʌ] [ænd; ənd] - [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kɑːmən] [sɔːrs] , [ðoʊ] [ðə; ði] ['lætər] [ˌem 'es] . [ɪz]
LU and YBL are from a common source , though the latter MS . is
鲁 和 - 是 从 一个 常见的 来源 , 尽管 这 后者 多发性硬化症 . 是
[frʌm; frəm][æn; ən]['oʊldər]['kɑːpi] ;
from an older copy ;
从 一个 老 复制 ;

LU 和 YBL 出自同一来源，但后者 MS. 出自较早的副本；

[əl] [ɪz] [ˌɪndɪ'pendənt] .
LL is independent .
二 是 独立的 .

LL是独立的。

[ðə; ði] [tuː] [taɪps] ['dɪfər] [ɪn'taɪərli] [ɪn][eɪm][ænd; ənd] ['meθəd] .
The two types differ entirely in aim and method .
这 二 类型 不同 完全 在 目的 和 方法 .

这两种类型在目的和方法上完全不同。

[ðə; ði] ['raɪtɚz] [ʌv; əv] ['lʌ] [ænd; ənd] - [eɪmd] [æt; ət] ['ækjərəsi] ; [ðə; ði] ['lenstər] [mæn] , [æt; ət]
The writers of LU and YBL aimed at accuracy ; the Leinster man , at
这 作家 的 鲁 和 - 旨在 在 准确性 ; 这 伦斯特 男人 , 在
['prezəntɪŋ] [æn; ən][ɪn'telɪdʒəb(ə)l]['vɜːrʒ(ə)n] .
presenting an intelligible version .
呈现 一个 可理解的 版本 .

LU 和 YBL 的作者追求准确性；而 Leinster 的作者则追求呈现一个易于理解的版本。

[hens] , [wer] [ðə; ði] [tuː] ['fɔːrmər] [ˌriːprə'duːs] [əb'skjʊrətiz] [ænd; ənd] [kə'rʌpʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['lætər]
Hence , where the two former reproduce obscurities and corruptions , the latter
因此 , 在哪里 这 二 以前的 复制 晦涩之处 和 腐败 , 这 后者
[əu'mits] , ['pærəfreɪzɪz] , [ɔːr][iks'pændz] .
omits , paraphrases , or expands .
省略 , 释义 , 或者 展开 .

因此，前两者再现了晦涩难懂的内容和歪曲之处，而后者则省略、改写或扩展了这些内容。

[ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [əl] ['rerli] , [ɪf] ['evər] ,

The	unfortunate	result	is	that	LL	rarely	,	if	ever	,
这	不幸	结果	是	那	二	很少	, 如果		曾经	,

不幸的是，LL 很少（如果有的话）

['hɛlps] [tuː; tə] [klɪr] [ʌp] ['tekstʃuəl] [əb'skjʊrətiz] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊldər] ['kɑːpi] .

helps	to	clear	up	textual	obscurities	in	the	older	copy	.
帮助	到	清除	向上	文本	晦涩之处	在	这	老	复制	.

有助于澄清旧版本中的文字晦涩之处。

[ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː] ['ɔfɚz] [ˌekspləˈneɪʃənz] [ʌv; əv] ['sɜːrt(ə)n] ['ɛpɪˌsoʊdz] [nɑːt] ['klɪrli] ['steɪtɪd] [ɪn] ['lʌ]

On	the	other	hand	,	it	offers	explanations	of	certain	episodes	not	clearly	stated	in	LU
在	这	其他	手	,	它	优惠	解释	的	肯定	剧集	不是	清楚地	声明	在	鲁

.

:

.

另一方面，它对 LU 中没有明确说明的某些事件提供了解释。

[ðʌs] , [fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , [wer] ['lʌ] , [ɪn] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] - [siːn] ,

Thus	,	for	example	,	where	LU	,	in	the	story	of	the	sons	of	Nechta	Scene	,
因此	,	为了	例子	,	在哪里	鲁	,	在	这	故事	的	这	儿子们	的	-	场景	,

例如，在 LU 的《尼赫塔之子》故事场景中，

['sɪmpli] ['menʃənz] - [ðə; ði] [wɪð] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] ['pɪlər] ,

simply	mentions	'	the	withe	that	was	on	the	pillar	,
简单地	提及	-	这	枝条	那	曾是	在	这	支柱	,

只是简单地提到了“柱子上的白蜡树”，

- [əl] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðə; ði] [wɪð] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [ðer; ðər] [baɪ] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] - [siːn] (

'	LL	explains	that	the	withe	had	been	placed	there	by	the	sons	of	Nechta	Scene	(
-	二	解释	那	这	枝条	有	到过	放置	那里	经过	这	儿子们	的	-	场景	(

[æz; əz] [kʊ'xʊlɪn] [pleɪst] [ə; eɪ] ['sɪmələr] [wɪð; wɪθ] [ɪn] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːnɔːt] [hoʊst]) ,

as	Cuchulainn	placed	a	similar	with	in	the	path	of	the	Connaught	host	)	,
作为	库丘林	放置	一个	相似的	和	在	这	小路	的	这	康诺特	主持人	)	,

LL解释说，那根木棍是内赫塔·斯凯纳的儿子们放在那里的（就像库丘林在康诺特军队行进的路上放置了一根类似的木棍一样）。

[wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['ɑːgəm] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [fər'bɪdɪŋ] ['eni] [tuː; tə] [pæs] [wɪ'ðaʊt] ['kɑːmbæt] ;

with	an	ogam	inscription	forbidding	any	to	pass	without	combat	;
和	一个	欧甘	题词	禁止	任何	到	经过	没有	战斗	;

碑文上刻有奥甘文字，禁止任何人未经战斗不得通过；

[hens] [ɪts] [rɪ'muːv(ə)l] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [briːtʃ] [ʌv; əv] ['gaɪz] .

hence	its	removal	was	an	insult	and	a	breach	of	geis	.
因此	它是	移动	曾是	一个	侮辱	和	一个	违反	的	盖斯	.

因此，将其移除是一种侮辱，也是对律法的违背。

[ə'gen] , [ðə; ði] ['veriəs] ['embəsiz] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] ,

Again	,	the	various	embassies	to	Cuchulainn	,
再次	,	这	各种各样的	大使馆	到	库丘林	,

再次，各个驻库丘林的大使馆，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tɜːrmz] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ([ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [hə'ræs] [ðə; ði] [hoʊst] [ɪf] [hiː; hi]

and	the	terms	made	with	him	(	that	he	should	not	harass	the	host	if	he
和	这	条款	制成	和	他	(	那	他	应该	不是	骚扰	这	主持人	如果	他

[wɜːr; wər] [sə'plaɪd] ['deɪli] [wɪð; wɪθ] [fuːd] ,

were	supplied	daily	with	food	,
是	供应	日常的	和	食物	,

与他达成的条件是（如果每天都给他提供食物，他就不应该骚扰主人），

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃæmpiən] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][ɪn]['sɪŋg(ə)l]['kɑːmbæt]) , [ɑːr; ər] [mɔːr] ['klɪrli]

and	with	a	champion	to	meet	him	in	single	combat	)	,	are	more	clearly
和	和	一个	冠军	到	见面	他	在	单身的	战斗	)	,	是	更多的	清楚地

[dɪ'skraɪbd] [ɪn] [əl] .

described	in	LL	.
描述	在	二	.

（并有一位冠军与他进行一对一的决斗），这些在 LL 中有更清晰的描述。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛpɪˌsoʊdz] ['gɪv(ə)n][ɪn] ['lʌ] [ɑːr; ər][nɑːt][toʊld][ɪn][ðə; ði] ['lenstər] ['vɜːrʒ(ə)n] .

Some	of	the	episodes	given	in	LU	are	not	told	in	the	Leinster	version	.
一些	的	这	剧集	给定	在	鲁	是	不是	讲述	在	这	伦斯特	版本	.

LU 中记载的一些情节在 Leinster 版本中没有提及。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔɪɪʃ] [diːdz] [ʌv; əv] [kʊ'xʊlɪn] , [əl] [telz] ['oʊnli] [θriː] :

Of	the	boyish	deeds	of	Cuchulainn	,	LL	tells	only	three	:
的	这	男孩气	契约	的	库丘林	,	二	讲述	仅有的	三	:

关于库丘林少年时期的丰功伟绩，LL只讲述了三件：

[hɪz; ɪz][fɜːrst] [ə'pɪrəns] [æt; ət] [ɪ'meɪn] ([toʊld][baɪ] ['fəː^əs]) , - [fiːst] ([baɪ] ['kɔɹmək]) ,

his	first	appearance	at	Emain	(	told	by	Fergus	)	,	Culann's	feast	(	by	Cormac	)	,
他的	第一的	外貌	在	剩余	(	讲述	经过	弗格斯	)	,	-	盛宴	(	经过	科马克	)	,

他第一次出现在艾曼（由弗格斯讲述）、库兰的盛宴（由科马克讲述），

[ænd; ənd][ðə; ði] [fiːts] ['fɑːloʊɪŋ] - ['teɪkɪŋ] [ʌv; əv][ɑːrmz] ([baɪ] -) .

and	the	feats	following	Cuchulainn's	taking	of	arms	(	by	Fiacha	)	.
和	这	壮举	下列的	-	采取	的	武器	(	经过	-	)	.

以及库丘林拿起武器后的壮举（作者：Fiacha）。

[ɪn][ðə; ði][meɪn] ['nærətɪv] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['ɛpɪˌsoʊdz] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][ɪn][əl][ɑːr; ər][ðə; ði] [faɪt] [wɪð; wɪθ]

In	the	main	narrative	,	the	chief	episodes	omitted	in	LL	are	the	fight	with
在	这	主要的	叙述	,	这	首席	剧集	省略	在	二	是	这	斗争	和

- ,

Fraech	,
-	,

在主线叙事中，LL省略的主要情节是与弗雷赫的战斗，

[ðə; ði] ['fəː^əs] [ænd; ənd] [mɛd] ['epɪsoʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv] - [ænd; ənd]

the	Fergus	and	Medb	episode	,	and	the	meeting	of	Findabair	and
这	弗格斯	和	医学	插曲	,	和	这	会议	的	-	和

[kʊ'xʊlɪn] .

Cuchulainn	.
库丘林	.

弗格斯和梅芙的故事，以及芬达贝尔和库丘林的相遇。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɔːrɪgən] [ɪz] ['mɪsɪŋ] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [liːf] .

The	meeting	with	the	Morrigan	is	missing	,	owing	to	the	loss	of	a	leaf	.
这	会议	和	这	莫里根	是	丢失的	,	欠款	到	这	损失	的	一个	叶子	.

由于一片叶子的丢失，与莫里根的会面缺失了。

['ʌðər] ['ɛpɪˌsoʊdz] [ɑːr; ər] ['dɪfrəntli] [pleɪst] [ɪn] [əl] : [iː] . [dʒiː] . [ðə; ði] - ['stɔːri] ([æn; ən] [ɪn'taɪərli]

Other	episodes	are	differently	placed	in	LL	:	e	.	g	.	the	Rochad	story	(	an	entirely
其他	剧集	是	不同	放置	在	二	:	e	.	克	.	这	-	故事	(	一个	完全

['dɪfrənt] [ə'kaʊnt]) ,

different	account	)	,
不同的	帐户	)	,

其他章节在《LL》中的排列顺序有所不同：例如罗查德的故事（完全不同的版本），

[ðə; ði] [faɪt] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] - [wɪð; wɪθ] [stoʊnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə]

the	fight	of	Amairgen	and	Curoi	with	stones	,	and	the	warning	to
这	斗争	的	-	和	-	和	石头	,	和	这	警告	到

['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ,

Conchobar	,
康乔巴	,

阿迈尔根和库罗伊用石头搏斗，以及对康乔巴尔的警告，

[ɔːl] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [faɪt] [wɪð; wɪθ]['fɜː, 'fɛr]['daɪæd] .

all	follow	the	fight	with	Fer	Diad	.
全部	跟随	这	斗争	和	fer	二元	.

所有人都紧随与费尔·迪亚德的战斗之后。

[ə; eɪ][pɪˌkjuːli'ærəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌ] - - ['vɜːrʒ(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

A	peculiarity	of	the	LU	-	YBL	version	is	the	number	of	passages	which	it
一个	特点	的	这	鲁	-	-	版本	是	这	数字	的	段落	哪个	它

[hæz; həz][ɪn] ['kɑːmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - ,

has	in	common	with	the	Dinnsenchas	,
有	在	常见的	和	这	-	,

LU-YBL 版本的一个特点是它与 Dinnsenchas 有许多相同的段落。

[æn; ən] [ɪ'lev(ə)nθ] - ['sentʃəri] [ˌkɑːmpɪ'leɪʃn] [ʌv; əv] [pleɪs] - ['ledʒəndz] .

an	eleventh	-	century	compilation	of	place	-	legends	.
一个	第十一	-	世纪	汇编	的	地方	-	传说	.

一部十一世纪的地名传说汇编。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv] - [kən'teɪn] ['oʊvər] ['fɪfti] ['entriz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

The	existing	collections	of	Dinnsenchas	contain	over	fifty	entries	derived	from	the
这	现存的	收藏	的	-	包含	超过	五十	条目	衍生的	从	这

[teɪn] ['saɪk(ə)l] , [sʌm; səm] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [wɪð; wɪθ] ,

Tain	cycle	,	some	corresponding	with	,
泰恩	循环	,	一些	相应的	和	,

现存的《丁森查斯》集包含五十多个源自《泰恩》循环的条目，其中一些与以下内容相对应：

['ʌðər] ['difərɪŋ] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ɪn] ['lʌ] .

others	differing	from	those	in	LU	.
其他的	不同	从	那些	在	鲁	.

其他的与LU中的不同。

[ðɪs] ['vɜːrʒ(ə)n][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [ɪm'bɑːdɪd] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [glɔːsiz] [ɪn][ðə; ði][tekst] .

This	version	has	also	embodied	a	considerable	number	of	glosses	in	the	text	.
这	版本	有	还	具身化的	一个	大量	数字	的	光泽	在	这	文本	.

该版本还在正文中加入了大量的注释。

[æz; əz] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [tuː; tə] ['lʌ] [ænd; ənd] - ,

As	many	of	these	are	common	to	LU	and	YBL	,
作为	许多	的	这些	是	常见的	到	鲁	和	-	,

由于其中许多因素在LU和YBL中是相同的，

[ðeɪ] [mʌst; məst][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːmən] [ə'rɪdʒən(ə)l] ,

they	must	go	back	to	the	common	original	,
他们	必须	去	后退	到	这	常见的	原来的	,

他们必须回归共同的起源。

[wɪtʃ] [mʌst; məst] ['ðerfɔːr] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['hɑːrməni] [ʌv; əv] ['priːviəsli] [ɪg'zɪstɪŋ] ['vɜːrʒ(ə)nz] ,

which	must	therefore	have	been	a	harmony	of	previously	existing	versions	,
哪个	必须	所以	有	到过	一个	和谐	的	之前	现存的	版本	,

因此，它必定是先前存在的各种版本的融合体。

[sɪns] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [gɪv] ['veəriːənts][ʌv; əv] ['ɪnsɪdənts] .

since	many	of	these	passages	give	variants	of	incidents	.
自从	许多	的	这些	段落	给	变体	的	事件	.

因为这些段落中有很多对事件的描述各不相同。

[eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɜːrʒ(ə)nz]

AGE	OF	THE	VERSIONS
年龄	的	这	版本

版本年龄

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt][ðə; ði]['vɜːrʒ(ə)n] [hɪr] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [oʊld][wʌn] .

There	is	no	doubt	that	the	version	here	translated	is	a	very	old	one	.
那里	是	不	怀疑	那	这	版本	这里	翻译	是	一个	非常	老的	一	.

毫无疑问，这里翻译的版本非常古老。

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn] ['lʌ] [ɪz]['ɔːlmoʊst]['juːnɪfɔːrmli] ['mɪd(ə)l] ['aɪrɪʃ] ,

The	language	in	LU	is	almost	uniformly	Middle	Irish	,
这	语言	在	鲁	是	几乎	均匀地	中间	爱尔兰	,

卢森堡的语言几乎全部是中古爱尔兰语。

[nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sentʃəri] ['ɜːrliər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌem 'es] . ;

not	more	than	a	century	earlier	than	the	date	of	the	MS	.	;
不是	更多的	比	一个	世纪	早些时候	比	这	日期	的	这	多发性硬化症	.	;

不超过手稿日期前一个世纪；

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [ðə; ði][poʊst] - ['θetɪk] [hiː; hi] , ['aɪ'eɪ'tiː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

thus	it	shows	the	post	-	thetic	he	,	iat	,	etc	.
因此	它	演出	这	邮政	-	神	他	,	iat	,	ETC	.

因此，它显示了后神时代的他、iat 等。

[æz; əz]['ɑːbdʒekt] , [ðə; ði]['ædvɜːrb][wɪð; wɪθ][ˌsiː 'oʊ] , [ðə; ði][kən'fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv][ˌeɪ 'ɑːr][ænd; ənd][fɔːr; fər] , [ðə; ði]

as	object	,	the	adverb	with	co	,	the	confusion	of	ar	and	for	,	the
作为	目的	,	这	副词	和	合作	,	这	困惑	的	ar	和	为了	,	这

[ɪk'stenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][biː] - ['fjuːtʃər] ,

extension	of	the	b	-	future	,
扩大	的	这	b	-	未来	,

作为宾语，带 co 的副词，ar 和 for 的混淆，b-将来时的扩展，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

ETC。

[bʌt; bət] - [prɪ'zɜːrv] [fɔːrmz][æz; əz][oʊld][æz; əz][ðə; ði] [glɔːsiz] : —

But	YBL	preserves	forms	as	old	as	the	Glosses	:	—
但	-	果酱	表格	作为	老的	作为	这	光泽	:	—

但YBL保留了与注释本一样古老的形式：——

([wʌn]) [ðə; ði] [kə'rekt] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'fɪks] ['relətɪv] , [iː] . [dʒiː] . - , - [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi]

(	1	)	The	correct	use	of	the	infixed	relative	,	e	.	g	.	rombith	,	'	with	which	he
(	1	)	这	正确的	使用	的	这	固定	相对的	,	e	.	克	.	-	,	-	和	哪个	他

[strʌk] . -

struck	.	'
击	.	-

（1）正确使用插入关系词，例如 rombith，“用它击打”。

(['lʌ] , - , 58a , - .)

(	LU	,	robith	,	58a	,	45	.	)
(	鲁	,	-	,	58a	,	-	.	)

（LU，robith，58a，45。）

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði] [ɪn'fɪks] [ə'kjuːzətɪv] ['proʊnaʊn] , [iː] . [dʒiː] . - , - [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt]

(	2	)	The	infixed	accusative	pronoun	,	e	.	g	.	nachndiusced	,	'	that	he	should	not
(	2	)	这	固定	宾格	代词	,	e	.	克	.	-	,	-	那	他	应该	不是

[weɪk] [hɪm; ɪm] . -

wake	him	.	'
唤醒	他	.	-

（2）插入宾格代词，例如 nachndiusced，“他不应该叫醒他”。

(['lʌ] , [nɑːx] - , 62a , - .)
(LU , nach diusced , 62a , 30 .)
(鲁 , 后 - , 62a , - .)

（LU，nach diusced，62a，30。）

([θriː]) [noʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sekənderi] [tens] , [iː] . [dʒiː] . - , - [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [fɪl] . -
(3) no with a secondary tense , e . g . nolinad , ' he used to fill . '
(3) 不 和 一个 次要 紧张 , e . 克 . - , - 他 用过的 到 充满 . -

（3）没有第二时态，例如 nolinad，“他过去常常填充”。

(['lʌ] , - , 60b , [sɪks] .)
(LU , rolinad , 60b , 6 .)
(鲁 , - , 60b , 6 .)

（LU，rolinad，60b，6.）

([fɔːr]) ['veri] ['friːkwəntli] - [kiːps] [ðə; ði] [raɪt] ['æspəreɪtɪd][ɔːr][nɑːn] - ['æspəreɪtɪd]['kɑːnsənənt] , [wer]
(4) Very frequently YBL keeps the right aspirated or non - aspirated consonant , where
(4) 非常 频繁地 - 保持 这 正确的 送气 或者 非 - 送气 辅音 , 在哪里
['lʌ] [ʃoʊz] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][kən'fjuːʒ(ə)n] ,
LU shows a general confusion ,
鲁 演出 一个 一般的 困惑 ,

（4）YBL 经常保持正确的送气或不送气辅音，而 LU 则普遍出现混淆，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

ETC。

[əl] [hæz; həz][noʊ] ['veri] [ɑːr'keɪɪk] [fɔːrmz] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌltiveɪts] [ə; eɪ] ['suːdoʊ] - [ɑːr'keɪɪk] [staɪl] ;
LL has no very archaic forms , though it cultivates a pseudo - archaic style ;
二 有 不 非常 古老的 表格 , 尽管 它 耕种 一个 伪 - 古老的 风格 ;

LL 没有非常古老的形式，尽管它营造了一种伪古老的风格；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['lenstər] ['vɜːrʒ(ə)n][goʊz] [bæk] [mʌtʃ] ['ɜːrliər] [ðæn; ðən] - .
and it is unlikely that the Leinster version goes back much earlier than 1050 .
和 它 是 不太可能 那 这 伦斯特 版本 去 后退 很多 早些时候 比 - .

伦斯特版本的起源不太可能早于 1050 年。

[ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌ] [teɪn] [ʃoʊz] [ðæt] [ə; eɪ]['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['lenstər] [taɪp] [wʌz; wəz]
The latter part of the LU Tain shows that a version of the Leinster type was
这 后者 部分 的 这 鲁 泰恩 演出 那 一个 版本 的 这 伦斯特 类型 曾是
[noʊn] [tuː; tə][ðə; ði][kəm'paɪlər] .
known to the compiler .
已知 到 这 编译器 .

LU Tain 的后半部分表明，编译器知道 Leinster 类型的一个版本。

[ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] [ðɪs] [pɑːrt] , [wɪð; wɪθ][ɪts] ['paɪlɪŋ] - [ʌp][ʌv; əv] ['epəˌθets] , [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [ɪ'lev(ə)nθ] -
The style of this part , with its piling - up of epithets , is that of eleventh -
这 风格 的 这 部分 , 和 它是 桩 - 向上 的 绰号 , 是 那 的 第十一 -
['sentʃəri] ['nærətɪv] ,
century narrative ,
世纪 叙述 ,

这一部分的文风，堆砌形容词，是十一世纪叙事文的风格。

[æz; əz][ɪg'zɛmpləˌfaɪd][ɪn]['tɛksts][laɪk] [ðə; ði] [kæθ] ['ruːɪz][nɑː] [rɪg] [ænd; ənd][ðə; ði] - - ;
as exemplified in texts like the Cath Ruis na Rig and the Cogadh Gaidhil ;
作为 举例说明 在 文本 喜欢 这 凯瑟琳 鲁伊斯 纳 钻井平台 和 这 - - ;

正如《Cath Ruis na Rig》和《Cogadh Gaidhil》等文本中所例证的那样；

[lɔːŋ] [strɪŋz] [ʌv; əv] [ə'lɪtəreɪtɪv] ['epəˌθets] , [ˌɪntrə'duːst] [fɔːr; fər] [saʊnd] ['ræðər] [ðæn; ðən] [sens] , [ɑːr; ər]

long	strings	of	alliterative	epithets	,	introduced	for	sound	rather	than	sense	,	are
长的	字符串	的	头韵	绰号	,	介绍	为了	声音	相当	比	感觉	,	是

[ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] .

characteristic	of	the	period	.
特征	的	这	时期	.

这一时期的特点是使用一长串押头韵的形容词，这些形容词是为了悦耳动听而不是为了表达意义。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] ['tʃæriːəts] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ði]['fɝː, 'fɛr]['daɪæd] ['epɪsoʊd] [ɪn] - [ɑːr; ər]

The	descriptions	of	chariots	and	horses	in	the	Fer	Diad	episode	in	YBL	are
这	描述	的	战车	和	马匹	在	这	fer	二元	插曲	在	-	是

['sɪmələr] ,

similar	,
相似的	,

《YBL》中费尔·迪亚德一集中对战车和马匹的描述很相似。

[ænd; ənd] ['evɪdəntli] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] - .

and	evidently	belong	to	the	same	rescension	.
和	显然	属于	到	这	相同的	-	.

显然属于同一版本。

[ðə; ði] ['infərənsiz] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækts]['noʊtɪd][ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] ['sekʃnz] [meɪ] [biː; bi] ['steɪtɪd] [æz; əz]

The	inferences	from	the	facts	noted	in	the	foregoing	sections	may	be	stated	as
这	推断	从	这	事实	著名的	在	这	前文	部分	可能	是	声明	作为

['fɑːloʊz] :

follows	:
跟随	:

根据前述各节所述事实，可得出以下推论：

[ə; eɪ]['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [teɪn] [goʊz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːrli] [eɪtθ] , [ɔːr] ['sev(ə)nθ] ['sentʃəri] ,

A	version	of	the	Tain	goes	back	to	the	early	eighth	,	or	seventh	century	,
一个	版本	的	这	泰恩	去	后退	到	这	早期的	第八	,	或者	第七	世纪	,

《泰恩传》的一个版本可以追溯到公元前八世纪或七世纪初。

[ænd; ənd][ɪz] [prɪ'zɜːrv] ['ʌndər] [ðə; ði] - [tekst] ; [æn; ən] [ə'pɪnjən] [beɪst] [ɑːn] [lɪŋ'gwɪstɪk] ['evɪdəns] ,

and	is	preserved	under	the	YBL	text	;	an	opinion	based	on	linguistic	evidence	,
和	是	保存完好	在下面	这	-	文本	;	一个	观点	基于	在	语言学	证据	,

并被保留在YBL文本中；这是基于语言学证据的观点。

[bʌt; bət][ˌkəuin'saidɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [əs'kraibz] [ðə; ði] - [rɪ'kʌvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [teɪn] - [tuː; tə]

but	coinciding	with	the	tradition	which	ascribes	the	'	Recovery	of	the	Tain	'	to
但	同时发生	和	这	传统	哪个	归因	这	-	恢复	的	这	泰恩	-	到

-

-	-	,

Senchan	Torpeist	,
-	-	,

但这与将"泰恩的恢复"归功于森昌·托尔佩斯特的传统说法相吻合，

[ə; eɪ][bɑːrd][ʌv; əv][ðə; ði]['leɪtər] ['sev(ə)nθ] ['sentʃəri] .

a	bard	of	the	later	seventh	century	.
一个	诗人	的	这	之后	第七	世纪	.

七世纪后期的一位吟游诗人。

[ðɪs] ['vɜːrʒ(ə)n] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi] ['kɑːpɪd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] , ['grædʒuəli]

This	version	continued	to	be	copied	down	to	the	eleventh	century	,	gradually
这	版本	持续	到	是	复制	向下	到	这	第十一	世纪	,	逐步地

['tʃeɪndʒɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [tʃeɪndʒd] .

changing	as	the	language	changed	.
变化	作为	这	语言	已更改	.

这个版本一直被抄写到十一世纪，并随着语言的变化而逐渐改变。

['miːnwaɪl] , ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [keɪm] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] ,

Meanwhile	**,**	**varying**	**accounts**	**of**	**parts**	**of**	**the**	**story**	**came**	**into**	**existence**	**,**
同时	,	变化	账户	的	部分	的	这	故事	来了	进入	存在	,

与此同时，关于这个故事的不同版本也出现了。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'levə)nθ] ['sentʃəri] [ə; eɪ] [nuː] [rɪ'dækʃn] [wʌz; wəz] [meɪd] ,

and	**some**	**time**	**in**	**the**	**eleventh**	**century**	**a**	**new**	**redaction**	**was**	**made**	**,**
和	一些	时间	在	这	第十一	世纪	一个	新的	编辑	曾是	制成	,

十一世纪的某个时候，出现了一个新的修订版本。

[ðə; ði]['oʊldɪst] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [əl] [tekst] .

the	**oldest**	**representative**	**of**	**which**	**is**	**the**	**LL**	**text**	**.**
这	最老	代表	的	哪个	是	这	二	文本	.

其中最古老的代表是LL文本。

[pɑːrts][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːr; wər] [ɪm'bɑːdid] [ɪn][ɔːr] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊldər]['vɜːrʒ(ə)n] ; [hens] [ðə; ði]

Parts	**of**	**this**	**were**	**embodied**	**in**	**or**	**added**	**to**	**the**	**older**	**version**	**;**	**hence**	**the**
部分	的	这	是	具身化的	在	或者	额外	到	这	老	版本	;	因此	这

[ɪntɜːpə'leɪʃnz] [ɪn] ['lʌ] .

interpolations	**in**	**LU**	**.**
插值	在	鲁	.

部分内容已包含在旧版本中或添加到旧版本中；因此 LU 中有插值。

[ðə; ði]['fɝː, 'fɛr]['daɪæd] ['epɪsoʊd]

THE	**FER**	**DIAD**	**EPISODE**
这	FER	DIAD	插曲

费尔迪亚德篇

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['vɜːrʒ(ə)nz][ʌv; əv] [ðɪs] ['epɪsoʊd] .

There	**is**	**much**	**difference**	**between**	**the**	**two**	**versions**	**of**	**this**	**episode**	**.**
那里	是	很多	不同之处	之间	这	二	版本	的	这	插曲	.

这两个版本的这集节目有很大的不同。

[ɪn] - , [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['pɔːrʃ(ə)n][ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [fʊl] , [ðə; ði]['æktʃuəl] [faɪt] ['veri] [ʃɔːrt] ,

In	**YBL**	**,**	**the**	**introductory**	**portion**	**is**	**long**	**and**	**full**	**,**	**the**	**actual**	**fight**	**very**	**short**	**,**
在	-	,	这	引言	部分	是	长的	和	满的	,	这	实际的	斗争	非常	短的	,

在YBL中，开场部分冗长而详尽，而实际战斗却非常短暂。

[waɪl] [ɪn][əl][ðə; ði] [faɪt] [ɪz] [lɔːŋ] - [drɔːn] - [aʊt] ,

while	**in**	**LL**	**the**	**fight**	**is**	**long**	**-**	**drawn**	**-**	**out**	**,**
尽管	在	二	这	斗争	是	长的	-	绘制	-	出去	,

而在LL中，战斗则是一场旷日持久的拉锯战。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔːr] [stres] [ɪz][leɪd][ɑːn][ðə; ði] [pə'θetɪk] ['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

and	**much**	**more**	**stress**	**is**	**laid**	**on**	**the**	**pathetic**	**aspect**	**of**	**the**	**situation**	**.**
和	很多	更多的	压力	是	铺设	在	这	可怜的	方面	的	这	情况	.

而且，人们更加强调这种情况的悲惨一面。

[hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ə'suːmd] [ðæt] [əl] [prɪ'zɜːrv] [æn; ən][oʊld]['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['epɪsoʊd] ,

Hence	**it**	**is**	**generally**	**assumed**	**that**	**LL**	**preserves**	**an**	**old**	**version**	**of**	**the**	**episode**	**,**
因此	它	是	一般来说	假定	那	二	果酱	一个	老的	版本	的	这	插曲	,

因此，人们普遍认为LL保留了该剧集的旧版本。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [skraɪb] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] [bʊk] [hæz; həz] [kəm'prest] [ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt] .

and	**that**	**the**	**scribe**	**of**	**the**	**Yellow**	**Book**	**has**	**compressed**	**the**	**latter**	**part**	**.**
和	那	这	隶	的	这	黄色的	书	有	压缩	这	后者	部分	.

而《黄皮书》的抄写员压缩了后半部分。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] , [haʊˈevər] , [ˈjuːʒuəl] , [ɪn] [ˈprɪmətɪv] [ˈstɔːri] - [ˈtelɪŋ] , [tuː; tə] [ˈlɪŋgər] [ˈoʊvər] [siːnz] [ʌv; əv]

It	is	not	,	however	,	usual	,	in	primitive	story	-	telling	,	to	linger	over	scenes	of
它	是	不是	,	然而	,	通常	,	在	原始	故事	-	讲述	,	到	萦绕	超过	场景	的

[ˈpeɪθɑːs] .

pathos	.
感伤	.

然而，在原始的叙事方式中，通常不会过多地渲染悲情场景。

[sʌtʃ] [ˈlɪŋgərɪŋ] [ɪz] , [laɪk] [ðə; ði] [ˈpeɪntɪd] [terz] [ʌv; əv] [leɪt] [ɪˈtæliən] [ˈmæstərz] , [ɪnˈveriəbli] [ə; eɪ] [saɪn]

Such	lingering	is	,	like	the	painted	tears	of	late	Italian	masters	,	invariably	a	sign
这样的	挥之不去的	是	,	喜欢	这	绘	眼泪	的	晚的	意大利语	大师	,	总是	一个	符号

[ʌv; əv] [ˈdekədəns] .

of	decadence	.
的	颓废	.

这种拖延，就像意大利晚期大师画作中描绘的泪痕一样，总是颓废的标志。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][maːrks][ʌv; əv]['roʊmæns] , [wɪtʃ] ['rekəgnaɪz] ['trædʒədi]['oʊnli] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]

It	is	one	of	the	marks	of	romance	,	which	recognises	tragedy	only	when	it	is
它	是	一	的	这	标记	的	浪漫	,	哪个	认可	悲剧	仅有的	什么时候	它	是

['vɑːljəb(ə)l] ,

voluble	,
健谈的	,

这是浪漫主义的标志之一，它只承认那些滔滔不绝的悲剧。

[ænd; ənd]['prɑːdɪg(ə)l][ʌv; əv] [ˌlæmən'teɪʃn] .

and	prodigal	of	lamentation	.
和	浪子	的	哀叹	.

以及无尽的哀叹。

[ðə; ði]['oʊldər]['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [teɪn] [ɪz] [θruː'aʊt] ['sɪŋgjələrli] [friː] [frʌm; frəm]['peɪθɑːs][ʌv; əv][ðə; ði]

The	older	version	of	the	Tain	is	throughout	singularly	free	from	pathos	of	the
这	老	版本	的	这	泰恩	是	自始至终	单独地	自由的	从	感伤	的	这

['fiːblə(r)] [sɔːrt] ;

feebler	sort	;
虚弱者	种类	;

老版本的《泰恩》通篇都没有丝毫软弱无力的悲情色彩；

[ðə; ði] ['hjuːmərəs] [saɪd] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['ʌpərmoʊst] , [ænd; ənd][ðə; ði]['trædʒɪk] [sə'dʒestʃənz] [ˌɪntə'wəuvən]

the	humorous	side	is	always	uppermost	,	and	the	tragic	suggestions	interwoven
这	幽默	边	是	总是	最上层	,	和	这	悲惨	建议	交织

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] .

with	it	.
和	它	.

幽默的一面始终占据主导地位，悲剧性的寓意则与之交织在一起。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['kwestʃən] ['weðər] [ðə; ði] [hoʊl] ['fɜː, 'fɛr]['daɪæd] ['epɪsoʊd] [meɪ]

But	it	is	still	a	matter	of	question	whether	the	whole	Fer	Diad	episode	may
但	它	是	仍然	一个	事情	的	问题	无论	这	所有的	fer	二元	插曲	可能

[nɑːt][biː; bi] [leɪt] .

not	be	late	.
不是	是	晚的	.

但整个费尔迪亚德事件是否为时已晚，仍然是个疑问。

[prəˈfesər] ['zɪmər] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ; [bʌt; bət]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['gretɪst] ['skɑːlər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θiːəri]

Professor	Zimmer	thinks	it	is	;	but	even	the	greatest	scholar	,	with	a	theory
教授	齐默	思考	它	是	;	但	甚至	这	最	学者	,	和	一个	理论

[tuː; tə] [pruːv] ,

to	prove	,
到	证明	,

齐默尔教授认为确实如此；但即使是最伟大的学者，在提出理论需要证明时，

[ɪz][nɑːt][kwaɪt] [friː] .
is not quite free .
是 不是 相当 自由的 .

并不完全免费。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ʌv; əv] [kɔːrs] [biː; bi] [ˈnoʊtɪst] , [ɑːn] [ðɪs] [saɪd] ,
It will of course be noticed , on this side ,
它 将要 的 课程 是 注意到 , 在 这 边 ,

当然，我们这边会注意到这一点。

[ðæt] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈməutivz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɜː, ˈfɛr][ˈdaɪæd] [ˈepɪsoʊd] [ɔːl] [əˈpɪr] [ˈpriːviəsli] [ɪn] [ˈʌðər]
that the chief motives of the Fer Diad episode all appear previously in other
那 这 首席 动机 的 这 fer 二元 插曲 全部 出现 之前 在 其他
[ˈɛpɪˌsoʊdz] ([iː] . [dʒiː] . [ðə; ði] [faɪts] [wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [lɑːk]) .
episodes (e . g . the fights with Ferbaeth and with Loch) .
剧集 (e . 克 . 这 战斗 和 - 和 和 湖) .

Fer Diad 事件的主要动机都曾在其他事件中出现过（例如与 Ferbaeth 和 Loch 的战斗）。

[ˈfɜːrðər] ,
Further ,
更远 ,

更远，

[ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ˈiːv(ə)n][ɪn] - [ɪz][nɑːt] [mɑːrkt] [baɪ][oʊld] [lɪŋˈgwɪstɪk] [fɔːrmz] [æz; əz][ɑːr; ər] [ˈʌðər] [pɑːrts]
the account even in YBL is not marked by old linguistic forms as are other parts
这 帐户 甚至 在 - 是 不是 标记 经过 老的 语言学 表格 作为 是 其他 部分
[ʌv; əv][ðə; ði] [teɪl] ,
of the tale ,
的 这 故事 ,

即使在《YBL》中，这段叙述也没有像故事的其他部分那样使用古老的语言形式。

[waɪl] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ðə; ði][bɑːmˈbæstɪk] [dɪˈskrɪptɪv] [staɪl] [ʌv; əv] [əl] .
while much of it is in the bombastic descriptive style of LL .
尽管 很多 的 它 是 在 这 夸张的 描述性的 风格 的 二 .

虽然其中很多内容都带有LL夸张的描述风格。

[ɪn][ðə; ði] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [teɪl] , [haʊˈevər] ,
In the condition in which we have the tale , however ,
在 这 状况 在 哪个 我们 有 这 故事 , 然而 ,

然而，就我们目前所看到的这个故事而言，

[ðɪs] [ədˈventʃər] [ɪz] [ˈtriːtɪd] [æz; əz][ðə; ði][ˈklaɪmæks][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɔːri] .
this adventure is treated as the climax of the story .
这 冒险 是 治疗 作为 这 高潮 的 这 故事 .

这次冒险被视为故事的高潮。

[ɪts] [ˈmoʊtɪv] [ɪz][tuː; tə] [rɪˈmuːv] [kʊˈxʊlɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːld] ,
Its motive is to remove Cuchulainn from the field ,
它是 动机 是 到 消除 库丘林 从 这 场地 ,

其目的是将库丘林从战场上除掉。

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ˈʌlstər] [ə; eɪ] [tʃæns] .
in order to give the rest of Ulster a chance .
在 命令 到 给 这 休息 的 阿尔斯特 一个 机会 .

为了让阿尔斯特其他地区也有机会。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [greɪt] [faɪt] [ɪn] - ,
But in the account of the final great fight in YBL ,
但 在 这 帐户 的 这 最终的 伟大的 斗争 在 - ,

但在对YBL最后一场大战的描述中，

- ['æbsəns] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [bɪn] ['wuːndɪd] [ɪn][ə; eɪ]

Cuchulainn's	absence	is	said	to	be	due	to	his	having	been	wounded	in	a
-	缺席	是	说	到	是	到期的	到	他的	拥有	到过	受伤	在	一个

['kɑːmbæt] [ə'genst] [ɑːdz] (- [aɪ][en] - -) .

combat	against	odds	(	crechtnugud	i	n	-	ecomlund	)	.
战斗	反对	赔率	(	-	我	n	-	-	)	.

据说库丘林缺席是因为他在以少胜多的战斗中受伤了（crechtnugud i n-ecomlund）。

[kən'sɪdərɪŋ] , ['ðerfɔːr] , [ðæt] ['iːv(ə)n][ɪn] - [ðə; ðɪ]['fɜː, 'fɛr]['daɪæd] ['epɪsoʊd] [ɪz] [leɪt] [ɪn] ['læŋgwɪdʒ] ,

Considering	,	therefore	,	that	even	in	YBL	the	Fer	Diad	episode	is	late	in	language	,
考虑	,	所以	,	那	甚至	在	-	这	fer	二元	插曲	是	晚的	在	语言	,

因此，考虑到即使在YBL中，Fer Diad这一集的语言也出现得比较晚，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [rɪ'pleɪst] [sʌm; səm] ['ɜːrliər] [ə'kaʊnt] [ɪn] [wɪtʃ]

it	seems	possible	that	it	may	have	replaced	some	earlier	account	in	which
它	似乎	可能的	那	它	可能	有	替换	一些	早些时候	帐户	在	哪个

[kʊ'xʊlɪn] [wʌz; wəz][soʊ] [sɪ'vɪrli] ['wuːndɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][rɪ'taɪər][frʌm; frəm]

Cuchulainn	was	so	severely	wounded	that	he	was	obliged	to	retire	from
库丘林	曾是	所以	严重	受伤	那	他	曾是	有义务	到	退休	从

[ðə; ðɪ] [fiːld] .

the	field	.
这	场地	.

这似乎有可能取代了之前的某个说法，在那个说法中，库丘林身负重伤，被迫退出了战场。

['priːviəs] [wɜːrk] [ɑːn][ðə; ðɪ] - [teɪn] -

PREVIOUS	WORK	ON	THE	'	TAIN	'
以前的	工作	在	这	-	泰恩	-

之前关于"污点"的工作

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] [taɪm] [ðə; ðɪ] [teɪn] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] ['iːðər] ['prɪntɪd] [ɔːr]

Up	to	the	present	time	the	Tain	has	never	been	either	printed	or
向上	到	这	展示	时间	这	泰恩	有	绝不	到过	任何一个	打印	或者

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] ,

translated	,
翻译	,

迄今为止，《牛津英语词典》既没有被印刷出版，也没有被翻译成其他语言。

[ðoʊ] [ðə; ðɪ] ['lʌ] ['vɜːrʒ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [fɔːr; fər] ['θɜːrti] ['jɪrz] ['iːzəli] [ək'sesəb(ə)l] [ɪn] [fæk'sɪməli] .

though	the	LU	version	has	been	for	thirty	years	easily	accessible	in	facsimile	.
尽管	这	鲁	版本	有	到过	为了	三十	年	容易地	可访问	在	传真	.

尽管 LU 版本已经很容易通过传真获取，已有三十年历史。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . - ['prɑːmɪst] [ɪ'dɪʃn] [wɪl] ['ʃɔːrtli] [biː; bi] [aʊt] , [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ðɪ] [əl] [ænd; ənd]

Dr	.	Windisch's	promised	edition	will	shortly	be	out	,	containing	the	LL	and
博士	.	-	承诺	版	将要	不久	是	出去	,	包含	这	二	和

['lʌ] ['tɛksts] ,

LU	texts	,
鲁	文本	,

温迪施博士承诺的版本即将出版，其中包含LL和LU文本。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒɜːrmən][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['fɔːrmər] .

with	a	German	translation	of	the	former	.
和	一个	德语	翻译	的	这	以前的	.

附上前者的德语译文。

[ðə; ðɪ][moʊst]['juːsf(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] [wɜːrk] [dʌn] [ˌhɪðər'tuː] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [teɪn] [ɪz][ðə; ðɪ][ə'næləsɪs][baɪ]

The	most	useful	piece	of	work	done	hitherto	for	the	Tain	is	the	analysis	by
这	最多	有用	片	的	工作	完毕	迄今为止	为了	这	泰恩	是	这	分析	经过

[prə'fesər] ['zɪmər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['lʌ] [tekst] ([kən'kluːʒ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [bʊk] [ʌv; əv] ['lenstər]) ,

Professor	Zimmer	of	the	LU	text	(	conclusion	from	the	Book	of	Leinster	)	,
教授	齐默	的	这	鲁	文本	(	结论	从	这	书	的	伦斯特	)	,

迄今为止，对《泰恩》最有用的研究成果是齐默尔教授对LU文本的分析（《莱恩斯特之书》的结论）。

[ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] - ['stu:diən] (['tsaɪtʃrɪft] [fʊr] - .

in	the	fifth	of	his	Keltische	Studien	(	Zeitschrift	für	vergl	.
在	这	第五	的	他的	-	学习	(	杂志	毛皮	-	.

在他的 Keltische Studien (Zeitschrift für vergl.

- , [ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ'aɪ] .) .

Sprachforschung	,	xxviii	.	)	.
-	,	二十八	.	)	.

语言研究，第 28 页)。

[ə'nʌðər] [ə'næləsɪs][ʌv; əv][ðə; ði]['stɔ:ri] , [baɪ]['mɪstər] . [es] . [eɪtʃ] . [oʊ'greɪdi] ,

Another	analysis	of	the	story	,	by	Mr	.	S	.	H	.	O'Grady	,
其他	分析	的	这	故事	,	经过	先生	.	S	.	H	.	奥格雷迪	,

SH O'Grady 先生对这个故事的另一份分析是：

[ə'pɪrd] [ɪn] [mɪs] ['elənə; -nɔ:] ['hʌlz] [ðə; ði] - ['sɑ:gə] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [beɪst] [ɑ:n][ə; eɪ] [leɪt] ['peɪpər]

appeared	in	Miss	Eleanor	Hull's	The	Cuchullin	Saga	;	it	is	based	on	a	late	paper
出现	在	错过	埃莉诺	赫尔的	这	-	传奇	;	它	是	基于	在	一个	晚的	纸

[ˌem 'es] .

MS	.
多发性硬化症	.

出现在埃莉诺·赫尔小姐的《库丘林传奇》中；它根据一份晚期手稿改编。

[ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] , ['gɪvɪŋ] [səb'stænʃəli] [ðə; ði] [seɪm] ['vɜ:rʒ(ə)n][æz; əz] [əl] .

in	the	British	Museum	,	giving	substantially	the	same	version	as	LL	.
在	这	英国	博物馆	,	给予	实质性	这	相同的	版本	作为	二	.

在大英博物馆，其版本与LL基本相同。

[ðɪs] [wɜ:rk] [kən'teɪnz] ['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ][mæp][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['aɪərlənd] , ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ðə; ði]

This	work	contains	also	a	map	of	ancient	Ireland	,	showing	the	route	of	the
这	工作	包含	还	一个	地图	的	古老的	爱尔兰	,	显示	这	路线	的	这

['kɑ:nɔ:t] ['fɔ:rsɪz] ;

Connaught	forces	;
康诺特	力量	;

该作品还包含一幅古代爱尔兰地图，显示了康诺特军队的行军路线；

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['kerf(ə)l] ['wɜ:rkɪŋ] - [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tə'pɑ:grəfi] [ʌv; əv][ðə; ði] [teɪn] [ɪz] [mʌtʃ] ['ni:dɪd] ,

but	a	careful	working	-	out	of	the	topography	of	the	Tain	is	much	needed	,
但	一个	小心	在职的	-	出去	的	这	地形	的	这	泰恩	是	很多	需要	,

但是，非常需要仔细勘测泰恩地区的地形。

['meni] [neɪmz] ['bi:ɪŋ] [stɪl] [ˌʌnaɪ'dentɪfaɪd] .

many	names	being	still	unidentified	.
许多	姓名	存在	仍然	身份不明	.

许多名字仍未确定。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['tɑ:nə][hæv; həv] [bɪn] ['pʌblɪʃt] [ɪn] ['wɪndɪʃ] [ænd; ənd]

Several	of	the	small	introductory	Tana	have	been	published	in	Windisch	and
一些	的	这	小的	引言	塔娜	有	到过	已发布	在	温迪施	和

[stoʊksɪz] - [tɛkst] ;

Stokes's	Irische	Texte	;
斯托克斯的	-	文本	;

几篇简短的塔纳介绍文章已发表在温迪施和斯托克斯的《爱尔兰文本》中；

[ænd; ənd] ['seprət] ['ɛpɪˌsoʊdz][frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [teɪn] [hæv; həv] [bɪn] ['prɪntɪd] [ænd; ənd]

and	separate	episodes	from	the	great	Tain	have	been	printed	and
和	分离	剧集	从	这	伟大的	泰恩	有	到过	打印	和

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] .

translated	from	time	to	time	.
翻译	从	时间	到	时间	.

《泰恩传奇》中的一些独立章节也曾被不时地印刷和翻译出版。

[ðə; ði] [faɪt] [wɪð; wɪθ]['fɝː, 'fɛr]['daɪæd] ([əl]) [wʌz; wəz] ['prɪntɪd] [wɪð; wɪθ][trænz'leɪʃ(ə)n][baɪ] - [ɪn][ðə; ði]

The	Fight	with	Fer	Diad	(	LL	)	was	printed	with	translation	by	O'Curry	in	the
这	斗争	和	fer	二元	(	二	)	曾是	打印	和	翻译	经过	-	在	这

['mænərz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['aɪrɪʃ] .

Manners	and	Customs	of	the	Ancient	Irish	.
礼仪	和	海关	的	这	古老的	爱尔兰	.

与费尔·迪亚德 (LL) 的战斗由奥库里翻译并印在《古代爱尔兰人的风俗习惯》中。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['swaɪn.hɜː(r)d] ,

The	story	of	the	Two	Swineherds	,
这	故事	的	这	二	养猪户	,

两个牧猪人的故事

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [sək'sesɪv] [ˌriːɪnkɑː'neɪʃənz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [dʌn] [bʊl] [ænd; ənd][ðə; ði]

with	their	successive	reincarnations	until	they	became	the	Dun	Bull	and	the
和	他们的	连续	转世	直到	他们	成为	这	逼债	公牛	和	这

[waɪt] - [hɔːrnd] ([æn; ən] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['stɔːri] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪn]) ,

White	-	horned	(	an	introductory	story	to	the	Tain	)	,
白色的	-	有角的	(	一个	引言	故事	到	这	泰恩	)	,

经过多次转世，他们最终变成了灰牛和白角牛（《泰恩》的引子故事）。

[ɪz] ['edɪtɪd] [wɪð; wɪθ][trænz'leɪʃ(ə)n][ɪn] - [tɛkst] ,

is	edited	with	translation	in	Irische	Texte	,
是	编辑	和	翻译	在	-	文本	,

在 Irische Texte 中编辑并翻译，

[ænd; ənd]['mɪstər] . ['nʌt] ['prɪntɪd] [æn; ən] [ə'brɪdʒd] ['ɪŋglɪʃ] ['vɜːrʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv][bræn] .

and	Mr	.	Nutt	printed	an	abridged	English	version	in	the	Voyage	of	Bran	.
和	先生	.	纳特	打印	一个	简略	英语	版本	在	这	航程	的	麸	.

纳特先生在《布兰的航行记》中刊印了一个节略的英文版本。

[ðə; ði] ['lenstər] ['vɜːrʒ(ə)n] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [wɪð; wɪθ]['mɑːdərn] ['wɜːrkərz] ,

The	Leinster	version	seems	to	have	been	the	favourite	with	modern	workers	,
这	伦斯特	版本	似乎	到	有	到过	这	最喜欢的	和	现代的	工人	,

伦斯特版本似乎更受现代工人的喜爱。

['prɑːbəbli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [kən'sɪstənt] ;

probably	because	it	is	complete	and	consistent	;
大概	因为	它	是	完全的	和	持续的	;

可能是因为它完整且前后一致；

['pɑːsəbli] [ɪts] [mɔːr] [ˌsentɪ'ment(ə)l] [staɪl] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [sɜːrvd] [tuː; tə] [kə'mend] [ˌaɪ 'tiː] .

possibly	its	more	sentimental	style	has	also	served	to	commend	it	.
可能	它是	更多的	感伤的	风格	有	还	服务	到	表彰	它	.

或许它更感性的风格也为它赢得了赞誉。

[eɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [trænz'leɪʃ(ə)n]

AIM	OF	THIS	TRANSLATION
目的	的	这	翻译

本次翻译的目的

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pər'hæps] [ʌn'nesəseri] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['vɜːrʒ(ə)n][ɪz] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] [ðoʊz]

It	is	perhaps	unnecessary	to	say	that	the	present	version	is	intended	for	those
它	是	也许	不必要	到	说	那	这	展示	版本	是	故意的	为了	那些

[huː] ['kænɑːt] [riːd] [ðə; ði] [teɪl] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ;

who	cannot	read	the	tale	in	the	original	;
WHO	不能	读	这	故事	在	这	原来的	;

或许无需赘言，本版本是为那些无法阅读原文故事的人准备的；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðerfɔːr] [ˌɪnəd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][ˌoʊvər'loʊd][ðə; ði] ['vɑːljəm] [wɪð; wɪθ] [noʊts] , ['veriənt] ['riːdiŋz] ,

it	is	therefore	inadvisable	to	overload	the	volume	with	notes	,	variant	readings	,
它	是	所以	不宜	到	超载	这	体积	和	笔记	,	变体	阅读	,

因此，不建议在书中堆砌过多的注释、不同的读法等。

[ɔ:r] [ˌeksplə'neɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:diŋz] [ə'dɑ:ptɪd] , [wɪtʃ] [maɪt] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['ri:dɚz] [tu:; tə] [hu:m]

or	explanations	of	the	readings	adopted	,	which	might	repel	the	readers	to	whom
或者	解释	的	这	阅读	已采用	,	哪个	可能	击退	这	读者	到	谁

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɔ:fərd] .

it	is	offered	.
它	是	提供	.

或者对所采用的读物进行解释，这可能会让读者反感。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] ,

At	the	present	time	,
在	这	展示	时间	,

目前，

[æn; ən] [ɪn'θu:ziæzəm] [fɔ:r; fər] ['aɪrɪʃ] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ɪz][nɑ:t] ['ɔ:lweɪz] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ]

an	enthusiasm	for	Irish	literature	is	not	always	accompanied	by	a
一个	热情	为了	爱尔兰	文学	是	不是	总是	伴随	经过	一个

['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] .

knowledge	of	the	Irish	language	.
知识	的	这	爱尔兰	语言	.

对爱尔兰文学的热情并不总是伴随着对爱尔兰语的了解。

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] ['ðerfɔ:r] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [træns'leɪtərz] ['du:ti] ,

It	seems	therefore	to	be	the	translator's	duty	,
它	似乎	所以	到	是	这	译者的	责任	,

因此，这似乎是译者的职责。

[ɪf] ['eni] [tru:] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [fɔ:rmd] ,

if	any	true	estimate	of	this	literature	is	to	be	formed	,
如果	任何	真的	估计	的	这	文学	是	到	是	形成	,

如果要对这方面的文献形成任何真正的评估，

[tu:; tə] [ki:p] ['ferli] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ,

to	keep	fairly	close	to	the	original	,
到	保持	相当	关闭	到	这	原来的	,

为了尽可能接近原版，

[sɪns] ['nʌθɪŋ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [geɪnd] [baɪ] [ə'trɪbju:tɪŋ] ['bju:ti:z] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [pə'zes] ,

since	nothing	is	to	be	gained	by	attributing	beauties	which	it	does	not	possess	,
自从	没有什么	是	到	是	获得	经过	归因	美女	哪个	它	做	不是	具有	,

因为强加它本身并不具备的美是没有任何益处的，

[waɪl] [əb'skjuərɪŋ] [ɪts] [tru:] ['merɪts] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [fju:] .

while	obscuring	its	true	merits	,	which	are	not	few	.
尽管	遮蔽	它是	真的	优点	,	哪个	是	不是	很少	.

却掩盖了它真正的优点，而它的优点其实并不多。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪm] ['ri:z(ə)n] , [waɪl] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['sekənd] ['pɜ:rs(ə)n] ['sɪŋgjələr] [ɪn] [və:siz]

For	the	same	reason	,	while	keeping	the	Irish	second	person	singular	in	verses
为了	这	相同的	原因	,	尽管	保持	这	爱尔兰	第二	人	单数	在	诗句

[ænd; ənd]['fɔ:rm(ə)l] [spi:tʃ] ,

and	formal	speech	,
和	正式的	演讲	,

出于同样的原因，虽然在诗歌和正式演讲中保持爱尔兰语第二人称单数形式，

[aɪ][hæv; həv][ɪn]['ɔ:rd(ə)neri] ['daɪəlɔ:g] ['sʌbstɪtjutɪd] [ðə; ði]['proʊnaʊn][ju:; jʊ] ,

I	have	in	ordinary	dialogue	substituted	the	pronoun	you	,
我	有	在	普通的	对话	替代	这	代词	你	,

我在日常对话中用代词“你”代替了其他代词。

[wɪtʃ] [sə'dʒests; səg'dʒests][ðə; ði] [kə'loʊkwiəl] [staɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði]

which	suggests	the	colloquial	style	of	the	original	better	than	the
哪个	建议	这	口语	风格	的	这	原来的	更好的	比	这

[ˌɑːbsə'liːt] [ðaʊ] .

obsolete	thou	.
过时的	你	.

这比过时的“thou”更能体现原文的口语风格。

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] ['rɛtərɪks] [ɑːr; ər][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][ɪn] [træns'leitiŋ] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz]

The	so	-	called	rhetorics	are	omitted	in	translating	;	they	are	passages
这	所以	-	称为	修辞学	是	省略	在	翻译	;	他们	是	段落

[noʊn] [ɪn] ['aɪrɪʃ] [æz; əz] [rɑsk] ,

known	in	Irish	as	rosc	,
已知	在	爱尔兰	作为	rosc	,

翻译中省略了所谓的修辞手法；这些段落在爱尔兰语中被称为 rosc。

['ɔːf(ə)n] ['pɑːrtli] [ə'lɪtəreɪtɪv] , [bʌt; bət][nɑːt] ['meʒərd] .

often	partly	alliterative	,	but	not	measured	.
经常	部分	头韵	,	但	不是	测量	.

通常部分押头韵，但不押韵。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['miːnɪŋləs] [strɪŋz] [ʌv; əv][wɜːrdz] , [wɪð; wɪθ] [ə'keɪʒən(ə)l] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l]

They	are	usually	meaningless	strings	of	words	,	with	occasional	intelligible
他们	是	通常	无意义的	字符串	的	字	,	和	偶然	可理解的

[freɪzɪz] .

phrases	.
短语	.

它们通常是毫无意义的词语串，偶尔会出现一些可以理解的短语。

[ɪn] [ɔːl] [ˌprɑːbə'bɪlətɪ] [ðə; ði]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [eɪmd] [æt; ət] [saʊnd] , [wɪð; wɪθ]['oʊnli][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]

In	all	probability	the	passages	aimed	at	sound	,	with	only	a	general
在	全部	可能性	这	段落	旨在	在	声音	,	和	仅有的	一个	一般的

[sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv][ðə; ði] [drɪft] .

suggestion	of	the	drift	.
建议	的	这	漂移	.

这些段落很可能旨在表现声音，只是对漂移方向有一个大致的暗示。

['eni] ['ʌðər] [ə'mɪʃnz] [ɑːr; ər] [mɑːrkt] [wer] [ðeɪ] [ə'kɜːr] ;

Any	other	omissions	are	marked	where	they	occur	;
任何	其他	遗漏	是	标记	在哪里	他们	发生	;

其他任何遗漏之处均已标明；

['meni] [əb'skjʊr] [wɜːrdz] [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [dɪ'skrɪptɪv] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ɑːr; ər][ʌv; əv] [nə'sesəti] [left]

many	obscure	words	in	the	long	descriptive	passages	are	of	necessity	left
许多	朦胧	字	在	这	长的	描述性的	段落	是	的	必要性	左边

[ˌʌntræn'sleɪtɪd] .

untranslated	.
未翻译	.

冗长的描述性段落中有很多晦涩难懂的词语，因此必然不会翻译。

[ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [slaɪt] ['vɜːrb(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪ'ðaʊt] ['ɔːltərɪŋ] [ðə; ði] [sens] ,

In	two	places	I	have	made	slight	verbal	changes	without	altering	the	sense	,
在	二	地方	我	有	制成	轻微	口头	变化	没有	改变	这	感觉	,

我在两处做了细微的文字改动，但没有改变原意。

[ə; eɪ] ['lɪbərtɪ] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['rerli] ['nesəseri] [ɪn] ['aɪrɪʃ] .

a	liberty	which	is	very	rarely	necessary	in	Irish	.
一个	自由	哪个	是	非常	很少	必要的	在	爱尔兰	.

在爱尔兰，这种自由几乎是完全没有必要的。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['hediŋs] , [ðoʊz] ['prɪntɪd] [ɪn]['kæpɪtəlz][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][tekst][ɪn][ðə; ði] [ˌem 'es] . ;

Of	the	headings	,	those	printed	in	capitals	are	in	the	text	in	the	MS	.	;
的	这	标题	,	那些	打印	在	首都	是	在	这	文本	在	这	多发性硬化症	.	;

标题中，以大写字母印刷的标题在手稿正文中也有出现；

[ðoʊz] [i'tælisaiz] [ɑːr; ər]['mɑːrdʒɪn(ə)l] .

those	italicised	are	marginal	.
那些	斜体	是	边缘	.

斜体字部分属于次要内容。

[aɪ][hæv; həv] ['brækɪtɪd] ['ɑːbviəs] ['skraɪbl] [glɔːsiz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [krept] ['ɪntuː][ðə; ði][tekst] .

I	have	bracketed	obvious	scribal	glosses	which	have	crept	into	the	text	.
我	有	括号	明显的	抄写员	光泽	哪个	有	悄悄地爬	进入	这	文本	.

我用括号标出了明显是抄写员添加的注释，这些注释不知不觉地混入了正文中。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrdʒɪn(ə)l] [glɔːsiz] [ɑːr; ər][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['futnəuts] .

Some	of	the	marginal	glosses	are	translated	in	the	footnotes	.
一些	的	这	边缘	光泽	是	翻译	在	这	脚注	.

部分旁注已翻译成脚注。

[ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] [neɪmz]

GEOGRAPHICAL	NAMES
地理	姓名

地理名称

[æz; əz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][teɪn][ɪz]['ɑːkjupaɪd][baɪ] [kə'nektɪŋ] ['ɛpɪˌsoʊdz][wɪð; wɪθ][pleɪs]

As	a	considerable	part	of	the	Tain	is	occupied	by	connecting	episodes	with	place
作为	一个	大量	部分	的	这	泰恩	是	占领	经过	连接	剧集	和	地方

- [neɪmz] ,

-	names	,
-	姓名	,

由于《泰恩史诗》中有相当一部分篇幅用于连接带有地名的事件，

[æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmənɪst] ['elɪmənts; 'eləmənts][ɪn] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi]

an	explanation	of	some	of	the	commonest	elements	in	these	may	be
一个	解释	的	一些	的	这	最常见的	元素	在	这些	可能	是

[ʌv; əv][juːz][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [noʊ] [noʊ] ['aɪrɪʃ] :

of	use	to	those	who	know	no	Irish	:
的	使用	到	那些	WHO	知道	不	爱尔兰	:

对其中一些最常见元素的解释，对于不懂爱尔兰语的人来说可能很有用：

Ath=a [fɔːrd] ; [iː] . [dʒiː] . [ˌeɪ tiː 'eɪtʃ][gɑːblə] ([fɔːrd][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrk]) , [ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - ([fɔːrd][ʌv; əv]

Ath=a	ford	;	e	.	g	.	Ath	Gabla	(	Ford	of	the	Fork	)	,	Ath	Traiged	(	Ford	of
Ath=a	福特	;	e	.	克	.	雅典	加布拉	(	福特	的	这	叉	)	,	雅典	-	(	福特	的

[ðə; ði] [fʊt]) ,

the	Foot	)	,
这	脚	)	,

Ath=渡口；例如 Ath Gabla（岔路口），Ath Traiged（脚下渡口），

[ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - ([fɔːrd][ʌv; əv] ['tʃæriːəts]) , [ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - (- [fɔːrd]) , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Ath	Carpat	(	Ford	of	Chariots	)	,	Ath	Fraich	(	Fraech's	Ford	)	,	etc	.
雅典	-	(	福特	的	战车	)	,	雅典	-	(	-	福特	)	,	ETC	.

Ath Carpat（战车福特）、Ath Fraich（弗雷奇福特）等

Belat=cross - [roʊdz] ; [iː] . [dʒiː] . [bə'lɑːt] - .

Belat=cross	-	roads	;	e	.	g	.	Belat	Alioin	.
Belat=cross	-	道路	;	e	.	克	.	迟	-	.

Belat=十字路口；例如 Belat Alioin。

Bernas=a [pæs] , [ɔːr][gæp] ; [iː] . [dʒiː] . ['bɝːnəz][ˌbiː 'oʊ][juːlæd][ɔːr]['bɝːnəz][ˌbiː 'oʊ] [ˌkwɑːɪ'lɪŋ]

Bernas=a	pass	,	or	gap	;	e	.	g	.	Bernas	Bo	Ulad	or	Bernas	Bo	Cuailnge
Bernas=a	经过	,	或者	差距	;	e	.	克	.	贝尔纳斯	波	乌拉德	或者	贝尔纳斯	波	库艾恩格

Bernas=通过，或差距；例如 Bernas Bo Ulad 或 Bernas Bo Cuailnge

([pæs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaʊz] [ʌv; əv] ['ʌlstər] , [ɔːr][ʌv; əv] -) .
(Pass of the Cows of Ulster , or of Cualnge) .
(经过 的 这 牛 的 阿尔斯特 , 或者 的 -) .

(阿尔斯特的牛群通道，或称库安格的牛群通道)。

Clithar=a ['ʃeltər] ; [iː] . [dʒiː] . - [ˌbiː 'oʊ][juːlæd] (['ʃeltər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaʊz] [ʌv; əv]
Clithar=a shelter ; e . g . Clithar Bo Ulad (shelter of the Cows of
Clithar=a 庇护所 ; e . 克 . - 波 乌拉德 (庇护所 的 这 牛 的

Clithar=庇护所；例如 Clithar Bo Ulad（牛的庇护所）

['ʌlstər]) .
Ulster) .
阿尔斯特) .

阿尔斯特)。

Cul=a ['kɔːrnər] ; [iː] . [dʒiː] . ['kʌl] - (['iːstərn] ['kɔːrnər]) .
Cul=a corner ; e . g . Cul Airthir (eastern corner) .
Cul=a 角落 ; e . 克 . 库尔 - (东 角落) .

Cul=一个角；例如 Cul Airthir（东角)。

Dun= [ə; eɪ][fɔːrt] ; [iː] . [dʒiː] . [dʌn] - .
Dun= a fort ; e . g . Dun Sobairche .
Dun= 一个 堡 ; e . 克 . 逼债 - .

Dun=堡垒；例如邓·索拜什（Dun Sobairche)。

Fid=a [wʊd] ; [iː] . [dʒiː] . [fɪd] [ˌem oʊ 'ɑːr] - ([greɪt] [wʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːrd] - [ʃiːθ]) .
Fid=a wood ; e . g . Fid Mor Drualle (Great Wood of the Sword - sheath) .
Fid=a 木头 ; e . 克 . 菲德 莫尔 - (伟大的 木头 的 这 剑 - 鞘) .

Fid=木头；例如 Fid Mor Drualle（剑鞘之木)。

Glass=a [brʊk] , [striːm] ; [iː] . [dʒiː] . [glæs] - ([ðə; ði] [striːm] [ʌv; əv] [blʌd]) ,
Glass=a brook , stream ; e . g . Glass Chrau (the stream of Blood) ,
Glass=a 溪 , 溪流 ; e . 克 . 玻璃 - (这 溪流 的 血) ,

Glass=小溪，河流；例如 Glass Chrau（血流)，

[glæs] - , [glæs] - (gatt=a [wɪð] , laig=a [kæf]) .
Glass Cruind , Glass Gatlaig (gatt=a withe , laig=a calf) .
玻璃 - , 玻璃 - (gatt=a 枝条 , laig=a 小牛) .

Glass Cruind, Glass Gatlaig (gatt=a whitee, laig=a calf).

Glenn=a [glen] ; [iː] . [dʒiː] . [glen] [gæt] ([glen] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪð]) , [glen] -
Glenn=a glen ; e . g . Glenn Gatt (Glen of the Withe) , Glenn Firbaith
Glenn=a 格伦 ; e . 克 . 格伦 盖特 (格伦 的 这 枝条) , 格伦 -

Glenn=峡谷；例如 Glenn Gatt（威瑟峡谷)，Glenn Firbaith

(- [glen]) , [glen] - .
(Ferbaeth's Glen) , Glenn Gatlaig .
(- 格伦) , 格伦 - .

(费尔贝斯峡谷)，格伦·加特莱格。

Grellach=a [bɑːg] ; [iː] . [dʒiː] . - - .
Grellach=a bog ; e . g . Grellach Doluid .
Grellach=a 沼泽 ; e . 克 . - - .

格雷拉赫=沼泽；例如格雷拉赫·多鲁伊德。

Guala=a [hɪl] - ['ʃoʊldər] ; [iː] . [dʒiː] . ['guːloʊ] - (- ['ʃoʊldər]) .
Guala=a hill - shoulder ; e . g . Gulo Mulchai (Mulcha's shoulder) .
Guala=a 爬坡道 - 肩膀 ; e . 克 . 古洛 - (- 肩膀) .

Guala=山肩；例如 Gulo Mulchai（穆尔查的肩膀)。

Loch=a [leɪk] ; [iː] . [dʒiː] . [lɑːk] - , [lɑːk] - .
Loch=a lake ; e . g . Loch Reoin , Loch Echtra .
Loch=a 湖 ; e . 克 . 湖 - , 湖 - .

Loch=湖；例如莱奥因湖、埃奇特拉湖。

Mag=a [pleɪn] ; [iː] . [dʒiː] . [mæg] [ˌeɪ 'aɪ] , [mæg] - , [mæg] [brɛg] , [mæg] - (cloch=a
Mag=a plain ; e . g . Mag Ai , Mag Murthemne , Mag Breg , Mag Clochair (cloch=a
Mag=a 清楚的 ; e . 克 . 磁力 人工智能 , 磁力 - , 磁力 布雷格 , 磁力 - (cloch=a
[stoʊn]) .
stone) .
石头) .

Mag=平原；例如 Mag Ai、Mag Murthemne、Mag Breg、Mag Clochair（cloch=石头）。

[mɛθ] , [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] [ɪf] [frʌm; frəm] [meθ] ([deθ]) ; [mɛθ] - ([deθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Methe , explained as if from meth (death) ; Methe Togmaill (death of the
梅瑟 , 解释 作为 如果 从 冰毒 (死亡) ; 梅瑟 - (死亡 的 这
['skwɜːrəl]) ,
Squirrel) ,
松鼠) ,

Methe，解释起来好像源自 meth（死亡）；Methe Togmaill（松鼠之死），

[mɛθ] [en] - ['oʊɪn] ([deθ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrd]) .
Methe n - Eoin (death of the Bird) .
梅瑟 n - 伊恩 (死亡 的 这 鸟) .

Methe n-Eoin（鸟之死）。

[riːd] , [dʒen] . Rede=a [pleɪn] ; [iː] . [dʒiː] . [ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] [riːd] ['loʊʃə] ([fɔːrd] [ʌv; əv] - [pleɪn]) .
Reid , gen . Rede=a plain ; e . g . Ath Rede Locha (Ford of Locha's Plain) .
里德 , 基因 . Rede=a 清楚的 ; e . 克 . 雅典 雷德 洛查 (福特 的 - 清楚的) .

里德，将军。 Rede=平原；例如Ath Rede Locha（洛查平原福特）。

Sid=a ['feri] [maʊnd] ; [iː] . [dʒiː] . [sɪd] - (- [maʊnd]) .
Sid=a fairy mound ; e . g . Sid Fraich (Fraech's Mound) .
Sid=a 仙女 冢 ; e . 克 . 西德 - (- 冢) .

Sid=仙女冢；例如Sid Fraich（弗雷奇土墩）。

Sliab=a ['maʊnt(ə)n] ; [iː] . [dʒiː] . - - .
Sliab=a mountain ; e . g . Sliab Fuait .
Sliab=a 山 ; e . 克 . - - .

Sliab=一座山；例如Sliab Fuait。

[aɪ] [niːd] [pər'hæps] ['hɑːrdli] [seɪ] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌetə'mɔlədʒiːz] ['gɪv(ə)n] [ɪn] ['aɪrɪʃ] ['sɔːrsɪz] [ɑːr; ər]
I need perhaps hardly say that many of the etymologies given in Irish sources are
我 需要 也许 几乎 说 那 许多 的 这 词源学 给定 在 爱尔兰 来源 是
[pjʊr] [ɪn'venʃ(ə)n] ,
pure invention ,
纯的 发明 ,

我或许无需赘言，爱尔兰文献中给出的许多词源解释纯属虚构。

['stɔːriz] ['biːɪŋ] ['ɔːf(ə)n] [meɪd] [ʌp] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [neɪmz] ,
stories being often made up to account for the names ,
故事 存在 经常 制成 向上 到 帐户 为了 这 姓名 ,

人们常常编造故事来解释这些名字的由来，

[ðə; ði]['riːəl] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˌmediˈiːvl; ˌmiːdˈiːvl]['stɔːri] - ['telər] [ɔːr]
the real meaning of which was unknown to the mediaeval story - teller or
这 真实的 意义 的 哪个 曾是 未知 到 这 中世纪 故事 - 出纳员 或者
[skraɪb] .
scribe .
隶 .

中世纪的说书人或抄写员并不知道这句话的真正含义。

[ɪn][kən'kluːʒ(ə)n] , [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ][moʊst] [sɪn'sɪr] [θæŋks] [tuː; tə] [prə'fesər] ['strætʃən] ,
In conclusion , I have to express my most sincere thanks to Professor Strachan ,
在 结论 , 我 有 到 表达 我的 最多 真诚 谢谢 到 教授 斯特拉坎 ,

最后，我必须向斯特拉坎教授表达我最诚挚的感谢。

[huːz] ['pjuːp(ə)l][aɪ][ˌeɪ 'em] [praʊd] [tuː; tə][biː; bi] .

whose	pupil	I	am	proud	to	be	.
谁	瞳孔	我	是	自豪的	到	是	.

我很荣幸能成为他的学生。

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪd] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] ['diːlɪŋ]

I	have	had	the	advantage	of	his	wide	knowledge	and	experience	in	dealing
我	有	有	这	优势	的	他的	宽的	知识	和	经验	在	处理

[wɪð; wɪθ] ['meni] [əb'skjʊrətiz] [ɪn][ðə; ði][tekst] ,

with	many	obscurities	in	the	text	,
和	许多	晦涩之处	在	这	文本	,

我受益于他渊博的知识和丰富的经验，得以解决文本中的许多晦涩难懂之处。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [riːd] [ðə; ði] [pruːfs] .

and	he	has	also	read	the	proofs	.
和	他	有	还	读	这	证明	.

他也看过校样了。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə]['mɪstər] . [iː] . ['gwɪn] , [huː] [hæz; həz] [kə'leɪtɪd] [æt; ət] ['trɪnəti] ['kɑːlɪdʒ] ,

I	am	indebted	also	to	Mr	.	E	.	Gwynn	,	who	has	collated	at	Trinity	College	,
我	是	负债累累	还	到	先生	.	E	.	格温	,	WHO	有	整理	在	三位一体	大学	,

['dʌblɪn] ,

Dublin	,
都柏林	,

我还要感谢都柏林三一学院的 E. Gwynn 先生，他负责资料整理工作。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði] ['jeloʊ] [bʊk] [ʌv; əv] - ,

a	number	of	passages	in	the	Yellow	Book	of	Lecan	,
一个	数字	的	段落	在	这	黄色的	书	的	-	,

《莱坎黄皮书》中的一些段落，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪ'ledʒəb(ə)l][ɔːr] [ˌɪnkə'rekt] [ɪn][ðə; ði][fæk'sɪməli] ;

which	are	illegible	or	incorrect	in	the	facsimile	;
哪个	是	无法辨认	或者	错误	在	这	传真	;

传真件中的内容无法辨认或有误；

[ænd; ənd][tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['(h)witliː] [stoʊks] [fɔːr; fər] [noʊts] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] [ɑːn] ['meni]

and	to	Dr	.	Whitley	Stokes	for	notes	and	suggestions	on	many
和	到	博士	.	惠特利	斯托克斯	为了	笔记	和	建议	在	许多

[əb'skjʊr] [wɜːrdz] .

obscure	words	.
朦胧	字	.

感谢 Whitley Stokes 博士对许多生僻词的注释和建议。

[læn'dæf] , [noʊ'vembər] - .

LLANDAFF	,	November	1903	.
兰达夫	,	十一月	-	.

兰达夫，1903年11月。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kæt(ə)l] - [reɪd] [ʌv; əv] -

THIS	IS	THE	CATTLE	-	RAID	OF	CUALNGE
这	是	这	牛	-	袭击	的	-

这是库兰格的牛群劫掠事件

[aɪ]

I
我

我

[ə; eɪ] [greɪt] ['hoʊstɪŋ] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tə'geðər] [baɪ][ðə; ði] , [ðæt] [ɪz] , [baɪ] -

A	great	hosting	was	brought	together	by	the	Connaughtmen	,	that	is	,	by	Ailill
一个	伟大的	托管	曾是	带来	一起	经过	这	康诺特人	,	那	是	,	经过	-

[ænd; ənd] [mɛd] ;

and	Medb	;
和	医学	;

康诺特人，也就是艾利尔和梅芙，精心筹办了一场盛大的招待会；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['ʌðər] ['prɑːvənsəz] .

and	they	sent	to	the	three	other	provinces	.
和	他们	发送	到	这	三	其他	省份	.

他们还派人去了其他三个省。

[ænd; ənd] ['mesindʒəz] [wɜːr; wər] [sent] [baɪ] - [tuː; tə][ðə; ði]['sev(ə)n] [sʌnz] [ʌv; əv] [mægək] : - ,

And	messengers	were	sent	by	Ailill	to	the	seven	sons	of	Magach	:	Ailill	,
和	信使	是	发送	经过	-	到	这	七	儿子们	的	马加奇	:	-	,

\- , - ,

Anluan	,	Mocorb	,
-	,	-	,

于是艾利尔派使者去见玛加赫的七个儿子：艾利尔、安卢安、莫科尔布、

[ˌsiː iː 'tiː] , [ɪn] , - , [ænd; ənd] - ; [ə; eɪ] ['kæntrɛd] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Cet	,	En	,	Bascall	,	and	Doche	;	a	cantred	with	each	of	them	.
cet	,	恩	,	-	,	和	-	;	一个	坎特雷德	和	每个	的	他们	.

Cet、En、Bascall 和 Doche；与它们每个人一起进行 cantred。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['kɔɹmək] - [mæk] - [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θriː] ['hʌndrəd] , [huː] [wʌz; wəz]

And	to	Cormac	Condlongas	Mac	Conchobair	with	his	three	hundred	,	who	was
和	到	科马克	-	苹果	-	和	他的	三	百	,	WHO	曾是

['bilitid] [ɪn] ['kɑːnɔːt] .

billeted	in	Connaught	.
住宿	在	康诺特	.

还有科马克·康德隆加斯·麦克·康乔拜尔和他的三百名士兵，他们驻扎在康诺特。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [ˌkruːə'xɑːn] [ˌeɪ 'aɪ] .

Then	they	all	come	to	Cruachan	Ai	.
然后	他们	全部	来	到	克鲁阿坎	人工智能	.

然后他们都来到了Cruachan Ai。

[naʊ] ['kɔɹmək] [hæd; həd] [θriː] [truːps] [wɪtʃ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌkruːə'xɑːn] .

Now	Cormac	had	three	troops	which	came	to	Cruachan	.
现在	科马克	有	三	军队	哪个	来了	到	克鲁阿坎	.

现在科马克有三支部队来到了克鲁阿坎。

[ðə; ði][fɜːrst] [truːp] [hæd; həd] ['meni] - ['kʌlərd] [kloʊk] ['foʊldɪd] [raʊnd] [ðem; ðəm] ; [her] [laɪk] [ə; eɪ]

The	first	troop	had	many	-	coloured	cloaks	folded	round	them	;	hair	like	a
这	第一的	部队	有	许多	-	有色	斗篷	折叠	圆形的	他们	;	头发	喜欢	一个

['mænt(ə)l] (?) ;

mantle	(	?	)	;
地幔	(	?	)	;

第一队士兵身披五彩斑斓的斗篷，头发像披风一样（？）；

[ðə; ði]['tuːnɪk] ['fɔːlɪŋ] (?) [tuː; tə][ðə; ði] [niː] , [ænd; ənd] [lɔːŋ] (?) [ʃiːldz] ;

the	tunic	falling	(	?	)	to	the	knee	,	and	long	(	?	)	shields	;
这	束腰外衣	坠落	(	?	)	到	这	膝盖	,	和	长的	(	?	)	盾牌	;

长袍垂至膝盖，长盾牌；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [brɔːd] [greɪ] ['spɪrhed] [ɑːn][ə; eɪ] ['slendər] [ʃæft] [ɪn][ðə; ði][hænd][ʌv; əv] [iːtʃ] [mæn] .

and	a	broad	grey	spearhead	on	a	slender	shaft	in	the	hand	of	each	man	.
和	一个	广阔	灰色的	矛头	在	一个	苗条	轴	在	这	手	的	每个	男人	.

每人手中都拿着一根细长的杆子，杆头是宽阔的灰色矛头。

[ðə; ði] ['sekənd] [truːp] [wɔːr] [dɑːrk] [greɪ] [kloʊk] , [ænd; ənd]['tjuːnɪks][wɪð; wɪθ] [red] [ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n] [daʊn]

The	second	troop	wore	dark	grey	cloaks	,	and	tunics	with	red	ornamentation	down
这	第二	部队	穿着	黑暗的	灰色的	斗篷	,	和	束腰外衣	和	红色的	装饰	向下

[tuː; tə][ðer; ðər] [kævz] ,

to	their	calves	,
到	他们的	小牛	,

第二队士兵身穿深灰色斗篷和饰有红色装饰的长袍，一直延伸到小腿。

[ænd; ənd] [lɔːŋ] [her] ['hæŋɪŋ] [bɪ'haɪnd][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['hedz] , [ænd; ənd] [waɪt] [ʃiːldz] (?) ,

and	long	hair	hanging	behind	from	their	heads	,	and	white	shields	(	?	)	,
和	长的	头发	绞刑	在后面	从	他们的	头部	,	和	白色的	盾牌	(	?	)	,

她们的长发垂在脑后，还有白色的盾牌（？），

[ænd; ənd] [faɪv] - [prɔːŋd] [spiə] [wɜːr; wər][ɪn][ðer; ðər][hændz] .

and	five	-	pronged	spears	were	in	their	hands	.
和	五	-	叉状的	长矛	是	在	他们的	双手	.

他们手中拿着五齿矛。

- [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['kɔɹmək] [jet] , - [sed] [mɛd] .

'	This	is	not	Cormac	yet	,	'	said	Medb	.
-	这	是	不是	科马克	然而	,	-	说	医学	.

“这还不是科马克，”梅芙说道。

[ðen] [kʌmz] [ðə; ði][θɜːrd] [truːp] ;

Then	comes	the	third	troop	;
然后	来	这	第三	部队	;

接下来是第三批部队；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɔːr] ['pɜːrp(ə)l] [kloʊk] [ænd; ənd] ['hʊdɪd] ['tjuːnɪks][wɪð; wɪθ] [red] [ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n] [daʊn]

and	they	wore	purple	cloaks	and	hooded	tunics	with	red	ornamentation	down
和	他们	穿着	紫色的	斗篷	和	连帽的	束腰外衣	和	红色的	装饰	向下

[tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] ,

to	their	feet	,
到	他们的	脚	,

他们身穿紫色斗篷和带帽长袍，红色装饰一直延伸到脚踝。

[her] [smuːð] [tuː; tə][ðer; ðər] ['ʃəuldəz] , [ænd; ənd] [raʊnd] [ʃiːldz] [wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvd] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ,

hair	smooth	to	their	shoulders	,	and	round	shields	with	engraved	edges	,
头发	光滑的	到	他们的	肩膀	,	和	圆形的	盾牌	和	刻	边缘	,

[ænd; ənd][ðə; ði] [piləs] [[noʊt] :

and	the	pillars	[	Note	:
和	这	柱子	[	笔记	:

头发柔顺地垂到肩膀，圆形的盾牌边缘刻有纹饰，还有柱子[注：

[aɪ] . [iː] . [spiə] [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz] [piləs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði][hænd]

i	.	e	.	spears	as	large	as	pillars	,	etc	.	]	of	a	palace	in	the	hand
我	.	e	.	长矛	作为	大的	作为	柱子	,	ETC	.	]	的	一个	宫殿	在	这	手

[ʌv; əv] [iːtʃ] [mæn] .

of	each	man	.
的	每个	男人	.

即每人手中都拿着像柱子一样大的长矛，如同宫殿一般。

- [ðɪs] [ɪz] ['kɔɹmək] [naʊ] , - [sed] [mɛd] .

'	This	is	Cormac	now	,	'	said	Medb	.
-	这	是	科马克	现在	,	-	说	医学	.

“这就是科马克了，”梅芙说道。

[ðen] [ðə; ði] [fɔːr] ['prɑːvənsəz][ʌv; əv]['aɪərlənd][wɜːr; wər] [ə'sembld] , [tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [ˌkruːə'xɑːn]

Then	the	four	provinces	of	Ireland	were	assembled	,	till	they	were	in	Cruachan
然后	这	四	省份	的	爱尔兰	是	组装	,	直到	他们	是	在	克鲁阿坎

[ˌeɪ 'aɪ] .

Ai	.
人工智能	.

然后爱尔兰的四个省份聚集在一起，直到他们到达克鲁阿坎艾。

[ænd; ənd][ðer; ðər]['poʊəts][ænd; ənd][ðer; ðər]['druːɪdz][dɪd][nɑːt][let][ðem; ðəm][goʊ] [ðens] [tɪl] [ðə; ði][end]

And	their	poets	and	their	druids	did	not	let	them	go	thence	till	the	end
和	他们的	诗人	和	他们的	德鲁伊	做过	不是	让	他们	去	因此	直到	这	结尾

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔːrtnaɪt] ,

of	a	fortnight	,
的	一个	两星期	,

他们的诗人和德鲁伊教徒不让他们离开那里，直到两周后才放他们走。

[fɔːr; fər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] ['oʊmən] .

for	waiting	for	a	good	omen	.
为了	等待	为了	一个	好的	预兆	.

为了等待吉兆。

[mɛd] [sed] [ðen] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˌtʃæriə'tɪr] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ðeɪ] [set] [aʊt] :

Medb	said	then	to	her	charioteer	the	day	that	they	set	out	:
医学	说	然后	到	她	车夫	这	天	那	他们	放	出去	:

梅芙在她们出发的那天对她的车夫说：

- ['evri] [wʌn] [huː] [pɑːrts] [hɪr] [tuː; tə] - [deɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [lʌv] [ɔːr][hɪz; ɪz] [frend] [wɪl] [kɜːrs] [ˌem 'iː] ,

'	Every	one	who	parts	here	to	-	day	from	his	love	or	his	friend	will	curse	me	,
-	每一个	一	WHO	部分	这里	到	-	天	从	他的	爱	或者	他的	朋友	将要	诅咒	我	,

“今天凡是在这里与爱人或朋友分离的人，都会诅咒我。”

- [sed] [ʃiː; ʃi] , - [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] [huː] [hæv; həv] ['gæðərd] [ðɪs] ['hoʊstɪŋ] . -

'	said	she	,	'	for	it	is	I	who	have	gathered	this	hosting	.	'
-	说	她	,	-	为了	它	是	我	WHO	有	聚集	这	托管	.	-

“她说，‘因为是我召集了这次招待会。’”

- [weɪt] [ðen] , - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] , - [tɪl] [aɪ][tɜːrn][ðə; ði] ['tʃæriət] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] ,

'	Wait	then	,	'	said	the	charioteer	,	'	till	I	turn	the	chariot	with	the	sun	,
-	等待	然后	,	-	说	这	车夫	,	-	直到	我	转动	这	战车	和	这	太阳	,

“那就等着吧，”车夫说，“等我把战车转向太阳方向。”

[ænd; ənd] [tɪl] [ðer; ðər] [kʌm] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['oʊmən] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [kʌm] [bæk] [ə'gen]

and	till	there	come	the	power	of	a	good	omen	that	we	may	come	back	again
和	直到	那里	来	这	力量	的	一个	好的	预兆	那	我们	可能	来	后退	再次

. -
: '
. -

直到吉兆出现，我们才能再次回来。

[ðen] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] [tɜːrnd] [ðə; ði] ['tʃæriət] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [set] [fɔːrθ] .

Then	the	charioteer	turned	the	chariot	,	and	they	set	forth	.
然后	这	车夫	转向	这	战车	,	和	他们	放	前进	.

于是车夫调转车头，他们出发了。

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [fʊl] - [groʊn] ['meɪd(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

Then	they	saw	a	full	-	grown	maiden	before	them	.
然后	他们	锯	一个	满的	-	生长	少女	前	他们	.

然后，他们看到面前站着一位成年少女。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['jeloʊ] [her] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kloʊk] [ʌv; əv] ['meni] ['kʌlərz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['goʊldən][pɪn][ɪn]
She had yellow hair , and a cloak of many colours , and a golden pin in
她 有 黄色的 头发 , 和 一个 披风 的 许多 颜色 , 和 一个 金的 别针 在
[ˌaɪ 'tiː] ;
it ;
它 ;

她有一头金发，身披一件五彩斑斓的斗篷，斗篷上别着一枚金别针；

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʊdɪd] ['tuːnɪk][wɪð; wɪθ] [red] [ɪm'brɔɪdəri] .
and a hooded tunic with red embroidery .
和 一个 连帽的 束腰外衣 和 红色的 刺绣 .

还有一件带帽的红色刺绣束腰外衣。

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [tuː] [ʃuːz] [wɪð; wɪθ] ['bʌklz] [ʌv; əv][goʊld] .
She wore two shoes with buckles of gold .
她 穿着 二 鞋 和 扣环 的 金子 .

她穿着两只带金扣的鞋子。

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] ['næroʊ] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd] [brɔːd] [ə'bʌv] .
Her face was narrow below and broad above .
她 脸 曾是 狭窄的 以下 和 广阔 多于 .

她的脸型下半部分窄，上半部分宽。

['veri] [blæk] [wɜːr; wər][hɜːr; hər] [tuː] ['aɪˌbraʊz] ;
Very black were her two eyebrows ;
非常 黑色的 是 她 二 眉毛 ;

她的两条眉毛非常黑；

[hɜːr; hər] [blæk] ['delɪkət] ['aɪlæʃɪz] [kæst][ə; eɪ] ['ʃædoʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [tuː] [tʃiːks]
her black delicate eyelashes cast a shadow into the middle of her two cheeks
她 黑色的 精美的 睫毛 投掷 一个 阴影 进入 这 中间 的 她 二 脸颊
.
:
.

她纤细的黑色睫毛在两颊中间投下阴影。

[juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] - [[noʊt] : [ɪg'zækt] ['miːnɪŋ] [ˌʌn'noʊn] .
You would think it was with partaing - [Note : Exact meaning unknown .
你 会 思考 它 曾是 和 - [笔记 : 精确的 意义 未知 .

你会认为这是与分手有关 [注：确切含义未知。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [juːst] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] .]
It is always used in this connection .]
它 是 总是 用过的 在 这 联系 .]

它总是用于这个语境中。

[hɜːr; hər][lɪps][wɜːr; wər] [ə'dɔrnd] .
her lips were adorned .
她 嘴唇 是 装饰 .

她的嘴唇涂上了唇膏。

[juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] [pɜːrlz] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪn][hɜːr; hər] [maʊθ] , [ðæt]
You would think it was a shower of pearls that was in her mouth , that
你 会 思考 它 曾是 一个 淋浴 的 珍珠 那 曾是 在 她 嘴 , 那
[ɪz] ,
is ,
是 ,

你会以为她嘴里含着的是一串珍珠，也就是说，

[hɜːr; hər] [tiːθ] .
her teeth .
她 牙齿 .

她的牙齿。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [θriː] ['tresɪz] : [tuː] ['tresɪz] [raʊnd] [hɜːr; hər] [hed] [ə'bʌv] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [tres]

She	had	three	tresses	:	two	tresses	round	her	head	above	,	and	a	tress
她	有	三	头发	:	二	头发	圆形的	她	头	多于	,	和	一个	树

[bɪ'haɪnd] ,

behind	,
在后面	,

她有三缕头发：两缕在头顶上方，一缕在脑后。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [hɜːr; hər] [tuː] [θaɪz] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] .

so	that	it	struck	her	two	thighs	behind	her	.
所以	那	它	击	她	二	大腿	在后面	她	.

结果击中了她身后的两条大腿。

[ə; eɪ] ['ʃʌt(ə)l]

A	shuttle
一个	穿梭

班车

[[noʊt] : ['lɪtərəli] , [ə; eɪ] [biːm] [juːst] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [frɪndʒ] .] [ʌv; əv] [waɪt] ['met(ə)l] , [wɪð; wɪθ][æn; ən]

[	Note	:	Literally	,	a	beam	used	for	making	fringe	.	]	of	white	metal	,	with	an
[	笔记	:	字面上地	,	一个	光束	用过的	为了	制作	边缘	.	]	的	白色的	金属	,	和	一个

[ɪn'leɪɪŋ] [ʌv; əv][goʊld] ,

inlaying	of	gold	,
镶嵌	的	金子	,

[注：字面意思是用来制作流苏的梁。] 白色金属材质，镶嵌黄金。

[wʌz; wəz][ɪn][hɜːr; hər][hænd] .

was	in	her	hand	.
曾是	在	她	手	.

就在她手里。

[iːtʃ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [tuː] [aɪz] [hæd; həd] [θriː] ['pjuːp(ə)lz] .

Each	of	her	two	eyes	had	three	pupils	.
每个	的	她	二	眼睛	有	三	学生	.

她的两只眼睛每只都有三个瞳孔。

[ðə; ði]['meɪd(ə)n][wʌz; wəz] [ɑːrmd] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [blæk] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['tʃæriət]

The	maiden	was	armed	,	and	there	were	two	black	horses	to	her	chariot
这	少女	曾是	武装	,	和	那里	是	二	黑色的	马匹	到	她	战车

.

:
.

少女全副武装，她的战车由两匹黑马拉着。

- [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ? - [sed] [mɛd] [tuː; tə][ðə; ði]['meɪd(ə)n] .

'	What	is	your	name	?	'	said	Medb	to	the	maiden	.
-	什么	是	你的	姓名	?	-	说	医学	到	这	少女	.

“你叫什么名字？”梅芙问那位少女。

- - , [ðə; ði] ['prɑːfɪtəs] [ʌv; əv] ['kɑːnɔːt] , [ɪz][maɪ] [neɪm] , - [sed] [ðə; ði]['meɪd(ə)n] .

'	Fedelm	,	the	prophetess	of	Connaught	,	is	my	name	,	'	said	the	maiden	.
-	-	,	这	女先知	的	康诺特	,	是	我的	姓名	,	-	说	这	少女	.

“我的名字叫费德尔姆，康诺特的女先知，”少女说道。

- [wens] [duː][juː; jʊ] [kʌm] ? - [sed] [mɛd] .

'	Whence	do	you	come	?	'	said	Medb	.
-	何处	做	你	来	?	-	说	医学	.

“你从哪里来？”梅芙问道。

- [frʌm; frəm]['skɑːtlənd] , ['æftər] ['lɜːrnɪŋ] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['prɑːfəsi] , - [sed] [ðə; ði]['meɪd(ə)n] .

'	From	Scotland	,	after	learning	the	art	of	prophecy	,	'	said	the	maiden	.
-	从	苏格兰	,	后	学习	这	艺术	的	预言	,	-	说	这	少女	.

“我来自苏格兰，学会了预言的艺术，”少女说道。

- [hæv; həv][juː; jʊ][ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] (?) [wɪtʃ] [i'ljuːminz] ? -
' Have you the inspiration (?) which illumines ? '
- 有 你 这 灵感 (?) 哪个 照亮 ? -

你是否拥有启迪灵感的源泉?

[[noʊt] : [ɪr] . [ɪmbəz] - , [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .]
[Note : Ir . imbas forasnai , the name of a kind of divination .]
[笔记 : 红外 . 伊姆巴斯 - , 这 姓名 的 一个 种类 的 占卜 .]

[注：Ir. imbas forasnai，一种占卜方式的名称。]

[sed] [mɛd] .
said Medb .
说 医学 .

梅芙说道。

- [jes] , [ɪn'diːd] , - [sed] [ðə; ði]['meɪd(ə)n] .
' Yes , indeed , ' said the maiden .
- 是的 , 的确 , - 说 这 少女 .

“是的，的确如此，”少女说道。

- [lʊk] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][wɪð; wɪθ][maɪ] ['hoʊstɪŋ] , - [sed] [mɛd] .
' Look for me how it will be with my hosting , ' said Medb .
- 看 为了 我 如何 它 将要 是 和 我的 托管 , - 说 医学 .

“看看我主持的节目会是什么样子吧，”梅芙说道。

[ðen] [ðə; ði]['meɪd(ə)n] [lʊkt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] [mɛd] [sed] : - [oʊ] - [ðə; ði] ['prɑːfɪtəs] ,
Then the maiden looked for it ; and Medb said : ' O Fedelm the prophetess ,
然后 这 少女 看起来 为了 它 ; 和 医学 说 : - 哦 - 这 女先知 ,

于是少女寻找它；梅芙说：“哦，女先知费德尔姆，

[haʊ] [siːst] [ðaʊ] [ðə; ði][hoʊst] ? -
how seest thou the host ? '
如何 西斯特 你 这 主持人 ? -

你如何看待这场盛宴?

- ['ænsər] [ænd; ənd] [sed] : - [aɪ] [siː] ['veri] [red] , [aɪ] [siː] [red] . -
Fedelm answered and said : ' I see very red , I see red . '
- 回答 和 说 : - 我 看 非常 红色的 , 我 看 红色的 . -

费德尔姆回答说：“我看到一片通红，我看到一片通红。”

- [ðæt] [ɪz][nɑːt] [truː] , - [sed] [mɛd] ; - [fɔːr; fər]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] ['sɪknəs] [æt; ət]
' That is not true , ' said Medb ; ' for Conchobar is in his sickness at
- 那 是 不是 真的 , - 说 医学 ; - 为了 康乔巴 是 在 他的 疾病 在

“那不是真的，”梅芙说，“因为康乔巴尔病得很重。”

[ɪ'meɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌlstərmən] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [best] [[noʊt] :
Emain and the Ulstermen with him , with all the best [Note :
剩余 和 这 阿尔斯特人 和 他 , 和 全部 这 最好的 [笔记 :

埃曼和阿尔斯特人与他在一起，祝他们一切顺利。[注：

[kən'dʒektʃərəl] ; [sʌm; səm] ['letərz] ['mɪsɪŋ] .
Conjectural ; some letters missing .
推测性的 ; 一些 信件 丢失的 .

推测；部分字母缺失。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌlstər] ['sɪknəs] , [siː]
For the Ulster sickness , see
为了 这 阿尔斯特 疾病 , 看

关于阿尔斯特病，请参见

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] .]
Introduction .]
介绍 .]

介绍。]

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['wɒrɪrz] ; [ænd; ənd][maɪ] ['mesɪndʒəz] [hæv; həv] [kʌm] [ænd; ənd]

of	their	warriors	;	and	my	messengers	have	come	and
的	他们的	战士	;	和	我的	信使	有	来	和

他们的战士；我的使者已经到来，

[brɔ:t] [ˌem 'i:] ['taɪdɪŋz] [ðens] .

brought	me	tidings	thence	.
带来	我	消息	因此	.

他给我带来了那里的消息。

- - [ðə; ði] ['prɑ:fɪtəs] , [haʊ] [si:st] [ðaʊ] ['aʊər; ɑ:r][hoʊst] ? - [sed] [mɛd] .

'	Fedelm	the	prophetess	,	how	seest	thou	our	host	?	'	said	Medb	.
-	-	这	女先知	,	如何	西斯特	你	我们的	主持人	?	-	说	医学	.

“女先知费德尔姆，你如何看待我们的主人？”梅芙问道。

- [aɪ] [si:] [red] , - [sed] [ðə; ði]['meɪd(ə)n] .

'	I	see	red	,	'	said	the	maiden	.
-	我	看	红色的	,	-	说	这	少女	.

“我怒火中烧，”少女说道。

- [ðæt] [ɪz][nɑ:t] [tru:] , - [sed] [mɛd] ; - [fɔ:r; fər] [mæk] - [ɪz][ɪn] [dʌn] - ,

'	That	is	not	true	,	'	said	Medb	;	'	for	Celtchar	Mac	Uithichair	is	in	Dun	Lethglaise	,
-	那	是	不是	真的	,	-	说	医学	;	-	为了	凯尔特字符集	苹果	-	是	在	逼债	-	,

“那不是真的，”梅芙说，“因为凯尔特查尔·麦克·乌伊西查尔就在邓莱斯格莱斯。”

[ænd; ənd][ə; eɪ][θɜ:rd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌlstərmən] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ; [ænd; ənd] ['fə:^əs] , [sʌn] [ʌv; əv] [roɪtʃ] ,

and	a	third	of	the	Ulstermen	with	him	;	and	Fergus	,	son	of	Roich	,
和	一个	第三	的	这	阿尔斯特人	和	他	;	和	弗格斯	,	儿子	的	罗伊奇	,

[sʌn] [ʌv; əv] - ,

son	of	Eochaid	,
儿子	的	-	,

与他同行的还有三分之一的阿尔斯特人；以及弗格斯，罗伊奇之子，埃奥凯德之子，

[ɪz] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ˌju: 'es] , [ɪn]['eksaɪl] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['kæntrɛd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

is	here	with	us	,	in	exile	,	and	a	cantred	with	him	.
是	这里	和	我们	,	在	流亡	,	和	一个	坎特雷德	和	他	.

他与我们同在，身处流亡之中，与他同在。

- - [ðə; ði] ['prɑ:fɪtəs] , [haʊ] [si:st] [ðaʊ] ['aʊər; ɑ:r][hoʊst] ? - [sed] [mɛd] .

'	Fedelm	the	prophetess	,	how	seest	thou	our	host	?	'	said	Medb	.
-	-	这	女先知	,	如何	西斯特	你	我们的	主持人	?	-	说	医学	.

“女先知费德尔姆，你如何看待我们的主人？”梅芙问道。

- [aɪ] [si:] ['veri] [red] , [aɪ] [si:] [red] , - [sed] [ðə; ði]['meɪd(ə)n] .

'	I	see	very	red	,	I	see	red	,	'	said	the	maiden	.
-	我	看	非常	红色的	,	我	看	红色的	,	-	说	这	少女	.

“我看到一片通红，我看到一片通红，”少女说道。

- [ðæt] ['mætərz] [nɑ:t] , - [sed] [mɛd] ; - [fɔ:r; fər][ðer; ðər][ɑ:r; ər]['mju:tʃuəl]['æŋgərz] , [ænd; ənd] ['kwɔrəlz] ,

'	That	matters	not	,	'	said	Medb	;	'	for	there	are	mutual	angers	,	and	quarrels	,
-	那	事情	不是	,	-	说	医学	;	-	为了	那里	是	相互的	愤怒	,	和	争吵	,

“那无关紧要，”梅芙说，“因为彼此之间会有愤怒和争吵。”

[ænd; ənd] ['wu:ndz] ['veri] [red] [ɪn] ['evri] [hoʊst][ænd; ənd][ɪn] ['evri] [ə'sembli] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['ɑ:rmi] .

and	wounds	very	red	in	every	host	and	in	every	assembly	of	a	great	army	.
和	伤口	非常	红色的	在	每一个	主持人	和	在	每一个	集会	的	一个	伟大的	军队	.

大军的每一支队伍、每一个集结地都布满了鲜红的伤口。

[lʊk] [ə'gen] [fɔ:r; fər][ˌju: 'es] [ðen] , [ænd; ənd] [tel] [ˌju: 'es][ðə; ði] [tru:θ] .

Look	again	for	us	then	,	and	tell	us	the	truth	.
看	再次	为了	我们	然后	,	和	告诉	我们	这	真相	.

那你再找找我们，告诉我们真相吧。

- - [ðə; ði] ['prɑːfɪtəs] , [haʊ] [siːst] [ðaʊ] ['aʊər; ɑːr][hoʊst] ? -
' **Fedelm** **the** **prophetess** **,** **how** **seest** **thou** **our** **host** **?** '
- - 这 女先知 , 如何 西斯特 你 我们的 主持人 ? -

“女先知费德尔姆，你如何看待我们的主人？”

- [aɪ] [siː] ['veri] [red] , [aɪ] [siː] [red] , - [sed] - .
' **I** **see** **very** **red** **,** **I** **see** **red** **,** ' **said** **Fedelm** **.**
- 我 看 非常 红色的 , 我 看 红色的 , - 说 - .

“我看到一片血红，我看到一片血红，”费德尔姆说道。

- [aɪ] [siː] [ə; eɪ] [fer] [mæn] [huː] [wɪl] [meɪk] [pleɪ]
' **I** **see** **a** **fair** **man** **who** **will** **make** **play**
- 我 看 一个 公平的 男人 WHO 将要 制作 玩

“我看到的是一个公正的人，他会出手阔绰。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['wuːndz] (?) [ɑːn][hɪz; ɪz]['gɜːrdl] ;
With **a** **number** **of** **wounds** **(** **?** **)** **on** **his** **girdle** **;**
和 一个 数字 的 伤口 (?) 在 他的 腰带 ;

他的腰带上有多处伤口（？）；

[[noʊt] : [ən'les] [ðɪs] [ɪz][æn; ən][ə'luːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] [æn; ən]
[**Note** **:** **Unless** **this** **is** **an** **allusion** **to** **the** **custom** **of** **carrying** **an**
[笔记 : 除非 这 是 一个 典故 到 这 风俗 的 携带 一个

[注：除非这是指携带……的习俗

['ɛnəmiːz] [hed] [æt; ət][ðə; ði]['gɜːrdl] , [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [əb'skjʊr] .
enemy's **head** **at** **the** **girdle** **,** **the** **meaning** **is** **obscure** **.**
敌人的 头 在 这 腰带 , 这 意义 是 朦胧 .

敌人的头颅挂在腰带上，含义不明。

[əl] [hæz; həz] [kwaɪt] [ə; eɪ]
LL **has** **quite** **a**
二 有 相当 一个

LL 相当

['dɪfrənt] ['riːdɪŋ] .
different **reading** **.**
不同的 阅读 .

不同的解读。

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['poʊəm][ɪz] [leɪt] .]
The **language** **of** **this** **poem** **is** **late** **.** **]**
这 语言 的 这 诗 是 晚的 .]

这首诗的语言很晚近。

[ə; eɪ]['hɪroʊz, 'hiːroʊz] [fleɪm] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] ,
A **hero's** **flame** **over** **his** **head** **,**
一个 英雄们 火焰 超过 他的 头 ,

他头顶燃着英雄之火，

[hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] - [pleɪs] [ʌv; əv] ['vɪktəri] .
His **forehead** **a** **meeting** **-** **place** **of** **victory** **.**
他的 前额 一个 会议 - 地方 的 胜利 .

他的额头是胜利的象征。

- [ðer; ðər][ɑːr; ər]['sev(ə)n]['dʒɛmz][ʌv; əv][ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv] ['vælər]
' **There** **are** **seven** **gems** **of** **a** **hero** **of** **valour**
- 那里 是 七 宝石 的 一个 英雄 的 勇气

英勇的英雄有七项特质

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] ['aɪərɪsiz] ;
In **the** **middle** **of** **his** **two** **irises** **;**
在 这 中间 的 他的 二 鸢尾花 ;

在他两只虹膜的中间；

[ðer; ðər][ɪz] — — [ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊk] ,

There	is	—	—	on	his	cloak	,
那里	是	—	—	在	他的	披风	,

他的斗篷上有——

[hiː; hi] [werz] [ə; eɪ] [red] [klɑːspt] ['tuːnɪk] .

He	wears	a	red	clasped	tunic	.
他	穿着	一个	红色的	紧握	束腰外衣	.

他身穿一件红色束腰长袍。

- [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [feɪs] [ðæt] [ɪz]['noʊb(ə)l] ,

'	He	has	a	face	that	is	noble	,
-	他	有	一个	脸	那	是	高贵	,

“他长着一张高贵的脸庞，

[wɪtʃ] ['kɔːzɪz] [ə'meɪzmənt] [tuː; tə] ['wɪmɪn] .

Which	causes	amazement	to	women	.
哪个	原因	惊愕	到	女性	.

这令女性感到惊讶。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [ɪz] [fer] [ʌv; əv][hjuː]

A	young	man	who	is	fair	of	hue
一个	年轻的	男人	WHO	是	公平的	的	色调

一位肤色白皙的年轻人

[kʌmz] — —

Comes	—	—
来	—	—

来了——

[[noʊt] : [faɪv] ['siləblz] ['mɪsɪŋ] .]

[	Note	:	Five	syllables	missing	.	]
[	笔记	:	五	音节	丢失的	.	]

[注：缺少五个音节。]

- [laɪk] [ɪz][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['vælər]

'	Like	is	the	nature	of	his	valour
-	喜欢	是	这	自然	的	他的	勇气

“这就是他英勇的本质。”

[tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] [ʌv; əv] - .

To	Cuchulainn	of	Murthemne	.
到	库丘林	的	-	.

致穆尔特姆尼的库丘林。

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [huːz] [ɪz][ðə; ði] [haʊnd]

I	do	not	know	whose	is	the	Hound
我	做	不是	知道	谁	是	这	猎犬

我不知道猎犬是谁的。

[ʌv; əv] - , [huːz] [feɪm] [ɪz][ðə; ði] ['fɛrɪst] .

Of	Culann	,	whose	fame	is	the	fairest	.
的	-	,	谁	名声	是	这	最公平	.

库兰，他的名声最为响亮。

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs]

But	I	know	that	it	is	thus
但	我	知道	那	它	是	因此

但我知道事实就是如此。

[ðæt] [ðə; ði][hoʊst][ɪz] ['veri] [red] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

That	the	host	is	very	red	from	him	.
那	这	主持人	是	非常	红色的	从	他	.

主持人因为他而脸涨得通红。

- [aɪ] [siː] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn][ɑːn][ðə; ði] [pleɪn]
' I see a great man on the plain
- 我 看 一个 伟大的 男人 在 这 清楚的

“我看到平原上有一位伟人。”

[hiː; hi] ['gɪvz] ['bæt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][həusts] ;
He gives battle to the hosts ;
他 给予 战斗 到 这 主持人 ;

他向敌军发起进攻；

[fɔːr] ['lɪt(ə)l] [swɔːdz] [ʌv; əv] [fiːts]
Four little swords of feats
四 小的 剑 的 壮举

四把小剑的壮举

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [hændz] .
There are in each of his two hands .
那里 是 在 每个 的 他的 二 双手 .

他两只手里各拿着一个。

- [tuː] [geɪ] - [bɑːlgə] , [hiː; hi] ['kæriz] [ðem; ðəm] ,
' Two Gae - bolga , he carries them ,
- 二 盖伊 - 博尔加 , 他 携带 他们 ,

“他带着两只盖博尔加，

[[noʊt] : [ðə; ði] [geɪ] - [bɑːlgə][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [kaɪnd][ʌv; əv] [spɪr] , [wɪtʃ] ['oʊnli]
[Note : The Gae - bolga was a special kind of spear , which only
[笔记 : 这 盖伊 - 博尔加 曾是 一个 特别的 种类 的 矛 , 哪个 仅有的

【注：盖博尔加是一种特殊的长矛，仅

[kʊ'xʊlɪn] [kʊd; kəd][juːz] .]
Cuchulainn could use .]
库丘林 可以 使用 .]

库丘林可能会用到。

[bɪ'saɪdz] [æn; ən]['aɪvəri] - [hɪlt] [sɔːrd] [ænd; ənd] [spɪr] ;
Besides an ivory - hilted sword and spear ;
除了 一个 象牙 - 带柄 剑 和 矛 ;

除了象牙柄的剑和矛之外；

— — [[noʊt] : [θriː] ['siləblz] ['mɪsɪŋ]] [hiː; hi] [wiːldz] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊst] ;
— — [Note : Three syllables missing] he wields to the host ;
— — [笔记 : 三 音节 丢失的] 他 挥舞 到 这 主持人 ;

—— [注：缺少三个音节] 他向主人挥舞；

['dɪfrənt] [ɪz][ðə; ði] [diːd] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [iːtʃ] [ɑːrm] [goʊz] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Different is the deed for which each arm goes from him .
不同的 是 这 契据 为了 哪个 每个 手臂 去 从 他 .

他每只手臂所从事的行动都不同。

- [ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ]['bæt(ə)l] - ['gɜːrdl] (?) , [ʌv; əv][ə; eɪ] [red] [kloʊk] ,
' A man in a battle - girdle (?) , of a red cloak ,
- 一个 男人 在 一个 战斗 - 腰带 (?) , 的 一个 红色的 披风 ,

“一个身穿红色斗篷、腰间系着战带（？）的男人，

[hiː; hi] [pʊts] — — ['evri] [pleɪn] .
He puts — — every plain .
他 放置 — — 每一个 清楚的 .

他把——每一处平原都放了进去。

[hiː; hi] [smaɪts] [ðem; ðəm] , ['oʊvər] [left] ['tʃæriət] [wiːl] (?) ;
He smites them , over left chariot wheel (?) ;
他 打击 他们 , 超过 左边 战车 车轮 (?) ;

他击打他们，越过左侧战车轮（？）；

[ðə; ði] - ['wu:ndz] [ðem; ðəm] .

The	Riastartha	wounds	them	.
这	-	伤口	他们	.

里亚斯塔塔会伤害他们。

[[noʊt] : [ðə; ði] - (- [dɪ'stɔ:rtɪd] [wʌn] -) [wʌz; wəz][ə; eɪ] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tu:; tə]

[	Note	:	The	Riastartha	(	'	distorted	one	'	)	was	a	name	given	to
[	笔记	:	这	-	(	-	扭曲	一	-	)	曾是	一个	姓名	给定	到

[注：Riastartha（“扭曲者”）是赋予……的名字

[kʊ'xʊlɪn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'tɔ:rʃn] , [dɪ'skraɪbd] ['leɪtər] , [wɪtʃ] [keɪm]

Cuchulainn	because	of	the	contortion	,	described	later	,	which	came
库丘林	因为	的	这	扭曲	,	描述	之后	,	哪个	来了

库丘林因为后来描述的那种扭曲而变得如此痛苦。

['oʊvər][hɪm; ɪm] .]

over	him	.	]
超过	他	.	]

凌驾于他之上。

[ðə; ði][fɔ:rm] [ðæt] [ə'pɪrd] [tu:; tə][ˌem 'i:][ɑ:n][hɪm; ɪm] [ˌhɪðər'tu:] ,

The	form	that	appeared	to	me	on	him	hitherto	,
这	形式	那	出现	到	我	在	他	迄今为止	,

我此前在他身上看到的形态是，

[aɪ] [si:] [ðæt] [hɪz; ɪz][fɔ:rm][hæz; həz] [bɪn] [tʃeɪndʒd] .

I	see	that	his	form	has	been	changed	.
我	看	那	他的	形式	有	到过	已更改	.

我发现他的体型发生了变化。

- [hi:; hi][hæz; həz] [mu:vd] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

'	He	has	moved	forward	to	the	battle	,
-	他	有	已搬	向前	到	这	战斗	,

他已经奔赴战场了。

[ɪf] [hi:d] [ɪz][nɑ:t]['teɪkən][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['tretʃəri] .

If	heed	is	not	taken	of	him	it	will	be	treachery	.
如果	注意	是	不是	已采取	的	他	它	将要	是	背信弃义	.

如果不听从他的指示，那就是背叛。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] ['laɪkli] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][hi:; hi] [hu:] [si:ks] [ju:; jʊ] :

I	think	it	likely	it	is	he	who	seeks	you	:
我	思考	它	可能	它	是	他	WHO	寻找	你	:

我认为很可能是他在找你：

[kʊ'xʊlɪn] [mæk] - .

Cuchulainn	Mac	Sualtaim	.
库丘林	苹果	-	.

库丘林·麦克·苏尔泰姆。

- [hi:; hi] [wɪl] [straɪk] [ɑ:n] [hoʊl] [həusts] ,

'	He	will	strike	on	whole	hosts	,
-	他	将要	罢工	在	所有的	主持人	,

他将攻击整个军队，

[hi:; hi] [wɪl] [meɪk] [dens] ['slɔ:təz] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ,

He	will	make	dense	slaughters	of	you	,
他	将要	制作	稠密	屠宰	的	你	,

他必将你们屠戮殆尽。

[ji:; ji] [wɪl] [li:v] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['hedz] .

Ye	will	leave	with	him	many	thousands	of	heads	.
叶	将要	离开	和	他	许多	数千	的	头部	.

你们将带着成千上万的人头离开他。

[ðə; ði] ['prɑːfɪtəs] - [kən'siːlz] [nɑːt] .

The	prophetess	Fedelm	conceals	not	.
这	女先知	-	隐藏	不是	.

女先知费德尔姆毫不隐瞒。

- [blʌd] [wɪl] [reɪn] [frʌm; frəm] ['wɒrɪrz] - ['wuːndz]

'	Blood	will	rain	from	warriors	'	wounds
-	血	将要	雨	从	战士	-	伤口

鲜血将从战士的伤口中倾泻而下。

[æt; ət][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɔːriər] — - [twɪl] [biː; bi] [fʊl] [hɑːrm] .

At	the	hand	of	a	warrior	—	'	twill	be	full	harm	.
在	这	手	的	一个	战士	—	-	斜纹布	是	满的	伤害	.

落入战士之手——必将遭受彻底的伤害。

[hiː; hi] [wɪl] [sleɪ] ['wɒrɪrz] , [men] [wɪl] ['wɑːndər]

He	will	slay	warriors	,	men	will	wander
他	将要	杀戮	战士	,	男人	将要	漫步

他将屠戮勇士，人们将四处游荡

[ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv] ['diːdə] [mæk] [sɪn] .

Of	the	descendants	of	Deda	Mac	Sin	.
的	这	后代	的	德达	苹果	罪	.

德达·麦克辛的后裔。

[kɔːpsiz] [wɪl] [biː; bi] [kʌt] [ɔːf] , ['wɪmɪn] [wɪl] [lə'ment]

Corpses	will	be	cut	off	,	women	will	lament
尸体	将要	是	切	离开	,	女性	将要	哀叹

尸体将被砍断，妇女将哀嚎。

[θruː] [ðə; ði] [haʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɪθ] [ðæt] [aɪ] [siː] . -

Through	the	Hound	of	the	Smith	that	I	see	.	'
通过	这	猎犬	的	这	史密斯	那	我	看	.	-

透过铁匠的猎犬，我看到了。

[ðə; ði]['mʌndeɪ; 'mʌndi]['æftər] ['sɑːwɪn] [[noʊt] : ['sɑːwɪn] , - ['sʌmər] - [end] , - [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ]

The	Monday	after	Samain	[	Note	:	Samain	,	'	summer	-	end	,	'	about	the	beginning
这	周一	后	萨曼	[	笔记	:	萨曼	,	-	夏天	-	结尾	,	-	关于	这	开始

[ʌv; əv] [noʊ'vembər] .]

of	November	.	]
的	十一月	.	]

萨曼节后的星期一 [注：萨曼节，意为“夏末”，大约在11月初。]

[ðeɪ] [set] [fɔːrθ] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [tʊk] : [saʊθ] - [iːst] [frʌm; frəm] [ˌkruːə'xɑːn] [ˌeɪ 'aɪ] ,

they	set	forth	,	and	this	is	the	way	they	took	:	south	-	east	from	Cruachan	Ai	,
他们	放	前进	,	和	这	是	这	方式	他们	采取	:	南	-	东方	从	克鲁阿坎	人工智能	,

他们启程了，他们选择的路线是：从克鲁阿坎艾向东南方向出发，

[aɪ] . [iː] . [baɪ] - - , [baɪ] - [tiːɔrə] [krɪtʃ] , [baɪ] - ['moʊnə] , [baɪ] ['kʌl] - , [baɪ]

i	.	e	.	by	Muicc	Cruimb	,	by	Teloch	Teora	Crich	,	by	Tuaim	Mona	,	by	Cul	Sibrinne	,	by
我	.	e	.	经过	-	-	,	经过	-	特奥拉	克里奇	,	经过	-	莫娜	,	经过	库尔	-	,	经过

[fɪd] ,

Fid	,
菲德	,

即由 Muicc Cruimb 撰写、由 Teloch Teora Crich 撰写、由 Tuaim Mona 撰写、由 Cul Sibrinne 撰写、由 Fid 撰写，

[baɪ][bɑːlgə] , [baɪ] - , [baɪ] - - - , [baɪ][mæg]['trɛgoʊ] , [baɪ] [nɔːrθ] - , [baɪ] [saʊθ]

by	Bolga	,	by	Coltain	,	by	Glune	-	gabair	,	by	Mag	Trego	,	by	North	Tethba	,	by	South
经过	博尔加	,	经过	-	,	经过	-	-	-	,	经过	磁力	特雷戈	,	经过	北	-	,	经过	南

- ,

Tethba	,
-	,

由 Bolga、Coltain、Glune-gabair、Mag Trego、North Tethba、South Tethba 提供

[baɪ] - , [baɪ] ['ɔrd] , [baɪ] - ['saʊθwərdz] , [baɪ] - , [baɪ] - , [baɪ] - , [baɪ]
by **Tiarthechta** **,** **by** **Ord** **,** **by** **Slais** **southwards** **,** **by** **Indiuind** **,** **by** **Carnd** **,** **by** **Ochtrach** **,** **by**
经过 - , 经过 奥德 , 经过 - 向南 , 经过 - , 经过 - , 经过 - , 经过
['mɪdi] ,
Midi **,**
MIDI ,

由 Tiarthechta、Ord、Slais 向南、Indiuind、Carnd、Ochtrach、Midi 等地

[baɪ] - [ə'seɪl] , [baɪ] - , [baɪ] - , [baɪ] - , [baɪ] - , [baɪ] ['slɛtʃtə] - , [baɪ]
by **Findglassa** **Assail** **,** **by** **Deilt** **,** **by** **Delind** **,** **by** **Sailig** **,** **by** **Slaibre** **,** **by** **Slechta** **Selgatar** **,** **by**
经过 - 攻击 , 经过 - , 经过 - , 经过 - , 经过 - , 经过 斯莱赫塔 - , 经过
['kʌl] - ,
Cul **Sibrinne** **,**
库尔 - ,

作者：Findglassa Assail、作者：Deilt、作者：Delind、作者：Sailig、作者：Slaibre、作者：Slechta Selgatar、作者：Cul Sibrinne、

[baɪ] - ['saʊθwərdz] , [baɪ][juːɑːtuː] ['nɔːrθwərdz] , [baɪ] [dʌb] , [baɪ] - ['saʊθwərdz] , [baɪ]
by **Ochaind** **southwards** **,** **by** **Uatu** **northwards** **,** **by** **Dub** **,** **by** **Comur** **southwards** **,** **by**
经过 - 向南 , 经过 乌阿图 向北 , 经过 配音 , 经过 - 向南 , 经过
- , [baɪ] - ['iːstwərdz] ,
Tromma **,** **by** **Othromma** **eastwards** **,**
- , 经过 - 向东 ,

沿 Ochaind 向南，沿 Uatu 向北，沿 Dub，沿 Comur 向南，沿 Tromma，沿 Othromma 向东，

[baɪ] ['sleɪn] , [baɪ] - , [baɪ] - - ['saʊθwərdz] , [baɪ][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ][gɑːblə] , [baɪ]['ɑːrd] ['eikæd] ,
by **Slane** **,** **by** **Gortslane** **,** **by** **Druim** **Licce** **southwards** **,** **by** **Ath** **Gabla** **,** **by** **Ard** **Achad** **,**
经过 斯莱恩 , 经过 - , 经过 - - 向南 , 经过 雅典 加布拉 , 经过 阿尔德 阿查德 ,
[baɪ] - ['nɔːrθwərdz] ,
by **Feraind** **northwards** **,**
经过 - 向北 ,

经由 Slane、Gortslane、Druim Licce 向南、Ath Gabla、Ard Achad、Feraind 向北，

[baɪ] - , [baɪ] ['æsi] ['saʊθwərdz] , [baɪ] - - , [baɪ] - [keɪn] , [baɪ] - [mæk][en] -
by **Findabair** **,** **by** **Assi** **southwards** **,** **by** **Druim** **Salfind** **,** **by** **Druim** **Cain** **,** **by** **Druim** **Mac** **n** **-**
经过 - , 经过 阿西 向南 , 经过 - - , 经过 - 该隐 , 经过 - 苹果 n -
['deɪgə] ,
Dega **,**
德加 ,

由 Findabair、Assi 向南、Druim Salfind、Druim Cain、Druim Mac n-Dega 创作

[baɪ] - [ˌem oʊ 'ɑːr] , [baɪ] - [bek] , [baɪ] [mɛθ] - , [baɪ] [mɛθ] ['oʊɪn] , [baɪ] -
by **Eodond** **Mor** **,** **by** **Eodond** **Bec** **,** **by** **Methe** **Togmaill** **,** **by** **Methe** **Eoin** **,** **by** **Druim**
经过 - 莫尔 , 经过 - 贝克 , 经过 梅瑟 - , 经过 梅瑟 伊恩 , 经过 -
- ,
Caemtechta **,**
- ,

作者：Eodond Mor、作者：Eodond Bec、作者：Methe Togmaill、作者：Methe Eoin、作者：Druim Caemtechta、

[baɪ] - , [baɪ] - , [baɪ] - ['fɜːrnə] , [baɪ] ['beɪl] , [baɪ] [eɪl] , [baɪ] [beɪl] [ʃeɪnə] , [baɪ][dail]
by **Scuaip** **,** **by** **Imscuaip** **,** **by** **Cend** **Ferna** **,** **by** **Baile** **,** **by** **Aile** **,** **by** **Bail** **Scena** **,** **by** **Dail**
经过 - , 经过 - , 经过 - 费尔纳 , 经过 保释 , 经过 艾尔 , 经过 保释 场景 , 经过 每日
[ʃeɪnə] ,
Scena **,**
场景 ,

作者：Scuaip、Imscuaip、Cend Ferna、Baile、Aile、Bail Scena、Dail Scena

[baɪ] - , [baɪ] [rɑːs] - , [baɪ] [seɪl] , [baɪ] - , [baɪ] - , [baɪ] - , [baɪ] - ,
by **Fertse** **,** **by** **Ross** **Lochad** **,** **by** **Sale** **,** **by** **Lochmach** **,** **by** **Anmag** **,** **by** **Deind** **,** **by** **Deilt** **,**
经过 - , 经过 罗斯 - , 经过 销售 , 经过 - , 经过 - , 经过 - , 经过 - ,

作者：Fertse、Ross Lochad、Sale、Lochmach、Anmag、Deind、Deilt

[baɪ] - , [baɪ] [fɪd] [ˌem oʊ ˈɑːr] , [baɪ] - , [baɪ] [krɑːn] , [tuː; tə] - .

by	Dubglaiss	,	by	Fid	Mor	,	by	Colbtha	,	by	Cronn	,	to	Cualnge	.
经过	-	,	经过	菲德	莫尔	,	经过	-	,	经过	克朗	,	到	-	.

由 Dubglaiss、Fid Mor、Colbtha、Cronn 到 Cualnge。

[frʌm; frəm] - [ˌkwɑːɪˈlɪŋ] ,

From	Findabair	Cuailnge	,
从	-	库艾恩格	,

来自 Findabair Cuailnge，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðens] [ðə; ði] [həusts] [ʌv; əv] [ˈaɪərlənd] [wɜːr; wər] [dɪˈvaɪdɪd] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈprɑːvɪns] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði]

it	is	thence	the	hosts	of	Ireland	were	divided	over	the	province	to	seek	the
它	是	因此	这	主持人	的	爱尔兰	是	分割	超过	这	省	到	寻找	这

[bʊl] .

Bull	.
公牛	.

因此，爱尔兰的军队分散开来，各自寻找圣谕。

[fɔːr; fər] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [pæst] [ðiːz] [ˈpleɪsɪz] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] , [tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] - .

For	it	is	past	these	places	that	they	came	,	till	they	reached	Findabair	.
为了	它	是	过去的	这些	地方	那	他们	来了	,	直到	他们	达到	-	.

他们一路经过这些地方，最终到达了芬达贝尔。

([hɪr] [ˈɛndz] [ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)l] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [bɪˈgɪnz] [æz; əz] [ˈfɑːloʊz] : —

(	Here	ends	the	title	;	and	the	story	begins	as	follows	:	—
(	这里	结束	这	标题	;	和	这	故事	开始	作为	跟随	:	—

（标题到此结束；故事如下：——）

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɪn] [ˈɔːrdər]

THIS	IS	THE	STORY	IN	ORDER
这	是	这	故事	在	命令

这是故事的顺序

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ɑːn] [ðer; ðər] [fɜːrst] [ˈdʒɜːrni] [frʌm; frəm] [ˌkruːəˈxɑːn] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [ˈkʌl]

When	they	had	come	on	their	first	journey	from	Cruachan	as	far	as	Cul
什么时候	他们	有	来	在	他们的	第一的	旅行	从	克鲁阿坎	作为	远的	作为	库尔

- ,

Sibrinne	,
-	,

当他们第一次从克鲁阿坎出发，远至库尔西布林时，

[mɛd] [toʊld] [hɜːr; hər] [ˌtʃæriəˈtɪr] [tuː; tə] [get] [ˈredi] [hɜːr; hər] [naɪn] [ˈtʃæriːəts] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ,

Medb	told	her	charioteer	to	get	ready	her	nine	chariots	for	her	,
医学	讲述	她	车夫	到	得到	准备好	她	九	战车	为了	她	,

梅芙吩咐她的御者准备好九辆战车。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈsɜːrkɪt] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] ,

that	she	might	make	a	circuit	in	the	camp	,
那	她	可能	制作	一个	电路	在	这	营	,

她可能会在营地里转一圈，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《库安格牛劫》（Tain Bo (The Cattle-Raid of Cualnge (Tain Bo)

[tuː; tə] [siː] [huː] [disˈlaikt] [ænd; ənd] [huː] [laɪkt] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .

to	see	who	disliked	and	who	liked	the	expedition	.
到	看	WHO	不喜欢	和	WHO	喜欢	这	远征	.

看看谁不喜欢这次探险，谁喜欢这次探险。

[naʊ] [hɪz; ɪz] [tent] [wʌz; wəz] [pɪtʃt] [fɔːr; fər] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɜːrnɪtʃər] [wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] , [bəuθ] [bedz] [ænd; ənd] [ˈkʌvɝɪŋz] .

Now	his	tent	was	pitched	for	Ailill	,	and	the	furniture	was	arranged	,	both	beds	and	coverings	.
现在	他的	帐篷	曾是	投球	为了	-	,	和	这	家具	曾是	安排	,	两个都	床	和	覆盖物	.

现在，艾利尔的帐篷已经搭好，家具也都摆放好了，包括床和被褥。

[ˈfəːˆəs] [mæk] [roɪtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [tent] [wʌz; wəz][nekst][tuː; tə] - ; [ˈkɔɹmək] - [mæk] - [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] ;

Fergus	Mac	Roich	in	his	tent	was	next	to	Ailill	;	Cormac	Condlongas	Mac	Conchobair	beside	him	;
弗格斯	苹果	罗伊奇	在	他的	帐篷	曾是	下一个	到	-	;	科马克	-	苹果	-	旁	他	;

弗格斯·麦克·罗伊奇（Fergus Mac Roich）在他的帐篷里，旁边就是艾利尔。科马克·康德隆和麦克·康乔贝尔在他身边；

[ˈkɑːnəl] - [baɪ][hɪm; ɪm] ; - [mæk][fɜːr] - [ˈfiːbi] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] - [ˈdɔːtər] , [baɪ][hɪm; ɪm] .

Conall	Cernach	by	him	;	Fiacha	Mac	Fir	-	Febe	,	the	son	of	Conchobar's	daughter	,	by	him	.
康纳尔	-	经过	他	;	-	苹果	冷杉	-	菲比	,	这	儿子	的	-	女儿	,	经过	他	.

康纳尔·塞尔纳赫 (Conall Cernach) 是他的作品； Fiacha Mac Fir-Febe，康乔巴女儿的儿子。

[mɛd] , [ˈdɔːtər] [ʌv; əv] - - , [wʌz; wəz][ɑːn] - [ˈʌðər] [saɪd] ; [nekst][tuː; tə][hɜːr; hər] , - ,

Medb	,	daughter	of	Eochaid	Fedlech	,	was	on	Ailill's	other	side	;	next	to	her	,	Findabair	,
医学	,	女儿	的	-	-	,	曾是	在	-	其他	边	;	下一个	到	她	,	-	,

埃奥凯德·费德莱赫的女儿梅芙在艾利尔的另一边；在她旁边的是芬达拜尔。

[ˈdɔːtər] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [mɛd] .

daughter	of	Ailill	and	Medb	.
女儿	的	-	和	医学	.

艾莉尔和梅芙的女儿。

[ðæt] [wʌz; wəz] [bɪˈsaɪdz] [ˈsɜːrvənt] [ænd; ənd] [əˈtendənts] .

That	was	besides	servants	and	attendants	.
那	曾是	除了	仆人	和	服务员	.

除此之外，还有仆人和侍从。

[mɛd] [keɪm] , [ˈæftər] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][hoʊst] ,

Medb	came	,	after	looking	at	the	host	,
医学	来了	,	后	寻找	在	这	主持人	,

梅芙看了看主人后走了过来。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [ˈfɑːli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][ðə; ði] [ˈhoʊstɪŋ] ,

and	she	said	it	were	folly	for	the	rest	to	go	on	the	hosting	,
和	她	说	它	是	蠢事	为了	这	休息	到	去	在	这	托管	,

她说，其他人继续主持节目是愚蠢的。

[ɪf] [ðə; ði] ['kæntrɛd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [went] .

if	the	cantred	of	the	Leinstermen	went	.
如果	这	坎特雷德	的	这	伦斯特人	去	.

如果伦斯特人的中心地带消失了。

- [waɪ] [duː] [juː; jʊ] [bleɪm] [ðə; ði] [men] ? - [sed] - .

'	Why	do	you	blame	the	men	?	'	said	Ailill	.
-	为什么	做	你	责备	这	男人	?	-	说	-	.

“你为什么要责怪男人？”艾利尔问道。

- [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [bleɪm] [ðem; ðəm] , - [sed] [mɛd] ; - ['splendɪd] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] .

'	We	do	not	blame	them	,	'	said	Medb	;	'	splendid	are	the	warriors	.
-	我们	做	不是	责备	他们	,	-	说	医学	;	-	灿烂	是	这	战士	.

“我们不责怪他们，”梅芙说；“这些战士真是英勇无畏。”

[wen] [ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [hʌt] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['θætʃɪŋ] [ðer; ðər] [hʌt]

When	the	rest	were	making	their	huts	,	they	had	finished	thatching	their	huts
什么时候	这	休息	是	制作	他们的	小屋	,	他们	有	完成的	茅草屋顶	他们的	小屋

[ænd; ənd] ['kʊkɪŋ] [ðer; ðər] [fuːd] ;

and	cooking	their	food	;
和	烹饪	他们的	食物	;

当其他人还在搭建茅屋时，他们已经盖好了茅屋，做好了饭菜；

[wen] [ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [æt; ət] ['dɪnər] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['dɪnər] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['hɑːrpərz]

when	the	rest	were	at	dinner	,	they	had	finished	dinner	,	and	their	harpers
什么时候	这	休息	是	在	晚餐	,	他们	有	完成的	晚餐	,	和	他们的	哈珀斯

[wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

were	playing	to	them	.
是	玩耍	到	他们	.

当其他人都在吃晚饭的时候，他们已经吃完了晚饭，他们的竖琴手正在为他们演奏。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɑːli] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [goʊ] , - [sed] [mɛd] ;

It	is	folly	for	them	to	go	,	'	said	Medb	;
它	是	蠢事	为了	他们	到	去	,	-	说	医学	;

“他们去是愚蠢的，”梅芙说；

- [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['kredɪt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [həusts] [wɪl] [biː; bi] . -

'	it	is	to	their	credit	the	victory	of	the	hosts	will	be	.	'
-	它	是	到	他们的	信用	这	胜利	的	这	主持人	将要	是	.	-

“东道主最终获胜，应归功于他们。”

- [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [ðeɪ] [faɪt] , - [sed] - .

'	It	is	for	us	they	fight	,	'	said	Ailill	.
-	它	是	为了	我们	他们	斗争	,	-	说	-	.

“他们是为了我们而战，”艾利尔说。

- [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] , - [sed] [mɛd] .

'	They	shall	not	come	with	us	,	'	said	Medb	.
-	他们	将	不是	来	和	我们	,	-	说	医学	.

“他们不能和我们一起去，”梅芙说。

- [let] [ðem; ðəm] [steɪ] [ðen] , - [sed] - .

'	Let	them	stay	then	,	'	said	Ailill	.
-	让	他们	停留	然后	,	-	说	-	.

“那就让他们留下吧，”艾利尔说道。

- [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [steɪ] , - [sed] [mɛd] .

'	They	shall	not	stay	,	'	said	Medb	.
-	他们	将	不是	停留	,	-	说	医学	.

“他们不能留下，”梅芙说道。

- [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [ɑːn][ˌjuː 'es]['æftər][wiː; wi][hæv; həv] [gɔːn] , - [sed] [ʃiː; ʃi] ,
' They will come on us after we have gone , ' said she ,
- 他们 将要 来 在 我们 后 我们 有 已消失 , - 说 她 ,

“等我们走了以后，他们就会来找我们，”她说。

- [ænd; ənd] [siːz] ['aʊər; ɑːr][lænd] [ə'genst] [ˌjuː 'es] . -
' and seize our land against us . '
- 和 抢占 我们的 土地 反对 我们 . -

“夺取我们的土地来对抗我们。”

- [wʌt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə][ðem; ðəm] ? - [sed] - ;
' What is to be done to them ? ' said Ailill ;
- 什么 是 到 是 完毕 到 他们 ? - 说 - ;

“该如何处置他们呢？”艾利尔问道；

- [wɪl] [juː; jʊ][hæv; həv][ðem; ðəm] ['niːðər] [steɪ] [nɔːr][goʊ] ? -
' will you have them neither stay nor go ? '
- 将要 你 有 他们 两者都不 停留 也不 去 ? -

“你难道要让他们既不留下也不离开吗？”

- [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] , - [sed] [mɛd] .
' To kill them , ' said Medb .
- 到 杀 他们 , - 说 医学 .

“杀了他们，”梅芙说。

- [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][haɪd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmənz] [plæn] , - [sed] - ;
' We will not hide that this is a woman's plan , ' said Ailill ;
- 我们 将要 不是 隐藏 那 这 是 一个 女性的 计划 , - 说 - ;

“我们不会隐瞒这是女人的计划，”艾利尔说；

- [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz][nɑːt] [gʊd] ! -
' what you say is not good ! '
- 什么 你 说 是 不是 好的 ! -

你说的话不好！

- [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [foʊk] , - [sed] ['fəː^əs] ,
' With this folk , ' said Fergus ,
- 和 这 民间 , - 说 弗格斯 ,

“和这些人在一起，”弗格斯说，

- [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɑːt] ['hæpən] [ðʌs] ([fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][foʊk] [baʊnd] [baɪ][taɪz][tuː; tə][ˌjuː 'es] ['ʌlstərmən])
' it shall not happen thus (for it is a folk bound by ties to us Ulstermen)
- 它 将 不是 发生 因此 (为了 它 是 一个 民间 边界 经过 领带 到 我们 阿尔斯特人)
,
,
,

“事情绝不会这样发生（因为他们是与我们阿尔斯特人有着千丝万缕联系的民族），”

[ən'les] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] [kɪld] . -
unless we are all killed . '
除非 我们 是 全部 被杀 . -

除非我们都被杀掉。

- ['iːv(ə)n] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː] , - [sed] [mɛd] ;
' Even that we could do , ' said Medb ;
- 甚至 那 我们 可以 做 , - 说 医学 ;

“就连那件事我们也能做到，”梅芙说；

- [fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['retənuː] [ʌv; əv] [tuː] , - [sed] [ʃiː; ʃi] ,
' for I am here with my retinue of two cantreds , ' said she ,
- 为了 我 是 这里 和 我的 随从 的 二 坎特雷德 , - 说 她 ,

“因为我带着我的两队随从来了，”她说。

- [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði]['sev(ə)n][meɪniːz] , [ðæt] [ɪz] , [maɪ]['sev(ə)n] [sʌnz] , [wɪð; wɪθ]['sev(ə)n]

'	and	there	are	the	seven	Manes	,	that	is	,	my	seven	sons	,	with	seven
-	和	那里	是	这	七	马内斯	,	那	是	,	我的	七	儿子们	,	和	七

;

cantreds	;
坎特雷德	;

“还有七个儿子，也就是我的七个儿子，他们有七个儿子；

[ðer; ðər] [lʌk] [kæn; kən] [prə'tekt] [ðem; ðəm] , - (?) [sed] [ʃiː; ʃi] ; - [ðæt] [ɪz] [meɪn] - - , [ænd; ənd]

their	luck	can	protect	them	,	'	(	?	)	said	she	;	'	that	is	Mane	-	Mathramail	,	and
他们的	运气	能	保护	他们	,	-	(	?	)	说	她	;	-	那	是	鬃毛	-	-	,	和

[meɪn] - - ,

Mane	-	Athramail	,
鬃毛	-	-	,

“他们的运气可以保护他们，”她说；“那就是马内-马特拉迈尔和马内-阿特拉迈尔，

[ænd; ənd] [meɪn] - - , [ænd; ənd] [meɪn] - - , [ænd; ənd] [meɪn] - - ([ænd; ənd][hiː; hi]

and	Mane	-	Morgor	,	and	Mane	-	Mingor	,	and	Mane	-	Moepert	(	and	he
和	鬃毛	-	-	,	和	鬃毛	-	-	,	和	鬃毛	-	-	(	和	他

[ɪz] [meɪn] - -) , [meɪn] - [ændoʊ] , [ænd; ənd] [meɪn] - [huː] - [gɑːt] - ['evriθɪŋ] :

is	Mane	-	Milscothach	)	,	Mane	-	Andoe	,	and	Mane	-	who	-	got	-	everything	:
是	鬃毛	-	-	)	,	鬃毛	-	安多	,	和	鬃毛	-	WHO	-	得到	-	一切	:

还有 Mane-Morgor、Mane-Mingor、Mane-Moepert（他也是 Mane-Milscothach）、Mane-Andoe 和 Mane-who-got-everything：

[hiː; hi][gɑːt][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪgnəti]

he	got	the	form	of	his	mother	and	of	his	father	,	and	the	dignity
他	得到	这	形式	的	他的	母亲	和	的	他的	父亲	,	和	这	尊严

[ʌv; əv][bəuθ] . -

of	both	.	'
的	两个都	.	-

他继承了父母的外貌和尊严。

- [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][soʊ] , - [sed] ['fəːʌəs] . -

'	It	would	not	be	so	,	'	said	Fergus	.	'
-	它	会	不是	是	所以	,	-	说	弗格斯	.	-

“不会是那样的，”弗格斯说。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['sev(ə)n] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['mʌnstɚ] [hɪr] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['kæntrɛd][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ʌv; əv]

There	are	seven	kings	of	Munster	here	,	and	a	cantred	with	each	of
那里	是	七	国王	的	芒斯特	这里	,	和	一个	坎特雷德	和	每个	的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

这里有七位芒斯特国王，每位国王都拥有一座堡垒。

[ɪn] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ['ʌlstərmən] .

in	friendship	with	us	Ulstermen	.
在	友谊	和	我们	阿尔斯特人	.

与我们阿尔斯特人友好相处。

[aɪ] [wɪl] [gɪv] ['bæt(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ] , - [sed] ['fəːʌəs] ,

I	will	give	battle	to	you	,	'	said	Fergus	,
我	将要	给	战斗	到	你	,	-	说	弗格斯	,

“我会和你决一死战，”弗格斯说道。

- [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊst][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] , [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['sev(ə)n] ,

'	in	the	middle	of	the	host	in	which	we	are	,	with	these	seven	cantreds	,
-	在	这	中间	的	这	主持人	在	哪个	我们	是	,	和	这些	七	坎特雷德	,

“在我们身处的这七首赞歌之中，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] ['kæntrɛd] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kæntrɛd][ʌv; əv][ðə; ði] .

and	with	my	own	cantred	,	and	with	the	cantred	of	the	Leinstermen	.
和	和	我的	自己的	坎特雷德	,	和	和	这	坎特雷德	的	这	伦斯特人	.

以及我自己的口音，还有伦斯特人的口音。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [nɑːt][ɜːrdʒ] [ðæt] , - [sed] ['fəːˆəs] , - [wiː; wi] [wɪl] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɒrɪrz]

But	I	will	not	urge	that	,	'	said	Fergus	,	'	we	will	provide	for	the	warriors
但	我	将要	不是	敦促	那	,	-	说	弗格斯	,	-	我们	将要	提供	为了	这	战士

['ʌðərwaɪz] ,

otherwise	,
否则	,

“但我不会强求，”弗格斯说，“我们会以其他方式安置这些战士。”

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [prɪ'veɪl] ['oʊvər][ðə; ði][hoʊst] .

so	that	they	shall	not	prevail	over	the	host	.
所以	那	他们	将	不是	占上风	超过	这	主持人	.

以免他们胜过主队。

[ˌsev(ə)n'tiːn] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , - [sed] ['fəːˆəs] , - [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] ,

Seventeen	cantreds	for	us	,	'	said	Fergus	,	'	that	is	the	number	of	our	army	,
十七	坎特雷德	为了	我们	,	-	说	弗格斯	,	-	那	是	这	数字	的	我们的	军队	,

[bɪ'saɪdz] ['aʊər; ɑːr] ['ræbl] ,

besides	our	rabble	,
除了	我们的	乌合之众	,

“我们有十七坎特雷德人，”弗格斯说，“这是我们军队的人数，还不包括我们的乌合之众。”

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['wɪmɪn] ([fɔːr; fər][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [kɪŋ] [ðer; ðər][ɪz][hɪz; ɪz] [kwiːn] , [ɪn] -

and	our	women	(	for	with	each	king	there	is	his	queen	,	in	Medb's
和	我们的	女性	(	为了	和	每个	国王	那里	是	他的	女王	,	在	-

['kʌmpəni]) ,

company	)	,
公司	)	,

还有我们的女性（因为每个国王都有他的王后，在梅芙的陪伴下），

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ['aʊər; ɑːr] ['strɪplɪŋz] .

and	besides	our	striplings	.
和	除了	我们的	青年	.

除了我们的年轻人。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['kæntrɛd] , [ðə; ði]['kæntrɛd][ʌv; əv][ðə; ði] .

This	is	the	eighteenth	cantred	,	the	cantred	of	the	Leinstermen	.
这	是	这	第十八	坎特雷德	,	这	坎特雷德	的	这	伦斯特人	.

这是第十八首赞歌，伦斯特人的赞歌。

[let] [ðem; ðəm][biː; bi] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊst] . -

Let	them	be	distributed	among	the	rest	of	the	host	.	'
让	他们	是	分布式	之中	这	休息	的	这	主持人	.	-

让它们分给其余的客人。

- [aɪ][duː][nɑːt] [ker] , - [sed] [mɛd] , - [prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['gæðərd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] . -

'	I	do	not	care	,	'	said	Medb	,	'	provided	they	are	not	gathered	as	they	are	.	'
-	我	做	不是	关心	,	-	说	医学	,	-	假如	他们	是	不是	聚集	作为	他们	是	.	-

“我不在乎，”梅芙说，“只要他们不被这样聚集起来就行。”

[ðen] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] ; [ðə; ði] [wɜːr; wər] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][hoʊst] .

Then	this	was	done	;	the	Leinstermen	were	distributed	among	the	host	.
然后	这	曾是	完毕	;	这	伦斯特人	是	分布式	之中	这	主持人	.

然后，事情就这么办了；伦斯特人被分配到主人家中。

[ðeɪ] [set] [aʊt] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [mɔɪn] - ,

They	set	out	next	morning	to	Moin	Choiltrae	,
他们	放	出去	下一个	早晨	到	莫因	-	,

第二天早上，他们出发前往莫因乔伊尔特雷。

[wer] [eɪt] [skɔːr] [dɪr] [fel] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn][wʌn][hɜːrd] .

where	eight	score	deer	fell	in	with	them	in	one	herd	.
在哪里	八	分数	鹿	跌倒	在	和	他们	在	一	一群	.

其中有八只鹿和它们混在了一起，组成了一个鹿群。

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] [ðen] ; [werˈevər] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn]

They	surrounded	them	and	killed	them	then	;	wherever	there	was	a	man
他们	包围	他们	和	被杀	他们	然后	;	无论	那里	曾是	一个	男人

[ʌv; əv][ðə; ði] ,

of	the	Leinstermen	,
的	这	伦斯特人	,

他们包围了他们，然后杀死了他们；凡是有伦斯特人的地方，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hiː; hi] [huː] [gɑːt][ðem; ðəm] , [ɪkˈsept] [faɪv] [dɪr] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊst][gɑːt]

it	was	he	who	got	them	,	except	five	deer	that	all	the	rest	of	the	host	got
它	曾是	他	WHO	得到	他们	,	除了	五	鹿	那	全部	这	休息	的	这	主持人	得到

.

:

.

除了其他主人各自猎到的五只鹿之外，其余的都是他猎到的。

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][mæg]['trɛgoʊ] , [ænd; ənd] [stɑːpt] [ðer; ðər][ænd; ənd] [prɪ'perd] [ðer; ðər] [fuːd] .

Then	they	came	to	Mag	Trego	,	and	stopped	there	and	prepared	their	food	.
然后	他们	来了	到	磁力	特雷戈	,	和	停止	那里	和	准备	他们的	食物	.

然后他们来到马格特雷戈，在那里停下来准备食物。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðer; ðər] [ðæt] [dʌθək] [sæŋ] [ðɪs] [sɔːŋ] :

They	say	that	it	is	there	that	Dubthach	sang	this	song	:
他们	说	那	它	是	那里	那	杜布塔赫	唱	这	歌曲	:

据说杜布塔赫就是在那里演唱了这首歌：

- [grænt] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [hɜːrd] [ˌhɪðərˈtuː] ,

'	Grant	what	you	have	not	heard	hitherto	,
-	授予	什么	你	有	不是	听到	迄今为止	,

“请赐予你此前未曾听闻之事，

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪt] [ʌv; əv] [dʌθək] .

Listening	to	the	fight	of	Dubthach	.
聆听	到	这	斗争	的	杜布塔赫	.

聆听杜布塔赫的战斗。

[ə; eɪ] ['hoʊstɪŋ] ['veri] [blæk] [ɪz] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] ,

A	hosting	very	black	is	before	you	,
一个	托管	非常	黑色的	是	前	你	,

你面前是一台非常黑的主机，

[əˈgenst] - [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] - .

Against	Findbend	of	the	wife	of	Ailill	.
反对	-	的	这	妻子	的	-	.

反对艾利尔之妻芬德本德。

[[noʊt] : - , [ðə; ði] - ; [aɪ] . [iː] . [ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː]

[	Note	:	Findbennach	,	the	Whitehorned	;	i	.	e	.	the	other	of	the	two
[	笔记	:	-	,	这	-	;	我	.	e	.	这	其他	的	这	二

[注：Findbennach，白角的；即两者之一]

['bʊlz] [ɪn] [huːm] [ðə; ði]['raɪv(ə)l]['swaɪn.hɜː(r)d][wɜːr; wər] [ˌriːɪn'kɑːneɪtid] .]

bulls	in	whom	the	rival	swineherds	were	reincarnated	.	]
公牛	在	谁	这	竞争对手	养猪户	是	转世	.	]

敌对的养猪户转世投胎到了这些公牛身上。

- [ðə; ði][mæn][ʌv; əv] [ekspɪ'dɪʃnz] [wɪl] [kʌm]
' The man of expeditions will come
- 这 男人 的 探险 将要 来

探险家终将到来

[huː] [wɪl] [dɪ'fend] (?) - .
Who will defend (?) Murthemne .
WHO 将要 保卫 (?) - .

谁来捍卫穆尔特姆内?

['rævənz] [wɪl] [drɪŋk] [mɪlk] [ʌv; əv] — —
Ravens will drink milk of — —
渡鸦 将要 喝 牛奶 的 — —

渡鸦会喝——的牛奶

[[noʊt] : [sʌm; səm] ['kenɪŋ] [fɔːr; fər] [blʌd] ?]
[Note : Some kenning for blood ?]
[笔记 : 一些 肯宁 为了 血 ?]

[注：这是血的隐喻吗？]

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['frendʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['swaɪn.hɜː(r)d] .
From the friendship of the swineherds .
从 这 友谊 的 这 养猪户 .

源于牧猪人的友谊。

- [ðə; ði] ['tɜːrfi] [krɑːn] [wɪl] [rɪ'zɪst] [ðem; ðəm] ;
' The turfy Cronn will resist them ;
- 这 草皮 克朗 将要 抵抗 他们 ;

“草皮克朗会抵抗他们;

[[noʊt] : [aɪ] . [iː] . [ðə; ði] ['rɪvər] [krɑːn] .
[Note : i . e . the river Cronn .
[笔记 : 我 . e . 这 河 克朗 .

[注：即克朗河。

[ðɪs] [laɪn] [ɪz][ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]
This line is a corruption of a
这 线 是 一个 腐败 的 一个

这句话是a的讹误

['refrəns] [wɪtʃ] [ə'kɜːrz] ['leɪtər] , [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flʌdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
reference which occurs later , in the account of the flooding of the
参考 哪个 发生 之后 , 在 这 帐户 的 这 洪水 的 这

后来在描述洪水泛滥时提到了这一点。

[krɑːn] , [æz; əz] [prə'fesər] ['strætʃən] [fɜːrst] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .]
Cronn , as Professor Strachan first pointed out to me .]
克朗 , 作为 教授 斯特拉坎 第一的 尖 出去 到 我 .]

正如斯特拉坎教授最初向我指出的那样，克朗。

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [let] [ðem; ðəm]['ɪntuː] -
He will not let them into Murthemne
他 将要 不是 让 他们 进入 -

他不会让他们进入默瑟姆尼。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['wɒrɪrz] [ɪz]['oʊvər]
Until the work of warriors is over
直到 这 工作 的 战士 是 超过

直到战士们的事业结束

[ɪn] - - - .
In Sliab Tuad Ochaine .
在 - - - .

在 Sliab Tuad Ochaine。

- " ['kwɪkli] , " [sed] - [tuː; tə] ['kɔɹmək] ,
' " Quickly , " said Ailill to Cormac ,
- " 迅速地 , " 说 - 到 科马克 ,

“快点，”艾利尔对科马克说。

" [goʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] — — [jʊr; jər] [sʌn] .
" Go that you may — — your son .
" 去 那 你 可能 — — 你的 儿子 .

“去吧，愿你的儿子……”

[ðə; ði]['kæt(ə)l][duː][nɑːt] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːldz]
The cattle do not come from the fields
这 牛 做 不是 来 从 这 字段

这些牛不是来自田野。

[ðæt] [ðə; ði][dɪn][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊst] [meɪ] [nɑːt] ['terɪfaɪ] [ðem; ðəm] (?) .
That the din of the host may not terrify them (?) .
那 这 din 的 这 主持人 可能 不是 恐惧 他们 (?) .

主人的喧闹声可能不会吓到他们（？）。

- " [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['bæt(ə)l][ɪn][ɪts] [taɪm]
' " This will be a battle in its time
- " 这 将要 是 一个 战斗 在 它是 时间

“这将是一场时代的战斗。”

[fɔːr; fər] [mɛd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊst] .
For Medb with a third of the host .
为了 医学 和 一个 第三 的 这 主持人 .

梅芙与三分之一的主人在一起。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [fleʃ] [ʌv; əv] [men] [ˌðer'frʌm]
There will be flesh of men therefrom
那里 将要 是 肉 的 男人 由此

那里将有人类的血肉。

[ɪf] [ðə; ði] - [kʌmz] [tuː; tə][juː; jʊ] . " -
If the Riastartha comes to you . " '
如果 这 - 来 到 你 . " -

如果里亚斯塔塔来到你身边。”

[ðen] [ðə; ði] - [ə'tækt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði]['kwaɪətəst][ʌv; əv] [naɪts]
Then the Nemain attacked them , and that was not the quietest of nights
然后 这 - 遭到攻击 他们 , 和 那 曾是 不是 这 最安静 的 夜晚
[fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
for them ,
为了 他们 ,

然后，尼曼人袭击了他们，对他们来说，那晚并不平静。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌprɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrl] ([aɪ] . [iː] . [dʌθək]) [θruː] [ðer; ðər] [sliːp] .
with the uproar of the churl (i . e . Dubthach) through their sleep .
和 这 骚动 的 这 吝啬鬼 (我 . e . 杜布塔赫) 通过 他们的 睡觉 .

粗人（即 Dubthach）在睡梦中喧闹不已。

[ðə; ði][hoʊst] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [æt; ət] [wʌns] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊst][wɜːr; wər][ɪn]
The host started up at once , and a great number of the host were in
这 主持人 开始 向上 在 一次 , 和 一个 伟大的 数字 的 这 主持人 是 在
[kən'fjuːʒ(ə)n] ,
confusion ,
困惑 ,

主持人立刻启动了，许多主持人显得十分混乱。

[tɪl] [mɛd] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pruːv] [hɪm; ɪm] .

till	Medb	came	to	reprove	him	.
直到	医学	来了	到	责备	他	.

直到梅芙前来责备他。

[ðen] [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [grə'nɑːrd] - - ,

Then	they	went	and	spent	the	night	in	Granard	Tethba	Tuascirt	,
然后	他们	去	和	花费	这	夜晚	在	格兰纳德	-	-	,

然后他们去了格兰纳德·特斯巴·图阿斯卡尔特，并在那里过夜。

['æftər] [ðə; ði] [hoʊst] [hæd; həd] [bɪn] [led] [ə'streɪ] ['oʊvər] [bɑːgz] [ænd; ənd] ['oʊvər] [striːmz] .

after	the	host	had	been	led	astray	over	bogs	and	over	streams	.
后	这	主持人	有	到过	引领	误入歧途	超过	沼泽	和	超过	溪流	.

在主人被引诱到沼泽和溪流中迷路之后。

[ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [wʌz; wəz] [sent] [frʌm; frəm] ['fəː^əs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌlstərmən] [hɪr] , [fɔːr; fər] ['frendʃɪp] .

A	warning	was	sent	from	Fergus	to	the	Ulstermen	here	,	for	friendship	.
一个	警告	曾是	发送	从	弗格斯	到	这	阿尔斯特人	这里	,	为了	友谊	.

弗格斯向这里的阿尔斯特人发出警告，请求他们保持友谊。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['wiːknəs] , [ɪk'sept] [kʊ'xʊlɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - .

They	were	now	in	the	weakness	,	except	Cuchulainn	and	his	father	Sualtaim	.
他们	是	现在	在	这	弱点	,	除了	库丘林	和	他的	父亲	-	.

除了库丘林和他的父亲苏阿尔泰姆之外，其他人都已处于虚弱状态。

[kʊ'xʊlɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [went] , ['æftər] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] [frʌm; frəm]

Cuchulainn	and	his	father	went	,	after	the	coming	of	the	warning	from
库丘林	和	他的	父亲	去	,	后	这	未来	的	这	警告	从

['fəː^əs] ,

Fergus	,
弗格斯	,

弗格斯发出警告后，库丘林和他的父亲就去了。

[tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] - - , ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [hoʊst] [ðer; ðər] .

till	they	were	in	Iraird	Cuillend	,	watching	the	host	there	.
直到	他们	是	在	-	-	,	观看	这	主持人	那里	.

直到他们到达伊拉尔德·库伦德，在那里观看主持人。

- [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊst] [tuː; tə] - [naɪt] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

'	I	think	of	the	host	to	-	night	,	'	said	Cuchulainn	to	his	father	.
-	我	思考	的	这	主持人	到	-	夜晚	,	-	说	库丘林	到	他的	父亲	.

“我今晚想起了主人，”库丘林对他的父亲说。

- [goʊ] [frʌm; frəm] [juː 'es] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌlstərmən] .

'	Go	from	us	with	a	warning	to	the	Ulstermen	.
-	去	从	我们	和	一个	警告	到	这	阿尔斯特人	.

“我们奉命向阿尔斯特人发出警告。”

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [fɔːrst] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [trɪst] [wɪð; wɪθ] - - ,

I	am	forced	to	go	to	a	tryst	with	Fedelm	Noichride	,
我	是	强制	到	去	到	一个	幽会	和	-	-	,

我被迫与费德尔姆·诺伊希里德幽会，

[[noʊt] : [glɑːs] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [tekst] : [ðæt] [ɪz] , [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['sɜːrvənt] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]

[	Note	:	Gloss	incorporated	in	the	text	:	that	is	,	with	her	servant	,	'	etc
[	笔记	:	光泽	公司	在	这	文本	:	那	是	,	和	她	仆人	,	-	ETC

.]

:	]
.	]

[注：注释已融入正文：即，和她的仆人，等等。]

[frʌm; frəm][maɪ] [oʊn] [pledʒ] [ðæt] [went] [aʊt] [tuː; tə][hɜːr; hər] . -

from	my	own	pledge	that	went	out	to	her	.	'
从	我的	自己的	保证	那	去	出去	到	她	.	-

那是我向她许下的誓言。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['spænsl] - [wɪð]

He	made	a	spancel	-	withe
他	制成	一个	斯潘塞尔	-	枝条

他做了一个白色

[[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [twɪg] ['twɪstɪd] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [tuː] [rɪŋz] , [dʒɔɪnd][baɪ][wʌn] [streɪt] [piːs] ,

[	This	was	a	twig	twisted	in	the	form	of	two	rings	,	joined	by	one	straight	piece	,
[	这	曾是	一个	枝条	扭曲	在	这	形式	的	二	戒指	,	加入	经过	一	直的	片	,

这是一根扭曲成两个环状的树枝，由一根直树枝连接起来，

[æz; əz] [juːst] [fɔːr; fər] ['hɔbəlɪŋ] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd]['kæt(ə)l] .]

as	used	for	hobbling	horses	and	cattle	.	]
作为	用过的	为了	跛行	马匹	和	牛	.	]

用于束缚马匹和牛。

[ðen] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [went] , [ænd; ənd] [roʊt] [æn; ən]['ɑːgəm][ɑːn][ɪts] — — ,

then	before	he	went	,	and	wrote	an	ogam	on	its	—	—	,
然后	前	他	去	,	和	写道	一个	欧甘	在	它是	—	—	,

然后，在他离开之前，在它的——上写下了一个欧甘字母。

[ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪlər] .

and	threw	it	on	the	top	of	the	pillar	.
和	扔	它	在	这	顶部	的	这	支柱	.

然后把它扔到了柱子顶上。

[ðə; ði] ['liːdərʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['fəː^əs] .

The	leadership	of	the	way	before	the	army	was	given	to	Fergus	.
这	领导	的	这	方式	前	这	军队	曾是	给定	到	弗格斯	.

军队成立之前，弗格斯被赋予了领导军队的重任。

[ðen]

Then
然后

然后

['fəː^əs] [went] [fɑːr] [ə'streɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [tɪl] ['ʌlstər] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]

Fergus	went	far	astray	to	the	south	,	till	Ulster	should	have
弗格斯	去	远的	误入歧途	到	这	南	,	直到	阿尔斯特	应该	有

弗格斯向南走得很远，直到阿尔斯特本应.....

[kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən]['ɑːrmi] ; [hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [fɔːr; fər] ['frendʃɪp] .

completed	the	collection	of	an	army	;	he	did	this	for	friendship	.
完全的	这	收藏	的	一个	军队	;	他	做过	这	为了	友谊	.

他完成了军队的组建；他这样做是为了友谊。

- [ænd; ənd] [mɛd] [pər'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] ; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [mɛd] [sed] :

Ailill	and	Medb	perceived	it	;	it	was	then	Medb	said	:
-	和	医学	感知	它	;	它	曾是	然后	医学	说	:

艾莉尔和梅芙都察觉到了；这时梅芙说道：

- [oʊ] ['fəː^əs] , [ðɪs] [ɪz] [streɪndʒ] ,

'	O	Fergus	,	this	is	strange	,
-	哦	弗格斯	,	这	是	奇怪的	,

“哦，弗格斯，这真奇怪。”

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [wei] [duː][wiː; wi][goʊ] ?

What	kind	of	way	do	we	go	?
什么	种类	的	方式	做	我们	去	?

我们该走哪条路?

[streiŋ] [saʊθ] [ɔːr] [nɔːrθ]
Straying south or north
迷途 南 或者 北

向南或向北偏离

[wiː; wi][goʊ]['oʊvər] ['evri] ['ʌðər] [foʊk] .
We go over every other folk .
我们 去 超过 每一个 其他 民间 .

我们逐一检查每个人的情况。

- - [ʌv; əv] [ˌeɪ 'aɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['hoʊstɪŋ]
' Ailill of Ai with his hosting
- - 的 人工智能 和 他的 托管

'Ailill of Ai 和他的主持

[fɪrz] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [bɪ'treɪ] [ðem; ðəm] .
Fears that you will betray them .
恐惧 那 你 将要 背叛 他们 .

害怕你会背叛他们。

[juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt]['gɪv(ə)n][jʊr; jər][maɪnd] [ˌhɪðər'tuː]
You have not given your mind hitherto
你 有 不是 给定 你的 头脑 迄今为止

你至今尚未将你的心思投入到

[tuː; tə][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .
To the leading of the way .
到 这 领导 的 这 方式 .

引领潮流。

- [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['frendʃɪp] [ðæt] [juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] ,
' If it is in friendship that you do it ,
- 如果 它 是 在 友谊 那 你 做 它 ,

“如果是出于朋友情谊，

[duː][nɑːt] [liːd] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz]
Do not lead the horses
做 不是 带领 这 马匹

不要牵着马。

['pɜːrrəd,ventʃər] [ə'nʌðər] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd]
Peradventure another may be found
或者 其他 可能 是 成立

或许还能找到另一个

[tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] . -
To lead the way . '
到 带领 这 方式 . -

引领方向。

['fəː^əs] [rɪ'plaɪd] :
Fergus replied :
弗格斯 回复 :

弗格斯回答说：

- [oʊ] [mɛd] , [wʌt] ['trʌblz] [juː; jʊ] ?
' O Medb , what troubles you ?
- 哦 医学 , 什么 麻烦 你 ?

“梅芙啊，你有什么烦心事？”

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [laɪk] ['tretʃəri] .
This is not like treachery .
这 是 不是 喜欢 背信弃义 .

这和背叛不一样。

[ˌaɪ 'tiː] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌlstərmən] , [oʊ] ['wʊmən] ,
It belongs to the Ulstermen , O woman ,
它 属于 到 这 阿尔斯特人 , 哦 女士 ,

它属于阿尔斯特人，哦，女士。

[ðə; ði][lænd] [əˈkrɔːs] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][juː; jʊ] .
The land across which I am leading you .
这 土地 穿过 哪个 我 是 领导 你 .

我正带领你们穿越这片土地。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊst]
' It is not for the disadvantage of the host
- 它 是 不是 为了 这 劣势 的 这 主持人

这并非对东道主不利。

[ðæt] [aɪ][goʊ][ɑːn] [iːtʃ] ['wɑːndərɪŋ] [ɪn][ɪts][tɜːrn] ;
That I go on each wandering in its turn ;
那 我 去 在 每个 漫游 在 它是 转动 ;

我轮流继续我的每一段流浪；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [greɪt] [mæn]
It is to avoid the great man
它 是 到 避免 这 伟大的 男人

这是为了避开伟人

[huː] [prəˈtekts] [mæg] - .
Who protects Mag Murthemne .
WHO 保护 磁力 - .

谁来保护玛格·默瑟姆尼？

- [nɑːt] [ðæt] [maɪ][maɪnd][ɪz][nɑːt] [dɪˈstrest]
' Not that my mind is not distressed
- 不是 那 我的 头脑 是 不是 苦恼

并非我的内心不感到痛苦

[ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [streiŋ] [ɑːn] [wɪtʃ] [aɪ][goʊ] ,
On account of the straying on which I go ,
在 帐户 的 这 迷途 在 哪个 我 去 ,

由于我经常误入歧途，

[bʌt; bət] [ɪf] [pərˈtʃæns] [aɪ] [meɪ] [əˈvɔɪd] ['iːv(ə)n] ['æftərwərdz]
But if perchance I may avoid even afterwards
但 如果 或许 我 可能 避免 甚至 然后

但如果万一我之后也能避免的话。

[kʊˈxʊlɪn] [mæk] - . -
Cuchulainn Mac Sualtaim . '
库丘林 苹果 - . -

库丘林·麦克·苏尔泰姆。

[ðen] [ðeɪ] [went] [tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] - - .
Then they went till they were in Iraird Cuillend .
然后 他们 去 直到 他们 是 在 - - .

然后他们一直走到了伊拉尔德·库伦德。

- [ænd; ənd] - , - [ænd; ənd] - ([ðer; ðər] [tuː] [ˌtʃæriəˈtɪr]) , [ðə; ði] [fɔːr] [sʌnz] [ʌv; əv]
Eirr and Indell , Foich and Foclam (their two charioteers) , the four sons of
- 和 - , - 和 - (他们的 二 战车御者) , 这 四 儿子们 的

- [mæk] - ,
Iraird Mac Anchinne ,
- 苹果 - ,

艾尔和因德尔，福伊奇和福克拉姆（他们的两位战车御者），伊拉尔德·麦克安钦的四个儿子，

[['mɑːrdʒɪn(ə)l] [glɑːs] : - [ɔːr][ðə; ði] [fɔːr] [sʌnz] [ʌv; əv] ['nɪrə] [mæk] - [mæk] - ,
[Marginal gloss : ' or the four sons of Nera Mac Nuado Mac Taccain ,
[边缘 光泽 : - 或者 这 四 儿子们 的 内拉 苹果 - 苹果 - ,

[旁注：'或 Nera Mac Nuado Mac Taccain 的四个儿子，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['ʌðər] [bʊks] . -]
as it is found in other books . ']
作为 它 是 成立 在 其他 图书 . -]

与其他书籍中的情况一样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðeɪ] [huː] [wɜːr; wər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][hoʊst] ,
it is they who were before the host ,
它 是 他们 WHO 是 前 这 主持人 ,

他们才是主人之前的主人，

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðer; ðər] [brəʊtʃɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['kuʃənz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [kloʊk] ,
to protect their brooches and their cushions and their cloaks ,
到 保护 他们的 胸针 和 他们的 靠垫 和 他们的 斗篷 ,

为了保护他们的胸针、靠垫和斗篷，

[ðæt] [ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊst] [maɪt] [nɑːt][sɔɪl] [ðem; ðəm] .
that the dust of the host might not soil them .
那 这 灰尘 的 这 主持人 可能 不是 土壤 他们 .

以免宿主的尘土弄脏它们。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [wɪð] [ðæt] [kʊ'xʊlɪn] [θruː] , [ænd; ənd] [pər'siːvd] [ðə; ði] ['greɪzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]
They found the withe that Cuchulainn threw , and perceived the grazing that the
他们 成立 这 枝条 那 库丘林 扔 , 和 感知 这 放牧 那 这
['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [greɪzd] .
horses had grazed .
马匹 有 放牧 .

他们找到了库丘林扔下的白柳，也看到了马匹吃过的草。

[fɔːr; fər] - [tuː] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] ['iːtn] [ðə; ði] [græs] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ruːts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ]
For Sualtaim's two horses had eaten the grass with its roots from the earth
为了 - 二 马匹 有 吃 这 草 和 它是 根 从 这 地球
;
;
;

苏尔泰姆的两匹马把地里的草连根都吃了；

- [tuː] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [lɪkt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [stoʊnz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]
Cuchulainn's two horses had licked the earth as far as the stones beneath the
- 二 马匹 有 舔过 这 地球 作为 远的 作为 这 石头 下面 这
[græs] .
grass .
草 .

库丘林的两匹马把泥土舔到了草皮下的石头。

[ðeɪ] [sɪt] [daʊn] [ðen] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði][hoʊst] [keɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mjuˈzɪʃənz] [pleɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
They sit down then , until the host came , and the musicians play to them .
他们 坐 向下 然后 , 直到 这 主持人 来了 , 和 这 音乐家 玩 到 他们 .

然后他们就坐下，直到主人到来，乐师们为他们演奏。

[ðeɪ] [gɪv] [ðə; ði] [wɪð] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['fəː^əs] [mæk] [roɪtʃ] ;
They give the withe into the hands of Fergus Mac Roich ;
他们 给 这 枝条 进入 这 双手 的 弗格斯 苹果 罗伊奇 ;

他们将白银交给了弗格斯·麦克罗伊奇；

[hiː; hi] [riːd] [ðə; ði]['ɑːgəm] [ðæt] [wʌz; wəz][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
he read the ogam that was on it .
他 读 这 欧甘 那 曾是 在 它 .

他读了上面的奥甘文字。

[wen] [mɛd] [keɪm] , [ʃiː; ʃi] [æskt] , - [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['weɪtɪŋ] [hɪr] ? -

When	Medb	came	,	she	asked	,	'	Why	are	you	waiting	here	?	'
什么时候	医学	来了	,	她	问	,	-	为什么	是	你	等待	这里	?	-

梅芙来了之后问道："你为什么在这里等着？"

- [wiː; wi] [weɪt] , - [sed] ['fəːˆəs] , - [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪð] ['jɑːndər] .

'	We	wait	,	'	said	Fergus	,	'	because	of	the	withe	yonder	.
-	我们	等待	,	-	说	弗格斯	,	-	因为	的	这	枝条	远处	.

"我们等着，"弗格斯说，"因为那边有白雪。"

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['ɑːgəm][ɑːn][ɪts] — — , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] :

There	is	an	ogam	on	its	—	—	,	and	this	is	what	is	in	it	:
那里	是	一个	欧甘	在	它是	—	—	,	和	这	是	什么	是	在	它	:

它的——上有一个欧甘字母，内容如下：

" [let] [noʊ][wʌn][goʊ][pæst] [tɪl] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] [θroʊ] [ə; eɪ] [laɪk] [wɪð] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][wʌn]

"	Let	no	one	go	past	till	a	man	is	found	to	throw	a	like	withe	with	his	one
"	让	不	一	去	过去的	直到	一个	男人	是	成立	到	扔	一个	喜欢	枝条	和	他的	一

[hænd] ,

hand	,
手	,

"任何人不得通过，直到找到一个能用一只手扔出同样长矛的人为止。"

[ænd; ənd][let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][wʌn] [twɪg] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] ; [ænd; ənd][aɪ] [ɪk'sept] [maɪ] [frend]

and	let	it	be	one	twig	of	which	it	is	made	;	and	I	except	my	friend
和	让	它	是	一	枝条	的	哪个	它	是	制成	;	和	我	除了	我的	朋友

['fəːˆəs] .

Fergus	.
弗格斯	.

让它成为构成它的一根树枝；除了我的朋友弗格斯之外。

" ['truːli] , - [sed] ['fəːˆəs] , - [kʊ'xʊlɪn] [hæz; həz] [θroʊn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz]

"	Truly	,	'	said	Fergus	,	'	Cuchulainn	has	thrown	it	,	and	they	are	his	horses
"	真的	,	-	说	弗格斯	,	-	库丘林	有	抛掷	它	,	和	他们	是	他的	马匹

[ðæt] [greɪzd] [ðə; ði] [pleɪn] . -

that	grazed	the	plain	.	'
那	放牧	这	清楚的	.	-

"真的，"弗格斯说，"库丘林把它扔了出去，那些是他在平原上吃草的马。"

[ænd; ənd][hiː; hi][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['druːidz] ; [ænd; ənd] ['fəːˆəs] [sæŋ] [ðɪs] [sɔːŋ] :

And	he	put	it	in	the	hands	of	the	druids	;	and	Fergus	sang	this	song	:
和	他	放	它	在	这	双手	的	这	德鲁伊	;	和	弗格斯	唱	这	歌曲	:

他把歌交给了德鲁伊教徒；弗格斯唱起了这首歌：

- [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [wɪð] , [wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [wɪð] [dɪ'kler] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ?

'	Here	is	a	withe	,	what	does	the	withe	declare	to	us	?
-	这里	是	一个	枝条	,	什么	做	这	枝条	宣布	到	我们	?

"这里有一棵柳树，这棵柳树向我们宣告了什么？"

[wʌt] [ɪz][ɪts] ['mɪstəri] ?

What	is	its	mystery	?
什么	是	它是	神秘	?

它的奥秘是什么？

[wʌt] ['nʌmbər] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ?

What	number	threw	it	?
什么	数字	扔	它	?

是哪个号码扔的？

[fjuː] [ɔːr] ['meni] ?

Few	or	many	?
很少	或者	许多	?

少还是多？

- [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːz] ['ɪndʒəri][tuː; tə][ðə; ði][hoʊst] ,
' Will it cause injury to the host ,
- 将要 它 原因 受伤 到 这 主持人 ,

它会对宿主造成伤害吗?

[ɪf] [ðeɪ] [goʊ][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ?
If they go a journey from it ?
如果 他们 去 一个 旅行 从 它 ?

如果他们从那里出发去旅行呢?

[faɪnd] [aʊt] , [jiː; ji]['druːidz] , ['sʌmθɪŋ] ['ðerfɔːr]
Find out , ye druids , something therefore
寻找 出去 , 是的 德鲁伊 , 某物 所以

德鲁伊们，去探寻吧，因此.....

[fɔːr; fər] [wʌt] [ðə; ði] [wɪð] [hæz; həz] [bɪn] [left] .
For what the withe has been left .
为了 什么 这 枝条 有 到过 左边 .

至于剩下的白纸。

- — — [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [ðə; ði]['hɪroʊ] [huː] [hæz; həz] [θroʊn] [ˌaɪ 'tiː] ,
' — — of heroes the hero who has thrown it ,
- — — 的 英雄 这 英雄 WHO 有 抛掷 它 ,

——英雄中的英雄，就是那个扔出它的英雄，

[fʊl] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ɑːn] ['wɒrɪrz] ;
Full misfortune on warriors ;
满的 不幸 在 战士 ;

战士们遭遇了彻底的不幸;

[ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [ʌv; əv] ['prɪnsəz] , ['ræθfl] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ,
A delay of princes , wrathful is the matter ,
一个 延迟 的 王子们 , 愤怒的 是 这 事情 ,

君王迟迟不来，此事令人愤怒。

[wʌn] [mæn][hæz; həz] [θroʊn] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][wʌn][hænd] .
One man has thrown it with one hand .
一 男人 有 抛掷 它 和 一 手 .

一个人单手把它扔了出去。

- [ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['kɪŋz] [hoʊst][æt; ət][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
' Is not the king's host at the will of him ,
- 是 不是 这 国王的 主持人 在 这 将要 的 他 ,

国王的军队难道不是由他一人指挥的吗?

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [breɪks] [fer] [pleɪ] ?
Unless it breaks fair play ?
除非 它 休息 公平的 玩 ?

除非它违反了公平竞争原则?

[ʌn'tɪl] [wʌn][mæn]['oʊnli][ʌv; əv][juː; jʊ]
Until one man only of you
直到 一 男人 仅有的 的 你

直到你唯一的男人

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz][wʌn][mæn][hæz; həz] [θroʊn] [ˌaɪ 'tiː] .
Throw it , as one man has thrown it .
扔 它 , 作为 一 男人 有 抛掷 它 .

把它扔出去，就像一个人扔出去的那样。

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [seɪv] [ðæt]
I do not know anything save that
我 做 不是 知道 任何事物 节省 那

除此之外，我什么都不知道。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɪð] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [pʊt] .
For **which** **the** **withe** **should** **have** **been** **put** **.**
为了 哪个 这 枝条 应该 有 到过 放 .

因此，应该放上白纱。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [wɪð] . -
Here **is** **a** **withe** **.** **'**
这里 是 一个 枝条 . -

这里有一棵白树。

[ðen] ['fəːˆəs] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] : - [ɪf] [juː; jʊ] ['aʊtreɪdʒ] [ðɪs] [wɪð] , - [sed] [hiː; hi] ,
Then **Fergus** **said** **to** **them** **:** **'** **If** **you** **outrage** **this** **withe** **,** **'** **said** **he** **,**
然后 弗格斯 说 到 他们 : - 如果 你 暴行 这 枝条 , - 说 他 ,

然后弗格斯对他们说："如果你们亵渎了这根木棍，"他说，

- [ɔːr] [ɪf] [juː; jʊ][goʊ][pæst][ˌaɪ 'tiː] , [ðoʊ] [hiː; hi][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['kʌstədi] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ,
' **or** **if** **you** **go** **past** **it** **,** **though** **he** **be** **in** **the** **custody** **of** **a** **man** **,**
- 或者如果 你 去 过去的 它 , 尽管 他 是 在 这 保管 的 一个 男人 ,

或者，如果你越过那条线，即使他被关押在某个人手中，

[ɔːr][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] ['ʌndər] [ə; eɪ] [lɑːk] ,
or **in** **a** **house** **under** **a** **lock** **,**
或者 在 一个 房子 在下面 一个 锁 ,

或者被锁在房子里，

[ðə; ði] — — [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [roʊt] [ðə; ði]['ɑːgəm][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [riːtʃ] [hɪm; ɪm] ,
the **—** **—** **of** **the** **man** **who** **wrote** **the** **ogam** **on** **it** **will** **reach** **him** **,**
这 — — 的 这 男人 WHO 写道 这 欧甘 在 它 将要 抵达 他 ,

在上面写下奥甘文字的人的——将会传到他那里。

[ænd; ənd] [wɪl] [sleɪ] [ə; eɪ] ['gʊdli] ['slɔːtər] [ʌv; əv][juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] ['mɔːrnɪŋ] ,
and **will** **slay** **a** **goodly** **slaughter** **of** **you** **before** **morning** **,**
和 将要 杀戮 一个 很好 屠宰 的 你 前 早晨 ,

在天亮之前，他会把你们屠杀一番。

[ən'les] [wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ] [θroʊ] [ə; eɪ] [laɪk] [wɪð] . -
unless **one** **of** **you** **throw** **a** **like** **withe** **.** **'**
除非 一 的 你 扔 一个 喜欢 枝条 . -

除非你们其中一人扔出一个类似的白蚁。

- [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [pliːz] [ˌjuː 'es] , [ɪn'diːd] , [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sleɪn] [æt; ət] [wʌns] ,
' **It** **does** **not** **please** **us** **,** **indeed** **,** **that** **one** **of** **us** **should** **be** **slain** **at** **once** **,**
- 它 做 不是 请 我们 , 的确 , 那 一 的 我们 应该 是 被杀 在 一次 ,

"我们当然不希望我们当中有人立刻被杀，

- [sed] - .
' **said** **Ailill** **.**
- 说 - .

艾利尔说道。

- [wiː; wi] [wɪl] [goʊ][baɪ][ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wʊd] ['jɑːndər] , [saʊθ] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ,
' **We** **will** **go** **by** **the** **neck** **of** **the** **great** **wood** **yonder** **,** **south** **of** **us** **,**
- 我们 将要 去 经过 这 脖子 的 这 伟大的 木头 远处 , 南 的 我们 ,

我们将沿着南边那片大树林的树篱走，

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][goʊ]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] . -
and **we** **will** **not** **go** **over** **it** **at** **all** **.** **'**
和 我们 将要 不是 去 超过 它 在 全部 . -

我们根本不会再讨论这件事。

[ðə; ði] [truːps] [hjuːd] [daʊn] [ðen] [ðə; ði] [wʊd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['tʃæriːəts] .
The **troops** **hewed** **down** **then** **the** **wood** **before** **the** **chariots** **.**
这 军队 砍伐 向下 然后 这 木头 前 这 战车 .

士兵们随后砍伐了战车前的木材。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðæt] [pleɪs] , ['slɛtʃtə] .
This is the name of that place , Slechta .
这 是 这 姓名 的 那 地方 , 斯莱赫塔 .

那个地方的名字叫斯莱赫塔。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər] [ðæt] - [ɪz] .
It is there that Partraige is .
它 是 那里 那 - 是 .

帕特雷日就在那里。

([ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðər] , [ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [mɛd] [ænd; ənd] - [ðə; ði] ['prɑːfɪtəs]
(According to others , the conversation between Medb and Fedelm the prophetess
(根据 到 其他的 , 这 对话 之间 医学 和 - 这 女先知
[tʊk] [pleɪs] [ðer; ðər] ,
took place there ,
采取 地方 那里 ,

（另一些人则认为，梅芙和女先知费德尔姆的对话就发生在那里。）

[æz; əz][wiː; wi][toʊld] [bɪ'fɔːr] ;
as we told before ;
作为 我们 讲述 前 ;

正如我们之前所说；

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['æftər][ðə; ði] ['ænsər] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [tuː; tə] [mɛd] [ðæt] [ðə; ði] [wʊd] [wʌz; wəz] [kʌt]
and then it is after the answer she gave to Medb that the wood was cut
和 然后 它 是 后 这 回答 她 给予 到 医学 那 这 木头 曾是 切
[daʊn] ;
down ;
向下 ;

在她回答了梅芙的问题之后，那片树林就被砍伐了；

[aɪ] . [iː] . - [lʊk] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , - [sed] [mɛd] , - [haʊ] [maɪ] ['hoʊstɪŋ] [wɪl] [biː; bi] . -
i . e . ' Look for me , ' said Medb , ' how my hosting will be . '
我 . e . - 看 为了 我 , - 说 医学 , - 如何 我的 托管 将要 是 . -

“你们看着吧，”梅芙说，“看看我的招待会是什么样的。”

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˌem 'iː] , - [sed] [ðə; ði]['meɪd(ə)n] ;
' It is difficult to me , ' said the maiden ;
- 它 是 难的 到 我 , - 说 这 少女 ;

“这对我来说很难，”少女说；

- [aɪ] ['kænɑːt] [kæst][maɪ] [aɪ] ['oʊvər][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [wʊd] . -
' I cannot cast my eye over them in the wood . '
- 我 不能 投掷 我的 眼睛 超过 他们 在 这 木头 . -

“我无法在树林里看到它们。”

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['plaʊlænd] (?)
' It is ploughland (?)
- 它 是 耕地 (?)

这是耕地吗?

[ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi] , - [sed] [mɛd] ; - [wiː; wi] [wɪl] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [wʊd] . -
there shall be , ' said Medb ; ' we will cut down the wood . '
那里 将 是 , - 说 医学 ; - 我们 将要 切 向下 这 木头 . -

“会有的，”梅芙说，“我们会砍伐这些木材。”

[ðen] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] , [soʊ] [ðæt] ['slɛtʃtə] [wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .)
Then this was done , so that Slechta was the name of the place .)
然后 这 曾是 完毕 , 所以 那 斯莱赫塔 曾是 这 姓名 的 这 地方 .)

于是，这个地方就叫斯莱赫塔了。）

[ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ðen] [ɪn] ['kʌl] - ; [ə; eɪ] [greɪt] ['snoʊstɔːrm] [fel] [ɑːn][ðem; ðəm] ,

They	spent	the	night	then	in	Cul	Sibrille	;	a	great	snowstorm	fell	on	them	,
他们	花费	这	夜晚	然后	在	库尔	-	;	一个	伟大的	暴风雪	跌倒	在	他们	,

他们当晚在库尔西布里耶过夜；一场大雪袭击了他们。

[tuː; tə][ðə; ði] ['gɜːdlz] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæriːəts] .

to	the	girdles	of	the	men	and	the	wheels	of	the	chariots	.
到	这	腰带	的	这	男人	和	这	车轮	的	这	战车	.

到男人的腰带和战车的车轮。

[ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [wʌz; wəz] ['ɜːrli] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] .

The	rising	was	early	next	morning	.
这	上升	曾是	早期的	下一个	早晨	.

第二天清晨，他们就起床了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][moʊst] ['piːsf(ə)l] [ʌv; əv] [naɪts] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

And	it	was	not	the	most	peaceful	of	nights	for	them	,	with	the
和	它	曾是	不是	这	最多	和平	的	夜晚	为了	他们	,	和	这

[snoʊ] ;

snow	;
雪	;

对他们来说，那并不是一个平静的夜晚，因为下雪了；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [prɪ'perd] [fuːd] [ðæt] [naɪt] .

and	they	had	not	prepared	food	that	night	.
和	他们	有	不是	准备	食物	那	夜晚	.

他们当晚没有准备食物。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['ɜːrli] [wen] [kʊ'xʊlɪn] [keɪm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [trɪst] ; [hiː; hi] ['weɪtɪd]

But	it	was	not	early	when	Cuchulainn	came	from	his	tryst	;	he	waited
但	它	曾是	不是	早期的	什么时候	库丘林	来了	从	他的	幽会	;	他	等待

[tuː; tə] [wɑːʃ] [ænd; ənd] [beɪð] .

to	wash	and	bathe	.
到	洗	和	洗澡	.

但库丘林幽会归来时已不算早；他等了一会儿才洗漱沐浴。

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [ɑːn][ðə; ði] [træk] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊst] .

Then	he	came	on	the	track	of	the	host	.
然后	他	来了	在	这	追踪	的	这	主持人	.

然后他找到了主人。

- [wʊd] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [ðer; ðər] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] , - [nɔːr] [bɪ'treɪd] [ðə; ði]

'	Would	that	we	had	not	gone	there	,	'	said	Cuchulainn	,	'	nor	betrayed	the
-	会	那	我们	有	不是	已消失	那里	,	-	说	库丘林	,	-	也不	背叛	这

['ʌlstərmən] ;

Ulstermen	;
阿尔斯特人	;

“但愿我们没有去过那里，”库丘林说，“也没有背叛阿尔斯特人；

[wiː; wi][hæv; həv][let][ðə; ði][hoʊst][goʊ][tuː; tə][ðem; ðəm] [ˌʌnə'werz] .

we	have	let	the	host	go	to	them	unawares	.
我们	有	让	这	主持人	去	到	他们	不知情	.

我们让主人在不知情的情况下去了他们那里。

[meɪk] [ˌjuː 'es][æn; ən] [ˌestɪ'meɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊst] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] [tuː; tə] - ,

Make	us	an	estimation	of	the	host	,	'	said	Cuchulainn	to	Loeg	,
制作	我们	一个	估算	的	这	主持人	,	-	说	库丘林	到	-	,

“请你估算一下主人的品行，”库丘林对洛格说道。

- [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊst] . -

'	that	we	may	know	the	number	of	the	host	.	'
-	那	我们	可能	知道	这	数字	的	这	主持人	.	-

“以便我们能知道主机的编号。”

- [dɪd] [ðɪs] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [kʊˈxʊlɪn] : - [aɪ][ˌeɪ ˈem] [kənˈfjuːzd] , - [sed] [hiː; hi] , - [aɪ] [ˈkænɑːt]

Loeg did this , and said to Cuchulainn : ' I am confused , ' said he , ' I cannot

- 做过 这 , 和 说 到 库丘林 : - 我 是 使困惑 , - 说 他 , - 我 不能

[əˈteɪn] [ðɪs] . -

attain this . '

达到 这 . -

洛格照做了，然后对库丘林说：“我很困惑，”他说，“我无法做到这一点。”

- [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][kənˈfjuːʒ(ə)n] [ðæt] [aɪ] [siː] , [ɪf] [ˈoʊnli][aɪ] [kʌm] , - [sed]

' It would not be confusion that I see , if only I come , ' said

- 它 会 不是 是 困惑 那 我 看 , 如果 仅有的 我 来 , - 说

“如果我来了，就不会看到我所看到的混乱了，”他说。

[kʊˈxʊlɪn] .

Cuchulainn .

库丘林 .

库丘林。

- [get] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈtʃæriət] [ðen] , - [sed] - .

' Get into the chariot then , ' said Loeg .

- 得到 进入 这 战车 然后 , - 说 - .

“那就上车吧，”洛格说道。

[kʊˈxʊlɪn] [gɑːt][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈtʃæriət] , [ænd; ənd] [pʊt] [ə; eɪ] [ˈrekənɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði][hoʊst][fɔːr; fər][ə; eɪ]

Cuchulainn got into the chariot , and put a reckoning over the host for a

库丘林 得到 进入 这 战车 , 和 放 一个 清算 超过 这 主持人 为了 一个

[lɔːŋ] [taɪm] .

long time .

长的 时间 .

库丘林上了战车，长时间地对敌军展开了清算。

- [ˈiːv(ə)n][juː; jʊ] , - [sed] - , - [juː; jʊ][duː][nɑːt][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːzi] . -

' Even you , ' said Loeg , ' you do not find it easy . '

- 甚至 你 , - 说 - , - 你 做 不是 寻找 它 简单的 . -

“即使是你，”洛格说，“你也觉得不容易。”

- [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiziə] [ɪnˈdiːd] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ðæn; ðən][tuː; tə][juː; jʊ] , - [sed] [kʊˈxʊlɪn] ; - [fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv]

' It is easier indeed to me than to you , ' said Cuchulainn ; ' for I have

- 它 是 更轻松 的确 到 我 比 到 你 , - 说 库丘林 ; - 为了 我 有

[θriː] [gɪfts] ,

three gifts ,

三 礼物 ,

“对我来说确实比对你来说容易得多，”库丘林说；“因为我有三项天赋，

[ðə; ði] [gɪfts] [ʌv; əv] [aɪ] , [ænd; ənd][ʌv; əv][maɪnd] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈrekənɪŋ] .

the gifts of eye , and of mind , and of reckoning .

这 礼物 的 眼睛 , 和 的 头脑 , 和 的 清算 .

眼睛、头脑和判断力的天赋。

[aɪ][hæv; həv] [pʊt] [ə; eɪ] [ˈrekənɪŋ] [[ˈmɑːrdʒɪn(ə)l] [glɑːs] :

I have put a reckoning [Marginal gloss :

我 有 放 一个 清算 [边缘 光泽 :

我已经做出清算。[旁注：

- [ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [səˈvɪrəst] [ænd; ənd][moʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈrekənɪŋz] [meɪd] [ɪn][ˈaɪərlənd] ;

' This is one of the three severest and most difficult reckonings made in Ireland ;

- 这 是 一 的 这 三 最严重 和 最多 难的 清算 制成 在 爱尔兰 ;

这是爱尔兰历史上最严厉、最艰难的三次清算之一；

[aɪ] . [iː] . - [ˈrekənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ʌv; əv][ˈaɪərlənd][ɑːn][ðə; ði] [teɪn] ;

i . e . Cuchulainn's reckoning of the men of Ireland on the Tain ;

我 . e . - 清算 的 这 男人 的 爱尔兰 在 这 泰恩 ;

即库丘林对爱尔兰人在征服战争中的人数统计；

[ænd; ənd] - ['rekənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fə'mɔːriən] [həusts][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][mæg] [tjʊrd] ;

and	ug's	reckoning	of	the	Fomorian	hosts	at	the	battle	of	Mag	Tured	;
和	-	清算	的	这	弗莫尔人	主持人	在	这	战斗	的	磁力	已完成	;

以及 ug 对马格图雷德战役中弗莫尔军队的估计；

[ænd; ənd] - ['rekənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][həusts][æt; ət][ðə; ði] - [ˌdiː 'eɪ] [dɜːgə] . -] [ɑːn] [ðɪs] , -

and	Ingcel's	reckoning	of	the	hosts	at	the	Bruiden	Da	Derga	.	'	]	on	this	,	'
和	-	清算	的	这	主持人	在	这	-	达	德尔加	.	-	]	在	这	,	-

[sed] [hiː; hi] ;

said	he	;
说	他	;

以及英格塞尔对布鲁登·达·德尔加的主人的计算。”关于这一点，他说；

- [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌeɪ'tiːn] , - [sed] [hiː; hi] , - [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['nʌmbər] ;

'	there	are	eighteen	cantreds	,	'	said	he	,	'	for	their	number	;
-	那里	是	十八	坎特雷德	,	-	说	他	,	-	为了	他们的	数字	;

“他们的数量是十八坎特雷德，”他说；

['oʊnli] [ðæt] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['kæntrɛd] [ɪz] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði][hoʊst] ,

only	that	the	eighteenth	cantred	is	distributed	among	all	the	host	,
仅有的	那	这	第十八	坎特雷德	是	分布式	之中	全部	这	主持人	,

只是第十八份坎特雷德被分配给了所有主人，

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] ['nʌmbər] [ɪz][nɑːt] [klɪr] ; [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['kæntrɛd][ʌv; əv][ðə; ði] . -

so	that	their	number	is	not	clear	;	that	is	,	the	cantred	of	the	Leinstermen	.	'
所以	那	他们的	数字	是	不是	清除	;	那	是	,	这	坎特雷德	的	这	伦斯特人	.	-

因此，他们的数量并不清楚；也就是说，伦斯特人的数量是多少。

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] [went] [raʊnd] [ðə; ði][hoʊst] [tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ][gɑːblə] .

Then	Cuchulainn	went	round	the	host	till	he	was	at	Ath	Gabla	.
然后	库丘林	去	圆形的	这	主持人	直到	他	曾是	在	雅典	加布拉	.

然后库丘林绕着主人走了一圈，直到他来到了阿特加布拉。

[[noʊt] : ['lʌ] [hæz; həz][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - .]

[	Note	:	LU	has	Ath	Grena	.	]
[	笔记	:	鲁	有	雅典	-	.	]

[注：LU 拥有 Ath Grena。]

[hiː; hi] [kʌts] [ə; eɪ][fɔːrk] [[noʊt] : [aɪ] . [iː] . [fɔːrk][ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] .]

He	cuts	a	fork	[	Note	:	i	.	e	.	fork	of	a	tree	.	]
他	削减	一个	叉	[	笔记	:	我	.	e	.	叉	的	一个	树	.	]

他砍下一根叉子（注：即树的分叉）。

[ðer; ðər][wɪð; wɪθ][wʌn] [bloʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɔːrd] , [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]

there	with	one	blow	of	his	sword	,	and	put	it	on	the	middle	of	the
那里	和	一	吹	的	他的	剑	,	和	放	它	在	这	中间	的	这

[striːm] ,

stream	,
溪流	,

他一剑劈开河面，将河水置于河中央。

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['tʃæriət] [kʊd; kəd][nɑːt] [pæs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [ðɪs] [saɪd][ɔːr] [ðæt] .

so	that	a	chariot	could	not	pass	it	on	this	side	or	that	.
所以	那	一个	战车	可以	不是	经过	它	在	这	边	或者	那	.

以至于战车无法从这边或那边通过。

- [ænd; ənd] - , - [ænd; ənd] - ([ðer; ðər] [tuː] [ˌtʃæriə'tɪr]) [keɪm] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm]

Eirr	and	Indell	,	Foich	and	Fochlam	(	their	two	charioteers	)	came	upon	him
-	和	-	,	-	和	-	(	他们的	二	战车御者	)	来了	之上	他

[ðeər'æt] .

thereat	.
那里	.

埃尔和因德尔、福伊奇和福克拉姆（他们的两位战车御者）在那里遇到了他。

[hiː; hi] [straɪks] [ðer; ðər] [fɔːr] [ˈhedz] [ɔːf] , [ænd; ənd] [θroʊz] [ðem; ðəm][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] [pɔɪnts] [ʌv; əv]

He	strikes	their	four	heads	off	,	and	throws	them	on	to	the	four	points	of
他	罢工	他们的	四	头部	离开	,	和	投掷	他们	在	到	这	四	积分	的

[ðə; ði][fɔːrk] .

the	fork	.
这	叉	.

他砍下它们的四个头，把它们扔到叉子的四个尖端上。

[hens] [ɪz][ˌeɪ tiː ˈeɪtʃ][gɑːblə] .

Hence	is	Ath	Gabla	.
因此	是	雅典	加布拉	.

因此是 Ath Gabla。

[ðen] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][hoʊst] ,

Then	the	horses	of	the	four	went	to	meet	the	host	,
然后	这	马匹	的	这	四	去	到	见面	这	主持人	,

然后，这四匹马就去迎接主人了。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈkuʃənz] [ˈveri] [red] [ɑːn][ðem; ðəm] .

and	their	cushions	very	red	on	them	.
和	他们的	靠垫	非常	红色的	在	他们	.

他们的靠垫颜色很红。

[ðeɪ] [səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bəˈtæliən] [ðæt] [wʌz; wəz] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][fɔːrd]

They	supposed	it	was	a	battalion	that	was	before	them	at	the	ford
他们	据称	它	曾是	一个	营	那	曾是	前	他们	在	这	福特

.

:

.

他们推测，在他们前面渡口的是一支营的部队。

[ə; eɪ] [truːp] [went] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrd] ;

A	troop	went	from	them	to	look	at	the	ford	;
一个	部队	去	从	他们	到	看	在	这	福特	;

一队人从他们中间出去查看浅滩；

[ðeɪ] [sɔː] [ˈnʌθɪŋ] [ðer; ðər][bʌt; bət][ðə; ði] [træk] [ʌv; əv][wʌn] [ˈtʃæriət] [ænd; ənd][ðə; ði][fɔːrk][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

they	saw	nothing	there	but	the	track	of	one	chariot	and	the	fork	with	the
他们	锯	没有什么	那里	但	这	追踪	的	一	战车	和	这	叉	和	这

[fɔːr] [ˈhedz] ,

four	heads	,
四	头部	,

他们在那里什么也没看到，只看到一辆战车的车辙和有四个头的叉子。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [neɪm] [ɪn][ˈɑːgəm] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][saɪd] .

and	a	name	in	ogam	written	on	the	side	.
和	一个	姓名	在	欧甘	书面	在	这	边	.

侧面用欧甘字母写着一个名字。

[ɔːl][ðə; ði][hoʊst] [keɪm] [ðen] .

All	the	host	came	then	.
全部	这	主持人	来了	然后	.

主人全都来了。

- [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈhedz] [ˈjɑːndər] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [ˈpiːp(ə)l] ? - [sed] [mɛd] .

'	Are	the	heads	yonder	from	our	people	?	'	said	Medb	.
-	是	这	头部	远处	从	我们的	人们	?	-	说	医学	.

“那边那些人头是我们族人的吗？”梅芙问道。

- [ðeɪ] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [tʃɔɪs] [ˈwɒrɪrz] , - [sed]

'	They	are	from	our	people	and	from	our	choice	warriors	,	'	said
-	他们	是	从	我们的	人们	和	从	我们的	选择	战士	,	-	说

“他们来自我们的人民，是我们挑选的战士，”他说。

- .
Ailill .
- .

艾利尔。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [riːd] [ðə; ði]['ɑːgəm] [ðæt] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrk] ; [ðæt] [ɪz] :

One	of	them	read	the	ogam	that	was	on	the	side	of	the	fork	;	that	is	:
一	的	他们	读	这	欧甘	那	曾是	在	这	边	的	这	叉	;	那	是	:

其中一人读了叉子侧面的欧甘文字，即：

- [ə; eɪ][mæn][hæz; həz] [θroʊn] [ðə; ði][fɔːrk][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][wʌn][hænd] ;

'	A	man	has	thrown	the	fork	with	his	one	hand	;
-	一个	男人	有	抛掷	这	叉	和	他的	一	手	;

一个人用一只手扔掉了叉子；

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][goʊ][pæst][ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ] , [ɪk'sept] ['fəː^əs] ,

and	you	shall	not	go	past	it	till	one	of	you	,	except	Fergus	,
和	你	将	不是	去	过去的	它	直到	一	的	你	,	除了	弗格斯	,

除了弗格斯以外，你们中有一人不可越过那里。

[hæz; həz] [θroʊn] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][wʌn][hænd] . -

has	thrown	it	with	one	hand	.	'
有	抛掷	它	和	一	手	.	-

他单手就把它扔了出去。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mɑːrv(ə)l] , - [sed] - , - [ðə; ði] ['kwɪknəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fɔːr] [wɜːr; wər] [strʌk] .

'	It	is	a	marvel	,	'	said	Ailill	,	'	the	quickness	with	which	the	four	were	struck	.
-	它	是	一个	奇迹	,	-	说	-	,	-	这	速度	和	哪个	这	四	是	击	.

-
'
-

“真是奇迹，”艾利尔说，“这四个人被击倒的速度如此之快。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ðæt] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɑːrv(ə)l] , - [sed] ['fəː^əs] ;

It	was	not	that	that	was	a	marvel	,	'	said	Fergus	;
它	曾是	不是	那	那	曾是	一个	奇迹	,	-	说	弗格斯	;

“那倒不是什么奇迹，”弗格斯说；

- [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['straɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrk][frʌm; frəm][ðə; ði] [trʌŋk] [wɪð; wɪθ][wʌn] [bloʊ] ;

'	it	was	the	striking	of	the	fork	from	the	trunk	with	one	blow	;
-	它	曾是	这	引人注目	的	这	叉	从	这	树干	和	一	吹	;

“一击便将树干上的叉子击落；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][end][wʌz; wəz] [[kʌt]] [wɪð; wɪθ][wʌn] [bloʊ] , [[noʊt] : [lɪt] . - [ɪf] [ɪts][end][wʌz; wəz][wʌn] ['kʌtɪŋ] . -

and	if	the	end	was	[	cut	]	with	one	blow	,	[	Note	:	Lit	.	'	if	its	end	was	one	cutting	.	'
和	如果	这	结尾	曾是	[	切	]	和	一	吹	,	[	笔记	:	点燃	.	-	如果	它是	结尾	曾是	一	切割	.	-

如果末端被一击切断，[注：字面意思是“如果它的末端是一次切割”。

] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['fɛrɚ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θrʌst] [ɪn][ɪn] [ðɪs] ['mænər] ;

]	it	is	the	fairer	for	it	,	and	that	it	was	thrust	in	in	this	manner	;
]	它	是	这	更公平	为了	它	,	和	那	它	曾是	推力	在	在	这	方式	;

这样反而更公平，而且也是以这种方式强行推行的；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][hoʊl] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [dʌg] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

for	it	is	not	a	hole	that	has	been	dug	for	it	,
为了	它	是	不是	一个	洞	那	有	到过	挖	为了	它	,

因为这不是为它挖的坑，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [θroʊn] [wɪð; wɪθ][wʌn]
but **it** **is** **from** **the** **back** **of** **the** **chariot** **it** **has** **been** **thrown** **with** **one**
但 它 是 从 这 后退 的 这 战车 它 有 到过 抛掷 和 一
[hænd] . -
hand **.** **'**
手 . -

但它是从战车后部用一只手扔出来的。

- [ə'vɜːrt] [ðɪs] [streɪt] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es] , [oʊ] ['fəːˆəs] , - [sed] [mɛd] .
' **Avert** **this** **strait** **from** **us** **,** **O** **Fergus** **,** **'** **said** **Medb** **.**
- 避免 这 海峡 从 我们 , 哦 弗格斯 , - 说 医学 .

“弗格斯啊，请你让我们避开这条海峡吧。”梅芙说道。

[brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['tʃæriət] [ðen] , - [sed] ['fəːˆəs] , - [ðæt] [aɪ] [meɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,
Bring **me** **a** **chariot** **then** **,** **'** **said** **Fergus** **,** **'** **that** **I** **may** **take** **it** **out** **,**
带来 我 一个 战车 然后 , - 说 弗格斯 , - 那 我 可能 拿 它 出去 ,

“那就给我弄辆战车来，”弗格斯说，“我要把它开出去。”

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] ['weðər] [ɪts] [end] [wʌz; wəz] [hjuːn] [wɪð; wɪθ][wʌn] [bloʊ] . -
that **you** **may** **see** **whether** **its** **end** **was** **hewn** **with** **one** **blow** **.** **'**
那 你 可能 看 无论 它是 结尾 曾是 凿 和 一 吹 . -

以便你们能看出它的末端是否是一击即断的。

['fəːˆəs] [broʊk] [ðen] [ˌfɔːr'tiːn] ['tʃæriːəts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃæriːəts] ,
Fergus **broke** **then** **fourteen** **chariots** **of** **his** **chariots** **,**
弗格斯 打破 然后 十四 战车 的 他的 战车 ,

弗格斯随后摧毁了他十四辆战车。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] ['tʃæriət] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd]
so **that** **it** **was** **from** **his** **own** **chariot** **that** **he** **took** **it** **out** **of** **the** **ground**
所以 那 它 曾是 从 他的 自己的 战车 那 他 采取 它 出去 的 这 地面
,
,
,

所以他是从自己的战车上把它从地里拔出来的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [end] [wʌz; wəz] [hjuːn] [wɪð; wɪθ][wʌn] [bloʊ] .
and **he** **saw** **that** **the** **end** **was** **hewn** **with** **one** **blow** **.**
和 他 锯 那 这 结尾 曾是 凿 和 一 吹 .

他看到，结局被一击毙命。

- [hiːd] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər]
' **Heed** **must** **be** **taken** **to** **the** **character** **of** **the** **tribe** **to** **which** **we** **are**
- 注意 必须 是 已采取 到 这 特点 的 这 部落 到 哪个 我们 是
['goʊɪŋ] ,
going **,**
去 ,

“我们必须注意我们要去的部落的性质。”

- [sed] - .
' **said** **Ailill** **.**
- 说 - .

艾利尔说道。

- [let] [iːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] [prɪ'per] [hɪz; ɪz] [fuːd] ; [juː; jʊ][hæd; həd][noʊ] [rest] [læst] [naɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [snoʊ]
' **Let** **each** **of** **you** **prepare** **his** **food** **;** **you** **had** **no** **rest** **last** **night** **for** **the** **snow**
- 让 每个 的 你 准备 他的 食物 ; 你 有 不 休息 最后的 夜晚 为了 这 雪
.
:
.

“你们各人要预备自己的食物；昨晚因为下雪，你们没有休息。”

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][toʊld][tuː; tə][ˌjuː 'es][ʌv; əv][ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ænd; ənd] ['stɔːriz] [ʌv; əv]

And	something	shall	be	told	to	us	of	the	adventures	and	stories	of
和	某物	将	是	讲述	到	我们	的	这	冒险	和	故事	的

[ðə; ði] [traɪb] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ] . -

the	tribe	to	which	we	are	going	.	'
这	部落	到	哪个	我们	是	去	.	-

我们会听到一些关于我们即将前往的部落的冒险故事和传说。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv] [kʊ'xʊlɪn] [wɜːr; wər] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

It	is	then	that	the	adventures	of	Cuchulainn	were	related	to	them	.
它	是	然后	那	这	冒险	的	库丘林	是	有关的	到	他们	.

正是在那时，库丘林的冒险故事被讲述给了他们。

- [æskt] : - [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [huː] [hæz; həz] [dʌn] [ðɪs] ? -

Ailill	asked	:	'	Is	it	Conchobar	who	has	done	this	?	'
-	问	:	-	是	它	康乔巴	WHO	有	完毕	这	?	-

艾利尔问道：“是康乔巴尔干的吗？”

- [nɑːt][hiː; hi] , - [sed] ['fəː^əs] ;

'	Not	he	,	'	said	Fergus	;
-	不是	他	,	-	说	弗格斯	;

“不是他，”弗格斯说；

- [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['nʌmbər]

'	he	would	not	have	come	to	the	border	of	the	country	without	the	number
-	他	会	不是	有	来	到	这	边界	的	这	国家	没有	这	数字

[ʌv; əv][ə; eɪ] [bə'tæliən] [raʊnd] [hɪm; ɪm] . -

of	a	battalion	round	him	.	'
的	一个	营	圆形的	他	.	-

“如果没有一个营的兵力护卫，他是不会来到国境线的。”

- [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [mæk] - ? -

'	Was	it	Celtchar	Mac	Uithidir	?	'
-	曾是	它	凯尔特字符集	苹果	-	?	-

“是凯尔特查尔·麦克·乌伊西迪尔吗？”

- [nɑːt][hiː; hi] ;

'	Not	he	;
-	不是	他	;

不是他；

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['nʌmbər]

he	would	not	have	come	to	the	border	of	the	country	without	the	number
他	会	不是	有	来	到	这	边界	的	这	国家	没有	这	数字

[ʌv; əv][ə; eɪ] [bə'tæliən] [raʊnd] [hɪm; ɪm] . -

of	a	battalion	round	him	.	'
的	一个	营	圆形的	他	.	-

如果没有一个营的兵力护卫，他是不会来到国境线的。

- [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] - [mæk] - ? -

'	Was	it	Eogan	Mac	Durtacht	?	'
-	曾是	它	-	苹果	-	?	-

“是伊根·麦克·杜尔塔赫特吗？”

- [nɑːt][hiː; hi] , - [sed] ['fəː^əs] ;

'	Not	he	,	'	said	Fergus	;
-	不是	他	,	-	说	弗格斯	;

“不是他，”弗格斯说；

- [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [kʌm] ['oʊvər][ðə; ði]['bɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪ'ðaʊt] ['θɜːrti] ['tʃæriːəts]

'	he	would	not	have	come	over	the	border	of	the	country	without	thirty	chariots
-	他	会	不是	有	来	超过	这	边界	的	这	国家	没有	三十	战车

[tuː] - ['pɔɪntɪd] (?

two	-	pointed	(	?
二	-	尖	(	?

如果没有三十辆双尖战车，他是不会越过国界的（?

) [raʊnd] [hɪm; ɪm] .

)	round	him	.
)	圆形的	他	.

在他周围。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][mæn] [huː] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði] [diːd] , - [sed] ['fəː^əs] , - [kʊ'xʊlɪn] ;

This	is	the	man	who	would	have	done	the	deed	,	'	said	Fergus	,	'	Cuchulainn	;
这	是	这	男人	WHO	会	有	完毕	这	契据	,	-	说	弗格斯	,	-	库丘林	;

“就是这个人会做这件事，”弗格斯说，“库丘林；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [wʊd] [hæv; həv] [kʌt] [ðə; ði] [triː] [æt; ət][wʌn] [bloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [trʌŋk] ,

it	is	he	who	would	have	cut	the	tree	at	one	blow	from	the	trunk	,
它	是	他	WHO	会	有	切	这	树	在	一	吹	从	这	树干	,

他会一击从树干上砍断这棵树。

[ænd; ənd] [huː] [wʊd] [hæv; həv] [kɪld] [ðə; ði] [fɔːr] ['jɑːndər] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɪld] ,

and	who	would	have	killed	the	four	yonder	as	quickly	as	they	were	killed	,
和	WHO	会	有	被杀	这	四	远处	作为	迅速地	作为	他们	是	被杀	,

谁又能像他们被杀那样迅速地杀死那四个人呢?

[ænd; ənd] [huː] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['baʊndri] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪr] . -

and	who	would	have	come	to	the	boundary	with	his	charioteer	.	'
和	WHO	会	有	来	到	这	边界	和	他的	车夫	.	-

而他本会和他的车夫一起来到边界。

- [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][mæn] , - [sed] - ,

'	What	kind	of	man	,	'	said	Ailill	,
-	什么	种类	的	男人	,	-	说	-	,

“什么样的人？”艾利尔问道。

- [ɪz] [ðɪs] [haʊnd] [ʌv; əv] [huːm] [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːrd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʌlstərmən] ?

'	is	this	Hound	of	whom	we	have	heard	among	the	Ulstermen	?
-	是	这	猎犬	的	谁	我们	有	听到	之中	这	阿尔斯特人	?

“这就是我们在阿尔斯特人中听说过的那只猎犬吗？”

[wʌt] [eɪdʒ][ɪz] [ðɪs] [juːθ] [huː] [ɪz] ['feɪməs] ? -

What	age	is	this	youth	who	is	famous	?	'
什么	年龄	是	这	青年	WHO	是	著名的	?	-

这位成名的年轻人多大了?

- [æn; ən] ['iːzi] ['kwestʃən] , ['truːli] , - [sed] ['fəː^əs] .

'	An	easy	question	,	truly	,	'	said	Fergus	.
-	一个	简单的	问题	,	真的	,	-	说	弗格斯	.

“这确实是个简单的问题，”弗格斯说。

- [ɪn][hɪz; ɪz] [fɪfθ] [jɪr] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət] [ɪ'meɪn] ['mætʃə] [tuː; tə] [pleɪ] ;

'	In	his	fifth	year	he	went	to	the	boys	at	Emain	Macha	to	play	;
-	在	他的	第五	年	他	去	到	这	男孩们	在	剩余	马查	到	玩	;

“他五年级时去埃曼·马查的男孩们那里踢球；

[ɪn][hɪz; ɪz][sɪksθ] [jɪr] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [lɜːrn] [ɑːrmz][ænd; ənd] [fiːts] [wɪð; wɪθ] ['skæθæk] .

in	his	sixth	year	he	went	to	learn	arms	and	feats	with	Scathach	.
在	他的	第六	年	他	去	到	学习	武器	和	壮举	和	斯卡塔赫	.

六年级时，他去向斯卡塔赫学习武器和武艺。

[ɪn][hɪz; ɪz]['sev(ə)nθ] [jɪr] [hiː; hi] [tʊk] [ɑːrmz] .

In	his	seventh	year	he	took	arms	.
在	他的	第七	年	他	采取	武器	.

他七岁时拿起武器。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . -

He	is	now	seventeen	years	old	at	this	time	.	'
他	是	现在	十七	年	老的	在	这	时间	.	-

他现在十七岁了。

- [ɪz][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [huː] [ɪz]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʌlstərmən] ? - [sed]

'	Is	it	he	who	is	hardest	to	deal	with	among	the	Ulstermen	?	'	said
-	是	它	他	WHO	是	最难	到	交易	和	之中	这	阿尔斯特人	?	-	说

“他是不是阿尔斯特人中最难对付的那个人？”

[mɛd] .

Medb	.
医学	.

梅德布

- ['oʊvər] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , - [sed] ['fəːˆəs] .

'	Over	every	one	of	them	,	'	said	Fergus	.
-	超过	每一个	一	的	他们	,	-	说	弗格斯	.

“胜过他们每一个人，”弗格斯说。

- [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][faɪnd] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['wɔːriər] [huː] [ɪz]['hɑːrdər][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] ,

'	You	will	not	find	before	you	a	warrior	who	is	harder	to	deal	with	,
-	你	将要	不是	寻找	前	你	一个	战士	WHO	是	更难	到	交易	和	,

你不会找到比我更难对付的战士。

[nɔːr][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ðæt] [ɪz] ['ʃɑːrpər] [ɔːr] ['kiːnər] [ɔːr] ['swɪftər] , [nɔːr][ə; eɪ]['hɪroʊ] [huː] [ɪz] ['fɪrsər] ,

nor	a	point	that	is	sharper	or	keener	or	swifter	,	nor	a	hero	who	is	fiercer	,
也不	一个	观点	那	是	更锐利	或者	更敏锐	或者	更迅捷	,	也不	一个	英雄	WHO	是	更凶猛	,

既没有更锋利、更敏锐、更迅捷的点，也没有更凶猛的英雄。

[nɔːr][ə; eɪ]['reɪv(ə)n] [ðæt] [ɪz] [mɔːr] [fleʃ] - ['lʌvɪŋ] ,

nor	a	raven	that	is	more	flesh	-	loving	,
也不	一个	乌鸦	那	是	更多的	肉	-	爱	,

也不是一只更嗜血的渡鸦，

[nɔːr][ə; eɪ] [mætʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] [ðæt] [kæn; kən]['iːkwəl][hɪm; ɪm][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ə; eɪ][θɜːrd] ;

nor	a	match	of	his	age	that	can	equal	him	as	far	as	a	third	;
也不	一个	匹配	的	他的	年龄	那	能	平等的	他	作为	远的	作为	一个	第三	;

也没有哪个同龄人能与他匹敌，哪怕只有三分之一的实力。

[nɔːr][ə; eɪ]['laɪən] [ðæt] [ɪz] ['fɪrsər] , [nɔːr][ə; eɪ] [fens] (?) [ʌv; əv]['bæt(ə)l] , [nɔːr][ə; eɪ] ['hæmər] [ʌv; əv]

nor	a	lion	that	is	fiercer	,	nor	a	fence	(	?	)	of	battle	,	nor	a	hammer	of
也不	一个	狮子	那	是	更凶猛	,	也不	一个	栅栏	(	?	)	的	战斗	,	也不	一个	锤	的

[dɪ'strʌkʃn] ,

destruction	,
破坏	,

既非更凶猛的狮子，也非战场上的栅栏，更非毁灭之锤。

[nɔːr][ə; eɪ] [dɔːr] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] , [nɔːr]['dʒʌdʒmənt][ɑːn][həusts] ,

nor	a	door	of	battle	,	nor	judgment	on	hosts	,
也不	一个	门	的	战斗	,	也不	判断	在	主持人	,

既非战场之门，也非审判敌军之刑场。

[nɔːr] [pri'ventɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [hoʊst] [ðæt] [ɪz] [mɔːr] ['wɜːrði] .

nor	preventing	of	a	great	host	that	is	more	worthy	.
也不	预防	的	一个	伟大的	主持人	那	是	更多的	值得	.

也不会阻止一位更值得尊敬的伟大主人。

[juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][faɪnd][ðer; ðər][ə; eɪ][mæn] [huː] [wʊd] [riːtʃ] [hɪz; ɪz][eɪdʒ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [groʊθ] ,

You	will	not	find	there	a	man	who	would	reach	his	age	,	and	his	growth	,
你	将要	不是	寻找	那里	一个	男人	WHO	会	抵达	他的	年龄	,	和	他的	生长	,

你不会在那里找到一个能达到他那个年龄和成长水平的人。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dres] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['terər] , [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] , [hɪz; ɪz] ['splendər] , [hɪz; ɪz] [feɪm] ,

and	his	dress	,	and	his	terror	,	his	speech	,	his	splendour	,	his	fame	,
和	他的	裙子	,	和	他的	恐怖	,	他的	演讲	,	他的	辉煌	,	他的	名声	,

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [hɪz; ɪz][fɔːrm] ,

his	voice	,	his	form	,
他的	嗓音	,	他的	形式	,

还有他的衣着，他的恐惧，他的言辞，他的辉煌，他的名声，他的声音，他的形体，

[hɪz; ɪz] ['paʊər] , [hɪz; ɪz] ['hɑːrdnəs] , [hɪz; ɪz] [əˈkɑːmplɪʃmənt] , [hɪz; ɪz] ['vælər] , [hɪz; ɪz] ['straɪkɪŋ] , [hɪz; ɪz]

his	power	,	his	hardness	,	his	accomplishment	,	his	valour	,	his	striking	,	his
他的	力量	,	他的	硬度	,	他的	成就	,	他的	勇气	,	他的	引人注目	,	他的

[reɪdʒ] , [hɪz; ɪz]['æŋgər] , [hɪz; ɪz] ['vɪktəri] ,

rage	,	his	anger	,	his	victory	,
愤怒	,	他的	愤怒	,	他的	胜利	,

他的力量，他的坚韧，他的成就，他的勇气，他的打击，他的愤怒，他的怒火，他的胜利，

[hɪz; ɪz] [duːm] - ['gɪvɪŋ] , [hɪz; ɪz] ['vaɪələns] , [hɪz; ɪz] [ˌestɪ'meɪʃn] , [hɪz; ɪz]['hɪroʊ] - ['traɪʌmf] , [hɪz; ɪz] [spiːd] ,

his	doom	-	giving	,	his	violence	,	his	estimation	,	his	hero	-	triumph	,	his	speed	,
他的	厄运	-	给予	,	他的	暴力	,	他的	估算	,	他的	英雄	-	胜利	,	他的	速度	,

[hɪz; ɪz] [praɪd] , [hɪz; ɪz] ['mædnəs] ,

his	pride	,	his	madness	,
他的	自豪	,	他的	疯狂	,

他的毁灭性、他的暴力、他的评价、他的英雄胜利、他的速度、他的骄傲、他的疯狂

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] [naɪn] [men] [ɑːn] ['evri] [pɔɪnt] , [laɪk] [kʊˈxʊlɪn] ! -

with	the	feat	of	nine	men	on	every	point	,	like	Cuchulainn	!	'
和	这	特技	的	九	男人	在	每一个	观点	,	喜欢	库丘林	!	-

九个人分别占据每个据点，堪比库丘林！

- [aɪ][dəunt] [ker] [fɔːr; fər] [ðæt] , - [sed] [mɛd] ; - [hiː; hi][ɪz][ɪn][wʌn]['bɑːdi] ; [hiː; hi] [in'djuəz] ['wuːndɪŋ] ;

'	I	don't	care	for	that	,	'	said	Medb	;	'	he	is	in	one	body	;	he	endures	wounding	;
-	我	不	关心	为了	那	,	-	说	医学	;	-	他	是	在	一	身体	;	他	持续	受伤	;

“我不在乎，”梅芙说；“他身处一个躯体之中；他能承受伤害；

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] [əˈbʌv] ['kæptʃərɪŋ] .

he	is	not	above	capturing	.
他	是	不是	多于	捕捉	.

他并不介意抓捕。

[ˌðerˈwɪð; ˌðerˈwɪθ][hɪz; ɪz][eɪdʒ][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [groʊn] - [ʌp][gɜːrl] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mænli] [diːdz]

Therewith	his	age	is	that	of	a	grown	-	up	girl	,	and	his	manly	deeds
由此	他的	年龄	是	那	的	一个	生长	-	向上	女孩	,	和	他的	男子气概	契约

[hæv; həv][nɑːt] [kʌm] [jet] . -

have	not	come	yet	.	'
有	不是	来	然而	.	-

因此，他的年龄如同一个成年少女，尚未经历男子汉的壮举。

- [nɑːt][soʊ] , - [sed] ['fəːˆəs] .

'	Not	so	,	'	said	Fergus	.
-	不是	所以	,	-	说	弗格斯	.

“并非如此，”弗格斯说。

- [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][noʊ] ['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə][duː][ə; eɪ] [gʊd] [diːd] [tuː; tə] - [deɪ] ;

'	It	would	be	no	wonder	if	he	were	to	do	a	good	deed	to	-	day	;
-	它	会	是	不	想知道	如果	他	是	到	做	一个	好的	契据	到	-	天	;

“如果他今天做了件好事，那也不足为奇；

[fɔːr; fər]['iːv(ə)n] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['jʌŋgər] [hɪz; ɪz] [diːdz] [wɜːr; wər]['mænli] . -

for	even	when	he	was	younger	his	deeds	were	manly	.	'
为了	甚至	什么时候	他	曾是	年轻	他的	契约	是	男子气概	.	-

即使在他年轻的时候，他的行为也充满男子气概。

[hɪr] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] ['bɔɪɪʃ] [diːdz]

HERE	ARE	HIS	BOYISH	DEEDS
这里	是	他的	男孩气	契约

以下是他少年时期的事迹

- [hiː; hi][wʌz; wəz] [brɔːt] [ʌp] , - [sed] ['fəːˆəs] ,

'	He	was	brought	up	,	'	said	Fergus	,
-	他	曾是	带来	向上	,	-	说	弗格斯	,

“他从小就被这样教育，”弗格斯说。

- [baɪ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [æt; ət][ðə; ði] — — [ɪn][mæg] - .

'	by	his	mother	and	father	at	the	—	—	in	Mag	Murthemne	.
-	经过	他的	母亲	和	父亲	在	这	—	—	在	磁力	-	.

'由他的父母在马格·默瑟姆内——。

[ðə; ði] ['stɔːriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn] [ɪ'meɪn] [wɜːr; wər] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ;

The	stories	of	the	boys	in	Emain	were	related	to	him	;
这	故事	的	这	男孩们	在	剩余	是	有关的	到	他	;

他听人讲述了埃曼镇男孩们的故事；

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['fɪftɪz] [ʌv; əv] [bɔɪz] [ðer; ðər] , - [sed] ['fəːˆəs] , - [æt; ət] [pleɪ] .

for	there	are	three	fifties	of	boys	there	,	'	said	Fergus	,	'	at	play	.
为了	那里	是	三	五十年代	的	男孩们	那里	,	-	说	弗格斯	,	-	在	玩	.

“因为那里有三个五十岁的男孩在玩耍，”弗格斯说。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ðæt] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][in'dʒɔiz][hɪz; ɪz] ['sɑːvrənti] : [ə; eɪ][θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][deɪ]

It	is	thus	that	Conchobar	enjoys	his	sovereignty	:	a	third	of	the	day
它	是	因此	那	康乔巴	享受	他的	主权	:	一个	第三	的	这	天

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] ;

watching	the	boys	;
观看	这	男孩们	;

康乔巴尔就是这样享受他的统治权的：一天中有三分之一的时间看着这些男孩；

[ə'nʌðər] [θɜːrd] ['pleɪɪŋ] [tʃes] ;

another	third	playing	chess	;
其他	第三	玩耍	棋	;

还有三分之一的人在下棋；

[[noʊt] : - , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][soʊ][trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði][ɪg'zækt] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]

[	Note	:	Fidchill	,	usually	so	translated	,	but	the	exact	nature	of	the
[	笔记	:	-	,	通常	所以	翻译	,	但	这	精确的	自然	的	这

[geɪm] [ɪz][ʌn'sɜːrt(ə)n] .]

game	is	uncertain	.	]
游戏	是	不确定	.	]

[注：Fidchill 通常被翻译为 Fidchill，但游戏的具体内容尚不确定。]

[ə'nʌðər] [θɜːrd] ['drɪŋkɪŋ] [bɪr] [tɪl] [sliːp] ['siːzɪz] [hɪm; ɪm] [ˌðer'frʌm] .

another	third	drinking	beer	till	sleep	seizes	him	therefrom	.
其他	第三	喝	啤酒	直到	睡觉	逮捕	他	由此	.

还有三分之一的人喝啤酒喝到睡意袭来。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn]['eksaɪl] , [ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ɪn]['aɪərlənd][ə; eɪ] ['wɔːriər] [huː] [ɪz] [mɔːr] ['wʌndərf(ə)l] ,

Although	we	are	in	exile	,	there	is	not	in	Ireland	a	warrior	who	is	more	wonderful	,
虽然	我们	是	在	流亡	,	那里	是	不是	在	爱尔兰	一个	战士	WHO	是	更多的	精彩的	,

虽然我们流亡在外，但在爱尔兰，没有哪位战士比他更伟大。

- [sed] ['fəːʌəs] .
' said Fergus .
- 说 弗格斯 .

“弗格斯说道。”

- [kʊ'xʊlɪn] [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ðen] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪz] .
' Cuchulainn asked his mother then to let him go to the boys .
- 库丘林 问 他的 母亲 然后 到 让 他 去 到 这 男孩们 .

“库丘林当时请求他的母亲让他去和男孩们在一起。”

- " [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [goʊ] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , " [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['wɒrɪrz] .
' " You shall not go , " said his mother , " until you have company of warriors .
- " 你 将 不是 去 , " 说 他的 母亲 , " 直到 你 有 公司 的 战士 .

“你不能去，”他的母亲说，“除非你身边有勇士陪伴。”

" - " [aɪ] [diːm] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [lɔːŋ] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
" ' " I deem it too long to wait for it , " said Cuchulainn .
" - " 我 认为 它 也 长的 到 等待 为了 它 , " 说 库丘林 .

“我认为等待的时间太长了，”库丘林说道。

" [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [ɑːn] [wɪtʃ] [saɪd] [ɪ'meɪn] [ɪz] .
" Show me on which side Emain is .
" 展示 我 在 哪个 边 剩余 是 .

“告诉我艾曼站在哪一边。”

" - " ['nɔːrθwərdz] [soʊ] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ; " [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɪz] [hɑːrd] , " [sed] [ʃiː; ʃi] ,
" ' " Northwards so , " said his mother ; " and the journey is hard , " said she ,
" - " 向北 所以 , " 说 他的 母亲 ; " 和 这 旅行 是 难的 , " 说 她 ,

“就这样往北走吧，”他母亲说；“路途很艰难，”她又说。

" - - [ɪz] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ] .
" Sliab Fuait is between you .
" - - 是 之间 你 .

“斯利阿布·富艾特就在你们之间。”

" - " [aɪ] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
" ' " I will find it out , " said Cuchulainn .
" - " 我 将要 寻找 它 出去 , " 说 库丘林 .

“我会查清楚的，”库丘林说道。

- [hiː; hi] [goʊz] [fɔːrθ] [ðen] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] [ʌv; əv] [læθ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tɔɪ] -
' He goes forth then , and his shield of lath with him , and his toy -
- 他 去 前进 然后 , 和 他的 盾 的 板条 和 他 , 和 他的 玩具 -
[spɪr] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['pleɪɪŋ] - [klʌb] ,
spear , and his playing - club ,
矛 , 和 他的 玩耍 - 俱乐部 ,

于是他出征了，带着他的木条盾牌、玩具长矛和他的游戏棍棒。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bɔːl] .
and his ball .
和 他的 球 .

还有他的球。

[hiː; hi] [kept] ['θroʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,
He kept throwing his staff before him ,
他 保留 投掷 他的 职员 前 他 ,

他不断地将手中的棍子扔到身前，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [end] [fel] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
so that he took it by the point before the end fell on the ground .
所以 那 他 采取 它 经过 这 观点 前 这 结尾 跌倒 在 这 地面 .

所以他在末端掉到地上之前就抓住了尖端。

- [hiː; hi] [goʊz] [ðen] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɪˈðaʊt] [ˈbaɪndɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [prəˈtekt] [hɪm; ɪm] .

'	He	goes	then	to	the	boys	without	binding	them	to	protect	him	.
-	他	去	然后	到	这	男孩们	没有	结合	他们	到	保护	他	.

“然后他走向那些男孩，却没有捆绑他们以保护自己。”

[fɔːr; fər] [noʊ] [wʌn] [juːst] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðer; ðər] [pleɪ] - [fiːld] [tɪl] [hɪz; ɪz] [prəˈtekʃn]

For	no	one	used	to	go	to	them	in	their	play	-	field	till	his	protection
为了	不	一	用过的	到	去	到	他们	在	他们的	玩	-	场地	直到	他的	保护

[wʌz; wəz] [ˌgærənˈtiːd] .

was	guaranteed	.
曾是	保证	.

在安全得到保障之前，没有人会去他们的运动场。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ðɪs] .

He	did	not	know	this	.
他	做过	不是	知道	这	.

他对此并不知情。

- " [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪnˈsʌlts] [ˌjuː ˈes] , " [sed] - [mæk] - ,

'	"	The	boy	insults	us	,	"	said	Follomon	Mac	Conchobair	,
-	"	这	男生	侮辱	我们	,	"	说	-	苹果	-	,

“这个男孩侮辱了我们，”福洛蒙·麦克·康乔贝尔说道，

" [bɪˈsaɪdz] [wiː; wi] [noʊ] [hiː; hi] [ɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌlstərmən] . ...

"	besides	we	know	he	is	of	the	Ulstermen	.	...
"	除了	我们	知道	他	是	的	这	阿尔斯特人	.	...

此外，我们知道他是阿尔斯特人。.....

[θroʊ] [æt; ət] [hɪm; ɪm] !

Throw	at	him	!
扔	在	他	!

朝他扔东西！

" - [ðeɪ] [θroʊ] [ðer; ðər] [θriː] ['fɪftɪz] [ʌv; əv] [tɔɪ] - [spiə] [æt; ət] [hɪm; ɪm] ,

"	'	They	throw	their	three	fifties	of	toy	-	spears	at	him	,
"	-	他们	扔	他们的	三	五十年代	的	玩具	-	长矛	在	他	,

“他们向他投掷了三支五十英寸的玩具长矛，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈmeɪnd] ['stændɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] [ʌv; əv] [læθ] .

and	they	all	remained	standing	in	his	shield	of	lath	.
和	他们	全部	剩余	常设	在	他的	盾	的	板条	.

他们都站在他的木条盾牌前。

[ðen] [ðeɪ] [θroʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [bɔːlz] [æt; ət] [hɪm; ɪm] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [teɪks] [ðem; ðəm] , [iːtʃ] ['sɪŋg(ə)l] [bɔːl]

Then	they	throw	all	the	balls	at	him	;	and	he	takes	them	,	each	single	ball
然后	他们	扔	全部	这	球	在	他	;	和	他	需要	他们	,	每个	单身的	球

,

,
,

然后他们把所有的球都扔向他；他一个接一个地接住了。

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .

in	his	bosom	.
在	他的	怀	.

在他的怀里。

[ðen] [ðeɪ] [θroʊ] [ðer; ðər] [θriː] ['fɪftɪz] [ʌv; əv] ['hɜːrlɪŋ] - [klʌbz] [æt; ət] [hɪm; ɪm] ;

Then	they	throw	their	three	fifties	of	hurling	-	clubs	at	him	;
然后	他们	扔	他们的	三	五十年代	的	投掷	-	俱乐部	在	他	;

然后他们把三根五十英寸长的曲棍球棒扔向他；

[hiː; hi] [ˈwɔːdid] [ðem; ðəm] [ɔːf] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] ,

he	warded	them	off	so	that	they	did	not	touch	him	,
他	监护	他们	离开	所以	那	他们	做过	不是	触碰	他	,

他击退了他们，使他们无法触碰他。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈbʌnd(ə)l] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

and	he	took	a	bundle	of	them	on	his	back	.
和	他	采取	一个	捆	的	他们	在	他的	后退	.

他背起了一大捆。

[ðen] [kənˈtɔːrʃn] [siːzd] [hɪm; ɪm] .

Then	contortion	seized	him	.
然后	扭曲	查获	他	.

然后他开始扭曲身体。

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈhæmərɪŋ] [hweəˈwɪð] [iːtʃ] [ˈlɪt(ə)l] [her]

You	would	have	thought	that	it	was	a	hammering	wherewith	each	little	hair
你	会	有	想法	那	它	曾是	一个	锤击	以及	每个	小的	头发

[hæd; həd] [bɪn] [ˈdrɪvn] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [hed] ,

had	been	driven	into	his	head	,
有	到过	驱动	进入	他的	头	,

你会以为他被狠狠地敲打了一番，连一根头发丝都被敲进了脑袋里。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɝˈaɪzɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [əˈroʊz] .

with	the	arising	with	which	he	arose	.
和	这	产生	和	哪个	他	出现	.

他起身的方式。

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [spɑːrk] [ʌv; əv] [ˈfaɪər] [ɑːn] [ˈevri] [ˈsɪŋg(ə)l] [her] .

You	would	have	thought	there	was	a	spark	of	fire	on	every	single	hair	.
你	会	有	想法	那里	曾是	一个	火花	的	火	在	每一个	单身的	头发	.

你会觉得每一根头发上都冒着火苗。

[hiː; hi] [ʃʌt] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [aɪz] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ˈwaɪdər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

He	shut	one	of	his	eyes	so	that	it	was	not	wider	than	the	eye	of	a
他	关闭	一	的	他的	眼睛	所以	那	它	曾是	不是	更广泛	比	这	眼睛	的	一个

[ˈniːd(ə)l] .

needle	.
针	.

他闭上了一只眼睛，使它只剩下针眼大小的瞳孔。

[hiː; hi] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [lɑːrdʒ] [æz; əz] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

He	opened	the	other	so	that	it	was	as	large	as	the	mouth	of	a
他	打开	这	其他	所以	那	它	曾是	作为	大的	作为	这	嘴	的	一个

- .

meadcup	.
-	.

他把另一个洞打开，洞口大得像蜜酒杯的口一样。

[hiː; hi] [leɪd] [ber] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɔːboʊn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪr] ; [hiː; hi] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]

He	laid	bare	from	his	jawbone	to	his	ear	;	he	opened	his	mouth	to	his
他	铺设	裸	从	他的	下颌骨	到	他的	耳朵	;	他	打开	他的	嘴	到	他的

[dʒɔː]

jaw
颚

他从下颌骨到耳朵都赤裸裸地露了出来；他张开嘴，露出下颌骨。

[[noʊt] : [kənˈdʒektʃərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈleɪtər] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv] - [dɪˈstɔːrʃ(ə)n] .]

[	Note	:	Conjectured	from	the	later	description	of	Cuchulainn's	distortion	.	]
[	笔记	:	推测	从	这	之后	描述	的	-	失真	.	]

【注：根据后来对库丘林扭曲的描述推测而来。】

[soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['gʌlɪt] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l] .

so	that	his	gullet	was	visible	.
所以	那	他的	食道	曾是	可见的	.

以至于他的食道都露出来了。

[ðə; ði]['hɪroʊz, 'hiːroʊz] [laɪt] [roʊz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] .

The	hero's	light	rose	from	his	head	.
这	英雄们	光	玫瑰	从	他的	头	.

英雄的光芒从他的头顶升起。

[ðen] [hiː; hi] [straɪks] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪz] .

Then	he	strikes	at	the	boys	.
然后	他	罢工	在	这	男孩们	.

然后他袭击了那些男孩。

[hiː; hi] [ˌoʊvər'θroʊ] ['fɪfti] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ɪ'meɪn] .

He	overthrows	fifty	of	them	before	they	reached	the	door	of	Emain	.
他	推翻	五十	的	他们	前	他们	达到	这	门	的	剩余	.

在他们到达埃曼的门口之前，他击倒了其中五十人。

[naɪn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] ['oʊvər][ˌem 'iː][ænd; ənd]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ]

Nine	of	them	came	over	me	and	Conchobar	as	we	were	playing
九	的	他们	来了	超过	我	和	康乔巴	作为	我们	是	玩耍

[tʃes] .

chess	.
棋	.

当时我和康乔巴正在下棋，其中九个人朝我们走过来。

[ðen] [hiː; hi] [sprɪŋz] ['oʊvər][ðə; ði] ['tʃesbɔːrd] ['æftər][ðə; ði] [naɪn] .

Then	he	springs	over	the	chessboard	after	the	nine	.
然后	他	弹簧	超过	这	棋盘	后	这	九	.

然后，他在九点之后跃过棋盘。

['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [kɔːt] [hɪz; ɪz] ['elboʊ] .

Conchobar	caught	his	elbow	.
康乔巴	捕捉	他的	弯头	.

康乔巴尔肘部受伤了。

- '' [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər][nɑːt] [wel] ['triːtɪd] , '' [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .

-	''	The	boys	are	not	well	treated	,	''	said	Conchobar	.
-	''	这	男孩们	是	不是	出色地	治疗	,	''	说	康乔巴	.

“这些男孩没有得到很好的待遇，”康乔巴尔说。

- '' ['lɔːfl] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [oʊ] [frend] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] , '' [sed] [hiː; hi] .

-	''	Lawful	for	me	,	O	friend	Conchobar	,	''	said	he	.
-	''	合法的	为了	我	,	哦	朋友	康乔巴	,	''	说	他	.

“对我来说是合法的，我的朋友康乔巴尔，”他说。

'' [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm][frʌm; frəm][maɪ] [hoʊm] [tuː; tə] [pleɪ] , [frʌm; frəm][maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər]

''	I	came	to	them	from	my	home	to	play	,	from	my	mother	and	father
''	我	来了	到	他们	从	我的	家	到	玩	,	从	我的	母亲	和	父亲

;

;
;

“我从家里来和他们一起玩，从我的父母那里来玩；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

and	they	have	not	been	good	to	me	.
和	他们	有	不是	到过	好的	到	我	.

他们对我并不好。

" - " [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ? " [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .
" ' " What is your name ? " said Conchobar .
" - " 什么 是 你的 姓名 ? " 说 康乔巴 .

“你叫什么名字？”康乔巴尔问道。

- " [sɛ'tɑːntə] [mæk] - [ˌeɪ 'em][aɪ] , " [sed] [hiː; hi] , " [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] - , [jʊr; jər]
' " Setanta Mac Sualtaim am I , " said he , " and the son of Dechtere , your
- " 塞坦塔 苹果 - 是 我 , " 说 他 , " 和 这 儿子 的 - , 你的
['sɪstər] .
sister .
姐姐 .

“我是塞坦塔·麦克·苏阿尔泰姆，”他说，“我是你姐姐德赫特雷的儿子。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['fɪtɪŋ] [tuː; tə][hɜːrt][ˌem 'iː] [hɪr] .
It was not fitting to hurt me here .
它 曾是 不是 配件 到 伤害 我 这里 .

在这里伤害我是不对的。

" - " [waɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [bɔɪz] [nɑːt] [baʊnd] [tuː; tə] [prə'tekt] [juː; jʊ] ? " [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .
" ' " Why were the boys not bound to protect you ? " said Conchobar .
" - " 为什么 是 这 男孩们 不是 边界 到 保护 你 ? " 说 康乔巴 .

“为什么那些男孩子没有义务保护你？”康乔巴尔问道。

- " [aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðɪs] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' " I did not know this , " said Cuchulainn .
- " 我 做过 不是 知道 这 , " 说 库丘林 .

“我不知道这件事，”库丘林说。

" [ˌʌndər'teɪk] [maɪ] [prə'tekʃn] [ə'genst] [ðem; ðəm] [ðen] .
" Undertake my protection against them then .
" 承担 我的 保护 反对 他们 然后 .

“那就让我保护你免受他们的伤害吧。”

" - " [aɪ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .
" ' " I recognise it , " said Conchobar .
" - " 我 认出 它 , " 说 康乔巴 .

“我认得它，”康乔巴尔说。

- [ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'saɪd][ɑːn] [[noʊt] : [aɪ] . [iː] . [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .]
' Then he turned aside on [Note : i . e . to attack them .]
- 然后 他 转向 旁边 在 [笔记 : 我 . e . 到 攻击 他们 .]

然后他转身攻击他们。

[ðə; ði] [bɔɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [haʊs] .
the boys throughout the house .
这 男孩们 自始至终 这 房子 .

房子里的男孩们。

- " [wʌt] [eɪlz] [juː; jʊ][æt; ət][ðem; ðəm] [naʊ] ? " [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .
' " What ails you at them now ? " said Conchobar .
- " 什么 疾病 你 在 他们 现在 ? " 说 康乔巴 .

“你现在对他们有什么不满？”康乔巴尔问道。

- " [ðæt] [aɪ] [meɪ] [biː; bi] [baʊnd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' " That I may be bound to protect them , " said Cuchulainn .
- " 那 我 可能 是 边界 到 保护 他们 , " 说 库丘林 .

“我或许有义务保护他们，”库丘林说道。

- " [ˌʌndər'teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .
' " Undertake it , " said Conchobar .
- " 承担 它 , " 说 康乔巴 .

“去做吧，”康乔巴尔说道。

- " [aɪ] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' " I recognise it , " said Cuchulainn .
- " 我 认出 它 , " 说 库丘林 .

“”我认得，”库丘林说。

- [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [pleɪ] - [fiːld] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [bɔɪz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [strʌk]
' Then they all went into the play - field , and those boys who had been struck
- 然后 他们 全部 去 进入 这 玩 - 场地 , 和 那些 男孩们 WHO 有 到过 击
[daʊn] [ðer; ðər] [ə'roʊz] .
down there arose .
向下 那里 出现 .

然后他们都去了操场，那些被打倒在地的男孩们都站了起来。

[ðer; ðər]['fɑːstər] - ['mʌðərz] [ænd; ənd]['fɑːstər] - ['fɑːðəz] [helpt] [ðem; ðəm] .
Their foster - mothers and foster - fathers helped them .
他们的 促进 - 母亲们 和 促进 - 父亲们 帮助 他们 .

他们的养父母帮助他们。

- [wʌns] , - [sed] ['fəːˆəs] , - [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [juːθ] , [hiː; hi] [juːst] [nɑːt][tuː; tə] [sliːp] [ɪn]
' Once , ' said Fergus , ' when he was a youth , he used not to sleep in
- 一次 , - 说 弗格斯 , - 什么时候 他 曾是 一个 青年 , 他 用过的 不是 到 睡觉 在

“有一次，”弗格斯说，“他年轻的时候，经常不睡觉。”

[ɪ'meɪn] ['mætʃə] [tɪl] ['mɔːrnɪŋ] .
Emain Macha till morning .
剩余 马查 直到 早晨 .

Emain Macha 直到早上。

- " [tel] [ˌem 'iː] , " [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][tuː; tə][hɪm; ɪm] , " [waɪ] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [sliːp] ?
' " Tell me , " said Conchobar to him , " why you do not sleep ?
- " 告诉 我 , " 说 康乔巴 到 他 , " 为什么 你 做 不是 睡觉 ?

“告诉我，”康乔巴尔对他说，“你为什么不睡觉？”

" - " [aɪ][duː][nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] ,
" ' " I do not do it , " said Cuchulainn ,
" - " 我 做 不是 做 它 , " 说 库丘林 ,

“”我不这样做，’库丘林说，

" [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] [haɪ] [æt; ət][maɪ] [hed] [ænd; ənd][maɪ] [fiːt] .
" unless it is equally high at my head and my feet .
" 除非 它 是 同样地 高的 在 我的 头 和 我的 脚 .

除非它在我的头顶和脚下高度一样高。

" - [ðen] [ə; eɪ] [stoʊn] ['pɪlər] [wʌz; wəz] [pʊt] [baɪ]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər]
" ' Then a stone pillar was put by Conchobar at his head , and another
" - 然后 一个 石头 支柱 曾是 放 经过 康乔巴 在 他的 头 , 和 其他
[æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] ,
at his feet ,
在 他的 脚 ,

“然后，康乔巴尔在他的头上立了一根石柱，在他的脚下又立了一根石柱，

[ænd; ənd][ə; eɪ][bed][wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ['seprətli] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
and a bed was made for him separately between them .
和 一个 床 曾是 制成 为了 他 分别地 之间 他们 .

他们之间单独为他准备了一张床。

- [ə'nʌðər] [taɪm] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][mæn] [went] [tuː; tə] [ə'weɪkən] [hɪm; ɪm] ,
' Another time a certain man went to awaken him ,
- 其他 时间 一个 肯定 男人 去 到 觉醒 他 ,

“还有一次，某个人去叫醒他，

[ænd; ənd][hiː; hi] [strʌk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][fɪst][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] ,

and	he	struck	him	with	his	fist	in	his	forehead	,
和	他	击	他	和	他的	拳头	在	他的	前额	,

他用拳头打了他的额头。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][breɪn] ,

so	that	it	took	the	front	of	his	forehead	on	to	the	brain	,
所以	那	它	采取	这	正面	的	他的	前额	在	到	这	脑	,

于是，它就从他的额头正面一直冲击到了大脑。

[ænd; ənd][soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ˌəʊvə'θruː] [ðə; ði] ['pɪlər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑːrm] . -

and	so	that	he	overthrew	the	pillar	with	his	arm	.	'
和	所以	那	他	推翻	这	支柱	和	他的	手臂	.	-

于是他用胳膊推倒了柱子。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] , - [sed] - ,

'	It	is	known	,	'	said	Ailill	,
-	它	是	已知	,	-	说	-	,

“这是众所周知的，”艾利尔说道。

- [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɪst][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɔːriər] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ɑːrm][ʌv; əv][ə; eɪ]

'	that	it	was	the	fist	of	a	warrior	and	that	it	was	the	arm	of	a
-	那	它	曾是	这	拳头	的	一个	战士	和	那	它	曾是	这	手臂	的	一个

['hɪroʊ] . -

hero	.	'
英雄	.	-

“那是战士的拳头，那是英雄的手臂。”

- [frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] , - [sed] ['fəːˆəs] , - [noʊ][wʌn] [derd] [tuː; tə]['weɪkən][hɪm; ɪm] [tɪl] [hiː; hi] [ə'woʊk]

'	From	that	time	,	'	said	Fergus	,	'	no	one	dared	to	waken	him	till	he	awoke
-	从	那	时间	,	-	说	弗格斯	,	-	不	一	敢于	到	唤醒	他	直到	他	醒来

[ʌv; əv] [hɪm'self] .

of	himself	.
的	他自己	.

“从那时起，”弗格斯说，“没有人敢叫醒他，直到他自己醒过来。”

- [ə'nʌðər] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [bɔːl] [ɪn][ðə; ði] [pleɪ] - [fiːld] [iːst] [ʌv; əv] [ɪ'meɪn] ;

'	Another	time	he	was	playing	ball	in	the	play	-	field	east	of	Emain	;
-	其他	时间	他	曾是	玩耍	球	在	这	玩	-	场地	东方	的	剩余	;

还有一次，他在埃曼东边的运动场上打球；

[hiː; hi] [ə'loʊn] [ə'pɑːrt] [ə'genst] [ðə; ði] [θriː] ['fɪftɪz] [ʌv; əv] [bɔɪz] ;

he	alone	apart	against	the	three	fifties	of	boys	;
他	独自的	除	反对	这	三	五十年代	的	男孩们	;

他孤身一人对抗三个五十多岁的男孩；

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðem; ðəm][ɪn] ['evri] [geɪm] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ['ɔːlweɪz] .

he	used	to	defeat	them	in	every	game	in	this	way	always	.
他	用过的	到	击败	他们	在	每一个	游戏	在	这	方式	总是	.

他以前总是用这种方法在每场比赛中击败他们。

[ðə; ði] [bɔɪz] [leɪ] [hoʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ] ,

The	boys	lay	hold	of	him	therewith	,
这	男孩们	躺	抓住	的	他	由此	,

男孩们用那东西抓住了他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [plaɪ] [hɪz; ɪz][fɪst][ə'pɑːn][ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] ['fɪfti] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kɪld] .

and	he	plied	his	fist	upon	them	until	fifty	of	them	were	killed	.
和	他	合拢	他的	拳头	之上	他们	直到	五十	的	他们	是	被杀	.

他用拳头殴打他们，直到五十人被打死。

[hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə] [flaɪt] [ðen] , [tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['pɪloʊ] [ʌv; əv] - [bed] .

He	took	to	flight	then	,	till	he	was	under	the	pillow	of	Conchobar's	bed	.
他	采取	到	航班	然后	,	直到	他	曾是	在下面	这	枕头	的	-	床	.

然后他便逃走了，直到躲到了康乔巴的床头枕头底下。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʌlstərmən] [raɪz] [raʊnd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [aɪ] [raɪz] , [ænd; ənd] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [hɪm'self] .

All	the	Ulstermen	rise	round	him	,	and	I	rise	,	and	Conchobar	himself	.
全部	这	阿尔斯特人	上升	圆形的	他	,	和	我	上升	,	和	康乔巴	他自己	.

所有阿尔斯特人都站起来围着他，我也站起来，康乔巴尔本人也站起来了。

[ðen] [hiː; hi] [roʊz] ['ʌndər] [ðə; ði] [bed] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] [bed] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] ,

Then	he	rose	under	the	bed	,	and	put	the	bed	from	him	,
然后	他	玫瑰	在下面	这	床	,	和	放	这	床	从	他	,

然后他从床底下钻出来，把床从他身边移开。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['θɜːrti] ['hɪroʊz] [huː] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] , [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði]

with	the	thirty	heroes	who	were	on	it	,	till	it	was	in	the	middle	of	the
和	这	三十	英雄	WHO	是	在	它	,	直到	它	曾是	在	这	中间	的	这

[haʊs] .

house	.
房子	.

三十位英雄齐聚一堂，直到它来到房子中央。

[ðə; ði] ['ʌlstərmən] [sɪt] [raʊnd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .

The	Ulstermen	sit	round	him	in	the	house	.
这	阿尔斯特人	坐	圆形的	他	在	这	房子	.

阿尔斯特人围坐在他身边。

[wiː; wi] [ə'reɪndʒ] [ænd; ənd] [meɪk] [piːs] [ðen] , - [sed] ['fəː^əs] , - [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]

We	arrange	and	make	peace	then	,	'	said	Fergus	,	'	between	the	boys	and
我们	安排	和	制作	和平	然后	,	-	说	弗格斯	,	-	之间	这	男孩们	和

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

“然后我们安排好一切，让孩子们和他和平相处，”弗格斯说。

- [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [kən'tenʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['ʌlstər] [ænd; ənd] - [mæk] - .

'	There	was	contention	between	Ulster	and	Eogan	Mac	Durtacht	.
-	那里	曾是	争论	之间	阿尔斯特	和	-	苹果	-	.

“阿尔斯特和埃奥根·麦克·杜尔塔赫特之间发生了争执。”

[ðə; ði] ['ʌlstərmən] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .

The	Ulstermen	went	to	the	battle	.
这	阿尔斯特人	去	到	这	战斗	.

阿尔斯特人奔赴战场。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [left] [ə'sliːp] .

He	was	left	asleep	.
他	曾是	左边	睡着了	.

他被独自留在了睡梦中。

[ðə; ði] ['ʌlstərmən] [wɜːr; wər] [dɪ'fiːtɪd] .

The	Ulstermen	were	defeated	.
这	阿尔斯特人	是	战败	.

阿尔斯特人战败了。

['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [wʌz; wəz] [left] [[ɑːn] [ðə; ði] [fiːld]] , [ænd; ənd] - [mend] ['mætʃə] , [ænd; ənd]

Conchobar	was	left	[	on	the	field	]	,	and	Cuscraid	Mend	Macha	,	and
康乔巴	曾是	左边	[	在	这	场地	]	,	和	-	修补	马查	,	和

['meni] [mɔːr] [bɪ'saɪd] .

many	more	beside	.
许多	更多的	旁	.

康乔巴尔被留在了场上，库斯克雷德·门德·马查以及旁边的许多人也留在了场上。

[ðer; ðər] [lə'ment] [ə'woʊk] [kʊ'xʊlɪn] .

Their	lament	awoke	Cuchulainn	.
他们的	哀叹	醒来	库丘林	.

他们的哀叹唤醒了库丘林。

[hiː; hi] [stretʃt] [hɪm'self] [ðen] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [stoʊnz] [ðæt] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [broʊk] ;

He	stretched	himself	then	,	so	that	the	two	stones	that	were	about	him	broke	;
他	拉伸	他自己	然后	,	所以	那	这	二	石头	那	是	关于	他	打破	;

他伸展身体，以致他周围的两块石头都碎了；

[ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] - ['jɑːndər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] , - [sed] ['fəːˆəs] . -

in	the	presence	of	Bricriu	yonder	it	was	done	,	'	said	Fergus	.	'
在	这	在场	的	-	远处	它	曾是	完毕	,	-	说	弗格斯	.	-

“在那边的布里克鲁面前，这件事就发生了，”弗格斯说。

[ðen] [hiː; hi][ə'roʊz] .

Then	he	arose	.
然后	他	出现	.

然后他站了起来。

[aɪ][met][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] , [ænd; ənd][aɪ] ['wuːndɪd] .

I	met	him	in	the	door	of	the	fort	,	and	I	wounded	.
我	遇见	他	在	这	门	的	这	堡	,	和	我	受伤	.

我在堡垒门口遇到了他，我伤了他。

- " [ə'læs] !

'	"	Alas	!
-	"	唉	!

'“唉！

[gɑːd] [seɪv] [juː; jʊ] , [frend] ['fəːˆəs] , " [sed] [hiː; hi] , " [wer] [ɪz]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ?

God	save	you	,	friend	Fergus	,	"	said	he	,	"	where	is	Conchobar	?
上帝	节省	你	,	朋友	弗格斯	,	"	说	他	,	"	在哪里	是	康乔巴	?

“上帝保佑你，朋友弗格斯，”他说，“康乔巴尔在哪里？”

" - " [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] , " [sed] [aɪ] .

"	'	"	I	do	not	know	,	"	said	I	.
"	-	"	我	做	不是	知道	,	"	说	我	.

“我不知道，”我说。

- [ðen] [hiː; hi] [went] [fɔːrθ] .

'	Then	he	went	forth	.
-	然后	他	去	前进	.

然后他就出发了。

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz][dɑːrk] .

The	night	was	dark	.
这	夜晚	曾是	黑暗的	.

夜色漆黑。

[hiː; hi] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bætlfiːld] .

He	made	for	the	battlefield	.
他	制成	为了	这	战场	.

他奔赴战场。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , [wɪð; wɪθ][hæf][hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn] ,

He	saw	a	man	before	him	,	with	half	his	head	on	,
他	锯	一个	男人	前	他	,	和	一半	他的	头	在	,

他看见面前有一个人，只剩半个脑袋。

[ænd; ənd][hæf][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [mæn][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

and	half	of	another	man	on	his	back	.
和	一半	的	其他	男人	在	他的	后退	.

他背上还压着另一个人的半身子。

- " [help] [ˌem ˈiː] , [oʊ] [kʊˈxʊlɪn] , " [sed] [hiː; hi] ;
' " **Help me , O Cuchulainn , " said he ;**
- " 帮助 我 , 哦 库丘林 , " 说 他 ;

“‘库丘林啊，帮帮我吧，’他说道；

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈwuːndɪd] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [brɔːt] [hæf][ʌv; əv][maɪ] [ˈbrʌðər] [ɑːn][maɪ] [bæk] .
" **I have been wounded and I have brought half of my brother on my back .**
" 我 有 到过 受伤 和 我 有 带来 一半 的 我的 兄弟 在 我的 后退 .

“我受了伤，而且我背负着我半个兄弟的重担。”

[ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ˌem ˈiː][ə; eɪ] [waɪl] .
Carry it for me a while .
携带 它 为了 我 一个 尽管 .

帮我拿着一会儿。

" - " [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ˈkæri] [ˌaɪ ˈtiː] , " [sed] [hiː; hi] .
" ' " **I will not carry it ," said he .**
" - " 我 将要 不是 携带 它 , " 说 他 .

“我不会背它，”他说。

- [ðen] [hiː; hi] [θroʊz] [ðə; ði][ˈbɜːrd(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] ; [hiː; hi] [θroʊz] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ; [ðeɪ]
' **Then he throws the burden to him ; he throws it from him ; they**
- 然后 他 投掷 这 负担 到 他 ; 他 投掷 它 从 他 ; 他们
[ˈres(ə)l] ; [kʊˈxʊlɪn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈθroʊn] .
wrestle ; Cuchulainn was overthrown .
搏斗 ; 库丘林 曾是 被推翻 .

然后他把重担扔给他；他又把重担从他身上扔掉；他们搏斗；库丘林被推翻了。

[aɪ] [hɜːrd] [ˈsʌmθɪŋ] , [ðə; ði] [bɔv] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːpsiz] :
I heard something , the Badb from the corpses :
我 听到 某物 , 这 巴德布 从 这 尸体 :

我听到了一些声音，那是从尸体中传来的巴德布的声音：

" [ɪl] [ðə; ði] [stʌf] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɪroʊ] [ðæt] [ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fæntəm] .
" **Ill the stuff of a hero that is under the feet of a phantom .**
" 患病的 这 东西 的 一个 英雄 那 是 在下面 这 脚 的 一个 幻影 .

“一个英雄的躯壳，却被一个幽灵踩在脚下。”

" [ðen] [kʊˈxʊlɪn] [roʊz] [əˈgenst] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [straɪks] [hɪz; ɪz] [hed] [ɔːf][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['pleɪɪŋ] -
" **Then Cuchulainn rose against him , and strikes his head off with his playing -**
" 然后 库丘林 玫瑰 反对 他 , 和 罢工 他的 头 离开 和 他的 玩耍 -
[klʌb] ,
club ,
俱乐部 ,

“然后库丘林起身反抗他，用他的球棒砍下了他的头颅，

[ænd; ənd] [bɪˈgɪnz] [tuː; tə] [draɪv] [hɪz; ɪz] [bɔːl] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [pleɪn] .
and begins to drive his ball before him across the plain .
和 开始 到 驾驶 他的 球 前 他 穿过 这 清楚的 .

然后开始将球击向身前的平原。

- " [ɪz][maɪ] [frend] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][ɪn] [ðɪs] ['bætlfiːld] ?
' " **Is my friend Conchobar in this battlefield ?**
- " 是 我的 朋友 康乔巴 在 这 战场 ?

“我的朋友康乔巴尔在这战场上吗？”

" - [hiː; hi] ['ænsər] [hɪm; ɪm] .
" ' **He answered him .**
" - 他 回答 他 .

“他回答了他。”

[hiː; hi] [goʊz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [tɪl] [hiː; hi] [siːz] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [trentʃ] ,

He	goes	to	him	,	till	he	sees	him	in	the	trench	,
他	去	到	他	,	直到	他	看到	他	在	这	沟	,

他一路追赶，直到在战壕里看到他。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ɜːrθ] [raʊnd] [hɪm; ɪm] [ɑːn] ['evri] [saɪd] [tuː; tə] [haɪd] [hɪm; ɪm] .

and	there	was	the	earth	round	him	on	every	side	to	hide	him	.
和	那里	曾是	这	地球	圆形的	他	在	每一个	边	到	隐藏	他	.

他四周都有泥土遮蔽着他。

- " [waɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bætlfiːld] , " [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] , " [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ]

'	"	Why	have	you	come	into	the	battlefield	,	"	said	Conchobar	,	"	that	you	may
-	"	为什么	有	你	来	进入	这	战场	,	"	说	康乔巴	,	"	那	你	可能

[swuːn] [ðer; ðər] ?

swoon	there	?
昏厥	那里	?

“你为何来到战场？”康乔巴尔说，“难道是为了在那里昏厥吗？”

" - [hiː; hi] [lɪfts] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [trentʃ] [ðen] ; [sɪks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɔːŋ] [men] [ʌv; əv]

"	'	He	lifts	him	out	of	the	trench	then	;	six	of	the	strong	men	of
"	-	他	电梯	他	出去	的	这	沟	然后	;	六	的	这	强的	男人	的

“然后他把他从战壕里拉了出来；六个壮汉……”

['ʌlstər] [wɪð; wɪθ] [juː 'es] [wʊd] [nɑːt] [hæv; həv] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [mɔːr] ['breɪvli] .

Ulster	with	us	would	not	have	brought	him	out	more	bravely	.
阿尔斯特	和	我们	会	不是	有	带来	他	出去	更多的	勇敢地	.

即使阿尔斯特与我们并肩作战，也不会让他更加勇敢。

- " [goʊ] [bɪ'fɔːr] [juː 'es] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] ['jɑːndər] , " [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ; " [ɪf] [ə; eɪ] [roʊst] [pɪg]

'	"	Go	before	us	to	the	house	yonder	,	"	said	Conchobar	;	"	if	a	roast	pig
-	"	去	前	我们	到	这	房子	远处	,	"	说	康乔巴	;	"	如果	一个	烤	猪

[keɪm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,

came	to	me	,
来了	到	我	,

“你们先到那边那栋房子去，”康乔巴尔说；“如果给我送来一只烤乳猪，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] .

I	should	live	.
我	应该	居住	.

我应该活下去。

" - " [aɪ] [wɪl] [goʊ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

"	'	"	I	will	go	and	bring	it	,	"	said	Cuchulainn	.
"	-	"	我	将要	去	和	带来	它	,	"	说	库丘林	.

“我去把它带回来，”库丘林说道。

- [hiː; hi] [goʊz] [ðen] , [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [mæn] [æt; ət] [ə; eɪ] ['kʊkɪŋ] - [hɑːrθ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv]

'	He	goes	then	,	and	saw	a	man	at	a	cooking	-	hearth	in	the	middle	of
-	他	去	然后	,	和	锯	一个	男人	在	一个	烹饪	-	炉	在	这	中间	的

[ðə; ði] [wʊd] ;

the	wood	;
这	木头	;

于是他走了过去，看见树林中央有一个人在炉灶旁做饭；

[wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [tuː] [hændz] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['wɛpənz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] ['kʊkɪŋ] [ðə; ði]

one	of	his	two	hands	had	his	weapons	in	it	,	the	other	was	cooking	the
一	的	他的	二	双手	有	他的	武器	在	它	,	这	其他	曾是	烹饪	这

[pɪg] .

pig	.
猪	.

他一只手拿着武器，另一只手在烤猪。

- [ðə; ði] ['hɪdiəsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [greɪt] ;
' The hideousness of the man was great ;
- 这 丑陋 的 这 男人 曾是 伟大的 ;

“那人相貌极其丑陋；

[ˌnevərðə'les] [hiː; hi] [ə'tækt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][pɪg][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
nevertheless he attacked him and took his head and his pig with him
尽管如此 他 遭到攻击 他 和 采取 他的 头 和 他的 猪 和 他
.
:
.

然而，他还是攻击了他，并夺走了他的头颅和他的猪。

['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [eɪt] [ðə; ði][pɪg] [ðen] .
Conchobar ate the pig then .
康乔巴 吃 这 猪 然后 .

康乔巴尔随后吃掉了那头猪。

- " [let] [ˌjuː 'es][goʊ][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [haʊs] , " [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .
' " Let us go to our house , " said Conchobar .
- " 让 我们 去 到 我们的 房子 , " 说 康乔巴 .

“我们回家吧，”康乔巴尔说。

- [ðeɪ] [met] - [mæk] - .
' They met Cuscraid Mac Conchobair .
- 他们 遇见 - 苹果 - .

“他们遇到了库斯克莱德·麦克·康乔贝尔。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ʃʊr] ['wuːndz] [ɑːn][hɪm; ɪm] ;
There were sure wounds on him ;
那里 是 当然 伤口 在 他 ;

他身上肯定有伤口；

[kʊ'xʊlɪn] [tʊk] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
Cuchulainn took him on his back .
库丘林 采取 他 在 他的 后退 .

库丘林把他背在背上。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [ðen] [tuː; tə]
The three of them went then to
这 三 的 他们 去 然后 到

然后他们三人去了

[ɪ'meɪn] ['mætʃə] .
Emain Macha .
剩余 马查 .

埃曼·马查。

- [ə'nʌðər] [taɪm] [ðə; ði] ['ʌlstərmən] [wɜːr; wər][ɪn][ðer; ðər] ['wiːknəs] .
' Another time the Ulstermen were in their weakness .
- 其他 时间 这 阿尔斯特人 是 在 他们的 弱点 .

“又一次，阿尔斯特人陷入了软弱。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es] , - [sed] ['fəːˆəs] , - ['wiːknəs] [ɑːn] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [bɔɪz] ,
There was not among us , ' said Fergus , ' weakness on women and boys ,
那里 曾是 不是 之中 我们 , - 说 弗格斯 , - 弱点 在 女性 和 男孩们 ,

“我们当中没有对妇女和男孩的软弱，”弗格斯说。

[nɔːr][ɑːn] ['eni] [wʌn] [huː] [wʌz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌlstərmən] ,
nor on any one who was outside the country of the Ulstermen ,
也不 在 任何 一 WHO 曾是 外部 这 国家 的 这 阿尔斯特人 ,

也不针对任何身处阿尔斯特人国家之外的人，

[nɔːr][ɑːn] [kʊˈxʊlɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .

nor	**on**	**Cuchulainn**	**and**	**his**	**father**	**.**
也不	在	库丘林	和	他的	父亲	.

也没有关于库丘林和他的父亲。

[ænd; ənd][soʊ][noʊ][wʌn] [derd] [tuː; tə] [ʃed] [ðer; ðər] [blʌd] ;

And	**so**	**no**	**one**	**dared**	**to**	**shed**	**their**	**blood**	**;**
和	所以	不	一	敢于	到	棚	他们的	血	;

所以没有人敢流血牺牲；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] [sprɪŋz] [ɑːn][hɪm; ɪm] [huː] [ˈwuːndz] [ðem; ðəm] .

for	**the**	**suffering**	**springs**	**on**	**him**	**who**	**wounds**	**them**	**.**
为了	这	痛苦	弹簧	在	他	WHO	伤口	他们	.

因为伤害他们的人必将遭受苦难。

[[glɑːs] [ɪnˈkɔːrpəreɪtɪd] [ɪn][tekst] : - [ɔːr][ðer; ðər] [dɪˈkeɪ] , [ɔːr][ðer; ðər] [ˈʃɔːrtnəs] [ʌv; əv][laɪf] . -]

[	**Gloss**	**incorporated**	**in**	**text**	**:**	**'**	**or**	**their**	**decay**	**,**	**or**	**their**	**shortness**	**of**	**life**	**.**	**'**	**]**
[	光泽	公司	在	文本	:	-	或者	他们的	衰变	,	或者	他们的	短促	的	生活	.	-	]

[注释融入正文：“或它们的衰败，或它们的寿命短暂。”]

- [θriː] [taɪmz] [naɪn] [men] [keɪm] [tuː; tə][juː ˈes][frʌm; frəm][ðə; ði] [ailz] [ʌv; əv] - .

'	**Three**	**times**	**nine**	**men**	**came**	**to**	**us**	**from**	**the**	**Isles**	**of**	**Faiche**	**.**
-	三	时代	九	男人	来了	到	我们	从	这	岛屿	的	-	.

“有三批九个人从法伊什群岛来到我们这里。”

[ðeɪ] [went] [ˈoʊvər][ˈaʊər; ɑːr] [bæk] [kɔːrt] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈwiːknəs] .

They	**went**	**over**	**our**	**back**	**court**	**when**	**we**	**were**	**in**	**our**	**weakness**	**.**
他们	去	超过	我们的	后退	法庭	什么时候	我们	是	在	我们的	弱点	.

他们趁我们后防线薄弱时突破了我们的防线。

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [skriːmd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .

The	**women**	**screamed**	**in**	**the**	**court**	**.**
这	女性	尖叫	在	这	法庭	.

法庭上，女人们尖叫起来。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [pleɪ] - [fiːld] ; [ðeɪ] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] [kraɪz] .

The	**boys**	**were**	**in**	**the**	**play**	**-**	**field**	**;**	**they**	**come**	**at**	**the**	**cries**	**.**
这	男孩们	是	在	这	玩	-	场地	;	他们	来	在	这	哭泣	.

男孩们在操场上；他们听到呼喊声就跑过来。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [ðə; ði][dɑːrk] , [blæk] [men] , [ðeɪ] [ɔːl] [teɪk] [tuː; tə] [flaɪt] [ɪkˈsept] [kʊˈxʊlɪn]

When	**the**	**boys**	**saw**	**the**	**dark**	**,**	**black**	**men**	**,**	**they**	**all**	**take**	**to**	**flight**	**except**	**Cuchulainn**
什么时候	这	男孩们	锯	这	黑暗的	,	黑色的	男人	,	他们	全部	拿	到	航班	除了	库丘林

[əˈloʊn] .

alone	**.**
独自的	.

当男孩们看到那些黑皮肤的男人时，除了库丘林以外，所有人都逃走了。

[hiː; hi] [plaɪz] [hænd] - [stoʊnz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈpleɪɪŋ] - [klʌb] [ɑːn][ðem; ðəm] .

He	**plies**	**hand**	**-**	**stones**	**and**	**his**	**playing**	**-**	**club**	**on**	**them**	**.**
他	层	手	-	石头	和	他的	玩耍	-	俱乐部	在	他们	.

他用手石和球杆在上面击打。

[hiː; hi] [kɪlz] [naɪn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [liːv] [ˈfɪfti] [ˈwuːndz] [ɑːn][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

He	**kills**	**nine**	**of**	**them**	**,**	**and**	**they**	**leave**	**fifty**	**wounds**	**on**	**him**	**,**	**and**	**they**
他	杀戮	九	的	他们	,	和	他们	离开	五十	伤口	在	他	,	和	他们

[goʊ] [fɔːrθ] [bɪˈsaɪdz] .

go	**forth**	**besides**	**.**
去	前进	除了	.

他杀死了他们中的九个人，他们却在他身上留下了五十处伤口，然后他们就离开了。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [dɪd] [ðiːz] [diːdz] [wen] [hɪz; ɪz] [faɪv] ['jɪrz] [wɜːr; wər][nɑːt] [fʊl] ,

A	man	who	did	these	deeds	when	his	five	years	were	not	full	,
一个	男人	WHO	做过	这些	契约	什么时候	他的	五	年	是	不是	满的	,

一个在五年刑期未满的情况下做出这些事的人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][noʊ] ['wʌndər] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

it	would	be	no	wonder	that	he	should	have	come	to	the	edge	of	the
它	会	是	不	想知道	那	他	应该	有	来	到	这	边缘	的	这

['baʊndri] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] ['jɑːndər] [fɔːr] . -

boundary	and	that	he	should	have	cut	off	the	heads	of	yonder	four	.	'
边界	和	那	他	应该	有	切	离开	这	头部	的	远处	四	.	-

他来到边界线边，砍下那四个人的头颅，也就不足为奇了。

- [wiː; wi] [noʊ] [hɪm; ɪm] [ɪn'diːd] , [ðɪs] [bɔɪ] , - [sed] ['kɑːnəl] - ,

'	We	know	him	indeed	,	this	boy	,	'	said	Conall	Cernach	,
-	我们	知道	他	的确	,	这	男生	,	-	说	康纳尔	-	,

“我们确实认识这个男孩，”康纳尔·切尔纳赫说道。

- [ænd; ənd][wiː; wi] [noʊ] [hɪm; ɪm] [nʌn] [ðə; ði] [wɜːrs] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['fɔːstərlɪŋ; 'fɑːstərlɪŋ][ʌv; əv]['aʊərz] .

'	and	we	know	him	none	the	worse	that	he	is	a	fosterling	of	ours	.
-	和	我们	知道	他	没有任何	这	更糟	那	他	是	一个	寄养	的	我们的	.

“我们丝毫不会因为他是我们的养子而对他另眼相看。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər][ðə; ði] [diːd] [ðæt] - [hæz; həz][dʒʌst] [rɪ'leɪtɪd] , [wen] [hiː; hi][dɪd]

It	was	not	long	after	the	deed	that	Fcrgus	has	just	related	,	when	he	did
它	曾是	不是	长的	后	这	契据	那	-	有	只是	有关的	,	什么时候	他	做过

[ə'nʌðər] [diːd] .

another	deed	.
其他	契据	.

在 Fcrgus 刚刚讲述的那件事发生后不久，他又做了另一件事。

[wen] - [ðə; ði] [smɪθ] [sɜːrvd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ,

When	Culann	the	smith	served	a	feast	to	Conchobar	,
什么时候	-	这	史密斯	服务	一个	盛宴	到	康乔巴	,

当铁匠库兰为康乔巴尔设宴时，

- [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

Culann	said	that	it	was	not	a	multitude	that	should	be	brought	to	him	,
-	说	那	它	曾是	不是	一个	民众	那	应该	是	带来	到	他	,

库兰说，不应该带很多人来见他。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [wʌz; wəz][nɑːt][frʌm; frəm][lænd][ɔːr] ['kʌntri] ,

for	the	preparation	which	he	had	made	was	not	from	land	or	country	,
为了	这	准备	哪个	他	有	制成	曾是	不是	从	土地	或者	国家	,

因为他所预备的并非来自土地或国家，

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði][fruːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [hændz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɪnsərz] .

but	from	the	fruit	of	his	two	hands	and	his	pincers	.
但	从	这	水果	的	他的	二	双手	和	他的	钳	.

但却是他双手和钳子所结出的果实。

[ðen] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [went] , [ænd; ənd] ['fɪfti] ['tʃæriːəts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

Then	Conchobar	went	,	and	fifty	chariots	with	him	,
然后	康乔巴	去	,	和	五十	战车	和	他	,

然后康乔巴尔带着五十辆战车去了，

[ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['nəublist][ænd; ənd][moʊst] ['emɪnənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪroʊz] .

of	those	who	were	noblest	and	most	eminent	of	the	heroes	.
的	那些	WHO	是	最高贵	和	最多	杰出	的	这	英雄	.

那些最崇高、最杰出的英雄们。

[naʊ] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ['vɪzɪtɪd] [ðen] [hɪz; ɪz] [pleɪ] - [fiːld] .

Now	**Conchobar**	**visited**	**then**	**his**	**play**	**-**	**field**	**.**
现在	康乔巴	到访	然后	他的	玩	-	场地	.

康乔巴尔当时去了他的比赛场地。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [hɪz; ɪz] ['kʌstəm] [tuː; tə]['vɪzɪt][ænd; ənd][ˌriː'vɪzɪt][ðem; ðəm][æt; ət]['goʊɪŋ][ænd; ənd]

It	**was**	**always**	**his**	**custom**	**to**	**visit**	**and**	**revisit**	**them**	**at**	**going**	**and**
它	曾是	总是	他的	风俗	到	访问	和	重访	他们	在	去	和

['kʌmɪŋ] ,

coming	**,**
未来	,

他一贯的习惯是，每次出行和回来都会拜访他们。

[tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] ['griːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] .

to	**seek**	**a**	**greeting**	**of**	**the**	**boys**	**.**
到	寻找	一个	问候	的	这	男孩们	.

向男孩们问好。

[hiː; hi] [sɔː] [ðen] [kʊ'xʊlɪn] ['draɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɔːl] [ə'genst] [ðə; ði] [θriː] ['fɪftɪz] [ʌv; əv] [bɔɪz] ,

He	**saw**	**then**	**Cuchulainn**	**driving**	**his**	**ball**	**against**	**the**	**three**	**fifties**	**of**	**boys**	**,**
他	锯	然后	库丘林	驾驶	他的	球	反对	这	三	五十年代	的	男孩们	,

他当时看到库丘林正挥杆击球，对抗三个五十多岁的男孩。

[ænd; ənd][hiː; hi] [gets] [ðə; ði] ['vɪktəri] ['oʊvər][ðem; ðəm] .

and	**he**	**gets**	**the**	**victory**	**over**	**them**	**.**
和	他	获得	这	胜利	超过	他们	.

他最终战胜了他们。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hoʊl] - ['draɪvɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] ,

When	**it**	**was**	**hole**	**-**	**driving**	**that**	**they**	**did**	**,**
什么时候	它	曾是	洞	-	驾驶	那	他们	做过	,

当他们进行开球练习时，

[hiː; hi] [fɪld] [ðə; ði] [hoʊl] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [bɔːlz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [wɔːrd] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .

he	**filled**	**the**	**hole**	**with**	**his**	**balls**	**and**	**they**	**could**	**not**	**ward**	**him**	**off**	**.**
他	已填	这	洞	和	他的	球	和	他们	可以	不是	病房	他	离开	.

他用他的睾丸填满了洞，他们无法阻止他。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['θroʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [hoʊl] , [hiː; hi] ['wɔːdid] [ðem; ðəm] [ɔːf] [ə'loʊn] ,

When	**they**	**were**	**all**	**throwing**	**into**	**the**	**hole**	**,**	**he**	**warded**	**them**	**off**	**alone**	**,**
什么时候	他们	是	全部	投掷	进入	这	洞	,	他	监护	他们	离开	独自的	,

当他们都往洞里扔东西时，他独自一人挡住了他们。

[soʊ] [ðæt] [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bɔːl] [wʊd] [goʊ][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

so	**that**	**not**	**a**	**single**	**ball**	**would**	**go**	**in**	**it**	**.**
所以	那	不是	一个	单身的	球	会	去	在	它	.

这样一来，一个球都进不去。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['reslɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] , [hiː; hi] [ˌəuvə'θruː] [ðə; ði] [θriː] ['fɪftɪz] [ʌv; əv]

When	**it**	**was**	**wrestling**	**they**	**were**	**doing**	**,**	**he**	**overthrew**	**the**	**three**	**fifties**	**of**
什么时候	它	曾是	摔角	他们	是	正在做	,	他	推翻	这	三	五十年代	的

[bɔɪz] [baɪ] [hɪm'self] ,

boys	**by**	**himself**	**,**
男孩们	经过	他自己	,

在他们进行摔跤比赛时，他一个人就把三个五十多岁的男孩摔倒在地。

[ænd; ənd][ðer; ðər][dɪd][nɑːt] [miːt] [raʊnd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ðæt] [kʊd; kəd] [ˌoʊvər'θroʊ] [hɪm; ɪm] .

and	**there**	**did**	**not**	**meet**	**round**	**him**	**a**	**number**	**that**	**could**	**overthrow**	**him**	**.**
和	那里	做过	不是	见面	圆形的	他	一个	数字	那	可以	推翻	他	.

他身边没有能推翻他的人。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['strɪpɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] , [hiː; hi] [strɪpt] [ðem; ðəm][ɔːl][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
When **it** **was** **stripping** **that** **they** **did** **,** **he** **stripped** **them** **all** **so** **that** **they** **were**
什么时候 它 曾是 脱衣舞 那 他们 做过 , 他 脱衣舞 他们 全部 所以 那 他们 是
[kwaɪt] ['neɪkɪd] ,
quite **naked** **,**
相当 裸 ,

当轮到他们脱衣服的时候，他把他们全都扒光了，让他们一丝不挂。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [teɪk] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [broʊtʃ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kloʊk] .
and **they** **could** **not** **take** **from** **him** **even** **his** **brooch** **out** **of** **his** **cloak** **.**
和 他们 可以 不是 拿 从 他 甚至 他的 胸针 出去 的 他的 披风 .

他们甚至无法从他斗篷上取下他的胸针。

- ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [θɔːt] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] .
' **Conchobar** **thought** **this** **wonderful** **.**
- 康乔巴 想法 这 精彩的 .

康乔巴尔觉得这太棒了。

[hiː; hi] [sed] " [wʊd] [hiː; hi] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [diːdz] [tuː; tə] [kəm'pliːʃ(ə)n] , [prə'vaɪdɪd][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]
He **said** **"** **Would** **he** **bring** **his** **deeds** **to** **completion** **,** **provided** **the** **age** **of**
他 说 " 会 他 带来 他的 契约 到 完成 , 假如 这 年龄 的
['mænhʊd] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm] ?
manhood **came** **to** **them** **?**
男子气概 来了 到 他们 ?

他说："如果到了成年的年纪，他会完成他的事业吗？"

" ['evri] [wʌn] [sed] : " [hiː; hi] [wʊd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kəm'pliːʃ(ə)n] .
" **Every** **one** **said** **:** **"** **He** **would** **bring** **them** **to** **completion** **.**
" 每一个 一 说 : " 他 会 带来 他们 到 完成 .

每个人都说："他会把它们完成。"

" ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [sed] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] : " [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , " [sed] [hiː; hi] ,
" **Conchobar** **said** **to** **Cuchulainn** **:** **"** **Come** **with** **me** **,** **"** **said** **he** **,**
" 康乔巴 说 到 库丘林 : " 来 和 我 , " 说 他 ,

"康乔巴尔对库丘林说："跟我来，"他说，

" [tuː; tə][ðə; ði] [fiːst] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [gest] .
" **to** **the** **feast** **to** **which** **we** **are** **going** **,** **because** **you** **are** **a** **guest** **.**
" 到 这 盛宴 到 哪个 我们 是 去 , 因为 你 是 一个 客人 .

"请到我们即将前往的筵席去，因为你是客人。"

" - " [aɪ][hæv; həv][nɑːt][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [pleɪ] [jet] , [oʊ] [frend] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] , " [sed] [ðə; ði]
" **'** **"** **I** **have** **not** **had** **enough** **of** **play** **yet** **,** **O** **friend** **Conchobar** **,** **"** **said** **the**
" - " 我 有 不是 有 足够的 的 玩 然而 , 哦 朋友 康乔巴 , " 说 这
[bɔɪ] ;
boy **;**
男生 ;

"我还没玩够呢，我的朋友康乔巴尔，"男孩说；

" [aɪ] [wɪl] [kʌm] ['æftər][juː; jʊ] .
" **I** **will** **come** **after** **you** **.**
" 我 将要 来 后 你 .

我会来找你的。

" - [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːst] , - [sed] [tuː; tə]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] :
" **'** **When** **they** **had** **all** **come** **to** **the** **feast** **,** **Culann** **said** **to** **Conchobar** **:**
" - 什么时候 他们 有 全部 来 到 这 盛宴 , - 说 到 康乔巴 :

"'当他们都来参加宴会时，库兰对康乔瓦尔说：

" [duː][juː; jʊ][ɪk'spekt] ['eni] [wʌn][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] ? " [sed] [hiː; hi] .
" **Do** **you** **expect** **any** **one** **to** **follow** **you** **?** **"** **said** **he** **.**
" 做 你 预计 任何 一 到 跟随 你 ? " 说 他 .

"你觉得会有人追随你吗？"他问道。

- " [noʊ] , " [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .
' " **No** , " **said** **Conchobar** .
- " 不 , " 说 康乔巴 .

“不，”康乔巴尔说。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'membər] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɑːstər] - [sʌn] [huː] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊɪŋ]
He **did** **not** **remember** **the** **appointment** **with** **his** **foster** - **son** **who** **was** **following**
他 做过 不是 记住 这 预约 和 他的 促进 - 儿子 WHO 曾是 下列的
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

他不记得和一直跟着他的养子约好了时间。

- " [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [wɑːtʃ] - [dɔːg] , " [sed] - ; " [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [tʃeɪnz] [ɑːn][hɪm; ɪm] ,
' " **I'll** **have** **a** **watch** - **dog** , " **said** **Culann** ; " **there** **are** **three** **chains** **on** **him** ,
- " 患病的 有 一个 手表 - 狗 , " 说 - ; " 那里 是 三 链条 在 他 ,

“我要养条看门狗，”库兰说，“它身上拴着三条链子。”

[ænd; ənd] [θriː] [men][tuː; tə] [iːtʃ] [tʃeɪn] .
and **three** **men** **to** **each** **chain** .
和 三 男人 到 每个 链 .

每条链子上各有三个人。

[[glɑːs] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] [ɪn][tekst] : - [hiː; hi][wʌz; wəz] [brɔːt] [frʌm; frəm][speɪn] . -]
[**Gloss** **incorporated** **in** **text** **:** **'** **He** **was** **brought** **from** **Spain** **.** **'** **]**
[光泽 公司 在 文本 : - 他 曾是 带来 从 西班牙 . -]

[注释融入正文：“他来自西班牙。”]

[let] [hɪm; ɪm][biː; bi][let] [slɪp][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['kæt(ə)l][ænd; ənd] [stɑːk] , [ænd; ənd][let][ðə; ði]
Let **him** **be** **let** **slip** **because** **of** **our** **cattle** **and** **stock** , **and** **let** **the**
让 他 是 让 滑 因为 的 我们的 牛 和 库存 , 和 让 这
[kɔːrt] [biː; bi] [ʃʌt] .
court **be** **shut** .
法庭 是 关闭 .

因我们的牛羊牲畜，就放他走吧，法庭也应该关闭。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" - [ðen] [ðə; ði] [bɔɪ] [kʌmz] .

"	-	Then	the	boy	comes	.
"	-	然后	这	男生	来	.

“然后男孩来了。”

[ðə; ði][dɔːg] [əˈtæks] [hɪm; ɪm] .

The	dog	attacks	him	.
这	狗	攻击	他	.

狗攻击了他。

[hiː; hi] [went] [ɑːn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pleɪ] [stɪl] : [hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz][bɔːl] , [ænd; ənd] [θruː] [hɪz; ɪz] [klʌb] ['æftər] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	went	on	with	his	play	still	:	he	threw	his	ball	,	and	threw	his	club	after	it	,
他	去	在	和	他的	玩	仍然	:	他	扔	他的	球	,	和	扔	他的	俱乐部	后	它	,

他继续打球：他扔出球，然后又把球杆扔了出去。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði] [bɔːl] .

so	that	it	struck	the	ball	.
所以	那	它	击	这	球	.

于是它击中了球。

[wʌn] [stroʊk] [wʌz; wəz][nɑːt] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [əˈnʌðər] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz] [tɔɪ] - [spɪr] ['æftər] [ðem; ðəm] ,

One	stroke	was	not	greater	than	another	;	and	he	threw	his	toy	-	spear	after	them	,
一	中风	曾是	不是	更大的	比	其他	;	和	他	扔	他的	玩具	-	矛	后	他们	,

每一次攻击的力度都差不多；他把玩具长矛扔向他们。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪˈfɔːr] ['fɔːlɪŋ] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt]['hɪndər][hɪz; ɪz] [pleɪ] ,

and	he	caught	it	before	falling	;	and	it	did	not	hinder	his	play	,
和	他	捕捉	它	前	坠落	;	和	它	做过	不是	阻碍	他的	玩	,

他接住了球，没有摔倒；这并没有影响他的比赛。

[ðoʊ] [ðə; ði][dɔːg][wʌz; wəz] [əˈproʊtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] .

though	the	dog	was	approaching	him	.
尽管	这	狗	曾是	接近	他	.

虽然那条狗正向他靠近。

['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['retənuː] — — [ðɪs] , [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [muːv] ;

Conchobar	and	his	retinue	—	—	this	,	so	that	they	could	not	move	;
康乔巴	和	他的	随从	—	—	这	,	所以	那	他们	可以	不是	移动	;

康乔巴尔和他的随从——这样，他们就无法移动了；

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][faɪnd][hɪm; ɪm] [əˈlaɪv] [wen] [ðeɪ] [keɪm] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] [kɔːrt] [wɜːr; wər]['oʊpən] .

they	thought	they	would	not	find	him	alive	when	they	came	,	even	though	the	court	were	open	.
他们	想法	他们	会	不是	寻找	他	活	什么时候	他们	来了	,	甚至	尽管	这	法庭	是	打开	.

尽管法庭开庭，但他们来的时候恐怕已经找不到活着的他了。

[naʊ] [wen] [ðə; ði][dɔːg] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [θruː] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz][bɔːl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [klʌb] ,

Now	when	the	dog	came	to	him	,	he	threw	away	his	ball	and	his	club	,
现在	什么时候	这	狗	来了	到	他	,	他	扔	离开	他的	球	和	他的	俱乐部	,

当狗靠近他时，他扔掉了球和球杆。

[ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði][dɔːg][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tuː] [hændz] ; [ðæt] [ɪz] ,

and	seized	the	dog	with	his	two	hands	;	that	is	,
和	查获	这	狗	和	他的	二	双手	;	那	是	,

他双手抓住那条狗；也就是说，

[hiː; hi] [pʊt] [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə][ðə; ði]['æp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔgz] [θroʊt] ;

he	put	one	of	his	hands	to	the	apple	of	the	dog's	throat	;
他	放	一	的	他的	双手	到	这	苹果	的	这	狗的	喉	;

他把一只手放在狗的喉咙上；

[ænd; ənd][hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] ['ʌðər] [æt; ət] [ɪts] [bæk] ;

and	he	put	the	other	at	its	back	;
和	他	放	这	其他	在	它是	后退	;

他把另一只放在它的后面；

[hiː; hi] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ðə; ði] ['pɪlər] [ðæt] [wʌz; wəz] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] , [soʊ] [ðæt] ['evri] [lɪm] [spræŋ]

he	struck	it	against	the	pillar	that	was	beside	him	,	so	that	every	limb	sprang
他	击	它	反对	这	支柱	那	曾是	旁	他	,	所以	那	每一个	肢	弹簧

[ə'pɑːrt] .

apart	.
除	.

他把它撞向旁边的柱子，结果四肢都弹开了。

([ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][bɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [θruː] ['ɪntuː][ɪts] [maʊθ] ,

(	According	to	another	,	it	was	his	ball	that	he	threw	into	its	mouth	,
(	根据	到	其他	,	它	曾是	他的	球	那	他	扔	进入	它是	嘴	,

（据另一人称，他扔进它嘴里的是他的球。）

[ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt] [ɪts] ['entreɪlz] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .)

and	brought	out	its	entrails	through	it	.	)
和	带来	出去	它是	内脏	通过	它	.	)

并把它的内脏从里面掏了出来。）

- [ðə; ði] ['ʌlstərmən] [went] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] , [sʌm; səm]['oʊvər][ðə; ði] [wɔːl] , ['ʌðər] ['oʊvər][ðə; ði] [dɔːz]

'	The	Ulstermen	went	towards	him	,	some	over	the	wall	,	others	over	the	doors
-	这	阿尔斯特人	去	向	他	,	一些	超过	这	墙	,	其他的	超过	这	门

[ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] .

of	the	court	.
的	这	法庭	.

“阿尔斯特人朝他走去，有些人翻过墙，有些人翻过法庭的大门。”

[ðeɪ] [pʊt] [hɪm; ɪm][ɑːn] - [niː] .

They	put	him	on	Conchobar's	knee	.
他们	放	他	在	-	膝盖	.

他们把他放在康乔巴的膝盖上。

[ə; eɪ] [greɪt] ['klæmər] [ə'roʊz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['sɪstɚz] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn]

A	great	clamour	arose	among	them	,	that	the	king's	sister's	son	should	have	been
一个	伟大的	叫嚣	出现	之中	他们	,	那	这	国王的	姐妹	儿子	应该	有	到过

['ɔːlmoʊst] [kɪld] .

almost	killed	.
几乎	被杀	.

他们当中一片哗然，说国王的妹妹的儿子差点丧命。

[ðen] - [kʌmz] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

Then	Culann	comes	into	the	house	.
然后	-	来	进入	这	房子	.

然后库兰进了屋。

- " ['welkəm] , [bɔɪ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['mʌðər] .
' " **Welcome , boy , for the sake of your mother .**
- " 欢迎 , 男生 , 为了 这 清酒 的 你的 母亲 .

“欢迎你，孩子，看在你母亲的份上。”

[wʊd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][nɑːt] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [fiːst] !
Would that I had not prepared a feast !
会 那 我 有 不是 准备 一个 盛宴 !

真希望我没有准备那顿盛宴!

[maɪ] [laɪf] [ɪz][ə; eɪ] [laɪf] [lɔːst] , [ænd; ənd][maɪ] ['hʌzbəndri] [ɪz][ə; eɪ] ['hʌzbəndri] [wɪ'ðaʊt] , [wɪ'ðaʊt] [maɪ][dɔːg]
My life is a life lost , and my husbandry is a husbandry without , without my dog
我的 生活 是 一个 生活 丢失的 , 和 我的 畜牧业 是 一个 畜牧业 没有 , 没有 我的 狗
.
:
.

没有了我的狗，我的生命就失去了意义，我的农场也失去了意义。

[hiː; hi][hæd; həd] [kept] ['ɑːnər] [ænd; ənd] [laɪf] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , " [sed] [hiː; hi] ,
He had kept honour and life for me , " said he ,
他 有 保留 荣誉 和 生活 为了 我 , " 说 他 ,

他说：“他为我保住了荣誉和性命。”

" [ðə; ði][mæn][ʌv; əv][maɪ] ['haʊshoʊld] [huː] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən][frʌm; frəm][ˌem 'iː] , [ðæt] [ɪz] , [maɪ][dɔːg] .
" the man of my household who has been taken from me , that is , my dog .
" 这 男人 的 我的 家庭 WHO 有 到过 已采取 从 我 , 那 是 , 我的 狗 .

“我家里的那个男人被夺走了，那就是我的狗。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'fens] [ænd; ənd] [prə'tekʃn] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['prɑːpərti] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]['kæt(ə)l] ;
He was defence and protection to our property and our cattle ;
他 曾是 防御 和 保护 到 我们的 财产 和 我们的 牛 ;

他保护了我们的财产和牲畜；

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] ['evri] [biːst] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [bəuθ] [fiːld] [ænd; ənd] [haʊs] .
he was the protection of every beast to us , both field and house .
他 曾是 这 保护 的 每一个 兽 到 我们 , 两个都 场地 和 房子 .

他保护了我们田间和家中所有的牲畜。

" - " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [greɪt] ['mætər] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] ;
" ' " It is not a great matter , " said the boy ;
" - " 它 是 不是 一个 伟大的 事情 , " 说 这 男生 ;

“这不是什么大事，”男孩说；

" [ə; eɪ] [welp] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['lɪtər] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [reɪzd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][baɪ][ˌem 'iː] ,
" a whelp of the same litter shall be raised for you by me ,
" 一个 仔 的 这 相同的 垃圾 将 是 提高 为了 你 经过 我 ,

“我会为你养一只与你同窝的小狗。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][dɔːg][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][jʊr; jər]['kæt(ə)l][ænd; ənd][fɔːr; fər][jʊr; jər]
and I will be a dog for the defence of your cattle and for your
[oʊn] [dɪ'fens] [naʊ] ,
own defence now ,
自己的 防御 现在 ,

我愿做一条狗，保护你们的牲畜，也保护你们自己。

[ʌn'tɪl] [ðæt] [dɔːg] [grəuz] , [ænd; ənd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] ; [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [dɪ'fend]
until that dog grows , and until he is capable of action ; and I will defend
直到 那 狗 生长 , 和 直到 他 是 有能力的 的 行动 ; 和 我 将要 保卫
[mæg] - ,
Mag Murthemne ,
磁力 - ,

直到那条狗长大，直到它能够行动为止；我会捍卫马格·默瑟姆尼。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː]['kæt(ə)l][nɔːr][hɜːrd] , [ən'les] [aɪ]

so	that	there	shall	not	be	taken	away	from	me	cattle	nor	herd	,	unless	I
所以	那	那里	将	不是	是	已采取	离开	从	我	牛	也不	一群	,	除非	我

[hæv; həv] — — .

have	—	—	.
有	—	—	.

这样，除非我有——，否则我的牛羊都不得被夺走。

" - " [ðen] [jʊr; jər] [neɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['siː'juː] - [kʊ'lɑːn] , " [sed] - .

"	-	"	Then	your	name	shall	be	Cu	-	chulainn	,	"	said	Cathbad	.
"	-	"	然后	你的	姓名	将	是	铜	-	丘林	,	"	说	-	.

""那么你的名字就叫库丘林，"卡斯巴德说。

- " [aɪ][ˌeɪ 'em]['kɑːntent] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][maɪ] [neɪm] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

-	"	I	am	content	that	it	may	be	my	name	,	"	said	Cuchulainn	.
-	"	我	是	内容	那	它	可能	是	我的	姓名	,	"	说	库丘林	.

"我很满意它可能是我自己的名字，"库丘林说道。

- [ə; eɪ][mæn] [huː] [dɪd] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sev(ə)nθ] [jɪr] ,

-	A	man	who	did	this	in	his	seventh	year	,
-	一个	男人	WHO	做过	这	在	他的	第七	年	,

"一个在七年级时做出这种事的人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][noʊ] ['wʌndər] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [diːd] [naʊ] [wen] [hɪz; ɪz]

it	would	be	no	wonder	that	he	should	have	done	a	great	deed	now	when	his
它	会	是	不	想知道	那	他	应该	有	完毕	一个	伟大的	契据	现在	什么时候	他的

[ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [ɑːr; ər] [kəm'pliːtɪd] ,

seventeen	years	are	completed	,
十七	年	是	完全的	,

在他十七岁生日之际，他做出一番伟业也就不足为奇了。

- [sed] ['kɑːnəl] - .

-	said	Conall	Cernach	.
-	说	康纳尔	-	.

"康纳尔·切尔纳赫说道。"

- [hiː; hi][dɪd] [ə'nʌðər] [ɪk'splɔɪt] , - [sed] - [mæk][fɜːr] - ['fiːbi] . -

-	He	did	another	exploit	,	-	said	Fiacha	Mac	Fir	-	Febe	.	-
-	他	做过	其他	开发	,	-	说	-	苹果	冷杉	-	菲比	.	-

"他又做了一次功绩，"菲亚查·麦克·菲尔-费比说。

- [ðə; ði]['druːɪd][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] , ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][mæk] ['nɛsə] .

Cathbad	the	Druid	was	with	his	son	,	Conchobar	Mac	Nessa	.
-	这	德鲁伊	曾是	和	他的	儿子	,	康乔巴	苹果	内萨	.

德鲁伊卡思巴德和他的儿子康乔巴尔·麦克内萨在一起。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['æktɪv] [men] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , ['lɜːrnɪŋ] ['mædʒɪk][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

A	hundred	active	men	were	with	him	,	learning	magic	from	him	.
一个	百	积极的	男人	是	和	他	,	学习	魔法	从	他	.

一百名勤奋的男子跟随他学习魔法。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['nʌmbər] [ðæt] - [juːst] [tuː; tə] [tiːtʃ] .

That	is	the	number	that	Cathbad	used	to	teach	.
那	是	这	数字	那	-	用过的	到	教	.

那是卡斯巴德过去教过的数字。

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)lz] [æskt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [wʌt] [ðɪs] [deɪ] [wʊd] [biː; bi]

A	certain	one	of	his	pupils	asked	of	him	for	what	this	day	would	be
一个	肯定	一	的	他的	学生	问	的	他	为了	什么	这	天	会	是

[gʊd] .

good	.
好的	.

他的一位学生问他，今天适合做什么事。

- [sed] [ə; eɪ] ['wɔːriər] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ɑːrmz] [ˌðer'ɪn] [huːz] [neɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['oʊvər]['aɪərlənd]

Cathbad	**said**	**a**	**warrior**	**should**	**take**	**arms**	**therein**	**whose**	**name**	**should**	**be**	**over**	**Ireland**
-	说	一个	战士	应该	拿	武器	其中	谁	姓名	应该	是	超过	爱尔兰

[fɔːr; fər]['evər] ,

for	**ever**	**,**
为了	曾经	,

卡斯巴德说，应该有一位勇士在那里拿起武器，他的名字应该永远铭刻在爱尔兰之上。

[fɔːr; fər] [diːd] [ʌv; əv] ['vælər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪm] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnjuː] [fɔːr; fər]['evər] .

for	**deed**	**of**	**valour**	**,**	**and**	**his**	**fame**	**should**	**continue**	**for**	**ever**	**.**
为了	契据	的	勇气	,	和	他的	名声	应该	继续	为了	曾经	.

因其英勇事迹，他的名声将永垂不朽。

[kʊ'xʊlɪn] [hɜːrd] [ðɪs] .

Cuchulainn	**heard**	**this**	**.**
库丘林	听到	这	.

库丘林听到了这件事。

[hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ɑːrmz] .

He	**comes**	**to**	**Conchobar**	**to**	**ask**	**for**	**arms**	**.**
他	来	到	康乔巴	到	问	为了	武器	.

他来到康乔巴尔请求武器。

['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [sed] , " [huː] [hæz; həz] [ɪn'strʌktɪd] [juː; jʊ] ?

Conchobar	**said**	**,**	**"**	**Who**	**has**	**instructed**	**you**	**?**
康乔巴	说	,	"	WHO	有	指示	你	?

康乔巴尔说："是谁指示你的？"

" - " [maɪ] [frend] - , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

"	**'**	**"**	**My**	**friend**	**Cathbad**	**,**	**"**	**said**	**Cuchulainn**	**.**
"	-	"	我的	朋友	-	,	"	说	库丘林	.

"'我的朋友卡斯巴德，'库丘林说。

- " [wiː; wi] [noʊ] [ɪn'diːd] , " [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .

'	**"**	**We**	**know**	**indeed**	**,**	**"**	**said**	**Conchobar**	**.**
-	"	我们	知道	的确	,	"	说	康乔巴	.

"我们确实知道，"康乔巴尔说道。

- [hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm] [spɪr] [ænd; ənd] [ʃiːld] .

'	**He**	**gave**	**him**	**spear**	**and**	**shield**	**.**
-	他	给予	他	矛	和	盾	.

他给了他长矛和盾牌。

[hiː; hi] ['brændɪʃt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

He	**brandished**	**them**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**house**	**,**
他	挥舞	他们	在	这	中间	的	这	房子	,

他当着房子的面挥舞着它们，

[soʊ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [rɪ'meɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] [sets] [ʌv; əv] ['ɑːrmər] [ðæt] [wɜːr; wər][ɪn] [stɔːr] [ɪn]

so	**that**	**nothing**	**remained**	**of**	**the**	**fifteen**	**sets**	**of**	**armour**	**that**	**were**	**in**	**store**	**in**
所以	那	没有什么	剩余	的	这	十五	套	的	盔甲	那	是	在	店铺	在

- ['haʊshoʊld] [ə'genst] [ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['wɛpənz] [ɔːr] ['teɪkɪŋ] [ʌv; əv][ɑːrmz][baɪ]['eni]

Conchobar's	**household**	**against**	**the**	**breaking**	**of**	**weapons**	**or**	**taking**	**of**	**arms**	**by**	**any**
-	家庭	反对	这	打破	的	武器	或者	采取	的	武器	经过	任何

[wʌn] .

one	**.**
一	.

因此，康乔巴尔家中储存的十五套盔甲，没有一套能够抵御任何人破坏或夺取武器。

- [oʊn] ['ɑːrmər] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Conchobar's	**own**	**armour**	**was**	**given**	**to**	**him**	**.**
-	自己的	盔甲	曾是	给定	到	他	.

康乔巴尔自己的盔甲被赠予了他。

[ðæt] [wɪðˈstʊd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈbrændɪʃt] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][ˈblesɪd; blest][ðə; ði] [kɪŋ] [huːz]

That	withstood	him	,	and	he	brandished	it	,	and	blessed	the	king	whose
那	经受住了考验	他	,	和	他	挥舞	它	,	和	蒙福	这	国王	谁

[ˈɑːrmər] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [sed] ,

armour	it	was	,	and	said	,
盔甲	它	曾是	,	和	说	,

那件盔甲抵挡住了他的攻击，他挥舞着它，并祝福了盔甲的主人——国王，说道：

" [ˈblesɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [reɪs] [tuː; tə] [huːm] [ɪz] [kɪŋ] [ðə; ði][mæn] [huːz] [ˈɑːrmər] [ðæt]

"	Blessing	to	the	people	and	race	to	whom	is	king	the	man	whose	armour	that
"	祝福	到	这	人们	和	种族	到	谁	是	国王	这	男人	谁	盔甲	那

[ɪz] .

is	.
是	.

“祝福那些以王者之名统治的人民和种族，那人就是王。”

" - [ðen] - [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [sed] : " [hæz; həz][ðə; ði] [bɔɪ] [ˈteɪkən][ɑːrmz] ? "

"	-	Then	Cathbad	came	to	them	,	and	said	:	"	Has	the	boy	taken	arms	?	"
"	-	然后	-	来了	到	他们	,	和	说	:	"	有	这	男生	已采取	武器	?	"

[sed] - .

said	Cathbad	.
说	-	.

“然后卡斯巴德走到他们跟前，问道：‘这孩子拿起武器了吗？’”卡斯巴德说道。

- " [jes] , " [sed] [ˈkɔŋkəjwə(r), ˈkɔnjə(r)] .

-	"	Yes	,	"	said	Conchobar	.
-	"	是的	,	"	说	康乔巴	.

“是的，”康乔巴尔说道。

- " [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [ˈlʌki] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] , " [sed] [hiː; hi] .

-	"	This	is	not	lucky	for	the	son	of	his	mother	,	"	said	he	.
-	"	这	是	不是	幸运的	为了	这	儿子	的	他的	母亲	,	"	说	他	.

“这对他母亲的儿子来说可不是什么好兆头，”他说。

- " [wʌt] , [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][nɑːt][juː; jʊ] [ədˈvaɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] ? " [sed] [ˈkɔŋkəjwə(r), ˈkɔnjə(r)] .

-	"	What	,	is	it	not	you	advised	it	?	"	said	Conchobar	.
-	"	什么	,	是	它	不是	你	建议	它	?	"	说	康乔巴	.

“什么？难道不是你建议的吗？”康乔巴尔说道。

- " [nɑːt][aɪ] , [ˈʃʊrli] , " [sed] - .

-	"	Not	I	,	surely	,	"	said	Cathbad	.
-	"	不是	我	,	一定	,	"	说	-	.

“当然不是我，”卡斯巴德说道。

- " [wʌt] [ədˈvæntɪdʒ] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ˌem ˈiː] , [waɪld] [bɔɪ] ? " [sed] [ˈkɔŋkəjwə(r), ˈkɔnjə(r)][tuː; tə]

-	"	What	advantage	to	you	to	deceive	me	,	wild	boy	?	"	said	Conchobar	to
-	"	什么	优势	到	你	到	欺骗	我	,	荒野	男生	?	"	说	康乔巴	到

“你这野小子，骗我有什么好处？”康乔巴尔说道。

[kʊˈxʊlɪn] .

Cuchulainn	.
库丘林	.

库丘林。

- " [oʊ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈhɪroʊz] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][noʊ] [trɪk] , " [sed] [kʊˈxʊlɪn] ;

-	"	O	king	of	heroes	,	it	is	no	trick	,	"	said	Cuchulainn	;
-	"	哦	国王	的	英雄	,	它	是	不	诡计	,	"	说	库丘林	;

“英雄之王啊，这不是诡计，”库丘林说道；

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [tɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈpjuːp(ə)lz] [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] ; [ænd; ənd][aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] ,

"	it	is	he	who	taught	it	to	his	pupils	this	morning	;	and	I	heard	him	,
"	它	是	他	WHO	教授	它	到	他的	学生	这	早晨	;	和	我	听到	他	,

“今天早上是他教给学生们的；我听到了，

[saʊθ] [ʌv; əv] [ɪ'meɪn] , [ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðen] .

south	of	Emain	,	and	I	came	to	you	then	.
南	的	剩余	,	和	我	来了	到	你	然后	.

我在埃曼以南，那时我来到了你那里。

" - " [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [gʊd] [ðʌs] , " [sed] - ; " [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['feɪməs]

"	'	"	The	day	is	good	thus	,	"	said	Cathbad	;	"	it	is	certain	he	will	be	famous
"	-	"	这	天	是	好的	因此	,	"	说	-	;	"	它	是	肯定	他	将要	是	著名的

[ænd; ənd] [rɪ'naʊnd] ,

and	renowned	,
和	著名	,

“今天真是个好日子，”卡斯巴德说，“他一定会名扬四海，声名远播。”

[huː] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ɑːrmz] [ˌðer'ɪn] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ʃɔːrt] - [lɪvd] ['oʊnli] .

who	shall	take	arms	therein	;	but	he	will	be	short	-	lived	only	.
WHO	将	拿	武器	其中	;	但	他	将要	是	短的	-	居住地	仅有的	.

谁将在那里拿起武器；但他的寿命将很短暂。

" - " [ə; eɪ] ['wʌndər] [ʌv; əv] [maɪt] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] ; " [prə'vaɪdɪd][aɪ][biː; bi] ['feɪməs] ,

"	'	"	A	wonder	of	might	,	"	said	Cuchulainn	;	"	provided	I	be	famous	,
"	-	"	一个	想知道	的	可能	,	"	说	库丘林	;	"	假如	我	是	著名的	,

“‘如果我能名扬四海，那将是奇迹般的力量。’”库丘林说道，“

[aɪ][ˌeɪ 'em]['kɑːntent] [ðoʊ] [aɪ][wɜːr; wər][bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

I	am	content	though	I	were	but	one	day	in	the	world	.
我	是	内容	尽管	我	是	但	一	天	在	这	世界	.

虽然我只在世上停留了一天，但我很满足。

" - [ə'nʌðər] [deɪ] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][mæn] [æskt] [ðə; ði]['druːidz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðæt] [deɪ]

"	'	Another	day	a	certain	man	asked	the	druids	what	it	is	for	which	that	day
"	-	其他	天	一个	肯定	男人	问	这	德鲁伊	什么	它	是	为了	哪个	那	天

[wʌz; wəz] [gʊd] .

was	good	.
曾是	好的	.

“有一天，有人问德鲁伊教徒，今天是吉日。

- " [huː'evər] [ʃæl; ʃəl][goʊ]['ɪntuː][ə; eɪ] ['tʃæriət] [ˌðer'ɪn] , " [sed] - ,

'	"	Whoever	shall	go	into	a	chariot	therein	,	"	said	Cathbad	,
-	"	谁	将	去	进入	一个	战车	其中	,	"	说	-	,

“凡乘车进入其中的人，”卡斯巴德说道，

" [hɪz; ɪz] [neɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['oʊvər]['aɪərlənd][fɔːr; fər]['evər] .

"	his	name	shall	be	over	Ireland	for	ever	.
"	他的	姓名	将	是	超过	爱尔兰	为了	曾经	.

“他的名字将永远与爱尔兰同在。”

" - [ðen] [kʊ'xʊlɪn] [hɜːrd] [ðɪs] ; [hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə]

"	'	Then	Cuchulainn	heard	this	;	he	comes	to	Conchobar	and	said	to
"	-	然后	库丘林	听到	这	;	他	来	到	康乔巴	和	说	到

[hɪm; ɪm] : " [oʊ] [frend] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ,

him	:	"	O	friend	Conchobar	,
他	:	"	哦	朋友	康乔巴	,

“‘然后库丘林听到了这个消息；他来到康乔巴尔并对他说：“哦，朋友康乔巴尔，

" [sed] [hiː; hi] , " [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['tʃæriət] .

"	said	he	,	"	give	me	a	chariot	.
"	说	他	,	"	给	我	一个	战车	.

他说：“给我一辆战车。”

" [hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['tʃæriət] .

"	He	gave	him	a	chariot	.
"	他	给予	他	一个	战车	.

他送给他一辆战车。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [poʊlz]

He	put	his	hand	between	the	two	poles
他	放	他的	手	之间	这	二	杆子

他把手伸到两根杆子之间。

[[noʊt] : [ðə; ði] - [wɜːr; wər] [poʊlz] [ˈstɪkɪŋ] [aʊt] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [ˈtʃæriət] , [æz; əz] [ðə; ði] [əˈkaʊnt]

[	Note	:	The	fertais	were	poles	sticking	out	behind	the	chariot	,	as	the	account
[	笔记	:	这	-	是	杆子	粘性	出去	在后面	这	战车	,	作为	这	帐户

[ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪld] [dɪr] ,

of	the	wild	deer	,
的	这	荒野	鹿	,

[注：fertais 指的是从战车后面伸出的杆子，正如野鹿的描述中所述，

[ˈleɪtər] , [ʃoʊz] .]

later	,	shows	.	]
之后	,	演出	.	]

稍后会播出。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtʃæriət] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtʃæriət] [broʊk] .

of	the	chariot	,	so	that	the	chariot	broke	.
的	这	战车	,	所以	那	这	战车	打破	.

战车的车子抛锚了。

[hiː; hi] [broʊk] [twelv] [ˈtʃæriːəts] [ɪn] [ðɪs] [wei] .

He	broke	twelve	chariots	in	this	way	.
他	打破	十二	战车	在	这	方式	.

他用这种方法摧毁了十二辆战车。

[ðen] - [ˈtʃæriət] [wʌz; wəz] [ˈgɪv(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

Then	Conchobar's	chariot	was	given	to	him	.
然后	-	战车	曾是	给定	到	他	.

然后，康乔巴尔的战车被赐予了他。

[ðɪs] [wɪðˈstʊd] [hɪm; ɪm] .

This	withstood	him	.
这	经受住了考验	他	.

他经受住了考验。

[hiː; hi] [goʊz] [ðen] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtʃæriət] , [ænd; ənd] - [ˌtʃæriəˈtɪr] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

He	goes	then	in	the	chariot	,	and	Conchobar's	charioteer	with	him	.
他	去	然后	在	这	战车	,	和	-	车夫	和	他	.

然后他乘着战车出发，康乔巴尔的车夫也随他同行。

[ðə; ði] [ˌtʃæriəˈtɪr] ([ˈaɪˌbɔːr] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [neɪm]) [tɜːrnd] [ðə; ði] [ˈtʃæriət] [ˈʌndər] [hɪm; ɪm] .

The	charioteer	(	Ibor	was	his	name	)	turned	the	chariot	under	him	.
这	车夫	(	伊博尔	曾是	他的	姓名	)	转向	这	战车	在下面	他	.

车夫（他名叫伊博尔）转动着身下的战车。

" [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtʃæriət] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriəˈtɪr] .

"	Come	out	of	the	chariot	now	,	"	said	the	charioteer	.
"	来	出去	的	这	战车	现在	,	"	说	这	车夫	.

“现在下车，”车夫说道。

- " [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [faɪn] , [ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [faɪn] , [ðer; ðər] [ˈlɪt(ə)l] [læd] , " [sed] [kʊˈxʊlɪn] .

-	"	The	horses	are	fine	,	and	I	am	fine	,	their	little	lad	,	"	said	Cuchulainn	.
-	"	这	马匹	是	美好的	,	和	我	是	美好的	,	他们的	小的	小伙子	,	"	说	库丘林	.

“马儿们很好，我也很好，我是它们的小家伙，”库丘林说道。

" [goʊ] [ˈfɔːrwərd] [raʊnd] [ɪˈmeɪn] [ˈoʊnli] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ʃəl; ʃəl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [fɔːr; fər] [ˌaɪ ˈtiː] .

"	Go	forward	round	Emain	only	,	and	you	shall	have	a	reward	for	it	.
"	去	向前	圆形的	剩余	仅有的	,	和	你	将	有	一个	报酬	为了	它	.

“只绕着埃梅因前进，你就会得到奖励。”

" - [soʊ][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] [goʊz] ,
" ' So the charioteer goes ,
" - 所以 这 车夫 去 ,

于是车夫说道：

[ænd; ənd] [kʊ'xʊlɪn] [fɔːrst] [hɪm; ɪm] [ðen] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði]
and Cuchulainn forced him then that he should go on the road to greet the
和 库丘林 强制 他 然后 那 他 应该 去 在 这 路 到 迎接 这
[bɔɪz] " [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [maɪt] [bles] [ˌem 'iː] .
boys " and that the boys might bless me .
男孩们 " 和 那 这 男孩们 可能 保佑 我 .

库丘林强迫他上路去迎接孩子们，“好让孩子们祝福我”。

" - [hiː; hi] ['bɛgd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][ɑːn][ðə; ði] [wei] [ə'gen] .
" ' He begged him to go on the way again .
" - 他 乞求 他 到 去 在 这 方式 再次 .

“他恳求他再走一遍路。”

[wen] [ðeɪ] [kʌm] , [kʊ'xʊlɪn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] : " [plaɪ] [ðə; ði] [goʊd] [ɑːn][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,
When they come , Cuchulainn said to the charioteer : " Ply the goad on the horses ,
什么时候 他们 来 , 库丘林 说 到 这 车夫 : " 胶合板 这 刺激 在 这 马匹 ,
" [sed] [hiː; hi] .
" said he .
" 说 他 .

他们来的时候，库丘林对车夫说：“用鞭子驱赶马匹。”

- " [ɪn] [wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ? " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] .
' " In what direction ? " said the charioteer .
- " 在 什么 方向 ? " 说 这 车夫 .

“往哪个方向走？”车夫问道。

- " [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [roʊd] [ʃæl; ʃəl] [liːd] [ˌjuː 'es] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' " As long as the road shall lead us , " said Cuchulainn .
- " 作为 长的 作为 这 路 将 带领 我们 , " 说 库丘林 .

“只要这条路能指引我们，”库丘林说道。

- [ðeɪ] [kʌm] [ðens] [tuː; tə] - - , [ænd; ənd][faɪnd] ['kɑːnəl] - [ðer; ðər] .
' They come thence to Sliab Fuait , and find Conall Cernach there .
- 他们 来 因此 到 - - , 和 寻找 康纳尔 - 那里 .

他们从那里来到斯利阿布富艾特，在那里找到了科纳尔·切尔纳赫。

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [tuː; tə] ['kɑːnəl] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] ;
It fell to Conall that day to guard the province ;
它 跌倒 到 康纳尔 那 天 到 警卫 这 省 ;

那天，守卫该省的重任就落在了科纳尔身上；

[fɔːr; fər] ['evri] ['hɪroʊ][ʌv; əv] ['ʌlstər] [wʌz; wəz][ɪn] - - [ɪn][tɜːrn] ,
for every hero of Ulster was in Sliab Fuait in turn ,
为了 每一个 英雄 的 阿尔斯特 曾是 在 - - 在 转动 ,

阿尔斯特的每一位英雄都曾先后在斯利阿布富艾特（Sliab Fuait）服役。

[tuː; tə] [prə'tekt] ['eni] [wʌn] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [wɪð; wɪθ]['poʊətri] , [ɔːr][tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ə; eɪ][mæn] ;
to protect any one who should come with poetry , or to fight against a man ;
到 保护 任何 一 WHO 应该 来 和 诗 , 或者 到 斗争 反对 一个 男人 ;

保护任何前来吟诗作诗的人，或与人对抗；

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðer; ðər] [ðæt] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [ɪn'kaʊntər]
so that it should be there that there should be some one to encounter
所以 那 它 应该 是 那里 那 那里 应该 是 一些 一 到 遇到
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

所以应该有人在那里遇见他，

[ðæt] [noʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [tuː; tə] [ɪ'meɪn] [ˌʌnpər'sivd] .
that no one should go to Emain unperceived .
那 不 一 应该 去 到 剩余 未被察觉的 .

任何人都不应该在不被察觉的情况下前往埃曼。

- " [meɪ] [ðæt] [biː; bi] [fɔːr; fər] [prɑː'sperəti] , " [sed] ['kɑːnəl] ; " [meɪ] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [fɔːr; fər] ['vɪktəri] [ænd; ənd]
' " May that be for prosperity , " said Conall ; " may it be for victory and
- " 可能 那 是 为了 繁荣 , " 说 康纳尔 ; " 可能 它 是 为了 胜利 和
['traɪʌmf] .
triumph .
胜利 .

“愿这带来繁荣，”康纳尔说；“愿这带来胜利和凯旋。”

" - " [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːrt] , [oʊ] ['kɑːnəl] , [ænd; ənd] [liːv] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [hɪr] [naʊ] , " [sed]
" ' " Go to the fort , O Conall , and leave me to watch here now , " said
" - " 去 到 这 堡 , 哦 康纳尔 , 和 离开 我 到 手表 这里 现在 , " 说

“去堡垒吧，康纳尔，让我留在这里守卫，”他说。

[kʊ'xʊlɪn] .
Cuchulainn .
库丘林 .

库丘林。

- " [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'nʌf] , " [sed] ['kɑːnəl] , " [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [prə'tekt] ['eni] [wʌn] [wɪð; wɪθ] ['poʊətri] ;
' " It will be enough , " said Conall , " if it is to protect any one with poetry ;
- " 它 将要 是 足够的 , " 说 康纳尔 , " 如果 它 是 到 保护 任何 一 和 诗 ;

“如果能用诗歌保护任何人，那就足够了，”康纳尔说；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ə; eɪ] [mæn] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɜːrli] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [jet] .
if it is to fight against a man , it is early for you yet .
如果 它 是 到 斗争 反对 一个 男人 , 它 是 早期的 为了 你 然而 .

如果要和男人打仗，你现在还为时过早。

" - " [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] ['nesəseri] [æt; ət] [ɔːl] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
" ' " Perhaps it may not be necessary at all , " said Cuchulainn .
" - " 也许 它 可能 不是 是 必要的 在 全部 , " 说 库丘林 .

“或许根本就没有必要，”库丘林说道。

" [let] [ˌjuː 'es] [goʊ] ['miːnwaɪl] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] , " [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [lɑːk]
" Let us go meanwhile , " said Cuchulainn , " to look upon the edge of Loch
" 让 我们 去 同时 , " 说 库丘林 , " 到 看 之上 这 边缘 的 湖
- .
Echtra .
- .

“我们先去看看埃赫特拉湖边吧，”库丘林说。

['hɪroʊz] [ɑːr; ər] [wɔːnt] [tuː; tə] [ə'baɪd] [ðer; ðər] .
Heroes are wont to abide there .
英雄 是 惯于 到 遵守 那里 .

英雄们往往会留在那里。

" - " [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['kɑːntent] , " [sed] ['kɑːnəl] .
" ' " I am content , " said Conall .
" - " 我 是 内容 , " 说 康纳尔 .

“我很满足，”康纳尔说。

- [ðen] [ðeɪ] [goʊ] [ðens] .
' Then they go thence .
- 然后 他们 去 因此 .

然后他们就离开了。

[hiː; hi] [θroʊz] [ə; eɪ] [stoʊn] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [slɪŋ] , [soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [poʊl] [ʌv; əv] ['kɑːnəl] - ['tʃæriət]

He	throws	a	stone	from	his	sling	,	so	that	a	pole	of	Conall	Cernach's	chariot
他	投掷	一个	石头	从	他的	吊索	,	所以	那	一个	极	的	康纳尔	-	战车

[breɪks] .

breaks	.
休息	.

他用投石索投掷出一块石头，打断了科纳尔·切尔纳赫战车的一根杆子。

- " [waɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [θroʊn] [ðə; ðɪ] [stoʊn] , [oʊ] [bɔɪ] ? " [sed] ['kɑːnəl] .

'	"	Why	have	you	thrown	the	stone	,	O	boy	?	"	said	Conall	.
-	"	为什么	有	你	抛掷	这	石头	,	哦	男生	?	"	说	康纳尔	.

“孩子，你为什么要扔石头？”康纳尔问道。

" [tuː; tə] [traɪ] [maɪ] [hænd] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['streɪtnəs] [ʌv; əv] [maɪ] [θroʊ] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] ;

"	To	try	my	hand	and	the	straightness	of	my	throw	,	"	said	Cuchulainn	;
"	到	尝试	我的	手	和	这	笔直	的	我的	扔	,	"	说	库丘林	;

“我想试试我的手劲，看看我投掷得准不准，”库丘林说道；

" [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ðɪ] ['kʌstəm] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ['ʌlstərmən] , [ðæt] [juː; jʊ] [duːnɑːt] ['træv(ə)l] [bɪ'jɑːnd]

"	and	it	is	the	custom	with	you	Ulstermen	,	that	you	do	not	travel	beyond
"	和	它	是	这	风俗	和	你	阿尔斯特人	,	那	你	做	不是	旅行	超过

[jʊr; jər] ['perəl] .

your	peril	.
你的	危险	.

“而你们阿尔斯特人有个习惯，就是不去冒险。”

[goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ɪ'meɪn] , [oʊ] [frend] ['kɑːnəl] , [ænd; ənd] [liːv] [ˌem 'iː] [hɪr] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .

Go	back	to	Emain	,	O	friend	Conall	,	and	leave	me	here	to	watch	.
去	后退	到	剩余	,	哦	朋友	康纳尔	,	和	离开	我	这里	到	手表	.

回到埃曼去吧，我的朋友康纳尔，留下我在这里看着。

" - " ['kɑːntent] , [ðen] , " [sed] ['kɑːnəl] .

"	'	"	Content	,	then	,	"	said	Conall	.
"	-	"	内容	,	然后	,	"	说	康纳尔	.

“那么，内容就是……”康纳尔说道。

- ['kɑːnəl] - [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [pæst] [ðə; ðɪ] [pleɪs] ['æftər] [ðæt] .

'	Conall	Cernach	did	not	go	past	the	place	after	that	.
-	康纳尔	-	做过	不是	去	过去的	这	地方	后	那	.

“此后，康纳尔·切尔纳赫再也没有去过那个地方。”

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] [goʊz] [fɔːrθ] [tuː; tə] [lɑːk] - , [ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [noʊ] [wʌn] [ðer; ðər] [bɪ'fɔːr]

Then	Cuchulainn	goes	forth	to	Loch	Echtra	,	and	they	found	no	one	there	before
然后	库丘林	去	前进	到	湖	-	,	和	他们	成立	不	一	那里	前

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

然后库丘林前往埃赫特拉湖，却发现那里空无一人。

[ðə; ðɪ] [ˌtʃæriə'tɪr] [sed] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [tuː; tə] [ɪ'meɪn] ,

The	charioteer	said	to	Cuchulainn	that	they	should	go	to	Emain	,
这	车夫	说	到	库丘林	那	他们	应该	去	到	剩余	,

车夫对库丘林说他们应该去艾明，

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] ['drɪŋkɪŋ] [ðer; ðər] .

that	they	might	be	in	time	for	the	drinking	there	.
那	他们	可能	是	在	时间	为了	这	喝	那里	.

他们或许能赶上那里的喝酒活动。

- " [noʊ] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	"	No	,	"	said	Cuchulainn	.
-	"	不	,	"	说	库丘林	.

“不，”库丘林说。

" [wʌt] ['maʊnt(ə)n] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['jɑːndər] ? " [sed]
" What mountain is it yonder ? " said
" 什么 山 是 它 远处 ? " 说

“那边那座山是什么山？”

[kʊ'xʊlɪn] .
Cuchulainn .
库丘林 .

库丘林。

- " - - , " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] .
' " Sliab Monduirn , " said the charioteer .
- " - - , " 说 这 车夫 .

“‘斯利亚布·蒙杜恩’，”战车御手说道。

- " [let] [ˌjuː 'es][goʊ][ænd; ənd][get][ðer; ðər] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' " Let us go and get there , " said Cuchulainn .
- " 让 我们 去 和 得到 那里 , " 说 库丘林 .

“我们走吧，到那儿去，”库丘林说道。

[ðeɪ] [goʊ] [ðen] [tɪl] [ðeɪ] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
They go then till they reach it .
他们 去 然后 直到 他们 抵达 它 .

他们就这样一直走到目的地。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [kʊ'xʊlɪn] [æskt] :
When they had reached the mountain , Cuchulainn asked :
什么时候 他们 有 达到 这 山 , 库丘林 问 :

他们到达山顶后，库丘林问道：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [waɪt] [kern] ['jɑːndər] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ?
" What is the white cairn yonder on the top of the mountain ?
" 什么 是 这 白色的 石堆 远处 在 这 顶部 的 这 山 ?

“山顶上那个白色的石堆是什么？”

" - " [faɪnd] [kɑːn] , " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] .
" ' " Find Carn , " said the charioteer .
" - " 寻找 卡恩 , " 说 这 车夫 .

“找到卡恩，”车夫说道。

- " [wʌt] [pleɪn] [ɪz] [ðæt] ['oʊvər][ðer; ðər] ? " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' " What plain is that over there ? " said Cuchulainn .
- " 什么 清楚的 是 那 超过 那里 ? " 说 库丘林 .

“那边那是什么平原？”库丘林问道。

- " [mæg] [brɛg] , " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] .
' " Mag Breg , " said the charioteer .
- " 磁力 布雷格 , " 说 这 车夫 .

“马格·布雷格，”车夫说道。

[hiː; hi] [telz] [hɪm; ɪm] [ðen] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['evri] [tʃiːf] [fɔːrt] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - .
He tells him then the name of every chief fort between Temair - and Cenandas .
他 讲述 他 然后 这 姓名 的 每一个 首席 堡 之间 - 和 - .

然后他告诉了他从泰迈尔到塞南达斯之间所有主要堡垒的名字。

[hiː; hi] [telz] [hɪm; ɪm][fɜːrst][ðer; ðər] [medəuz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [fɔːdz] , [ðer; ðər] ['feɪməs] ['pleɪsɪz][ænd; ənd]
He tells him first their meadows and their fords , their famous places and
[ðer; ðər] [d'welɪŋz] ,
their dwellings ,
他们的 住宅 ,

他先告诉他那里的草地和浅滩，那里的名胜古迹和住所，

[ðer; ðər] ['fɔ:trisiz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [haɪ] [hɪlz] .
their fortresses and their high hills .
他们的 堡垒 和 他们的 高的 丘陵 .

他们的堡垒和高耸的山丘。

[hi:; hi] [ʃoʊz] [[noʊt] : ['ri:dɪŋ] [wɪð; wɪθ] - .]
He shows [Note : Reading with YBL .]
他 演出 [笔记 : 阅读 和 - .]

他展示了[注：与YBL一起阅读。]

[hɪm; ɪm] [ðen] [ðə; ði][fɔ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [sʌnz] [ʌv; əv] - [si:n] ; - , - ,
him then the fort of the three sons of Nechta Scene ; Foill , Fandall ,
他 然后 这 堡 的 这 三 儿子们 的 - 场景 ; - , - ,

然后是内赫塔·斯凯宁三个儿子的堡垒；福伊尔、范达尔，

[ænd; ənd] - [wɜ:r; wər][ðer; ðər] [neɪmz] .
and Tuachell were their names .
和 - 是 他们的 姓名 .

他们的名字叫图阿切尔。

- " [ɪz][ˌaɪ 'ti:] [ðeɪ] [hu:] [seɪ] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] ,
' " Is it they who say , " said Cuchulainn ,
- " 是 它 他们 WHO 说 , " 说 库丘林 ,

“是他们说的吗？”库丘林说道。

" [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][nɑ:t] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌlstərmən] [ə'laɪv] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv] [sleɪn] [ʌv; əv]
" that there are not more of the Ulstermen alive than they have slain of
" 那 那里 是 不是 更多的 的 这 阿尔斯特人 活 比 他们 有 被杀 的
[ðem; ðəm] ?
them ?
他们 ?

“难道阿尔斯特人活着的人数没有被杀害的人数多吗？”

" - " [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðeɪ] [ɪn'di:d] , " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] .
" ' " It is they indeed , " said the charioteer .
" - " 它 是 他们 的确 , " 说 这 车夫 .

“果然是他们，”车夫说道。

- " [let] [ˌju: 'es][goʊ] [tɪl] [wi:; wi] [ri:tʃ] [ðem; ðəm] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' " Let us go till we reach them , " said Cuchulainn .
- " 让 我们 去 直到 我们 抵达 他们 , " 说 库丘林 .

“我们走吧，直到到达他们那里，”库丘林说。

- " [ɪn'di:d] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['perəl][tu:; tə][ˌju: 'es] , " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] .
' " Indeed it is peril to us , " said the charioteer .
- " 的确 它 是 危险 到 我们 , " 说 这 车夫 .

“这确实会给我们带来危险，”车夫说道。

- " ['tru:li] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [wi:; wi][goʊ] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' " Truly it is not to avoid it that we go , " said Cuchulainn .
- " 真的 它 是 不是 到 避免 它 那 我们 去 , " 说 库丘林 .

“我们去那里，真的不是为了逃避，”库丘林说道。

- [ðen] [ðeɪ] [goʊ] [fɔ:rθ] [ænd; ənd] [ʌn'hɑ:rnɪs] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:g]
' Then they go forth and unharness their horses at the meeting of the bog
- 然后 他们 去 前进 和 解开 他们的 马匹 在 这 会议 的 这 沼泽
[ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvər] ,
and the river ,
和 这 河 ,

然后他们走到沼泽与河流交汇处，解开马匹的缰绳。

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [əˈbʌv] [ðə; ði][fɔːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] ;

to	the	south	above	the	fort	of	the	others	;
到	这	南	多于	这	堡	的	这	其他的	;

位于其他堡垒南侧上方；

[ænd; ənd][hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [wɪð] [ðæt] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [ˈpɪlər] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd]

and	he	threw	the	withe	that	was	on	the	pillar	as	far	as	he	could
和	他	扔	这	枝条	那	曾是	在	这	支柱	作为	远的	作为	他	可以

[θroʊ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈrɪvər][ænd; ənd][let][ˌaɪ ˈtiː][goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [striːm] ,

throw	into	the	river	and	let	it	go	with	the	stream	,
扔	进入	这	河	和	让	它	去	和	这	溪流	,

他将柱子上的白线尽可能远地扔进河里，任其随河水漂流。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [briːtʃ] [ʌv; əv]['gaɪz][tuː; tə][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] - [siːn] .

for	this	was	a	breach	of	geis	to	the	sons	of	Nechta	Scene	.
为了	这	曾是	一个	违反	的	盖斯	到	这	儿子们	的	-	场景	.

因为这是违背了内赫塔·斯凯宁之子的誓言。

[ðeɪ] [pərˈsiːv] [ˌaɪ ˈtiː] [ðen] , [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

They	perceive	it	then	,	and	come	to	them	.
他们	感知	它	然后	,	和	来	到	他们	.

他们那时就察觉到了，然后就来到他们身边。

[kʊˈxʊlɪn] [goʊz][tuː; tə] [sliːp] [baɪ][ðə; ði] [ˈpɪlər] [ˈæftər] [ˈθroʊɪŋ] [ðə; ði] [wɪð] [æt; ət][ðə; ði] [striːm] ;

Cuchulainn	goes	to	sleep	by	the	pillar	after	throwing	the	withe	at	the	stream	;
库丘林	去	到	睡觉	经过	这	支柱	后	投掷	这	枝条	在	这	溪流	;

库丘林将白柳扔进溪流后，便在石柱旁睡着了；

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌtʃæriəˈtɪr] : " [duː][nɑːt]['weɪkən][ˌem ˈiː][fɔːr; fər] [fjuː] ; [bʌt; bət]['weɪkən]

and	he	said	to	the	charioteer	:	"	Do	not	waken	me	for	few	;	but	waken
和	他	说	到	这	车夫	:	"	做	不是	唤醒	我	为了	很少	;	但	唤醒

[ˌem ˈiː][fɔːr; fər] ['meni] .

me	for	many	.
我	为了	许多	.

他对车夫说："不要为少数人叫醒我，要为多数人叫醒我。"

" - [naʊ] [ðə; ði] [ˌtʃæriəˈtɪr] [wʌz; wəz] ['veri] ['fraɪt(ə)nd] ,

"	'	Now	the	charioteer	was	very	frightened	,
"	-	现在	这	车夫	曾是	非常	害怕	,

"这时，车夫非常害怕。"

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] ['redi] [ðer; ðər] ['tʃæriət] [ænd; ənd] [pʊld] [ɪts] ['kʌvɝ-ɪŋz] [ænd; ənd] [skɪnz] [wɪtʃ]

and	he	made	ready	their	chariot	and	pulled	its	coverings	and	skins	which
和	他	制成	准备好	他们的	战车	和	拉	它是	覆盖物	和	皮肤	哪个

[wɜːr; wər]['oʊvər] [kʊˈxʊlɪn] ;

were	over	Cuchulainn	;
是	超过	库丘林	;

他准备好他们的战车，拉起盖在库丘林身上的车篷和兽皮；

[fɔːr; fər][hiː; hi] [derd] [nɑːt]['weɪkən][hɪm; ɪm] ,

for	he	dared	not	waken	him	,
为了	他	敢于	不是	唤醒	他	,

因为他不敢叫醒他。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [kʊˈxʊlɪn] [toʊld][hɪm; ɪm][æt; ət][fɜːrst] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt]['weɪkən][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ]

because	Cuchulainn	told	him	at	first	that	he	should	not	waken	him	for	a
因为	库丘林	讲述	他	在	第一的	那	他	应该	不是	唤醒	他	为了	一个

[fjuː] .

few	.
很少	.

因为库丘林一开始就告诉他，不要叫醒他一会儿。

- [ðen] [kʌm] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] - [siːn] .
' **Then come the sons of Nechta Scene .**
- 然后 来 这 儿子们 的 - 场景 .

然后是内赫塔·斯凯宁的儿子们。

- " [huː] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [huː] [ɪz][ðer; ðər] ? " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
' " **Who is it who is there ? " said one of them .**
- " WHO 是 它 WHO 是 那里 ? " 说 一 的 他们 .

“那是谁？”其中一人问道。

- " [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [huː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] - [deɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʃæriət] [fɔːr; fər][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , "
' " **A little boy who has come to - day into the chariot for an expedition , "**
- " 一个 小的 男生 WHO 有 来 到 - 天 进入 这 战车 为了 一个 远征 , "
[sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] .
said the charioteer .
说 这 车夫 .

“今天有个小男孩坐上战车去远征，”车夫说道。

- " [meɪ] [ˌaɪ ˈtiː][nɑːt][biː; bi][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['hæpinəs] , " [sed] [ðə; ði] ['tʃæmpiən] ;
' " **May it not be for his happiness , " said the champion ;**
- " 可能 它 不是 是 为了 他的 幸福 , " 说 这 冠军 ;

“但愿这不会给他带来幸福，”冠军说道；

" [ænd; ənd] [meɪ] [ˌaɪ ˈtiː][nɑːt][biː; bi][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [prɑːˈsperəti] , [hɪz; ɪz][fɜːrst] ['teɪkɪŋ] [ʌv; əv][ɑːrmz] .
" and may it not be for his prosperity , his first taking of arms .
" 和 可能 它 不是 是 为了 他的 繁荣 , 他的 第一的 采取 的 武器 .

“愿他第一次拿起武器，不是为了他的成功。”

[let] [hɪm; ɪm][nɑːt][biː; bi][ɪn]['aʊər; ɑːr][lænd] , [ænd; ənd][let][ðə; ði]['hɔːrsɪz][nɑːt] [greɪz] [ðer; ðər]['eni] [mɔːr] ,
Let him not be in our land , and let the horses not graze there any more ,
让 他 不是 是 在 我们的 土地 , 和 让 这 马匹 不是 轻擦 那里 任何 更多的 ,

让他离开我们的土地，也让马匹不再在那里吃草。

" [sed] [ðə; ði] ['tʃæmpiən] .
" said the champion .
" 说 这 冠军 .

“冠军说道。”

- " [ðer; ðər] [reɪnz] [ɑːr; ər][ɪn][maɪ][hændz] , " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] .
' " **Their reins are in my hands , " said the charioteer .**
- " 他们的 缰绳 是 在 我的 双手 , " 说 这 车夫 .

“他们的缰绳在我手中，”车夫说道。

- " [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [jɔːrz] [tuː; tə] [ɜːrn] ['heɪtrɪd] , " [sed] ['aɪˌbɑːr][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃæmpiən] ;
' " **It should not be yours to earn hatred , " said Ibar to the champion ;**
- " 它 应该 不是 是 你的 到 赚 仇恨 , " 说 伊巴尔 到 这 冠军 ;

“你不应该招致仇恨，”伊巴尔对冠军说；

" [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] [ə'sliːp] .
" and the boy is asleep .
" 和 这 男生 是 睡着了 .

男孩睡着了。

" - " [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] [bɔɪ] [æt; ət][ɔːl] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] ;
" ' " I am not a boy at all , " said Cuchulainn ;
" - " 我 是 不是 一个 男生 在 全部 , " 说 库丘林 ;

“我根本不是个男孩，”库丘林说；

" [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [siːk] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [ɪz] [hɪr] [hæz; həz] [kʌm]
" **but** **it** **is** **to** **seek** **battle** **with** **a** **man** **that** **the** **boy** **who** **is** **here** **has** **come**
" 但 它 是 到 寻找 战斗 和 一个 男人 那 这 男生 WHO 是 这里 有 来
. **:** .

但这个男孩来到这里，是为了与男人战斗。

" - " [ðæt] [pliːziz] [ˌem ˈiː] [wel] , " [sed] [ðə; ði] ['tʃæmpiən] .
" ' " That pleases me well , " said the champion .
" - " 那 请 我 出色地 , " 说 这 冠军 .

“我非常高兴，”冠军说道。

- " [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [pliːz] [juː; jʊ] [naʊ] [ɪn][ðə; ði][fɔːrd] ['jɑːndər] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' " It will please you now in the ford yonder , " said Cuchulainn .
- " 它 将要 请 你 现在 在 这 福特 远处 , " 说 库丘林 .

“你现在应该很高兴看到那边浅滩上的景象了，”库丘林说道。

- " [ˌaɪ ˈtiː] [biˈfits] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] , " [teɪk] [hiːd] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [kʌmz]
' " It befits you , " said the charioteer , " take heed of the man who comes
- " 它 适合 你 , " 说 这 车夫 , " 拿 注意 的 这 男人 WHO 来
[ə'genst] [juː; jʊ] .
against you .
反对 你 .

“你理应，”车夫说，“提防与你作对的人。”

- [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] , " [sed] [hiː; hi] ; " [fɔːr; fər] [ən'les] [juː; jʊ] [riːtʃ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [θrʌst] ,
Foill is his name , " said he ; " for unless you reach him in the first thrust ,
- 是 他的 姓名 , " 说 他 ; " 为了 除非 你 抵达 他 在 这 第一的 推力 ,

“他的名字叫福伊尔，”他说；“因为除非你在第一击就击中他，

[juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [riːtʃ] [hɪm; ɪm] [tɪl] ['iːvnɪŋ] .
you will not reach him till evening .
你 将要 不是 抵达 他 直到 晚上 .

直到晚上你才能见到他。

" - " [aɪ] [swer] [baɪ][ðə; ði][gɑːd][baɪ] [huːm] [maɪ] ['piːp(ə)l] [swer] ,
" ' " I swear by the god by whom my people swear ,
" - " 我 发誓 经过 这 上帝 经过 谁 我的 人们 发誓 ,

“我以我的人民所信奉的神起誓，

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [plaɪ] [hɪz; ɪz] [skɪl] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌlstərmən] [ə'gen] ,
he will not ply his skill on the Ulstermen again ,
他 将要 不是 胶合板 他的 技能 在 这 阿尔斯特人 再次 ,

他将不会再对阿尔斯特人施展他的技艺了。

[ɪf] [ðə; ði] [brɔːd] [spɪr] [ʌv; əv][maɪ] [frend] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [riːtʃ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][maɪ]
if the broad spear of my friend Conchobar should reach him from my
如果 这 广阔 矛 的 我的 朋友 康乔巴 应该 抵达 他 从 我的
[hænd] .
hand .
手 .

如果我朋友康乔巴尔的宽矛从我手中射向他。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] ['aʊtˌlɔːz] [hænd][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
It will be an outlaw's hand to him .
它 将要 是 一个 亡命之徒 手 到 他 .

对他来说，这将是亡命之徒的利器。

" - [ðen] [hiː; hi][kæst][ðə; ði] [spɪr] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [bæk] [broʊk] .
" ' Then he cast the spear at him , so that his back broke .
" - 然后 他 投掷 这 矛 在 他 , 所以 那 他的 后退 打破 .

“然后他向他投掷长矛，以致他的背脊折断了。”

[hiː; hi] [tʊk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [əˈkuːtrəmənts] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] .

He	took	with	him	his	accoutrements	and	his	head	.
他	采取	和	他	他的	配件	和	他的	头	.

他带走了他的随身物品和他的头颅。

- " [teɪk] [hiːd] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [mæn] , " [sed] [ðə; ðɪ] [ˌtʃæriəˈtɪr] ,

'	"	Take	heed	of	another	man	,	"	said	the	charioteer	,
-	"	拿	注意	的	其他	男人	,	"	说	这	车夫	,

“听另一个人的，”车夫说道。

" - [[noʊt] : [aɪ] . [iː] . - ['swɑːloʊ] . -

"	Fandall	[	Note	:	i	.	e	.	'	Swallow	.	'
"	-	[	笔记	:	我	.	e	.	-	吞	.	-

“Fandall [注：即“Swallow.”

] [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] .

]	is	his	name	.
]	是	他的	姓名	.

]是他的名字。

[nɑːt] [mɔːr] ['hevɪli] [dʌz] [hiː; hi] [trəˈvɜːrs] (?)

Not	more	heavily	does	he	traverse	(	?	)
不是	更多的	重度	做	他	横穿	(	?	)

他并没有更重地穿越（？）

[ðə; ðɪ]['wɔːtər][ðæn; ðən][swɑːn][ɔːr] ['swɑːloʊ] .

the	water	than	swan	or	swallow	.
这	水	比	天鹅	或者	吞	.

水比天鹅或燕子更胜一筹。

" - " [aɪ] [swer] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [plaɪ] [ðæt] [fiːt] [əˈgen] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['ʌlstərmən] , " [sed] [kʊˈxʊlɪn]

"	'	"	I	swear	that	he	will	not	ply	that	feat	again	on	the	Ulstermen	,	"	said	Cuchulainn
"	-	"	我	发誓	那	他	将要	不是	胶合板	那	特技	再次	在	这	阿尔斯特人	,	"	说	库丘林

.

:
.

“我发誓，他绝不会再对阿尔斯特人做出这种事了，”库丘林说道。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] , " [sed] [hiː; hi] , " [ðə; ðɪ] [weɪ] [aɪ]['træv(ə)l][ðə; ðɪ] [puːl] [æt; ət] [ɪˈmeɪn] .

"	You	have	seen	,	"	said	he	,	"	the	way	I	travel	the	pool	at	Emain	.
"	你	有	已见	,	"	说	他	,	"	这	方式	我	旅行	这	水池	在	剩余	.

“你已经看到了，”他说，“我在埃曼游泳池边游动的方式。”

" - [ðeɪ] [miːt] [ðen] [ɪn][ðə; ðɪ][fɔːrd] .

"	'	They	meet	then	in	the	ford	.
"	-	他们	见面	然后	在	这	福特	.

“他们在浅滩相遇。”

[kʊˈxʊlɪn] [kɪlz] [ðæt] [mæn] , [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .

Cuchulainn	kills	that	man	,	and	took	his	head	and	his	arms	.
库丘林	杀戮	那	男人	,	和	采取	他的	头	和	他的	武器	.

库丘林杀死了那个人，并取下了他的头颅和双臂。

- " [teɪk] [hiːd] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [mæn] [huː] [kʌmz] [tɔːrdz] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ðɪ] [ˌtʃæriəˈtɪr] .

'	"	Take	heed	of	another	man	who	comes	towards	you	,	"	said	the	charioteer	.
-	"	拿	注意	的	其他	男人	WHO	来	向	你	,	"	说	这	车夫	.

“小心迎面走来的另一个人，”车夫说道。

" - [[noʊt] : [aɪ] . [iː] . - ['kʌnɪŋ] . -] [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] .

"	Tuachell	[	Note	:	i	.	e	.	'	Cunning	.	'	]	is	his	name	.
"	-	[	笔记	:	我	.	e	.	-	狡猾	.	-	]	是	他的	姓名	.

“图阿切尔（注：即‘狡猾的’）是他的名字。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][noʊ] [ˌmɪsˈneɪm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][fɔːl][baɪ][ɑːrmz][æt; ət][ɔːl] .

It	is	no	misname	for	him	,	for	he	does	not	fall	by	arms	at	all	.
它	是	不	误名	为了	他	,	为了	他	做	不是	落下	经过	武器	在	全部	.

这个名字对他来说一点也不假，因为他根本不会死于武力。

" - " [hɪr] [ɪz][ðə; ði]['dʒævlɪn][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kən'fjuːz] [hɪm; ɪm] ,

"	'	"	Here	is	the	javelin	for	him	to	confuse	him	,
"	-	"	这里	是	这	标枪	为了	他	到	迷惑	他	,

“这是用来迷惑他的标枪。”

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [red] - [sɪv] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , " [sed] [kʊˈxʊlɪn] .

so	that	it	may	make	a	red	-	sieve	of	him	,	"	said	Cuchulainn	.
所以	那	它	可能	制作	一个	红色的	-	筛	的	他	,	"	说	库丘林	.

“这样它就可以把他变成一个红色的筛子，”库丘林说道。

- [hiː; hi][kæst][ðə; ði] [spɪr] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [riːtʃt] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] — — .

'	He	cast	the	spear	at	him	,	so	that	it	reached	him	in	his	—	—	.
-	他	投掷	这	矛	在	他	,	所以	那	它	达到	他	在	他的	—	—	.

他将长矛掷向他，长矛射中了他的——。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hed] .

Then	He	went	to	him	and	cut	off	his	head	.
然后	他	去	到	他	和	切	离开	他的	头	.

然后他走到他跟前，砍下了他的头。

[kʊˈxʊlɪn] [geɪv] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈkuːtrəmənts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌtʃæriəˈtɪr] .

Cuchulainn	gave	his	head	and	his	accoutrements	to	his	own	charioteer	.
库丘林	给予	他的	头	和	他的	配件	到	他的	自己的	车夫	.

库丘林将自己的头颅和随从献给了自己的战车御者。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðen] [ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ðer; ðər] ['mʌðər] , - [siːn] , [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

He	heard	then	the	cry	of	their	mother	,	Nechta	Scene	,	behind	them	.
他	听到	然后	这	哭	的	他们的	母亲	,	-	场景	,	在后面	他们	.

然后他听到身后传来他们母亲内赫塔·斯凯恩的哭声。

- [hiː; hi] [pʊts] [ðer; ðər] [spɔɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['hedz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [sed] :

'	He	puts	their	spoils	and	the	three	heads	in	his	chariot	with	him	,	and	said	:
-	他	放置	他们的	战利品	和	这	三	头部	在	他的	战车	和	他	,	和	说	:

他将他们的战利品和三颗人头放在自己的战车上，说道：

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [liːv] [maɪ] ['traɪʌmf] , " [sed] [hiː; hi] , " [tɪl] [aɪ] [riːtʃ] [ɪ'meɪn] ['mætʃə] .

"	I	will	not	leave	my	triumph	,	"	said	he	,	"	till	I	reach	Emain	Macha	.
"	我	将要	不是	离开	我的	胜利	,	"	说	他	,	"	直到	我	抵达	剩余	马查	.

“我不会放弃我的胜利，”他说，“直到我到达埃迈因·马查那里。”

" - [ðen] [ðeɪ] [set] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] .

"	'	then	they	set	out	with	his	triumph	.
"	-	然后	他们	放	出去	和	他的	胜利	.

然后他们带着他的胜利出发了。

- [ðen] [kʊˈxʊlɪn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌtʃæriəˈtɪr] : " [juː; jʊ] ['prɑːmɪst] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [gʊd] [rʌn] , " [sed] [hiː; hi] ,

'	Then	Cuchulainn	said	to	the	charioteer	:	"	You	promised	us	a	good	run	,	"	said	he	,
-	然后	库丘林	说	到	这	车夫	:	"	你	承诺	我们	一个	好的	跑步	,	"	说	他	,

“然后库丘林对车夫说：‘你答应过我们会跑得很快，’”他说。

" [ænd; ənd][wiː; wi] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [straɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] [pər'suːt] [ðæt] [ɪz]
" and we need it now because of the strife and the pursuit that is
" 和 我们 需要 它 现在 因为 的 这 冲突 和 这 追逐 那 是
[bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es] .
behind us .
在后面 我们 .

“我们现在需要它，因为我们经历了斗争和追逐。”

" [ðeɪ] [goʊ][ɑːn][tuː; tə] - - ;
" They go on to Sliab Fuait ;
" 他们 去 在 到 - - ;

他们继续前往斯利阿布富艾特；

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [rʌn] [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] ['oʊvər] [brɛg] ['æftər][ðə; ði]
and such was the speed of the run that they made over Breg after the
和 这样的 曾是 这 速度 的 这 跑步 那 他们 制成 超过 布雷格 后 这
['spɜːrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] ,
spurring of the charioteer ,
刺激 的 这 车夫 ,

就这样，在车夫的策马下，他们飞奔着翻越布雷格山。

[ðæt] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] [ˌoʊvər'tʊk] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrdz][ɪn] [flaɪt] ,
that the horses of the chariot overtook the wind and the birds in flight ,
那 这 马匹 的 这 战车 超越 这 风 和 这 鸟类 在 航班 ,

战车的骏马超越了风和飞鸟。

[ænd; ənd] [ðæt] [kʊ'xʊlɪn] [kɔːt] [ðə; ði] [θroʊ] [ðæt] [hiː; hi] [sent] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [slɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː]
and that Cuchulainn caught the throw that he sent from his sling before it
和 那 库丘林 捕捉 这 扔 那 他 发送 从 他的 吊索 前 它
[riːtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] .
reached the ground .
达到 这 地面 .

库丘林在投石索投掷出去的物体落地之前就接住了它。

- [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] - - , [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv][waɪld] [dɪr] [ðer; ðər] [bɪ'fɔːr]
' When they reached Sliab Fuait , they found a herd of wild deer there before
- 什么时候 他们 达到 - - , 他们 成立 一个 一群 的 荒野 鹿 那里 前
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

“当他们到达斯利阿布富艾特时，发现那里有一群野鹿。”

- " [wʌt] [ɑːr; ər] [ðoʊz] ['kæt(ə)l] ['jɑːndər] [soʊ] ['æktɪv] ? " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' " What are those cattle yonder so active ? " said Cuchulainn .
- " 什么 是 那些 牛 远处 所以 积极的 ? " 说 库丘林 .

“那边那些牛怎么这么活跃？”库丘林问道。

- " [waɪld] [dɪr] , " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] .
' " Wild deer , " said the charioteer .
- " 荒野 鹿 , " 说 这 车夫 .

“野鹿，”车夫说道。

- " [wɪtʃ] [wʊd] [ðə; ði] ['ʌlstərmən] [θɪŋk] [best] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] , " [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ded]
' " Which would the Ulstermen think best , " said Cuchulainn , " to bring them dead
- " 哪个 会 这 阿尔斯特人 思考 最好的 , " 说 库丘林 , " 到 带来 他们 死的
[ɔːr] [ə'laɪv] ?
or alive ?
或者 活 ?

“阿尔斯特人会认为哪种方式更好呢？”库丘林说，“是把他们死带回来，还是把他们活带回来？”

" - " [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mɔːr] ['wʌndərf(ə)l] [ə'laɪv] , " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] ;

"	'	"	It	is	more	wonderful	alive	,	"	said	the	charioteer	;
"	-	"	它	是	更多的	精彩的	活	,	"	说	这	车夫	;

“活着更美好，”车夫说；

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] ['evri] [wʌn] [huː] [kæn; kən][duː][ˌaɪ ˈtiː][soʊ] .

"	it	is	not	every	one	who	can	do	it	so	.
"	它	是	不是	每一个	一	WHO	能	做	它	所以	.

并非每个人都能做到这一点。

[ded] , [ðer; ðər][ɪz][nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [huː] ['kænɑːt][duː][ˌaɪ ˈtiː] .

Dead	,	there	is	not	one	of	them	who	cannot	do	it	.
死的	,	那里	是	不是	一	的	他们	WHO	不能	做	它	.

死了，他们之中没有一个做不到。

[juː; jʊ]['kænɑːt][duː] [ðɪs] , [tuː; tə] ['kæri] [ɔːf] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ə'laɪv] , " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] .

You	cannot	do	this	,	to	carry	off	any	of	them	alive	,	"	said	the	charioteer	.
你	不能	做	这	,	到	携带	离开	任何	的	他们	活	,	"	说	这	车夫	.

“你不能这样做，不能把他们一个活捉，”车夫说道。

- " [aɪ][kæn; kən] [ɪn'diːd] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

-	"	I	can	indeed	,	"	said	Cuchulainn	.
-	"	我	能	的确	,	"	说	库丘林	.

“"我确实可以，”库丘林说。

" [plaɪ] [ðə; ði][goʊd][ɑːn][ðə; ði]['hɔːrsɪz]['ɪntuː][ðə; ði][bɑːg] .

"	Ply	the	goad	on	the	horses	into	the	bog	.
"	胶合板	这	刺激	在	这	马匹	进入	这	沼泽	.

“用鞭子把马赶进沼泽。”

" - [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] [dʌz] [ðɪs] .

"	'	The	charioteer	does	this	.
"	-	这	车夫	做	这	.

“车夫这样做。”

[ðə; ði]['hɔːrsɪz] [stɪk] [ɪn][ðə; ði][bɑːg] .

The	horses	stick	in	the	bog	.
这	马匹	戳	在	这	沼泽	.

马匹陷在沼泽里了。

[kʊ'xʊlɪn] [spræŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] [dɪr] [ðæt] [wʌz; wəz] ['nɪrəst] , [ænd; ənd] [ðæt]

Cuchulainn	sprang	down	and	seized	the	deer	that	was	nearest	,	and	that
库丘林	弹簧	向下	和	查获	这	鹿	那	曾是	最近的	,	和	那

[wʌz; wəz][ðə; ði]['faɪnɪst][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

was	the	finest	of	them	.
曾是	这	最好的	的	他们	.

库丘林跳下山，抓住了离他最近的那只鹿，那只鹿是其中最漂亮的。

[hiː; hi] [læʃ] [ðə; ði]['hɔːrsɪz] [θruː] [ðə; ði][bɑːg] , [ænd; ənd][ˌoʊvər'keɪm][ðə; ði] [dɪr] [æt; ət][wʌns] ,

He	lashed	the	horses	through	the	bog	,	and	overcame	the	deer	at	once	,
他	鞭打	这	马匹	通过	这	沼泽	,	和	克服	这	鹿	在	一次	,

他策马穿过沼泽，立刻制服了鹿群。

[ænd; ənd] [baʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [poʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] .

and	bound	it	between	the	two	poles	of	the	chariot	.
和	边界	它	之间	这	二	杆子	的	这	战车	.

并把它绑在战车的两根杆子之间。

- [ðeɪ] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [ə'gen] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] , [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [swɔnz] .

-	They	saw	something	again	before	them	,	a	flock	of	swans	.
-	他们	锯	某物	再次	前	他们	,	一个	群	的	天鹅	.

他们眼前又出现了一群天鹅。

- " [wɪtʃ] [wʊd] [ðə; ði] ['ʌlstərmən] [θɪŋk] [best] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] , " [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm]
' " **Which would the Ulstermen think best , " said Cuchulainn , " to have them**
- " 哪个 会 这 阿尔斯特人 思考 最好的 , " 说 库丘林 , " 到 有 他们
[ded] [ɔːr][ə'laɪv] ?
dead or alive ?
死的 或者 活 ?

“阿尔斯特人会认为哪种方式更好呢？”库丘林说，“是让他们死掉，还是让他们活着？”

" - " [ɔːl][ðə; ði][moʊst] ['vɪgərəs] [ænd; ənd]['faɪnɪst] (?) [brɪŋ] [ðem; ðəm][ə'laɪv] , " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr]
" ' " **All the most vigorous and finest (?) bring them alive , " said the charioteer**
" - " 全部 这 最多 蓬勃 和 最好的 (?) 带来 他们 活 , " 说 这 车夫
.
:
.

“让最强壮、最优秀的人把它们活过来，”车夫说道。

- [ðen] [kʊ'xʊlɪn] [eɪmz][ə; eɪ] [smɔːl] [stoʊn] [æt; ət][ðə; ði][bɜːrdz] , [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [strʌk] [eɪt] [ʌv; əv]
' **Then Cuchulainn aims a small stone at the birds , so that he struck eight of**
- 然后 库丘林 目标 一个 小的 石头 在 这 鸟类 , 所以 那 他 击 八 的
[ðə; ði][bɜːrdz] .
the birds .
这 鸟类 .

“然后库丘林用一块小石头瞄准鸟儿，击中了八只鸟。”

[hiː; hi] [θruː] [ə'gen] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [stoʊn] , [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [strʌk] [twelv] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
He threw again a large stone , so that he struck twelve of them .
他 扔 再次 一个 大的 石头 , 所以 那 他 击 十二 的 他们 .

他又扔出一块大石头，击中了他们十二个人。

[ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [stroʊk] .
All that was done by his return stroke .
全部 那 曾是 完毕 经过 他的 返回 中风 .

这一切都是他回球时完成的。

" [kə'lekt] [ðə; ði][bɜːrdz][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪr] .
" **Collect the birds for us , " said Cuchulainn to his charioteer .**
" 收集 这 鸟类 为了 我们 , " 说 库丘林 到 他的 车夫 .

“帮我们把鸟儿们收集起来，”库丘林对他的车夫说道。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] [huː] [goʊ][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] , " [sed] [hiː; hi] ,
" **If it is I who go to take them , " said he ,**
" 如果 它 是 我 WHO 去 到 拿 他们 , " 说 他 ,

“如果是我去接他们，”他说，

" [ðə; ði][waɪld] [dɪr] [wɪl] [sprɪŋ] [ə'pɑːn][juː; jʊ] .
" **the wild deer will spring upon you .**
" 这 荒野 鹿 将要 春天 之上 你 .

“野鹿会扑向你。”

" - " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðem; ðəm] , " [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] .
" ' " **It is not easy for me to go to them , " said the charioteer .**
" - " 它 是 不是 简单的 为了 我 到 去 到 他们 , " 说 这 车夫 .

“我去见他们并不容易，”车夫说道。

" [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [waɪld][soʊ] [ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] [goʊ][pæst][ðem; ðəm] .
" **The horses have become wild so that I cannot go past them .**
" 这 马匹 有 变得 荒野 所以 那 我 不能 去 过去的 他们 .

“这些马匹已经变得野性十足，我无法从它们身边经过。”

[aɪ] ['kænɑːt] [goʊ][pæst][ðə; ði] [tuː] ['aɪərn][taiəz] [ˌɪntər'lɪniər] [glɑːs] , - .
I cannot go past the two iron tyres [Interlinear gloss , fonnod .
我 不能 去 过去的 这 二 铁 轮胎 [行间线 光泽 , - .

我无法越过那两个铁轮胎 [Interlinear gloss, fonnod.

[ðə; ði] - [wʌz; wəz][sʌm; səm][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [wiːl] [ə'pærəntli] .] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	fonnod	was	some	part	of	the	rim	of	the	wheel	apparently	.	]	of	the
这	-	曾是	一些	部分	的	这	轮缘	的	这	车轮	显然	.	]	的	这

['tʃæriət] ,

chariot	,
战车	,

fonnod 显然是战车车轮轮辋的一部分。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['ʃɑːrpnəs] ; [ænd; ənd][aɪ]['kænɑːt][goʊ][pæst][ðə; ði] [dɪr] ,

because	of	their	sharpness	;	and	I	cannot	go	past	the	deer	,
因为	的	他们的	锐利度	;	和	我	不能	去	过去的	这	鹿	,

因为它们很锋利；而且我无法越过那只鹿。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][hɔːrn][hæz; həz] [fɪld] [ɔːl][ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [poʊlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] .

for	his	horn	has	filled	all	the	space	between	the	two	poles	of	the	chariot	.
为了	他的	喇叭	有	已填	全部	这	空间	之间	这	二	杆子	的	这	战车	.

因为他的号角已经填满了战车两根车柱之间的所有空间。

" - " [step][frʌm; frəm][ɪts][hɔːrn] , " [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

"	'	"	Step	from	its	horn	,	"	said	Cuchulainn	.
"	-	"	步	从	它是	喇叭	,	"	说	库丘林	.

“从它的号角上下来，”库丘林说道。

" [aɪ] [swer] [baɪ][ðə; ði][gɑːd][baɪ] [huːm] [ðə; ði] ['ʌlstərmən] [swer] ,

"	I	swear	by	the	god	by	whom	the	Ulstermen	swear	,
"	我	发誓	经过	这	上帝	经过	谁	这	阿尔斯特人	发誓	,

“我以阿尔斯特人所信奉的神明起誓，

[ðə; ði] ['bendɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [bend] [maɪ] [hed] [ɑːn][hɪm; ɪm] ,

the	bending	with	which	I	will	bend	my	head	on	him	,
这	弯曲	和	哪个	我	将要	弯曲	我的	头	在	他	,

我将以怎样的姿态低下头来注视他，

[ænd; ənd][ðə; ði] [aɪ] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][tɜːrn][hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn][juː; jʊ] ,

and	the	eye	that	I	will	make	at	him	,	he	will	not	turn	his	head	on	you	,
和	这	眼睛	那	我	将要	制作	在	他	,	他	将要	不是	转动	他的	头	在	你	,

我向他投去的目光，他必不转头看你。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [der] [tuː; tə] [muːv] .

and	he	will	not	dare	to	move	.
和	他	将要	不是	敢	到	移动	.

他不敢轻举妄动。

" - [ðæt] [wʌz; wəz] [dʌn] [ðen] .

"	'	That	was	done	then	.
"	-	那	曾是	完毕	然后	.

“事情当时就办完了。”

[kʊ'xʊlɪn] [meɪd] [fæst][ðə; ði][reɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] [kə'lekts] [ðə; ði][bɜːrdz] .

Cuchulainn	made	fast	the	reins	,	and	the	charioteer	collects	the	birds	.
库丘林	制成	快速地	这	缰绳	,	和	这	车夫	收集	这	鸟类	.

库丘林系紧缰绳，车夫收回鸟儿。

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] [baʊnd] [ðə; ði][bɜːrdz][frʌm; frəm][ðə; ði] [strɪŋz] [ænd; ənd] [θɔːŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] ;

Then	Cuchulainn	bound	the	birds	from	the	strings	and	thongs	of	the	chariot	;
然后	库丘林	边界	这	鸟类	从	这	字符串	和	丁字裤	的	这	战车	;

然后库丘林用战车的绳索和皮条将鸟儿们拴了起来；

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðʌs] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ɪˈmeɪn] [ˈmætʃə] : [ðə; ði][waɪld] [dɪr] [bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz]

so	that	it	was	thus	he	went	to	Emain	Macha	:	the	wild	deer	behind	his
所以	那	它	曾是	因此	他	去	到	剩余	马查	:	这	荒野	鹿	在后面	他的

['tʃæriət] ,

chariot	,
战车	,

于是，他便前往埃曼·马查那里：他战车后面跟着一头野鹿。

[ænd; ənd][ðə; ði] [flɑːk] [ʌv; əv] [swɔnz] ['flaɪɪŋ] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['hedz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃæriət]

and	the	flock	of	swans	flying	over	it	,	and	the	three	heads	in	his	chariot
和	这	群	的	天鹅	飞行	超过	它	,	和	这	三	头部	在	他的	战车

.

:
.

还有飞过它的天鹅群，以及他战车上的三个头颅。

[ðen] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ɪˈmeɪn] .

Then	they	come	to	Emain	.
然后	他们	来	到	剩余	.

然后他们来到了埃曼。

" [ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ] ['tʃæriət] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] ['wɑːtʃmən] [ɪn] [ɪˈmeɪn] ['mætʃə] ;

"	A	man	in	a	chariot	is	coming	to	you	,	"	said	the	watchman	in	Emain	Macha	;
"	一个	男人	在	一个	战车	是	未来	到	你	,	"	说	这	守望者	在	剩余	马查	;

“有人乘着战车向你走来，”埃迈因·马查的守卫说道；

" [hiː; hi] [wɪl] [ʃed] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] ['evri] [mæn] [huː] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] , [ən'les] [hiːd] [ɪz]['teɪkən] ,

"	he	will	shed	the	blood	of	every	man	who	is	in	the	court	,	unless	heed	is	taken	,
"	他	将要	棚	这	血	的	每一个	男人	WHO	是	在	这	法庭	,	除非	注意	是	已采取	,

“除非有人听从他的命令，否则他将屠杀法庭上每一个人。”

[ænd; ənd] [ən'les] ['neɪkɪd] ['wɪmɪn] [goʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	unless	naked	women	go	to	him	.
和	除非	裸	女性	去	到	他	.

除非有裸女去找他。

" - [ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [tɔːrdz] [ɪˈmeɪn] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz]

"	'	Then	he	turned	the	left	side	of	his	chariot	towards	Emain	,	and	that	was
"	-	然后	他	转向	这	左边	边	的	他的	战车	向	剩余	,	和	那	曾是

[ə; eɪ]['gaɪz] [[noʊt] :

a	geis	[	Note	:
一个	盖斯	[	笔记	:

然后他将战车的左侧转向埃曼，那就是盖斯[注：

[aɪ] . [iː] . [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] .]

i	.	e	.	it	was	an	insult	.	]
我	.	e	.	它	曾是	一个	侮辱	.	]

也就是说，这是一种侮辱。

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] [kʊˈxʊlɪn] [sed] : " [aɪ] [swer] [baɪ][ðə; ði][gɑːd][baɪ] [huːm] [ðə; ði] ['ʌlstərmən]

to	it	;	and	Cuchulainn	said	:	"	I	swear	by	the	god	by	whom	the	Ulstermen
到	它	;	和	库丘林	说	:	"	我	发誓	经过	这	上帝	经过	谁	这	阿尔斯特人

[swer] ,

swear	,
发誓	,

库丘林说道：“我以阿尔斯特人所信奉的神明起誓，

[ən'les] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,

unless	a	man	is	found	to	fight	with	me	,
除非	一个	男人	是	成立	到	斗争	和	我	,

除非有人愿意与我战斗，

[aɪ] [wɪl] [ʃed] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] ['evri] [wʌn] [huː] [ɪz][ɪn][ðə; ði][fɔːrt] .

I	will	shed	the	blood	of	every	one	who	is	in	the	fort	.
我	将要	棚	这	血	的	每一个	一	WHO	是	在	这	堡	.

我要让堡垒里的每一个人都血流成河。

" - " ['neɪkɪd] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] ! " [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .

"	'	"	Naked	women	to	meet	him	!	"	said	Conchobar	.
"	-	"	裸	女性	到	见面	他	!	"	说	康乔巴	.

“有裸女来见他！”康乔巴尔说道。

- [ðen] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [ɪ'meɪn] [goʊ][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] - , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv]

'	Then	the	women	of	Emain	go	to	meet	him	with	Mugain	,	the	wife	of
-	然后	这	女性	的	剩余	去	到	见面	他	和	-	,	这	妻子	的

['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][mæk] ['nɛsə] ,

Conchobar	Mac	Nessa	,
康乔巴	苹果	内萨	,

然后，埃曼的妇女们和康乔巴尔·麦克·内萨的妻子穆甘一起去见他。

[ænd; ənd] [ber] [ðer; ðər] [brests] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

and	bare	their	breasts	before	him	.
和	裸	他们的	乳房	前	他	.

并向他袒露胸部。

" [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [huː] [wɪl] [miːt] [juː; jʊ][tuː; tə] - [deɪ] , " [sed] - .

"	These	are	the	warriors	who	will	meet	you	to	-	day	,	"	said	Mugain	.
"	这些	是	这	战士	WHO	将要	见面	你	到	-	天	,	"	说	-	.

“这些就是今天将与你们见面的战士，”穆甘说道。

- [hiː; hi] ['kʌvərz] [hɪz; ɪz] [feɪs] ;

'	He	covers	his	face	;
-	他	封面	他的	脸	;

他捂住了脸；

[ðen] [ðə; ði] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ɪ'meɪn] [siːz] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [θroʊ] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ə; eɪ]['ves(ə)l][ʌv; əv][koʊld]

then	the	heroes	of	Emain	seize	him	and	throw	him	into	a	vessel	of	cold
然后	这	英雄	的	剩余	抢占	他	和	扔	他	进入	一个	血管	的	寒冷的

['wɔːtər] .

water	.
水	.

然后埃曼的英雄们抓住他，把他扔进一盆冷水中。

[ðæt] ['ves(ə)l] [bəːsts] [raʊnd] [hɪm; ɪm] .

That	vessel	bursts	round	him	.
那	血管	爆发	圆形的	他	.

那艘船在他周围爆裂了。

[ðə; ði] ['sekənd] ['ves(ə)l] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [θroʊn] [bɔɪld] [wɪð; wɪθ] ['bʌblz] [æz; əz][bɪg][æz; əz]

The	second	vessel	into	which	he	was	thrown	boiled	with	bubbles	as	big	as
这	第二	血管	进入	哪个	他	曾是	抛掷	煮沸	和	气泡	作为	大的	作为

[ðə; ði][fɪst] [ˌðer'frʌm] .

the	fist	therefrom	.
这	拳头	由此	.

他被扔进的第二个容器里沸腾着，里面冒出了拳头大小的气泡。

[ðə; ði][θɜːrd] ['ves(ə)l] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [went] ,

The	third	vessel	into	which	he	went	,
这	第三	血管	进入	哪个	他	去	,

他进入的第三艘船，

[hiː; hi] [wɔːmd] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [ðæt] [ɪts] [hiːt] [ænd; ənd][ɪts][koʊld][wɜːr; wər] ['raɪtli] ['tempərd] .

he	warmed	it	so	that	its	heat	and	its	cold	were	rightly	tempered	.
他	温暖	它	所以	那	它是	热	和	它是	寒冷的	是	没错	淬火	.

他把它加热，使它的温度恰到好处。

[ðen] [hiː; hi] [kʌmz] [aʊt] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [kwiːn] , - , [pʊts] [ə; eɪ] [bluː] ['mænt(ə)l][ɑːn][hɪm; ɪm] ,

Then	he	comes	out	;	and	the	queen	,	Mugain	,	puts	a	blue	mantle	on	him	,
然后	他	来	出去	;	和	这	女王	,	-	,	放置	一个	蓝色的	地幔	在	他	,

然后他走了出来；王后穆甘给他披上了一件蓝色斗篷。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪlvər] [broʊtʃ] [ˌðer'ɪn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʊdɪd] ['tuːnɪk] ; [ænd; ənd][hiː; hi][sɪts][æt; ət]

and	a	silver	brooch	therein	,	and	a	hooded	tunic	;	and	he	sits	at
和	一个	银	胸针	其中	,	和	一个	连帽的	束腰外衣	;	和	他	坐着	在

- [niː] ,

Conchobar's	knee	,
-	膝盖	,

他身上戴着一枚银胸针，穿着一件带兜帽的束腰外衣；他坐在康乔巴尔的膝上。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [kaʊtʃ] ['ɔːlweɪz] ['æftər] [ðæt] .

and	that	was	his	couch	always	after	that	.
和	那	曾是	他的	长椅	总是	后	那	.

从那以后，那张沙发就一直是他的了。

[ðə; ði][mæn] [huː] [dɪd] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sev(ə)nθ] [jɪr] , - [sed] - [mæk][fɜːr] - ['fiːbi] ,

The	man	who	did	this	in	his	seventh	year	,	'	said	Fiacha	Mac	Fir	-	Febe	,
这	男人	WHO	做过	这	在	他的	第七	年	,	-	说	-	苹果	冷杉	-	菲比	,

“做出这件事的人当时才七年级，”菲亚查·麦克·菲尔-费布说道。

- [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt] ['wʌndərf(ə)l] [ðoʊ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [raʊt] [æn; ən] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [fɔːrs] , [ænd; ənd]

'	it	were	not	wonderful	though	he	should	rout	an	overwhelming	force	,	and
-	它	是	不是	精彩的	尽管	他	应该	路线	一个	压倒	力量	,	和

[ðoʊ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪg'zɔːst] (?

though	he	should	exhaust	(	?
尽管	他	应该	排气	(	?

“即便他击溃了一支压倒性的军队，即便他耗尽了（?

) [æn; ən]['iːkwəl] [fɔːrs] , [wen] [hɪz; ɪz] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [ɑːr; ər] [kəm'pliːt] [tuː; tə] - [deɪ] . -

)	an	equal	force	,	when	his	seventeen	years	are	complete	to	-	day	.	'
)	一个	平等的	力量	,	什么时候	他的	十七	年	是	完全的	到	-	天	.	-

）当他今天年满十七岁时，他将拥有同等的力量。

([wʌt] ['fɑːloʊz] [ɪz][ə; eɪ] ['seprət] ['vɜːrʒ(ə)n]

(	What	follows	is	a	separate	version
(	什么	跟随	是	一个	分离	版本

（以下内容为单独版本）

[[noʊt] : [ðə; ði][nekst] ['epɪsoʊd] , [ðə; ði]

[	Note	:	The	next	episode	,	the
[	笔记	:	这	下一个	插曲	,	这

[注：下一集，

[deθ] [ʌv; əv] - , [ɪz][nɑːt]['gɪv(ə)n][ɪn] [əl] .]

Death	of	Fraech	,	is	not	given	in	LL	.	]
死亡	的	-	,	是	不是	给定	在	二	.	]

弗雷赫之死，LL中未提及。

[tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] - .)

to	the	death	of	Orlam	.	)
到	这	死亡	的	-	.	)

直至奥尔拉姆之死。）

- [let] [ˌjuː 'es][goʊ] [fɔːrθ] [naʊ] , - [sed] - .

'	Let	us	go	forth	now	,	'	said	Ailill	.
-	让	我们	去	前进	现在	,	-	说	-	.

“我们现在就出发吧，”艾利尔说道。

[ðen] [ðeɪ] [riːtʃt] [mæg] - .
Then they reached Mag Mucceda .
然后 他们 达到 磁力 - .

然后他们到达了马格穆切达。

[kʊˈxʊlɪn] [kʌt] [æn; ən] [oʊk] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [roʊt] [æn; ən] [ˈɑːgəm] [ɪn] [ɪts] [saɪd] .
Cuchulainn cut an oak before them there , and wrote an ogam in its side .
库丘林 切 一个 橡木 前 他们 那里 , 和 写道 一个 欧甘 在 它是 边 .

库丘林在他们面前砍倒了一棵橡树，并在树干上刻下了欧甘字母。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðɪs] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˌðerˈɪn] :
It is this that was therein :
它 是 这 那 曾是 其中 :

其中所包含的就是这个：

[ðæt] [noʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [pæst] [ˌaɪ ˈtiː] [tɪl] [ə; eɪ] [ˈwɔːriər] [ʃʊd; ʃəd] [liːp] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ˈtʃæriət] .
that no one should go past it till a warrior should leap it with one chariot .
那 不 一 应该 去 过去的 它 直到 一个 战士 应该 飞跃 它 和 一 战车 .

任何人不得越过它，除非有勇士驾着战车跃过它。

[ðeɪ] [pɪtʃ] [ðer; ðər] [tents] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [liːp] [ˈoʊvər] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈtʃæriːəts] .
They pitch their tents there , and come to leap over it in their chariots .
他们 沥青 他们的 帐篷 那里 , 和 来 到 飞跃 超过 它 在 他们的 战车 .

他们在那里搭起帐篷，驾着战车跃过它。

[ðer; ðər] [fɔːl] [ðeərˈæt] [ˈθɜːrti] [ˈhɔːrsɪz] , [ænd; ənd] [ˈθɜːrti] [ˈtʃæriːəts] [ɑːr; ər] [ˈbroʊkən] .
There fall thereat thirty horses , and thirty chariots are broken .
那里 落下 那里 三十 马匹 , 和 三十 战车 是 破碎的 .

那里有三十匹马倒下，三十辆战车损坏。

- [en] - [eɪn] , [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðæt] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ˈevər] .
Belach n - Ane , that is the name of that place for ever .
- n - 一个 , 那 是 这 姓名 的 那 地方 为了 曾经 .

Belach n-Ane，那是那个地方永远的名字。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] -
The Death of Fraech
这 死亡 的 -

弗雷赫之死

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] [tɪl] [nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] ; [ðen] - [ɪz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
They are there till next morning ; then Fraech is summoned to them .
他们 是 那里 直到 下一个 早晨 ; 然后 - 是 被召唤 到 他们 .

他们一直待到第二天早上；然后弗雷赫被召到他们那里。

- [help] [ˌjuː ˈes] , [oʊ] - , - [sed] [mɛd] . -
' Help us , O Fraech , ' said Medb . '
- 帮助 我们 , 哦 - , - 说 医学 . -

“帮助我们吧，弗雷奇啊，”梅芙说道。 '

[rɪˈmuːv] [frʌm; frəm] [ˌjuː ˈes] [ðə; ði] [streɪt] [ðæt] [ɪz] [ɑːn] [ˌjuː ˈes] .
Remove from us the strait that is on us .
消除 从 我们 这 海峡 那 是 在 我们 .

求主解除我们所受的困境。

[goʊ] [bɪˈfɔːr] [kʊˈxʊlɪn] [fɔːr; fər] [ˌjuː ˈes] , [ɪf] [pərˈtʃæns] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] . -
Go before Cuchulainn for us , if perchance you shall fight with him . '
去 前 库丘林 为了 我们 , 如果 或许 你 将 斗争 和 他 . -

如果你们有幸与库丘林交战，就替我们去见他吧。

[hiː; hi] [set] [aʊt] [ˈɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [naɪn] [men] , [tɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [ˌeɪ tiː ˈeɪtʃ]
He set out early in the morning with nine men , till he reached Ath
他 放 出去 早期的 在 这 早晨 和 九 男人 , 直到 他 达到 雅典

他清晨带着九个人出发，直到抵达阿特。

- .
Fuait .
- .

富艾特。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['wɔːriər] ['beɪðɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] .
He saw the warrior bathing in the river .
他 锯 这 战士 洗澡 在 这 河 .

他看见那个武士在河里沐浴。

- [weɪt] [hɪr] , - [sed] - [tuː; tə][hɪz; ɪz]['retənuː] , - [tɪl] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][mæn]['jɑːndər] ;
' Wait here , ' said Fraech to his retinue , ' till I come to the man yonder ;
- 等待 这里 , - 说 - 到 他的 随从 , - 直到 我 来 到 这 男人 远处 ;

“你们在这里等着，”弗雷奇对他的随从说，“等我过去见那边那个人。”

[nɑːt] [gʊd] [ɪz][ðə; ði]['wɔːtər] , - [sed] [hiː; hi] .
not good is the water , ' said he .
不是 好的 是 这 水 , - 说 他 .

“水质不好，”他说。

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz] [kloʊðz] , [ænd; ənd][goʊz]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He took off his clothes , and goes into the water to him .
他 采取 离开 他的 衣服 , 和 去 进入 这 水 到 他 .

他脱下衣服，走到他身边。

- [duː][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' Do not come to me , ' said Cuchulainn .
- 做 不是 来 到 我 , - 说 库丘林 .

“别来找我，”库丘林说。

- [juː; jʊ] [wɪl] [daɪ][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['sɑːri] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] . -
' You will die from it , and I should be sorry to kill you . '
- 你 将要 死 从 它 , 和 我 应该 是 对不起 到 杀 你 . -

“你会因此丧命，而我杀了你，我会感到很遗憾。”

- [aɪ][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ɪn'diːd] , - [sed] - , - [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [miːt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ;
' I shall come indeed , ' said Fraech , ' that we may meet in the water ;
- 我 将 来 的确 , - 说 - , - 那 我们 可能 见面 在 这 水 ;

“我一定会来，”弗雷奇说，“这样我们就可以在水中相遇了；

[ænd; ənd][let][jʊr; jər] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][biː; bi] [fer] . -
and let your play with me be fair . '
和 让 你的 玩 和 我 是 公平的 . -

跟我玩游戏的时候要公平。

- ['set(ə)l][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][juː; jʊ][laɪk] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' Settle it as you like , ' said Cuchulainn .
- 定居 它 作为 你 喜欢 , - 说 库丘林 .

“随你便吧，”库丘林说道。

- [ðə; ði][hænd][ʌv; əv] [iːtʃ] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [raʊnd] [ðə; ði] ['ʌðər] , - [sed] - .
' The hand of each of us round the other , ' said Fraech .
- 这 手 的 每个 的 我们 圆形的 这 其他 , - 说 - .

“我们彼此的手都握着对方的手，”弗雷希说道。

[ðeɪ] [set][tuː; tə] ['reslɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] , [ænd; ənd] - [wʌz; wəz]
They set to wrestling for a long time on the water , and Fraech was
他们 放 到 摔角 为了 一个 长的 时间 在 这 水 , 和 - 曾是
[səb'mɜːrdʒd] .
submerged .
湮 .

他们在水里扭打了很久，弗雷希被淹没在水中。

[kʊ'xʊlɪn] ['lɪftɪd] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ə'gen] .
Cuchulainn lifted him up again .
库丘林 抬起 他 向上 再次 .

库丘林再次把他举了起来。

- [ðɪs] [taɪm] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] , - [wɪl] [juː; jʊ] [jiːld] [ænd; ənd] [ək'sept] [jʊr; jər] [laɪf] ? -
' This time , ' said Cuchulainn , ' will you yield and accept your life ? '
- 这 时间 , - 说 库丘林 , - 将要 你 屈服 和 接受 你的 生活 ? -

“这一次，”库丘林说，“你会屈服并接受你的生命吗？”

[[noʊt] : [lɪt] . - [wɪl] [juː; jʊ] [ək'nɑːlɪdʒ] [jʊr; jər] ['seɪvɪŋ] ? -]
[Note : Lit . ' will you acknowledge your saving ? ']
[笔记 : 点燃 . - 将要 你 承认 你的 保存 ? -]

[注：原文为“您是否会确认您的储蓄？”]

- [aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['sʌfər] [ˌaɪ 'tiː] , - [sed] - .
' I will not suffer it , ' said Fraech .
- 我 将要 不是 遭受 它 , - 说 - .

“我绝不会容忍这种事，”弗雷希说道。

[kʊ'xʊlɪn] [pʊt] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [ʌn'tɪl] - [wʌz; wəz] [kɪld] .
Cuchulainn put him under it again , until Fraech was killed .
库丘林 放 他 在下面 它 再次 , 直到 - 曾是 被杀 .

库丘林再次将他置于地狱之下，直到弗雷赫被杀。

[hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə] [lænd] ; [hɪz; ɪz] ['retənuː] ['kæri] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] .
He comes to land ; his retinue carry his body to the camp .
他 来 到 土地 ; 他的 随从 携带 他的 身体 到 这 营 .

他上岸后，随从将他的遗体抬到营地。

[ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - , [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðæt] [fɔːrd] [fɔːr; fər] ['evər] .
Ath Fraich , that was the name of that ford for ever .
雅典 - , 那 曾是 这 姓名 的 那 福特 为了 曾经 .

Ath Fraich，那条浅滩一直都叫这个名字。

[ɔːl] [ðə; ði] [hoʊst] [lə'mentɪd] - .
All the host lamented Fraech .
全部 这 主持人 哀叹 - .

所有主人都对弗雷赫表示惋惜。

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn] [griːn] ['tjuːnɪks]
They saw a troop of women in green tunics
他们 锯 一个 部队 的 女性 在 绿色的 束腰外衣

她们看到一群身穿绿色束腰外衣的妇女。

[[noʊt] : - [wʌz; wəz] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪd] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər] -
[Note : Fraech was descended from the people of the Sid , his mother Bebind
[笔记 : - 曾是 下降 从 这 人们 的 这 西德 , 他的 母亲 -
['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['feri] ['wʊmən] .
being a fairy woman .
存在 一个 仙女 女士 .

[注：弗雷赫是希德人的后裔，他的母亲贝宾德是一位仙女。

[hɜːr; hər] ['sɪstər] [wʌz; wəz] - ([ðə; ði] ['rɪvər] [bɔɪn]) .]
Her sister was Boinn (the river Boyne) .]
她 姐姐 曾是 - (这 河 博因) .]

她的妹妹是博因（博因河）。

[ɑːn][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] - [mæk] - ; [ðeɪ] [druː] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [maʊnd]

on	the	body	of	Fraech	Mac	Idaid	;	they	drew	him	from	them	into	the	mound
在	这	身体	的	-	苹果	-	;	他们	画	他	从	他们	进入	这	冢

.

:

.

在弗雷赫·麦克·伊代德的尸体上；他们把他从他们中间拖到土堆里。

[sɪd] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðæt] [maʊnd] ['æftərwərdz] .

Sid	Fraich	was	the	name	of	that	mound	afterwards	.
西德	-	曾是	这	姓名	的	那	冢	然后	.

此后，那座土丘就被称为西德·弗雷奇。

['fəːʌəs] [sprɪŋz] ['oʊvər][ðə; ði][oʊk][ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] .

Fergus	springs	over	the	oak	in	his	chariot	.
弗格斯	弹簧	超过	这	橡木	在	他的	战车	.

弗格斯驾着战车跃过橡树。

[ðeɪ] [goʊ] [tɪl] [ðeɪ] [riːtʃ]

They	go	till	they	reach
他们	去	直到	他们	抵达

他们一直走，直到到达

[ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - ; [kʊ'xʊlɪn] [dis'trɔiz] [sɪks][ʌv; əv][ðem; ðəm][ðer; ðər] : [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][sɪks]

Ath	Taiten	;	Cuchulainn	destroys	six	of	them	there	:	that	is	,	the	six
雅典	-	;	库丘林	摧毁	六	的	他们	那里	:	那	是	,	这	六

阿斯泰顿；库丘林在那里摧毁了其中六个：也就是说，六个

- [ʌv; əv] - .

Dungals	of	Irress	.
-	的	-	.

伊雷斯的邓格尔斯。

[ðen] [ðeɪ] [goʊ][ɑːn][tuː; tə] - .

Then	they	go	on	to	Fornocht	.
然后	他们	去	在	到	-	.

然后他们前往福诺赫特。

[mɛd] [hæd; həd][ə; eɪ] [welp] [neɪmd] - .

Medb	had	a	whelp	named	Baiscne	.
医学	有	一个	仔	命名	-	.

梅芙生了一只名叫贝斯涅的小狼崽。

[kʊ'xʊlɪn] [θroʊz] [ə; eɪ][kæst][æt; ət][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɔːf] .

Cuchulainn	throws	a	cast	at	him	,	and	took	his	head	off	.
库丘林	投掷	一个	投掷	在	他	,	和	采取	他的	头	离开	.

库丘林向他扔了个石膏，砍下了他的头。

- [wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðæt] [pleɪs] [ˌhens'fɔːrθ] .

Druim	was	the	name	of	that	place	henceforth	.
-	曾是	这	姓名	的	那	地方	今后	.

从此，那个地方就叫德鲁伊姆。

- [greɪt] [ɪz][ðə; ði] ['mɑːkəri] [tuː; tə][juː; jʊ] , - [sed] [mɛd] ,

'	Great	is	the	mockery	to	you	,	'	said	Medb	,
-	伟大的	是	这	嘲讽	到	你	,	-	说	医学	,

“你真是受到了极大的嘲弄，”梅芙说道。

- [nɑːt][tuː; tə] [hʌnt] [ðə; ði] [dɪr] [ʌv; əv] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ['jɑːndər] [ðæt] [ɪz] ['kɪlɪŋ] [juː; jʊ] . -

'	not	to	hunt	the	deer	of	misfortune	yonder	that	is	killing	you	.	'
-	不是	到	打猎	这	鹿	的	不幸	远处	那	是	杀	你	.	-

“不要去猎杀那边正在夺走你性命的厄运之鹿。”

[ðen] [ðeɪ] [stɑːrt] ['hʌntɪŋ] [hɪm; ɪm] , [tɪl] [ðeɪ] [broʊk] [ðə; ðɪ] [ʃɑːfts] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['tʃæriːəts] [ðeər'æt] .

Then	they	start	hunting	him	,	till	they	broke	the	shafts	of	their	chariots	thereat	.
然后	他们	开始	打猎	他	,	直到	他们	打破	这	轴	的	他们的	战车	那里	.

然后他们开始追捕他，直到他们的战车辕断了为止。

[ðə; ðɪ] [deθ] [ʌv; əv] -

The	Death	of	Orlam
这	死亡	的	-

奥尔兰之死

[ðeɪ] [goʊ] [fɔːrθ] [ðen] ['oʊvər] - - [ɪn] [ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ] .

They	go	forth	then	over	Iraird	Culend	in	the	morning	.
他们	去	前进	然后	超过	-	-	在	这	早晨	.

然后，他们早上就出发，翻越伊拉尔德·库伦德山。

[kʊ'xʊlɪn] [went] ['fɔːrwərd] ; [hiː; hi] [ˌoʊvər'tʊk] [ðə; ðɪ] [ˌtʃæriə'tɪr] [ʌv; əv] - , [sʌn] [ʌv; əv] -

Cuchulainn	went	forward	;	he	overtook	the	charioteer	of	Orlam	,	son	of	Ailill
库丘林	去	向前	;	他	超越	这	车夫	的	-	,	儿子	的	-

[ænd; ənd] [mɛd] , [ɪn] - - ,

and	Medb	,	in	Tamlacht	Orlaim	,
和	医学	,	在	-	-	,

库丘林向前走去；他在塔姆拉赫特奥兰追上了艾利尔和梅芙之子奥拉姆的战车御手，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [dɪ'sɜːrt] - , ['kʌtɪŋ] [wʊd] [ðer; ðər] .

a	little	to	the	north	of	Disert	Lochait	,	cutting	wood	there	.
一个	小的	到	这	北	的	沙漠	-	,	切割	木头	那里	.

在沙漠洛凯特以北一点的地方砍柴。

([ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['vɜːrʒ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ] [ʃæft] [ʌv; əv] - ['tʃæriət] [ðæt] [hæd; həd]

(	According	to	another	version	,	it	is	The	shaft	of	Cuchulainn's	chariot	that	had
(	根据	到	其他	版本	,	它	是	这	轴	的	-	战车	那	有

['broʊkən] ,

broken	,
破碎的	,

（另一种说法是，是库丘林战车的车轴断裂了，）

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [kʌt] [ə; eɪ] [ʃæft] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɔːn] [wen] [hiː; hi] [met] -

and	it	is	to	cut	a	shaft	that	he	had	gone	when	he	met	Orlam's
和	它	是	到	切	一个	轴	那	他	有	已消失	什么时候	他	遇见	-

[ˌtʃæriə'tɪr] .

charioteer	.
车夫	.

他去砍伐木桩时，遇到了奥尔拉姆的战车御者。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ] [ˌtʃæriə'tɪr] [huː] [kʌt] [ðə; ðɪ] [ʃɑːfts] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['vɜːrʒ(ə)n] .)

It	is	the	charioteer	who	cut	the	shafts	according	to	this	version	.	)
它	是	这	车夫	WHO	切	这	轴	根据	到	这	版本	.	)

根据这个版本的说法，是车夫砍断了车辕。）

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊvər] - [boʊld] [wʌt] [ðə; ðɪ] ['ʌlstərmən] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðeɪ] [huː] [ɑːr; ər] ['jɑːndər] ,

'	It	is	over	-	bold	what	the	Ulstermen	are	doing	,	if	it	is	they	who	are	yonder	,
-	它	是	超过	-	大胆的	什么	这	阿尔斯特人	是	正在做	,	如果	它	是	他们	WHO	是	远处	,

“如果那些人真是阿尔斯特人，那他们的做法就太过大胆了。”

- [sed] [kʊ'xʊlɪn] , - [waɪl] [ðə; ðɪ][hoʊst][ɪz][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] . -

'	said	Cuchulainn	,	'	while	the	host	is	behind	them	.	'
-	说	库丘林	,	-	尽管	这	主持人	是	在后面	他们	.	-

库丘林说：“而主人就在他们身后。”

[hiː; hi] [goʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] [tuː; tə] [rɪ'pruːv] [hɪm; ɪm] ; [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʌv; əv]

He	goes	to	the	charioteer	to	reprove	him	;	he	thought	that	he	was	of
他	去	到	这	车夫	到	责备	他	;	他	想法	那	他	曾是	的

['ʌlstər] ,

Ulster	,
阿尔斯特	,

他去找车夫理论，责备他；他以为车夫是阿尔斯特人。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [mæn] ['kʌtɪŋ] [wʊd] , [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['tʃæriət] [ʃæft] .

and	he	saw	the	man	cutting	wood	,	that	is	the	chariot	shaft	.
和	他	锯	这	男人	切割	木头	,	那	是	这	战车	轴	.

他看见那人正在砍木头，那就是战车的车轴。

- [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	What	are	you	doing	here	?	'	said	Cuchulainn	.
-	什么	是	你	正在做	这里	?	-	说	库丘林	.

“你在这里做什么？”库丘林问道。

- ['kʌtɪŋ] ['tʃæriət] - [ʃɑːfts] , - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] .

'	Cutting	chariot	-	shafts	,	'	said	the	charioteer	.
-	切割	战车	-	轴	,	-	说	这	车夫	.

“砍伐战车车轴，”车夫说道。

- [wiː; wi] [hæv; həv] ['broʊkən] ['aʊər; ɑːr] ['tʃæriːəts] ['hʌntɪŋ] [ðə; ði] [waɪld] [dɪr] [kʊ'xʊlɪn] ['jɑːndər] .

'	We	have	broken	our	chariots	hunting	the	wild	deer	Cuchulainn	yonder	.
-	我们	有	破碎的	我们的	战车	打猎	这	荒野	鹿	库丘林	远处	.

“我们在追捕库丘林那边的野鹿时，把战车弄坏了。”

[help] [ˌem 'iː] , - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] .

Help	me	,	'	said	the	charioteer	.
帮助	我	,	-	说	这	车夫	.

“帮帮我，”车夫说道。

- [lʊk] ['oʊnli] ['weðər] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [ʃɑːfts] , [ɔːr] [tuː; tə] [strɪp] [ðem; ðəm] . -

'	Look	only	whether	you	are	to	select	the	shafts	,	or	to	strip	them	.	'
-	看	仅有的	无论	你	是	到	选择	这	轴	,	或者	到	条	他们	.	-

“你只需要考虑你是要挑选轴杆，还是要拆卸它们。”

- [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː; tə] [strɪp] [ðem; ðəm] [ɪn'diːd] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	It	will	be	to	strip	them	indeed	,	'	said	Cuchulainn	.
-	它	将要	是	到	条	他们	的确	,	-	说	库丘林	.

“那将是彻底剥夺他们的权利，”库丘林说道。

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] [strɪpt] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [θruː] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər]

Then	Cuchulainn	stripped	the	shafts	through	his	fingers	in	the	presence	of	the	other
然后	库丘林	脱衣舞	这	轴	通过	他的	手指	在	这	在场	的	这	其他

,

,

,

然后，库丘林当着另一个人的面，用手指剥去了箭杆上的箭矢。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [klɪrd] [ðem; ðəm] [bəuθ] [ʌv; əv] [bɑːrk] [ænd; ənd] [nɑːts] .

so	that	he	cleared	them	both	of	bark	and	knots	.
所以	那	他	已清除	他们	两个都	的	吠	和	绳结	.

于是他把它们身上的树皮和树结都清理掉了。

- [ðɪs] ['kænɑːt] [biː; bi] [jʊr; jər] ['prɑːpər] [wɜːrk] [ðæt] [aɪ] [pʊt] [ɑːn] [juː; jʊ] , - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] ;

'	This	cannot	be	your	proper	work	that	I	put	on	you	,	'	said	the	charioteer	;
-	这	不能	是	你的	恰当的	工作	那	我	放	在	你	,	-	说	这	车夫	;

“这不可能是我交给你的真正工作，”车夫说道；

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'freɪd] .
he **was** **greatly** **afraid** **.**
他 曾是 非常 害怕的 .

他非常害怕。

- [wens] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' Whence are you ? ' said Cuchulainn .
- 何处 是 你 ? - 说 库丘林 .

“你来自哪里？”库丘林问道。

- [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] [ʌv; əv] - , [sʌn] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [mɛd] , - [sed] [hiː; hi] .
' The charioteer of Orlam , son of Ailill and Medb , ' said he .
- 这 车夫 的 - , 儿子 的 - 和 医学 , - 说 他 .

“奥尔拉姆的御者，艾利尔和梅芙的儿子，”他说。

- [ænd; ənd][juː; jʊ] ? - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] .
' And you ? ' said the charioteer .
- 和 你 ? - 说 这 车夫 .

“你呢？”车夫问道。

- [maɪ] [neɪm] [ɪz] [kʊ'xʊlɪn] , - [sed] [hiː; hi] .
' My name is Cuchulainn , ' said he .
- 我的 姓名 是 库丘林 , - 说 他 .

“我的名字是库丘林，”他说。

- [ə'læs] ! - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] .
' Alas ! ' said the charioteer .
- 唉 ! - 说 这 车夫 .

“唉！”车夫说道。

- [fɪr] ['nʌθɪŋ] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' Fear nothing , ' said Cuchulainn .
- 害怕 没有什么 , - 说 库丘林 .

“别害怕，”库丘林说。

- [wer] [ɪz][jʊr; jər]['mæstər] ? - [sed] [hiː; hi] .
' Where is your master ? ' said he .
- 在哪里 是 你的 掌握 ? - 说 他 .

“你的主人在哪里？”他问道。

- [hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði] [trentʃ] ['jɑːndər] , - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] .
' He is in the trench yonder , ' said the charioteer .
- 他 是 在 这 沟 远处 , - 说 这 车夫 .

“他就在那边的战壕里，”车夫说道。

- [goʊ] [fɔːrθ] [ðen] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] , - [fɔːr; fər][aɪ][duː][nɑːt] [kɪl] [ˌtʃæriə'tɪr] [æt; ət][ɔːl]
' Go forth then with me , ' said Cuchulainn , ' for I do not kill charioteers at all
- 去 前进 然后 和 我 , - 说 库丘林 , - 为了 我 做 不是 杀 战车御者 在 全部
. -
: '
. -

“那就跟我一起走吧，”库丘林说，“因为我根本不杀战车御者。”

[kʊ'xʊlɪn] [goʊz][tuː; tə] - , [kɪlz] [hɪm; ɪm] , [kʌts] [hɪz; ɪz] [hed] [ɔːf] , [ænd; ənd] ['ʃeɪks] [hɪz; ɪz] [hed]
Cuchulainn goes to Orlam , kills him , cuts his head off , and shakes his head
库丘林 去 到 - , 杀戮 他 , 削减 他的 头 离开 , 和 奶昔 他的 头
[bɪ'fɔːr] [ðə; ði][hoʊst] .
before the host .
前 这 主持人 .

库丘林前往奥尔拉姆，杀死他，砍下他的头颅，并在主人面前摇晃他的头颅。

[ðen] [hiː; hi] [pʊts] [ðə; ði] [hed] [ɑːn][ðə; ði] - [bæk] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :

Then	he	puts	the	head	on	the	charioteer's	back	,	and	said	to	him	:
然后	他	放置	这	头	在	这	-	后退	,	和	说	到	他	:

然后他把头放在车夫背上，对他说：

- [teɪk] [ðæt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] , - [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [ðʌs] .

'	Take	that	with	you	,	'	said	Cuchulainn	,	'	and	go	to	the	camp	thus	.
-	拿	那	和	你	,	-	说	库丘林	,	-	和	去	到	这	营	因此	.

“带着它，”库丘林说，“就这样去营地吧。”

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][goʊ] [ðʌs] , [ə; eɪ] [stoʊn] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ][frʌm; frəm][maɪ] [slɪŋ] . -

If	you	do	not	go	thus	,	a	stone	will	come	to	you	from	my	sling	.	'
如果	你	做	不是	去	因此	,	一个	石头	将要	来	到	你	从	我的	吊索	.	-

如果你不按此去做，我的投石索会向你抛掷一块石头。

[wen] [hiː; hi][gɑːt] [nɪr] [ðə; ði][kæmp] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [hed] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [bæk] ,

When	he	got	near	the	camp	,	he	took	the	head	from	his	back	,
什么时候	他	得到	靠近	这	营	,	他	采取	这	头	从	他的	后退	,

当他走到营地附近时，他从背后取下了那颗头颅。

[ænd; ənd][toʊld][hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [mɛd] .

and	told	his	adventures	to	Ailill	and	Medb	.
和	讲述	他的	冒险	到	-	和	医学	.

他把自己的冒险经历告诉了艾莉尔和梅芙。

- [ðɪs] [ɪz][nɑːt][laɪk] ['teɪkɪŋ] [bɜːrdz] , - [sed] [ʃiː; ʃi] .

'	This	is	not	like	taking	birds	,	'	said	she	.
-	这	是	不是	喜欢	采取	鸟类	,	-	说	她	.

“这跟抓鸟不一样，”她说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , - [ən'les] [aɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][maɪ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ,

And	he	said	,	'	Unless	I	brought	it	on	my	back	to	the	camp	,
和	他	说	,	-	除非	我	带来	它	在	我的	后退	到	这	营	,

他说：“除非我把它背到营地去，

[hiː; hi] [wʊd] [breɪk] [maɪ] [hed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stoʊn] . -

he	would	break	my	head	with	a	stone	.	'
他	会	休息	我的	头	和	一个	石头	.	-

他会用石头砸碎我的头。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði][mɛɪk] -

The	Death	of	the	Meic	Garach
这	死亡	的	这	梅克	-

梅克·加拉赫之死

[ðen] [ðə; ði][mɛɪk] - ['weɪtɪd] [ɑːn][ðer; ðər][fɔːrd] .

Then	the	Meic	Garach	waited	on	their	ford	.
然后	这	梅克	-	等待	在	他们的	福特	.

然后，梅克·加拉赫人就在他们的浅滩上等候。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [neɪmz] : [lɑːn][ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ; [ænd; ənd][mɛs] - [lɜr] , [ænd; ənd]

These	are	their	names	:	Lon	and	Ualu	and	Diliu	;	and	Mes	-	Ler	,	and
这些	是	他们的	姓名	:	朗	和	-	和	-	;	和	梅斯	-	勒	,	和

[mɛs] - - ,

Mes	-	Laech	,
梅斯	-	-	,

他们的名字是：Lon、Ualu、Diliu、Mes-Ler 和 Mes-Laech。

[ænd; ənd] [mɛs] - - [wɜːr; wər][ðer; ðər] [θriː] [ˌtʃæriə'tɪr] .

and	Mes	-	Lethan	were	their	three	charioteers	.
和	梅斯	-	-	是	他们的	三	战车御者	.

梅斯-莱坦是他们的三名战车御者。

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [mʌtʃ] [wʌt] [kʊ'xʊlɪn] [hæd; həd] [dʌn] : [tuː; tə] [sleɪ] [tuː] ['fɑːstər] - [sʌnz]
They thought it too much what Cuchulainn had done : to slay two foster - sons
他们 想法 它 也 很多 什么 库丘林 有 完毕 : 到 杀戮 二 促进 - 儿子们
[ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
of the king ,
的 这 国王 ,

他们认为库丘林所做的事情太过分了：他竟然杀死了国王的两个养子。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ʃeɪk] [ðə; ði] [hed] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][hoʊst] .
and his son , and to shake the head before the host .
和 他的 儿子 , 和 到 摇 这 头 前 这 主持人 .

和他的儿子，在主人面前摇头。

[ðeɪ] [wʊd] [sleɪ] [kʊ'xʊlɪn] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wʊd] [ðəm'selvz] [rɪ'muːv] [ðɪs]
They would slay Cuchulainn in return for him , and would themselves remove this
他们 会 杀戮 库丘林 在 返回 为了 他 , 和 会 他们自己 消除 这
[ə'nɔɪəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][hoʊst] .
annoyance from the host .
烦恼 从 这 主持人 .

他们会杀死库丘林来换取他的性命，并亲自为主人解除这个麻烦。

[ðeɪ] [kʌt] [θriː] ['æspən][wɑːndz][fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˌtʃæriə'tɪr] ,
They cut three aspen wands for their charioteers ,
他们 切 三 白杨 魔杖 为了 他们的 战车御者 ,

他们砍了三根白杨木杖，送给他们的车夫。

[ðæt] [ðə; ði][sɪks][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [pər'suː] ['kɑːmbæt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
that the six of them should pursue combat against him .
那 这 六 的 他们 应该 追求 战斗 反对 他 .

他们六人应该与他作战。

[hiː; hi] [kɪld] [ðem; ðəm][ɔːl] [ðen] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd]['broʊkən] [fer] - [pleɪ] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] .
He killed them all then , because they had broken fair - play towards him .
他 被杀 他们 全部 然后 , 因为 他们 有 破碎的 公平的 - 玩 向 他 .

他当时把他们都杀了，因为他们对他不公平。

- [ˌtʃæriə'tɪr] [wʌz; wəz] [ðen] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] [mɛd] .
Orlam's charioteer was then between Ailill and Medb .
- 车夫 曾是 然后 之间 - 和 医学 .

当时，奥兰的御者正站在艾利尔和梅芙之间。

[kʊ'xʊlɪn] [həːld] [ə; eɪ] [stoʊn] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,
Cuchulainn hurled a stone at him ,
库丘林 投掷 一个 石头 在 他 ,

库丘林向他扔了一块石头，

[[noʊt] : [ə'pærəntli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] [hæd; həd][nɑːt] ['kærid] - [hed] ['ɪntuː][ðə; ði]
[Note : Apparently because the charioteer had not carried Orlam's head into the
[笔记 : 显然 因为 这 车夫 有 不是 携带 - 头 进入 这
[kæmp][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
camp on his back .
营 在 他的 后退 .

【注：显然是因为车夫没有把奥尔拉姆的头颅背进营地。】

[ɔːr][æn; ən] [ɔːl'tɜːrnətɪv] ['vɜːrʒ(ə)n] .]
Or an alternative version .]
或者 一个 选择 版本 .]

或者其他版本。

[soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [broʊk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [breɪnz] [keɪm] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [ɪrz] ; - [wʌz; wəz]

so	that	his	head	broke	,	and	his	brains	came	over	his	ears	;	Fertedil	was
所以	那	他的	头	打破	,	和	他的	大脑	来了	超过	他的	耳朵	;	-	曾是

[hɪz; ɪz] [neɪm] .

his	name	.
他的	姓名	.

于是他的头破了，脑浆溅到了耳朵上；他的名字叫费尔迪尔。

([ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [truː] [ðæt] [kʊ'xʊlɪn] [dɪd][nɑːt] [kɪl] [ˌtʃæriə'tɪr] ; ['haʊ'biːɪt] ,

(	Thus	it	is	not	true	that	Cuchulainn	did	not	kill	charioteers	;	howbeit	,
(	因此	它	是	不是	真的	那	库丘林	做过	不是	杀	战车御者	;	然而	,

（因此，库丘林没有杀死战车御者的说法是不正确的；然而，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kɪl] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [fɔːlt] .)

he	did	not	kill	them	without	fault	.	)
他	做过	不是	杀	他们	没有	过错	.	)

他杀人并非毫无过错。）

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skwɜːrəl]

The	Death	of	the	Squirrel
这	死亡	的	这	松鼠

松鼠之死

[kʊ'xʊlɪn] ['θretnd] [ɪn] [mɛθ] ,

Cuchulainn	threatened	in	Methe	,
库丘林	威胁	在	梅瑟	,

库丘林在梅泰受到威胁，

[ðæt] [wer'evər] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [siː] - [ɔːr] [mɛd] ['æftərwərdz] [hiː; hi] [wʊd] [θroʊ] [ə; eɪ] [stoʊn]

that	wherever	he	should	see	Ailill	or	Medb	afterwards	he	would	throw	a	stone
那	无论	他	应该	看	-	或者	医学	然后	他	会	扔	一个	石头

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [slɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] .

from	his	sling	at	them	.
从	他的	吊索	在	他们	.

此后，无论他在哪里见到艾利尔或梅芙，他都会用投石索向他们投掷石头。

[hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [ðen] : [hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ] [stoʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [slɪŋ] ,

He	did	this	then	:	he	threw	a	stone	from	his	sling	,
他	做过	这	然后	:	他	扔	一个	石头	从	他的	吊索	,

然后他这样做了：他用弹弓扔出一块石头，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] ['skwɜːrəl] [ðæt] [wʌz; wəz][ɑːn] - ['ʃoʊldər] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrd] :

so	that	he	killed	the	squirrel	that	was	on	Medb's	shoulder	south	of	the	ford	:
所以	那	他	被杀	这	松鼠	那	曾是	在	-	肩膀	南	的	这	福特	:

于是他杀死了站在梅芙肩膀上、位于渡口南边的那只松鼠：

[hens] [ɪz] [mɛθ] - .

hence	is	Methe	Togmaill	.
因此	是	梅瑟	-	.

因此是 Methe Togmaill。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði][bɜːrd] [ðæt] [wʌz; wəz][ɑːn] - ['ʃoʊldər] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrd] :

And	he	killed	the	bird	that	was	on	Ailill's	shoulder	north	of	the	ford	:
和	他	被杀	这	鸟	那	曾是	在	-	肩膀	北	的	这	福特	:

他杀死了停在艾利尔肩膀上的那只鸟，那只鸟位于浅滩北边：

[hens] [ɪz] [mɛθ] [en] - ['oʊɪn] .

hence	is	Methe	n	-	Eoin	.
因此	是	梅瑟	n	-	伊恩	.

因此是 Methe n-Eoin。

([ɔːr][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɑːn] - ['ʃoʊldər] [ðæt] [bəuθ] ['skwɜːrəl] [ænd; ənd][bɜːrd][wɜːr; wər] [tə'geðər] ,

(	Or	it	is	on	Medb's	shoulder	that	both	squirrel	and	bird	were	together	,
(	或者	它	是	在	-	肩膀	那	两个都	松鼠	和	鸟	是	一起	,

（或者说，松鼠和鸟儿都栖息在梅芙的肩膀上，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðer; ðər] ['hedz] [ðæt] [wɜːr; wər] [strʌk] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði]['kæsts] .)

and	it	is	their	heads	that	were	struck	from	them	by	the	casts	.	)
和	它	是	他们的	头部	那	是	击	从	他们	经过	这	演员	.	)

他们的头颅是被石膏击落的。

- [wʌz; wəz] [draʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [leɪk] .

Reoin	was	drowned	in	his	lake	.
-	曾是	溺水	在	他的	湖	.

雷欧因溺死在他居住的湖里。

[hens] [ɪz] [lɑːk] - .

Hence	is	Loch	Reoin	.
因此	是	湖	-	.

因此，这里是洛赫雷欧因湖。

- [ðæt] ['ʌðər] [ɪz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][juː; jʊ] , - [sed] - [tuː; tə][ðə; ði][meɪniːz] .

'	That	other	is	not	far	from	you	,	'	said	Ailill	to	the	Manes	.
-	那	其他	是	不是	远的	从	你	,	-	说	-	到	这	马内斯	.

“另一个离你们不远，”艾利尔对马内斯说。

[ðeɪ] [ə'roʊz][ænd; ənd] [lʊkt] [raʊnd] .

They	arose	and	looked	round	.
他们	出现	和	看起来	圆形的	.

他们起身环顾四周。

[wen] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ə'gen] , [kʊ'xʊlɪn] [strʌk] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed]

When	they	sat	down	again	,	Cuchulainn	struck	one	of	them	,	so	that	his	head
什么时候	他们	卫星	向下	再次	,	库丘林	击	一	的	他们	,	所以	那	他的	头

[broʊk] .

broke	.
打破	.

他们再次坐下后，库丘林打了其中一人，打断了他的头。

- [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [wel] [ðæt] [juː; jʊ] [went] [fɔːr; fər] [ðæt] : [jʊr; jər] [boʊstɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['fɪtɪŋ] ,

'	It	was	well	that	you	went	for	that	:	your	boasting	was	not	fitting	,
-	它	曾是	出色地	那	你	去	为了	那	:	你的	吹嘘	曾是	不是	配件	,

“你那样做是明智的：你的吹嘘并不合适。”

- [sed] - [ðə; ði] [fuːl] .

'	said	Maenen	the	fool	.
-	说	-	这	傻子	.

“傻瓜马南说道。”

- [aɪ] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən][hɪz; ɪz] [hed] [ɔːf] . -

'	I	would	have	taken	his	head	off	.	'
-	我	会	有	已采取	他的	头	离开	.	-

“我会砍下他的头。”

[kʊ'xʊlɪn] [θruː] [ə; eɪ] [stoʊn] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [broʊk] .

Cuchulainn	threw	a	stone	at	him	,	so	that	his	head	broke	.
库丘林	扔	一个	石头	在	他	,	所以	那	他的	头	打破	.

库丘林向他扔了一块石头，结果他的头被砸碎了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðʌs] [ðen] [ðæt] [ðiːz] [wɜːr; wər] [kɪld] :

It	is	thus	then	that	these	were	killed	:
它	是	因此	然后	那	这些	是	被杀	:

于是，这些人就被杀害了：

- [ɪn][ðə; ðɪ][fɜːrst] [pleɪs] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɪl] ; [ðə; ðɪ] [mɛɪk] - [ɑːn][ðer; ðər][fɔːrd] ;

Orlam	in	the	first	place	on	his	hill	;	the	Meic	Garach	on	their	ford	;
-	在	这	第一的	地方	在	他的	爬坡道	;	这	梅克	-	在	他们的	福特	;

奥尔拉姆首先在他的山上；梅克·加拉赫在他们的渡口；

- [ɪn][hɪz; ɪz] — - ; [ɪn][hɪz; ɪz] [hɪl] .

Fertedil	in	his	—	-	;	Maenan	in	his	hill	.
-	在	他的	—	-	;	麦南	在	他的	爬坡道	.

费特迪尔在他的——；梅南在他的山上。

- [aɪ] [swer] [baɪ][ðə; ðɪ][gɑːd][baɪ] [huːm] [maɪ]['piːp(ə)l] [swer] , - [sed] - ,

'	I	swear	by	the	god	by	whom	my	people	swear	,	'	said	Ailill	,
-	我	发誓	经过	这	上帝	经过	谁	我的	人们	发誓	,	-	说	-	,

“我以我的族人所信奉的神起誓，”艾利尔说道。

- [ðæt] [mæn] [huː] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ə; eɪ] [mɑːk] [ʌv; əv] [kʊ'xʊlɪn] [hɪr] , [aɪ] [wɪl] [meɪk] [tuː] [hævz] [ʌv; əv]

'	that	man	who	shall	make	a	mock	of	Cuchulainn	here	,	I	will	make	two	halves	of
-	那	男人	WHO	将	制作	一个	嘲笑	的	库丘林	这里	,	我	将要	制作	二	一半	的

[hɪm; ɪm] . -

him	.	'
他	.	-

“谁敢在这里嘲笑库丘林，我就把他撕成两半。”

- [goʊ] [fɔːrθ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][bəuθ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , - [sed] - , - [tɪl] [wiː; wi] [riːtʃ] - .

'	Go	forth	for	us	both	day	and	night	,	'	said	Ailill	,	'	till	we	reach	Cualnge	.
-	去	前进	为了	我们	两个都	天	和	夜晚	,	-	说	-	,	-	直到	我们	抵达	-	.

“你们日夜为我们前行，”艾利尔说，“直到我们到达库安格。”

[ðæt] [mæn] [wɪl] [kɪl] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][hoʊst][ɪn] [ðɪs] [weɪ] . -

That	man	will	kill	two	-	thirds	of	the	host	in	this	way	.	'
那	男人	将要	杀	二	-	三分之一	的	这	主持人	在	这	方式	.	-

那个人会用这种方法杀死三分之二的敌人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər] [ðæt] [ðə; ðɪ]['hɑːrpərz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] - [[noʊt] : ['refrəns] [əb'skjʊr] .

It	is	there	that	the	harpers	of	the	Cainbili	[	Note	:	Reference	obscure	.
它	是	那里	那	这	哈珀斯	的	这	-	[	笔记	:	参考	朦胧	.

那里是该隐比利竖琴手的所在地。[注：参考资料不详。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪzədz] [ʌv; əv][sʌm; səm][sɔːrt] .]

They	were	wizards	of	some	sort	.	]
他们	是	巫师	的	一些	种类	.	]

他们是某种巫师。

[frʌm; frəm] ['ɒsəriː] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'mjuːz] [ðem; ðəm] .

from	Ossory	came	to	them	to	amuse	them	.
从	骨	来了	到	他们	到	娱乐	他们	.

来自奥索里的人来给他们带来欢乐。

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['ʌlstərmən] [tuː; tə][spaɪ][ɑːn][ðem; ðəm] .

They	thought	it	was	from	the	Ulstermen	to	spy	on	them	.
他们	想法	它	曾是	从	这	阿尔斯特人	到	间谍	在	他们	.

他们认为这是阿尔斯特人派来监视他们的。

[ðeɪ] [set] [tuː; tə] ['hʌntɪŋ] [ðem; ðəm] ,

They	set	to	hunting	them	,
他们	放	到	打猎	他们	,

他们开始追捕他们，

[tɪl] [ðeɪ] [went] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv] [dɪr] [ˈɪntuː][ðə; ði] [stoʊnz] [æt; ət] - [ˌem oʊ ˈɑːr]

till	they	went	before	them	in	the	forms	of	deer	into	the	stones	at	Liac	Mor
直到	他们	去	前	他们	在	这	表格	的	鹿	进入	这	石头	在	-	莫尔

[ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] .

on	the	north	.
在	这	北	.

直到他们化作鹿的形态，进入北部的利亚克莫尔巨石阵。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈwɪzədz] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈkʌnɪŋ] .

For	they	were	wizards	with	great	cunning	.
为了	他们	是	巫师	和	伟大的	狡猾	.

因为他们都是诡计多端的巫师。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] -

The	Death	of	Lethan
这	死亡	的	-

莱坦之死

- [keɪm] [ɑːn][tuː; tə][hɪz; ɪz][fɔːrd][ɑːn][ðə; ði] [nɪθ] (?) [ɪn] - .

Lethan	came	on	to	his	ford	on	the	Nith	(	?	)	in	Conaille	.
-	来了	在	到	他的	福特	在	这	尼思	(	?	)	在	-	.

莱森 (Lethan) 来到他位于科奈尔 (Conaille) 的尼河 (?) 渡口。

[hiː; hi] [ˈweɪtɪd] [hɪmˈself] [tuː; tə] [miːt] [kʊˈxʊlɪn] .

He	waited	himself	to	meet	Cuchulainn	.
他	等待	他自己	到	见面	库丘林	.

他等待着自己去见库丘林。

[ˌaɪ ˈtiː] [vekst] [hɪm; ɪm] [wʌt] [kʊˈxʊlɪn] [hæd; həd] [dʌn] .

It	vexed	him	what	Cuchulainn	had	done	.
它	烦恼	他	什么	库丘林	有	完毕	.

库丘林的所作所为让他感到恼怒。

[kʊˈxʊlɪn] [kʌts] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [left] [ˌaɪ ˈtiː] , [hens] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˌeɪ tiː ˈeɪtʃ] - [ɑːn][ðə; ði]

Cuchulainn	cuts	off	his	head	and	left	it	,	hence	it	is	Ath	Lethan	on	the
库丘林	削减	离开	他的	头	和	左边	它	,	因此	它	是	雅典	-	在	这

[nɪθ] .

Nith	.
尼思	.

库丘林砍下了他的头颅并把它留在了那里，因此尼思河畔的阿特·莱坦河就成了阿特·莱坦河。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈtʃæriːəts] [broʊk] [ɪn][ðə; ði]["bæt(ə)l][ɑːn][ðə; ði][fɔːrd][baɪ][hɪm; ɪm] ; [hens] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˌeɪ tiː ˈeɪtʃ]

And	their	chariots	broke	in	the	battle	on	the	ford	by	him	;	hence	it	is	Ath
和	他们的	战车	打破	在	这	战斗	在	这	福特	经过	他	;	因此	它	是	雅典

- .

Carpat	.
-	.

他们的战车在战斗中撞上了他在渡口附近的水坑；因此，这里被称为阿特·卡帕特。

- , - [ˌtʃæriəˈtɪr] , [fel] [ɑːn][ðə; ði] [ˈʃoʊldər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ðæt] [ɪz] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm]

Mulcha	,	Lethan's	charioteer	,	fell	on	the	shoulder	of	the	hill	that	is	between	them
-	,	-	车夫	,	跌倒	在	这	肩膀	的	这	爬坡道	那	是	之间	他们

;

;
;

勒坦的车夫穆尔查倒在了他们之间的山坡上；

[hens] [ɪz][ˈguːloʊ] - .

hence	is	Gulo	Mulchai	.
因此	是	古洛	-	.

因此是 Gulo Mulchai。

[waɪl] [ðə; ði][həusts][wɜːr; wər]['goʊɪŋ]['oʊvər][mæg][brɛg] , [hiː; hi] [strʌk] (?)

While	the	hosts	were	going	over	Mag	Breg	,	he	struck	(	?	)
尽管	这	主持人	是	去	超过	磁力	布雷格	,	他	击	(	?	)

当主持人正在讨论 Mag Breg 时，他发动了攻击（？）

[ðer; ðər] — — [stɪl] .

their	—	—	still	.
他们的	—	—	仍然	.

他们的——仍然。

[[noʊt] : [ˌtuːˈtuː] ['sʌmθɪŋ] [ə'pærəntli] ['mɪsɪŋ] [hɪr] .

[	Note	:	2	Something	apparently	missing	here	.
[	笔记	:	2	某物	显然	丢失的	这里	.

[注：2 这里似乎缺少一些东西。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɪn] [əl] [ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] : - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɔːrɪgən] ,

The	passage	in	LL	is	as	follows	:	'	It	is	the	same	day	that	the	Morrigan	,
这	通道	在	二	是	作为	跟随	:	-	它	是	这	相同的	天	那	这	莫里根	,

LL中的段落如下："正是莫里根节当天，

['dɔːtər] [ʌv; əv] - , [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][sɪd] , [soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] ['pɪlər] [ɪn]

daughter	of	Ernmas	,	came	from	the	Sid	,	so	that	she	was	on	the	pillar	in
女儿	的	-	,	来了	从	这	西德	,	所以	那	她	曾是	在	这	支柱	在

- [ˌkwɑːrˈlɪŋ] ,

Temair	Cuailnge	,
-	库艾恩格	,

埃尔纳斯的女儿，来自西德，所以她被刻在了特迈尔·库艾林格的柱子上。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌn] [ʌv; əv] - [brˈfɔːr] [ðə; ði][men][ʌv; əv]['aɪərlənd] ,

taking	a	warning	to	the	Dun	of	Cualnge	before	the	men	of	Ireland	,
采取	一个	警告	到	这	逼债	的	-	前	这	男人	的	爱尔兰	,

在爱尔兰人面前，向库安格的邓恩发出警告，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][brˈgæn][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] " [gʊd] , [oʊ] ['retʃɪd] [wʌn] , [oʊ] [dʌn]

and	she	began	to	speak	to	him	,	and	"	Good	,	O	wretched	one	,	O	Dun
和	她	开始	到	说话	到	他	,	和	"	好的	,	哦	可怜	一	,	哦	逼债

[ʌv; əv] - ,

of	Cualnge	,
的	-	,

于是她开始和他说话，"好啊，可怜的人啊，库安格的邓恩啊，

" [sed] [ðə; ði] ['mɔːrɪgən] , " [kiːp] [wɑːtʃ] , [fɔːr; fər][ðə; ði][men][ʌv; əv]['aɪərlənd][hæv; həv] [riːtʃt] [ðiː] ,

"	said	the	Morrigan	,	"	keep	watch	,	for	the	men	of	Ireland	have	reached	thee	,
"	说	这	莫里根	,	"	保持	手表	,	为了	这	男人	的	爱尔兰	有	达到	你	,

"莫里根说，'保持警惕，因为爱尔兰人已经到达你那里了。'"

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [ðiː] [tuː; tə][ðer; ðər][kæmp] [ənˈles] [ðaʊ] [kiːp] [wɑːtʃ] " ;

and	they	will	take	thee	to	their	camp	unless	thou	keepest	watch	"	;
和	他们	将要	拿	你	到	他们的	营	除非	你	最	手表	"	;

如果你不警醒，他们就会把你带到他们的营地去。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][brˈgæn][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðʌs] , [ænd; ənd] ['ʌtəd] [hɜːr; hər]

and	she	began	to	take	a	warning	to	him	thus	,	and	uttered	her
和	她	开始	到	拿	一个	警告	到	他	因此	,	和	说出	她

[wɜːrdz][ɑːn] [haɪ] . -

words	on	high	.	'
字	在	高的	.	-

于是她开始这样警告他，并向高处发出警告。

([ðə; ði] ['retərɪk] ['fɑːloʊz] [æz; əz][ɪn] ['lʌ] .)]

(	The	Rhetoric	follows	as	in	LU	.	)	]
(	这	修辞	跟随	作为	在	鲁	.	)	]

（修辞部分与LU相同。）

[jet] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɔːrɪgən] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd][ɑːn][ðə; ði] ['pɪlər] [ɪn]

Yet	that	was	the	Morrigan	in	the	form	of	a	bird	on	the	pillar	in
然而	那	曾是	这	莫里根	在	这	形式	的	一个	鸟	在	这	支柱	在

然而，那是柱子上以鸟的形象出现的莫里根。

- [ˌkwɑːɪ'lɪŋ] ; [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [bʊl] :

Temair	Cuailnge	;	and	she	spoke	to	the	Bull	:
-	库艾恩格	;	和	她	辐	到	这	公牛	:

特梅尔·奎恩格；她对公牛说道：

- [dʌz] [ðə; ði] [blæk] [noʊ] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

'	Does	the	Black	know	,	'	etc	.
-	做	这	黑色的	知道	,	-	ETC	.

“黑人知道吗？”等等。

[[noʊt] : [ə; eɪ] ['retərɪk] .]

[	Note	:	A	Rhetoric	.	]
[	笔记	:	一个	修辞	.	]

[注：修辞学。]

[ðen] [ðə; ði] [bʊl] [went] , [ænd; ənd] ['fɪfti] ['hefər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [tuː; tə] - - ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

Then	the	Bull	went	,	and	fifty	heifers	with	him	,	to	Sliab	Culind	;	and	his
然后	这	公牛	去	,	和	五十	小母牛	和	他	,	到	-	-	;	和	他的

['kiːpər] ,

keeper	,
守门员	,

然后，那头公牛带着五十头小母牛去了斯利布·库林德；而它的饲养员，

['fɔːrdʒmɛn] [baɪ] [neɪm] , [went] ['æftər][hɪm; ɪm] .

Forgemen	by	name	,	went	after	him	.
锻造者	经过	姓名	,	去	后	他	.

名叫福格曼的人追了上去。

[hiː; hi] [θruː] [ɔːf][ðə; ði] [θriː] ['fɪftɪz] [ʌv; əv] [bɔɪz] [huː] [juːst] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [pleɪ] [ɑːn][hɪm; ɪm] ,

He	threw	off	the	three	fifties	of	boys	who	used	always	to	play	on	him	,
他	扔	离开	这	三	五十年代	的	男孩们	WHO	用过的	总是	到	玩	在	他	,

他甩开了那三个总是欺负他的五十多岁的男孩。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɪld] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɔɪz] ,

and	he	killed	two	-	thirds	of	his	boys	,
和	他	被杀	二	-	三分之一	的	他的	男孩们	,

他杀死了自己三分之二的儿子，

[ænd; ənd] [dʌg] [ə; eɪ] [trentʃ] [ɪn] [tɪr] - [ɪn] - [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [went] .

and	dug	a	trench	in	Tir	Marcceni	in	Cualnge	before	he	went	.
和	挖	一个	沟	在	蒂尔	-	在	-	前	他	去	.

临行前，他在库安格的蒂尔马尔切尼挖了一条壕沟。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] -

The	Death	of	Lochu
这	死亡	的	-

洛楚之死

[kʊ'xʊlɪn] [kɪld] [noʊ][wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['seɪl] [ɪnd] - (?) [ɪn][ðə; ði] - ['terətɔːri] ,

Cuchulainn	killed	no	one	from	the	Saile	ind	Orthi	(	?	)	in	the	Conaille	territory	,
库丘林	被杀	不	一	从	这	赛尔	印度	-	(	?	)	在	这	-	领土	,

库丘林在科奈尔领地内没有杀死任何来自Saile ind Orthi（？）的人，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] - .

until	they	reached	Cualnge	.
直到	他们	达到	-	.

直到他们到达库安格。

[kʊˈxʊlɪn] [wʌz; wəz] [ðen] [ɪn] - ;

Cuchulainn	was	then	in	Cuince	;
库丘林	曾是	然后	在	-	;

库丘林当时在库恩斯。

[hiː; hi] [ˈθretnd] [ðen] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [mɛd] [hiː; hi] [wʊd] [θroʊ] [ə; eɪ] [stoʊn] [æt; ət] [hɜːr; hər] [hed] .

he	threatened	then	that	when	he	saw	Medb	he	would	throw	a	stone	at	her	head	.
他	威胁	然后	那	什么时候	他	锯	医学	他	会	扔	一个	石头	在	她	头	.

他当时威胁说，等他见到梅芙，就要朝她的头扔石头。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,

This	was	not	easy	to	him	,
这	曾是	不是	简单的	到	他	,

对他来说这并不容易。

[fɔːr; fər] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðʌs] [ðæt] [mɛd] [went] [ænd; ənd] [hæf] [ðə; ði] [hoʊst] [əˈbaʊt] [hɜːr; hər] ,

for	it	is	thus	that	Medb	went	and	half	the	host	about	her	,
为了	它	是	因此	那	医学	去	和	一半	这	主持人	关于	她	,

就这样，梅芙带着她身边一半的仆人去了。

[wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ˈʃeltər] [ʌv; əv] [ʃiːldz] [ˈoʊvər] [hɜːr; hər] [hed] .

with	their	shelter	of	shields	over	her	head	.
和	他们的	庇护所	的	盾牌	超过	她	头	.

她们用盾牌为她遮风挡雨。

[ðen] [ə; eɪ] [ˈweɪtɪŋ] - [ˈwʊmən] [ʌv; əv] - , - [baɪ] [neɪm] , [went] [tuː; tə] [get] [ˈwɔːtər] ,

Then	a	waiting	-	woman	of	Medb's	,	Lochu	by	name	,	went	to	get	water	,
然后	一个	等待	-	女士	的	-	,	-	经过	姓名	,	去	到	得到	水	,

这时，梅芙的一位名叫洛楚的侍女去打水。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [truːp] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] .

and	a	great	troop	of	women	with	her	.
和	一个	伟大的	部队	的	女性	和	她	.

她身边还有一大群女性。

[kʊˈxʊlɪn] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [mɛd] .

Cuchulainn	thought	it	was	Medb	.
库丘林	想法	它	曾是	医学	.

库丘林以为是梅芙。

[hiː; hi] [θruː] [tuː] [stoʊnz] [frʌm; frəm] - , [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [sluː] [hɜːr; hər] [ɪn] [hɜːr; hər] [pleɪn] (?) .

He	threw	two	stones	from	Cuince	,	so	that	he	slew	her	in	her	plain	(	?	)	.
他	扔	二	石头	从	-	,	所以	那	他	一万	她	在	她	清楚的	(	?	)	.

他从昆斯扔了两块石头，结果在她平原上杀死了她（？）。

[hens] [ɪz] [ˌeɪ tiː ˈeɪtʃ] [riːd] [ˈloʊʃə] [ɪn] - .

Hence	is	Ath	Rede	Locha	in	Cualnge	.
因此	是	雅典	雷德	洛查	在	-	.

因此，Cualnge 的 Ath Rede Locha 就是这样的。

[frʌm; frəm] - [ˌkwɑːɪˈlɪŋ] [ðə; ði] [həusts] [dɪˈvaɪdɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [set] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɑːn] [ˈfaɪər] .

From	Findabair	Cuailnge	the	hosts	divided	,	and	they	set	the	country	on	fire	.
从	-	库艾恩格	这	主持人	分割	,	和	他们	放	这	国家	在	火	.

从芬达贝尔·库艾恩格（Findabair Cuailnge）出发，主人分裂了，他们放火烧了整个国家。

[ðeɪ] [kə'lekt] [ɔ:l][ðer; ðər][wɜ:r; wər][ʌv; əv] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] [bɔɪz] , [ænd; ənd] ['meidnz] ; [ænd; ənd]

They	collect	all	there	were	of	women	,	and	boys	,	and	maidens	;	and
他们	收集	全部	那里	是	的	女性	,	和	男孩们	,	和	少女们	;	和

['kæt(ə)l] , [ɪn] - [tə'geðər] ,

cattle	,	in	Cualnge	together	,
牛	,	在	-	一起	,

他们将库安格所有的妇女、男孩、少女和牲畜都集中起来。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l][ɪn] - .

so	that	they	were	all	in	Findabair	.
所以	那	他们	是	全部	在	-	.

所以他们都在芬达贝尔。

- [ju:; jʊ][hæv; həv][nɑ:t] [gɔ:n] [wel] , - [sed] [mɛd] ; - [aɪ][du:][nɑ:t] [si:] [ðə; ði] [bʊl] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] . -

'	You	have	not	gone	well	,	'	said	Medb	;	'	I	do	not	see	the	Bull	with	you	.	'
-	你	有	不是	已消失	出色地	,	-	说	医学	;	-	我	做	不是	看	这	公牛	和	你	.	-

“你走得不太顺利，”梅芙说，“我没有看到公牛和你在一起。”

- [hi:; hi][ɪz][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] [æt; ət][ɔ:l] , - [sed] ['evri] [wʌn] .

'	He	is	not	in	the	province	at	all	,	'	said	every	one	.
-	他	是	不是	在	这	省	在	全部	,	-	说	每一个	一	.

“他根本不在这个省里，”每个人都这么说。

['lɔʊθɑ:r][ðə; ði]['kaʊˌhɜ:rd][ɪz] ['sʌmənd] [tu:; tə] [mɛd] .

Lothar	the	cowherd	is	summoned	to	Medb	.
洛萨	这	牛仔	是	被召唤	到	医学	.

牧牛人洛萨被召到梅芙。

- [wer] [ɪz][ðə; ði] [bʊl] ? - [sed] [ʃi:; ʃi] .

'	Where	is	the	Bull	?	'	said	she	.
-	在哪里	是	这	公牛	?	-	说	她	.

“公牛在哪里？”她问道。

- [hæv; həv][ju:; jʊ][æn; ən][aɪ'di:ə] ? -

'	Have	you	an	idea	?	'
-	有	你	一个	主意	?	-

你有什么想法吗?

- [aɪ][hæv; həv] [greɪt] [fɪr] [tu:; tə] [tel] [ˌaɪ 'ti:] , - [sed] [ðə; ði][hɜ:rd] .

'	I	have	great	fear	to	tell	it	,	'	said	the	herd	.
-	我	有	伟大的	害怕	到	告诉	它	,	-	说	这	一群	.

“我非常害怕告诉大家，”羊群说道。

- [ðə; ði] [naɪt] , - [sed] [hi:; hi] , - [wen] [ðə; ði] ['ʌlstərmən] [went] ['ɪntu:][ðer; ðər] ['wi:knəs] ,

'	The	night	,	'	said	he	,	'	when	the	Ulstermen	went	into	their	weakness	,
-	这	夜晚	,	-	说	他	,	-	什么时候	这	阿尔斯特人	去	进入	他们的	弱点	,

“那一夜，”他说，“阿尔斯特人陷入了软弱之中。”

[hi:; hi] [went] [wɪð; wɪθ] [θri:] ['twentiz] [ʌv; əv] ['hefər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

he	went	with	three	twenties	of	heifers	with	him	,
他	去	和	三	二十多岁	的	小母牛	和	他	,

他带着三头二十磅重的母牛去了。

[soʊ] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [blæk] ['kɔ:ri] [ʌv; əv] [glen] [gæt] . -

so	that	he	is	at	the	Black	Corrie	of	Glenn	Gatt	.	'
所以	那	他	是	在	这	黑色的	科里	的	格伦	盖特	.	-

所以他现在在格伦·加特的黑科里。

- [goʊ] , - [sed] [mɛd] , - [ænd; ənd] ['kæri] [ə; eɪ] [wɪð] [[noʊt] : [ɪr] . [gæt] , [ə; eɪ] [wɪð] .]

'	Go	,	'	said	Medb	,	'	and	carry	a	withe	[	Note	:	Ir	.	gatt	,	a	withe	.	]
-	去	,	-	说	医学	,	-	和	携带	一个	枝条	[	笔记	:	红外	.	盖特	,	一个	枝条	.	]

“去吧，”梅芙说，“带上一根细绳。”

[bɪˈtwiːn] [iːtʃ] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ] . -
between **each** **two** **of** **you** **.** **'**
之间 每个 二 的 你 . -

你们两人之间。

[ðeɪ] [duː] [ðɪs] : [hens] [ðɪs] [glen] [ɪz] [kɔːld] [glen] [gæt] .
They **do** **this** **:** **hence** **this** **glen** **is** **called** **Glenn** **Gatt** **.**
他们 做 这 : 因此 这 格伦 是 称为 格伦 盖特 .

他们这样做：因此这个山谷被称为格伦·加特。

[ðen] [ðeɪ] [brɪŋ] [ðə; ði] [bʊl] [tuː; tə] - .
Then **they** **bring** **the** **Bull** **to** **Findabair** **.**
然后 他们 带来 这 公牛 到 - .

然后他们把公牛带到芬达贝尔。

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][hɜːrd] , [ˈloʊθɑːr] , [hiː; hi] [əˈtækt] [hɪm; ɪm] ,
The **place** **where** **he** **saw** **the** **herd** **,** **Lothar** **,** **he** **attacked** **him** **,**
这 地方 在哪里 他 锯 这 一群 , 洛萨 , 他 遭到攻击 他 ,

他看到牛群的地方，洛塔尔，就袭击了他。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [ˈentreɪlz] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz][hɔːrnz] ;
so **that** **he** **brought** **his** **entrails** **out** **on** **his** **horns** **;**
所以 那 他 带来 他的 内脏 出去 在 他的 角 ;

于是他把自己的内脏拉到了角上；

[ænd; ənd][hiː; hi] [əˈtækt] [ðə; ði][kæmp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θriː] [ˈfɪftɪz] [ʌv; əv] [ˈhefər] , [soʊ] [ðæt] [ˈfɪfti]
and **he** **attacked** **the** **camp** **with** **his** **three** **fifties** **of** **heifers** **,** **so** **that** **fifty**
和 他 遭到攻击 这 营 和 他的 三 五十年代 的 小母牛 , 所以 那 五十
[ˈwɒrɪrz] [wɜːr; wər] [kɪld] .
warriors **were** **killed** **.**
战士 是 被杀 .

他带着三头五十磅重的母牛袭击了营地，结果杀死了五十名战士。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ˈloʊθɑːr][ɑːn][ðə; ði] [ˈfɔːreɪ] .
And **that** **is** **the** **death** **of** **Lothar** **on** **the** **Foray** **.**
和 那 是 这 死亡 的 洛萨 在 这 突袭 .

这就是洛萨在远征中丧生的故事。

[ðen] [ðə; ði] [bʊl] [went] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ,
Then **the** **Bull** **went** **from** **them** **out** **of** **the** **camp** **,**
然后 这 公牛 去 从 他们 出去 的 这 营 ,

然后，公牛离开了他们，离开了营地。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nuː] [nɑːt] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
and **they** **knew** **not** **where** **he** **had** **gone** **from** **them** **;** **and** **they** **were**
和 他们 知道 不是 在哪里 他 有 已消失 从 他们 ; 和 他们 是
[əˈʃeɪmd] .
ashamed **.**
羞愧 .

他们不知道他去了哪里，他们感到羞愧。

[mɛd] [æskt] [ðə; ði][hɜːrd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən][aɪˈdiːə] [wer] [ðə; ði] [bʊl] [wʌz; wəz] .
Medb **asked** **the** **herd** **if** **he** **had** **an** **idea** **where** **the** **Bull** **was** **.**
医学 问 这 一群 如果 他 有 一个 主意 在哪里 这 公牛 曾是 .

梅芙问牛群，有没有人知道公牛在哪里。

- [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ˈpleɪsɪz] [ʌv; əv] - - . -
' **I** **think** **he** **would** **be** **in** **the** **secret** **places** **of** **Sliab** **Culind** **.** **'**
- 我 思考 他 会 是 在 这 秘密 地方 的 - - . -

“我认为他会在斯利阿布库林德的秘密地点。”

[wen] [ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [ðʌs] [ˈæftər] [ˈrævɪdʒɪŋ] - , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt][faɪnd][ðə; ði] [bʊl] [ðer; ðər] .

When	they	returned	thus	after	ravaging	Cualnge	,	and	did	not	find	the	Bull	there	.
什么时候	他们	返回	因此	后	蹂躏	-	,	和	做过	不是	寻找	这	公牛	那里	.

他们洗劫了库安格后返回，却发现公牛不在那里。

[ðə; ði][ˈrɪvər] [krɑːn] [roʊz] [əˈgenst] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] ;

The	river	Cronn	rose	against	them	to	the	tops	of	the	trees	;
这	河	克朗	玫瑰	反对	他们	到	这	最高额	的	这	树木	;

克朗河水上涨，漫过树梢；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː] .

and	they	spent	the	night	by	it	.
和	他们	花费	这	夜晚	经过	它	.

他们当晚就在树下过夜。

[ænd; ənd] [mɛd] [toʊld][pɑːrt][ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈfɑːloʊɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [əˈkrɔːs] .

And	Medb	told	part	of	her	following	to	go	across	.
和	医学	讲述	部分	的	她	下列的	到	去	穿过	.

梅芙告诉她的一些追随者过去。

[ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [ˈwɔːriər] [went] [nekst] [deɪ] , - [hɪz; ɪz] [neɪm] .

A	wonderful	warrior	went	next	day	,	Ualu	his	name	.
一个	精彩的	战士	去	下一个	天	,	-	他的	姓名	.

第二天，一位名叫乌阿鲁的英勇战士出发了。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] [stoʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə][goʊ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈwɔːtər] ;

He	took	a	great	stone	on	his	back	to	go	across	the	water	;
他	采取	一个	伟大的	石头	在	他的	后退	到	去	穿过	这	水	;

他背着一块大石头渡过水面；

[ðə; ði] [striːm] [droʊv] [hɪm; ɪm] [ˈbækwərdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stoʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

the	stream	drove	him	backwards	with	the	stone	on	his	back	.
这	溪流	驾驶	他	向后	和	这	石头	在	他的	后退	.

水流带着他向后退去，石头压在他的背上。

[hɪz; ɪz] [greɪv] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [stoʊn] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [æt; ət][ðə; ði] [striːm] : [ˈliːə] - [ɪz][ɪts] [neɪm] .

His	grave	and	his	stone	are	on	the	road	at	the	stream	:	Lia	Ualand	is	its	name	.
他的	严重	和	他的	石头	是	在	这	路	在	这	溪流	:	莉娅	-	是	它是	姓名	.

他的坟墓和墓碑就在小溪边的路上：小溪名叫利亚乌兰德。

[ðeɪ] [went] [raʊnd] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [krɑːn] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːrs] ,

They	went	round	the	river	Cronn	to	the	source	,
他们	去	圆形的	这	河	克朗	到	这	来源	,

他们绕着克朗河来到了源头，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [gɔːn] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [sɔːrs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,

and	they	would	have	gone	between	the	source	and	the	mountain	,
和	他们	会	有	已消失	之间	这	来源	和	这	山	,

他们会往返于源头和山峰之间，

[ˈoʊnli] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][get] [liːv] [frʌm; frəm] [mɛd] ; [ʃiː; ʃi] [prɪˈfɜːrd] [tuː; tə][goʊ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,

only	that	they	could	not	get	leave	from	Medb	;	she	preferred	to	go	across	the	mountain	,
仅有的	那	他们	可以	不是	得到	离开	从	医学	;	她	首选	到	去	穿过	这	山	,

只是他们无法得到梅芙的允许；她宁愿翻山越岭而去。

[ðæt] [ðer; ðər] [træk] [maɪt] [rɪ'meɪn] [ðer; ðər][fɔːr; fər]['evər] , [fɔːr; fər][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə][ðə; ði]

that	their	track	might	remain	there	for	ever	,	for	an	insult	to	the
那	他们的	追踪	可能	保持	那里	为了	曾经	,	为了	一个	侮辱	到	这

['ʌlstərmən] .

Ulstermen	.
阿尔斯特人	.

他们的足迹可能会永远留在那里，这对阿尔斯特人来说是一种侮辱。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ðer; ðər] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [θriː] [naɪts] , [tɪl] [ðeɪ] [dʌg] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]

They	waited	there	three	days	and	three	nights	,	till	they	dug	the	earth	in	front	of
他们	等待	那里	三	天	和	三	夜晚	,	直到	他们	挖	这	地球	在	正面	的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他们在那里等了三天三夜，直到挖开了面前的泥土。

[ðə; ði] ['bɝːnəz] [ˌbiː 'oʊ] [ˌkwɑːɪ'lɪŋ] .

the	Bernas	Bo	Cuailnge	.
这	贝尔纳斯	波	库艾恩格	.

伯纳斯·博·库艾恩格。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər] [ðæt] [kʊ'xʊlɪn] [kɪld] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] — — [[noʊt] :

It	is	there	that	Cuchulainn	killed	Crond	and	Coemdele	and	—	—	[	Note	:
它	是	那里	那	库丘林	被杀	-	和	-	和	—	—	[	笔记	:

[əb'skjʊr] .] .

Obscure	.	]	.
朦胧	.	]	.

库丘林在那里杀死了克朗德和科姆德勒，以及——[注：不详。]

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['wɒrɪrz] — — [[noʊt] : [əb'skjʊr] .] [daɪd][wɪð; wɪθ] [roʊn] [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [tuː]

A	hundred	warriors	—	—	[	Note	:	Obscure	.	]	died	with	Roan	and	Roae	,	the	two
一个	百	战士	—	—	[	笔记	:	朦胧	.	]	死亡	和	罗恩	和	-	,	这	二

[hɪs'tɔːrɪənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːreɪ] .

historians	of	the	Foray	.
历史学家	的	这	突袭	.

一百名战士——[注：不详。]与罗安和罗埃，即这次远征的两位历史学家一同阵亡。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːrti] - [fɔːr] , [kɪŋz] [daɪd][baɪ][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [striːm] .

A	hundred	and	forty	-	four	,	kings	died	by	him	at	the	same	stream	.
一个	百	和	四十	-	四	,	国王	死亡	经过	他	在	这	相同的	溪流	.

一百四十四位国王死于同一条溪流。

[ðeɪ] [keɪm] [ðen] ['oʊvər][ðə; ði]['bɝːnəz][ˌbiː 'oʊ] [ˌkwɑːɪ'lɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kæt(ə)l][ænd; ənd] [stɑːk] [ʌv; əv]

They	came	then	over	the	Bernas	Bo	Cuailnge	with	the	cattle	and	stock	of
他们	来了	然后	超过	这	贝尔纳斯	波	库艾恩格	和	这	牛	和	库存	的

- ,

Cualnge	,
-	,

他们随后带着库安格的牛羊牲畜翻越了贝尔纳斯博库安格河而来。

[ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [glen] [dail] [ɪmdə] [ɪn] - .

and	spent	the	night	in	Glenn	Dail	Imda	in	Cualnge	.
和	花费	这	夜晚	在	格伦	每日	IMDA	在	-	.

并在库安格的格伦戴尔伊姆达过夜。

['bɑːθə, 'boʊtə, 'boʊˌtə][ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [meɪd] [hʌt] ['oʊvər][ðem; ðəm]

Botha	is	the	name	of	this	place	,	because	they	made	huts	over	them
博塔	是	这	姓名	的	这	地方	,	因为	他们	制成	小屋	超过	他们

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

这个地方名叫博塔，因为他们在那里建了茅屋。

[ðeɪ] [kʌm] [nekst] [deɪ] [tuː; tə] - .

They	come	next	day	to	Colptha	.
他们	来	下一个	天	到	-	.

他们第二天就到了科尔普塔。

[ðeɪ] [traɪ][tuː; tə] [krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [hiːdlisnis] .

They	try	to	cross	it	through	heedlessness	.
他们	尝试	到	叉	它	通过	粗心大意	.

他们试图粗心大意地穿越它。

[ˌaɪ 'tiː] [roʊz] [ə'genst] [ðem; ðəm] [ðen] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ˌtʃæriə'tɪr] [ʌv; əv]

It	rose	against	them	then	,	and	it	carries	a	hundred	charioteers	of
它	玫瑰	反对	他们	然后	,	和	它	携带	一个	百	战车御者	的

[ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] ;

them	to	the	sea	;
他们	到	这	海	;

它随即起兵反抗他们，并将他们中的一百名战车御者带到了海边；

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [draʊnd] , [kluːən] - .

this	is	the	name	of	the	land	in	which	they	were	drowned	,	Cluain	Carptech	.
这	是	这	姓名	的	这	土地	在	哪个	他们	是	溺水	,	克卢恩	-	.

这是他们溺亡的土地的名字，克卢恩·卡普泰克。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《库安格牛劫》（Tain Bo (The Cattle-Raid of Cualnge (Tain Bo)

[ðeɪ] [goʊ] [raʊnd] - [ðen] [tuː; tə][ɪts] [sɔːrs] , [tuː; tə][bə'lɑːt] - ,
They go round Colptha then to its source , to Belat Alioin ,
他们 去 圆形的 - 然后 到 它是 来源 , 到 迟 - ,

他们绕着科尔普塔走，然后到达它的源头，即贝拉特·阿里奥因。

[ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət] - - ; [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ,
and spent the night at Liasa Liac ; that is the name of this place ,
和 花费 这 夜晚 在 - - ; 那 是 这 姓名 的 这 地方 ,

我们在利亚萨利亚克过夜；这就是这个地方的名字。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [meɪd] [ʃedz] ['oʊvər][ðer; ðər] [kævz] [ðer; ðər] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - .
because they made sheds over their calves there between Cualnge and Conaille .
因为 他们 制成 棚屋 超过 他们的 小牛 那里 之间 - 和 - .

因为他们在库昂格和科奈尔之间的那片区域为他们的牛犊搭建了棚子。

[ðeɪ] [keɪm] ['oʊvər] [glen] - , [ænd; ənd] [glæs] - [roʊz] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
They came over Glenn Gatlaig , and Glass Gatlaig rose against them .
他们 来了 超过 格伦 - , 和 玻璃 - 玫瑰 反对 他们 .

他们越过格伦·加特莱格，格拉斯·加特莱格奋起反抗他们。

- [wʌz; wəz][ɪts] [neɪm] [bɪ'fɔːr] ; [glæs] - [ˌðens'fɔːrθ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn]
Sechaire was its name before ; Glass Gatlaig thenceforth , because it was in
- 曾是 它是 姓名 前 ; 玻璃 - 此后 , 因为 它 曾是 在

[wɪð] [ðeɪ] [brɔːt] [ðer; ðər] [kævz] ;
withes they brought their calves ;
威斯 他们 带来 他们的 小牛 ;

它以前叫塞凯尔；从此以后叫格拉斯加特莱格，因为他们用柳条把小牛运到这里来；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [slept] [æt; ət] - [ɪn] - .
and they slept at Druim Fene in Conaille .
和 他们 睡着了 在 - 芬 在 - .

他们睡在科奈尔的德鲁伊姆芬尼。

([ðoʊz] [ðen] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['wɑːndərɪŋz] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs]
(Those then are the wanderings from Cualnge to Machaire according to this
(那些 然后 是 这 漫游 从 - 到 - 根据 到 这

['vɜːrʒ(ə)n] .)
version .)
版本 .)

（根据这个版本，这些就是从库安格到马凯尔的游历。）

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['hæriɪŋ] [ʌv; əv] -
This is the Harrying of Cualnge
这 是 这 骚扰 的 -

这是对库安格的骚扰

(['ʌðər] ['ɔːθəz] [ænd; ənd] [bʊks] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ə'nʌðər] [wei] [wʌz; wəz]['teɪkən][ɑːn][ðer; ðər]
(Other authors and books make it that another way was taken on their
(其他 作者 和 图书 制作 它 那 其他 方式 曾是 已采取 在 他们的

['dʒɜːrniɪŋ] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - ,
journeyings from Findabair to Conaille ,
旅程 从 - 到 - ,

（其他作者和书籍则记载，他们从芬达贝尔到科奈尔的旅程走了另一条路，

[æz; əz] ['fɑːloʊz] :
as follows :
作为 跟随 :

具体如下：

[mɛd] [sed] ['æftər] ['evri] [wʌn][hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['buːti] ,
Medb said after every one had come with their booty ,
医学 说 后 每一个 一 有 来 和 他们的 赃物 ,

梅芙在每个人都带着战利品回来后说道：

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][ɪn] - [ˌkwɑːɪ'lɪn] : - [let] [ðə; ði][hoʊst][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] , - [sed] [mɛd] ;
so that they were all in Findabair Cuailnge : ' Let the host be divided , ' said Medb ;
所以 那 他们 是 全部 在 - 库艾恩格 : - 让 这 主持人 是 分割 , - 说 医学 ;

所以他们都在芬达拜尔·库艾林格："让军队分开，"梅芙说；

- [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][baɪ][wʌn] [weɪ] .
' it will be impossible to bring this expedition by one way .
- 它 将要 是 不可能的 到 带来 这 远征 经过 一 方式 .

"这次探险不可能只走一条路。"

[let] - [goʊ][wɪð; wɪθ][hæf][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][baɪ] - ; ['fəːˆəs] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [goʊ][baɪ]
Let Ailill go with half the expedition by Midluachair ; Fergus and I will go by
让 - 去 和 一半 这 远征 经过 - ; 弗格斯 和 我 将要 去 经过
['bɜˑːnəz] [juːlæd] . -
Bernas Ulad . '
贝尔纳斯 乌拉德 . -

让艾利尔带着一半探险队员走米德卢阿赫尔路线；我和弗格斯走贝尔纳斯乌拉德路线。

[[noʊt] : - .
[Note : YBL .
[笔记 : - .

[注：YBL。

['bɜˑːnəz] [ˌbiː 'oʊ][en] - [juːlæd] .]
Bernas Bo n - Ulad .]
贝尔纳斯 波 n - 乌拉德 .]

贝尔纳斯·博恩-乌拉德。]

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [faɪn] , - [sed] ['fəːˆəs] , - [ðə; ði] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] ['fɔːlən] [tuː; tə]
' It is not fine , ' said Fergus , ' the half of the expedition that has fallen to
- 它 是 不是 美好的 , - 说 弗格斯 , - 这 一半 的 这 远征 那 有 倒下 到
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

"情况不太好，"弗格斯说，"探险队有一半的任务落到了我们头上。"

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['kæt(ə)l]['oʊvər][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
It will be impossible to bring the cattle over the mountain without dividing it
它 将要 是 不可能的 到 带来 这 牛 超过 这 山 没有 分割 它
. -
: '
. -

如果不把牛群分成几段，就不可能把它们赶过山。

[ðæt] [wʌz; wəz] [dʌn] [ðen] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][frʌm; frəm] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['bɜˑːnəz] [ˌbiː 'oʊ][en] - [juːlæd] .)
That was done then , so that it is from that there is Bernas Bo n - Ulad .)
那 曾是 完毕 然后 , 所以 那 它 是 从 那 那里 是 贝尔纳斯 波 n - 乌拉德 .)

事情就是这样发生的，所以才有了贝尔纳斯·博·恩-乌拉德。）

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər] [ðen] [ðæt] - [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪr] - :
It is there then that Ailill said to his charioteer Cuillius :
它 是 那里 然后 那 - 说 到 他的 车夫 - :

就在那时，艾利尔对他的车夫库利乌斯说：

- [faɪnd] [aʊt] [fɔːr; fər] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] - [deɪ] [mɛd] [ænd; ənd] ['fəː^əs] .

'	Find	out	for	me	to	-	day	Medb	and	Fergus	.
-	寻找	出去	为了	我	到	-	天	医学	和	弗格斯	.

“梅芙和弗格斯，今天帮我打听一下。”

[aɪ] [noʊ] [nɑːt] [wʌt] [hæz; həz] [brɔːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðɪs] ['juːniən] .

I	know	not	what	has	brought	them	to	this	union	.
我	知道	不是	什么	有	带来	他们	到	这	联盟	.

我不知道是什么让他们走到了一起。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [pliːzd] [ðæt] [ə; eɪ] ['toʊkən] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [baɪ] [juː; jʊ] . -

I	shall	be	pleased	that	a	token	should	come	to	me	by	you	.	'
我	将	是	高兴	那	一个	令牌	应该	来	到	我	经过	你	.	-

如果你能送我一份信物，我将不胜感激。

- [keɪm] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] - .

Cuillius	came	when	they	were	in	Cluichre	.
-	来了	什么时候	他们	是	在	-	.

当他们在克吕克雷时，库利乌斯来了。

[ðə; ði] [per] [rɪ'meɪnd] [bɪ'haɪnd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [went] [ɑːn] .

The	pair	remained	behind	,	and	the	warriors	went	on	.
这	一对	剩余	在后面	,	和	这	战士	去	在	.

那两人留了下来，战士们继续前进。

- [keɪm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜːrd] [nɑːt] [ðə; ði] [spaɪ] .

Cuillius	came	to	them	,	and	they	heard	not	the	spy	.
-	来了	到	他们	,	和	他们	听到	不是	这	间谍	.

库利乌斯来到他们面前，他们却没有听到间谍的话。

['fəː^əs] - [sɔːrd] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

Fergus	'	sword	happened	to	be	beside	him	.
弗格斯	-	剑	发生	到	是	旁	他	.

弗格斯的剑正好在他旁边。

- [druː] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪts] [ʃiːθ] , [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ʃiːθ] ['empti] .

Cuillius	drew	it	out	of	its	sheath	,	and	left	the	sheath	empty	.
-	画	它	出去	的	它是	鞘	,	和	左边	这	鞘	空的	.

库利乌斯将它从鞘中拔出，鞘却空空如也。

- [keɪm] [tuː; tə] - .

Cuillius	came	to	Ailill	.
-	来了	到	-	.

库利厄斯来到了艾利尔。

- [soʊ] ? - [sed] - .

'	So	?	'	said	Ailill	.
-	所以	?	-	说	-	.

“那又怎样？”艾利尔说道。

- [soʊ] [ɪn'diːd] , - [sed] - ; - [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['toʊkən] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] . -

'	So	indeed	,	'	said	Cuillius	;	'	there	is	a	token	for	you	.	'
-	所以	的确	,	-	说	-	;	-	那里	是	一个	令牌	为了	你	.	-

“的确如此，”库利乌斯说，“这里有一份给你的信物。”

- [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] , - [sed] - .

'	It	is	well	,	'	said	Ailill	.
-	它	是	出色地	,	-	说	-	.

“很好，”艾利尔说。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [smaɪlz] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðər] .

Each	of	them	smiles	at	the	other	.
每个	的	他们	微笑	在	这	其他	.

他们彼此微笑。

- [æz; əz][juː; jʊ] [θɔːt] , - [sed] - , - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ðæt] [aɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm] , [ɪn] [wʌn]
' As you thought , ' said Cuillius , ' it is thus that I found them , in one
- 作为 你 想法 , - 说 - , - 它 是 因此 那 我 成立 他们 , 在 一
[ə'nʌðɚz] [ɑːrmz] . -
another's arms . '
另一个的 武器 . -

“正如你所料，”库利乌斯说，“我发现他们正依偎在一起。”

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] , - [sed] - ;
' It is right for her , ' said Ailill ;
- 它 是 正确的 为了 她 , - 说 - ;

“这对她来说是正确的，”艾利尔说；

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər] [help] [ɑːn][ðə; ði] ['fɔːreɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] .
' it is for help on the Foray that she has done it .
- 它 是 为了 帮助 在 这 突袭 那 她 有 完毕 它 .

她这样做是为了在突袭中得到帮助。

[siː] [ðæt] [ðə; ði] [sɔːrd] [ɪz] [kept] [ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)n] , - [sed] - .
See that the sword is kept in good condition , ' said Ailill .
看 那 这 剑 是 保留 在 好的 状况 , - 说 - .

“务必保管好这把剑，”艾利尔说道。

- [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [jʊr; jər] [siːt] [ɪn][ðə; ði] ['tʃæriət] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [klɔːθ] [ʌv; əv] ['lɪnɪn] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] . -
' Put it under your seat in the chariot , and a cloth of linen around it . '
- 放 它 在下面 你的 座位 在 这 战车 , 和 一个 布 的 亚麻布 大约 它 . -

“把它放在战车座位底下，用一块亚麻布把它包起来。”

['fəː^əs] [gɑːt] [ʌp] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sɔːrd] ['æftər] [ðæt] .
Fergus got up for his sword after that .
弗格斯 得到 向上 为了 他的 剑 后 那 .

之后，弗格斯起身去拔剑。

- [ə'læs] ! - [sed] [hiː; hi] .
' Alas ! ' said he .
- 唉 ! - 说 他 .

“唉！”他说道。

- [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? - [sed] [mɛd] .
' What is the matter with you ? ' said Medb .
- 什么 是 这 事情 和 你 ? - 说 医学 .

“你怎么了？”梅芙问道。

- [æn; ən] [ɪl] [diːd] [hæv; həv][aɪ] [dʌn] [tuː; tə] - , - [sed] [hiː; hi] .
' An ill deed have I done to Ailill , ' said he .
- 一个 患病的 契据 有 我 完毕 到 - , - 说 他 .

“我对艾利尔做了件坏事，”他说。

- [weɪt] [hɪr] , [waɪl] [aɪ][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊd] , - [sed] ['fəː^əs] ;
' Wait here , while I go into the wood , ' said Fergus ;
- 等待 这里 , 尽管 我 去 进入 这 木头 , - 说 弗格斯 ;

“你们在这里等我，我进树林去，”弗格斯说；

- [ænd; ənd][duː][nɑːt] ['wʌndər] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [lɔːŋ] [tɪl] [aɪ] [kʌm] . -
' and do not wonder though it be long till I come . '
- 和 做 不是 想知道 尽管 它 是 长的 直到 我 来 . -

“即使我还要很久才能来，也不要感到惊讶。”

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [mɛd] [nuː] [nɑːt][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːrd] .
It happened that Medb knew not the loss of the sword .
它 发生 那 医学 知道 不是 这 损失 的 这 剑 .

梅芙并不知道剑已经丢失了。

[hiː; hi] [goʊz] [ðens] , [ænd; ənd] [teɪks] [ðə; ði] [sɔːrd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪr] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz]

He	goes	thence	,	and	takes	the	sword	of	his	charioteer	with	him	in	his
他	去	因此	,	和	需要	这	剑	的	他的	车夫	和	他	在	他的

[hænd] .

hand	.
手	.

他离开那里，手里拿着他车夫的剑。

[hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [sɔːrd] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] .

He	makes	a	wooden	sword	in	the	wood	.
他	制作	一个	木制的	剑	在	这	木头	.

他用木头做了一把木剑。

[hens] [ðer; ðər] [ɪz] [fɪd] [ˌem oʊ 'ɑːr] - [ɪn] ['ʌlstər] .

Hence	there	is	Fid	Mor	Drualle	in	Ulster	.
因此	那里	是	菲德	莫尔	-	在	阿尔斯特	.

因此，阿尔斯特有 Fid Mor Drualle。

- [let] [ˌjuː 'es] [goʊ] [ɑːn] ['æftər] ['aʊər; ɑːr] ['kɒmreɪdz] , - [sed] ['fəː^əs] .

'	Let	us	go	on	after	our	comrades	,	'	said	Fergus	.
-	让	我们	去	在	后	我们的	同志们	,	-	说	弗格斯	.

“让我们追随我们的同志们吧，”弗格斯说道。

[ɔːl] [ðer; ðər] [həusts] [miːt] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪn] .

All	their	hosts	meet	in	the	plain	.
全部	他们的	主持人	见面	在	这	清楚的	.

他们的所有主人都在平原上相聚。

[ðeɪ] [pɪtʃ] [ðer; ðər] [tents] .

They	pitch	their	tents	.
他们	沥青	他们的	帐篷	.

他们搭起了帐篷。

['fəː^əs] [ɪz] ['sʌmənd] [tuː; tə] - [tuː; tə] [pleɪ] [tʃes] .

Fergus	is	summoned	to	Ailill	to	play	chess	.
弗格斯	是	被召唤	到	-	到	玩	棋	.

弗格斯被召到艾利尔下棋。

[wen] ['fəː^əs] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [tent] , - [bɪ'gæn] [tuː; tə] [læf] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .

When	Fergus	went	to	the	tent	,	Ailill	began	to	laugh	at	him	.
什么时候	弗格斯	去	到	这	帐篷	,	-	开始	到	笑	在	他	.

当弗格斯走进帐篷时，艾利尔开始嘲笑他。

[[noʊt] : [hɪr] ['fɑːloʊz] [ə'baʊt] [tuː] ['kɑːləmz] [ʌv; əv] ['retərɪk] , [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['tɔːntɪŋ]

[	Note	:	Here	follows	about	two	columns	of	rhetoric	,	consisting	of	a	taunting
[	笔记	:	这里	跟随	关于	二	列	的	修辞	,	由	的	一个	嘲讽

['daɪəlɔːg] [bɪ'twiːn] - ,

dialogue	between	Ailill	,
对话	之间	-	,

[注：接下来是两栏修辞文字，由艾利尔和……之间的一段嘲讽对话组成，

['fəː^əs] [ænd; ənd] [mɛd] .]

Fergus	and	Medb	.	]
弗格斯	和	医学	.	]

弗格斯和梅德。

[kʊ'xʊlɪn] [keɪm] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

Cuchulainn	came	so	that	he	was	at	Ath	Cruinn	before	them	.
库丘林	来了	所以	那	他	曾是	在	雅典	-	前	他们	.

库丘林来了，所以他比他们先到达了艾斯克鲁因。

- [oʊ] [frend] - , - [sed] [hiː; hi][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪr] , - [ðə; ði][həusts][ɑːr; ər][æt; ət][hænd][tuː; tə]

'	O	friend	Loeg	,	'	said	he	to	his	charioteer	,	'	the	hosts	are	at	hand	to
-	哦	朋友	-	,	-	说	他	到	他的	车夫	,	-	这	主持人	是	在	手	到

[ˌjuː 'es] . -

us	.	'
我们	.	-

“我的朋友洛格，”他对他的车夫说，“军队已经来到我们这里了。”

- [aɪ] [swer] [baɪ][ðə; ði][gɔdz] , - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] ,

'	I	swear	by	the	gods	,	'	said	the	charioteer	,
-	我	发誓	经过	这	神	,	-	说	这	车夫	,

“我以神的名义发誓，”车夫说道。

- [aɪ] [wɪl] [duː][ə; eɪ] ['maɪti] [fiːt] [bɪ'fɔːr] ['wɒrɪrz] ... [ɑːn] ['slendər] [stiːdz] [wɪð; wɪθ] [joʊks] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,

'	I	will	do	a	mighty	feat	before	warriors	...	on	slender	steeds	with	yokes	of	silver	,
-	我	将要	做	一个	强大的	特技	前	战士	...	在	苗条	马匹	和	轭	的	银	,

“我将在勇士面前完成一项伟大的壮举……骑着身披银轭的骏马，

[wɪð; wɪθ]['goʊldən] [wiːlz] ... -

with	golden	wheels	...	'
和	金的	车轮	...	-

带着金色的轮子……

- [teɪk] [hiːd] , [oʊ] - , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ;

'	Take	heed	,	O	Loeg	,	'	said	Cuchulainn	;
-	拿	注意	,	哦	-	,	-	说	库丘林	;

“小心点，洛伊格，”库丘林说。

- [hoʊld][ðə; ði][reɪnz][fɔːr; fər] [greɪt] ['vɪktəri] [ʌv; əv] ['mætʃə] ... [aɪ] [bɪ'siːtʃ] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ,

'	hold	the	reins	for	great	victory	of	Macha	...	I	beseech	,	'	said	Cuchulainn	,
-	抓住	这	缰绳	为了	伟大的	胜利	的	马查	...	我	恳求	,	-	说	库丘林	,

“请掌控局势，为马查取得伟大胜利……我恳求你们，”库丘林说道。

- [ðə; ði]['wɔːtərz][tuː; tə][help][ˌem 'iː] .

'	the	waters	to	help	me	.
-	这	水	到	帮助	我	.

“水能帮助我。”

[aɪ] [bɪ'siːtʃ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [krɑːn] [ɪn] [pər'tɪkjələr] . -

I	beseech	heaven	and	earth	,	and	the	Cronn	in	particular	.	'
我	恳求	天堂	和	地球	,	和	这	克朗	在	特别的	.	-

我恳求上天和大地，尤其是克朗族。

[ðə; ði] (['rɪvər]) [krɑːn] [teɪks] [tuː; tə] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ðem; ðəm] ;

The	(	river	)	Cronn	takes	to	fighting	against	them	;
这	(	河	)	克朗	需要	到	斗争	反对	他们	;

克朗河开始与他们战斗；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][let][ðem; ðəm]['ɪntuː] - [ʌn'tɪl] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] ['hɪroʊz] [biː; bi] ['fɪnɪʃt] [ɪn]

it	will	not	let	them	into	Murthemne	until	the	work	of	heroes	be	finished	in
它	将要	不是	让	他们	进入	-	直到	这	工作	的	英雄	是	完成的	在

- ['tuːə] - .

Sliab	Tuath	Ochaine	.
-	图阿斯	-	.

在斯利阿布图阿斯奥查因的英雄们完成他们的工作之前，它不会让他们进入穆尔特姆内。

[ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ][ðə; ði]['wɔːtər][roʊz][ʌp] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] .

Therewith	the	water	rose	up	till	it	was	in	the	tops	of	the	trees	.
由此	这	水	玫瑰	向上	直到	它	曾是	在	这	最高额	的	这	树木	.

于是，水位上涨，一直涨到树梢。

[meɪn] , [sʌn] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [mɛd] , [went] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [rest] .

Mane	,	son	of	Ailill	and	Medb	,	went	before	the	rest	.
鬃毛	,	儿子	的	-	和	医学	,	去	前	这	休息	.

艾利尔和梅芙的儿子马内走在了其他人前面。

[kʊ'xʊlɪn] [smaɪts] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [fɔːrd] , [ænd; ənd] ['θɜːrti] ['hɔːsmən] [ʌv; əv] ['meɪnz] ['retənuː]

Cuchulainn	smites	them	on	the	ford	,	and	thirty	horsemen	of	Mane's	retinue
库丘林	打击	他们	在	这	福特	,	和	三十	骑兵	的	鬃毛	随从

[wɜːr; wər] [draʊnd] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['wɔːtər] .

were	drowned	in	the	water	.
是	溺水	在	这	水	.

库丘林在渡口击溃了他们，马内随从中的三十名骑兵溺死在水中。

[kʊ'xʊlɪn] [ˌəuvə'θruː] [tuː] [ˌsɪks'tiːn] [ʌv; əv] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ə'gen] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['wɔːtər] .

Cuchulainn	overthrew	two	sixteens	of	warriors	of	them	again	by	the	water	.
库丘林	推翻	二	十六岁	的	战士	的	他们	再次	经过	这	水	.

库丘林在水边再次击败了他们两支十六人的勇士队伍。

[ðeɪ] [pɪtʃ] [ðer; ðər] [tents] [æt; ət] [ðæt] [fɔːrd] .

They	pitch	their	tents	at	that	ford	.
他们	沥青	他们的	帐篷	在	那	福特	.

他们在那处浅滩搭起了帐篷。

[luːgeɪd] [mæk] ['nəʊɪz] , [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] - - , [keɪm] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn]

Lugaid	Mac	Nois	,	descendant	of	Lomarc	Allchomach	,	came	to	speak	to	Cuchulainn
卢盖德	苹果	噪音	,	后裔	的	-	-	,	来了	到	说话	到	库丘林

, [wɪð; wɪθ] ['θɜːrti] ['hɔːsmən] .

,	with	thirty	horsemen	.
,	和	三十	骑兵	.

洛马克·奥尔霍马赫的后裔卢盖德·麦克·诺伊斯带着三十名骑兵前来与库丘林交谈。

- ['welkəm] , [oʊ] [luːgeɪd] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	Welcome	,	O	Lugaid	,	'	said	Cuchulainn	.
-	欢迎	,	哦	卢盖德	,	-	说	库丘林	.

“欢迎，卢盖德啊，”库丘林说。

- [ɪf] [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [bɜːrdz] [greɪz] [ə'pɑːn] [mæg] - ,

'	If	a	flock	of	birds	graze	upon	Mag	Murthemne	,
-	如果	一个	群	的	鸟类	轻擦	之上	磁力	-	,

“如果一群鸟儿在玛格·默瑟姆尼上觅食，

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [dʌk] [wɪð; wɪθ] [hæf] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ; [ɪf] [fɪʃ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['estʃuːˌeriːz] ,

you	shall	have	a	duck	with	half	of	another	;	if	fish	come	to	the	estuaries	,
你	将	有	一个	鸭子	和	一半	的	其他	;	如果	鱼	来	到	这	河口	,

你将得到一只鸭子和另一只鸭子的一半；如果鱼儿游到河口，

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sæmən] [wɪð; wɪθ] [hæf] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] .

you	shall	have	a	salmon	with	half	of	another	.
你	将	有	一个	三文鱼	和	一半	的	其他	.

你将得到一条鲑鱼和半条另一条鲑鱼。

[juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ðə; ðɪ] [θriː] [sprɪgz] , [ðə; ðɪ] [sprɪg] [ʌv; əv] ['wɔːtərkres] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [sprɪg] [ʌv; əv]

You	shall	have	the	three	sprigs	,	the	sprig	of	watercress	,	and	the	sprig	of
你	将	有	这	三	枝条	,	这	枝	的	西洋菜	,	和	这	枝	的

['mɑːrʃˌwɜːrt] ,

marshwort	,
沼泽草	,

你要取三枝，一枝西洋菜，一枝药草。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [sprɪg] [ʌv; əv] ['siːwiːd] .

and	the	sprig	of	seaweed	.
和	这	枝	的	海藻	.

还有一小枝海藻。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði][fɔːrd][ɪn][jʊr; jər] [pleɪs] . -

You	shall	have	a	man	in	the	ford	in	your	place	.	'
你	将	有	一个	男人	在	这	福特	在	你的	地方	.	-

你会被派一个人代替你站在浅滩里。

[[noʊt] : [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [spiːtʃ] [ɑːr; ər] [ə'pærəntli] [fɔːrmz][ʌv; əv] ['griːtɪŋ] .

[	Note	:	This	and	the	following	speech	are	apparently	forms	of	greeting	.
[	笔记	:	这	和	这	下列的	演讲	是	显然	表格	的	问候	.

[注：这段话和接下来的话显然都是问候语。

[kʊ'xʊlɪn] ['ɔɜ-z] [luːgeɪd] [sʌtʃ] [ˌhɑːspɪ'tæləti][æz; əz][laɪz][ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] .

Cuchulainn	offers	Lugaid	such	hospitality	as	lies	in	his	power	.
库丘林	优惠	卢盖德	这样的	热情好客	作为	谎言	在	他的	力量	.

库丘林向卢盖德提供了他力所能及的款待。

[siː] [ə; eɪ]['sɪmələr] [spiːtʃ] ['leɪtər][tuː; tə] ['fəː^əs] .]

See	a	similar	speech	later	to	Fergus	.	]
看	一个	相似的	演讲	之后	到	弗格斯	.	]

稍后可参见弗格斯的类似演讲。

- [aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , - [sed] [luːgeɪd] .

'	I	believe	it	,	'	said	Lugaid	.
-	我	相信	它	,	-	说	卢盖德	.

“我相信，”卢盖德说。

- ['eksələns] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [huːm]

'	Excellence	of	people	to	the	boy	whom
-	卓越	的	人们	到	这	男生	谁

“向这位男孩致以崇高的敬意

[aɪ][dɪ'zaɪər] . -

I	desire	.	'
我	欲望	.	-

我渴望。

- [jʊr; jər][həusts][ɑːr; ər] [faɪn] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	Your	hosts	are	fine	,	'	said	Cuchulainn	.
-	你的	主持人	是	美好的	,	-	说	库丘林	.

“你们的主人很好，”库丘林说。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][sæd][fɔːr; fər][juː; jʊ][ə'loʊn] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] , - [sed] [luːgeɪd] .

It	would	not	be	sad	for	you	alone	before	them	,	'	said	Lugaid	.
它	会	不是	是	伤心	为了	你	独自的	前	他们	,	-	说	卢盖德	.

“你一个人在他们面前不会感到悲伤，”卢盖德说。

- [fer] - [pleɪ] [ænd; ənd] ['vælər] [wɪl] [sə'pɔːrt] [ˌem 'iː] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	Fair	-	play	and	valour	will	support	me	,	'	said	Cuchulainn	.
-	公平的	-	玩	和	勇气	将要	支持	我	,	-	说	库丘林	.

“公平和勇气将支持我，”库丘林说道。

- [oʊ] [frend]

'	O	friend
-	哦	朋友

哦，朋友

[luːgeɪd] , [duː][ðə; ði][həusts] [fɪr] [ˌem 'iː] ? -

Lugaid	,	do	the	hosts	fear	me	?	'
卢盖德	,	做	这	主持人	害怕	我	?	-

卢盖德，主人害怕我吗？ '

- [aɪ] [swer] [baɪ][gɑːd] , - [sed] [luːgeɪd] ,

'	I	swear	by	God	,	'	said	Lugaid	,
-	我	发誓	经过	上帝	,	-	说	卢盖德	,

“我向上帝发誓，”卢盖德说道。

- [wʌn][mæn][nɔːr] [tuː] [der] [nɑːt][goʊ][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ,
' one man nor two dare not go out of the camp ,
- 一 男人 也不 二 敢 不是 去 出去 的 这 营 ,

“一两个人都不敢出营。”

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ɪn] ['twentiz] [ɔːr] ['θɜːtiːz] . -
unless it be in twenties or thirties . '
除非 它 是 在 二十多岁 或者 三十多岁 . -

除非是二三十岁的人。

- [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['ekstrə][fɔːr; fər][ðem; ðəm] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ,
' It will be something extra for them , ' said Cuchulainn ,
- 它 将要 是 某物 额外的 为了 他们 , - 说 库丘林 ,

“这对他们来说将是一份额外的礼物，”库丘林说道。

- [ɪf] [aɪ] [teɪk] [tuː; tə] ['θroʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [slɪŋ] .
' if I take to throwing from the sling .
- 如果 我 拿 到 投掷 从 这 吊索 .

“如果我学会用弹弓投掷的话。”

['fɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ðɪs] ['feloʊ] - ['væsl] , [oʊ][luːgeɪd] , [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
Fitting for you will be this fellow - vassal , O Lugaid , that you have among the
配件 为了 你 将要 是 这 同伴 - 附庸 , 哦 卢盖德 , 那 你 有 之中 这
['ʌlstərmən] ,
Ulstermen ,
阿尔斯特人 ,

卢盖德啊，你身边这位来自阿尔斯特的同僚封臣，就非常适合你了。

[ɪf] [ðer; ðər] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv] ['evri] [mæn] .
if there come to me the force of every man .
如果 那里 来 到 我 这 力量 的 每一个 男人 .

如果每个人都能来找我。

[seɪ] [wʌt] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
Say what you would have , ' said Cuchulainn .
说 什么 你 会 有 , - 说 库丘林 .

“说吧，”库丘林说道。

- [ðæt] [aɪ] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [truːs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tɔːrdz] [maɪ][hoʊst] . -
' That I may have a truce with you towards my host . '
- 那 我 可能 有 一个 休战 和 你 向 我的 主持人 . -

“这样我就可以与你达成休战协议，以保护我的主人。”

- [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [prə'vaɪdɪd][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ]['toʊkən][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
' You shall have it , provided there be a token on it .
- 你 将 有 它 , 假如 那里 是 一个 令牌 在 它 .

“只要上面有标记，你就可以拥有它。”

[ænd; ənd] [tel] [maɪ] [frend] ['fəːˆəs] [ðæt] [ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ]['toʊkən][ɑːn][hɪz; ɪz][hoʊst] .
And tell my friend Fergus that there be a token on his host .
和 告诉 我的 朋友 弗格斯 那 那里 是 一个 令牌 在 他的 主持人 .

并告诉我的朋友弗格斯，他的主人身上要带个信物。

[tel] [ðə; ði] [fɪ'zɪʃnz] , [let][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ]['toʊkən][ɑːn][ðer; ðər][hoʊst] .
Tell the physicians , let there be a token on their host .
告诉 这 医生 , 让 那里 是 一个 令牌 在 他们的 主持人 .

告诉医生们，让他们的身上带着某种象征意义。

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm] [swer] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][laɪf][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
And let them swear preservation of life to me ,
和 让 他们 发誓 保存 的 生活 到 我 ,

让他们向我发誓要保护生命，

[ænd; ənd] [let] [ðer; ðər] [kʌm] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [prəˈvɪʒ(ə)n] [ˈevri] [naɪt] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] . -

and	let	there	come	to	me	provision	every	night	from	them	.	'
和	让	那里	来	到	我	条款	每一个	夜晚	从	他们	.	-

愿他们每晚都给我送来食物。

[ðen] [luːgeɪd] [goʊz] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] .

Then	Lugaid	goes	from	him	.
然后	卢盖德	去	从	他	.

然后卢盖德离开了他。

[ˈfəːˆəs] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [tent] [wɪð; wɪθ] - .

Fergus	happened	to	be	in	the	tent	with	Ailill	.
弗格斯	发生	到	是	在	这	帐篷	和	-	.

弗格斯碰巧和艾利尔在同一个帐篷里。

[luːgeɪd] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [aʊt] , [ænd; ənd] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðɪs] .

Lugaid	called	him	out	,	and	told	him	this	.
卢盖德	称为	他	出去	,	和	讲述	他	这	.

卢盖德叫住了他，并告诉了他这件事。

[ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] , [ˈneɪmli] - . ...

Something	was	heard	,	namely	Ailill	.	...
某物	曾是	听到	,	即	-	.	...

听到了一些声音，确切地说是艾利尔的声音……

[[noʊt] : [ˈretərɪk] , [sɪks] [laɪnz] , [ðə; ði] [ˈsʌbstəns] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] , [əˈpærəntli] , [ðæt] - [æsks]

[	Note	:	Rhetoric	,	six	lines	,	the	substance	of	which	is	,	apparently	,	that	Ailill	asks
[	笔记	:	修辞	,	六	线条	,	这	物质	的	哪个	是	,	显然	,	那	-	问

[prəˈtekʃn] [ˈɔːlsoʊ] .]

protection	also	.	]
保护	还	.	]

[注：修辞手法，共六行，其实质内容显然是艾利尔也请求庇护。]

- [aɪ] [swer] [baɪ] [gɑːd] [aɪ] [ˈkænɑːt] [duː] [ˌaɪ ˈtiː] , - [sed] [luːgeɪd] , - [ən ˈles] [aɪ] [æsk] [ðə; ði] [bɔɪ]

'	I	swear	by	God	I	cannot	do	it	,	'	said	Lugaid	,	'	unless	I	ask	the	boy
-	我	发誓	经过	上帝	我	不能	做	它	,	-	说	卢盖德	,	-	除非	我	问	这	男生

“我向上帝发誓，我做不到，”卢盖德说，“除非我求助于那个男孩。”

[əˈgen] . -

Again	.	'
再次	.	-

再次。'

- [help] [ˌem ˈiː] ,

'	Help	me	,
-	帮助	我	,

'帮我，

[[noʊt] : [ˈspoʊkən] [baɪ] [ˈfəːˆəs] ?]

[	Note	:	Spoken	by	Fergus	?	]
[	笔记	:	说	经过	弗格斯	?	]

【注：是弗格斯说的吗？】

[oʊ] [luːgeɪd] , [goʊ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [siː] [ˈweðər] - [meɪ] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈkæntrɛd] [ˈɪntuː] [maɪ]

O	Lugaid	,	go	to	him	to	see	whether	Ailill	may	come	with	a	cantred	into	my
哦	卢盖德	,	去	到	他	到	看	无论	-	可能	来	和	一个	坎特雷德	进入	我的

[truːp] .

troop	.
部队	.

哦，卢盖德，去看看艾利尔是否可以带着一支小队加入我的部队。

[teɪk] [æn; ən][ɑːks][wɪð; wɪθ]['beɪkən][tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ə; eɪ][dʒɑːr][ʌv; əv] [waɪn] . -

Take	an	ox	with	bacon	to	him	and	a	jar	of	wine	.	'
拿	一个	牛	和	熏肉	到	他	和	一个	罐	的	葡萄酒	.	-

给他带一头牛、一些培根和一罐酒。

[hiː; hi] [goʊz] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] [ðen] [ænd; ənd] [telz] [hɪm; ɪm] [ðɪs] .

He	goes	to	Cuchulainn	then	and	tells	him	this	.
他	去	到	库丘林	然后	和	讲述	他	这	.

然后他去找库丘林，把这件事告诉了他。

- [aɪ][duː][nɑːt][maɪnd] [ðoʊ] [hiː; hi][goʊ] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	I	do	not	mind	though	he	go	,	'	said	Cuchulainn	.
-	我	做	不是	头脑	尽管	他	去	,	-	说	库丘林	.

"我并不介意他去，"库丘林说。

[ðen] [ðer; ðər] [tuː] [truːps] [dʒɔɪn] .

Then	their	two	troops	join	.
然后	他们的	二	军队	加入	.

然后他们的两支部队会合了。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [tɪl] [naɪt] .

They	are	there	till	night	.
他们	是	那里	直到	夜晚	.

他们会在那里待到晚上。

[kʊ'xʊlɪn] [kɪlz] ['θɜːrti] [men] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [slɪŋ] .

Cuchulainn	kills	thirty	men	of	them	with	the	sling	.
库丘林	杀戮	三十	男人	的	他们	和	这	吊索	.

库丘林用投石索杀死了他们中的三十人。

([ɔːr] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['twenti] [naɪts] [ðer; ðər] , [æz; əz][sʌm; səm] [bʊks] [seɪ] .)

(	Or	they	would	be	twenty	nights	there	,	as	some	books	say	.	)
(	或者	他们	会	是	二十	夜晚	那里	,	作为	一些	图书	说	.	)

（或者像一些书里说的那样，他们会在那里待上二十个晚上。）

- [jʊr; jər] ['dʒɜːrniɪŋ] [ɑːr; ər][bæd] , - [sed] ['fəːʌs] . -

'	Your	journeyings	are	bad	,	'	said	Fergus	.	'
-	你的	旅程	是	坏的	,	-	说	弗格斯	.	-

"你的旅程很糟糕，"弗格斯说。

[ðə; ði] ['ʌlstərmən] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['wiːknəs] ,

The	Ulstermen	will	come	to	you	out	of	their	weakness	,
这	阿尔斯特人	将要	来	到	你	出去	的	他们的	弱点	,

阿尔斯特人会因为软弱而向你投靠。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [greɪnd][juː; jʊ][tuː; tə] [ɜːrθ] [ænd; ənd]['grævə(ə)l] .

and	they	will	grind	you	to	earth	and	gravel	.
和	他们	将要	研磨	你	到	地球	和	碎石	.

他们会把你碾成尘土和碎石。

" [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv]['bæt(ə)l] " [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪz][bæd] . -

"	The	corner	of	battle	"	in	which	we	are	is	bad	.	'
"	这	角落	的	战斗	"	在	哪个	我们	是	是	坏的	.	-

我们所处的"战场角落"很糟糕。

[hiː; hi] [goʊz] [ðens] [tuː; tə] ['kʌl] - .

He	goes	thence	to	Cul	Airthir	.
他	去	因此	到	库尔	-	.

他随后前往库尔艾尔西尔。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [kʊ'xʊlɪn] [hæd; həd] [gɔːn] [ðæt] [naɪt] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌlstərmən]

It	happened	that	Cuchulainn	had	gone	that	night	to	speak	to	the	Ulstermen
它	发生	那	库丘林	有	已消失	那	夜晚	到	说话	到	这	阿尔斯特人

恰巧库丘林当晚去与阿尔斯特人交谈。

[[noʊt] : [ɪn] [əl] [ænd; ənd][waɪ]['biː 'el] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [ə'kɜːrz] ['leɪtər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ɪz]
[Note : In LL and Y BL this incident occurs later , and the messenger is
[笔记 : 在 二 和 是 BL 这 事件 发生 之后 , 和 这 信使 是
- , [nɑːt] [kʊ'xʊlɪn] .
Sualtaim , not Cuchulainn .
- , 不是 库丘林 .

[注：在《LL》和《Y BL》中，此事件发生得较晚，信使是苏尔泰姆，而不是库丘林。

['lʌ] [ɪz] ['klɪrli] [rɔːŋ] [hɪr] .]
LU is clearly wrong here .]
鲁 是 清楚地 错误的 这里 .]

LU在这里显然是错误的。

- [hæv; həv][juː; jʊ] [nuːz] ? - [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .
' Have you news ? ' said Conchobar .
- 有 你 消息 ? - 说 康乔巴 .

“你有什么消息吗？”康乔巴尔问道。

- ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] ['kæptʃərd] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] , - ['kæt(ə)l][ɑːr; ər] ['drɪvn] [ə'weɪ] , [men] [ɑːr; ər] [sleɪn] . -
' Women are captured , ' said Cuchulainn , ' cattle are driven away , men are slain . '
- 女性 是 捕获 , - 说 库丘林 , - 牛 是 驱动 离开 , 男人 是 被杀 . -

“妇女被俘虏，”库丘林说，“牛群被赶走，男人被杀害。”

- [huː] ['kæriz] [ðem; ðəm] [ɔːf] ?
' Who carries them off ?
- WHO 携带 他们 离开 ?

谁把它们带走了？

[huː] ['draɪvz] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ?
who drives them away ?
WHO 驱动 他们 离开 ?

谁把他们赶走了？

[huː] [kɪlz] [ðem; ðəm] ? -
who kills them ? '
WHO 杀戮 他们 ? -

谁杀了他们?

- ... - [mæk] - ['kæriz] [ðem; ðəm] [ɔːf] , [ænd; ənd] ['fəː^əs] [mæk] [roɪtʃ] ['veri] [boʊld] ... -
' ... Ailill Mac Matae carries them off , and Fergus Mac Roich very bold ... '
- ... - 苹果 - 携带 他们 离开 , 和 弗格斯 苹果 罗伊奇 非常 大胆的 ... -

“……艾利尔·麦克·马塔（Ailill Mac Matae）把他们带走了，弗格斯·麦克·罗伊奇（Fergus Mac Roich）非常大胆……”

[[noʊt] : ['retərɪk] .]
[Note : Rhetoric .]
[笔记 : 修辞 .]

[注：修辞手法。]

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [greɪt] ['prɑːfɪt][tuː; tə][juː; jʊ] , - [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] , - [tuː; tə] - [deɪ] ,
' It is not great profit to you , ' said Conchobar , ' to - day ,
- 它 是 不是 伟大的 利润 到 你 , - 说 康乔巴 , - 到 - 天 ,

“今天这对你来说并没有什么好处，”康乔巴尔说，“

['aʊər; ɑːr] ['smaɪtɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɔːl][ðə; ði] [seɪm] . -
our smiting has come to us all the same . '
我们的 惩罚 有 来 到 我们 全部 这 相同的 . -

我们的惩罚都如期降临到我们每个人身上。

[kʊ'xʊlɪn] [goʊz] [ðens] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ; [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][həusts]['goʊɪŋ] [fɔːrθ] .
Cuchulainn goes thence from them ; he saw the hosts going forth .
库丘林 去 因此 从 他们 ; 他 锯 这 主持人 去 前进 .

库丘林从他们身边离开；他看见军队出动了。

- [əˈlæs] , - [sed] - , - [aɪ] [siː] [ˈtʃæriːəts] - ... , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] [[noʊt] : [ˈretərɪk] , [faɪv] [laɪnz] .]

' Alas , ' said Ailill , ' I see chariots ' ... , etc [Note : Rhetoric , five lines .]

- 唉 , - 说 - , - 我 看 战车 - ... , ETC [笔记 : 修辞 , 五 线条 .]

“唉，”艾利尔说，“我看到了战车……”等等。[注：修辞，五行。]

[kʊˈxʊlɪn] [kɪlz] [ˈθɜːrti] [men] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ˌeɪ tiː ˈeɪtʃ] - .

Cuchulainn kills thirty men of them on Ath Duirn .

库丘林 杀戮 三十 男人 的 他们 在 雅典 - .

库丘林在阿斯杜恩杀死了其中三十人。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [riːtʃ] [ˈkʌl] - [ðen] [tɪl] [naɪt] .

They could not reach Cul Airthir then till night .

他们 可以 不是 抵达 库尔 - 然后 直到 夜晚 .

直到晚上他们才到达库尔艾尔西尔。

[hiː; hi] [sleɪz] [ˈθɜːrti] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [pɪtʃ] [ðer; ðər] [tents] [ðer; ðər] .

He slays thirty of them there , and they pitch their tents there .

他 杀戮 三十 的 他们 那里 , 和 他们 沥青 他们的 帐篷 那里 .

他在那里杀死了他们中的三十人，他们就在那里搭起了帐篷。

- [ˌtʃæriəˈtɪr] , - , [wʌz; wəz] [ˈwɑːʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈtʃæriət] [taiəz]

Ailill's charioteer , Cuillius , was washing the chariot tyres

- 车夫 , - , 曾是 洗涤 这 战车 轮胎

艾利尔的战车御师库利厄斯正在清洗战车轮胎

[[noʊt] : [siː] [ˈpriːviəs] [noʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [wɜːrd] - ; [ðə; ði] [wɜːrd] [juːst] [hɪr] [ɪz] - .]

[Note : See previous note on the word fonnod ; the word used here is fonnod .]

[笔记 : 看 以前的 笔记 在 这 单词 - ; 这 单词 用过的 这里 是 - .]

[注：关于“fonnod”一词，请参见前文的注释；此处使用的词是“fonnod”。]

[ɪn] [ðə; ði] [fɔːrd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] ; [kʊˈxʊlɪn] [strʌk] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stoʊn] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .

in the ford in the morning ; Cuchulainn struck him with a stone and killed him .

在 这 福特 在 这 早晨 ; 库丘林 击 他 和 一个 石头 和 被杀 他 .

清晨在渡口，库丘林用石头击中了他，杀死了他。

[hens] [ɪz] [ˌeɪ tiː ˈeɪtʃ] - [ɪn] [ˈkʌl] - .

Hence is Ath Cuillne in Cul Airthir .

因此 是 雅典 - 在 库尔 - .

因此，《Cul Airthir》中的 Ath Cuillne 就是这样的。

[ðeɪ] [riːtʃ] - [ˈfaɪnə] [ɪn] - [ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ðer; ðər] , [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [sed] [bɪˈfɔːr] .

They reach Druim Feine in Conaille and spent the night there , as we have said before .

他们 抵达 - 雌性 在 - 和 花费 这 夜晚 那里 , 作为 我们 有 说 前 .

正如我们之前所说，他们到达了科纳耶的德鲁伊姆费内，并在那里过夜。

[kʊˈxʊlɪn] [əˈtækt] [ðem; ðəm] [ðer; ðər] ;

Cuchulainn attacked them there ;

库丘林 遭到攻击 他们 那里 ;

库丘林在那里攻击了他们；

[hiː; hi] [sleɪz] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [men] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ˈevri] [naɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [naɪts] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] ;

he slays a hundred men of them every night of the three nights that they were there ;

他 杀戮 一个 百 男人 的 他们 每一个 夜晚 的 这 三 夜晚 那 他们 是 那里 ;

在他们待在那里的三个晚上，他每晚都杀死他们中的一百人；

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [slɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][frʌm; frəm] - [nɪr] [ðem; ðəm] .

he	took	a	sling	to	them	from	Ochaine	near	them	.
他	采取	一个	吊索	到	他们	从	-	靠近	他们	.

他从附近的奥查因那里拿了一根弹弓扔向他们。

- ['aʊər; ɑːr][hoʊst] [wɪl] [biː; bi] [ʃɔːrt] - [lɪvd] [θruː] [kʊ'xʊlɪn] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] , - [sed] - .

'	Our	host	will	be	short	-	lived	through	Cuchulainn	in	this	way	,	'	said	Ailill	.
-	我们的	主持人	将要	是	短的	-	居住地	通过	库丘林	在	这	方式	,	-	说	-	.

“这样一来，我们的主人库丘林就活不了多久了，”艾利尔说道。

- [let] [æn; ən] [ə'griːmənt] [biː; bi] ['kærid] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es][tuː; tə][hɪm; ɪm] :

'	Let	an	agreement	be	carried	from	us	to	him	:
-	让	一个	协议	是	携带	从	我们	到	他	:

让我们把这个协议带给他：

[ðæt] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði]['iːkwəl][ʌv; əv][mæg] - [frʌm; frəm][mæg] [ˌeɪ 'aɪ] ,

that	he	shall	have	the	equal	of	Mag	Murthemne	from	Mag	Ai	,
那	他	将	有	这	平等的	的	磁力	-	从	磁力	人工智能	,

他将拥有与 Mag Ai 的 Mag Murthemne 同等的地位，

[ænd; ənd][ðə; ði][best] ['tʃæriət] [ðæt] [ɪz][ɪn] [ˌeɪ 'aɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ʌv; əv] [twelv] [men] .

and	the	best	chariot	that	is	in	Ai	,	and	the	equipment	of	twelve	men	.
和	这	最好的	战车	那	是	在	人工智能	,	和	这	设备	的	十二	男人	.

还有艾城最好的战车，以及十二个人的装备。

['ɔːfər] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pliːziz] [hɪm; ɪm] ['betər] , [ðə; ði] [pleɪn] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [brɔːt] [ʌp] ,

Offer	,	if	it	pleases	him	better	,	the	plain	in	which	he	was	brought	up	,
提供	,	如果	它	请	他	更好的	,	这	清楚的	在	哪个	他	曾是	带来	向上	,

如果他更喜欢的话，就把他从小长大的那片平原提供给他吧。

[ænd; ənd] [θriː] ['sevnz] [ʌv; əv] - [[noʊt] : [ðə; ði]['kjuːməl] (['bɔndmeid,-,meidən]) [wʌz; wəz][ə; eɪ]

and	three	sevens	of	cumals	[	Note	:	The	cumal	(	bondmaid	)	was	a
和	三	七	的	-	[	笔记	:	这	积金	(	女奴	)	曾是	一个

['stændərd][ʌv; əv]['vælјuː] .] ;

standard	of	value	.	]	;
标准	的	价值	.	]	;

以及三个七库玛尔[注：库玛尔（奴隶）是价值标准。]

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] (?) [ænd; ənd]['kæt(ə)l]

and	everything	that	has	been	destroyed	of	his	household	(	?	)	and	cattle
和	一切	那	有	到过	损毁	的	他的	家庭	(	?	)	和	牛

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] [gʊd] ,

shall	be	made	good	,
将	是	制成	好的	,

他家中所有被毁坏的财物和牲畜都将得到补偿。

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [fʊl] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] (?) , [ænd; ənd] [let][hɪm; ɪm][goʊ]['ɪntuː][maɪ] ['sɜːrvɪs]

and	he	shall	have	full	compensation	(	?	)	,	and	let	him	go	into	my	service
和	他	将	有	满的	赔偿	(	?	)	,	和	让	他	去	进入	我的	服务

;

;

;

他应获得全额补偿（？），并让他为我效力；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ðæn; ðən][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sʌb] [kɪŋ] . -

it	is	better	for	him	than	the	service	of	a	sub	king	.	'
它	是	更好的	为了	他	比	这	服务	的	一个	子	国王	.	-

这比为次级国王效力对他来说要好得多。

- [huː] [ʃæl; ʃəl][goʊ][fɔːr; fər] [ðæt] ? -

'	Who	shall	go	for	that	?	'
-	WHO	将	去	为了	那	?	-

谁来做这件事？

- [mæk] [rɔːθ] ['jɑːndər] . -
' Mac Roth yonder . '
- 苹果 罗斯 远处 . -

“麦克·罗斯在那边。”

[mæk] [rɔːθ] , [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [mɛd] , [went] [ɑːn] [ðæt] ['erənd] [tuː; tə]
Mac Roth , the messenger of Ailill and Medb , went on that errand to
苹果 罗斯 , 这 信使 的 - 和 医学 , 去 在 那 差事 到

艾莉尔和梅芙的信使麦克·罗斯奉命前往

['dɛlgə] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [en'sɜːkəlz] ['aɪərlənd][ɪn][wʌn] [deɪ] .
Delga : it is he who encircles Ireland in one day .
德尔加 : 它 是 他 WHO 包围 爱尔兰 在 一 天 .

德尔加：他一天之内就环游了爱尔兰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər] [ðæt]
It is there that
它 是 那里 那

就在那里

['fəː^əs] [θɔːt] [ðæt] [kʊ'xʊlɪn] [wʌz; wəz] , [ɪn] ['dɛlgə] .
Fergus thought that Cuchulainn was , in Delga .
弗格斯 想法 那 库丘林 曾是 , 在 德尔加 .

弗格斯以为库丘林在德尔加。

- [aɪ] [siː] [ə; eɪ][mæn] ['kʌmɪŋ] [tɔːrdz] [ˌjuː 'es] , - [sed] - [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] .
' I see a man coming towards us , ' said Loeg to Cuchulainn .
- 我 看 一个 男人 未来 向 我们 , - 说 - 到 库丘林 .

“我看到一个人朝我们走来，”洛格对库丘林说。

- [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['jeloʊ] [hed] [ʌv; əv] [her] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['lɪnɪn] ['embləm] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ; [ə; eɪ] [klʌb]
' He has a yellow head of hair , and a linen emblem round it ; a club
- 他 有 一个 黄色的 头 的 头发 , 和 一个 亚麻布 徽 圆形的 它 ; 一个 俱乐部
[ʌv; əv] ['fjʊri] (?
of fury (?
的 愤怒 (?

他有一头黄发，头上戴着亚麻布徽章；一根愤怒的棍棒（?

) [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [æn; ən]['aɪvəri] - [hɪlt] [sɔːrd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] ;
) in his hand , an ivory - hilted sword at his waist ;
) 在 他的 手 , 一个 象牙 - 带柄 剑 在 他的 腰部 ;

他手中拿着一把象牙柄的剑，腰间别着一把剑；

[ə; eɪ] ['hʊdɪd] ['tuːnɪk][wɪð; wɪθ] [red] [ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n] [ɑːn][hɪm; ɪm] . -
a hooded tunic with red ornamentation on him . '
一个 连帽的 束腰外衣 和 红色的 装饰 在 他 . -

他身穿一件带兜帽的束腰外衣，上面饰有红色纹饰。

- [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [ðæt] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' Which of the warriors of the king is that ? ' said Cuchulainn .
- 哪个 的 这 战士 的 这 国王 是 那 ? - 说 库丘林 .

“那是国王的哪位战士？”库丘林问道。

[mæk] [rɔːθ] [æskt] - [huːz] [mæn][hiː; hi][wʌz; wəz] .
Mac Roth asked Loeg whose man he was .
苹果 罗斯 问 - 谁 男人 他 曾是 .

麦克·罗斯问洛格他是谁的人。

- ['væsl] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [daʊn] ['jɑːndər] , - [sed] - .
' Vassal to the man down yonder , ' said Loeg .
- 附庸 到 这 男人 向下 远处 , - 说 - .

“我是那边那个人的附庸，”洛格说道。

[kʊ'xʊlɪn] [wʌz; wəz][ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [tuː] [θaɪz] , [wɪ'ðaʊt] ['eniθɪŋ] [æt; ət]

Cuchulainn	was	there	in	the	snow	up	to	his	two	thighs	,	without	anything	at
库丘林	曾是	那里	在	这	雪	向上	到	他的	二	大腿	,	没有	任何事物	在

[ɔːl][ɑːn][hɪm; ɪm] ,

all	on	him	,
全部	在	他	,

库丘林赤身裸体地站在齐腰深的雪地里，身上什么都没穿。

[ɪg'zæmɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɜːrt] .

examining	his	shirt	.
检查	他的	衬衫	.

检查他的衬衫。

[ðen] [mæk] [rɔːθ] [æskt] [kʊ'xʊlɪn] [huːz] [mæn][hiː; hi][wʌz; wəz] .

Then	Mac	Roth	asked	Cuchulainn	whose	man	he	was	.
然后	苹果	罗斯	问	库丘林	谁	男人	他	曾是	.

然后麦克罗斯问库丘林他是谁的人。

- ['væsl] [ʌv; əv]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][mæk] ['nɛsə] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	Vassal	of	Conchobar	Mac	Nessa	,	'	said	Cuchulainn	.
-	附庸	的	康乔巴	苹果	内萨	,	-	说	库丘林	.

“康乔巴尔·麦克内萨的附庸，”库丘林说道。

- [ɪz][ðer; ðər][noʊ] ['klɪrər] [dɪ'skrɪpʃn] ? -

'	Is	there	no	clearer	description	?	'
-	是	那里	不	更清晰	描述	?	-

难道就没有更清晰的描述吗?

- [ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	That	is	enough	,	'	said	Cuchulainn	.
-	那	是	足够的	,	-	说	库丘林	.

“够了，”库丘林说。

- [wer] [ðen] [ɪz] [kʊ'xʊlɪn] ? - [sed] [mæk] [rɔːθ] .

'	Where	then	is	Cuchulainn	?	'	said	Mac	Roth	.
-	在哪里	然后	是	库丘林	?	-	说	苹果	罗斯	.

“那么库丘林在哪儿呢？ ”麦克罗斯说。

- [wʌt] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	What	would	you	say	to	him	?	'	said	Cuchulainn	.
-	什么	会	你	说	到	他	?	-	说	库丘林	.

“你想对他说些什么？ ”库丘林问道。

[mæk] [rɔːθ] [telz] [hɪm; ɪm] [ðen] [ɔːl][ðə; ði] ['mesɪdʒ] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][toʊld][ˌaɪ 'tiː] .

Mac	Roth	tells	him	then	all	the	message	,	as	we	have	told	it	.
苹果	罗斯	讲述	他	然后	全部	这	信息	,	作为	我们	有	讲述	它	.

然后麦克罗斯把我们所说的全部信息都告诉了他。

- [ðoʊ] [kʊ'xʊlɪn] [wɜːr; wər] [nɪr] , [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][duː] [ðɪs] ;

'	Though	Cuchulainn	were	near	,	he	would	not	do	this	;
-	尽管	库丘林	是	靠近	,	他	会	不是	做	这	;

“虽然库丘林就在附近，但他不会这样做；

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt]['bɑːrtər][ðə; ði] ['brʌðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [kɪŋ] . -

he	will	not	barter	the	brother	of	his	mother	for	another	king	.	'
他	将要	不是	物物交换	这	兄弟	的	他的	母亲	为了	其他	国王	.	-

他绝不会用他母亲的兄弟去换另一个国王。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ə'gen] ,

He	came	to	him	again	,
他	来了	到	他	再次	,

他又来找他了，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] [ðæt] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n]['oʊvər][tuː; tə][hɪm; ɪm]

and	it	was	said	to	Cuchulainn	that	there	should	be	given	over	to	him
和	它	曾是	说	到	库丘林	那	那里	应该	是	给定	超过	到	他

[ðə; ði]['nəublist][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [kaʊz] [ðæt] [wɜːr; wər] [wɪ'ðaʊt] [mɪlk] ,

the	noblest	of	the	women	and	the	cows	that	were	without	milk	,
这	最高贵	的	这	女性	和	这	牛	那	是	没有	牛奶	,

有人告诉库丘林，应该把最尊贵的妇女和没有奶的母牛都交给他。

[ɑːn] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [plaɪ] [hɪz; ɪz] [slɪŋ] [ɑːn][ðem; ðəm][æt; ət] [naɪt] ,

on	condition	that	he	should	not	ply	his	sling	on	them	at	night	,
在	状况	那	他	应该	不是	胶合板	他的	吊索	在	他们	在	夜晚	,

条件是他晚上不得出手打他们。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [ðem; ðəm][baɪ] [deɪ] .

even	if	he	should	kill	them	by	day	.
甚至	如果	他	应该	杀	他们	经过	天	.

即使他白天就应该杀了他们。

- [aɪ] [wɪl] [nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ; - [ɪf] ['aʊər; ɑːr] - [ɑːr; ər]['teɪkən][frʌm; frəm]

'	I	will	not	do	it	,	'	said	Cuchulainn	;	'	if	our	slavewomen	are	taken	from
-	我	将要	不是	做	它	,	-	说	库丘林	;	-	如果	我们的	-	是	已采取	从

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

“我不会这么做，”库丘林说，“如果我们的女奴被夺走，

['aʊər; ɑːr]['noʊb(ə)l] ['wɪmɪn] [wɪl] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [kwɜːrn] ;

our	noble	women	will	be	at	the	querns	;
我们的	高贵	女性	将要	是	在	这	磨盘	;

我们高贵的女人们将在磨盘旁忙碌；

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [mɪlk] [ɪf] ['aʊər; ɑːr] ['mɪltʃ] - [kaʊz] [ɑːr; ər]['teɪkən][frʌm; frəm][ˌjuː 'es] .

and	we	shall	be	without	milk	if	our	milch	-	cows	are	taken	from	us	.
和	我们	将	是	没有	牛奶	如果	我们的	牛奶	-	牛	是	已采取	从	我们	.

-
'
-
-

如果我们的奶牛被夺走，我们将没有牛奶喝。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ə'gen] ,

He	came	to	him	again	,
他	来了	到	他	再次	,

他又来找他了，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ðə; ði] [sleɪv] - ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪltʃ]

and	he	was	told	that	he	should	have	the	slave	-	women	and	the	milch
和	他	曾是	讲述	那	他	应该	有	这	奴隶	-	女性	和	这	牛奶

- [kaʊz] .

-	cows	.
-	牛	.

他被告知他应该拥有女奴和奶牛。

- [aɪ] [wɪl] [nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ; - [ðə; ði] ['ʌlstərmən] [wɪl] [teɪk] [ðer; ðər] [sleɪv] - ['wɪmɪn]

'	I	will	not	do	it	,	'	said	Cuchulainn	;	'	the	Ulstermen	will	take	their	slave	-	women
-	我	将要	不是	做	它	,	-	说	库丘林	;	-	这	阿尔斯特人	将要	拿	他们的	奴隶	-	女性

[tuː; tə][ðer; ðər][bedz] ,

to	their	beds	,
到	他们的	床	,

“我不会这么做，”库丘林说，“阿尔斯特人会把他们的女奴带到床上。”

[ænd; ənd][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][bɔːrn][tuː; tə][ðem; ðəm][ə; eɪ]['sɜːrv(ə)l] ['ɔːfsprɪŋ] ,

and	there	will	be	born	to	them	a	servile	offspring	,
和	那里	将要	是	出生	到	他们	一个	奴性的	后代	,

他们必生下一个奴仆般的后代。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [juːz][ðer; ðər] ['mɪltʃ] - [kaʊz] [fɔːr; fər] [miːt] [ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] . -

and	they	will	use	their	milch	-	cows	for	meat	in	the	winter	.	'
和	他们	将要	使用	他们的	牛奶	-	牛	为了	肉	在	这	冬天	.	-

冬天，他们会把奶牛变成肉牛。

- [ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [els] [ðen] ? - [sed] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] .

'	Is	there	anything	else	then	?	'	said	the	messenger	.
-	是	那里	任何事物	别的	然后	?	-	说	这	信使	.

“还有别的事吗？”信使问道。

- [ðer; ðər][ɪz] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ; - [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [nɑːt] [tel] [ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] .

'	There	is	,	'	said	Cuchulainn	;	'	and	I	will	not	tell	it	you	.
-	那里	是	,	-	说	库丘林	;	-	和	我	将要	不是	告诉	它	你	.

“确实有，”库丘林说，“但我不会告诉你。”

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'griːd] [tuː; tə] , [ɪf] ['eni] [wʌn] [tel] [ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] . -

It	shall	be	agreed	to	,	if	any	one	tell	it	you	.	'
它	将	是	同意	到	,	如果	任何	一	告诉	它	你	.	-

如果有人告诉你，那就同意了。

- [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , - [sed] ['fəːˆəs] ; - [aɪ] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði][mæn] [traɪd] [tuː; tə] [sə'dʒest] ;

'	I	know	it	,	'	said	Fergus	;	'	I	know	what	the	man	tried	to	suggest	;
-	我	知道	它	,	-	说	弗格斯	;	-	我	知道	什么	这	男人	尝试	到	建议	;

“我知道，”弗格斯说，“我知道那个人想暗示什么；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə][juː; jʊ] .

and	it	is	no	advantage	to	you	.
和	它	是	不	优势	到	你	.

这对你就没有任何好处。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ə'griːmənt] , - [sed] ['fəːˆəs] : - [ðæt] [ðə; ði][fɔːrd][ɑːn] [wɪtʃ] [teɪks] [pleɪs] (?

And	this	is	the	agreement	,	'	said	Fergus	:	'	that	the	ford	on	which	takes	place	(	?
和	这	是	这	协议	,	-	说	弗格斯	:	-	那	这	福特	在	哪个	需要	地方	(	?

“这就是协议，”弗格斯说：“渡口发生（?

) [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l][ænd; ənd]['kɑːmbæt][wɪð; wɪθ][wʌn][mæn] ,

)	his	battle	and	combat	with	one	man	,
)	他的	战斗	和	战斗	和	一	男人	,

他与一人进行的战斗和搏斗，

[ðə; ði]['kæt(ə)l][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi]['teɪkən] [ðens] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] ;

the	cattle	shall	not	be	taken	thence	a	day	and	a	night	;
这	牛	将	不是	是	已采取	因此	一个	天	和	一个	夜晚	;

一天一夜之内，不得从那里取走牲畜；

[ɪf] [pər'tʃæns] [ðer; ðər] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði][help][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌlstərmən] .

if	perchance	there	come	to	him	the	help	of	the	Ulstermen	.
如果	或许	那里	来	到	他	这	帮助	的	这	阿尔斯特人	.

如果阿尔斯特人能来帮助他的话。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mɑːrv(ə)l][tuː; tə][ˌem 'iː] , - [sed] ['fəːˆəs] ,

And	it	is	a	marvel	to	me	,	'	said	Fergus	,
和	它	是	一个	奇迹	到	我	,	-	说	弗格斯	,

“这对我来说真是个奇迹，”弗格斯说道。

- [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [lɔːŋ] [tɪl] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['sʌfərɪŋz] . -

'	that	it	is	so	long	till	they	come	out	of	their	sufferings	.	'
-	那	它	是	所以	长的	直到	他们	来	出去	的	他们的	苦难	.	-

“他们要很久才能摆脱苦难。”

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['iziə] [fɔːr; fər][juː 'es] , - [sed] - ,
' It is indeed easier for us , ' said Ailill ,
- 它 是 的确 更轻松 为了 我们 , - 说 - ,

“这对我们来说确实更容易，”艾利尔说道。

- [ə; eɪ][mæn] ['evri] [deɪ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['evri] [naɪt] . -
' a man every day than a hundred every night . '
- 一个 男人 每一个 天 比 一个 百 每一个 夜晚 . -

“每天一个男人胜过每晚一百个男人。”

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] -
The Death of Etarcomol
这 死亡 的 -

埃塔科莫尔之死

[ðen] ['fəːˆəs] [went] [ɑːn] [ðɪs] ['erənd] ; - , [sʌn] [ʌv; əv]['iːdən] [[noʊt] : [neɪm] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Then Fergus went on this errand ; Etarcomol , son of Edan [Note : Name uncertain .
然后 弗格斯 去 在 这 差事 ; - , 儿子 的 埃丹 [笔记 : 姓名 不确定 .

然后弗格斯去执行这项任务；埃达科莫尔，埃丹之子[注：姓名不确定。

- [hæz; həz]['iːdə] , [əl] ['fiːdə] .]
YBL has Eda , LL Feda .]
- 有 埃达 , 二 费达 .]

YBL 有 Eda 和 LL Feda。

[ænd; ənd] - , ['fɑːstər] - [sʌn] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [mɛd] , ['fɑːloʊd] .
and Lethrinne , foster - son of Ailill and Medb , followed .
和 - , 促进 - 儿子 的 - 和 医学 , 随后 .

随后，艾利尔和梅芙的养子莱瑟林也加入了进来。

- [aɪ][duː][nɑːt][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] , - [sed] ['fəːˆəs] ,
' I do not want you to go , ' said Fergus ,
- 我 做 不是 想 你 到 去 , - 说 弗格斯 ,

“我不想让你走，”弗格斯说。

- [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][fɔːr; fər]['heɪtrɪd][ʌv; əv][juː; jʊ] ;
' and it is not for hatred of you ;
- 和 它 是 不是 为了 仇恨 的 你 ;

“这不是因为恨你们；

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt][laɪk]['kɑːmbæt] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd] [kʊ'xʊlɪn] .
but I do not like combat between you and Cuchulainn .
但 我 做 不是 喜欢 战斗 之间 你 和 库丘林 .

但我并不喜欢你和库丘林之间的战斗。

[jʊr; jər] [praɪd] [ænd; ənd] ['ɪnsələns] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪrsnəs] [ænd; ənd] ['heɪtrɪd] , [praɪd] [ænd; ənd]
Your pride and insolence , and the fierceness and hatred , pride and
你的 自豪 和 傲慢 , 和 这 凶猛 和 仇恨 , 自豪 和
['mædnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,
madness of the other ,
疯狂 的 这 其他 ,

你的骄傲和傲慢，以及对方的凶狠和仇恨、骄傲和疯狂，

[kʊ'xʊlɪn] : [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [gʊd] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['miːtɪŋ] . -
Cuchulainn : there will be no good from your meeting . '
库丘林 : 那里 将要 是 不 好的 从 你的 会议 . -

库丘林：你们的会面不会有任何好处。

- [ɑːr; ər][juː; jʊ][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'tekt] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ? - [sed] - .
' Are you not able to protect me from him ? ' said Etarcomol .
- 是 你 不是 有能力的 到 保护 我 从 他 ? - 说 - .

“你难道不能保护我不受他伤害吗？”埃塔科莫尔说道。

- [aɪ][kæn; kən] , - [sed] ['fə:^əs] , - [prə'vaɪdɪd]['oʊnli] [ðæt] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [tri:t] [hɪz; ɪz] , ['seɪɪŋz] [wɪð; wɪθ]

'	I	can	,	'	said	Fergus	,	'	provided	only	that	you	do	not	treat	his	,	sayings	with
-	我	能	,	-	说	弗格斯	,	-	假如	仅有的	那	你	做	不是	对待	他的	,	谚语	和

[ˌdɪsrɪ'spekt] . -

disrespect	.	'
不尊重	.	-

“我可以，”弗格斯说，“只要你不轻视他的话。”

[ðeɪ] [goʊ] [ðens] [ɪn] [tu:] ['tʃæri:əts] [tu:; tə] ['dɛlgə] .

They	go	thence	in	two	chariots	to	Delga	.
他们	去	因此	在	二	战车	到	德尔加	.

他们随后乘坐两辆战车前往德尔加。

[kʊ'xʊlɪn] [wʌz; wəz] [ðen] ['pleɪɪŋ] [tʃes]

Cuchulainn	was	then	playing	chess
库丘林	曾是	然后	玩耍	棋

当时库丘林正在下棋。

[[noʊt] : - , [laɪk] , [ɪz] [ə'pærəntli] [ə; eɪ] [geɪm] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [tʃes] [ɔ:r] [dræfts] .

[	Note	:	Buanfach	,	like	fidchell	,	is	apparently	a	game	something	like	chess	or	draughts	.
[	笔记	:	-	,	喜欢	菲德切尔	,	是	显然	一个	游戏	某物	喜欢	棋	或者	起草	.

]

]

]

[注：Buanfach 和 fidchell 一样，显然是一种类似国际象棋或跳棋的游戏。]

[wɪð; wɪθ] - ; [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [tɔ:rdz] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] - [feɪs] .

with	Loeg	;	the	back	of	his	head	was	towards	them	,	and	Loeg's	face	.
和	-	;	这	后退	的	他的	头	曾是	向	他们	,	和	-	脸	.

与洛格在一起；他的后脑勺朝向他们，洛格的脸朝向他们。

- [aɪ] [si:] [tu:] ['tʃæri:əts] ['kʌmɪŋ] [tɔ:rdz] [ˌju: 'es] , - [sed] - ;

'	I	see	two	chariots	coming	towards	us	,	'	said	Loeg	;
-	我	看	二	战车	未来	向	我们	,	-	说	-	;

“我看到两辆战车朝我们驶来，”洛格说；

- [ə; eɪ] [greɪt] [dɑ:rk][mæn][ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] ['tʃæriət] , [wɪð; wɪθ][dɑ:rk][ænd; ənd] ['bʊʃi] [her] ;

'	a	great	dark	man	in	the	first	chariot	,	with	dark	and	bushy	hair	;
-	一个	伟大的	黑暗的	男人	在	这	第一的	战车	,	和	黑暗的	和	茂密的	头发	;

“第一辆马车上坐着一个身材高大、肤色黝黑的男人，他有着浓密的黑发；

[ə; eɪ]['pɜ:rp(ə)l] [kloʊk] [raʊnd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['goʊldən][pɪn] [ˌðer'ɪn] ;

a	purple	cloak	round	him	,	and	a	golden	pin	therein	;
一个	紫色的	披风	圆形的	他	,	和	一个	金的	别针	其中	;

他身披紫色斗篷，斗篷上别着一枚金别针；

[ə; eɪ] ['hʊdɪd] ['tu:nɪk][wɪð; wɪθ][goʊld] [ɪm'brɔɪdəri] [ɑ:n][hɪm; ɪm] ;

a	hooded	tunic	with	gold	embroidery	on	him	;
一个	连帽的	束腰外衣	和	金子	刺绣	在	他	;

他身穿一件带帽长袍，上面绣有金色图案；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [raʊnd] [ʃi:ld] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪn'greɪvd] [edʒ] [ʌv; əv] [waɪt] ['met(ə)l] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

and	a	round	shield	with	an	engraved	edge	of	white	metal	,	and	a
和	一个	圆形的	盾	和	一个	刻	边缘	的	白色的	金属	,	和	一个

[brɔ:d] [spɪr] - [hed] ,

broad	spear	-	head	,
广阔	矛	-	头	,

以及一面边缘刻有图案的白色金属圆形盾牌和一个宽阔的矛头。

[wɪð; wɪθ] [rɪŋz] [frʌm; frəm] [pɔɪnt] [tu:; tə][hæft] (?) , [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

with	rings	from	point	to	haft	(	?	)	,	in	his	hand	.
和	戒指	从	观点	到	半柄	(	?	)	,	在	他的	手	.

他手里拿着从尖端到柄部的环（？）。

[ə; eɪ] [sɔːrd] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['rʌdər] [ʌv; əv][ə; eɪ][boʊt][ɑːn][hɪz; ɪz] [tuː] [θaɪz] . -

A	sword	as	long	as	the	rudder	of	a	boat	on	his	two	thighs	.	'
一个	剑	作为	长的	作为	这	舵	的	一个	船	在	他的	二	大腿	.	-

他两条大腿上都插着一把像船舵一样长的剑。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['empti] , [ðɪs] [greɪt] ['rʌdər] [ðæt] [ɪz] [brɔːt] [baɪ][maɪ] [frend] ['fəː^əs] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ;

'	It	is	empty	,	this	great	rudder	that	is	brought	by	my	friend	Fergus	,	'	said	Cuchulainn	;
-	它	是	空的	,	这	伟大的	舵	那	是	带来	经过	我的	朋友	弗格斯	,	-	说	库丘林	;

“我的朋友弗格斯带来的这只大舵是空的，”库丘林说道；

- [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sɔːrd] [ɪn][ɪts] [ʃiːθ] [ɪk'sept] [ə; eɪ] [sɔːrd] [ʌv; əv] [wʊd] .

'	for	there	is	no	sword	in	its	sheath	except	a	sword	of	wood	.
-	为了	那里	是	不	剑	在	它是	鞘	除了	一个	剑	的	木头	.

因为鞘中没有剑，除非是木剑。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [toʊld][tuː; tə][ˌem 'iː] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ;

It	has	been	told	to	me	,	'	said	Cuchulainn	;
它	有	到过	讲述	到	我	,	-	说	库丘林	;

“有人告诉我了，”库丘林说道；

- - [gɑːt][ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [slept] , [hiː; hi][ænd; ənd] [mɛd] ;

'	Ailill	got	a	chance	of	them	as	they	slept	,	he	and	Medb	;
-	-	得到	一个	机会	的	他们	作为	他们	睡着了	,	他	和	医学	;

“艾利尔趁他们熟睡时偷看了他们，他和梅芙；

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [frʌm; frəm] ['fəː^əs] ,

and	he	took	away	his	sword	from	Fergus	,
和	他	采取	离开	他的	剑	从	弗格斯	,

他从弗格斯手中夺走了剑。

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪr] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ,

and	gave	it	to	his	charioteer	to	take	care	of	,
和	给予	它	到	他的	车夫	到	拿	关心	的	,

他把车交给车夫保管。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːrd] [ʌv; əv] [wʊd] [wʌz; wəz][pʊt]['ɪntuː][ɪts] [ʃiːθ] . -

and	the	sword	of	wood	was	put	into	its	sheath	.	'
和	这	剑	的	木头	曾是	放	进入	它是	鞘	.	-

木剑被放回剑鞘中。

[ðen] ['fəː^əs] [kʌmz] [ʌp] .

Then	Fergus	comes	up	.
然后	弗格斯	来	向上	.

然后弗格斯上来了。

- ['welkəm] , [oʊ] [frend] ['fəː^əs] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ; - [ɪf] [ə; eɪ] [fɪʃ] [kʌmz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['estʃueri] ,

'	Welcome	,	O	friend	Fergus	,	'	said	Cuchulainn	;	'	if	a	fish	comes	into	the	estuary	,
-	欢迎	,	哦	朋友	弗格斯	,	-	说	库丘林	;	-	如果	一个	鱼	来	进入	这	河口	,

“欢迎你，我的朋友弗格斯，”库丘林说；“如果一条鱼游进了河口，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hæf][ʌv; əv] [ə'nʌðər] ; [ɪf] [ə; eɪ] [flɑːk] [kʌmz] ['ɪntuː][ðə; ði][pleɪn] ,

you	shall	have	it	with	half	of	another	;	if	a	flock	comes	into	the	plain	,
你	将	有	它	和	一半	的	其他	;	如果	一个	群	来	进入	这	清楚的	,

你们要把它和另一半放在一起；如果一群羊进入平原，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [dʌk] [wɪð; wɪθ][hæf][ʌv; əv] [ə'nʌðər] ; [ə; eɪ] [spreɪ] [ʌv; əv] [kres] [ɔːr] ['siːwiːd] ,

you	shall	have	a	duck	with	half	of	another	;	a	spray	of	cress	or	seaweed	,
你	将	有	一个	鸭子	和	一半	的	其他	;	一个	喷	的	豆瓣菜	或者	海藻	,

你将得到一只鸭子和另一只鸭子的一半；一小束豆瓣菜或海藻，

[ə; eɪ] [spreɪ] [ʌv; əv] ['mɑːrˌwɜːrt] ; [ə; eɪ] [drɪŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði][sænd] ;

a	spray	of	marshwort	;	a	drink	from	the	sand	;
一个	喷	的	沼泽草	;	一个	喝	从	这	沙	;

一丛沼泽水芹；从沙子里喝水；

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][fɔːrd][tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ][mæn] ,

you	shall	have	a	going	to	the	ford	to	meet	a	man	,
你	将	有	一个	去	到	这	福特	到	见面	一个	男人	,

你将前往渡口与一个人相遇，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər] [wɑːtʃ] , [tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] [slept] . -

if	it	should	happen	to	be	your	watch	,	till	you	have	slept	.	'
如果	它	应该	发生	到	是	你的	手表	,	直到	你	有	睡着了	.	-

如果碰巧是你的手表，那就一直看到你睡着为止。

- [aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , - [sed] ['fəːˆəs] ; - [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][jʊr; jər] [prə'vɪʒ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [fɔːr; fər]

'	I	believe	it	,	'	said	Fergus	;	'	it	is	not	your	provision	that	we	have	come	for
-	我	相信	它	,	-	说	弗格斯	;	-	它	是	不是	你的	条款	那	我们	有	来	为了

;

;

;

“我相信，”弗格斯说，“我们来这里不是为了得到你们的供给；

[wiː; wi] [noʊ] [jʊr; jər] ['haʊskiːpɪŋ] [hɪr] . -

we	know	your	housekeeping	here	.	'
我们	知道	你的	家政	这里	.	-

我们知道你们这里的家政服务情况。

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm] ['fəːˆəs] ; ['ænti] ['fəːˆəs] [goʊz] [ə'weɪ] .

Then	Cuchulainn	receives	the	message	from	Fergus	;	anti	Fergus	goes	away	.
然后	库丘林	接收	这	信息	从	弗格斯	;	反对	弗格斯	去	离开	.

然后库丘林收到了弗格斯的消息；反弗格斯离开了。

- [rɪ'meɪnz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [kʊ'xʊlɪn] .

Etarcomol	remains	looking	at	Cuchulainn	.
-	遗迹	寻找	在	库丘林	.

Etarcomol 仍在研究库丘林。

- [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	What	are	you	looking	at	?	'	said	Cuchulainn	.
-	什么	是	你	寻找	在	?	-	说	库丘林	.

“你在看什么？”库丘林问道。

- [juː; jʊ] , - [sed] - .

'	You	,	'	said	Etarcomol	.
-	你	,	-	说	-	.

“是你，”埃塔科莫尔说道。

- [ðə; ði] [aɪ] [suːn] ['kʌmpəsis] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'diːd] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	The	eye	soon	compasses	it	indeed	,	'	said	Cuchulainn	.
-	这	眼睛	很快	指南针	它	的确	,	-	说	库丘林	.

“眼睛很快就能捕捉到它，”库丘林说道。

- [ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [siː] , - [sed] - .

'	That	is	what	I	see	,	'	said	Etarcomol	.
-	那	是	什么	我	看	,	-	说	-	.

“我看到的就是这样，”埃塔科莫尔说道。

- [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [æt; ət][ɔːl] [waɪ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɪrd] [baɪ] ['eni] [wʌn] .

'	I	do	not	know	at	all	why	you	should	be	feared	by	any	one	.
-	我	做	不是	知道	在	全部	为什么	你	应该	是	害怕	经过	任何	一	.

我完全不明白你为什么会让人害怕。

[aɪ][duː][nɑːt] [siː] ['terər] [ɔːr] ['fɪrflnəs] , [ɔːr] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][hoʊst] , [ɪn][juː; jʊ] ;

I	do	not	see	terror	or	fearfulness	,	or	overwhelming	of	a	host	,	in	you	;
我	做	不是	看	恐怖	或者	恐惧	,	或者	压倒	的	一个	主持人	,	在	你	;

我没有在你身上看到恐惧或畏惧，也没有看到你面对敌人时的镇压之情；

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['mɪrli] [ə; eɪ] [fer] [juːθ] [wɪð; wɪθ][ɑːrmz][ʌv; əv] [wʊd] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [faɪn] [fiːts] . -

you	are	merely	a	fair	youth	with	arms	of	wood	,	and	with	fine	feats	.	'
你	是	仅仅	一个	公平的	青年	和	武器	的	木头	,	和	和	美好的	壮举	.	-

你不过是个相貌英俊的少年，手臂却像木头一样僵硬，不过身手不凡罢了。

- [ðoʊ] [juː; jʊ] [spiːk] [ɪl] [ʌv; əv][ˌem 'iː] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ,

'	Though	you	speak	ill	of	me	,	'	said	Cuchulainn	,
-	尽管	你	说话	患病的	的	我	,	-	说	库丘林	,

“尽管你们说我的坏话，”库丘林说道，

- [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [kɪl] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['fəː^əs] .

'	I	will	not	kill	you	for	the	sake	of	Fergus	.
-	我	将要	不是	杀	你	为了	这	清酒	的	弗格斯	.

“为了弗格斯，我不会杀你。”

[bʌt; bət][fɔːr; fər][jʊr; jər] [prə'tekʃn] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [jʊr; jər] ['entreɪlz] [drɔːn] (?) [ænd; ənd]

But	for	your	protection	,	it	would	have	been	your	entrails	drawn	(	?	)	and
但	为了	你的	保护	,	它	会	有	到过	你的	内脏	绘制	(	?	)	和

[jʊr; jər] ['kwɔːrtərz] ['skætərd] ,

your	quarters	scattered	,
你的	四分之一	疏散	,

但为了保护你，你的内脏早就被取出，你的住处也会被散落一地。

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [gɔːn] [frʌm; frəm][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði][kæmp][bɪ'haɪnd][jʊr; jər] ['tʃæriət] . -

that	would	have	gone	from	me	to	the	camp	behind	your	chariot	.	'
那	会	有	已消失	从	我	到	这	营	在后面	你的	战车	.	-

那东西本来会从我这里传到你战车后面的营地。

- ['θret(ə)n] [ˌem 'iː][nɑːt] [ðʌs] , - [sed] - . -

'	Threaten	me	not	thus	,	'	said	Etarcomol	.	'
-	威胁	我	不是	因此	,	-	说	-	.	-

“别这样威胁我，”埃塔科莫尔说道。

[ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [ə'griːmənt] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [baʊnd] , [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l]['kɑːmbæt] ,

The	wonderful	agreement	that	he	has	bound	,	that	is	,	the	single	combat	,
这	精彩的	协议	那	他	有	边界	,	那	是	,	这	单身的	战斗	,

他所缔结的奇妙协议，即单挑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] [huː] [wɪl] [fɜːrst] [miːt] [juː; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ʌv; əv]['aɪərlənd][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] . -

it	is	I	who	will	first	meet	you	of	the	men	of	Ireland	to	-	morrow	.	'
它	是	我	WHO	将要	第一的	见面	你	的	这	男人	的	爱尔兰	到	-	明天	.	-

明天，我将第一个与你们这些爱尔兰人见面。

[ðen] [hiː; hi] [goʊz] [ə'weɪ] .

Then	he	goes	away	.
然后	他	去	离开	.

然后他就离开了。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] [frʌm; frəm] [mɛθ] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪr] :

He	turned	back	from	Methe	and	Cethe	and	said	to	his	charioteer	:
他	转向	后退	从	梅瑟	和	-	和	说	到	他的	车夫	:

他转身离开梅特和塞特，对他的车夫说：

- [aɪ][hæv; həv] ['boʊstɪd] , - [sed] [hiː; hi] , - [bɪ'fɔːr] ['fəː^əs] ['kɑːmbæt][wɪð; wɪθ] [kʊ'xʊlɪn] [tuː; tə] -

'	I	have	boasted	,	'	said	he	,	'	before	Fergus	combat	with	Cuchulainn	to	-
-	我	有	吹嘘	,	-	说	他	,	-	前	弗格斯	战斗	和	库丘林	到	-

['mɔːroʊ] .

morrow	.
明天	.

“我曾夸口，”他说，“明天弗格斯将与库丘林决一死战。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌjuː 'es]
It **is** **not** **possible** **for** **us**
它 是 不是 可能的 为了 我们

我们不可能做到这一点

[[noʊt] : - ['riːdɪŋ] .] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ; [tɜːrn][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [bæk] [ə'gen] [frʌm; frəm][ðə; ði]
[Note : YBL reading .] **to** **wait** **for** **it** **; turn** **the** **horses** **back** **again** **from** **the**
[笔记 : - 阅读 .] 到 等待 为了 它 ; 转动 这 马匹 后退 再次 从 这
[hɪl] . -
hill **.** **'**
爬坡道 . -

[注：YBL 阅读。] 等待它；让马匹再次从山上返回。

- [siːz] [ðɪs] [ænd; ənd] [sez] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] : - [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['tʃæriət] [bæk] [ə'gen] ,
Loeg **sees** **this** **and** **says** **to** **Cuchulainn** **: '** **There** **is** **the** **chariot** **back** **again** **,**
- 看到 这 和 说道 到 库丘林 : - 那里 是 这 战车 后退 再次 ,

洛格看到这一幕，对库丘林说："战车又回来了。"

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][pʊt][ɪts][left][bɔːrd]
and **it** **has** **put** **its** **left** **board**
和 它 有 放 它是 左边 木板

它把左边的板子放好了。

[[noʊt] : [æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] .]
[Note : An insult .]
[笔记 : 一个 侮辱 .]

[注：侮辱性用语。]

[tɔːrdz] [ˌjuː 'es] . -
towards **us** **.** **'**
向 我们 . -

朝我们这边来。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] " [det] [ʌv; əv][rɪ'fjuːz(ə)l] , " - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' **It** **is** **not** **a** **"** **debt** **of** **refusal** **, "** **'** **said** **Cuchulainn** **.**
- 它 是 不是 一个 " 债务 的 拒绝 , " - 说 库丘林 .

库丘林说："这不是'拒绝的债务'。"

- [aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] , - [wʌt] [juː; jʊ] [dɪ'mænd] [ʌv; əv][ˌem 'iː] . -
' **I** **do** **not** **wish** **, '** **said** **Cuchulainn** **, '** **what** **you** **demand** **of** **me** **. '**
- 我 做 不是 希望 , - 说 库丘林 , - 什么 你 要求 的 我 . -

"我不愿，"库丘林说，"满足你的要求。"

- [ðɪs] [ɪz] [ə'blɪgətɔːri] [tuː; tə][juː; jʊ] , - [sed] - .
' **This** **is** **obligatory** **to** **you** **, '** **said** **Etarcomol** **.**
- 这 是 强制性的 到 你 , - 说 - .

"这是你的义务，"埃塔科莫尔说道。

[kʊ'xʊlɪn] [straɪks] [ðə; ði][sɑːd]['ʌndər] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [fel] ['prɑːstreɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Cuchulainn **strikes** **the** **sod** **under** **his** **feet** **, so** **that** **he** **fell** **prostrate** **, and** **the**
库丘林 罢工 这 草皮 在下面 他的 脚 , 所以 那 他 跌倒 前列腺 , 和 这
[sɑːd][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
sod **behind** **him** **.**
草皮 在后面 他 .

库丘林击打脚下的草皮，以致他俯伏在地，身后的草皮也随之倒下。

- [goʊ][frʌm; frəm][ˌem 'iː] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' **Go** **from** **me** **, '** **said** **Cuchulainn** **.**
- 去 从 我 , - 说 库丘林 .

"离开我，"库丘林说。

- [aɪ][ˌeɪ 'em] [loʊθ] [tuː; tə] [klenz] [maɪ][hændz][ɪn][juː; jʊ] .
' I am loath to cleanse my hands in you .
- 我 是 厌恶 到 洁净 我的 双手 在 你 .

我不愿在你身上洗净我的手。

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv][dɪ'vaɪdɪd][juː; jʊ]['ɪntuː] ['meni] [paːrts] [lɔːŋ] [sɪns] [bʌt; bət][fɔːr; fər] ['fəː^əs] . -
I would have divided you into many parts long since but for Fergus . '
我 会 有 分割 你 进入 许多 部分 长的 自从 但 为了 弗格斯 . -

要不是弗格斯，我早就把你们分成很多份了。

- [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][pɑːrt] [ðʌs] , - [sed] - , - [tɪl] [aɪ][hæv; həv]['teɪkən][jʊr; jər] [hed] ,
' We will not part thus , ' said Etarcomol , ' till I have taken your head ,
- 我们 将要 不是 部分 因此 , - 说 - , - 直到 我 有 已采取 你的 头 ,

“除非我取下你的头颅，否则我们绝不会就此分别，”埃塔科莫尔说道。

[ɔːr] [left] [maɪ] [hed] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . -
or left my head with you . '
或者 左边 我的 头 和 你 . -

或者把我的头留给你了。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ɪn'diːd] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ðer; ðər] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' It is that indeed that will be there , ' said Cuchulainn .
- 它 是 那 的确 那 将要 是 那里 , - 说 库丘林 .

“那东西确实会在那里，”库丘林说道。

[kʊ'xʊlɪn] [straɪks] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz] [tuː] ['ɑːrmˌpɪts] , [soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kloʊðz]
Cuchulainn strikes him with his sword in his two armpits , so that his clothes
库丘林 罢工 他 和 他的 剑 在 他的 二 腋窝 , 所以 那 他的 衣服
[fel] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
fell from him ,
跌倒 从 他 ,

库丘林用剑刺穿了他的两个腋窝，以至于他的衣服都脱落了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [wuːnd] [hɪz; ɪz][skɪn] .
and it did not wound his skin .
和 它 做过 不是 伤口 他的 皮肤 .

而且它没有伤到他的皮肤。

- [goʊ] [ðen] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' Go then , ' said Cuchulainn .
- 去 然后 , - 说 库丘林 .

“那就去吧，”库丘林说道。

- [noʊ] , - [sed] - .
' No , ' said Etarcomol .
- 不 , - 说 - .

“不，”埃塔科莫尔说。

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] [ə'tækt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɔːrd] ,
Then Cuchulainn attacked him with the edge of his sword ,
然后 库丘林 遭到攻击 他 和 这 边缘 的 他的 剑 ,

然后库丘林用剑刃攻击了他。

[ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [her] [ɔːf] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʃeɪvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['reɪzər] ;
and took his hair off as if it was shaved with a razor ;
和 采取 他的 头发 离开 作为 如果 它 曾是 剃光 和 一个 剃刀 ;

他把头发剃光了，就像用剃刀刮过一样；

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][pʊt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [skrætʃ] (?) [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .
he did not put even a scratch (?) on the surface .
他 做过 不是 放 甚至 一个 划痕 (?) 在 这 表面 .

他甚至没有在表面留下一丝痕迹。

[wen] [ðə; ði] [tʃɜːrl] [wʌz; wəz] ['trʌb(ə)lsəm] [ðen] [ænd; ənd] [stʌk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

When	the	churl	was	troublesome	then	and	stuck	to	him	,
什么时候	这	吝啬鬼	曾是	麻烦的	然后	和	卡住	到	他	,

当时那个粗鲁的人很麻烦，一直缠着他

[hiː; hi] [strʌk] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði][hɑːrd][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kraʊn] ,

he	struck	him	on	the	hard	part	of	his	crown	,
他	击	他	在	这	难的	部分	的	他的	王冠	,

他击打了他头顶坚硬的部分。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][dɪ'vaɪdɪd][hɪm; ɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪvl] .

so	that	he	divided	him	down	to	the	navel	.
所以	那	他	分割	他	向下	到	这	脐	.

于是他把他劈开，直到肚脐。

['fəːˆəs] [sɔː] [ðə; ði] ['tʃæriət] [goʊ][pæst][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][mæn] [ˌðer'ɪn] .

Fergus	saw	the	chariot	go	past	him	,	and	the	one	man	therein	.
弗格斯	锯	这	战车	去	过去的	他	,	和	这	一	男人	其中	.

弗格斯看见战车从他身边经过，车上只有一个人。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['kwɑːrəl] [wɪð; wɪθ] [kʊ'xʊlɪn] .

He	turned	to	quarrel	with	Cuchulainn	.
他	转向	到	争吵	和	库丘林	.

他转而与库丘林争吵。

- [ɪl] [dʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [oʊ][waɪld] [bɔɪ] ! - [sed] [hiː; hi] , - [tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ˌem 'iː] .

'	Ill	done	of	you	,	O	wild	boy	!	'	said	he	,	'	to	insult	me	.
-	患病的	完毕	的	你	,	哦	荒野	男生	!	-	说	他	,	-	到	侮辱	我	.

“你这野小子，真可恶！”他说，“竟敢侮辱我。”

[juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [maɪ] [klʌb]

You	would	think	my	club
你	会	思考	我的	俱乐部

你会觉得我的俱乐部

[[noʊt] : [ɔːr] - [træk] - ?]

[	Note	:	Or	'	track	'	?	]
[	笔记	:	或者	-	追踪	-	?	]

[注：或者“轨道”？]

[ʃɔːrt] , - [sed] [hiː; hi] .

short	,	'	said	he	.
短的	,	-	说	他	.

“很短，”他说。

- [biː; bi][nɑːt]['æŋgri][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [oʊ] [frend] ['fəːˆəs] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ...

'	Be	not	angry	with	me	,	O	friend	Fergus	,	'	said	Cuchulainn	...
-	是	不是	生气的	和	我	,	哦	朋友	弗格斯	,	-	说	库丘林	...

“朋友弗格斯，请不要生我的气，”库丘林说道.....

[[noʊt] :

[	Note	:
[	笔记	:

[笔记：

['retərɪk] , [faɪv] [laɪnz] .]

Rhetoric	,	five	lines	.	]
修辞	,	五	线条	.	]

修辞学，五行。

- [rɪ'proʊtʃ] [ˌem 'iː][nɑːt] , [oʊ] [frend] ['fəːˆəs] . -

'	Reproach	me	not	,	O	friend	Fergus	.	'
-	责备	我	不是	,	哦	朋友	弗格斯	.	-

“朋友弗格斯，请不要责备我。”

[hiː; hi] [stuːps] [daʊn] , [soʊ] [ðæt] [fɝːgəs] ['tʃæriət] [went] [pæst][hɪm; ɪm] [θraɪs] .

He	stoops	down	,	so	that	Fergus's	chariot	went	past	him	thrice	.
他	门廊	向下	,	所以	那	弗格斯的	战车	去	过去的	他	三次	.

他弯下腰，结果弗格斯的战车从他身边经过了三次。

[hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪr] : - [ɪz][ˌaɪ 'tiː][aɪ] [huː] [hæv; həv] [kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː] ? -

He	asked	his	charioteer	:	'	Is	it	I	who	have	caused	it	?	'
他	问	他的	车夫	:	-	是	它	我	WHO	有	导致	它	?	-

他问他的车夫："是我造成的吗？"

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][juː; jʊ][æt; ət][ɔːl] , - [sed] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪr] .

'	It	is	not	you	at	all	,	'	said	his	charioteer	.
-	它	是	不是	你	在	全部	,	-	说	他的	车夫	.

"根本不是你，"他的车夫说。

- [hiː; hi] [sed] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] , - [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][goʊ] [tɪl] [hiː; hi] [tʊk] [maɪ] [hed] ,

'	He	said	,	'	said	Cuchulainn	,	'	he	would	not	go	till	he	took	my	head	,
-	他	说	,	-	说	库丘林	,	-	他	会	不是	去	直到	他	采取	我的	头	,

"他说，"库丘林说，"他不取走我的头颅绝不离开。"

[ɔːr] [tɪl] [hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

or	till	he	left	his	head	with	me	.
或者	直到	他	左边	他的	头	和	我	.

或者直到他把头颅留给我为止。

[wɪtʃ] [wʊd] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['iziə] [tuː; tə] [ber] , [oʊ] [frend] ['fəːˆəs] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

Which	would	you	think	easier	to	bear	,	O	friend	Fergus	?	'	said	Cuchulainn	.
哪个	会	你	思考	更轻松	到	熊	,	哦	朋友	弗格斯	?	-	说	库丘林	.

"我的朋友弗格斯，你觉得哪一个更容易忍受呢？"库丘林问道。

- [aɪ] [θɪŋk] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [ðə; ði] ['iziə] ['truːli] , - [sed] ['fəːˆəs] ,

'	I	think	what	has	been	done	the	easier	truly	,	'	said	Fergus	,
-	我	思考	什么	有	到过	完毕	这	更轻松	真的	,	-	说	弗格斯	,

"我认为已经完成的事情反而更容易了，"弗格斯说。

- [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [wʌz; wəz] ['ɪnsələnt] . -

'	for	it	is	he	who	was	insolent	.	'
-	为了	它	是	他	WHO	曾是	傲慢的	.	-

因为是他傲慢无礼。

[ðen] ['fəːˆəs] [pʊt][ə; eɪ] ['spænsl] - [wɪð] [θruː] - [tuː] [hiːlz] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm]

Then	Fergus	put	a	spancel	-	withe	through	Etarcomol's	two	heels	and	took	him
然后	弗格斯	放	一个	斯潘塞尔	-	枝条	通过	-	二	高跟鞋	和	采取	他

[bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [oʊn] ['tʃæriət] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

behind	his	own	chariot	to	the	camp	.
在后面	他的	自己的	战车	到	这	营	.

然后弗格斯用一根长矛刺穿了埃塔科莫尔的两只脚后跟，把他拉到自己的战车后面，带回了营地。

[wen] [ðeɪ] [went] ['oʊvər] ['rɑːks] , [wʌn] - [hæf] [wʊd] ['seprət] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] ; [wen] [ˌaɪ 'tiː]

When	they	went	over	rocks	,	one	-	half	would	separate	from	the	other	;	when	it
什么时候	他们	去	超过	岩石	,	一	-	一半	会	分离	从	这	其他	;	什么时候	它

[wʌz; wəz] [smuːð] ,

was	smooth	,
曾是	光滑的	,

当路面经过岩石时，一半会与另一半分离；当路面平坦时，

[ðeɪ] [keɪm] [tə'geðər] [ə'gen] .

they	came	together	again	.
他们	来了	一起	再次	.

他们再次走到了一起。

[mɛd] [sɔː] [hɪm; ɪm] .
Medb saw him .
医学 锯 他 .

梅芙看见他了。

- [nɑːt] ['pliːzɪŋ] [ɪz] [ðæt] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tendər] [welp] , [oʊ]
' Not pleasing is that treatment of a tender whelp , O
- 不是 令人愉悦 是 那 治疗 的 一个 投标 仔 , 哦

“这样对待幼崽实在令人不悦，哦。”

['fəːˆəs] , - [sed] [mɛd] .
Fergus , ' said Medb .
弗格斯 , - 说 医学 .

“弗格斯，”梅芙说道。

- [ðə; ði][dɑːrk] [tʃɜːrl] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hæv; həv] [meɪd] [faɪt] , - [sed] ['fəːˆəs] ,
' The dark churl should not have made fight , ' said Fergus ,
- 这 黑暗的 吝啬鬼 应该 不是 有 制成 斗争 , - 说 弗格斯 ,

“那个黑皮肤的粗汉不该挑起争端，”弗格斯说道。

- [ə'genst] [ðə; ði] [greɪt] [haʊnd] [huːm] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [kən'tend] [wɪð; wɪθ] (?) . -
' against the great Hound whom he could not contend with (?) . '
- 反对 这 伟大的 猎犬 谁 他 可以 不是 抗衡 和 (?) . -

“面对他无法匹敌的强大猎犬（？）。”

[hɪz; ɪz] [greɪv] [ɪz] [dʌg] [ðen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [stoʊn] [plaːntid] ; [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn]['ɑːgəm] ;
His grave is dug then and his stone planted ; his name is written in ogam ;
他的 严重 是 挖 然后 和 他的 石头 已种植 ; 他的 姓名 是 书面 在 欧甘 ;

随后挖好他的坟墓，立好他的墓碑；用奥甘文字写下他的名字；

[hɪz; ɪz] [lə'ment] [ɪz] ['selɪbreɪtɪd] .
his lament is celebrated .
他的 哀叹 是 著名 .

他的哀歌被传颂。

[kʊ'xʊlɪn] [dɪd][nɑːt] [mə'lest] [ðem; ðəm] [ðæt] [naɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [slɪŋ] ;
Cuchulainn did not molest them that night with his sling ;
库丘林 做过 不是 骚扰 他们 那 夜晚 和 他的 吊索 ;

那天晚上，库丘林并没有用他的投石器骚扰他们；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['meɪdnz] [ænd; ənd][hæf][ðə; ði]['kæt(ə)l][ɑːr; ər]['teɪkən][tuː; tə][hɪm; ɪm] ;
and the women and maidens and half the cattle are taken to him ;
和 这 女性 和 少女们 和 一半 这 牛 是 已采取 到 他 ;

妇女、少女和一半的牲畜都被带到他那里；

[ænd; ənd][prə'vɪʒ(ə)n] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ] [deɪ] .
and provision continued to be brought to him by day .
和 条款 持续 到 是 带来 到 他 经过 天 .

白天，人们继续给他送来食物。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] -
The Death of Nadcrantail
这 死亡 的 -

纳德克兰泰尔之死

- [wʌt] [mæn][hæv; həv][juː; jʊ][tuː; tə] [miːt] [kʊ'xʊlɪn] [tə'mɑːroʊ] ? - [sed] [luːgeɪd] .
' What man have you to meet Cuchulainn tomorrow ? ' said Lugaid .
- 什么 男人 有 你 到 见面 库丘林 明天 ? - 说 卢盖德 .

“你派了谁去见库丘林？明天就要见库丘林了。”卢盖德问道。

- [ðeɪ] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , - [sed] [meɪn] , [sʌn] [ʌv; əv] - .
' They will give it to you to - morrow , ' said Mane , son of Ailill .
- 他们 将要 给 它 到 你 到 - 明天 , - 说 鬃毛 , 儿子 的 - .

“他们明天就会给你，”艾利尔之子马内说道。

- [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][noʊ][wʌn][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] , - [sed] [mɛd] .
' We can find no one to meet him , ' said Medb .
- 我们 能 寻找 不 一 到 见面 他 , - 说 医学 .

“我们找不到人去见他，”梅芙说。

- [let] [juː 'es][hæv; həv] [piːs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [tɪl] [ə; eɪ][mæn][biː; bi] [sɔːt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . -
' Let us have peace with him till a man be sought for him . '
- 让 我们 有 和平 和 他 直到 一个 男人 是 寻求 为了 他 . -

“让我们与他和平相处，直到找到人来接替他。”

[ðeɪ] [get] [ðæt] [ðen] .
They get that then .
他们 得到 那 然后 .

他们就明白了。

- ['wɪðər] [wɪl] [juː; jʊ] [send] , - [sed] - , - [tuː; tə] [siːk] [ðæt] [mæn][tuː; tə] [miːt]
' Whither will you send , ' said Ailill , ' to seek that man to meet
- 往哪里去 将要 你 发送 , - 说 - , - 到 寻找 那 男人 到 见面

“你要派人去哪里？”艾利尔问道，“去寻找那个人与他会合。”

[kʊ'xʊlɪn] ? -
Cuchulainn ? '
库丘林 ? -

库丘林?

- [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][ɪn]['aɪərlənd] [huː] [kʊd; kəd][biː; bi][gɑːt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , - [sed] [mɛd] ,
' There is no one in Ireland who could be got for him , ' said Medb ,
- 那里 是 不 一 在 爱尔兰 WHO 可以 是 得到 为了 他 , - 说 医学 ,

“在爱尔兰，根本找不到能替他卖命的人，”梅芙说道。

- [ən'les] - [mæk] [der] [kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] , [ɔːr] - [ðə; ði] ['wɔːriər] . -
' unless Curoi Mac Dare can be brought , or Nadcrantail the warrior . '
- 除非 - 苹果 敢 能 是 带来 , 或者 - 这 战士 . -

“除非能把库罗伊·麦克·戴尔或者战士纳德克兰泰尔带来。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] - ['fɔːləuəz] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
There was one of Curoi's followers in the tent .
那里 曾是 一 的 - 追随者 在 这 帐篷 .

帐篷里有一个库洛伊的追随者。

- - [wɪl] [nɑːt] [kʌm] , - [sed] [hiː; hi] ; - [hiː; hi] [θɪŋks] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] [hæz; həz]
' Curoi will not come , ' said he ; ' he thinks enough of his household has
- - 将要 不是 来 , - 说 他 ; - 他 思考 足够的 的 他的 家庭 有
[kʌm] .
come .
来 .

“库罗伊不会来了，”他说；“他认为他家里的人已经来了足够多。”

[let] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] - . -
Let a message be sent to Nadcrantail . '
让 一个 信息 是 发送 到 - . -

请向纳德克兰泰尔发送一条信息。

[meɪn] - [goʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [tel] [ðer; ðər] [teɪl] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Mane Andoi goes to him , and they tell their tale to him .
鬃毛 - 去 到 他 , 和 他们 告诉 他们的 故事 到 他 .

安藤真人去找他，把他们的遭遇告诉了他。

- [kʌm] [wɪð; wɪθ][juː 'es][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['kɑːnɔːt] . -
' Come with us for the sake of the honour of Connaught . '
- 来 和 我们 为了 这 清酒 的 这 荣誉 的 康诺特 . -

“为了康诺特的荣誉，跟我们走吧。”

- [aɪ] [wɪl] [nɑːt][goʊ] , - [sed] [hiː; hi] , - [ən'les] - [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] . -

'	I	will	not	go	,	'	said	he	,	'	unless	Findabair	be	given	to	me	.	'
-	我	将要	不是	去	,	-	说	他	,	-	除非	-	是	给定	到	我	.	-

“除非把芬达贝尔给我，否则我就不去，”他说。

[hiː; hi] [kʌmz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ðen] .

He	comes	with	them	then	.
他	来	和	他们	然后	.

然后他就和他们一起来了。

[ðeɪ] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmər] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃæriət] ,

They	bring	his	armour	in	a	chariot	,
他们	带来	他的	盔甲	在	一个	战车	,

他们用战车将他的盔甲运来。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv] ['kɑːnɔːt] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][kæmp] .

from	the	east	of	Connaught	till	it	was	in	the	camp	.
从	这	东方	的	康诺特	直到	它	曾是	在	这	营	.

从康诺特东部一直到营地。

- [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] - , - [sed] [mɛd] , - [fɔːr; fər]['goʊɪŋ] [ə'genst] [ðæt] [mæn]['jɑːndər] . -

'	You	shall	have	Findabair	,	'	said	Medb	,	'	for	going	against	that	man	yonder	.	'
-	你	将	有	-	,	-	说	医学	,	-	为了	去	反对	那	男人	远处	.	-

“你将得到芬达贝尔，”梅芙说，“因为你与那边那个人作对。”

- [aɪ] [wɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] , - [sed] [hiː; hi] .

'	I	will	do	it	,	'	said	he	.
-	我	将要	做	它	,	-	说	他	.

“我会做的，”他说。

[luːgeɪd] [kʌmz] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] [ðæt] [naɪt] .

Lugaid	comes	to	Cuchulainn	that	night	.
卢盖德	来	到	库丘林	那	夜晚	.

那天晚上，卢盖德来到了库丘林。

- - [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'lʌki] [fɔːr; fər][juː; jʊ] : [juː; jʊ]

'	Nadcrantail	is	coming	to	meet	you	to	-	morrow	;	it	is	unlucky	for	you	:	you
-	-	是	未来	到	见面	你	到	-	明天	;	它	是	倒霉	为了	你	:	你

[wɪl] [nɑːt] [wɪð'stænd] [hɪm; ɪm] . -

will	not	withstand	him	.	'
将要	不是	经受	他	.	-

“纳德克兰泰尔明天要来见你；这对你来说很不吉利：你抵挡不住他的攻击。”

- [ðæt] [dʌz] [nɑːt] ['mætər] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] . ...

'	That	does	not	matter	,	'	said	Cuchulainn	.	...
-	那	做	不是	事情	,	-	说	库丘林	.	...

“那无关紧要，”库丘林说道。.....

[[noʊt] : [kə'rʌpt] .]

[	Note	:	Corrupt	.	]
[	笔记	:	腐败	.	]

【注：已损坏。】

- [goʊz][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] , [ænd; ənd][hiː; hi] [teɪks] [naɪn] [spɪts] [ʌv; əv]

Nadcrantail	goes	next	morning	from	the	camp	,	and	he	takes	nine	spits	of
-	去	下一个	早晨	从	这	营	,	和	他	需要	九	吐痰	的

['hɑːli] , ['ʃaːpənd] [ænd; ənd] [bəːnd] .

holly	,	sharpened	and	burned	.
冬青	,	锋利	和	烧伤	.

第二天早上，纳德克兰泰尔离开营地，带了九根削尖烧过的冬青树枝。

[naʊ] [kʊ'xʊlɪn] [wʌz; wəz][ðer; ðər]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][bɜːrdz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [nɪr] [hɪm; ɪm] .

Now	Cuchulainn	was	there	catching	birds	,	and	his	chariot	near	him	.
现在	库丘林	曾是	那里	捕捉	鸟类	,	和	他的	战车	靠近	他	.

当时库丘林正在那里捉鸟，他的战车就在他附近。

- [θroʊz] [ə; eɪ] [spɪr] [æt; ət] [kʊ'xʊlɪn] ; [kʊ'xʊlɪn] [pər'fɔːrmd] [ə; eɪ] [fiːt] [ɑːn][tuː; tə]

Nadcrantail	throws	a	spear	at	Cuchulainn	;	Cuchulainn	performed	a	feat	on	to
-	投掷	一个	矛	在	库丘林	;	库丘林	执行	一个	特技	在	到

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðæt] [spɪr] ,

the	point	of	that	spear	,
这	观点	的	那	矛	,

纳德克兰泰尔向库丘林投掷长矛；库丘林在枪尖上施展了壮举，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt]['hɪndər][hɪm; ɪm][frʌm; frəm]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði][bɜːrdz] .

and	it	did	not	hinder	him	from	catching	the	birds	.
和	它	做过	不是	阻碍	他	从	捕捉	这	鸟类	.

但这并没有妨碍他捕捉鸟类。

[ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [eɪt] ['ʌðər] [spiə] .

The	same	with	the	eight	other	spears	.
这	相同的	和	这	八	其他	长矛	.

其他八支长矛的情况也一样。

[wen] [hiː; hi] [θroʊz] [ðə; ði][naɪnθ] [spɪr] , [ðə; ði] [flɑːk] [flaɪz][frʌm; frəm] [kʊ'xʊlɪn] , [ænd; ənd][hiː; hi]

When	he	throws	the	ninth	spear	,	the	flock	flies	from	Cuchulainn	,	and	he
什么时候	他	投掷	这	第九	矛	,	这	群	苍蝇	从	库丘林	,	和	他

[went] ['æftər][ðə; ði] [flɑːk] .

went	after	the	flock	.
去	后	这	群	.

当他投掷第九支长矛时，羊群从库丘林身边飞走，他便追着羊群而去。

[hiː; hi] [goʊz] [ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [spiə] [laɪk] [ə; eɪ][bɜːrd] , [frʌm; frəm] [iːtʃ] [spɪr] [tuː; tə][ðə; ði]

He	goes	on	the	points	of	the	spears	like	a	bird	,	from	each	spear	to	the
他	去	在	这	积分	的	这	长矛	喜欢	一个	鸟	,	从	每个	矛	到	这

[nekst] ,

next	,
下一个	,

他像鸟儿一样在长矛尖上飞翔，从一根长矛飞到下一根长矛。

[pər'sʊ] [ðə; ði][bɜːrdz] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ɪ'skeɪp] .

pursuing	the	birds	that	they	should	not	escape	.
追求	这	鸟类	那	他们	应该	不是	逃脱	.

追赶那些它们本不该逃脱的鸟儿。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [flaɪt] [ðæt] [kʊ'xʊlɪn] [went]

It	seemed	to	every	one	,	however	,	that	it	was	in	flight	that	Cuchulainn	went
它	似乎	到	每一个	一	,	然而	,	那	它	曾是	在	航班	那	库丘林	去

[bɪ'fɔːr] - .

before	Nadcrantail	.
前	-	.

然而，在所有人看来，库丘林是在逃亡途中先于纳德克兰泰尔去世的。

- [jʊr; jər] [kʊ'xʊlɪn] ['jɑːndər] , - [sed] [hiː; hi] , - [hæz; həz] [gɔːn] [ɪn] [flaɪt] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] . -

'	Your	Cuchulainn	yonder	,	'	said	he	,	'	has	gone	in	flight	before	me	.	'
-	你的	库丘林	远处	,	-	说	他	,	-	有	已消失	在	航班	前	我	.	-

“你们的库丘林，”他说，“已经先我一步逃走了。”

- [ðæt] [ɪz][ʌv; əv] [kɔːrs] , - [sed] [mɛd] ; - [ɪf] [gʊd] ['wɒrɪrz] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

'	That	is	of	course	,	'	said	Medb	;	'	if	good	warriors	should	come	to	him	,
-	那	是	的	课程	,	-	说	医学	;	-	如果	好的	战士	应该	来	到	他	,

“那当然了，”梅芙说，“如果优秀的战士愿意来投奔他的话。”

[ðə; ði][waɪld] [bɔɪ] [wʊd] [nɑːt] [rɪ'zɪst] — — . -
the wild boy would not resist — — . '
这 荒野 男生 会 不是 抵抗 — — . -

那个野孩子不会反抗——。

[ðɪs] [vekst] ['fəːʌəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌlstərmən] ; - [mæk][fɜːr] - ['fiːbi] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðem; ðəm]
This vexed Fergus and the Ulstermen ; Fiacha Mac Fir - Febe comes from them
这 烦恼 弗格斯 和 这 阿尔斯特人 ; - 苹果 冷杉 - 菲比 来 从 他们
[tuː; tə] [rɪ'mɑːnstreɪt] [wɪð; wɪθ] [kʊ'xʊlɪn] .
to remonstrate with Cuchulainn .
到 抗议 和 库丘林 .

这激怒了弗格斯和阿尔斯特人；菲亚查·麦克·菲尔-费布从他们那里前来向库丘林提出抗议。

- [tel] [hɪm; ɪm] , - [sed] ['fəːʌəs] ,
' Tell him , ' said Fergus ,
- 告诉 他 , - 说 弗格斯 ,

“告诉他，”弗格斯说。

- [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['noʊb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [waɪl] [hiː; hi][dɪd] [breɪv] [diːdz] .
' it was noble to be before the warriors while he did brave deeds .
- 它 曾是 高贵 到 是 前 这 战士 尽管 他 做过 勇敢的 契约 .

“在他英勇作战时，能够站在战士们前面是件光荣的事。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['noʊb(ə)l][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , - [sed] ['fəːʌəs] ,
It is more noble for him , ' said Fergus ,
它 是 更多的 高贵 为了 他 , - 说 弗格斯 ,

“对他来说，这样做更高尚，”弗格斯说。

- [tuː; tə][haɪd] [hɪm'self] [wen] [hiː; hi] [fliːz] [bɪ'fɔːr] [wʌn][mæn] ,
' to hide himself when he flees before one man ,
- 到 隐藏 他自己 什么时候 他 逃跑 前 一 男人 ,

“当他在一个人面前逃跑时，他会把自己藏起来。”

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt] ['greɪtər] [ʃeɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði][rest][ʌv; əv] ['ʌlstər] . -
for it were not greater shame to him than to the rest of Ulster . '
为了 它 是 不是 更大的 耻辱 到 他 比 到 这 休息 的 阿尔斯特 . -

因为对他而言，这并不会比对阿尔斯特其他地区而言更耻辱。

- [huː] [hæz; həz] ['boʊstɪd] [ðæt] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' Who has boasted that ? ' said Cuchulainn .
- WHO 有 吹嘘 那 ? - 说 库丘林 .

'谁这么夸口的？ ”库丘林说。

- - , - [sed] - .
' Nadcrantail , ' said Fiacha .
- - , - 说 - .

“纳德克兰泰尔，”菲亚查说道。

- [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [ðæt] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [boʊst] , [ðə; ði] [fiːt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [dʌn] [bɪ'fɔːr]
' Though it were that that he should boast , the feat that I have done before
- 尽管 它 是 那 那 他 应该 夸 , 这 特技 那 我 有 完毕 前
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

“即便他要夸耀，我却在他之前完成了那项壮举，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [ʃeɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , - (?) [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
it was no more shame to me , ' (?) said Cuchulainn .
它 曾是 不 更多的 耻辱 到 我 , - (?) 说 库丘林 .

“对我来说，这不再是耻辱了，”库丘林说道。

- [hiː; hi] [wʊd] [baɪ][noʊ] [miːnz] [hæv; həv] ['boʊstɪd] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ðer; ðər] [bɪn] [ə; eɪ] ['wepən] [ɪn][hɪz; ɪz]

-	He	would	by	no	means	have	boasted	it	had	there	been	a	weapon	in	his
-	他	会	经过	不	方法	有	吹嘘	它	有	那里	到过	一个	武器	在	他的

[hænd] .

hand	.
手	.

“如果他手里拿着武器，他绝不会吹嘘这件事。”

[juː; jʊ] [noʊ] [fʊl] [wel] [ðæt] [aɪ] [kɪl] [noʊ][wʌn] [ˌʌn'ɑːrmd] .

You	know	full	well	that	I	kill	no	one	unarmed	.
你	知道	满的	出色地	那	我	杀	不	一	徒手	.

你很清楚，我从不杀手无寸铁的人。

[let] [hɪm; ɪm] [kʌm] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] , - [tɪl] [hiː; hi][ɪz] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd]

Let	him	come	to	-	morrow	,	'	said	Cuchulainn	,	'	till	he	is	between	Ochaine	and
让	他	来	到	-	明天	,	-	说	库丘林	,	-	直到	他	是	之间	-	和

[ðə; ði] [siː] ,

the	sea	,
这	海	,

“让他明天再来吧，”库丘林说，“直到他到达奥查因和大海之间。”

[ænd; ənd] [haʊ'evər] ['ɜːrli] [hiː; hi] [kʌmz] , [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd][ˌem 'iː][ðer; ðər] , [ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [fliː]

and	however	early	he	comes	,	he	will	find	me	there	,	and	I	shall	not	flee
和	然而	早期的	他	来	,	他	将要	寻找	我	那里	,	和	我	将	不是	逃跑

[bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] . -

before	him	.	'
前	他	.	-

无论他来得多么早，他都会在那里找到我，我不会在他面前逃跑。

[kʊ'xʊlɪn] [keɪm] [ðen] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntɪd] ['miːtɪŋ] - [pleɪs] ,

Cuchulainn	came	then	to	his	appointed	meeting	-	place	,
库丘林	来了	然后	到	他的	任命	会议	-	地方	,

库丘林随后来到了他约定的会面地点。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θruː] [ðə; ði][hem] [[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kloʊk]] [raʊnd] [hɪm; ɪm]['æftər][hɪz; ɪz] [naɪt] - [wɑːtʃ] ,

and	he	threw	the	hem	[	of	his	cloak	]	round	him	after	his	night	-	watch	,
和	他	扔	这	她们	[	的	他的	披风	]	圆形的	他	后	他的	夜晚	-	手表	,

守夜结束后，他把斗篷的下摆搭在身上。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [pər'siːv] [ðə; ði] ['pɪlər] [ðæt] [wʌz; wəz] [nɪr] [hɪm; ɪm] , [ʌv; əv]['iːkwəl] [saɪz][wɪð; wɪθ]

and	he	did	not	perceive	the	pillar	that	was	near	him	,	of	equal	size	with
和	他	做过	不是	感知	这	支柱	那	曾是	靠近	他	,	的	平等的	尺寸	和

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

他没有注意到他附近有一根与他一样高的柱子。

[hiː; hi] [ɪm'breɪst] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kloʊk] , [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [nɪr] [hɪm; ɪm] .

He	embraced	it	under	his	cloak	,	and	placed	it	near	him	.
他	拥抱	它	在下面	他的	披风	,	和	放置	它	靠近	他	.

他把它藏在斗篷下，放在身边。

[ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ] - [keɪm] ; [hɪz; ɪz][ɑːrmz][wɜːr; wər] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ]['wægən] .

Therewith	Nadcrantail	came	;	his	arms	were	brought	with	him	in	a	wagon	.
由此	-	来了	;	他的	武器	是	带来	和	他	在	一个	车皮	.

于是纳德克兰泰尔来了；他的武器是用马车运来的。

- [wer] [ɪz] [kʊ'xʊlɪn] ? - [sed] [hiː; hi] .

-	Where	is	Cuchulainn	?	'	said	he	.
-	在哪里	是	库丘林	?	-	说	他	.

“库丘林在哪里？ ”他说。

- [ðer; ðər][hiː; hi][ɪz]['jɑːndər] , - [sed] ['fəːˆəs] .
' There he is yonder , ' said Fergus .
- 那里 他 是 远处 , - 说 弗格斯 .

“他就在那边，”弗格斯说。

- [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ðʌs] [hiː; hi] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['jestərdeɪ] , - [sed] - .
' It was not thus he appeared to me yesterday , ' said Nadcrantail .
- 它 曾是 不是 因此 他 出现 到 我 昨天 , - 说 - .

“昨天他给我的印象并非如此，”纳德克兰泰尔说道。

- [ɑːr; ər][juː; jʊ] [kʊ'xʊlɪn] ? -
' Are you Cuchulainn ? '
- 是 你 库丘林 ? -

你是库丘林吗?

- [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ðen] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' And if I am then ? ' said Cuchulainn .
- 和 如果 我 是 然后 ? - 说 库丘林 .

'那么如果我是呢? ”库丘林说。

- [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'diːd] , - [sed] - ,
' If you are indeed , ' said Nadcrantail ,
- 如果 你 是 的确 , - 说 - ,

“如果你真是那样的话，”纳德克兰泰尔说道。

- [aɪ]['kænɑːt] [brɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [læm] [tuː; tə][kæmp] ;
' I cannot bring the head of a little lamb to camp ;
- 我 不能 带来 这 头 的 一个 小的 羊肉 到 营 ;

“我不能把小羊羔的头带到营地去；

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['biədlis] [bɔɪ] . -
I will not take the head of a beardless boy . '
我 将要 不是 拿 这 头 的 一个 无胡须 男生 . -

我不会砍下一个没有胡子的男孩的头。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][aɪ][æt; ət][ɔːl] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] . -
' It is not I at all , ' said Cuchulainn . '
- 它 是 不是 我 在 全部 , - 说 库丘林 . -

“那根本不是我，”库丘林说道。

[goʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] [raʊnd] [ðə; ði] [hɪl] . -
Go to him round the hill . '
去 到 他 圆形的 这 爬坡道 . -

“绕着山坡去见他。”

[kʊ'xʊlɪn] [kʌmz] [tuː; tə] - : - [smɪr] [ə; eɪ] [fɔːls] [bɪrd] [ɑːn][ˌem 'iː] , - [sed] [hiː; hi] ;
Cuchulainn comes to Loeg : ' Smear a false beard on me , ' said he ;
库丘林 来 到 - : - 涂抹 一个 错误的 胡须 在 我 , - 说 他 ;

库丘林来到勒格面前：“给我戴上假胡子吧，”他说；

- [aɪ]['kænɑːt] [get][ðə; ði] ['wɔːriər] [tuː; tə] [faɪt] [ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [bɪrd] . -
' I cannot get the warrior to fight me without a beard . '
- 我 不能 得到 这 战士 到 斗争 我 没有 一个 胡须 . -

“没有胡子，我没法让战士跟我打。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
It was done for him .
它 曾是 完毕 为了 他 .

是替他做的。

[hiː; hi][goʊz][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [hɪl] .
He goes to meet him on the hill .
他 去 到 见面 他 在 这 爬坡道 .

他到山上去见他。

- [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [mɔːr] ['fɪtɪŋ] , - [sed] [hiː; hi] .
' I think that more fitting , ' said he .
- 我 思考 那 更多的 配件 , - 说 他 .

“我觉得这样更合适，”他说。

- [teɪk] [ðə; ði] [raɪt] [weɪ] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , - [sed] - .
' Take the right way of fighting with me , ' said Nadcrantail .
- 拿 这 正确的 方式 的 斗争 和 我 , - 说 - .

“用正确的方式和我战斗，”纳德克兰泰尔说道。

- [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] ['oʊnli][wiː; wi] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' You shall have it if only we know it , ' said Cuchulainn .
- 你 将 有 它 如果仅有的 我们 知道 它 , - 说 库丘林 .

“只要我们知道，你就能得到它，”库丘林说道。

- [aɪ] [wɪl] [θroʊ] [ə; eɪ][kæst][æt; ət][juː; jʊ] , - [sed] - , - [ænd; ənd][duː][nɑːt] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] . -
' I will throw a cast at you , ' said Nadcrantail , ' and do not avoid it . '
- 我 将要 扔 一个 投掷 在 你 , - 说 - , - 和 做 不是 避免 它 . -

“我会向你扔个球，”纳德克兰泰尔说，“你别躲开。”

- [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'sept] [ɑːn] [haɪ] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' I will not avoid it except on high , ' said Cuchulainn .
- 我 将要 不是 避免 它 除了 在 高的 , - 说 库丘林 .

“除了在高处，我不会回避它，”库丘林说道。

- [θroʊz] [ə; eɪ][kæst][æt; ət][hɪm; ɪm] ; [kʊ'xʊlɪn] [liːps] [ɑːn] [haɪ] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
Nadcrantail throws a cast at him ; Cuchulainn leaps on high before it .
- 投掷 一个 投掷 在 他 ; 库丘林 跳跃 在 高的 前 它 .

纳德兰泰尔向他扔了一个铁球；库丘林高高跃起挡住了它。

- [juː; jʊ][duː] [ɪl] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [maɪ][kæst] , - [sed] - .
' You do ill to avoid my cast , ' said Nadcrantail .
- 你 做 患病的 到 避免 我的 投掷 , - 说 - .

“你躲避我的石膏会害了你，”纳德克兰泰尔说道。

- [ə'vɔɪd] [maɪ] [θroʊ] [ðen] [ɑːn] [haɪ] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' Avoid my throw then on high , ' said Cuchulainn .
- 避免 我的 扔 然后 在 高的 , - 说 库丘林 .

“那就躲开我高抛的球吧。”库丘林说道。

[kʊ'xʊlɪn] [θroʊz] [ðə; ði] [spɪr] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn] [haɪ] ,
Cuchulainn throws the spear at him , but it was on high ,
库丘林 投掷 这 矛 在 他 , 但 它 曾是 在 高的 ,

库丘林向他投掷长矛，但长矛飞得很高。

[soʊ] [ðæt] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [kraʊn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [went] [θruː] [hɪm; ɪm]
so that from above it alighted in his crown , and it went through him
所以 那 从 多于 它 下车 在 他的 王冠 , 和 它 去 通过 他
[tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
to the ground .
到 这 地面 .

于是，它从上方落到他的头上，穿过他的身体落到地上。

- [ə'læs] !
' Alas !
- 唉 !

'唉!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [best] ['wɔːriər] [ɪn]['aɪərlənd] ! -
it is you are the best warrior in Ireland ! '
它 是 你 是 这 最好的 战士 在 爱尔兰 ! -

你是爱尔兰最棒的战士!

[sed] - .
said Nadcrantail .
说 - .

纳德克兰泰尔说道。

- [aɪ][hæv; həv] ['twenti] - [fɔːr] [sʌnz] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
' I have twenty - four sons in the camp .
- 我 有 二十 - 四 儿子们 在 这 营 .

“我在集中营里有二十四个儿子。”

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [wʌt] ['hɪd(ə)n] ['treʒərz] [aɪ][hæv; həv] ,
I will go and tell them what hidden treasures I have ,
我 将要 去 和 告诉 他们 什么 隐 宝藏 我 有 ,

我要去告诉他们我藏了哪些宝物。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kʌm] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [bɪ'hed] [ˌem 'iː] ,
and I will come that you may behead me ,
和 我 将要 来 那 你 可能 斩首 我 ,

我将前来，让你斩首我。

[fɔːr; fər][aɪ][ʃæl; ʃəl][daɪ] [ɪf] [ðə; ði] [spɪr] [ɪz]['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [hed] . -
for I shall die if the spear is taken out of my head . '
为了 我 将 死 如果 这 矛 是 已采取 出去 的 我的 头 . -

“如果长矛从我头上拔出来，我就会死。”

- [gʊd] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' Good , ' said Cuchulainn .
- 好的 , - 说 库丘林 .

“很好，”库丘林说道。

- [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [bæk] . -
' You will come back . '
- 你 将要 来 后退 . -

你会回来的。

- [goʊz] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [ðen] .
Nadcrantail goes to the camp then .
- 去 到 这 营 然后 .

纳德克兰泰尔随后前往营地。

['evri] [wʌn] [kʌmz] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Every one comes to meet him .
每一个 一 来 到 见面 他 .

每个人都来见他。

- [wer] [ɪz][ðə; ði]['mædˌmænz] [hed] ? - [sed] ['evri] [wʌn] .
' Where is the madman's head ? ' said every one .
- 在哪里 是 这 疯子的 头 ? - 说 每一个 一 .

“疯子的头在哪儿？”众人齐声问道。

- [weɪt] , [oʊ] ['hɪroʊz] , [tɪl] [aɪ] [tel] [maɪ] [teɪl] [tuː; tə][maɪ] [sʌnz] ,
' Wait , O heroes , till I tell my tale to my sons ,
- 等待 , 哦 英雄 , 直到 我 告诉 我的 故事 到 我的 儿子们 ,

“英雄们，请稍等，等我把我的故事讲给我的儿子们听。”

[ænd; ənd][goʊ] [bæk] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [kʊ'xʊlɪn] . -
and go back that I may fight with Cuchulainn . '
和 去 后退 那 我 可能 斗争 和 库丘林 . -

然后我回去与库丘林决斗。

[hiː; hi][goʊz] [ðens] [tuː; tə] [siːk] [kʊ'xʊlɪn] , [ænd; ənd] [θroʊz] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [æt; ət] [kʊ'xʊlɪn] .
He goes thence to seek Cuchulainn , and throws his sword at Cuchulainn .
他 去 因此 到 寻找 库丘林 , 和 投掷 他的 剑 在 库丘林 .

他从那里去找库丘林，并向库丘林扔剑。

[kʊ'xʊlɪn] [liːps] [ɑːn] [haɪ] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði] ['pɪlər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɔːrd] [broʊk] [ɪn]

Cuchulainn	**leaps**	**on**	**high**	**,**	**so**	**that**	**it**	**struck**	**the**	**pillar**	**,**	**and**	**the**	**sword**	**broke**	**in**
库丘林	跳跃	在	高的	,	所以	那	它	击	这	支柱	,	和	这	剑	打破	在

[tuː] .

two	**.**
二	.

库丘林高高跃起，击中了石柱，剑断成了两截。

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] [went] [mæd][æz; əz] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ə'genst] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn] [ɪ'meɪn] ,

Then	**Cuchulainn**	**went**	**mad**	**as**	**he**	**had**	**done**	**against**	**the**	**boys**	**in**	**Emain**	**,**
然后	库丘林	去	疯狂的	作为	他	有	完毕	反对	这	男孩们	在	剩余	,

然后库丘林像在埃曼镇对付那些男孩时一样，又发疯了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sprɪŋz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ʃiːld] [ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ] , [ænd; ənd] [strʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɔːf] .

and	**he**	**springs**	**on**	**his**	**shield**	**therewith**	**,**	**and**	**struck**	**his**	**head**	**off**	**.**
和	他	弹簧	在	他的	盾	由此	,	和	击	他的	头	离开	.

他跃上盾牌，用盾牌击落了他的头颅。

[hiː; hi] [straɪks] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [ɑːn][ðə; ði] [nek] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪvl] .

He	**strikes**	**him**	**again**	**on**	**the**	**neck**	**down**	**to**	**the**	**navel**	**.**
他	罢工	他	再次	在	这	脖子	向下	到	这	脐	.

他又一次击打他的脖子，一直打到肚脐。

[hɪz; ɪz] [fɔːr] ['kwɔːrtərz] [fɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

His	**four**	**quarters**	**fall**	**to**	**the**	**ground**	**.**
他的	四	四分之一	落下	到	这	地面	.

他的四块钱都掉在了地上。

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] [sed] [ðɪs] :

Then	**Cuchulainn**	**said**	**this**	**:**
然后	库丘林	说	这	:

然后库丘林说道：

- [ɪf] - [hæz; həz] ['fɔːlən] ,

'	**If**	**Nadcrantail**	**has**	**fallen**	**,**
- 如果		-	有	倒下	,

“如果纳德克兰泰尔已经倒下，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [ɪn'kriːs] [tuː; tə][ðə; ði] [straɪf] .

It	**will**	**be**	**an**	**increase**	**to**	**the**	**strife**	**.**
它	将要	是	一个	增加	到	这	冲突	.

这将加剧冲突。

[ə'læs] !

Alas	**!**
唉	!

唉!

[ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] [faɪt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm]

that	**I**	**cannot**	**fight**	**at**	**this**	**time**
那	我	不能	斗争	在	这	时间

我现在无法反抗

[wɪð; wɪθ] [mɛd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊst] . -

With	**Medb**	**with**	**a**	**third**	**of**	**the**	**host**	**.**	**'**
和	医学	和	一个	第三	的	这	主持人	.	-

梅芙与三分之一的主人在一起。

[hɪr] [ɪz][ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊl] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['vɜːrʒ(ə)n] :

HERE	**IS**	**THE**	**FINDING**	**OF**	**THE**	**BULL**	**ACCORDING**	**TO**	**THIS**	**VERSION**	**:**
这里	是	这	寻找	的	这	公牛	根据	到	这	版本	:

以下是根据此版本对公牛的发现：

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [mɛd] [went] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊst][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][tuː; tə] -

It	is	then	that	Medb	went	with	a	third	of	the	host	with	her	to	Cuib
它	是	然后	那	医学	去	和	一个	第三	的	这	主持人	和	她	到	-

[tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [bʊl] ;

to	seek	the	Bull	;
到	寻找	这	公牛	;

随后，梅芙带着三分之一的随从前往库伊布寻找公牛；

[ænd; ənd] [kʊˈxʊlɪn] [went] [ˈæftər][hɜːr; hər] .

and	Cuchulainn	went	after	her	.
和	库丘林	去	后	她	.

库丘林追上了她。

[naʊ] [ɑːn][ðə; ði][roʊd][ʌv; əv] - [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [ˈhæri] [ˈʌlstər] [ænd; ənd] -

Now	on	the	road	of	Midluachair	she	had	gone	to	harry	Ulster	and	Cruthne
现在	在	这	路	的	-	她	有	已消失	到	哈利	阿尔斯特	和	-

[æz; əz][fɑːr][æz; əz] [dʌn] - .

as	far	as	Dun	Sobairche	.
作为	远的	作为	逼债	-	.

现在，她沿着米德卢阿赫尔的路一路劫掠阿尔斯特和克鲁斯尼，一直到邓索拜尔奇。

[kʊˈxʊlɪn] [sɔː] [ˈsʌmθɪŋ] : [bjuːd][mæk]['beɪn][frʌm; frəm] - - [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʊl] , [ænd; ənd]

Cuchulainn	saw	something	:	Bude	Mac	Bain	from	Sliab	Culinn	with	the	Bull	,	and
库丘林	锯	某物	:	布德	苹果	贝恩	从	-	-	和	这	公牛	,	和

[ˌfɪfˈtiːn] [ˈhefər] [raʊnd] [hɪm; ɪm] ;

fifteen	heifers	round	him	;
十五	小母牛	圆形的	他	;

库丘林看到了：来自斯利阿布库林的布德·麦克·贝恩带着公牛，周围还有十五头小母牛；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔːrs] [wʌz; wəz]['sɪksti][men] [ʌv; əv] - ['haʊshoʊld] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kloʊk] ['foʊldɪd] [raʊnd]

and	his	force	was	sixty	men	of	Ailill's	household	,	with	a	cloak	folded	round
和	他的	力量	曾是	六十	男人	的	-	家庭	,	和	一个	披风	折叠	圆形的

['evri] [mæn] .

every	man	.
每一个	男人	.

他的队伍由艾利尔府邸的六十名男子组成，每人身上都裹着一件折叠起来的斗篷。

[kʊˈxʊlɪn] [kʌmz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

Cuchulainn	comes	to	them	.
库丘林	来	到	他们	.

库丘林来到了他们面前。

- [wens] [hæv; həv][juː; jʊ] [brɔːt] [ðə; ði]['kæt(ə)l] ? - [sed] [kʊˈxʊlɪn] .

'	Whence	have	you	brought	the	cattle	?	'	said	Cuchulainn	.
-	何处	有	你	带来	这	牛	?	-	说	库丘林	.

库丘林问道："你们从哪里弄来的牛？"

- [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['jɑːndər] , - [sed] [ðə; ði][mæn] . -

'	From	the	mountain	yonder	,	'	said	the	man	.	'
-	从	这	山	远处	,	-	说	这	男人	.	-

"从那边的山上，"那人说道。

- [wer] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [kaʊ] - [həːdz] ? - [sed] [kʊˈxʊlɪn] .

'	Where	are	their	cow	-	herds	?	'	said	Cuchulainn	.
-	在哪里	是	他们的	奶牛	-	畜群	?	-	说	库丘林	.

"他们的牛群在哪里？"库丘林问道。

- [hiː; hi][ɪz][æz; əz][wiː; wi] [faʊnd] [hɪm; ɪm] , - [sed] [ðə; ði][mæn] .

'	He	is	as	we	found	him	,	'	said	the	man	.
-	他	是	作为	我们	成立	他	,	-	说	这	男人	.

"他跟我们发现他时一样，"那人说道。

[kʊ'xʊlɪn] [meɪd] [θriː] [liːps] ['æftər][ðem; ðəm][tuː; tə] [siːk] [spiːtʃ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][æz; əz][fɑːr]

Cuchulainn	**made**	**three**	**leaps**	**after**	**them**	**to**	**seek**	**speech**	**with**	**them**	**as**	**far**
库丘林	制成	三	跳跃	后	他们	到	寻找	演讲	和	他们	作为	远的

[æz; əz][ðə; ðɪ][fɔːrd] .

as	**the**	**ford**	**.**
作为	这	福特	.

库丘林追着他们跳了三步，直到渡口才与他们交谈。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['liːdər] :

It	**is**	**there**	**he**	**said**	**to**	**the**	**leader**	**:**
它	是	那里	他	说	到	这	领导者	:

他在那里对领导人说：

- [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ? - [sed] [hiː; hi] .

'	**What**	**is**	**your**	**name**	**?**	**'**	**said**	**he**	**.**
-	什么	是	你的	姓名	?	-	说	他	.

“你叫什么名字？”他问道。

- [wʌn] [huː] [fɪrz] [juː; jʊ][nɑːt] (?)

'	**One**	**who**	**fears**	**you**	**not**	**(**	**?**	**)**
-	一	WHO	恐惧	你	不是	(	?	)

“不惧怕你的人（？）

[ænd; ənd] [lʌvz] [juː; jʊ][nɑːt] ; [bjuːd][mæk]['beɪn] , - [sed] [hiː; hi] .

and	**loves**	**you**	**not**	**;**	**Bude**	**Mac**	**Bain**	**,**	**'**	**said**	**he**	**.**
和	爱	你	不是	;	布德	苹果	贝恩	,	-	说	他	.

“他不爱你；布德·麦克·贝恩，”他说。

- [ðɪs] [spɪr] [æt; ət] [bjuːd] ! - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	**This**	**spear**	**at**	**Bude**	**!**	**'**	**said**	**Cuchulainn**	**.**
-	这	矛	在	布德	!	-	说	库丘林	.

“这支矛指向布德！”库丘林说。

[hiː; hi] [hɜːrl] [æt; ət][hɪm; ɪm][ðə; ðɪ]['dʒævlɪn] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [went] [θruː] [hɪz; ɪz]['ɑːrmˌpɪts] ,

He	**hurls**	**at**	**him**	**the**	**javelin**	**,**	**so**	**that**	**it**	**went**	**through**	**his**	**armpits**	**,**
他	投掷	在	他	这	标枪	,	所以	那	它	去	通过	他的	腋窝	,

他向他投掷标枪，标枪穿透了他的腋窝。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['lɪvɝz] [broʊk] [ɪn] [tuː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [spɪr] .

and	**one**	**of**	**the**	**livers**	**broke**	**in**	**two**	**before**	**the**	**spear**	**.**
和	一	的	这	肝脏	打破	在	二	前	这	矛	.

其中一只肝脏在长矛刺穿前断成了两截。

[hiː; hi] [kɪlz] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz][fɔːrd] ; [hens] [ɪz][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ][bjuːd] .

He	**kills**	**him**	**on**	**his**	**ford**	**;**	**hence**	**is**	**Ath**	**Bude**	**.**
他	杀戮	他	在	他的	福特	;	因此	是	雅典	布德	.

他在渡口杀死了他；因此得名 Ath Bude。

[ðə; ðɪ] [bʊl] [ɪz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][kæmp] [ðen] .

The	**Bull**	**is**	**brought**	**into**	**the**	**camp**	**then**	**.**
这	公牛	是	带来	进入	这	营	然后	.

然后，公牛被带进营地。

[ðeɪ] [kən'sɪdərd] [ðen] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [kʊ'xʊlɪn] ,

They	**considered**	**then**	**that**	**it**	**would**	**not**	**be**	**difficult**	**to**	**deal**	**with**	**Cuchulainn**	**,**
他们	经过考虑的	然后	那	它	会	不是	是	难的	到	交易	和	库丘林	,

他们当时认为对付库丘林并不难。

[prə'vaɪdɪd][hɪz; ɪz]['dʒævlɪn][wɜːr; wər][gɑːt][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

provided	**his**	**javelin**	**were**	**got**	**from**	**him**	**.**
假如	他的	标枪	是	得到	从	他	.

前提是他的标枪是从他那里得到的。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [rɛdʒ] [ðə; ði]['sætərɪst]

The	Death	of	Redg	the	Satirist
这	死亡	的	RedG	这	讽刺作家

讽刺作家雷格之死

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [rɛdʒ] , - ['sætərɪst] , [went] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɑːn][æn; ən] ['erənd] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði]

It	is	then	that	Redg	,	Ailill's	satirist	,	went	to	him	on	an	errand	to	seek	the
它	是	然后	那	RedG	,	-	讽刺作家	,	去	到	他	在	一个	差事	到	寻找	这

['dʒævlɪn] ,

javelin	,
标枪	,

就在这时，艾利尔的讽刺作家雷格奉命去向他索要标枪。

[ðæt] [ɪz] , - [spɪr] .

that	is	,	Cuchulainn's	spear	.
那	是	,	-	矛	.

也就是库丘林的长矛。

- [gɪv] [ˌem 'iː][jʊr; jər] [spɪr] , - [sed] [ðə; ði]['sætərɪst] .

'	Give	me	your	spear	,	'	said	the	satirist	.
-	给	我	你的	矛	,	-	说	这	讽刺作家	.

“把你的长矛给我，”讽刺作家说道。

- [nɑːt][soʊ] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ; - [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['treʒər] . -

'	Not	so	,	'	said	Cuchulainn	;	'	but	I	will	give	you	treasure	.	'
-	不是	所以	,	-	说	库丘林	;	-	但	我	将要	给	你	宝藏	.	-

“并非如此，”库丘林说，“但我会给你宝藏。”

- [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , - [sed] [ðə; ði]['sætərɪst] .

'	I	will	not	take	it	,	'	said	the	satirist	.
-	我	将要	不是	拿	它	,	-	说	这	讽刺作家	.

“我不会接受的，”讽刺作家说道。

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] ['wuːndɪd] [ðə; ði]['sætərɪst] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [ək'sept] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm]

Then	Cuchulainn	wounded	the	satirist	,	because	he	would	not	accept	from	him
然后	库丘林	受伤	这	讽刺作家	,	因为	他	会	不是	接受	从	他

[wʌt] [hiː; hi] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm] ,

what	he	offered	him	,
什么	他	提供	他	,

库丘林随后伤了那位讽刺作家，因为他拒绝接受库丘林提供的礼物。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sætərɪst] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['ɑːnər] [ən'les] [hiː; hi][gɑːt][ðə; ði]['dʒævlɪn]

and	the	satirist	said	he	would	take	away	his	honour	unless	he	got	the	javelin
和	这	讽刺作家	说	他	会	拿	离开	他的	荣誉	除非	他	得到	这	标枪

.

:
.

讽刺作家说，除非他得到标枪，否则他就要剥夺他的荣誉。

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] [θruː] [ðə; ði]['dʒævlɪn][æt; ət][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [went] [raɪt] [θruː] [hɪz; ɪz]

Then	Cuchulainn	threw	the	javelin	at	him	,	and	it	went	right	through	his
然后	库丘林	扔	这	标枪	在	他	,	和	它	去	正确的	通过	他的

[hed] .

head	.
头	.

然后库丘林向他投掷标枪，标枪直接穿透了他的头部。

- [ðɪs] [gɪft][ɪz] [ˌoʊvər'paʊərɪŋ] (?) , - [sed] [ðə; ði]['sætərɪst] .

'	This	gift	is	overpowering	(	?	)	,	'	said	the	satirist	.
-	这	礼物	是	压倒性的	(	?	)	,	-	说	这	讽刺作家	.

“这份礼物太过分了（？）”，讽刺作家说道。

[hens] [ɪz][ˌeɪ tiː ˈeɪtʃ]
Hence **is** **Ath**
因此 是 雅典

因此是 Ath

- [set] .
Tolam **Set** **.**
- 放 .

托拉姆套装。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ][fɔːrd] [iːst] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , [wer] [ðə; ði] [ˈkɑːpər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒævlɪn] [ˈrestɪd] ;
There **was** **now** **a** **ford** **east** **of** **it** **,** **where** **the** **copper** **of** **the** **javelin** **rested** **;**
那里 曾是 现在 一个 福特 东方 的 它 , 在哪里 这 铜 的 这 标枪 休息 ;

现在，在它东边有一个浅滩，标枪的铜片就放在那里；

- , [ðen] , [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðæt] [fɔːrd] .
Humarrith **,** **then** **,** **is** **the** **name** **of** **that** **ford** **.**
- , 然后 , 是 这 姓名 的 那 福特 .

那么，Humarrith 就是那处浅滩的名字。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðer; ðər] [ðæt] [kʊˈxʊlɪn] [kɪld] [ɔːl] [ðoʊz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn] - ;
It **is** **there** **that** **Cuchulainn** **killed** **all** **those** **that** **we** **have** **mentioned** **in** **Cuib** **;**
它 是 那里 那 库丘林 被杀 全部 那些 那 我们 有 提及 在 - ;

库丘林正是在那里杀死了我们在《库伊布》中提到的所有人；

[aɪ] . [iː] . - [æt; ət][hɪz; ɪz] [triːz] ; - [ɑːn][hɪz; ɪz][fɔːrd] ; [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd]
i **.** **e** **.** **Nathcoirpthe** **at** **his** **trees** **;** **Cruthen** **on** **his** **ford** **;** **the** **sons** **of** **the** **Herd**
我 . e . - 在 他的 树木 ; - 在 他的 福特 ; 这 儿子们 的 这 一群
[æt; ət][ðer; ðər] [kern] ;
at **their** **cairn** **;**
在 他们的 石堆 ;

即纳特科尔普特在他的树旁；克鲁森在他的浅滩上；牧群的儿子们在他们的石堆旁；

[mɑːrk][ɑːn][hɪz; ɪz] [hɪl] ; [miːl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɪl] ; [bɒdb] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtaʊər] ; - [ɪn][hɪz; ɪz] [mɑːrʃ] (?
Marc **on** **his** **hill** **;** **Meille** **on** **his** **hill** **;** **Bodb** **in** **his** **tower** **;** **Bogaine** **in** **his** **marsh** **(** **?**
马克 在 他的 爬坡道 ; 梅勒 在 他的 爬坡道 ; 博德 在 他的 塔 ; - 在 他的 沼泽 (?
) .
) **.**
) .

马克在他的山上；梅耶在他的山上；博德在他的塔楼里；博盖纳在他的沼泽地里（？）。

[kʊˈxʊlɪn] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə][mæg] - ; [hiː; hi] [laɪkt] [ˈbetər] [tuː; tə] [dɪˈfend] [hɪz; ɪz] [oʊn]
Cuchulainn **turned** **back** **to** **Mag** **Murthemne** **;** **he** **liked** **better** **to** **defend** **his** **own**
库丘林 转向 后退 到 磁力 - ; 他 喜欢 更好的 到 保卫 他的 自己的
[hoʊm] .
home **.**
家 .

库丘林返回了玛格·穆尔特姆尼；他更喜欢保卫自己的家园。

[ˈæftər][hiː; hi] [went] , [hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði][men] [ʌv; əv] - ([ɔːr] -) , [aɪ] . [iː] . - ;
After **he** **went** **,** **he** **killed** **the** **men** **of** **Crocen** **(** **or** **Cronech** **)** **,** **i** **.** **e** **.** **Focherd** **;**
后 他 去 , 他 被杀 这 男人 的 - (或者 -) , 我 . e . - ;
[ˈtwenti] [men] [ʌv; əv] - .
twenty **men** **of** **Focherd** **.**
二十 男人 的 - .

他走后，杀死了克罗森（或克罗内克）人，即福切尔德人；福切尔德人二十人。

[hiː; hi] [ˌoʊvərˈtʊk] [ðem; ðəm] [ˈteɪkɪŋ] [kæmp] : [ten] [kʌp] - [ˈberərz] [ænd; ənd][ten] [ˈfaɪtɪŋ] - [men] .
He **overtook** **them** **taking** **camp** **:** **ten** **cup** **-** **bearers** **and** **ten** **fighting** **-** **men** **.**
他 超越 他们 采取 营 : 十 杯子 - 持有者 和 十 斗争 - 男人 .

他追上他们并安营扎寨：十名侍酒者和十名战士。

[mɛd] [tɜːrnd] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] ['fɔːrtnaɪt] ['rævɪdʒɪŋ]
Medb turned back from the north when she had remained a fortnight ravaging
医学 转向 后退 从 这 北 什么时候 她 有 剩余 一个 两星期 蹂躏
[ðə; ði] ['prɑːvɪns] ,
the province ,
这 省 ,

梅芙在北方肆虐了两周后，便折返了。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [fɔːt] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [ə'genst] - , [waɪf] [ʌv; əv] [mæk]
and when she had fought a battle against Findmor , wife of Celtchar Mac
和 什么时候 她 有 战斗 一个 战斗 反对 - , 妻子 的 凯尔特字符集 苹果
- .
Uthidir .
- .

当她与凯尔查·麦克·乌西迪尔的妻子芬德莫尔交战时。

[ænd; ənd]['æftər] ['teɪkɪŋ] [dʌn] - [ə'pɑːn][hɜːr; hər] , [ʃiː; ʃi] [brɔːt] ['fɪfti] ['wɪmɪn] ['ɪntuː][ðə; ði]
And after taking Dun Sobairche upon her , she brought fifty women into the
和 后 采取 逼债 - 之上 她 , 她 带来 五十 女性 进入 这
['prɑːvɪns] [ʌv; əv][dæl'raɪədə] .
province of Dalriada .
省 的 达尔里亚达 .

她带着邓索拜尔切来到达尔里阿达省，并带了五十名妇女。

[wer'evər] [mɛd] [pleɪst] [ə; eɪ] [hɔːrs] - [swɪtʃ] [ɪn] - [ɪts] [neɪm] [ɪz] [baɪl] -
Wherever Medb placed a horse - switch in Cuib its name is Bile Medba
无论 医学 放置 一个 马 - 转变 在 - 它是 姓名 是 胆汁 -

凡是梅德布在库伊布放置马鞭的地方，它的名字就叫比尔·梅德巴。

[[noʊt] : [aɪ] . [iː] . [triː] [ʌv; əv] [mɛd]] ; ['evri] [fɔːrd][ænd; ənd] ['evri] [hɪl] [baɪ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [slept] ,
[Note : i . e . Tree of Medb] ; every ford and every hill by which she slept ,
[笔记 : 我 . e . 树 的 医学] ; 每一个 福特 和 每一个 爬坡道 经过 哪个 她 睡着了 ,

[注：即梅芙之树]；她睡过的每一处浅滩和每一座山丘，

[ɪts] [neɪm] [ɪz][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - [ænd; ənd] - - .
its name is Ath Medba and Dindgna Medba .
它是 姓名 是 雅典 - 和 - - .

它的名字是 Ath Medba 和 Dindgna Medba。

[ðeɪ] [ɔːl] [miːt] [ðen] [æt; ət] - , [bəuθ] - [ænd; ənd] [mɛd] [ænd; ənd][ðə; ði] [truːp] [ðæt] [droʊv]
They all meet then at Focherd , both Ailill and Medb and the troop that drove
他们 全部 见面 然后 在 - , 两个都 - 和 医学 和 这 部队 那 驾驶
[ðə; ði] [bʊl] .
the Bull .
这 公牛 .

随后，艾利尔、梅芙以及驱赶公牛的军队都在福切尔德相遇。

[bʌt; bət][ðer; ðər][hɜːrd] [tʊk] [ðer; ðər] [bʊl] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,
But their herd took their Bull from them ,
但 他们的 一群 采取 他们的 公牛 从 他们 ,

但是他们的牛群把他们的公牛抢走了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [droʊv] [hɪm; ɪm] [ə'krɔːs] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['nærəʊ] [gæp][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [spɪr] - [ʃɑːfts] [ɑːn]
and they drove him across into a narrow gap with their spear - shafts on
和 他们 驾驶 他 穿过 进入 一个 狭窄的 差距 和 他们的 矛 - 轴 在
[ðer; ðər] [ʃiːldz] (?) .
their shields (?) .
他们的 盾牌 (?) .

他们用盾牌上的矛杆将他驱赶到一条狭窄的缝隙中（？）。

[[noʊt] : [ə; eɪ] ['veri] ['daʊtf(ə)l] ['rendərɪŋ] .]

[	Note	:	A	very	doubtful	rendering	.	]
[	笔记	:	一个	非常	疑	渲染	.	]

【注：此解读非常值得怀疑。】

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)l] [droʊv] [hɪm; ɪm]

So	that	the	feet	of	the	cattle	drove	him
所以	那	这	脚	的	这	牛	驾驶	他

于是牛的蹄子赶着他

[[noʊt] , [aɪ] . [iː] . ['fɔːrdʒmɛn] .]

[	Note	,	i	.	e	.	Forgemen	.	]
[	笔记	,	我	.	e	.	锻造者	.	]

[注：即 Forgemen。]

[θruː] [ðə; ði] [graʊnd] .

through	the	ground	.
通过	这	地面	.

穿过地面。

['fɔːrdʒmɛn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [hɜːrdz] [neɪm] .

Forgemen	was	the	herd's	name	.
锻造者	曾是	这	兽群的	姓名	.

这群牛的名字叫福格曼。

[hiː; hi][ɪz][ðer; ðər] ['æftərwərdz] , [soʊ] [ðæt] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] , ['fɔːrdʒmɛn] .

He	is	there	afterwards	,	so	that	that	is	the	name	of	the	hill	,	Forgemen	.
他	是	那里	然后	,	所以	那	那	是	这	姓名	的	这	爬坡道	,	锻造者	.

他后来一直在那里，所以那座山就叫福尔盖门山。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ə'nɔɪəns] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [naɪt] ,

There	was	no	annoyance	to	them	that	night	,
那里	曾是	不	烦恼	到	他们	那	夜晚	,

当晚他们并没有感到任何烦扰。

[prə'vaɪdɪd][ə; eɪ][mæn][wɜːr; wər][gɑːt] [tɔːrd] [ɔːf] [kʊ'xʊlɪn] [ɑːn][ðə; ði][fɔːrd] .

provided	a	man	were	got	toward	off	Cuchulainn	on	the	ford	.
假如	一个	男人	是	得到	朝向	离开	库丘林	在	这	福特	.

有人设法让库丘林在浅滩上逃走。

- [let] [ə; eɪ] [sɔːrd] - [truːs] [biː; bi] [æskt] [baɪ][ˌjuː 'es][frʌm; frəm] [kʊ'xʊlɪn] , - [sed] - .

'	Let	a	sword	-	truce	be	asked	by	us	from	Cuchulainn	,	'	said	Ailill	.
-	让	一个	剑	-	休战	是	问	经过	我们	从	库丘林	,	-	说	-	.

“让我们向库丘林请求休战吧，”艾利尔说道。

- [let] [luːgeɪd] [goʊ][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , - [sed] ['evri] [wʌn] .

'	Let	Lugaid	go	for	it	,	'	said	every	one	.
-	让	卢盖德	去	为了	它	,	-	说	每一个	一	.

“让卢盖德放手一搏吧！”大家齐声说道。

[luːgeɪd] [goʊz] [ðen] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Lugaid	goes	then	to	speak	to	him	.
卢盖德	去	然后	到	说话	到	他	.

于是卢盖德上前与他交谈。

- [haʊ] [ˌeɪ 'em][aɪ] [naʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hoʊst] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	How	am	I	now	with	the	host	?	'	said	Cuchulainn	.
-	如何	是	我	现在	和	这	主持人	?	-	说	库丘林	.

“我现在和主人的关系如何？”库丘林问道。

- [greɪt] [ɪn'diːd] [ɪz][ðə; ði] ['mɑːkəri] [ðæt] [juː; jʊ] [æskt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , - [sed] [luːgeɪd] , - [ðæt] [ɪz] ,

'	Great	indeed	is	the	mockery	that	you	asked	of	them	,	'	said	Lugaid	,	'	that	is	,
-	伟大的	的确	是	这	嘲讽	那	你	问	的	他们	,	-	说	卢盖德	,	-	那	是	,

“你要求他们遭受的嘲弄真是太大了，”卢盖德说，“也就是说，

[jʊr; jər] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][jʊr; jər] ['meidnz] [ænd; ənd][hæf][jʊr; jər]['kæt(ə)l] .

your	women	and	your	maidens	and	half	your	cattle	.
你的	女性	和	你的	少女们	和	一半	你的	牛	.

你的妇女、你的少女和你一半的牲畜。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['hevɪərðən'er][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] [ænd; ənd][tuː; tə] [prə'vaɪd]

And	they	think	it	heavier	than	anything	to	be	killed	and	to	provide
和	他们	思考	它	较重	比	任何事物	到	是	被杀	和	到	提供

[juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [fuːd] . -

you	with	food	.	'
你	和	食物	.	-

他们认为被杀戮并成为你们的食物比什么都重要。

[ə; eɪ][mæn] [fel] [ðer; ðər][baɪ] [kʊ'xʊlɪn] ['evri] [deɪ] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [wiːk] .

A	man	fell	there	by	Cuchulainn	every	day	to	the	end	of	a	week	.
一个	男人	跌倒	那里	经过	库丘林	每一个	天	到	这	结尾	的	一个	星期	.

连续一周，每天都有一个人被库丘林击倒在那里。

[fer] - [pleɪ] [ɪz]['broʊkən][wɪð; wɪθ] [kʊ'xʊlɪn] : ['twenti] [ɑːr; ər] [sent] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɪm; ɪm][æt; ət][wʌn]

Fair	-	play	is	broken	with	Cuchulainn	:	twenty	are	sent	to	attack	him	at	one
公平的	-	玩	是	破碎的	和	库丘林	:	二十	是	发送	到	攻击	他	在	一

[taɪm] ;

time	;
时间	;

库丘林遭到了不公平对待：二十个人同时被派去攻击他；

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɪld] [ðem; ðəm][ɔːl] .

and	he	killed	them	all	.
和	他	被杀	他们	全部	.

他把他们全都杀了。

- [goʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [oʊ] ['fəːˆəs] , - [sed] - , - [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]

'	Go	to	him	,	O	Fergus	,	'	said	Ailill	,	'	that	he	may	allow	us	a	change	of
-	去	到	他	,	哦	弗格斯	,	-	说	-	,	-	那	他	可能	允许	我们	一个	改变	的

[pleɪs] . -

place	.	'
地方	.	-

“弗格斯啊，去见他吧，”艾利尔说，“让他允许我们换个地方住。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《库安格牛劫》（Tain Bo (The Cattle-Raid of Cualnge (Tain Bo ）

[ðeɪ] [goʊ] [ðen] [tuː; tə] - .
They go then to Cronech .
他们 去 然后 到 - .

然后他们去了克罗内克。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [fel] [baɪ][hɪm; ɪm][ɪn]['sɪŋg(ə)l]['kɑːmbæt][æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] : [tuː] [rɔːθ] , [tuː] ,
This is what fell by him in single combat at this place : two Roths , two Luans ,
这 是 什么 跌倒 经过 他 在 单身的 战斗 在 这 地方 : 二 罗斯 , 二 栾 ,

这是他在此地单挑中败下的：两名罗斯人，两名卢安人。

[tuː] ['fiːmeɪl] [hɔːrs] ['mesindʒəz] , [[noʊt] : [ɔːr] - ['fiːmeɪl] ['stiːlərz] . -
two female horse messengers , [Note : Or ' female stealers . '
二 女性 马 信使 , [笔记 : 或者 - 女性 窃贼 . -

两名女马信使，[注：或“女窃贼”。

(- .)]
(O'Davoren .)]
(- .)]

（奥达沃伦。）

[ten] [fuːlz] , [ten] [kʌp] - ['berərz] , [ten] ['fəːgəs] , [sɪks] - , [sɪks] - .
ten fools , ten cup - bearers , ten Ferguses , six Fedelms , six Fiachras .
十 傻瓜 , 十 杯子 - 持有者 , 十 弗格斯 , 六 - , 六 - .

十个傻瓜，十个侍酒者，十个弗格斯，六个费德尔姆，六个菲亚赫拉。

[ðiːz] [ðen] [wɜːr; wər][ɔːl] [kɪld] [baɪ][hɪm; ɪm][ɪn]['sɪŋg(ə)l]['kɑːmbæt] .
These then were all killed by him in single combat .
这些 然后 是 全部 被杀 经过 他 在 单身的 战斗 .

然后，这些人全都被他一对一地杀死了。

[wen] [ðeɪ] [pɪtʃt] [ðer; ðər] [tents] [ɪn] - , [ðeɪ] [kən'sɪdərd] [wʌt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [ə'genst]
When they pitched their tents in Cronech , they considered what they should do against
什么时候 他们 投球 他们的 帐篷 在 - , 他们 经过考虑的 什么 他们 应该 做 反对
[kʊ'xʊlɪn] .
Cuchulainn .
库丘林 .

当他们扎营在克罗内克时，他们考虑着该如何对抗库丘林。

- [aɪ] [noʊ] , - [sed] [mɛd] , - [wʌt] [ɪz] [gʊd] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] :
' I know , ' said Medb , ' what is good in this case :
- 我 知道 , - 说 医学 , - 什么 是 好的 在 这 案件 :

“我知道，”梅芙说，“在这种情况下，什么才是好的：”

[let] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [biː; bi] [sent] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es][tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]
let a message be sent from us to ask him that we may have a
让 一个 信息 是 发送 从 我们 到 问 他 那 我们 可能 有 一个
[sɔːrd] - [truːs] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [tɔːrdz] [ðə; ði][hoʊst] ,
sword - truce from him towards the host ,
剑 - 休战 从 他 向 这 主持人 ,

让我们派人送信给他，请求他允许我们与东道主休战。

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][hæf][ðə; ði]['kæt(ə)l] [ðæt] [ɑːr; ər] [hɪr] . -
and he shall have half the cattle that are here . '
和 他 将 有 一半 这 牛 那 是 这里 . -

他将拥有这里一半的牛。

[ðɪs] ['mesɪdʒ] [ɪz]['teɪkən][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

This	message	is	taken	to	him	.
这	信息	是	已采取	到	他	.

这条信息已转达给他。

- [aɪ] [wɪl] [duː] [ðɪs] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] , - [prə'vaɪdɪd][ðə; ði][kəm'pækt][ɪz][nɑːt]['broʊkən][baɪ][juː; jʊ] . -

'	I	will	do	this	,	'	said	Cuchulainn	,	'	provided	the	compact	is	not	broken	by	you	.	'
-	我	将要	做	这	,	-	说	库丘林	,	-	假如	这	袖珍的	是	不是	破碎的	经过	你	.	-

“我会这么做，”库丘林说，“只要你不违背这个约定。”

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv] [kʊ'xʊlɪn] [ænd; ənd] -

The	Meeting	of	Cuchulainn	and	Findabair
这	会议	的	库丘林	和	-

库丘林与芬达贝尔的会面

- [let] [æn; ən] ['ɔːfər] [goʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] , - [sed] - ,

'	Let	an	offer	go	to	him	,	'	said	Ailill	,
-	让	一个	提供	去	到	他	,	-	说	-	,

“给他一份报价吧，”艾利尔说。

- [ðæt] - [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm][ɑːn] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [kiːps] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]

'	that	Findabair	will	be	given	to	him	on	condition	that	he	keeps	away	from
-	那	-	将要	是	给定	到	他	在	状况	那	他	保持	离开	从

[ðə; ði][həusts] . -

the	hosts	.	'
这	主持人	.	-

“芬达贝尔将交给他，条件是他必须远离主人。”

[meɪn] - [goʊz][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Mane	Athramail	goes	to	him	.
鬃毛	-	去	到	他	.

马内·阿特拉迈尔去找他。

[hiː; hi][goʊz][fɜːrst][tuː; tə] - .

He	goes	first	to	Loeg	.
他	去	第一的	到	-	.

他首先去找洛格。

- [huːz] [mæn][ɑːr; ər][juː; jʊ] ? - [sed] [hiː; hi] .

'	Whose	man	are	you	?	'	said	he	.
-	谁	男人	是	你	?	-	说	他	.

“你是谁的人？”他问道。

- [dʌz] [nɑːt] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Loeg	does	not	speak	to	him	.
-	做	不是	说话	到	他	.

洛格没有和他说话。

[meɪn] [spoʊk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [θraɪs] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .

Mane	spoke	to	him	thrice	in	this	way	.
鬃毛	辐	到	他	三次	在	这	方式	.

马内曾三次以这种方式与他交谈。

- - [mæn] , - [sed] [hiː; hi] , - [ænd; ənd][duː][nɑːt][dɪ'stɜːrb][ˌem 'iː] , [lest][aɪ] [straɪk] [jʊr; jər] [hed]

'	Cuchulainn's	man	,	'	said	he	,	'	and	do	not	disturb	me	,	lest	I	strike	your	head
-	-	男人	,	-	说	他	,	-	和	做	不是	打扰	我	,	免得	我	罢工	你的	头

[ɔːf] . -

off	.	'
离开	.	-

“库丘林的手下，”他说，“别打扰我，否则我就砍下你的脑袋。”

- [ðɪs] [mæn][ɪz] [fɪrs] , - [sed] [meɪn] , ['tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
' This man is fierce , ' said Mane , turning from him .
- 这 男人 是 凶猛的 , - 说 鬃毛 , 转弯 从 他 .

“这个人很凶猛，”马内说着，转过身去。

[hiː; hi] [goʊz] [ðen] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] .
He goes then to speak to Cuchulainn .
他 去 然后 到 说话 到 库丘林 .

然后他去和库丘林交谈。

[naʊ] [kʊ'xʊlɪn] [hæd; həd]['teɪkən] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['tuːnɪk] ,
Now Cuchulainn had taken off his tunic ,
现在 库丘林 有 已采取 离开 他的 束腰外衣 ,

库丘林此时已经脱下了他的束腰外衣。

[ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] [raʊnd] [hɪm; ɪm] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [weɪst] [æz; əz][hiː; hi][sæt] ,
and the snow was round him up to his waist as he sat ,
和 这 雪 曾是 圆形的 他 向上 到 他的 腰部 作为 他 卫星 ,

他坐着的时候，积雪已经没过了他的腰部。

[ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊ] [meltid] [raʊnd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['kjuːbɪt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hiːt]
and the snow melted round him a cubit for the greatness of the heat
和 这 雪 融化 圆形的 他 一个 肘尺 为了 这 伟大 的 这 热
[ʌv; əv][ðə; ði]['hɪroʊ] .
of the hero .
的 这 英雄 .

英雄的热力使他周围的积雪融化了一肘。

[meɪn] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [θraɪs] , - [huːz] [mæn][wʌz; wəz][hiː; hi] ? -
Mane said to him in the same way thrice , ' whose man was he ? '
鬃毛 说 到 他 在 这 相同的 方式 三次 , - 谁 男人 曾是 他 ? -

马内三次用同样的语气问他：“他是谁的人？”

- - [mæn] , [ænd; ənd][duː][nɑːt][dɪ'stɜːrb][ˌem 'iː] .
' Conchobar's man , and do not disturb me .
- - 男人 , 和 做 不是 打扰 我 .

我是康乔巴的人，别打扰我。

[ɪf] [juː; jʊ][dɪ'stɜːrb][ˌem 'iː] ['eni] [lɔːŋgər] ,
If you disturb me any longer ,
如果 你 打扰 我 任何 更长 ,

如果你再打扰我，

[aɪ] [wɪl] [straɪk] [jʊr; jər] [hed] [frʌm; frəm][juː; jʊ][æz; əz][ðə; ði] [hed] [ɪz]['teɪkən][frʌm; frəm][ə; eɪ]['blækbɜːrd] . -
I will strike your head from you as the head is taken from a blackbird . '
我 将要 罢工 你的 头 从 你 作为 这 头 是 已采取 从 一个 黑鸟 . -

我会像砍下黑鸟的头颅一样，砍下你的头颅。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] , - [sed] [meɪn] , - [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [ðiːz] [tuː] . -
' It is not easy , ' said Mane , ' to speak to these two . '
- 它 是 不是 简单的 , - 说 鬃毛 , - 到 说话 到 这些 二 . -

“跟这两个人说话并不容易，”马内说。

[meɪn] [goʊz] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] [ðen] [ænd; ənd] [telz] [hɪz; ɪz] [teɪl] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [mɛd] .
Mane goes from them then and tells his tale to Ailill and Medb .
鬃毛 去 从 他们 然后 和 讲述 他的 故事 到 - 和 医学 .

于是马内离开了他们，把他的故事告诉了艾利尔和梅芙。

- [let] [luːgeɪd] [goʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] , - [sed] - , - [ænd; ənd] ['ɔːfər] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði]['meɪd(ə)n] . -
' Let Lugaid go to him , ' said Ailill , ' and offer to him the maiden . '
- 让 卢盖德 去 到 他 , - 说 - , - 和 提供 到 他 这 少女 . -

“让卢盖德去见他，”艾利尔说，“把那姑娘献给他。”

[luːgeɪd] [goʊz] [ðen] [ænd; ənd] [telz] [kʊ'xʊlɪn] [ðæt] .

Lugaid	goes	then	and	tells	Cuchulainn	that	.
卢盖德	去	然后	和	讲述	库丘林	那	.

然后卢盖德去告诉库丘林这件事。

- [oʊ] [frend] [luːgeɪd] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] , - [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [sner] . -

'	O	friend	Lugaid	,	'	said	Cuchulainn	,	'	this	is	a	snare	.	'
-	哦	朋友	卢盖德	,	-	说	库丘林	,	-	这	是	一个	圈套	.	-

“噢，卢盖德朋友，”库丘林说，“这是一个圈套。”

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kɪŋz] [wɜːrd] [ðæt] [hæz; həz] [sed] [ˌaɪ 'tiː] , - [sed] [luːgeɪd] ;

'	It	is	the	king's	word	that	has	said	it	,	'	said	Lugaid	;
-	它	是	这	国王的	单词	那	有	说	它	,	-	说	卢盖德	;

“这是国王亲口说的，”卢盖德说道；

- [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [sner] [ˌðer'frʌm] . -

'	there	will	be	no	snare	therefrom	.	'
-	那里	将要	是	不	圈套	由此	.	-

“不会因此落入陷阱。”

- [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʌn] [soʊ] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	Let	it	be	done	so	,	'	said	Cuchulainn	.
-	让	它	是	完毕	所以	,	-	说	库丘林	.

“就这样吧，”库丘林说。

[luːgeɪd] [went] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ] , [ænd; ənd] [telz] - [ænd; ənd] [mɛd] [ðæt] ['ænsər] .

Lugaid	went	from	him	therewith	,	and	tells	Ailill	and	Medb	that	answer	.
卢盖德	去	从	他	由此	,	和	讲述	-	和	医学	那	回答	.

卢盖德带着这个答案离开了他，并告诉了艾利尔和梅芙。

- [let] [ðə; ði] [fuːl] [goʊ][ɪn][maɪ][fɔːrm] , - [sed] - , - [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɪŋz] [kraʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,

'	Let	the	fool	go	in	my	form	,	'	said	Ailill	,	'	and	a	king's	crown	on	his	head	,
-	让	这	傻子	去	在	我的	形式	,	-	说	-	,	-	和	一个	国王的	王冠	在	他的	头	,

“让那个傻瓜披上我的外衣，头上戴着国王的王冠吧，”艾利尔说道。

[ænd; ənd][let][hɪm; ɪm][stænd][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [kʊ'xʊlɪn] [lest][hiː; hi] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] ,

and	let	him	stand	at	a	distance	from	Cuchulainn	lest	he	recognise	him	,
和	让	他	站立	在	一个	距离	从	库丘林	免得	他	认出	他	,

让他与库丘林保持一定距离，以免库丘林认出他来。

[ænd; ənd][let][ðə; ði]['meɪd(ə)n][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][let][hɪm; ɪm][bi'trəuð][hɜːr; hər][tuː; tə]

and	let	the	maiden	go	with	him	,	and	let	him	betroth	her	to
和	让	这	少女	去	和	他	,	和	让	他	聘	她	到

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

让那女子跟他走，让他把她许配给他。

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm][dɪ'pɑːrt] ['kwɪkli] [ɪn] [ðɪs] [wei] ;

and	let	them	depart	quickly	in	this	way	;
和	让	他们	离开	迅速地	在	这	方式	;

让他们这样迅速离开；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn][hɪm; ɪm] [ðʌs] ,

and	it	is	likely	that	you	will	play	a	trick	on	him	thus	,
和	它	是	可能	那	你	将要	玩	一个	诡计	在	他	因此	,

你很可能会这样捉弄他。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] ['hɪndər] [juː; jʊ] , [tɪl] [hiː; hi] [kʌmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌlstərmən] [tuː; tə][ðə; ði]

so	that	he	will	not	hinder	you	,	till	he	comes	with	the	Ulstermen	to	the
所以	那	他	将要	不是	阻碍	你	,	直到	他	来	和	这	阿尔斯特人	到	这

['bæt(ə)l] . -

battle	.	'
战斗	.	-

这样他就不会阻碍你们，直到他与阿尔斯特人一起参战为止。

[ðen] [ðə; ði] [fuːl] [goʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['meɪd(ə)n]['ɔːlsoʊ] ;

Then	the	fool	goes	to	him	,	and	the	maiden	also	;
然后	这	傻子	去	到	他	,	和	这	少女	还	;

于是愚人去见他，少女也去见他；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] .

and	it	was	from	a	distance	he	spoke	to	Cuchulainn	.
和	它	曾是	从	一个	距离	他	辐	到	库丘林	.

他远远地与库丘林交谈。

[kʊ'xʊlɪn] [goʊz] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

Cuchulainn	goes	to	meet	them	.
库丘林	去	到	见面	他们	.

库丘林去见他们。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [hiː; hi] ['rɛkəgˌnaɪzd] [baɪ][ðə; ði]['mænz] [spiːtʃ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fuːl] .

It	happened	that	he	recognised	by	the	man's	speech	that	he	was	a	fool	.
它	发生	那	他	已确认	经过	这	男人的	演讲	那	他	曾是	一个	傻子	.

他碰巧从那人的言谈举止中看出他是个傻瓜。

[hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ] [slɪŋ] [stoʊn] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][æt; ət][hɪm; ɪm] ,

He	threw	a	sling	stone	that	was	in	his	hand	at	him	,
他	扔	一个	吊索	石头	那	曾是	在	他的	手	在	他	,

他把手中的弹弓石扔向了他。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [spræŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [breɪnz] [aʊt] .

so	that	it	sprang	into	his	head	and	brought	his	brains	out	.
所以	那	它	弹簧	进入	他的	头	和	带来	他的	大脑	出去	.

于是它突然出现在他的脑袋里，把他的脑浆都掏了出来。

[ðen] [hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði]['meɪd(ə)n] , [kʌts] [hɜːr; hər] [tuː] ['tresɪz] [ɔːf] ,

Then	he	comes	to	the	maiden	,	cuts	her	two	tresses	off	,
然后	他	来	到	这	少女	,	削减	她	二	头发	离开	,

然后他走到少女面前，剪掉了她的两缕头发。

[ænd; ənd] [θrʌsts] [ə; eɪ] [stoʊn] [θruː] [hɜːr; hər]['mænt(ə)l][ænd; ənd] [θruː] [hɜːr; hər] ['tuːnɪk] ,

and	thrusts	a	stone	through	her	mantle	and	through	her	tunic	,
和	推力	一个	石头	通过	她	地幔	和	通过	她	束腰外衣	,

然后将一块石头刺穿了她的斗篷和束腰外衣，

[ænd; ənd] [θrʌsts] [ə; eɪ] [stoʊn] ['pɪlər] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [fuːl] .

and	thrusts	a	stone	pillar	through	the	middle	of	the	fool	.
和	推力	一个	石头	支柱	通过	这	中间	的	这	傻子	.

然后将一根石柱刺穿了傻瓜的躯干。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ðer; ðər] [tuː] [piləs] [ðer; ðər] : [ðə; ði] ['pɪlər] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fuːlz] ['pɪlər]

There	are	their	two	pillars	there	:	the	pillar	of	Findabair	,	and	the	fool's	pillar
那里	是	他们的	二	柱子	那里	:	这	支柱	的	-	,	和	这	傻瓜	支柱

.

:
.

那里有两根柱子：芬达贝尔柱和愚人柱。

[kʊˈxʊlɪn] [left] [ðem; ðəm] [ðʌs] .

Cuchulainn	left	them	thus	.
库丘林	左边	他们	因此	.

库丘林就这样离开了他们。

[ə; eɪ] ['pɑːrti] [wʌz; wəz] [sent] [frʌm; frəm] - [ænd; ənd] [mɛd] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ðer; ðər] [foʊk] ,

A	party	was	sent	from	Ailill	and	Medb	to	seek	out	their	folk	,
一个	派对	曾是	发送	从	-	和	医学	到	寻找	出去	他们的	民间	,

艾利尔和梅芙派出了一支队伍去寻找他们的族人。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [lɔːŋ] ; [ðeɪ] [wɜːr; wər] [siːn] [ɪn] [ðɪs] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

for	they	thought	they	were	long	;	they	were	seen	in	this	position	.
为了	他们	想法	他们	是	长的	;	他们	是	已见	在	这	位置	.

因为他们觉得自己很长；他们被看到摆出了这个姿势。

[ɔːl] [ðɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [kæmp] .

All	this	was	heard	throughout	the	camp	.
全部	这	曾是	听到	自始至终	这	营	.

整个营地都能听到这些声音。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [truːs] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [kʊˈxʊlɪn] ['æftərwərdz] .

There	was	no	truce	for	them	with	Cuchulainn	afterwards	.
那里	曾是	不	休战	为了	他们	和	库丘林	然后	.

此后，他们与库丘林之间再无休战协议。

[ðə; ði] ['kɑːmbæt] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] -

The	Combat	of	Munremar	and	Curoi
这	战斗	的	-	和	-

蒙雷玛与库罗伊之战

[wen] [ðə; ði] [həusts] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ;

When	the	hosts	were	there	in	the	evening	;
什么时候	这	主持人	是	那里	在	这	晚上	;

当晚主人在场时；

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [wʌn] [stoʊn] ['laɪtɪd] [ɑːn] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [iːst] ,

they	saw	that	one	stone	lighted	on	them	from	the	east	,
他们	锯	那	一	石头	照明	在	他们	从	这	东方	,

他们看到一块石头从东方照射过来，落在他们身上。

[ænd; ənd] [əˈnʌðər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [west] [tuː; tə] [miːt] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	another	from	the	west	to	meet	it	.
和	其他	从	这	西方	到	见面	它	.

还有一架从西边驶来迎战。

[ðeɪ] [met] [ɪn] [ðə; ði] [er] , [ænd; ənd] [kept] ['fɔːlɪŋ] [bɪ'twiːn] [fɝːgəs] [kæmp] , [ænd; ənd] - ,

They	met	in	the	air	,	and	kept	falling	between	Fergus's	camp	,	and	Ailill's	,
他们	遇见	在	这	空气	,	和	保留	坠落	之间	弗格斯的	营	,	和	-	,

[ænd; ənd] ['ɛrəz, 'ɪrəz] .

and	Era's	.
和	时代的	.

他们在空中相遇，不断地在弗格斯的营地、艾利尔的营地和埃拉的营地之间坠落。

[[noʊt] : [ɔːr] ['nɪrə] ?]

[	Note	:	Or	Nera	?	]
[	笔记	:	或者	内拉	?	]

【注：或者尼拉？】

[ðɪs] [spɔːrt] [ænd; ənd] [pleɪ] [went] [ɑːn] [frʌm; frəm] [ðæt] ['aʊər] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] ['aʊər] [nekst] [deɪ] ;

This	sport	and	play	went	on	from	that	hour	to	the	same	hour	next	day	;
这	运动	和	玩	去	在	从	那	小时	到	这	相同的	小时	下一个	天	;

这项运动和游戏从那一刻一直持续到第二天同一时间；

[ænd; ənd][ðə; ði][həusts][wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ,

and	the	hosts	were	sitting	down	,
和	这	主持人	是	坐着	向下	,

主人公们都坐下了，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ʃiːldz] [wɜːr; wər]['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði]

and	their	shields	were	over	their	heads	to	protect	them	against	the
和	他们的	盾牌	是	超过	他们的	头部	到	保护	他们	反对	这

['mæsɪz] [ʌv; əv] [stoʊnz] ,

masses	of	stones	,
群众	的	石头	,

他们头顶举着盾牌，以抵御如山的石块。

[tɪl] [ðə; ði] [pleɪn] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊnz] .

till	the	plain	was	full	of	the	stones	.
直到	这	清楚的	曾是	满的	的	这	石头	.

直到平原上铺满了石头。

[hens] [ɪz][mæg] - .

Hence	is	Mag	Clochair	.
因此	是	磁力	-	.

因此，Mag Clochair 就是如此。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] - [mæk] ['dɛr] [dɪd] [ðɪs] ; [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz]

It	happened	that	Curoi	Mac	Daire	did	this	;	he	had	come	to	help	his	comrades
它	发生	那	-	苹果	戴尔	做过	这	;	他	有	来	到	帮助	他的	同志们

,

,

,

事情的起因是库罗伊·麦克戴尔做了这件事；他是来帮助他的同伴的。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][koʊtəl]['oʊvər] [ə'genst] - [mæk] - .

and	he	was	in	Cotal	over	against	Munremar	Mac	Gerrcind	.
和	他	曾是	在	科塔尔	超过	反对	-	苹果	-	.

他在科塔尔对阵蒙雷马尔·麦克·格尔辛德。

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm] [ɪ'meɪn] ['mætʃə] [tuː; tə] [help] [kʊ'xʊlɪn] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn]

He	had	come	from	Emain	Macha	to	help	Cuchulainn	,	and	he	was	in
他	有	来	从	剩余	马查	到	帮助	库丘林	,	和	他	曾是	在

['ɑːrd] [roɪtʃ] .

Ard	Roich	.
阿尔德	罗伊奇	.

他从艾明马恰来帮助库丘林，现在他在阿德罗伊奇。

- [nuː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][mæn][ɪn][ðə; ði][hoʊst] [huː] [kʊd; kəd] [wɪð'stænd] - .

Curoi	knew	that	there	was	no	man	in	the	host	who	could	withstand	Munremar	.
-	知道	那	那里	曾是	不	男人	在	这	主持人	WHO	可以	经受	-	.

库罗伊知道，在场的所有人中，没有一个人能够抵挡住蒙雷马尔的攻势。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðiːz] [tuː] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðɪs] [spɔːrt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

So	it	was	these	two	who	had	made	this	sport	between	them	.
所以	它	曾是	这些	二	WHO	有	制成	这	运动	之间	他们	.

所以，正是他们两人共同创造了这项运动。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [æskt] [baɪ][ðə; ði][hoʊst][tuː; tə][biː; bi]['kwaɪət] ; [ðen] - [ænd; ənd] - [meɪk]

They	were	asked	by	the	host	to	be	quiet	;	then	Munremar	and	Curoi	make
他们	是	问	经过	这	主持人	到	是	安静的	;	然后	-	和	-	制作

[piːs] ,

peace	,
和平	,

主人要求他们安静下来；然后蒙雷马尔和库罗伊和解了。

[ænd; ənd] - [goʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] - [tuː; tə] [ɪ'meɪn] ['mætʃə] .

and	Curoi	goes	to	his	house	and	Munremar	to	Emain	Macha	.
和	-	去	到	他的	房子	和	-	到	剩余	马查	.

库罗伊去了他家，穆雷马尔去了埃曼·马查。

[ænd; ənd] - [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ;

And	Munremar	did	not	come	till	the	day	of	the	battle	;
和	-	做过	不是	来	直到	这	天	的	这	战斗	;

直到决战当天才来到这里；

- [dɪd] [nɑːt] [kʌm] [tɪl] [ðə; ði] ['kɑːmbæt] [wɪð; wɪθ] ['fɜːː, 'fɛr] ['daɪæd] .

Curoi	did	not	come	till	the	combat	with	Fer	Diad	.
-	做过	不是	来	直到	这	战斗	和	fer	二元	.

库洛伊直到与费尔·迪亚德的战斗中才出现。

- [spiːk] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] , - [sed] [mɛd] [ænd; ənd] - , - [ðæt] [hiː; hi] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]

'	Speak	to	Cuchulainn	,	'	said	Medb	and	Ailill	,	'	that	he	allow	us	change	of
-	说话	到	库丘林	,	-	说	医学	和	-	,	-	那	他	允许	我们	改变	的

[pleɪs] . -

place	.	'
地方	.	-

“去跟库丘林说，”梅芙和艾利尔说，“让他允许我们换个地方住。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['græntɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðen] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [pleɪs] .

It	is	granted	to	them	then	,	and	they	change	the	place	.
它	是	的确	到	他们	然后	,	和	他们	改变	这	地方	.

然后他们就被授予了这项权利，并改变了地点。

[ðə; ði] ['wiːknəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌlstərmən] [wʌz; wəz] ['oʊvər] [ðen] .

The	weakness	of	the	Ulstermen	was	over	then	.
这	弱点	的	这	阿尔斯特人	曾是	超过	然后	.

阿尔斯特人的软弱时期就此结束了。

[fɔːr; fər] [wen] [ðeɪ] [ə'woʊk] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['sʌfərɪŋ] , [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kept] ['kʌmɪŋ] [ɑːn]

For	when	they	awoke	from	their	suffering	,	some	of	them	kept	coming	on
为了	什么时候	他们	醒来	从	他们的	痛苦	,	一些	的	他们	保留	未来	在

[ðə; ði] [hoʊst] ,

the	host	,
这	主持人	,

因为他们从痛苦中醒来后，有些人仍然继续攻击宿主，

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [teɪk] [tuː; tə] ['sleɪɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

that	they	might	take	to	slaying	them	again	.
那	他们	可能	拿	到	杀戮	他们	再次	.

他们或许会再次屠杀他们。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz]

The	Death	of	the	Boys
这	死亡	的	这	男孩们

男孩之死

[ðen] [ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv] ['ʌlstər] [hæd; həd] [kən'sʌltid] [ɪn] [ɪ'meɪn] ['mætʃə] .

Then	the	boys	of	Ulster	had	consulted	in	Emain	Macha	.
然后	这	男孩们	的	阿尔斯特	有	咨询	在	剩余	马查	.

然后，阿尔斯特的男孩们在埃曼·马哈进行了磋商。

- ['retʃɪd] [ɪn'diːd] , - [sed] [ðeɪ] , - [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [frend] [kʊ'xʊlɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [help] .

'	Wretched	indeed	,	'	said	they	,	'	for	our	friend	Cuchulainn	to	be	without	help	.
-	可怜	的确	,	-	说	他们	,	-	为了	我们的	朋友	库丘林	到	是	没有	帮助	.

-

'

-

“真是太可怜了，”他们说，“我们的朋友库丘林竟然没有得到帮助。”

- [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɪn'di:d] , - [sed] - - [mæk][fɜ:r] - ['fi:bi] , [oʊn] ['brʌðər] [tu:; tə] -
' A question indeed , ' said Fiachna Fulech Mac Fir - Febe , own brother to Fiacha
- 一个 问题 的确 , - 说 - - 苹果 冷杉 - 菲比 , 自己的 兄弟 到 -
- [mæk][fɜ:r] - ['fi:bi] ,
Fialdama Mac Fir - Febe ,
- 苹果 冷杉 - 菲比 ,

“这确实是一个问题，”菲亚查·福勒赫·麦克·菲尔-费贝 (Fiachna Fulech Mac Fir-Febe) 的兄弟菲亚查·福勒赫·麦克·菲尔-费贝 (Fiachna Fulech Mac Fir-Febe) 说，

- [ʃæl; ʃəl][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [tru:p] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd][goʊ][tu:; tə] [teɪk] [help] [tu:; tə][hɪm; ɪm]
' shall I have a troop among you , and go to take help to him
- 将 我 有 一个 部队 之中 你 , 和 去 到 拿 帮助 到 他
[ˌðer'frʌm] ? -
therefrom ? '
由此 ? -

“我是否可以从你们中间抽调一支军队，去帮助他？”

[θri:] ['fɪftɪz] [ʌv; əv] [bɔɪz] [goʊ][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['pleɪɪŋ] - [klʌbz] ,
Three fifties of boys go with their playing - clubs ,
三 五十年代 的 男孩们 去 和 他们的 玩耍 - 俱乐部 ,

三百五十名男孩跟随他们的俱乐部一起去比赛，

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][θɜ:rd][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv] ['ʌlstər] .
and that was a third of the boys of Ulster .
和 那 曾是 一个 第三 的 这 男孩们 的 阿尔斯特 .

那可是阿尔斯特男孩的三分之一啊。

[ðə; ði][hoʊst] [sɔ:] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [tɔ:rdz] [ðem; ðəm] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [pleɪn] .
The host saw them coming towards them across the plain .
这 主持人 锯 他们 未来 向 他们 穿过 这 清楚的 .

主人看到他们正穿过平原向他们走来。

- [ə; eɪ] [greɪt] [hoʊst][ɪz][æt; ət][hænd][tu:; tə][ˌju: 'es]['oʊvər][ðə; ði] [pleɪn] , - [sed] - .
' A great host is at hand to us over the plain , ' said Ailill .
- 一个 伟大的 主持人 是 在 手 到 我们 超过 这 清楚的 , - 说 - .

“平原对面有一位热情好客的主人在等着我们，”艾利尔说道。

['fə:^əs] [goʊz][tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] .
Fergus goes to look at them .
弗格斯 去 到 看 在 他们 .

弗格斯去看他们。

- [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv] ['ʌlstər] [ðæt] , - [sed] [hi:; hi] ; - [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə]
' Some of the boys of Ulster that , ' said he ; ' and they come to
- 一些 的 这 男孩们 的 阿尔斯特 那 , - 说 他 ; - 和 他们 来 到
- [help] . -
Cuchulainn's help . '
- 帮助 . -

“阿尔斯特的一些男孩，”他说，“他们前来帮助库丘林。”

- [let] [ə; eɪ] [tru:p] [goʊ] [ə'genst] [ðem; ðəm] , - [sed] - , - [wɪ'ðaʊt] - ['nɑ:lɪdʒ] ; [fɔ:r; fər]
' Let a troop go against them , ' said Ailill , ' without Cuchulainn's knowledge ; for
- 让 一个 部队 去 反对 他们 , - 说 - , - 没有 - 知识 ; 为了
[ɪf] [ðeɪ] [mi:t] [hɪm; ɪm] ,
if they meet him ,
如果 他们 见面 他 ,

“派一队人去对付他们，”艾利尔说，“不要让库丘林知道；因为如果他们遇到他，

[ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] [wɪð'stænd] [ðem; ðəm] . -
you will not withstand them . '
你 将要 不是 经受 他们 . -

你抵挡不住他们的攻击。

[θriː] ['fɪftɪz] [ʌv; əv] ['wɒrɪrz] [goʊ][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .

Three	fifties	of	warriors	go	to	meet	them	.
三	五十年代	的	战士	去	到	见面	他们	.

三百五十名战士前去迎战。

[ðeɪ] [fel] [baɪ][wʌn] [ə'nʌðər] [soʊ] [ðæt] [noʊ][wʌn] [ɪ'skeɪpt] [ə'laɪv][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bʌndəns] (?

They	fell	by	one	another	so	that	no	one	escaped	alive	of	the	abundance	(	?
他们	跌倒	经过	一	其他	所以	那	不	一	逃脱	活	的	这	丰富	(	?

他们互相残杀，以至于没有人能活着逃脱这场浩劫（？）

) [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət]['liːə][toʊl] .

)	of	the	boys	at	Lia	Toll	.
)	的	这	男孩们	在	莉娅	收费	.

）利亚托尔的男孩们。

[hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [stoʊn] [ʌv; əv] [fiːɑːkrə] [mæk][fɜːr] - ['fiːbi] ; [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər][hiː; hi] [fel] .

Hence	it	is	the	Stone	of	Fiachra	Mac	Fir	-	Febe	;	for	it	is	there	he	fell	.
因此	它	是	这	石头	的	菲亚赫拉	苹果	冷杉	-	菲比	;	为了	它	是	那里	他	跌倒	.

因此，它是菲亚赫拉·麦克·菲尔-费布之石；因为他倒在那里。

- [meɪk] [ə; eɪ][plæn] , - [sed] - .

'	Make	a	plan	,	'	said	Ailill	.
-	制作	一个	计划	,	-	说	-	.

“制定计划，”艾利尔说。

- [æsk] [kʊ'xʊlɪn] [ə'baʊt] ['letɪŋ] [juː; jʊ][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ,

'	Ask	Cuchulainn	about	letting	you	go	out	of	this	place	,
-	问	库丘林	关于	出租	你	去	出去	的	这	地方	,

“去问问库丘林能不能放你离开这个地方。”

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [bɪ'jɑːnd] [hɪm; ɪm][baɪ] [fɔːrs] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [fleɪm] [ʌv; əv] ['vælər]

for	you	will	not	come	beyond	him	by	force	,	because	his	flame	of	valour
为了	你	将要	不是	来	超过	他	经过	力量	,	因为	他的	火焰	的	勇气

[hæz; həz] [sprʌŋ] . -

has	sprung	.	'
有	弹簧	.	-

你们用武力是无法战胜他的，因为他英勇的火焰已经燃起。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌstəmeri] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [wen] [hɪz; ɪz] [fleɪm] [ʌv; əv] ['vælər] [spræŋ] [ɪn]

For	it	was	customary	with	him	,	when	his	flame	of	valour	sprang	in
为了	它	曾是	习惯	和	他	,	什么时候	他的	火焰	的	勇气	弹簧	在

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

因为这是他的惯例，每当他心中燃起英勇之火，

[ðæt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wʊd] [goʊ] [raʊnd] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hæmz] [bɪ'fɔːr] ;

that	his	feet	would	go	round	behind	him	,	and	his	hams	before	;
那	他的	脚	会	去	圆形的	在后面	他	,	和	他的	火腿	前	;

他的脚会绕到身后，而他的腿会绕到身前；

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔːlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kævz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ʃɪnz] ,

and	the	balls	of	his	calves	on	his	shins	,
和	这	球	的	他的	小牛	在	他的	小腿	,

还有他小腿胫骨上的球状物，

[ænd; ənd][wʌn] [aɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ;

and	one	eye	in	his	head	and	the	other	out	of	his	head	;
和	一	眼睛	在	他的	头	和	这	其他	出去	的	他的	头	;

一只眼睛长在眼眶里，另一只眼睛长在眼眶外；

[ə; eɪ]['mænz] [hed] [kʊd; kəd][hæv; həv] [gɔːn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

a	man's	head	could	have	gone	into	his	mouth	.
一个	男人的	头	可以	有	已消失	进入	他的	嘴	.

一个人的头可能已经伸进了他自己的嘴里。

['evri] [her] [ɑːn][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][æz; əz] [ʃɑːrp] [æz; əz][ə; eɪ] [θɔːrn] [ʌv; əv] ['hɔːθɔːrn] ,

Every	hair	on	him	was	as	sharp	as	a	thorn	of	hawthorn	,
每一个	头发	在	他	曾是	作为	锋利的	作为	一个	刺	的	山楂	,

他身上的每一根头发都像山楂刺一样尖锐。

[ænd; ənd][ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv] [blʌd] [ɑːn] [iːtʃ] [her] .

and	a	drop	of	blood	on	each	hair	.
和	一个	降低	的	血	在	每个	头发	.

每根头发上都沾着一滴血。

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] ['kɒmreɪdz] [ɔːr] [frendz] .

He	would	not	recognise	comrades	or	friends	.
他	会	不是	认出	同志们	或者	朋友们	.

他认不出自己的同志和朋友。

[hiː; hi] [wʊd] [straɪk] [ə'laɪk] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd] .

He	would	strike	alike	before	and	behind	.
他	会	罢工	同样	前	和	在后面	.

他会以同样的方式攻击前方和后方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frʌm; frəm] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv] ['kɑːnɔːt] [geɪv] [kʊ'xʊlɪn] [ðə; ði] [neɪm] -

It	is	from	this	that	the	men	of	Connaught	gave	Cuchulainn	the	name	Riastartha
它	是	从	这	那	这	男人	的	康诺特	给予	库丘林	这	姓名	-

.

:

.

康诺特人因此给库丘林取名为里亚斯塔塔。

[ðə; ði] ['wʊmən] - [faɪt] [ʌv; əv] -

The	Woman	-	fight	of	Rochad
这	女士	-	斗争	的	-

罗查德的女子搏斗

[kʊ'xʊlɪn] [sent] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪr] [tuː; tə] - [mæk] - [ʌv; əv] ['ʌlstər] , [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd]

Cuchulainn	sent	his	charioteer	to	Rochad	Mac	Fatheman	of	Ulster	,	that	he	should
库丘林	发送	他的	车夫	到	-	苹果	-	的	阿尔斯特	,	那	他	应该

[kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][help] .

come	to	his	help	.
来	到	他的	帮助	.

库丘林派他的御者去阿尔斯特的罗查德·麦克·法特曼那里，请求他前来支援。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] - [lʌvd] - ,

Now	it	happened	that	Findabair	loved	Rochad	,
现在	它	发生	那	-	喜爱	-	,

现在，芬达贝尔竟然爱上了罗查德。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɛrɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʌlstərmən] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

for	he	was	the	fairest	of	the	warriors	among	the	Ulstermen	at	that	time	.
为了	他	曾是	这	最公平	的	这	战士	之中	这	阿尔斯特人	在	那	时间	.

因为在当时的阿尔斯特战士中，他是最为英俊的。

[ðə; ði][mæn][goʊz][tuː; tə] - [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][help] [kʊ'xʊlɪn] [ɪf] [hiː; hi]

The	man	goes	to	Rochad	and	told	him	to	come	to	help	Cuchulainn	if	he
这	男人	去	到	-	和	讲述	他	到	来	到	帮助	库丘林	如果	他

[hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wiːknəs] ;

had	come	out	of	his	weakness	;
有	来	出去	的	他的	弱点	;

那人去见罗查德，告诉他如果库丘林已经摆脱了虚弱的状态，就来帮助他；

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'siːv] [ðə; ði][hoʊst] , [tuː; tə][get][æt; ət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [sleɪ]

that	they	should	deceive	the	host	,	to	get	at	some	of	them	to	slay
那	他们	应该	欺骗	这	主持人	,	到	得到	在	一些	的	他们	到	杀戮

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们应该欺骗主人，设法接近并杀死其中一些人。

- [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] .

Rochad	comes	from	the	north	with	a	hundred	men	.
-	来	从	这	北	和	一个	百	男人	.

罗查德率领一百人从北方而来。

- [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪn] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] - [deɪ] , - [sed] - .

'	Look	at	the	plain	for	us	to	-	day	,	'	said	Aililll	.
-	看	在	这	清楚的	为了	我们	到	-	天	,	-	说	-	.

“今天给我们看看这片平原吧，”艾利尔说道。

- [aɪ] [siː] [ə; eɪ] [truːp] ['kʌmɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [pleɪn] , - [sed] [ðə; ði] ['wɑːtʃmən] ,

'	I	see	a	troop	coming	over	the	plain	,	'	said	the	watchman	,
-	我	看	一个	部队	未来	超过	这	清楚的	,	-	说	这	守望者	,

“我看到一队人正从平原那边过来，”守夜人说。

- [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɔːriər] [ʌv; əv] ['tendər] ['jɪrz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ; [ðə; ði][men]['oʊnli] [riːtʃ] [ʌp][tuː; tə]

'	and	a	warrior	of	tender	years	among	them	;	the	men	only	reach	up	to
-	和	一个	战士	的	投标	年	之中	他们	;	这	男人	仅有的	抵达	向上	到

[hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] . -

his	shoulders	.	'
他的	肩膀	.	-

“其中还有一位年纪尚轻的战士；其他人的身高只到他的肩膀。”

- [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['jɑːndər] , [oʊ] ['fəː^əs] ? - [sed] - .

'	Who	is	it	yonder	,	O	Fergus	?	'	said	Aililll	.
-	WHO	是	它	远处	,	哦	弗格斯	?	-	说	-	.

“那边是谁，弗格斯？”艾利尔问道。

- - [mæk] - , - [sed] [hiː; hi] , - [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][help] [kʊ'xʊlɪn] [hiː; hi] [kʌmz] .

'	Rochad	Mac	Fatheman	,	'	said	he	,	'	and	it	is	to	help	Cuchulainn	he	comes	.
-	-	苹果	-	,	-	说	他	,	-	和	它	是	到	帮助	库丘林	他	来	.

-
'
-

“罗查德·麦克·法特曼，”他说，“他是来帮助库丘林的。”

- [aɪ] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , - [sed] ['fəː^əs] .

'	I	know	what	you	had	better	do	with	him	,	'	said	Fergus	.
-	我	知道	什么	你	有	更好的	做	和	他	,	-	说	弗格斯	.

“我知道你最好怎么处置他，”弗格斯说。

- [let] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] [goʊ][frʌm; frəm][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['meɪd(ə)n] ['jɑːndər] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l]

'	Let	a	hundred	men	go	from	you	with	the	maiden	yonder	to	the	middle
-	让	一个	百	男人	去	从	你	和	这	少女	远处	到	这	中间

[ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪn] ,

of	the	plain	,
的	这	清楚的	,

“让一百个人陪着那边的少女到平原中央去，

[ænd; ənd][let][ðə; ði]['meɪd(ə)n][goʊ] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd][let][ə; eɪ] ['hɔːrsmən] [goʊ][tuː; tə] [spiːk]

and	let	the	maiden	go	before	them	;	and	let	a	horseman	go	to	speak
和	让	这	少女	去	前	他们	;	和	让	一个	骑手	去	到	说话

[tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

to	him	,
到	他	,

让少女走在他们前面；再让一个骑马的人去和他说话。

[ðæt] [hiː; hi] [kʌm] [ə'loʊn][tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['meɪd(ə)n] , [ænd; ənd][let][hændz][biː; bi][leɪd][ɑːn]

that	he	come	alone	to	speak	with	the	maiden	,	and	let	hands	be	laid	on
那	他	来	独自的	到	说话	和	这	少女	,	和	让	双手	是	铺设	在

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

让他独自前来与少女交谈，并让少女为他按手。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [kiːp] [ɔːf] (?)

and	this	will	keep	off	(	?	)
和	这	将要	保持	离开	(	?	)

这样就能阻止（？）

[ðə; ði] [ə'tæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑːrmi][frʌm; frəm][ˌjuː 'es] . -

the	attack	of	his	army	from	us	.	'
这	攻击	的	他的	军队	从	我们	.	-

他的军队从我们这边发动进攻。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [ðen] .

This	is	done	then	.
这	是	完毕	然后	.

这样就完成了。

- [goʊz][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['hɔːrsmən] .

Rochad	goes	to	meet	the	horseman	.
-	去	到	见面	这	骑手	.

罗查德去见骑马的人。

- [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , [ðæt] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ]

'	I	have	come	from	Findabair	to	meet	you	,	that	you	come	to	speak	with
-	我	有	来	从	-	到	见面	你	,	那	你	来	到	说话	和

[hɜːr; hər] . -

her	.	'
她	.	-

“我从芬达贝尔来见你，让你来和她谈谈。”

[hiː; hi][goʊz] [ðen] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ə'loʊn] .

He	goes	then	to	speak	with	her	alone	.
他	去	然后	到	说话	和	她	独自的	.

然后他单独和她谈话。

[ðə; ði][hoʊst] ['rʌʃɪz] [ə'baʊt][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['evri] [saɪd] .

The	host	rushes	about	him	from	every	side	.
这	主持人	冲刺	关于	他	从	每一个	边	.

主持人从四面八方涌来。

[hiː; hi][ɪz]['teɪkən] , [ænd; ənd][hændz][ɑːr; ər][leɪd][ɑːn][hɪm; ɪm] .

He	is	taken	,	and	hands	are	laid	on	him	.
他	是	已采取	,	和	双手	是	铺设	在	他	.

他被带走，有人按手在他身上。

[hɪz; ɪz] [fɔːrs] [breɪks] ['ɪntuː] [flaɪt] .

His	force	breaks	into	flight	.
他的	力量	休息	进入	航班	.

他的部队溃散而逃。

[hiː; hi][ɪz][let][goʊ] [ðen] ,

He	is	let	go	then	,
他	是	让	去	然后	,

他随后被释放了。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [baʊnd] ['oʊvər][nɑːt][tuː; tə][goʊ] [ə'genst] [ðə; ði][hoʊst] [tɪl] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tə'geðər]

and	he	is	bound	over	not	to	go	against	the	host	till	he	should	come	together
和	他	是	边界	超过	不是	到	去	反对	这	主持人	直到	他	应该	来	一起

[wɪð; wɪθ][ɔːl] ['ʌlstər] .

with	all	Ulster	.
和	全部	阿尔斯特	.

他承诺在与整个阿尔斯特地区团结一致之前，不得与主力对抗。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] - [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

It	was	promised	to	him	that	Findabair	should	be	given	to	him	,
它	曾是	承诺	到	他	那	-	应该	是	给定	到	他	,

有人向他承诺，芬达贝尔会交给他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] [ðen] .

and	he	returned	from	them	then	.
和	他	返回	从	他们	然后	.

然后他就从他们那里回来了。

[soʊ] [ðæt] [ðæt] [ɪz] - ['wʊmən] - [faɪt] .

So	that	that	is	Rochad's	Woman	-	fight	.
所以	那	那	是	-	女士	-	斗争	.

这就是罗查德的“女性之战”。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsəz] [[noʊt] : [ɔːr] - ['rɔɪəl] ['mɜːsəˌneriːz] . -]

The	Death	of	the	Princes	[	Note	:	Or	'	royal	mercenaries	.	'	]
这	死亡	的	这	王子们	[	笔记	:	或者	-	皇家	雇佣兵	.	-	]

王子之死 [注：或称“皇家雇佣兵”]

- [let] [ə; eɪ] [sɔːrd] - [truːs] [biː; bi] [æskt] [ʌv; əv] [kʊ'xʊlɪn] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , - [sed] - [ænd; ənd]

'	Let	a	sword	-	truce	be	asked	of	Cuchulainn	for	us	,	'	said	Ailill	and
-	让	一个	剑	-	休战	是	问	的	库丘林	为了	我们	,	-	说	-	和

“让我们向库丘林请求休战吧，”艾利尔说道。

[mɛd] .

Medb	.
医学	.

梅德布

[luːgeɪd] [goʊz][ɑːn] [ðæt] ['erənd] , [ænd; ənd] [kʊ'xʊlɪn] [grænt] [ðə; ði] [truːs] .

Lugaid	goes	on	that	errand	,	and	Cuchulainn	grants	the	truce	.
卢盖德	去	在	那	差事	,	和	库丘林	拨款	这	休战	.

卢盖德去执行这项任务，库丘林同意休战。

- [pʊt] [ə; eɪ][mæn][ɑːn][ðə; ði][fɔːrd][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	Put	a	man	on	the	ford	for	me	to	-	morrow	,	'	said	Cuchulainn	.
-	放	一个	男人	在	这	福特	为了	我	到	-	明天	,	-	说	库丘林	.

“明天派个人守在渡口，”库丘林说道。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][wɪð; wɪθ] [mɛd] [sɪks]['prɪnsəz] , [aɪ] . [iː] . [sɪks] ['kɪŋz] ['ɛrz] [ʌv; əv][ðə; ði]

There	were	with	Medb	six	princes	,	i	.	e	.	six	king's	heirs	of	the
那里	是	和	医学	六	王子们	,	我	.	e	.	六	国王的	继承人	的	这

与梅芙同在的还有六位王子，也就是六位国王的继承人。

- - , [ðə; ði] [θriː] [blæks] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [redz] [ʌv; əv]

Clanna	Dedad	,	the	three	Blacks	of	Imlech	,	and	the	three	Reds	of
-	-	,	这	三	黑人	的	-	,	和	这	三	红队	的

克拉娜·德达德、伊姆莱赫的三位黑衣人和三位红衣人

- .
Sruthair .
- .

斯鲁泰尔。

- [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [nɑːt] [goʊ] [ə'genst] [kʊ'xʊlɪn] ? - [sed] [ðeɪ] .
' Why should we not go against Cuchulainn ? ' said they .
- 为什么 应该 我们 不是 去 反对 库丘林 ? - 说 他们 .

“我们为什么不应该与库丘林对抗呢？”他们问道。

[ðeɪ] [goʊ] [nekst] [deɪ] , [ænd; ənd] [kʊ'xʊlɪn] [sluː] [ðə; ði] [sɪks] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
They go next day , and Cuchulainn slew the six of them .
他们 去 下一个 天 , 和 库丘林 一万 这 六 的 他们 .

第二天他们就去了，库丘林杀死了他们六个人。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [kɜːr]
The Death of Cur
这 死亡 的 库尔

柯尔之死

[ðen] [kɜːr] [mæk] - [ɪz] [bɪ'sɔːt] [tuː; tə] [goʊ] [ə'genst] [kʊ'xʊlɪn] .
Then Cur Mac Dalath is besought to go against Cuchulainn .
然后 库尔 苹果 - 是 恳求 到 去 反对 库丘林 .

然后麦克达拉斯被请求对抗库丘林。

[hiː; hi] [frʌm; frəm] [huːm] [hiː; hi] [ʃed] [blʌd] , [hiː; hi] [ɪz] [ded] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] .
He from whom he shed blood , he is dead before the ninth day .
他 从 谁 他 棚 血 , 他 是 死的 前 这 第九 天 .

他所流血的，在第九天之前就死了。

- [ɪf] [hiː; hi] [sleɪ] [hɪm; ɪm] , - [sed] [mɛd] , - [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['vɪktəri] ;
' If he slay him , ' said Medb , ' it is victory ;
- 如果 他 杀戮 他 , - 说 医学 , - 它 是 胜利 ;

“如果他杀了他，”梅芙说，“那就是胜利；

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [hiː; hi] [huː] [ɪz] [sleɪn] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'muːvɪŋ] [ə; eɪ] [loʊd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hoʊst]
and though it be he who is slain , it is removing a load from the host
和 尽管 它 是 他 WHO 是 被杀 , 它 是 移除 一个 加载 从 这 主持人
:
:
:

即便被杀的是他自己，也减轻了主的负担：

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] . -
for it is not easy to be with him in regard to eating and sleeping . '
为了 它 是 不是 简单的 到 是 和 他 在 看待 到 吃 和 睡眠 . -

因为在吃饭睡觉方面，和他在一起并不容易。

[ðen] [hiː; hi] [goʊz] [fɔːrθ] .
Then he goes forth .
然后 他 去 前进 .

然后他继续前进。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [tuː; tə] [goʊ] [ə'genst] [ə; eɪ] ['biədlis] [waɪld] [bɔɪ] .
He did not think it good to go against a beardless wild boy .
他 做过 不是 思考 它 好的 到 去 反对 一个 无胡须 荒野 男生 .

他认为与一个没有胡子的野小子作对不是明智之举。

- [nɑːt] [soʊ] (?) [ɪn'diːd] , - [sed] [hiː; hi] , - [raɪt] [ɪz] [ðə; ði] ['ɑːnər] (?) [ðæt] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌjuː 'es] !
' Not so (?) indeed , ' said he , ' right is the honour (?) that you give us !
- 不是 所以 (?) 的确 , - 说 他 , - 正确的 是 这 荣誉 (?) 那 你 给 我们 !

“并非如此，”他说，“你们给予我们的荣誉是理所应当的！”

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [noʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'genst] [ðɪs] [mæn] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [sent] ,

If	I	had	known	that	it	was	against	this	man	that	I	was	sent	,
如果	我	有	已知	那	它	曾是	反对	这	男人	那	我	曾是	发送	,

如果我知道我被派去是为了对付这个人，

[aɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [biˈstəːd] [maɪˈself][tuː; tə] [siːk] [hɪm; ɪm] ;

I	would	not	have	bestirred	myself	to	seek	him	;
我	会	不是	有	搅拌	我	到	寻找	他	;

我本不会主动去找他；

[ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [ɪˈnʌf] [ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [eɪdʒ][frʌm; frəm][maɪ] [truːp]

it	were	enough	in	my	opinion	for	a	boy	of	his	own	age	from	my	troop
它	是	足够的	在	我的	观点	为了	一个	男生	的	他的	自己的	年龄	从	我的	部队

[tuː; tə][goʊ] [əˈgenst] [hɪm; ɪm] . -

to	go	against	him	.	'
到	去	反对	他	.	-

在我看来，我队里一个和他同龄的男孩站出来反对他，就足以说明问题了。

- [nɑːt][soʊ] , - [sed] ['kɔɹmək] - ;

'	Not	so	,	'	said	Cormac	Condlongas	;
-	不是	所以	,	-	说	科马克	-	;

“并非如此，”科马克·康德隆加斯说道；

- [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ]['mɑːrv(ə)l][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] [ɪf] [juː; jʊ] [jɔːr'self] [wɜːr; wər][tuː; tə] [draɪv] [hɪm; ɪm] [ɔːf] . -

'	it	were	a	marvel	for	us	if	you	yourself	were	to	drive	him	off	.	'
-	它	是	一个	奇迹	为了	我们	如果	你	你自己	是	到	驾驶	他	离开	.	-

“如果你能亲自把他赶走，那对我们来说简直是个奇迹。”

- ['haʊ'biːɪt] , - [sed] [hiː; hi] ,

'	Howbeit	,	'	said	he	,
-	然而	,	-	说	他	,

“然而，”他说，

- [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɑːn][maɪ'self] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][leɪd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][goʊ] [fɔːrθ] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] ;

'	since	it	is	on	myself	that	it	is	laid	you	Shall	go	forth	to	-	morrow	morning	;
-	自从	它	是	在	我	那	它	是	铺设	你	将	去	前进	到	-	明天	早晨	;

既然这是我的责任，你明天早上就出发吧；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [dɪ'leɪ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [dɪr] ['jɑːndər] . -

it	will	not	delay	me	to	kill	the	young	deer	yonder	.	'
它	将要	不是	延迟	我	到	杀	这	年轻的	鹿	远处	.	-

这不会耽误我猎杀那边那只小鹿。

[hiː; hi][goʊz] [ðen] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] ;

He	goes	then	early	in	the	morning	to	meet	him	;
他	去	然后	早期的	在	这	早晨	到	见面	他	;

他第二天一大早就去见他；

[ænd; ənd][hiː; hi] [telz] [ðə; ðɪ][hoʊst][tuː; tə][get] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ][roʊd] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] ,

and	he	tells	the	host	to	get	ready	to	take	the	road	before	them	,
和	他	讲述	这	主持人	到	得到	准备好	到	拿	这	路	前	他们	,

他告诉主人准备好走前面的路，

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [klɪr] [roʊd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [baɪ]['goʊɪŋ] [ə'genst] [kʊ'xʊlɪn] .

for	it	was	a	clear	road	that	he	would	make	by	going	against	Cuchulainn	.
为了	它	曾是	一个	清除	路	那	他	会	制作	经过	去	反对	库丘林	.

因为与库丘林作对，他将走上一条清晰的道路。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fiːts]

This	is	the	Number	of	the	Feats
这	是	这	数字	的	这	壮举

这是壮举的数量

[hiː; hi] [went] [ɑːn] [ðæt] ['erənd] [ðen] .

He	went	on	that	errand	then	.
他	去	在	那	差事	然后	.

他随后就去办了那件事。

[kʊ'xʊlɪn] [wʌz; wəz] ['præktɪsɪŋ] [fiːts] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] . [iː] . [ðə; ði]['æp(ə)l] - [fiːt] , [ðə; ði] [edʒ] -

Cuchulainn	was	practising	feats	at	that	time	,	i	.	e	.	the	apple	-	feat	,	the	edge	-
库丘林	曾是	练习	壮举	在	那	时间	,	我	.	e	.	这	苹果	-	特技	,	这	边缘	-

[fiːt] , [ðə; ði]['suːpaɪn] - [fiːt] , [ðə; ði]['dʒævlɪn] - [fiːt] ,

feat	,	the	supine	-	feat	,	the	javelin	-	feat	,
特技	,	这	仰卧	-	特技	,	这	标枪	-	特技	,

当时库丘林正在练习各种绝技，例如苹果绝技、刃技、仰卧绝技和标枪绝技。

[ðə; ði] - , [ðə; ði] — — [fiːt] , [ðə; ði][kæt] - [fiːt] , [ðə; ði]['hɪroʊz, 'hiːroʊz] ['sæmən] [- [liːp] ?] ,

the	ropefeat	,	the	—	—	feat	,	the	cat	-	feat	,	the	hero's	salmon	[	-	leap	?	]	,
这	-	,	这	—	—	特技	,	这	猫	-	特技	,	这	英雄们	三文鱼	[	-	飞跃	?	]	,

[ðə; ði][kæst] — — ,

the	cast	—	—	,
这	投掷	—	—	,

绳索壮举，——壮举，猫的壮举，英雄的鲑鱼[-跳跃？]，演员——，

[ðə; ði] [liːp] ['oʊvər] — — , [ðə; ði]['noʊb(ə)l] ['tʃæmpiːənz] [tɜːrn] , [ðə; ði] [geɪ] [bɑːlgə] , [ðə; ði] — — [ʌv; əv]

the	leap	over	—	—	,	the	noble	champion's	turn	,	the	gae	bolga	,	the	—	—	of
这	飞跃	超过	—	—	,	这	高贵	冠军的	转动	,	这	盖伊	博尔加	,	这	—	—	的

['swɪftnəs] ,

swiftness	,
速度	,

跃过——，高贵冠军的转身，盖博尔加，——的迅捷，

[ðə; ði] [wiːl] - [fiːt] , [ðə; ði] — — , [ðə; ði] [fiːt] [ɑːn] [breθ] , [ðə; ði] [maʊθ] - [reɪdʒ] (?) , [ðə; ði]

the	wheel	-	feat	,	the	—	—	,	the	feat	on	breath	,	the	mouth	-	rage	(	?	)	,	the
这	车轮	-	特技	,	这	—	—	,	这	特技	在	气息	,	这	嘴	-	愤怒	(	?	)	,	这

['tʃæmpiːənz] [ʃaʊt] ,

champion's	shout	,
冠军的	喊	,

轮式绝技，——，呼吸绝技，口中狂怒（？），冠军的呐喊，

[ðə; ði] [stroʊk] [wɪð; wɪθ]['prɑːpər] [ə'dʒʌstmənt] , [ðə; ði] [bæk] - [stroʊk] ,

the	stroke	with	proper	adjustment	,	the	back	-	stroke	,
这	中风	和	恰当的	调整	,	这	后退	-	中风	,

适当调整后的划水动作，反手划水动作，

[ðə; ði] ['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ]['dʒævlɪn][wɪð; wɪθ] ['stretʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ɑːn][ɪts] [pɔɪnt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

the	climbing	a	javelin	with	stretching	of	the	body	on	its	point	,	with	the
这	攀登	一个	标枪	和	伸展	的	这	身体	在	它是	观点	,	和	这

['baɪndɪŋ] (?

binding	(	?
结合	(	?

攀爬标枪时，身体伸展到枪尖，并用绳子捆绑（?

) [ʌv; əv][ə; eɪ]['noʊb(ə)l] ['wɔːriər] .

)	of	a	noble	warrior	.
)	的	一个	高贵	战士	.

）一位高贵的战士。

[kɜːr][wʌz; wəz] [plaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɛpənz] [ə'genst] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [fens] (?

Cur	was	plying	his	weapons	against	him	in	a	fence	(	?
库尔	曾是	合奏	他的	武器	反对	他	在	一个	栅栏	(	?

柯尔在栅栏边用武器对付他（?

) [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃiːld] [tɪl] [ə; eɪ][θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [deɪ] ;

)	of	his	shield	till	a	third	of	the	day	;
)	的	他的	盾	直到	一个	第三	的	这	天	;

）直到一天中的三分之一时间，他的盾牌都还在；

[ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bloʊ] [riːtʃt] [kʊˈxʊlɪn] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['mædnəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fiːts] ,

and	not	a	stroke	of	the	blow	reached	Cuchulainn	for	the	madness	of	the	feats	,
和	不是	一个	中风	的	这	吹	达到	库丘林	为了	这	疯狂	的	这	壮举	,

然而，由于这些疯狂的壮举，库丘林竟毫发无损。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [straɪk] [hɪm; ɪm] ,

and	he	did	not	know	that	a	man	was	trying	to	strike	him	,
和	他	做过	不是	知道	那	一个	男人	曾是	尝试	到	罢工	他	,

他并不知道有人正试图袭击他。

[tɪl] - [mæk][fɜːr] - ['fiːbi] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] : - [bɪ'wer] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][mæn] [huː] [ɪz] [ə'tækɪŋ] [juː; jʊ] . - : ' - . -

till	Fiacha	Mac	Fir	-	Febe	said	to	him	:	'	Beware	of	the	man	who	is	attacking	you
直到	-	苹果	冷杉	-	菲比	说	到	他	:	-	提防	的	这	男人	WHO	是	攻击	你

直到菲亚查·麦克·菲尔-费布对他说："小心那个攻击你的人。"

[kʊˈxʊlɪn] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ; [hiː; hi] [θruː] [ðə; ðɪ] [fiːt] - ['æp(ə)l] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

Cuchulainn	looked	at	him	;	he	threw	the	feat	-	apple	that	remained	in	his	hand	,
库丘林	看起来	在	他	;	他	扔	这	特技	-	苹果	那	剩余	在	他的	手	,

库丘林看了他一眼，然后把手中剩下的那颗仙苹果扔了出去。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [went] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ][rɪm][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ʃiːld] ,

so	that	it	went	between	the	rim	and	the	body	of	the	shield	,
所以	那	它	去	之间	这	轮缘	和	这	身体	的	这	盾	,

所以它就位于盾牌边缘和盾牌主体之间。

[ænd; ənd] [went] [bæk] [θruː] [ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɜːrl] .

and	went	back	through	the	head	of	the	churl	.
和	去	后退	通过	这	头	的	这	吝啬鬼	.

然后又穿过了那个粗鄙之人的脑袋。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪn] - - [ðæt] [kɜːr] [fel] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [əˈnʌðər] ['vɜːrʒ(ə)n] .

It	would	be	in	Imslige	Glendanach	that	Cur	fell	according	to	another	version	.
它	会	是	在	-	-	那	库尔	跌倒	根据	到	其他	版本	.

另一种说法是，库尔是在伊姆斯利格·格伦达纳赫坠落的。

['fəːˆəs] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['ɑːrmi] .

Fergus	returned	to	the	army	.
弗格斯	返回	到	这	军队	.

弗格斯重返军队。

- [ɪf] [jʊr; jər] [sɪ'kjʊrətɪ] [hoʊld][juː; jʊ] , - [sed] [hiː; hi] , - [weɪt] [hɪr] [tɪl] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] . -

'	If	your	security	hold	you	,	'	said	he	,	'	wait	here	till	to	-	morrow	.	'
-	如果	你的	安全	抓住	你	,	-	说	他	,	-	等待	这里	直到	到	-	明天	.	-

"如果你的安保措施不允许你离开，"他说，"那就在这里等到明天吧。"

- [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ðer; ðər] , - [sed] - ; - [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][goʊ] [bæk] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][kæmp] . -

'	It	would	not	be	there	,	'	said	Ailill	;	'	we	shall	go	back	to	our	camp	.	'
-	它	会	不是	是	那里	,	-	说	-	;	-	我们	将	去	后退	到	我们的	营	.	-

"那里没有，"艾利尔说，"我们还是回营地去吧。"

[ðen] [læθ] [mæk] - [ɪz] [æskt] [tuː; tə][goʊ] [əˈgenst] [kʊˈxʊlɪn] , [æz; əz][kɜːr][hæd; həd] [bɪn] [æskt]

Then	Lath	Mac	Dabro	is	asked	to	go	against	Cuchulainn	,	as	Cur	had	been	asked	.
然后	板条	苹果	-	是	问	到	去	反对	库丘林	,	作为	库尔	有	到过	问	.

然后，拉思·麦克·达布罗被要求与库丘林对抗，就像库尔被要求做的那样。

[hiː; hi] [hɪmˈself] [fel] [ðen] [ˈɔːlsoʊ] .

He	himself	fell	then	also	.
他	他自己	跌倒	然后	还	.

他自己也随之倒下了。

[ˈfəːˆəs] [rɪˈtɜːrn] [əˈgen] [tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] [sɪˈkjʊrətɪ] [ɑːn][ðem; ðəm] .

Fergus	returns	again	to	put	his	security	on	them	.
弗格斯	返回	再次	到	放	他的	安全	在	他们	.

弗格斯再次回来，确保他们受到保护。

[ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ðer; ðər] [ʌnˈtɪl] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [sleɪn] [ðer; ðər] [kɜːr] [mæk] - , [ænd; ənd] [læθ] [mæk]

They	remained	there	until	there	were	slain	there	Cur	Mac	Dalath	,	and	Lath	Mac
他们	剩余	那里	直到	那里	是	被杀	那里	库尔	苹果	-	,	和	板条	苹果

-	,

Dabro	,
-	,

他们一直待在那里，直到 Cur Mac Dalath 和 Lath Mac Dabro 在那里被杀。

[ænd; ənd] - , [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [swɪfts] , [ænd; ənd] - [mæk] - .

and	Foirc	,	son	of	the	three	Swifts	,	and	Srubgaile	Mac	Eobith	.
和	-	,	儿子	的	这	三	雨燕	,	和	-	苹果	-	.

还有福尔克，三只雨燕之子，以及斯鲁布盖尔·麦克·埃奥比斯。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [sleɪn] [ðer; ðər] [ɪn] [ˈsɪŋg(ə)l] [ˈkɑːmbæt] .

They	were	all	slain	there	in	single	combat	.
他们	是	全部	被杀	那里	在	单身的	战斗	.

他们全部在那里单挑中被杀。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] -

The	Death	of	Ferbaeth
这	死亡	的	-

费尔贝斯的死

- [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][kæmp][fɔːr; fər][ˌjuː ˈes] , [oʊ] [frend] - - [[sed] [kʊˈxʊlɪn]] , - [ænd; ənd] [kənˈsʌlt]

-	Go	to	the	camp	for	us	,	O	friend	Loeg	-	[	said	Cuchulainn	]	,	-	and	consult
-	去	到	这	营	为了	我们	,	哦	朋友	-	-	[	说	库丘林	]	,	-	和	咨询

[luːgeɪd] [mæk][ˈnəʊɪz] ,

Lugaid	Mac	Nois	,
卢盖德	苹果	噪音	,

“哦朋友洛格，帮我们去营地吧”[库丘林说]，“并咨询卢盖德·麦克诺伊斯，

[dɪˈsendənt] [ʌv; əv] - , [tuː; tə] [noʊ] [huː] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [əˈgenst] [ˌem ˈiː] [təˈmɑːroʊ] .

descendant	of	Lomarc	,	to	know	who	is	coming	against	me	tomorrow	.
后裔	的	-	,	到	知道	WHO	是	未来	反对	我	明天	.

洛马克的后裔，想知道明天谁将与我为敌。

[let] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [æskt] [ˈdɪlɪdʒəntlɪ] , [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][maɪ] [ˈgriːtɪŋ] . -

Let	it	be	asked	diligently	,	and	give	him	my	greeting	.	'
让	它	是	问	勤勉地	,	和	给	他	我的	问候	.	-

务必认真询问，并代我向他问好。

[ðen] - [went] .

Then	Loeg	went	.
然后	-	去	.

然后洛格就走了。

- ['welkəm] , - [sed] [luːgeɪd] ; - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'lʌki] [fɔːr; fər] [kʊ'xʊlɪn] , [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]

' Welcome , ' said Lugaid ; ' it is unlucky for Cuchulainn , the trouble in which he

\- 欢迎 , - 说 卢盖德 ; - 它 是 倒霉 为了 库丘林 , 这 麻烦 在 哪个 他

[ɪz] ,

is ,

是 ,

“欢迎，”卢盖德说，“库丘林遭遇这样的麻烦真是不幸。”

[ə'loʊn] [ə'genst] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv]['aɪərlənd] .

alone against the men of Ireland .

独自的 反对 这 男人 的 爱尔兰 .

孤身一人对抗爱尔兰人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmræd] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][bəuθ] , - ([ɪl] - [lʌk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ɑːrmz] !) ,

It is a comrade of us both , Ferbaeth (ill - luck to his arms !) ,

它 是 一个 同志 的 我们 两个都 , - (患病的 - 运气 到 他的 武器 !) ,

他是我们的同志，费尔贝斯（愿他的手臂不吉利！）

[huː] [goʊz] [ə'genst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['mɔːroʊ] .

who goes against him to morrow .

WHO 去 反对 他 到 明天 .

明天谁敢与他作对。

\- [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪs] . -

Findabair is given to him for it , and the kingdom of his race . '

\- 是 给定 到 他 为了 它 , 和 这 王国 的 他的 种族 . -

为此，芬达贝尔被赐予他，以及他族人的王国。

\- [tɜːrnz] [bæk] [tuː; tə] [wer] [kʊ'xʊlɪn] [ɪz] .

Loeg turns back to where Cuchulainn is .

\- 转弯 后退 到 在哪里 库丘林 是 .

洛格转身回到库丘林所在的地方。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['veri] ['dʒɔɪfl] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ænsər] , [maɪ] [frend] - , - [sed]

He is not very joyful over his answer , my friend Loeg , ' said

他 是 不是 非常 快乐 超过 他的 回答 , 我的 朋友 - , - 说

“我的朋友洛格，他对自己的回答并不太满意，”他说。

[kʊ'xʊlɪn] .

Cuchulainn .

库丘林 .

库丘林。

\- [telz] [hɪm; ɪm][ɔːl] [ðæt] .

Loeg tells him all that .

\- 讲述 他 全部 那 .

洛格把这一切都告诉了他。

\- [hæd; həd] [bɪn] ['sʌmənd] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [mɛd] ,

Ferbaeth had been summoned into the tent to Ailill and Medb ,

\- 有 到过 被召唤 进入 这 帐篷 到 - 和 医学 ,

费尔贝斯被叫到帐篷里去见艾莉尔和梅芙。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][toʊld][tuː; tə][sɪt][baɪ] - , [ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə]

and he is told to sit by Findabair , and that she should be given to

和 他 是 讲述 到 坐 经过 - , 和 那 她 应该 是 给定 到

[hɪm; ɪm] ,

him ,

他 ,

他被告知要坐在芬达贝尔旁边，并且要把芬达贝尔交给他。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][hɜːr; hər] [tʃɔɪs] [fɔːr; fər] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [kʊ'xʊlɪn] .

for	he	was	her	choice	for	fighting	with	Cuchulainn	.
为了	他	曾是	她	选择	为了	斗争	和	库丘林	.

因为他是她选择与库丘林作战的人选。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ðiː][mæn] [ðeɪ] [θɔːt] ['wɜːrðɪ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

He	was	the	man	they	thought	worthy	of	them	,
他	曾是	这	男人	他们	想法	值得	的	他们	,

他是他们认为配得上他们的人。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][bəuθ] ['lɜːrnɪd] [ðə; ðiː] [seɪm] [aːts][wɪð; wɪθ] ['skæθæk] .

for	they	had	both	learned	the	same	arts	with	Scathach	.
为了	他们	有	两个都	学习	这	相同的	艺术	和	斯卡塔赫	.

因为他们都曾跟随斯卡塔赫学习过同样的技艺。

[ðen] [waɪn] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][toʊld] ,

Then	wine	is	given	to	him	,	till	he	was	intoxicated	,	and	he	is	told	,
然后	葡萄酒	是	给定	到	他	,	直到	他	曾是	酣	,	和	他	是	讲述	,

然后有人给他喝酒，直到他喝醉，并告诉他：

- [ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [waɪn] [faɪn] , [ænd; ənd][ðer; ðər][hæd; həd]['oʊnli] [bɪn] [brɔːt] [ðə; ðiː][loʊd][ʌv; əv]

'	They	thought	that	wine	fine	,	and	there	had	only	been	brought	the	load	of
-	他们	想法	那	葡萄酒	美好的	,	和	那里	有	仅有的	到过	带来	这	加载	的

['fɪfti] ['wægənz] .

fifty	wagons	.
五十	马车	.

“他们觉得那酒很好，而那酒只运来了五十辆马车的量。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðiː]['meɪd(ə)n] [huː] [juːst] [tuː; tə] [pʊt] [hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz]['pɔːrʃ(ə)n] [ˌðer'frʌm] . -

And	it	was	the	maiden	who	used	to	put	hand	to	his	portion	therefrom	.	'
和	它	曾是	这	少女	WHO	用过的	到	放	手	到	他的	部分	由此	.	-

而负责从中分取他那份食物的，正是那位少女。

- [aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] , - [sed] - ; - [kʊ'xʊlɪn] [ɪz][maɪ]['fɑːstər] - ['brʌðər] ,

'	I	do	not	wish	it	,	'	said	Ferbaeth	;	'	Cuchulainn	is	my	foster	-	brother	,
-	我	做	不是	希望	它	,	-	说	-	;	-	库丘林	是	我的	促进	-	兄弟	,

“我不希望这样，”费尔贝斯说，“库丘林是我的义兄，

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [pər'petʃuəl] ['kʌvənənt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

and	a	man	of	perpetual	covenant	with	me	.
和	一个	男人	的	永久	盟约	和	我	.

并且与我立下永约。

[ˌnevərðə'les] [aɪ] [wɪl] [goʊ] [ə'genst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] . -

Nevertheless	I	will	go	against	him	to	-	morrow	and	cut	off	his	head	.	'
尽管如此	我	将要	去	反对	他	到	-	明天	和	切	离开	他的	头	.	-

然而，我明天要与他对峙，砍下他的头。

- [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][juː; jʊ] [huː] [wʊd] [duː][ˌaɪ 'tiː] , - [sed] [mɛd] .

'	It	will	be	you	who	would	do	it	,	'	said	Medb	.
-	它	将要	是	你	WHO	会	做	它	,	-	说	医学	.

“会是你去做这件事的，”梅芙说。

[kʊ'xʊlɪn] [toʊld] - [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [miːt] [luːgeɪd] , [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ænd; ənd] [spiːk]

Cuchulainn	told	Loeg	to	go	to	meet	Lugaid	,	that	he	should	come	and	speak
库丘林	讲述	-	到	去	到	见面	卢盖德	,	那	他	应该	来	和	说话

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

with	him	.
和	他	.

库丘林告诉洛格去见卢盖德，让他来和卢盖德谈谈。

[luːgeɪd] [kʌmz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Lugaid comes to him .
卢盖德 来 到 他 .

卢盖德来到他身边。

- [soʊ] - [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ə'genst] [ˌem 'iː][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' So Ferbaeth is coming against me to - morrow , ' said Cuchulainn .
- 所以 - 是 未来 反对 我 到 - 明天 , - 说 库丘林 .

“所以费尔贝斯明天将与我对决，”库丘林说道。

- [hiː; hi] [ɪn'diːd] , - [sed] [luːgeɪd] .
' He indeed , ' said Lugaid .
- 他 的确 , - 说 卢盖德 .

“他确实如此，”卢盖德说道。

- [æn; ən]['iːv(ə)l] [deɪ] ! - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ; - [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [ə'laɪv] [ˌðer'frʌm] .
' An evil day ! ' said Cuchulainn ; ' I shall not be alive therefrom .
- 一个 邪恶的 天 ! - 说 库丘林 ; - 我 将 不是 是 活 由此 .

“真是个糟糕的日子！”库丘林说，“我将无法活着离开这一天。”

[tuː] [ʌv; əv]['iːkwəl][eɪdʒ][wiː; wi] , [tuː] [ʌv; əv]['iːkwəl] ['deftnəs] , [tuː] ['iːkwəl] [wen] [wiː; wi] [miːt] .
Two of equal age we , two of equal deftness , two equal when we meet .
二 的 平等的 年龄 我们 , 二 的 平等的 灵巧 , 二 平等的 什么时候 我们 见面 .

我们年龄相仿，身手不相上下，相遇时势均力敌。

[oʊ] [luːgeɪd] , [griːt] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ;
O Lugaid , greet him for me ;
哦 卢盖德 , 迎接 他 为了 我 ;

卢盖德啊，请替我向他问好；

[tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [truː] ['vælər] [tuː; tə] [kʌm] [ə'genst] [ˌem 'iː] ;
tell him that it is not true valour to come against me ;
告诉 他 那 它 是 不是 真的 勇气 到 来 反对 我 ;

告诉他，与我为敌并非真正的勇敢；

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] - [naɪt] , [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . -
tell him to come to meet me to - night , to speak with me . '
告诉 他 到 来 到 见面 我 到 - 夜晚 , 到 说话 和 我 . -

告诉他今晚来见我，跟我谈谈。

[luːgeɪd] [telz] [hɪm; ɪm] [ðɪs] .
Lugaid tells him this .
卢盖德 讲述 他 这 .

卢盖德把这话告诉了他。

[wen] - [dɪd][nɑːt][ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [went] [ðæt] [naɪt] [tuː; tə] [rɪ'naʊns] [hɪz; ɪz] ['frendʃɪp]
When Ferbaeth did not avoid it , he went that night to renounce his friendship
什么时候 - 做过 不是 避免 它 , 他 去 那 夜晚 到 放弃 他的 友谊
[wɪð; wɪθ] [kʊ'xʊlɪn] ,
with Cuchulainn ,
和 库丘林 ,

费尔贝斯没能回避，当晚他就去与库丘林断绝了友谊。

[ænd; ənd] - [mæk][fɜːr] - ['fiːbi] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
and Fiacha Mac Fir - Febe with him .
和 - 苹果 冷杉 - 菲比 和 他 .

和他一起的是菲亚查·麦克·菲尔-费贝。

[kʊ'xʊlɪn] [ə'pi:ld] [tu:; tə][hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz]['fɑ:stər] - ['brʌðərhʊd] , [ænd; ənd] ['skæθæk] , [ðə; ði]

Cuchulainn	appealed	to	him	by	his	foster	-	brotherhood	,	and	Scathach	,	the
库丘林	上诉	到	他	经过	他的	促进	-	兄弟情	,	和	斯卡塔赫	,	这

['fɑ:stər] - ['mʌðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][bəuθ] .

foster	-	mother	of	them	both	.
促进	-	母亲	的	他们	两个都	.

库丘林以他与养兄弟的关系以及他们两人的养母斯卡塔赫来打动他。

- [aɪ][mʌst; məst] , - [sed] - .

'	I	must	,	'	said	Ferbaeth	.
-	我	必须	,	-	说	-	.

“我必须这么做，”费尔贝斯说道。

- [aɪ][hæv; həv] ['prɑ:mɪst] [ˌaɪ 'ti:] -

'	I	have	promised	it	'
-	我	有	承诺	它	-

“我已经答应了。”

- [teɪk] [bæk] (?)

'	Take	back	(	?	)
-	拿	后退	(	?	)

收回（？）

[jʊr; jər][bɑ:nd][ʌv; əv] ['frendʃɪp] [ðen] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

your	bond	of	friendship	then	,	'	said	Cuchulainn	.
你的	纽带	的	友谊	然后	,	-	说	库丘林	.

“这就是你们之间的友谊纽带，”库丘林说道。

[kʊ'xʊlɪn] [went] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ɪn]['æŋgər] .

Cuchulainn	went	from	him	in	anger	.
库丘林	去	从	他	在	愤怒	.

库丘林愤怒地离开了他。

[ə; eɪ] [spɪr] [ʌv; əv] ['hɑ:li] [wʌz; wəz] ['drɪvn] ['ɪntu:] - [fʊt] [ɪn][ðə; ði] [glen] ,

A	spear	of	holly	was	driven	into	Cuchulainn's	foot	in	the	glen	,
一个	矛	的	冬青	曾是	驱动	进入	-	脚	在	这	格伦	,

在山谷里，一根冬青木矛刺入了库丘林的脚。

[ænd; ənd] [ə'pɪrd] [ʌp][baɪ][hɪz; ɪz] [ni:] .

and	appeared	up	by	his	knee	.
和	出现	向上	经过	他的	膝盖	.

他突然出现在膝盖旁。

[hi:; hi] [drɔ:z] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] .

He	draws	it	out	.
他	平局	它	出去	.

他把事情拖延了下来。

- [goʊ][nɑ:t] , [oʊ] - , [tɪl] [ju:; jʊ][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði][faɪnd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] . -

'	Go	not	,	O	Ferbaeth	,	till	you	have	seen	the	find	that	I	have	found	.	'
-	去	不是	,	哦	-	,	直到	你	有	已见	这	寻找	那	我	有	成立	.	-

“费尔贝斯啊，在你亲眼看到我发现的东西之前，不要走。”

- [θroʊ] [ˌaɪ 'ti:] , - [sed] - .

'	Throw	it	,	'	said	Ferbaeth	.
-	扔	它	,	-	说	-	.

“扔出去，”费尔贝斯说道。

[kʊ'xʊlɪn] [θruː] [ðə; ði] [spɪr] [ðen] ['æftər] - [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hɪt] [ðə; ði] ['hɑːloʊ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
Cuchulainn threw the spear then after Ferbaeth so that it hit the hollow of his
库丘林 扔 这 矛 然后 后 - 所以 那 它 打 这 空洞的 的 他的
[poʊl] ,
poll ,
轮询 ,

库丘林随后将长矛掷向费尔巴斯，使其击中费尔巴斯的头骨凹陷处。

[ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ɪn] [frʌnt] , [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [glen] .
and came out at his mouth in front , so that he fell back into the glen .
和 来了 出去 在 他的 嘴 在 正面 , 所以 那 他 跌倒 后退 进入 这 格伦 .

结果，他从前面的嘴里出来，跌倒在山谷里。

- [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [θroʊ] [ɪn'diːd] , - [sed] - .
' That is a throw indeed , ' said Ferbaeth .
- 那 是 一个 扔 的确 , - 说 - .

“那确实是一次漂亮的投掷，”费尔贝斯说道。

[hens] [ɪz] - - .
Hence is Focherd Murthemne .
因此 是 - - .

因此是 Focherd Murthemne。

([ɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] - [huː] [hæd; həd] [sed] , - [jʊr; jər] [θroʊ] [ɪz] ['vɪgərəs] [tuː; tə] - [deɪ] , [oʊ] [kʊ'xʊlɪn] ,
(Or it is Fiacha who had said , ' Your throw is vigorous to - day , O Cuchulainn ,
(或者 它 是 - WHO 有 说 , - 你的 扔 是 蓬勃 到 - 天 , 哦 库丘林 ,
- [sed] [hiː; hi] ;
' said he ;
- 说 他 ;

（或者，是菲亚查说的，“库丘林啊，你今天投掷得很有力。”他说；

[soʊ] [ðæt] - - [ɪz] [frʌm; frəm] [ðæt] .)
so that Focherd Murthemne is from that .)
所以 那 - - 是 从 那 .)

所以福切尔德·穆尔特姆内就是从那里来的。）

- [daɪd] [æt; ət] [wʌns] [ɪn] [ðə; ði] [glen] .
Ferbaeth died at once in the glen .
- 死亡 在 一次 在 这 格伦 .

费尔贝斯当场死在了山谷里。

[hens] [ɪz] [glen] - .
Hence is Glenn Firbaith .
因此 是 格伦 - .

因此，他就是格伦·菲尔贝斯。

['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] : ['fəːˆəs] , [huː] [sed] :
Something was heard : Fergus , who said :
某物 曾是 听到 : 弗格斯 , WHO 说 :

有人听到弗格斯的声音：

- [oʊ] - , ['fuːlɪʃ] [ɪz] [ðaɪ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
' O Ferbaeth , foolish is thy expedition
- 哦 - , 愚蠢 是 你的 远征

“哦，费尔贝斯，你的远征真是愚蠢。”

[ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðaɪ] [greɪv] [ɪz] .
In the place in which thy grave is .
在 这 地方 在 哪个 你的 严重 是 .

在你坟墓所在的地方。

['ruːɪn] [riːtʃt] [ðiː] ...
Ruin reached thee ...
废墟 达到 你 ...

毁灭降临于你……

[ɪn] [kroʊn] - .
In Croen Corand .
在 克罗恩 - .

在克罗恩科兰德。

- [ðə; ði] [hɪl] [ɪz] [neɪmd] - (?) [fɔːr; fər]['evər] ;
' The hill is named Fithi (?) for ever ;
- 这 爬坡道 是 命名 - (?) 为了 曾经 ;

“这座山永远被命名为菲提（？）；

- [ɪn] - ,
Croenech in Murthemne ,
- 在 - ,

克罗内奇在默瑟姆尼，

[frʌm; frəm][tuː; tə] - [deɪ] - [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [neɪm]
From to - day Focherd will be the name
从 到 - 天 - 将要 是 这 姓名

从今天起，Focherd将成为这个名字。

[ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðaʊ] [dɪdst] [fɔːl] , [oʊ] - .
Of the place in which thou didst fall , O Ferbaeth .
的 这 地方 在 哪个 你 迪斯特 落下 , 哦 - .

费尔贝斯啊，你坠落的地方。

[oʊ] - , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
O Ferbaeth , ' etc .
哦 - , - ETC .

O Ferbaeth，'等等。

- [jʊr; jər] ['kɑːmræd] [hæz; həz] ['fɔːlən] , - [sed] ['fəːʌəs] . -
' Your comrade has fallen , ' said Fergus . '
- 你的 同志 有 倒下 , - 说 弗格斯 . -

“你的战友倒下了，”弗格斯说。

[seɪ] [wɪl] [juː; jʊ] [peɪ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [mæn][ɑːn][ðə; ði] ['mɔːroʊ] ? -
Say will you pay for this man on the morrow ? '
说 将要 你 支付 为了 这 男人 在 这 明天 ? -

你明天会付钱给这个人吗?

- [aɪ] [wɪl] [peɪ] [ɪn'diːd] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' I will pay indeed , ' said Cuchulainn .
- 我 将要 支付 的确 , - 说 库丘林 .

“我确实会付钱，”库丘林说。

[kʊ'xʊlɪn] [sendz] - [ə'gen] [fɔːr; fər] [nuːz] , [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][kæmp] ,
Cuchulainn sends Loeg again for news , to know how they are in the camp ,
库丘林 发送 - 再次 为了 消息 , 到 知道 如何 他们 是 在 这 营 ,

库丘林再次派洛格去打听消息，想知道他们在集中营的情况。

[ænd; ənd] ['weðər] - [lɪvd] .
and whether Ferbaeth lived .
和 无论 - 居住地 .

以及费尔贝斯是否还活着。

[luːgeɪd] [sed] : - - [ɪz] [ded] , - [ænd; ənd] [kʊˈxʊlɪn] [kʌmz] [ɪn] [tɜːrn] [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð; wɪθ]

Lugaid	said	:	'	Ferbaeth	is	dead	,	'	and	Cuchulainn	comes	in	turn	to	talk	with
卢盖德	说	:	-	-	是	死的	,	-	和	库丘林	来	在	转动	到	讲话	和

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

卢盖德说："费尔贝斯死了。"然后库丘林依次上前与他们交谈。

[ðə; ði] ['kɑːmbæt] [ʌv; əv] ['læraɪn] [mæk] ['nəʊɪz]

The	Combat	of	Larine	Mac	Nois
这	战斗	的	拉琳	苹果	噪音

拉琳·麦克·诺伊斯的战斗

- [wʌn] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [tuː; tə] [goʊ] ['redɪli] [əˈgenst] [ðə; ði] ['ʌðər] , - [sed]

'	One	of	you	to	-	morrow	to	go	readily	against	the	other	,	'	said
-	一	的	你	到	-	明天	到	去	容易	反对	这	其他	,	-	说

"你们俩明天肯定会有一个人主动反对另一个人，"他说。

[luːgeɪd] .

Lugaid	.
卢盖德	.

卢盖德。

- [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [faʊnd] [æt; ət] [ɔːl] , - [sed] - , - [ənˈles] [juː; jʊ] ['præktɪs] ['trɪkəri] [ˌðerˈɪn] .

'	He	will	not	be	found	at	all	,	'	said	Ailill	,	'	unless	you	practise	trickery	therein	.
-	他	将要	不是	是	成立	在	全部	,	-	说	-	,	-	除非	你	实践	诡计	其中	.

"除非你在那里耍些花招，否则你根本找不到他，"艾利尔说。

['eni] [mæn] [huː] [kʌmz] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [gɪv] [hɪm; ɪm] [waɪn] , [soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [meɪ] [biː; bi] [glæd] ,

Any	man	who	comes	to	you	,	give	him	wine	,	so	that	his	mind	may	be	glad	,
任何	男人	WHO	来	到	你	,	给	他	葡萄酒	,	所以	那	他的	头脑	可能	是	高兴的	,

凡到你这里来的人，就给他酒喝，好叫他心里快乐。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðæt] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪn] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn]

and	it	shall	be	said	to	him	that	that	is	all	the	wine	that	has	been
和	它	将	是	说	到	他	那	那	是	全部	这	葡萄酒	那	有	到过

[brɔːt] [frʌm; frəm] [ˌkruːəˈxɑːn] .

brought	from	Cruachan	.
带来	从	克鲁阿坎	.

并且要告诉他，这就是从克鲁阿坎运来的所有葡萄酒。

[ˌaɪ ˈtiː] [griːvz] [ˌjuː ˈes] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɑːn] ['wɔːtər] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .

It	grieves	us	that	you	should	be	on	water	in	the	camp	.
它	悲伤	我们	那	你	应该	是	在	水	在	这	营	.

令我们感到难过的是，你们竟然要在营地里靠水度日。

[ænd; ənd] - [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [pʊt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] , [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [sed] :

And	Findabair	shall	be	put	at	his	right	hand	,	and	it	shall	be	said	:
和	-	将	是	放	在	他的	正确的	手	,	和	它	将	是	说	:

芬达贝尔要放在他的右边，并且要说：

" [ʃiː; ʃi] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ˌjuː ˈes] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] - . " -

"	She	shall	come	to	you	,	if	you	bring	us	the	head	of	the	Riastartha	.	"	'
"	她	将	来	到	你	,	如果	你	带来	我们	这	头	的	这	-	.	"	-

"如果你把里亚斯塔塔的头颅带给我们，她就会来找你。"

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['evri] ['hɪroʊ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [naɪt] ,

A	messenger	used	to	be	sent	to	every	hero	on	his	night	,
一个	信使	用过的	到	是	发送	到	每一个	英雄	在	他的	夜晚	,

过去，每个英雄死后都会派信使去送信。

[ænd; ənd] [ðæt] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][toʊld][tuː; tə][hɪm; ɪm] ; [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kɪl] ['evri] [mæn][ʌv; əv]

and	that	used	to	be	told	to	him	;	he	continued	to	kill	every	man	of
和	那	用过的	到	是	讲述	到	他	;	他	持续	到	杀	每一个	男人	的

[ðem; ðəm][ɪn] .

them	in	.
他们	在	.

以前有人告诉过他这些；他继续杀死了他们所有人。

[tɜːrn] .

turn	.
转动	.

转动。

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd][biː; bi][gɑːt][baɪ][ðem; ðəm][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][æt; ət][læst] .

No	one	could	be	got	by	them	to	meet	him	at	last	.
不	一	可以	是	得到	经过	他们	到	见面	他	在	最后的	.

他们最终也没能找到任何人来见他。

['læraɪn][mæk]['nəʊɪz] , ['brʌðər] [tuː; tə][luːgeɪd] , [kɪŋ] [ʌv; əv] ['mʌnstɚ] , [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə]

Larine	Mac	Nois	,	brother	to	Lugaid	,	King	of	Munster	,	was	summoned	to
拉琳	苹果	噪音	,	兄弟	到	卢盖德	,	国王	的	芒斯特	,	曾是	被召唤	到

[ðem; ðəm][ðə; ði][nekst] [deɪ] .

them	the	next	day	.
他们	这	下一个	天	.

第二天，芒斯特国王卢盖德的兄弟拉林·麦克诺伊斯被召见。

[greɪt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][praɪd] .

Great	was	his	pride	.
伟大的	曾是	他的	自豪	.

他极其骄傲。

[waɪn] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] - [ɪz][pʊt][æt; ət][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

Wine	is	given	to	him	,	and	Findabair	is	put	at	his	right	hand	.
葡萄酒	是	给定	到	他	,	和	-	是	放	在	他的	正确的	手	.

有人给他倒酒，并将芬达贝尔放在他的右边。

[mɛd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] .

Medb	looked	at	the	two	.
医学	看起来	在	这	二	.

梅芙看着他们两人。

- [ˌaɪ 'tiː] [pliːziz] [ˌem 'iː] , ['jɑːndər] [per] , - [sed] [ʃiː; ʃi] ; - [ə; eɪ] [mætʃ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi]

'	It	pleases	me	,	yonder	pair	,	'	said	she	;	'	a	match	between	them	would	be
-	它	请	我	,	远处	一对	,	-	说	她	;	-	一个	匹配	之间	他们	会	是

['fɪtɪŋ] . -

fitting	.	'
配件	.	-

“我很高兴看到那对璧人，”她说，“他们俩凑成一对真是再合适不过了。”

- [aɪ] [wɪl] [nɑːt][stænd][ɪn][jʊr; jər] [weɪ] , - [sed] - ;

'	I	will	not	stand	in	your	way	,	'	said	Ailill	;
-	我	将要	不是	站立	在	你的	方式	,	-	说	-	;

“我不会阻拦你，”艾利尔说；

- [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][hɜːr; hər] [ɪf] [hiː; hi] [brɪŋz] [ˌem 'iː][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] - . -

'	he	shall	have	her	if	he	brings	me	the	head	of	the	Riastartha	.	'
-	他	将	有	她	如果	他	带来	我	这	头	的	这	-	.	-

“如果他能把里亚斯塔塔的头颅带给我，她就归他了。”

- [aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , - [sed] ['læraɪn] .

'	I	will	bring	it	,	'	said	Larine	.
-	我	将要	带来	它	,	-	说	拉琳	.

“我会带去的，”拉琳说。

[ðen] [luːgeɪd] [kʌmz] .
Then Lugaid comes .
然后 卢盖德 来 .

然后卢盖德来了。

- [wʌt] [mæn][hæv; həv][juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði][fɔːrd][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ? - [sed] [hiː; hi] .
' What man have you for the ford to - morrow ? ' said he .
- 什么 男人 有 你 为了 这 福特 到 - 明天 ? - 说 他 .

“明天你们找谁去渡河？”他问道。

- ['læraɪn] [goʊz] , - [sed] - .
' Larine goes , ' said Ailill .
- 拉琳 去 , - 说 - .

“拉琳走了，”艾利尔说。

[ðen] [luːgeɪd] [kʌmz] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [kʊˈxʊlɪn] .
Then Lugaid comes to speak with Cuchulainn .
然后 卢盖德 来 到 说话 和 库丘林 .

然后卢盖德来与库丘林交谈。

[ðeɪ] [miːt] [ɪn] [glen]
They meet in Glenn
他们 见面 在 格伦

他们在格伦相遇

- .
Firbaith .
- .

菲尔拜斯。

[iːtʃ] ['gɪvz] [ðə; ði] ['ʌðər] ['welkəm] .
Each gives the other welcome .
每个 给予 这 其他 欢迎 .

双方互相表示欢迎。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər] [ðɪs] [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ] , - [sed] [luːgeɪd] :
' It is for this I have come to speak to you , ' said Lugaid :
- 它 是 为了 这 我 有 来 到 说话 到 你 , - 说 卢盖德 :

“我就是为此才来和你们谈的，”卢盖德说道：

- [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tʃɜːrl] [hɪr] , [ə; eɪ] [fuːl] [ænd; ənd] [praʊd] , - [sed] [hiː; hi] ,
' there is a churl here , a fool and proud , ' said he ,
- 那里 是 一个 吝啬鬼 这里 , 一个 傻子 和 自豪的 , - 说 他 ,

“这里有个粗鄙无耻、愚蠢又自大的家伙，”他说。

- [ə; eɪ] ['brʌðər] [ʌv; əv] [maɪn] [neɪmd] ['læraɪn] ; [hiː; hi][ɪz] [bɪ'fuːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] ['meɪd(ə)n] .
' a brother of mine named Larine ; he is befooled about the same maiden .
- 一个 兄弟 的 矿 命名 拉琳 ; 他 是 愚弄 关于 这 相同的 少女 .

我有个兄弟名叫拉林，他也爱上了同一个姑娘。

[ɑːn][jʊr; jər] ['frendʃɪp] [ðen] , [duː][nɑːt] [kɪl] [hɪm; ɪm] , [lest] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]
On your friendship then , do not kill him , lest you should leave me without a
['brʌðər] .
brother .
兄弟 .

看在你们的友谊份上，不要杀他，免得我失去兄弟。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər] [ðɪs] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['biːɪŋ] [sent] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
For it is for this that he is being sent to you ,
为了 它 是 为了 这 那 他 是 存在 发送 到 你 ,

他被差遣到你们这里来，正是为了这个目的。

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi] [tuː] [maɪt] ['kwɑːrəl] .

so	that	we	two	might	quarrel	.
所以	那	我们	二	可能	争吵	.

这样我们两个就可能会吵架。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɑːntent] , [haʊ'evər] , [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [saʊnd] ['drʌbɪŋ] ,

I	should	be	content	,	however	,	that	you	should	give	him	a	sound	drubbing	,
我	应该	是	内容	,	然而	,	那	你	应该	给	他	一个	声音	痛击	,

不过，只要你狠狠揍他一顿，我就心满意足了。

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [maɪ] [dɪ'spaɪt] [ðæt] [hiː; hi] [kʌmz] . -

for	it	is	in	my	despite	that	he	comes	.	'
为了	它	是	在	我的	尽管	那	他	来	.	-

因为他的到来，正是违背了我的意愿。

['læraɪn] [goʊz] [nekst] [deɪ] [tuː; tə] [miːt] [kʊ'xʊlɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['meɪd(ə)n] [nɪr] [hɪm; ɪm] [tuː; tə]

Larine	goes	next	day	to	meet	Cuchulainn	,	and	the	maiden	near	him	to
拉琳	去	下一个	天	到	见面	库丘林	,	和	这	少女	靠近	他	到

[ɪn'kɜːrɪdʒ] [hɪm; ɪm] .

encourage	him	.
鼓励	他	.

第二天，拉琳去见库丘林，还有他身边的少女去鼓励他。

[kʊ'xʊlɪn] [ə'tæks] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [ɑːrmz] .

Cuchulainn	attacks	him	without	arms	.
库丘林	攻击	他	没有	武器	.

库丘林没有武器地攻击他。

[[noʊt] : [ðɪs] [ɪz] [ə'pærəntli] [ðə; ði] [sens] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [siːmz] [kə'rʌpt] .]

[	Note	:	This	is	apparently	the	sense	,	but	the	passage	seems	corrupt	.	]
[	笔记	:	这	是	显然	这	感觉	,	但	这	通道	似乎	腐败	.	]

【注：这似乎是原文的意思，但原文似乎有误。】

[hiː; hi] [teɪks] - [ɑːrmz] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [pər'fɔːrs] .

He	takes	Larine's	arms	from	him	perforce	.
他	需要	-	武器	从	他	强制	.

他强行从拉琳手中夺过手臂。

[hiː; hi] [teɪks] [hɪm; ɪm] [ðen] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [tuː] [hændz] , [ænd; ənd] [graindz] [ænd; ənd] ['ʃeɪks] [hɪm; ɪm] ,

He	takes	him	then	between	his	two	hands	,	and	grinds	and	shakes	him	,
他	需要	他	然后	之间	他的	二	双手	,	和	研磨	和	奶昔	他	,

然后他用双手抓住他，揉捏摇晃，

... [ænd; ənd] [θruː] [hɪm; ɪm] [tɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɪ'twiːn] - [tuː] [hændz] ... ; [ˌnevərðə'les] ,

...	and	threw	him	till	he	was	between	Lugaid's	two	hands	...	;	nevertheless	,
...	和	扔	他	直到	他	曾是	之间	-	二	双手	...	;	尽管如此	,

.....然后把他扔到卢盖德的双手之间.....；然而，

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] [mæn] [huː] [ɪ'skeɪpt] [['iːv(ə)n]] [ə; eɪ] [bæd] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] ,

he	is	the	only	man	who	escaped	[	even	]	a	bad	escape	from	him	,
他	是	这	仅有的	男人	WHO	逃脱	[	甚至	]	一个	坏的	逃脱	从	他	,

他是唯一一个即使遭遇糟糕的逃脱也能从他手中逃脱的人。

[ʌv; əv] [ɔːl] [huː] [met] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [teɪn] .

of	all	who	met	him	on	the	Tain	.
的	全部	WHO	遇见	他	在	这	泰恩	.

所有在泰恩河上遇到过他的人。

[ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɔːrɪgən] [wɪð; wɪθ] [kʊ'xʊlɪn]

The	Conversation	of	the	Morrigan	with	Cuchulainn
这	对话	的	这	莫里根	和	库丘林

莫瑞甘与库丘林的对话

[kʊ'xʊlɪn] [sɔ:] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] ['kʌmɪŋ] [tɔ:rdz] [hɪm; ɪm] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dres] [ʌv; əv] ['evri]
Cuchulainn saw a young woman coming towards him , with a dress of every
库丘林 锯 一个 年轻的 女士 未来 向 他 , 和 一个 裙子 的 每一个
['kʌlər] [ɑ:n] ,
colour on ,
颜色 在 ,

库丘林看见一个年轻女子朝他走来，她身穿五彩缤纷的裙子。

[ænd; ənd][hɜ:r; hər][fɔ:rm] ['veri] ['eksələnt] .
and her form very excellent .
和 她 形式 非常 出色的 .

她的体型非常出色。

- [hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' Who are you ? ' said Cuchulainn .
- WHO 是 你 ? - 说 库丘林 .

“你是谁？”库丘林问道。

- ['dɔ:tər] [ʌv; əv][bu:'ɑ:n][ðə; ði] [kɪŋ] , - [sed] [ʃi:; ʃi] .
' Daughter of Buan the king , ' said she .
- 女儿 的 布安 这 国王 , - 说 她 .

“我是国王布安的女儿，”她说。

- [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][ju:; jʊ] ; [aɪ][hæv; həv] [lʌvd] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
' I have come to you ; I have loved you for your reputation ,
- 我 有 来 到 你 ; 我 有 喜爱 你 为了 你的 名声 ,

“我来到你这里；我因你的名声爱你，

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [brɔ:t] [maɪ] ['treʒərz] [ænd; ənd][maɪ]['kæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] . -
and I have brought my treasures and my cattle with me . '
和 我 有 带来 我的 宝藏 和 我的 牛 和 我 . -

我把我的财物和牲畜都带来了。

- [ðə; ði] [taɪm] [æt; ət] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][ˌju: 'es][ɪz][nɑ:t] [gʊd] .
' The time at which you have come to us is not good .
- 这 时间 在 哪个 你 有 来 到 我们 是 不是 好的 .

“你来这里的时机不太好。”

[fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪz]['i:v(ə)l] , [θru:] ['hʌŋgər] .
For our condition is evil , through hunger .
为了 我们的 状况 是 邪恶的 , 通过 饥饿 .

因为我们身处苦难之中，饥饿难耐。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['i:zi] [tu:; tə][ˌem 'i:][tu:; tə] [mi:t] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [waɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn] [ðɪs] [straɪf] . -
It is not easy to me to meet a woman , while I am in this strife . '
它 是 不是 简单的 到 我 到 见面 一个 女士 , 尽管 我 是 在 这 冲突 . -

我身处这种困境，很难遇到合适的女人。

- [aɪ] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ][help] [tu:; tə][ju:; jʊ] . ...
' I will be a help to you . ...
- 我 将要 是 一个 帮助 到 你 . ...

我会帮助你的.....

[aɪ][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [mɔ:r] ['trʌb(ə)lsəm] [tu:; tə][ju:; jʊ] , - [sed] [ʃi:; ʃi] ,
I shall be more troublesome to you , ' said she ,
我 将 是 更多的 麻烦的 到 你 , - 说 她 ,

“我以后会给你添更多麻烦，”她说。

- [wen] [aɪ] [kʌm] [ə'genst] [ju:; jʊ] [wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn]['kɑ:mbæt] [ə'genst] [ðə; ði] [men] .
' when I come against you when you are in combat against the men .
- 什么时候 我 来 反对 你 什么时候 你 是 在 战斗 反对 这 男人 .

“当我与你交战，当你与男人们交战时。”

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][æn; ən] [iːl] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [fiːt] [ɪn][ðə; ði][fɔːrd] ,

I	will	come	in	the	form	of	an	eel	about	your	feet	in	the	ford	,
我	将要	来	在	这	形式	的	一个	鳗鱼	关于	你的	脚	在	这	福特	,

我将化作鳗鱼，出现在你脚边的浅滩里。

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [fɔːl] . -

so	that	you	shall	fall	.	'
所以	那	你	将	落下	.	-

这样你们就会堕落。

- [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['laikliə] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] .

'	I	think	that	likelier	than	the	daughter	of	a	king	.
-	我	思考	那	更有可能	比	这	女儿	的	一个	国王	.

“我认为这比国王的女儿更有可能。”

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] , - [sed] [hiː; hi] , - [bɪ'twiːn] [maɪ] [toʊz] , [tɪl] [jʊr; jər] [rɪbz] [ɑːr; ər]['broʊkən] ,

I	will	take	you	,	'	said	he	,	'	between	my	toes	,	till	your	ribs	are	broken	,
我	将要	拿	你	,	-	说	他	,	-	之间	我的	脚趾	,	直到	你的	肋骨	是	破碎的	,

“我会把你夹在我的脚趾之间，”他说，“直到你的肋骨断掉为止。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] [tɪl] [ə; eɪ] [duːm] [ʌv; əv] ['blesɪŋ] [kʌmz] (?) [ɑːn][juː; jʊ] . -

and	you	will	be	in	this	condition	till	a	doom	of	blessing	comes	(	?	)	on	you	.	'
和	你	将要	是	在	这	状况	直到	一个	厄运	的	祝福	来	(	?	)	在	你	.	-

你将一直处于这种状态，直到某种厄运降临到你身上（？）。

- [aɪ] [wɪl] [draɪv] [ðə; ði]['kæt(ə)l][ɑːn][ðə; ði][fɔːrd][tuː; tə][juː; jʊ] , [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪ] [ʃiː; ʃi] - [wʊlf] .

'	I	will	drive	the	cattle	on	the	ford	to	you	,	in	the	form	of	a	grey	she	-	wolf	.
-	我	将要	驾驶	这	牛	在	这	福特	到	你	,	在	这	形式	的	一个	灰色的	她	-	狼	.

-

'

-

“我将化作一头灰母狼，把渡河上的牛群赶到你面前。”

- [aɪ] [wɪl] [θroʊ] [ə; eɪ] [stoʊn] [æt; ət][juː; jʊ][frʌm; frəm][maɪ] [slɪŋ] ,

'	I	will	throw	a	stone	at	you	from	my	sling	,
-	我	将要	扔	一个	石头	在	你	从	我的	吊索	,

“我会用投石索向你扔石头，

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [breɪk] [jʊr; jər] [aɪ] [ɪn][jʊr; jər] [hed] ;

so	that	it	shall	break	your	eye	in	your	head	;
所以	那	它	将	休息	你的	眼睛	在	你的	头	;

以至于它会刺破你眼中的眼珠；

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [ðæt] [steɪt] [tɪl] [ə; eɪ] [duːm] [ʌv; əv] ['blesɪŋ] [kʌmz] [ɑːn][juː; jʊ] . -

and	you	will	be	in	that	state	till	a	doom	of	blessing	comes	on	you	.	'
和	你	将要	是	在	那	状态	直到	一个	厄运	的	祝福	来	在	你	.	-

你将一直处于这种状态，直到天降福佑降临到你身上。

- [aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɔːnlis] [red] ['hefər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['kæt(ə)l] .

'	I	will	come	to	you	in	the	form	of	a	hornless	red	heifer	before	the	cattle	.
-	我	将要	来	到	你	在	这	形式	的	一个	无角	红色的	小母牛	前	这	牛	.

“我将化作一头没有角的红色小母牛，来到牛群前面。”

[ðeɪ] [wɪl] [rʌʃ] [ɑːn][juː; jʊ][ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] (?) , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [fɔːdz] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]

They	will	rush	on	you	on	the	plains	(	?	)	,	and	on	the	fords	,	and	on	the
他们	将要	匆忙	在	你	在	这	平原	(	?	)	,	和	在	这	福特	,	和	在	这

[puːlz] ,

pools	,
游泳池	,

他们会在平原上、浅滩上、水潭边向你发起攻击。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [siː] [ˌem ˈiː] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] . -

and	you	will	not	see	me	before	you	.	'
和	你	将要	不是	看	我	前	你	.	-

你不会再见到我了。

- [aɪ] [wɪl] [θroʊ] [ə; eɪ] [stoʊn] [æt; ət][juː; jʊ] , - [sed] [hiː; hi] ,

'	I	will	throw	a	stone	at	you	,	'	said	he	,
-	我	将要	扔	一个	石头	在	你	,	-	说	他	,

“我会朝你扔石头，”他说。

- [soʊ] [ðæt] [jʊr; jər] [leg] [ʃæl; ʃəl] [breɪk] [ˈʌndər] [juː; jʊ] ,

'	so	that	your	leg	shall	break	under	you	,
-	所以	那	你的	腿	将	休息	在下面	你	,

以致你的腿在你身下断了。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [ðɪs] [steɪt] [tɪl] [ə; eɪ] [duːm] [ʌv; əv] [ˈblesɪŋ] [kʌmz] [ɑːn][juː; jʊ] . -

and	you	will	be	in	this	state	till	a	doom	of	blessing	comes	on	you	.	'
和	你	将要	是	在	这	状态	直到	一个	厄运	的	祝福	来	在	你	.	-

你将一直处于这种状态，直到天降福佑降临到你身上。

[ˌðerˈwɪð; ˌðerˈwɪθ][ʃiː; ʃi] [goʊz] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

Therewith	she	goes	from	him	.
由此	她	去	从	他	.

于是她离开了他。

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wiːk] [ɑːn][ˌeɪ tiː ˈeɪtʃ] - ,

So	he	was	a	week	on	Ath	Grencha	,
所以	他	曾是	一个	星期	在	雅典	-	,

所以他在阿斯格伦查待了一周，

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [juːst] [tuː; tə] [fɔːl] [ˈevri] [deɪ] [baɪ][hɪm; ɪm][ɪn][ˌeɪ tiː ˈeɪtʃ] - , [aɪ] . [iː] . [ɪn][ˌeɪ tiː ˈeɪtʃ]

and	a	man	used	to	fall	every	day	by	him	in	Ath	Grencha	,	i	.	e	.	in	Ath
和	一个	男人	用过的	到	落下	每一个	天	经过	他	在	雅典	-	,	我	.	e	.	在	雅典

- .

Darteisc	.
-	.

每天都有一个男人在他身边摔倒，地点是 Ath Grencha，也就是 Ath Darteisc。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [lɑːk] [mæk] -

The	Death	of	Loch	Mac	Emonis
这	死亡	的	湖	苹果	-

洛赫麦克埃莫尼斯之死

[ðen] [lɑːk] [mæk] - [wʌz; wəz] [æskt] [laɪk] [ðə; ði] [ˈʌðər] ,

Then	Loch	Mac	Emonis	was	asked	like	the	others	,
然后	湖	苹果	-	曾是	问	喜欢	这	其他的	,

然后，洛赫麦克埃莫尼斯也被问及了，就像其他洛赫麦克埃莫尼斯一样。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈprɑːmɪst] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈærəb(ə)l][lænd][ʌv; əv][mæg]

and	there	was	promised	to	him	a	piece	of	the	arable	land	of	Mag
和	那里	曾是	承诺	到	他	一个	片	的	这	可耕地	土地	的	磁力

[ˌeɪ ˈaɪ] [ˈiːkwəl][ɪn][saɪz][tuː; tə][mæg] - ,

Ai	equal	in	size	to	Mag	Murthemne	,
人工智能	平等的	在	尺寸	到	磁力	-	,

并且有人承诺给他一块与马格·穆尔特姆内面积相同的马格·艾耕地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˈkwɪpmənt] [ʌv; əv] [twelv] [ˈwɒrɪrz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈtʃæriət] [wɜːrθ] [ˈsev(ə)n] -

and	the	equipment	of	twelve	warriors	and	a	chariot	worth	seven	cumals
和	这	设备	的	十二	战士	和	一个	战车	值得	七	-

还有十二名战士的装备和一辆价值七库马尔的战车。

[[noʊt] : [ə; eɪ] ['meʒər] [ʌv; əv]['vælju:] .]

[	Note	:	A	measure	of	value	.	]
[	笔记	:	一个	措施	的	价值	.	]

[注：价值衡量标准。]

; [ænd; ənd][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [θɪŋk] ['kɑ:mbæt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ju:θ] ['wɜ:rði] .

;	and	he	did	not	think	combat	with	a	youth	worthy	.
;	和	他	做过	不是	思考	战斗	和	一个	青年	值得	.

他认为与年轻人交战是不光彩的。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['brʌðər] , [lɔ:ŋ] [mæk] - [hɪm'self] .

He	had	a	brother	,	Long	Mac	Emonis	himself	.
他	有	一个	兄弟	,	长的	苹果	-	他自己	.

他有个兄弟，就是 Long Mac Emonis 本人。

[ðə; ði] [seɪm] [praɪs] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][hɪm; ɪm] , [bəuθ]['meɪd(ə)n][ænd; ənd] ['reɪmənt] [ænd; ənd] ['tʃæri:əts]

The	same	price	was	given	to	him	,	both	maiden	and	raiment	and	chariots
这	相同的	价格	曾是	给定	到	他	,	两个都	少女	和	服饰	和	战车

[ænd; ənd][lænd] .

and	land	.
和	土地	.

他得到的价钱是一样的，包括少女、衣服、战车和土地。

[hi:; hi] [goʊz] [tu:; tə] [mi:t] [kʊ'xʊlɪn] .

He	goes	to	meet	Cuchulainn	.
他	去	到	见面	库丘林	.

他去见库丘林。

[kʊ'xʊlɪn] [sleɪz] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [brɔ:t] [ded] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [lɑ:k] .

Cuchulainn	slays	him	,	and	he	was	brought	dead	before	his	brother	,	Loch	.
库丘林	杀戮	他	,	和	他	曾是	带来	死的	前	他的	兄弟	,	湖	.

库丘林杀死了他，他的尸体被带到他的兄弟洛克面前。

[ðɪs] ['lætər] [sed] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi]['oʊnli] [nu:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɪrdɪd] [mæn] [hu:] [slu:] [hɪm; ɪm]

This	latter	said	that	if	he	only	knew	that	it	was	a	bearded	man	who	slew	him
这	后者	说	那	如果	他	仅有的	知道	那	它	曾是	一个	留着胡子的	男人	WHO	一万	他

,

,

,

后者说，如果他知道杀他的是个留着胡子的男人，

[hi:; hi] [wʊd] [kɪl] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] .

he	would	kill	him	for	it	.
他	会	杀	他	为了	它	.

他会为此杀了他。

- [teɪk] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] - [fɔ:rs] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , - [sed] [mɛd] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['haʊshoʊld] , - [ə'krɔ:s] [ðə; ði]

'	Take	a	battle	-	force	to	him	,	'	said	Medb	to	her	household	,	'	across	the
-	拿	一个	战斗	-	力量	到	他	,	-	说	医学	到	她	家庭	,	-	穿过	这

[fɔ:rd][frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ,

ford	from	the	west	,
福特	从	这	西方	,

“带一支军队去迎战他，”梅芙对她的家人说，“从西边渡过浅滩。”

[ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [goʊ] - [ə'krɔ:s] ; [ænd; ənd] [let] [fer] - [pleɪ] [bi:; bi]['broʊkən][ɑ:n][hɪm; ɪm] . -

that	you	may	go	-	across	;	and	let	fair	-	play	be	broken	on	him	.	'
那	你	可能	去	-	穿过	;	和	让	公平的	-	玩	是	破碎的	在	他	.	-

好让你们过去；让公平对待他吧。

[ðen] [ðə; ði]['sev(ə)n][meɪni:z] , ['wɒrɪrz] , [goʊ][fɜ:rst] ,

Then	the	seven	Manes	,	warriors	,	go	first	,
然后	这	七	马内斯	,	战士	,	去	第一的	,

然后，七位鬃毛勇士率先出场。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrd] ['westwərd] .

so	that	they	saw	him	on	the	edge	of	the	ford	westward	.
所以	那	他们	锯	他	在	这	边缘	的	这	福特	向西	.

所以他们看见他站在西边的浅滩边缘。

[hiː; hi] [pʊts] [hɪz; ɪz] [fiːst] - [dres] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .

He	puts	his	feast	-	dress	on	that	day	.
他	放置	他的	盛宴	-	裙子	在	那	天	.

那天他穿上了盛宴礼服。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [kept] ['klaɪmɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [men] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

It	is	then	that	the	women	kept	climbing	on	the	men	to	look	at	him	.
它	是	然后	那	这	女性	保留	攀登	在	这	男人	到	看	在	他	.

这时，女人们开始不停地爬到男人们身上去看他。

- [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] , - [sed] [mɛd] ; - [aɪ] ['kænɑːt] [siː] [ðə; ði] [bɔɪ] [ə'baʊt] [huːm] [ðeɪ] [goʊ][ðer; ðər] . -

'	I	am	sorry	,	'	said	Medb	;	'	I	cannot	see	the	boy	about	whom	they	go	there	.	'
-	我	是	对不起	,	-	说	医学	;	-	我	不能	看	这	男生	关于	谁	他们	去	那里	.	-

“我很抱歉，”梅芙说，“我没能见到他们去那里寻找的那个男孩。”

- [jʊr; jər][maɪnd] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ðə; ði] ['glædər] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , - [sed] - , - ['skwaɪər] ,

'	Your	mind	will	not	be	the	gladder	for	it	,	'	said	Lethrend	,	Ailill's	squire	,
-	你的	头脑	将要	不是	是	这	格拉德	为了	它	,	-	说	-	,	-	乡绅	,

“你这样做并不会让你更开心，”艾利尔的侍从莱瑟伦德说道。

- [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː] [hɪm; ɪm] . -

'	if	you	could	see	him	.	'
-	如果	你	可以	看	他	.	-

“如果你能见到他的话。”

[hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrd] [ðen] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] .

He	comes	to	the	ford	then	as	he	was	.
他	来	到	这	福特	然后	作为	他	曾是	.

他就这样来到了浅滩。

- [wʌt] [mæn][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['jɑːndər] , [oʊ] ['fəːʌəs] ? - [sed] [mɛd] .

'	What	man	is	it	yonder	,	O	Fergus	?	'	said	Medb	.
-	什么	男人	是	它	远处	,	哦	弗格斯	?	-	说	医学	.

“弗格斯啊，那边是谁？”梅芙问道。

- [ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [wɔːrdz] [ɔːf] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ... - [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [haʊnd] . -

'	A	boy	who	wards	off	,	'	etc	.	...	'	if	it	is	Culann's	Hound	.	'
-	一个	男生	WHO	病房	离开	,	-	ETC	.	...	-	如果	它	是	-	猎犬	.	-

“一个男孩击退了……”等等……“如果它是库兰的猎犬。”

[[noʊt] :

[	Note	:
[	笔记	:

[笔记:

['retərɪk] , [fɔːr] [laɪnz] .]

Rhetoric	,	four	lines	.	]
修辞	,	四	线条	.	]

修辞学，四行。

[mɛd] [klaɪmd] [ɑːn][ðə; ði][men] [ðen] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

Medb	climbed	on	the	men	then	to	look	at	him	.
医学	攀登	在	这	男人	然后	到	看	在	他	.

梅芙爬到男人们身上，看着他。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [sed] [tuː; tə] [kʊˈxʊlɪn] - [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [læft] [æt; ət][ɪn]

It	is	then	that	the	women	said	to	Cuchulainn	'	that	he	was	laughed	at	in
它	是	然后	那	这	女性	说	到	库丘林	-	那	他	曾是	笑了	在	在

[ðə; ði][kæmp][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [bɪrd] ,

the	camp	because	he	had	no	beard	,
这	营	因为	他	有	不	胡须	,

那时，妇女们告诉库丘林：“他在营地里因为没有胡子而被人嘲笑。”

[ænd; ənd][noʊ] [gʊd] [ˈwɒrɪrz] [wʊd] [goʊ] [əˈgenst] [hɪm; ɪm] , [ˈoʊnli][waɪld][men] ;

and	no	good	warriors	would	go	against	him	,	only	wild	men	;
和	不	好的	战士	会	去	反对	他	,	仅有的	荒野	男人	;

没有一个英勇的战士会与他对抗，只有野蛮人才会。

[ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [ˈiziə] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fɔːls] [bɪrd] . -

it	were	easier	to	make	a	false	beard	.	'
它	是	更轻松	到	制作	一个	错误的	胡须	.	-

做个假胡子更容易些。

[soʊ] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [hiː; hi][dɪd] , [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [siːk] [ˈkɑːmbæt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] ; [aɪ] . [iː] . [wɪð; wɪθ]

So	this	is	what	he	did	,	in	order	to	seek	combat	with	a	man	;	i	.	e	.	with
所以	这	是	什么	他	做过	,	在	命令	到	寻找	战斗	和	一个	男人	;	我	.	e	.	和

[lɑːk] .

Loch	.
湖	.

所以他这么做了，为了与人（即洛赫）对抗。

[kʊˈxʊlɪn] [tʊk] [ə; eɪ][ˈhændfʊl][ʌv; əv] [greɪs] , [ænd; ənd] [sed] [ə; eɪ] [spel] [ˈoʊvər][ˌaɪ ˈtiː] ,

Cuchulainn	took	a	handful	of	grass	,	and	said	a	spell	over	it	,
库丘林	采取	一个	少数	的	草	,	和	说	一个	拼写	超过	它	,

库丘林抓起一把草，对着它念了一段咒语。

[soʊ] [ðæt] [ˈevri] [wʌn] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [bɪrd] .

so	that	every	one	thought	he	had	a	beard	.
所以	那	每一个	一	想法	他	有	一个	胡须	.

所以大家都以为他有胡子。

- [truː] , - [sed] [ðə; ði] [truːp] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] , - [kʊˈxʊlɪn] [hæz; həz][ə; eɪ] [bɪrd] .

'	True	,	'	said	the	troop	of	women	,	'	Cuchulainn	has	a	beard	.
-	真的	,	-	说	这	部队	的	女性	,	-	库丘林	有	一个	胡须	.

“没错，”一群妇女说，“库丘林有胡子。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈwɔːriər] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . -

It	is	fitting	for	a	warrior	to	fight	with	him	.	'
它	是	配件	为了	一个	战士	到	斗争	和	他	.	-

勇士与他并肩作战，实属合适。

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] [ɑːn] [ɜːrdʒɪŋ] [lɑːk] .

They	had	done	this	on	urging	Loch	.
他们	有	完毕	这	在	敦促	湖	.

他们是在洛赫的敦促下才这样做的。

- [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [meɪk] [ˈkɑːmbæt] [əˈgenst] [hɪm; ɪm] [tɪl] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv]['sev(ə)n] [deɪz] [frʌm; frəm][tuː; tə] - [deɪ]

'	I	will	not	make	combat	against	him	till	the	end	of	seven	days	from	to	-	day
-	我	将要	不是	制作	战斗	反对	他	直到	这	结尾	的	七	天	从	到	-	天

,

,

,

“从今日起七日之内，我绝不与他交战。”

- [sed] [lɑːk] .

'	said	Loch	.
-	说	湖	.

洛克说道。

- [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ˈfɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː ˈes][tuː; tə][hæv; həv][noʊ] [əˈtæk] [ɑːn][ðə; ði][mæn][fɔːr; fər] [ðɪs] [speɪs] ,
' It is not fitting for us to have no attack on the man for this space ,
- 它 是 不是 配件 为了 我们 到 有 不 攻击 在 这 男人 为了 这 空间 ,

“在这个位置上，我们不能不对这个人发起攻击。”

- [sed] [mɛd] .
' said Medb .
- 说 医学 .

“梅芙说道。”

- [let] [ˌjuː ˈes] [pʊt] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ][tuː; tə] [hʌnt] (?) [hɪm; ɪm] [ˈevri] [naɪt] ,
' Let us put a hero to hunt (?) him every night ,
- 让 我们 放 一个 英雄 到 打猎 (?) 他 每一个 夜晚 ,

“让我们派个英雄每晚去追捕他吧。”

[ɪf] [pərˈtʃæns] [wiː; wi] [meɪ] [get] [ə; eɪ] [tʃæns] [æt; ət][hɪm; ɪm] . -
if perchance we may get a chance at him . '
如果 或许 我们 可能 得到 一个 机会 在 他 . -

如果我们有机会签下他的话。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [ðen] .
This is done then .
这 是 完毕 然后 .

这样就完成了。

[ə; eɪ][ˈhɪroʊ] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [ˈevri] [naɪt] [tuː; tə] [hʌnt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [kɪl]
A hero used to come every night to hunt him , and he used to kill
[ðem; ðəm][ɔːl] .
them all .
他们 全部 .

过去每晚都有一位英雄来猎杀他，而他总是把他们全部杀死。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [huː] [fel] [ðer; ðər] : [ˈsev(ə)n] - , [ˈsev(ə)n] - ,
These are the names of the men who fell there : seven Conalls , seven Oenguses ,
这些 是 这 姓名 的 这 男人 WHO 跌倒 那里 : 七 - , 七 - ,
[ˈsev(ə)n] - ,
seven Uarguses ,
七 - ,

以下是阵亡者的名字：七名康纳尔人，七名奥恩古斯人，七名乌尔古斯人，

[ˈsev(ə)n] - , [eɪt] [faɪæks] , [ten] - , [ten] - , [ten] - .
seven Celtris , eight Fiacs , ten Ailills , ten Delbaths , ten Tasachs .
七 - , 八 FIAC , 十 - , 十 - , 十 - .

七个 Celtris，八个 Fiacs，十个 Ailills，十个 Delbaths，十个 Tasachs。

[ðiːz] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] [diːdz] [ʌv; əv] [ðɪs] [wiːk] [ɪn][ˌeɪ tiː ˈeɪtʃ] - .
These are his deeds of this week in Ath Grencha .
这些 是 他的 契约 的 这 星期 在 雅典 - .

以下是他本周在阿特格伦查的功绩。

[mɛd] [æskt] [ədˈvaɪs] , [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [duː][tuː; tə] [kʊˈxʊlɪn] ,
Medb asked advice , to know what she should do to Cuchulainn ,
医学 问 建议 , 到 知道 什么 她 应该 做 到 库丘林 ,

梅芙向人征求意见，想知道她应该如何处置库丘林。

[fɔːr; fər] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ʌv; əv][ðer; ðər][həusts][baɪ][hɪm; ɪm] [dɪˈstrest] [hɜːr; hər] [ˈgreɪtli] .
for what had been killed of their hosts by him distressed her greatly .
为了 什么 有 到过 被杀 的 他们的 主持人 经过 他 苦恼 她 非常 .

因为他杀害了他们的主人，这让她非常难过。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][plæn][ʃiː; ʃi] [əˈraɪvd] [æt; ət] , [tuː; tə][pʊt] [breɪv] ,
This is the plan she arrived at , to put brave ,
这 是 这 计划 她 到达的 在 , 到 放 勇敢的 ,

这是她最终制定的计划，勇敢地说：

[haɪ] - [ˈspɪrɪtɪd] [men][tuː; tə] [əˈtæk] [hɪm; ɪm][ɔːl][æt; ət][wʌns] [wen] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən]
high - spirited men to attack him all at once when he should come to an
高的 - 精神抖擞 男人 到 攻击 他 全部 在 一次 什么时候 他 应该 来 到 一个
[əˈpɔɪntɪd] [ˈmiːtɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [mɛd] .
appointed meeting to speak with Medb .
任命 会议 到 说话 和 医学 .

当他按约定时间与梅芙会面时，一群性情暴躁的人会同时攻击他。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd][æn; ən] [əˈpɔɪntmənt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [wɪð; wɪθ] [kʊˈxʊlɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
For she had an appointment the next day with Cuchulainn to make a
为了 她 有 一个 预约 这 下一个 天 和 库丘林 到 制作 一个
[piːs] [ɪn] [frɔːd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
peace in fraud with him ,
和平 在 欺诈罪 和 他 ,

因为她第二天要和库丘林见面，用欺骗的手段与他达成和解。

[tuː; tə][get][hoʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
to get hold of him .
到 得到 抓住 的 他 .

想办法联系上他。

[ʃiː; ʃi] [sent] [ˈmesɪndʒəz] [fɔːrθ] [tuː; tə] [siːk] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] [miːt] [hɜːr; hər] ;
She sent messengers forth to seek him that he should come to meet her ;
她 发送 信使 前进 到 寻找 他 那 他 应该 来 到 见面 她 ;

她派人去找他，让他来见她；

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðʌs] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˌʌnˈɑːrmd] :
and it was thus he should come , and he unarmed :
和 它 曾是 因此 他 应该 来 , 和 他 徒手 :

于是他来了，而且他没有携带武器：

- [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [wʊd] [kʌm] [ˈoʊnli][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [truːp] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] . -
' for she would come only with her troop of women to meet him . '
- 为了 她 会 来 仅有的 和 她 部队 的 女性 到 见面 他 . -

“因为她只会带着她的一群女人来见他。”

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] , - , [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [kʊˈxʊlɪn] [wʌz; wəz] , [ænd; ənd] [telz]
The messenger , Traigtren , went to the place where Cuchulainn was , and tells
这 信使 , - , 去 到 这 地方 在哪里 库丘林 曾是 , 和 讲述
[hɪm; ɪm] - [ˈmesɪdʒ] .
him Medb's message .
他 - 信息 .

信使特雷格特伦来到库丘林所在的地方，告诉他梅芙的消息。

[kʊˈxʊlɪn] [ˈprɑːmɪst] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [duː][soʊ] .
Cuchulainn promised that he would do so .
库丘林 承诺 那 他 会 做 所以 .

库丘林承诺他会这样做。

- [ɪn] [wʌt] [ˈmænər] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [pliːz] [juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [miːt] [mɛd] [tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] , [oʊ]
' In what manner does it please you to go to meet Medb to - morrow , O
- 在 什么 方式 做 它 请 你 到 去 到 见面 医学 到 - 明天 , 哦

“你明天打算以何种方式去见梅芙呢？”

[kʊˈxʊlɪn] ? - [sed] - .
Cuchulainn ? ' said Loeg .
库丘林 ? - 说 - .

“库丘林？”洛格问道。

- [æz; əz] [mɛd] [hæz; həz] [æskt] [ˌem ˈiː] , - [sed] [kʊˈxʊlɪn] .
' As Medb has asked me , ' said Cuchulainn .
- 作为 医学 有 问 我 , - 说 库丘林 .

“正如梅芙问我的那样，”库丘林说道。

- [greɪt] [ɑːr; ər] - [diːdz] , - [sed] [ðə; ðiː] [ˌtʃæriəˈtɪr] ; - [aɪ] [fɪr] [ə; eɪ][hænd][bɪˈhaɪnd][ðə; ðiː] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] . -
' Great are Medb's deeds , ' said the charioteer ; ' I fear a hand behind the back with her . '
- 伟大的 是 - 契约 , - 说 这 车夫 ; - 我 害怕 一个 手 在后面 这 后退 和 她 . -

“梅芙的功绩伟大，”车夫说，“我担心有人会从背后陷害她。”

- [haʊ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ðen] ? - [sed] [hiː; hi] .
' How is it to be done then ? ' said he .
- 如何 是 它 到 是 完毕 然后 ? - 说 他 .

“那该怎么做呢？”他问道。

- [jʊr; jər] [sɔːrd] [æt; ət][jʊr; jər] [weɪst] , - [sed] [ðə; ðiː] [ˌtʃæriəˈtɪr] ,
' Your sword at your waist , ' said the charioteer ,
- 你的 剑 在 你的 腰部 , - 说 这 车夫 ,

“把剑别在腰间，”车夫说道。

- [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi]['teɪkən][æt; ət][æn; ən] [ˌʌnˈfer] [ədˈvæntɪdʒ] .
' that you may not be taken at an unfair advantage .
- 那 你 可能 不是 是 已采取 在 一个 不公平 优势 .

以免你被人利用不公平的优势。

[fɔːr; fər][ðə; ðiː] ['wɔːriər] [ɪz][nɑːt] [ɪnˈtaɪtld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɑːnər] - [praɪs] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [wɪˈðaʊt] [ɑːrmz] ;
For the warrior is not entitled to his honour - price if he is without arms ;
为了 这 战士 是 不是 标题 到 他的 荣誉 - 价格 如果 他 是 没有 武器 ;

如果战士没有武器，他就无权获得荣誉奖赏；

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ðiː] ['kaʊɚdz] [lɔː] [ðæt] [hiː; hi] [dɪˈzɜːrvz] [ɪn] [ðæt] [wei] . -
and it is the coward's law that he deserves in that way . '
和 它 是 这 懦夫的 法律 那 他 值得 在 那 方式 . -

这是懦夫的法则，他罪有应得。

- [let] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [dʌn] [soʊ] [ðen] , - [sed] [kʊˈxʊlɪn] .
' Let it be done so then , ' said Cuchulainn .
- 让 它 是 完毕 所以 然后 , - 说 库丘林 .

“那就这么办吧。”库丘林说道。

[ðə; ðiː] ['miːtɪŋ] - [pleɪs] [wʌz; wəz][ɪn]['ɑːrd] - , [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] - [tuː; tə] - [deɪ] .
The meeting - place was in Ard Aignech , which is called Fochaird to - day .
这 会议 - 地方 曾是 在 阿尔德 - , 哪个 是 称为 - 到 - 天 .

会面地点在阿尔德艾格内克，也就是今天的福查伊德。

[naʊ] [mɛd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðiː] ['miːtɪŋ] - [pleɪs] [ænd; ənd][set][ɪn] ['æmbʊʃ] [ˌfɔːr'tiːn] [men][ʌv; əv] [hɜːr; hər] [oʊn] ['speʃ(ə)l] ['fɑːloʊɪŋ] ,
Now Medb came to the meeting - place and set in ambush fourteen men of her own special following ,
现在 医学 来了 到 这 会议 - 地方 和 放 在 伏击 十四 男人 的 她 自己的 特别的 下列的 ,

这时，梅芙来到了会面地点，并安排了她自己的十四名亲信埋伏在那里。

[ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][ʌv; əv][moʊst] ['praʊəs] , ['redi] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
of those who were of most prowess , ready for him .
的 那些 WHO 是 的 最多 能力 , 准备好 为了 他 .

那些最能干的人，都已准备好迎战他。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] : [tuː] ['glæsin] , [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ʌv; əv] - ; [tuː] - , [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ʌv; əv] - ;

These	are	they	:	two	Glassines	,	the	two	sons	of	Bucchridi	;	two	Ardans	,	the	two	sons	of	Licce	;
这些	是	他们	:	二	玻璃纸	,	这	二	儿子们	的	-	;	二	-	,	这	二	儿子们	的	-	;

他们分别是：布赫里迪的两个儿子格拉辛斯；利切的两个儿子阿尔丹斯；

[tuː] - , [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ʌv; əv] - ; - [ænd; ənd] [dɛlt] [ænd; ənd] - ; [tiː] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [tuːɑlæŋ] ;

two	Glasogmas	,	the	two	sons	of	Crund	;	Drucht	and	Delt	and	Dathen	;	Tea	and	Tascra	and	Tualang	;
二	-	,	这	二	儿子们	的	-	;	-	和	三角洲	和	-	;	茶	和	-	和	图阿朗	;

两个格拉索格玛，克伦德的两个儿子；德鲁赫特和德尔特和达森；蒂亚和塔斯克拉和图阿朗；

['toɹ] [ænd; ənd] - .

Taur	and	Glese	.
牛头人	和	-	.

陶尔和格莱斯。

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] [kʌmz] [tuː; tə] [miːt] [hɜːr; hər] .

Then	Cuchulainn	comes	to	meet	her	.
然后	库丘林	来	到	见面	她	.

然后库丘林来见她。

[ðə; ði] [men] [raɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɪm; ɪm] .

The	men	rise	to	attack	him	.
这	男人	上升	到	攻击	他	.

众人起身攻击他。

[ˌfɔːr'tiːn] [spiə] [ɑːr; ər] [θroʊn] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [wʌns] .

Fourteen	spears	are	thrown	at	him	at	once	.
十四	长矛	是	抛掷	在	他	在	一次	.

十四支长矛同时向他投掷而来。

[kʊ'xʊlɪn] [gɑːrdz] [hɪm'self] [soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [skɪn] [ɔːr] [hɪz; ɪz] — — (?) [ɪz] [nɑːt] [tʌtʃt] .

Cuchulainn	guards	himself	so	that	his	skin	or	his	—	—	(	?	)	is	not	touched	.
库丘林	守卫	他自己	所以	那	他的	皮肤	或者	他的	—	—	(	?	)	是	不是	感动	.

库丘林严密保护自己，不让他的皮肤或——（？）被触碰。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnz] [ɑːn] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [kɪlz] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

Then	he	turns	on	them	and	kills	them	,	the	fourteen	of	them	.
然后	他	转弯	在	他们	和	杀戮	他们	,	这	十四	的	他们	.

然后他反过来杀死了他们，一共十四个人。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] [men] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv] - ,

So	that	they	are	the	fourteen	men	of	Focherd	,	and	they	are	the	men	of	Cronech	,
所以	那	他们	是	这	十四	男人	的	-	,	和	他们	是	这	男人	的	-	,

所以，他们就是福切尔德的十四个人，也是克罗内克的人。

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] - [æt; ət] - [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɪld] .

for	it	is	in	Cronech	at	Focherd	that	they	were	killed	.
为了	它	是	在	-	在	-	那	他们	是	被杀	.

因为他们是在克罗内赫的福赫尔德被杀害的。

[hens] [kʊˈxʊlɪn] [sed] : - [gʊd] [ɪz][maɪ] [fiːt] [ʌv; əv]['heroʊɪzəm] , - [[noʊt] : [ˌɛfˈoʊ] , - [gʊd] - ; - ,
Hence **Cuchulainn** **said** **:** **'** **Good** **is** **my** **feat** **of** **heroism** **,** **'** **[** **Note** **:** **Fo** **,** **'** **good** **'** **;** **cherd** **,**
因此 库丘林 说 : - 好的 是 我的 特技 的 英雄主义 , - [笔记 : 福 , - 好的 - ; - ,
- [fiːt] . -
' **feat** **.** **'**
- 特技 . -

因此库丘林说："我的英勇事迹是好的。"[注：Fo，'好的'；cherd，'事迹'。

[twelv] [laɪnz] [ʌv; əv] ['retərɪk] .]
Twelve **lines** **of** **rhetoric** **.** **]**
十二 线条 的 修辞 .]

十二行修辞。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc **.**
ETC .

ETC。

[soʊ][ˌaɪ 'tiːt][ɪz][frʌm; frəm] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] - [stʌk] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] ; [ðæt] [ɪz] ,
So **it** **is** **from** **this** **that** **the** **name** **Focherd** **stuck** **to** **the** **place** **;** **that** **is** **,**
所以 它 是 从 这 那 这 姓名 - 卡住 到 这 地方 ; 那 是 ,

因此，福切尔德（Focherd）这个名字就一直沿用至今；也就是说，

- , [aɪ] . [iː] . - [gʊd] [ɪz][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][ɑːrmz] - [ðæt] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʊˈxʊlɪn] [ðer; ðər] .
focherd **,** **i** **.** **e** **.** **'** **good** **is** **the** **feat** **of** **arms** **'** **that** **happened** **to** **Cuchulainn** **there** **.**
- , 我 . e . - 好的 是 这 特技 的 武器 - 那 发生 到 库丘林 那里 .

focherd，即"库丘林在那里所经历的英勇事迹"。

[soʊ] [kʊˈxʊlɪn] [keɪm] , [ænd; ənd] [ˌoʊvərˈtʊk] [ðem; ðəm] ['teɪkɪŋ] [kæmp] ,
So **Cuchulainn** **came** **,** **and** **overtook** **them** **taking** **camp** **,**
所以 库丘林 来了 , 和 超越 他们 采取 营 ,

于是库丘林来了，追上了他们，并安营扎寨。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [sleɪn] [tuː] - [ænd; ənd] [tuː] - [ænd; ənd] [fɔːr] - [ʌv; əv]
and **there** **were** **slain** **two** **Daigris** **and** **two** **Anlis** **and** **four** **Dungais** **of**
和 那里 是 被杀 二 - 和 二 - 和 四 - 的
- .
Imlech **.**
- .

伊姆莱赫有两名戴格里斯人、两名安利斯人和四名邓盖斯人被杀。

[ðen] [mɛd] [bɪˈgæn][tuː; tə][ɜːrdʒ] [lɑːk] [ðer; ðər] .
Then **Medb** **began** **to** **urge** **Loch** **there** **.**
然后 医学 开始 到 敦促 湖 那里 .

然后梅芙开始催促洛赫到那里去。

- [greɪt] [ɪz][ðə; ði] ['mɑːkəri] [ʌv; əv][juː; jʊ] , - [sed] [ʃiː; ʃi] ,
' **Great** **is** **the** **mockery** **of** **you** **,** **'** **said** **she** **,**
- 伟大的 是 这 嘲讽 的 你 , - 说 她 ,

"你真是太可笑了！"她说。

- [fɔːr; fər][ðə; ði][mæn] [huː] [hæz; həz] [kɪld] [jʊr; jər] ['brʌðər] [tuː; tə][biː; bi] [disˈtrɔiŋ] ['aʊər; ɑːr][hoʊst] ,
' **for** **the** **man** **who** **has** **killed** **your** **brother** **to** **be** **destroying** **our** **host** **,**
- 为了 这 男人 WHO 有 被杀 你的 兄弟 到 是 摧毁 我们的 主持人 ,

"杀害你兄弟的人竟然还要摧毁我们的主人，

[ænd; ənd][juː; jʊ][duːnt][nɑːt][goʊ][tuː; tə]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] !
and **you** **do** **not** **go** **to** **battle** **with** **him** **!**
和 你 做 不是 去 到 战斗 和 他 !

你不要和他交战！

[fɔːr; fər][wiː; wi] [diːm] [ˌaɪ ˈtiː]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][waɪld][mæn] , [greɪt] [ænd; ənd] [fɪrs]

For	we	deem	it	certain	that	the	wild	man	,	great	and	fierce
为了	我们	认为	它	肯定	那	这	荒野	男人	,	伟大的	和	凶猛的

因为我们确信，那野人，伟大而凶猛。

[[noʊt] : ['lɪtərəli] , - ['ʃaːpənd] . -

[	Note	:	Literally	,	'	sharpened	.	'
[	笔记	:	字面上地	,	-	锋利	.	-

[注：字面意思是"磨利"。

] , [ðə; ði] [laɪk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ['jɑːndər] ,

]	,	the	like	of	him	yonder	,
]	,	这	喜欢	的	他	远处	,

像他那样的人，

[wɪl] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði][reɪdʒ][ænd; ənd]['fjʊri] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɪroʊ] [laɪk] [juː; jʊ] .

will	not	be	able	to	withstand	the	rage	and	fury	of	a	hero	like	you	.
将要	不是	是	有能力的	到	经受	这	愤怒	和	愤怒	的	一个	英雄	喜欢	你	.

无法承受像你这样的英雄的愤怒和怒火。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][baɪ][wʌn]['fɑːstər] - ['mʌðər] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktrɪs] [ðæt] [æn; ən][ɑːrt][wʌz; wəz] [bɪlt] [ʌp]

For	it	is	by	one	foster	-	mother	and	instructress	that	an	art	was	built	up
为了	它	是	经过	一	促进	-	母亲	和	女教师	那	一个	艺术	曾是	建造	向上

[fɔːr; fər][juː; jʊ][bəuθ] . -

for	you	both	.	'
为了	你	两个都	.	-

因为正是同一位养母兼老师，才为你们二人培养出了这门技艺。

[ðen] [lɑːk] [keɪm] [ə'genst] [kʊ'xʊlɪn] , [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ɑːn][hɪm; ɪm] ,

Then	Loch	came	against	Cuchulainn	,	to	avenge	his	brother	on	him	,
然后	湖	来了	反对	库丘林	,	到	报仇	他的	兄弟	在	他	,

于是洛赫前来与库丘林作战，为他哥哥报仇雪恨。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ʃoʊn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [kʊ'xʊlɪn] [hæd; həd][ə; eɪ] [bɪrd] .

for	it	was	shown	to	him	that	Cuchulainn	had	a	beard	.
为了	它	曾是	所示	到	他	那	库丘林	有	一个	胡须	.

因为有人向他展示了库丘林有胡子。

- [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [fɔːrd] , - [sed] [lɑːk] ;

'	Come	to	the	upper	ford	,	'	said	Loch	;
-	来	到	这	上	福特	,	-	说	湖	;

"到上面的浅滩来，"洛克说；

- [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [pə'luːtɪd] [fɔːrd] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [miːt] , [wer] [lɔːŋ] [fel] . -

'	it	would	not	be	in	the	polluted	ford	that	we	shall	meet	,	where	Long	fell	.	'
-	它	会	不是	是	在	这	受污染的	福特	那	我们	将	见面	,	在哪里	长的	跌倒	.	-

"我们不会在那片污染严重的浅滩相遇，那里正是朗倒下的地方。"

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [ðen] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði][fɔːrd] , [ðə; ði] [men] [droʊv] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [ə'krɔːs] .

When	he	came	then	to	seek	the	ford	,	the	men	drove	the	cattle	across	.
什么时候	他	来了	然后	到	寻找	这	福特	,	这	男人	驾驶	这	牛	穿过	.

当他来寻找渡口时，人们赶着牛群过了河。

- [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'krɔːs] [jʊr; jər]['wɔːtər]

'	It	will	be	across	your	water
-	它	将要	是	穿过	你的	水

它会在你的水域对面

[[noʊt] : ['aɪrɪʃ] , - .]

[	Note	:	Irish	,	tarteisc	.	]
[	笔记	:	爱尔兰	,	-	.	]

[注：爱尔兰语，tarteisc.]

[hɪr] [tuː; tə] - [deɪ] , - [sed] - [ðə; ði]['poʊət] .

here	to	-	day	,	'	said	Gabran	the	poet	.
这里	到	-	天	,	-	说	-	这	诗人	.

“今天就在这里，”诗人加布兰说道。

[hens] [ɪz][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - , [ænd; ənd] [tɪr] [ˌem oʊ 'ɑːr] - [frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɑːn] [ðɪs] [pleɪs] .

Hence	is	Ath	Darteisc	,	and	Tir	Mor	Darteisc	from	that	time	on	this	place	.
因此	是	雅典	-	,	和	蒂尔	莫尔	-	从	那	时间	在	这	地方	.

因此，自那时起，这里便有了 Ath Darteisc 和 Tir Mor Darteisc。

[wen] [ðə; ði] [men] [met] [ðen] [ɑːn] [ðə; ði] [fɔːrd] ,

When	the	men	met	then	on	the	ford	,
什么时候	这	男人	遇见	然后	在	这	福特	,

当时两人在浅滩相遇时，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [tuː; tə] [straɪk] [iːtʃ] ['ʌðər] [ðer; ðər] ,

and	when	they	began	to	fight	and	to	strike	each	other	there	,
和	什么时候	他们	开始	到	斗争	和	到	罢工	每个	其他	那里	,

当他们开始打斗、互相殴打时，

[ænd; ənd] [wen] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

and	when	each	of	them	began	to	strike	the	other	,
和	什么时候	每个	的	他们	开始	到	罢工	这	其他	,

当他们开始互相殴打时，

[ðə; ði] [iːl] [θruː] [θriː] [foʊldz] [raʊnd] - [fiːt] , [tɪl] [hiː; hi] [leɪ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə'θwɔːrt] [ðə; ði] [fɔːrd] .

the	eel	threw	three	folds	round	Cuchulainn's	feet	,	till	he	lay	on	his	back	athwart	the	ford	.
这	鳗鱼	扔	三	折叠	圆形的	-	脚	,	直到	他	躺	在	他的	后退	横穿	这	福特	.

鳗鱼在库丘林脚边缠了三圈，直到他仰面躺在浅滩上。

[lɑːk] [ə'tækt] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sɔːrd] , [tɪl] [ðə; ði] [fɔːrd] [wʌz; wəz] [blʌd] - [red] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [blʌd] .

Loch	attacked	him	with	the	sword	,	till	the	ford	was	blood	-	red	with	his	blood	.
湖	遭到攻击	他	和	这	剑	,	直到	这	福特	曾是	血	-	红色的	和	他的	血	.

洛赫用剑攻击他，直到浅滩被他的鲜血染红。

- [ɪl] [ɪn'diːd] , - [sed] ['fəː^əs] , - [ɪz] [ðɪs] [diːd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['enəmi] .

'	Ill	indeed	,	'	said	Fergus	,	'	is	this	deed	before	the	enemy	.
-	患病的	的确	,	-	说	弗格斯	,	-	是	这	契据	前	这	敌人	.

“这在敌人面前实在太恶劣了，”弗格斯说。

[let] [iːtʃ] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [tɔːnt] [ðə; ði] [mæn] , [oʊ] [men] , - [sed] [hiː; hi] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊɪŋ] ,

Let	each	of	you	taunt	the	man	,	O	men	,	'	said	he	to	his	following	,
让	每个	的	你	嘲讽	这	男人	,	哦	男人	,	-	说	他	到	他的	下列的	,

“你们每个人都来嘲弄这个人吧，伙计们，”他对随从们说。

- [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [nɑːt] [fɔːl] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] . -

'	that	he	may	not	fall	for	nothing	.	'
-	那	他	可能	不是	落下	为了	没有什么	.	-

“免得他白白上当。”

- ['pɔɪzn] - [tʌŋ] [mæk] - [roʊz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [in'saitiŋ]

Bricriu	Poison	-	tongue	Mac	Carbatha	rose	and	began	inciting
-	毒	-	舌头	苹果	-	玫瑰	和	开始	煽动

布里克里乌·毒舌·麦克·卡巴萨站起身来，开始煽动。

[kʊ'xʊlɪn] .
Cuchulainn .
库丘林 .

库丘林。

- [jʊr; jər] [streŋθ] [ɪz] [gɔːn] , - [sed] [hiː; hi] ,
' Your strength is gone , ' said he ,
- 你的 力量 是 已消失 , - 说 他 ,

“你没力气了，”他说。

- [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sæmən] [ðæt] [ˌoʊvər'θroʊ] [juː; jʊ] [wen] [ðə; ði] ['ʌlstərmən] [ɑːr; ər][æt; ət]
' when it is a little salmon that overthrows you when the Ulstermen are at
- 什么时候 它 是 一个 小的 三文鱼 那 推翻 你 什么时候 这 阿尔斯特人 是 在
[hænd] [['kʌmɪŋ]] [tuː; tə][juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɪknəs] ['jɑːndər] .
hand [coming] to you out of their sickness yonder .
手 [未来] 到 你 出去 的 他们的 疾病 远处 .

“当一条小鲑鱼把你掀翻，而阿尔斯特人就在你身边，从远处的疾病中向你走来。

['griːvəs] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ə; eɪ]['hɪroʊz, 'hiːroʊz] [diːd] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]
Grievous for you to undertake a hero's deed in the presence of the
严重的 为了 你 到 承担 一个 英雄们 契据 在 这 在场 的 这
[men] [ʌv; əv]['aɪərlənd][ænd; ənd][tuː; tə][wɔːrd] [ɔːf] [ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['wɔːriər] [ɪn][ɑːrmz] [ðʌs] ! -
men of Ireland and to ward off a formidable warrior in arms thus ! '
男人 的 爱尔兰 和 到 病房 离开 一个 强大 战士 在 武器 因此 ! -

你竟敢在爱尔兰人民面前做出如此英雄壮举，击退如此强大的战士，真是令人痛心！

[ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ] [kʊ'xʊlɪn] [ɜ'aɪzɪz] [ænd; ənd] [straɪks] [ðə; ði] [iːl] [soʊ] [ðæt] [ɪts] [rɪbz] [broʊk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
Therewith Cuchulainn arises and strikes the eel so that its ribs broke in it ,
由此 库丘林 出现 和 罢工 这 鳗鱼 所以 那 它是 肋骨 打破 在 它 ,

于是库丘林起身击打鳗鱼，鳗鱼的肋骨被打断了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kæt(ə)l][wɜːr; wər] ['drɪvn] ['oʊvər][ðə; ði][həusts] ['iːstwərdz] [baɪ] [fɔːrs] ,
and the cattle were driven over the hosts eastwards by force ,
和 这 牛 是 驱动 超过 这 主持人 向东 经过 力量 ,

牛群被强行驱赶着向东越过守军，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [tents] [ɑːn][ðer; ðər][hɔːrnz] ,
so that they took the tents on their horns ,
所以 那 他们 采取 这 帐篷 在 他们的 角 ,

于是他们用角顶着帐篷。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['θʌndər] - [fiːt] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['hɪroʊz] [hæd; həd] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][fɔːrd] .
with the thunder - feat that the two heroes had made in the ford .
和 这 雷 - 特技 那 这 二 英雄 有 制成 在 这 福特 .

两位英雄在浅滩上创造了惊天动地的壮举。

[ðə; ði][ʃiː; ʃi] - [wʊlf] [ə'tækt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [droʊv] [ðə; ði]['kæt(ə)l][ɑːn][hɪm; ɪm] ['westwərdz] .
The she - wolf attacked him , and drove the cattle on him westwards .
这 她 - 狼 遭到攻击 他 , 和 驾驶 这 牛 在 他 向西 .

母狼袭击了他，并驱赶着牛群向西逃窜。

[hiː; hi] [θroʊz] [ə; eɪ] [stoʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [slɪŋ] , [soʊ] [ðæt] [hɜːr; hər] [aɪ] [broʊk] [ɪn][hɜːr; hər] [hed] .
He throws a stone from his sling , so that her eye broke in her head .
他 投掷 一个 石头 从 他的 吊索 , 所以 那 她 眼睛 打破 在 她 头 .

他用弹弓扔出一块石头，打碎了她的眼球。

[ʃiː; ʃi] [goʊz] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɔːnlis] [red] ['hefər] ;
She goes in the form of a hornless red heifer ;
她 去 在 这 形式 的 一个 无角 红色的 小母牛 ;

她化身为一头没有角的红色小母牛；

[ʃiː; ʃi] ['rʌʃɪz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kaʊz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [puːlz] [ænd; ənd] [fɔːdz] .

she	rushes	before	the	cows	upon	the	pools	and	fords	.
她	冲刺	前	这	牛	之上	这	游泳池	和	福特	.

她冲在牛群前面，穿过水塘和浅滩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [hiː; hi] [sed] : - [aɪ]['kænɑːt] [siː] [ðə; ði] [fɔːdz] [fɔːr; fər]['wɔːtər] . -

It	is	then	he	said	:	'	I	cannot	see	the	fords	for	water	.	'
它	是	然后	他	说	:	-	我	不能	看	这	福特	为了	水	.	-

这时他说："我看不见水的浅滩。"

[hiː; hi] [θroʊz] [ə; eɪ] [stoʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['hɔːnlis] [red] ['hefər] , [soʊ] [ðæt] [hɜːr; hər][leg] [breɪks] ['ʌndər] [hɜːr; hər] .

He	throws	a	stone	at	the	hornless	red	heifer	,	so	that	her	leg	breaks	under	her	.
他	投掷	一个	石头	在	这	无角	红色的	小母牛	,	所以	那	她	腿	休息	在下面	她	.

他向那头没有角的红母牛扔石头，结果她的腿被砸断了。

[ðen] [hiː; hi] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] :

Then	he	sang	a	song	:
然后	他	唱	一个	歌曲	:

然后他唱了一首歌：

- [aɪ][ˌeɪ 'em][ɔːl] [ə'loʊn] [bɪ'fɔːr] ['flɑːks] ;

'	I	am	all	alone	before	flocks	;
-	我	是	全部	独自的	前	羊群	;

"我孤身一人面对羊群；

[aɪ] [get] [ðem; ðəm][nɑːt] , [aɪ] [let] [ðem; ðəm][nɑːt][goʊ] ;

I	get	them	not	,	I	let	them	not	go	;
我	得到	他们	不是	,	我	让	他们	不是	去	;

我不会让他们走，我不会放他们走；

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'loʊn] [æt; ət][koʊld] ['aʊərz] (?)

I	am	alone	at	cold	hours	(	?	)
我	是	独自的	在	寒冷的	小时	(	?	)

寒冷的夜晚我独自一人（？）

[bɪ'fɔːr] ['meni] ['piːpəlz] .

Before	many	peoples	.
前	许多	人民	.

在许多人之前。

- [let] [sʌm; səm][wʌn] [seɪ] [tuː; tə]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)]

'	Let	some	one	say	to	Conchobar
-	让	一些	一	说	到	康乔巴

"让某人对康乔巴尔说....."

[ðoʊ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt] [tuː] [suːn] ;

Though	he	should	come	to	me	it	were	not	too	soon	;
尽管	他	应该	来	到	我	它	是	不是	也	很快	;

虽然他应该来找我，但那也不算太早；

- [sʌnz] [hæv; həv] ['kærid] [ɔːf] [ðer; ðər] [kaɪn]

Magu's	sons	have	carried	off	their	kine
-	儿子们	有	携带	离开	他们的	牛

马古的儿子们掳走了他们的牛

[ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd][ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

And	divided	them	among	them	.
和	分割	他们	之中	他们	.

然后将它们分给了他们。

- [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [straɪf] [əˈbaʊt] [wʌn] [hed]
' There may be strife about one head
- 那里 可能 是 冲突 关于 一 头

“可能会有人在背后搞鬼。”

['oʊnli] [ðæt] [wʌn] [triː] ['bleɪzɪz] [nɑːt] ;
Only that one tree blazes not ;
仅有的 那 一 树 火焰 不是 ;

只有那棵树没有着火；

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ɔːr] [θriː]
If there were two or three
如果 那里 是 二 或者 三

如果有两个或三个

[ðer; ðər][brændz] [wʊd] [bleɪz] .
Their brands would blaze .
他们的 品牌 会 火焰 .

他们的品牌将会大放异彩。

[[noʊt] : ['miːnɪŋ] [nɑːt] [klɪr] .]
[Note : Meaning not clear .]
[笔记 : 意义 不是 清除 .]

[注：含义不明。]

- [ðə; ði] [men] [hæv; həv] ['ɔːlmoʊst] [wɔːrn] [ˌem 'iː] [aʊt]
' The men have almost worn me out
- 这 男人 有 几乎 磨损 我 出去

“这些人几乎把我累垮了。”

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['sɪŋg(ə)l] ['kɒmbæts] ;
By reason of the number of single combats ;
经过 原因 的 这 数字 的 单身的 战斗 ;

由于单打独斗的数量；

[aɪ] ['kænɑːt] [wɜːrk] [ðə; ði] ['slɔːtər] (?) [ʌv; əv] ['glɔːriəs] ['wɒrɪrz]
I cannot work the slaughter (?) of glorious warriors
我 不能 工作 这 屠宰 (?) 的 辉煌 战士

我无法接受对光荣战士的屠杀（？）

[æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em][ɔːl] [əˈloʊn] .
As I am all alone .
作为 我 是 全部 独自的 .

因为我孤身一人。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɔːl] [əˈloʊn] . -
I am all alone . '
我 是 全部 独自的 . -

我孤身一人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər] [ðen] [ðæt] [kʊˈxʊlɪn] [dɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['mɔːrɪgən] [ðə; ði] [θriː] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi]
It is there then that Cuchulainn did to the Morrigan the three things that he
它 是 那里 然后 那 库丘林 做过 到 这 莫里根 这 三 事物 那 他
[hæd; həd] ['prɑːmɪst] [hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] [teɪn] [ˌbiː 'oʊ] -
had promised her in the Tain Bo Regamna
有 承诺 她 在 这 泰恩 波 -

正是在那里，库丘林向莫里根履行了他在《泰恩博雷加姆纳》中向她承诺的三件事。

[[noʊt] : [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌktəri] ['stɔːriz] [tuː; tə] [ðə; ði] [teɪn] [ˌbiː ˈoʊ] [ˌkwɑːɪˈlɪŋ] , ['prɪntɪd] [wɪð; wɪθ]

[Note : One of the introductory stories to the Tain Bo Cuailnge , printed with

[笔记 : 一 的 这 引言 故事 到 这 泰恩 波 库艾恩格 , 打印 和

[trænzˈleɪʃ(ə)n] [ɪn] - [tɛkst] ,

translation in Irische Texte ,

翻译 在 - 文本 ,

[注：这是《库艾尔牛》的引言故事之一，以爱尔兰语文本印刷，并附有译文。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

2nd ['sɪriːz] .]
2nd series .]
2nd 系列 .]

第二系列。

; [ænd; ənd][hiː; hi] [faɪts] [lɑːk] [ɪn][ðə; ði][fɔːrd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [geɪ] - [bɑːlgə] ,
; and he fights Loch in the ford with the gae - bolga ,
; 和 他 战斗 湖 在 这 福特 和 这 盖伊 - 博尔加 ,

; 他用盖博尔加河在浅滩与洛赫搏斗，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] [θruː] [hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːm] .
which the charioteer threw him along the stream .
哪个 这 车夫 扔 他 沿着 这 溪流 .

车夫把他扔下了河。

[hiː; hi] [ə'tækt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [went] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['bɑːdiːz] ['ɑːrmər] ,
He attacked him with it , so that it went into his body's armour ,
他 遭到攻击 他 和 它 , 所以 那 它 去 进入 他的 身体的 盔甲 ,

他用它攻击他，结果它穿透了他的盔甲。

[fɔːr; fər] [lɑːk] [hæd; həd][ə; eɪ][hɔːrn] - [skɪn] [ɪn] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] .
for Loch had a horn - skin in fighting with a man .
为了 湖 有 一个 喇叭 - 皮肤 在 斗争 和 一个 男人 .

因为洛赫曾用角皮与人搏斗。

- [gɪv] [wei] [tuː; tə][ˌem 'iː] , - [sed] [lɑːk] .
' Give way to me , ' said Loch .
- 给 方式 到 我 , - 说 湖 .

“让开，”洛克说道。

[kʊ'xʊlɪn] [geɪv] [wei] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ðæt] [lɑːk] [fel] .
Cuchulainn gave way , so that it was on the other side that Loch fell .
库丘林 给予 方式 , 所以 那 它 曾是 在 这 其他 边 那 湖 跌倒 .

库丘林退缩了，所以洛赫湖就倒在了湖的另一边。

[hens] [ɪz][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - [ɪn] [tɪr] [ˌem oʊ 'ɑːr] .
Hence is Ath Traiged in Tir Mor .
因此 是 雅典 - 在 蒂尔 莫尔 .

因此，Ath 在 Tir Mor 中受到威胁。

[kʊ'xʊlɪn] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] [ðen] .
Cuchulainn cut off his head then .
库丘林 切 离开 他的 头 然后 .

库丘林随后砍下了他的头。

[ðen] [fer] - [pleɪ] [wʌz; wəz]['broʊkən][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ðæt] [deɪ] [wen] [faɪv] [men] [keɪm]
Then fair - play was broken with him that day when five men came
然后 公平的 - 玩 曾是 破碎的 和 他 那 天 什么时候 五 男人 来了

那天，五个男人闯入他的生活，公平竞争就此破裂。

[ə'genst] [hɪm; ɪm][æt; ət][wʌn] [taɪm] ; [aɪ] . [iː] . [tuː] - , [tuː] - , - ;
against him at one time ; i . e . two Cruaids , two Calads , Derothor ;
反对 他 在 一 时间 ; 我 . e . 二 - , 二 - , - ;

曾与他交战过；即两名克鲁艾德人、两名卡拉德人、德罗索尔人；

[kʊ'xʊlɪn] [kɪld] [ðem; ðəm][baɪ] [hɪm'self] .

Cuchulainn	killed	them	by	himself	.
库丘林	被杀	他们	经过	他自己	.

库丘林亲手杀死了他们。

[hens] [ɪz] - - , [ænd; ənd]

Hence	is	Coicsius	Focherda	,	and
因此	是	-	-	,	和

因此，他是科伊修斯·福切尔达，并且

- - ; [ɔːr][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌfɪf'tiːn] [deɪz] [ðæt] [kʊ'xʊlɪn] [wʌz; wəz][ɪn]

Coicer	Oengoirt	;	or	it	is	fifteen	days	that	Cuchulainn	was	in
-	-	;	或者	它	是	十五	天	那	库丘林	曾是	在

Coicer Oengoirt；或者说库丘林已经呆了十五天了

- , [ænd; ənd] [hens] [ɪz] - - [ɪn][ðə; ði] ['fɔːreɪ] .

Focherd	,	and	hence	is	Coicsius	Focherda	in	the	Foray	.
-	,	和	因此	是	-	-	在	这	突袭	.

福切尔德，因此是《突袭》中的科伊修斯·福切尔达。

[kʊ'xʊlɪn] [həːld] [æt; ət][ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['dɛlgə] , [soʊ] [ðæt] [nɑːt][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] , [mæn][ɔːr] [biːst] ,

Cuchulainn	hurled	at	them	from	Delga	,	so	that	not	a	living	thing	,	man	or	beast	,
库丘林	投掷	在	他们	从	德尔加	,	所以	那	不是	一个	活的	事物	,	男人	或者	兽	,

库丘林从德尔加向他们投掷，以至于没有一个活物，无论是人还是野兽，

[kʊd; kəd] [pʊt] [ɪts] [hed] [pæst][hɪm; ɪm] ['saʊθwərdz] [bɪ'twiːn] ['dɛlgə] [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] .

could	put	its	head	past	him	southwards	between	Delga	and	the	sea	.
可以	放	它是	头	过去的	他	向南	之间	德尔加	和	这	海	.

它可以把头伸过他，向南穿过德尔加和大海之间的地带。

[ðə; ði] ['hiːlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrɪgən]

The	Healing	of	the	Morrigan
这	康复	的	这	莫里根

莫里根的疗愈

[wen] [kʊ'xʊlɪn] [wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] [greɪt] ['wɪrɪnəs] ,

When	Cuchulainn	was	in	this	great	weariness	,
什么时候	库丘林	曾是	在	这	伟大的	疲劳	,

当库丘林极度疲惫时，

[ðə; ði] ['mɔːrɪgən] [met] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][æn; ən][oʊld][hæg] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][blaɪnd][ænd; ənd] [leɪm] ,

the	Morrigan	met	him	in	the	form	of	an	old	hag	,	and	she	blind	and	lame	,
这	莫里根	遇见	他	在	这	形式	的	一个	老的	魔女	,	和	她	瞎的	和	瘸	,

莫里根以一个老巫婆的形象与他相遇，她又瞎又瘸。

['mɪlkɪŋ] [ə; eɪ] [kaʊ] [wɪð; wɪθ] [θriː] [tiːts] , [ænd; ənd][hiː; hi] [æskt] [hɜːr; hər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .

milking	a	cow	with	three	teats	,	and	he	asked	her	for	a	drink	.
挤奶	一个	奶牛	和	三	乳头	,	和	他	问	她	为了	一个	喝	.

他正在给一头有三个乳头的母牛挤奶，然后向她要了一杯水。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm] [mɪlk] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [tiːt] .

She	gave	him	milk	from	a	teat	.
她	给予	他	牛奶	从	一个	乳头	.

她用奶嘴给他喂奶。

- [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [hoʊl] [huː] [hæz; həz] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] (?) , - [sed] [kʊˈxʊlɪn] ;

'	He	will	be	whole	who	has	brought	it	(	?	)	,	'	said	Cuchulainn	;
-	他	将要	是	所有的	WHO	有	带来	它	(	?	)	,	-	说	库丘林	;

“带来它的人将会平安无事，”库丘林说道；

- [ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [ʌv; əv][gɔdz][ænd; ənd][nɑːn] - [gɔdz][ɑːn][juː; jʊ] , - [sed] [hiː; hi] .

'	the	blessings	of	gods	and	non	-	gods	on	you	,	'	said	he	.
-	这	祝福	的	神	和	非	-	神	在	你	,	-	说	他	.

“愿神明和凡人都保佑你，”他说。

([gɔdz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈmaɪti] [foʊk]

(	Gods	with	them	were	the	Mighty	Folk
(	神	和	他们	是	这	强大的	民间

（与他们同在的神明是强大的族人）

[[noʊt] : [aɪ] . [iː] . [ðə; ði] [ˈdwelərz] [ɪn][ðə; ði][sɪd] .

[	Note	:	i	.	e	.	the	dwellers	in	the	Sid	.
[	笔记	:	我	.	e	.	这	居民	在	这	西德	.

[注：即 Sid 的居民。

[ðə; ði][wɜːrdz][ɪn][ˈbrækəts, ˈbrækɪts][ɑːr; ər][ə; eɪ] [glɑːs] [ɪnˈkɔːrpəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][tekst] .]

The	words	in	brackets	are	a	gloss	incorporated	in	the	text	.	]
这	字	在	括号	是	一个	光泽	公司	在	这	文本	.	]

括号内的文字是正文中的注释。

; [nɑːn] - [gɔdz][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈhʌzbəndri] .)

;	non	-	gods	the	people	of	husbandry	.	)
;	非	-	神	这	人们	的	畜牧业	.	)

（非神明，即务农之人。）

[ðen] [hɜːr; hər] [hed] [wʌz; wəz] [hiːld] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [hoʊl] .

Then	her	head	was	healed	so	that	it	was	whole	.
然后	她	头	曾是	已治愈	所以	那	它	曾是	所有的	.

后来她的头部痊愈了，完全恢复了。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði] [mɪlk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [tiːt] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [aɪ] [wʌz; wəz] [hoʊl] ;

She	gave	the	milk	of	the	second	teat	,	and	her	eye	was	whole	;
她	给予	这	牛奶	的	这	第二	乳头	,	和	她	眼睛	曾是	所有的	;

她挤出了第二个乳头的奶，眼睛就好了；

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [mɪlk] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [tiːt] , [ænd; ənd][hɜːr; hər][leg][wʌz; wəz] [hoʊl] .

and	gave	the	milk	of	the	third	teat	,	and	her	leg	was	whole	.
和	给予	这	牛奶	的	这	第三	乳头	,	和	她	腿	曾是	所有的	.

她挤出了第三个乳头的奶，她的腿就痊愈了。

[soʊ] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [əˈbaʊt] [iːtʃ] [θɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

So	that	this	was	what	he	said	about	each	thing	of	them	,
所以	那	这	曾是	什么	他	说	关于	每个	事物	的	他们	,

所以，这就是他对每件事的评价：

- [ə; eɪ] [duːm] [ʌv; əv] [ˈblesɪŋ] [ɑːn][juː; jʊ] , - [sed] [hiː; hi] .

'	A	doom	of	blessing	on	you	,	'	said	he	.
-	一个	厄运	的	祝福	在	你	,	-	说	他	.

“这是上天赐予你的祝福，”他说。

- [juː; jʊ][toʊld][ˌem ˈiː] , - [sed] [ðə; ði] [ˈmɔːrɪgən] , - [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][hæv; həv] [ˈhiːlɪŋ] [frʌm; frəm][juː; jʊ]

'	You	told	me	,	'	said	the	Morrigan	,	'	I	should	not	have	healing	from	you
-	你	讲述	我	,	-	说	这	莫里根	,	-	我	应该	不是	有	康复	从	你

[fɔːr; fər]['evər] . -

for	ever	.	'
为了	曾经	.	-

“你曾告诉我，”莫里根说，“我永远不应该再从你那里得到治愈。”

- [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [noʊn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] , - [aɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [hiːld]
' If I had known it was you , ' said Cuchulainn , ' I would not have healed
- 如果 我 有 已知 它 曾是 你 , - 说 库丘林 , - 我 会 不是 有 已治愈
[juː; jʊ]['evər] . -
you ever . '
你 曾经 . -

“如果我知道是你，”库丘林说，“我就不会治好你了。”

[soʊ] [ðæt] ['fɔːrmərli] - [θrɔːŋ] (?
So that formerly Cuchulainn's throng (?
所以 那 以前 - 人群 (?

所以以前库丘林的人群（?

) [ɑːn] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːreɪ] .
) on Tarthesc was the name of this story in the Foray .
) 在 - 曾是 这 姓名 的 这 故事 在 这 突袭 .

在《远征》中，这个故事的标题是《塔尔特斯克》。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər] [ðæt] ['fəː^əs] [kleɪmd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][si'kjuəritis] [ðæt] [feɪθ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi]['broʊkən]
It is there that Fergus claimed of his securities that faith should not be broken
它 是 那里 那 弗格斯 声称 的 他的 证券 那 信仰 应该 不是 是 破碎的
[wɪð; wɪθ] [kʊ'xʊlɪn] ;
with Cuchulainn ;
和 库丘林 ;

弗格斯在那里声称，他所担保的库丘林不会背信弃义；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər] [ðæt]
and it is there that
和 它 是 那里 那

就在那里

[kʊ'xʊlɪn] ...
Cuchulainn ...
库丘林 ...

库丘林.....

[[noʊt] : [kə'rʌpt] ; [wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [laɪnz] .]
[Note : Corrupt ; one and a half lines .]
[笔记 : 腐败 ; 一 和 一个 一半 线条 .]

[注：残缺；一行半。]

[aɪ] . [iː] . ['dɛlgə] - [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
i . e . Delga Murthemne at that time .
我 . e . 德尔加 - 在 那 时间 .

即当时的 Delga Murthemne。

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] [kɪld] ['fɑːtə][ɪn][hɪz; ɪz] [fiːld] ; - [ɑːn][hɪz; ɪz][fɔːrd] ; [sælək] [ɪn][hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] (
Then Cuchulainn killed Fota in his field ; Bomailce on his ford ; Salach in his village (
然后 库丘林 被杀 福塔 在 他的 场地 ; - 在 他的 福特 ; 萨拉赫 在 他的 村庄 (
?
?
?

然后库丘林在田里杀死了福塔；在渡口杀死了博迈尔斯；在村庄里杀死了萨拉赫（? ）。

) ; - [ɪn][hɪz; ɪz] [hɪl] ; - [ɪn] ['liːθ] - ['biːrə] ; ['fɜː, 'fɛr] - - [ɪn] - ;
) ; Muine in his hill ; Luair in Leth - bera ; Fer - Toithle in Toithle ;
) ; - 在 他的 爬坡道 ; - 在 莱斯 - 贝拉 ; fer - - 在 - ;

)；美奈在他的山上；卢埃尔 (Luair) 在莱斯贝拉 (Leth-bera)；托伊塞尔 (Toithle) 的费-托伊塞尔 (Fer-Toithle)；

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðiːz] [lændz][fɔːr; fər]['evər] ,
these are the names of these lands for ever ,
这些 是 这 姓名 的 这些 土地 为了 曾经 ,

这些土地的名字将永远如此。

['evri] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [iːtʃ] [mæn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [fel] .

every	place	in	which	each	man	of	them	fell	.
每一个	地方	在	哪个	每个	男人	的	他们	跌倒	.

他们每个人倒下的地方。

[kʊ'xʊlɪn] [kɪld] ['ɔːlsoʊ] - [ænd; ənd] - [ænd; ənd] - ,

Cuchulainn	killed	also	Traig	and	Dornu	and	Dernu	,
库丘林	被杀	还	-	和	-	和	-	,

库丘林还杀死了特雷格、多尔努和德尔努，

[kɑːl][ænd; ənd] - [ænd; ənd] - [ɑːn] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ]['taɪər]['mɔɪr] , [æt; ət] [mɛθ] [ænd; ənd]

Col	and	Mebul	and	Eraise	on	this	side	of	Ath	Tire	Moir	,	at	Methe	and
上校	和	-	和	-	在	这	边	的	雅典	胎	莫尔	,	在	梅瑟	和

-	:
Cethe	:
-	:

Col、Mebul 和 Eraise 在 Ath Tire Moir 的这一侧，在 Methe 和 Cethe：

[ðiːz] [wɜːr; wər] [θriː] [[noʊt] : [ˌem 'es] . - [tuː] . -]

these	were	three	[	Note	:	MS	.	'	two	.	'	]
这些	是	三	[	笔记	:	多发性硬化症	.	-	二	.	-	]

这是三个[注：手稿中写着“两个”。]

['druːidz][ænd; ənd][ðer; ðər] [θriː] [waɪvz] .

druids	and	their	three	wives	.
德鲁伊	和	他们的	三	妻子们	.

德鲁伊和他们的三个妻子。

[ðen] [mɛd] [sent] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['speʃ(ə)l] ['retənuː] [tuː; tə] [kɪl]

Then	Medb	sent	a	hundred	men	of	her	special	retinue	to	kill
然后	医学	发送	一个	百	男人	的	她	特别的	随从	到	杀

然后梅芙派出了她特派的一百名随从去杀人。

[kʊ'xʊlɪn] . .

Cuchulainn	.	.
库丘林	.	.

库丘林。

[hiː; hi] [kɪld] [ðem; ðəm][ɔːl][ɑːn][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - - - .

He	killed	them	all	on	Ath	Ceit	-	Chule	.
他	被杀	他们	全部	在	雅典	-	-	-	.

他在阿特塞特丘勒杀死了他们所有人。

[ðen] [mɛd] [sed] :

Then	Medb	said	:
然后	医学	说	:

然后梅芙说道：

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] -

'	It	is	cuillend
-	它	是	-

“这是 cuillend

[[noʊt] : [ˌɪntər'lɪniər] [glɑːs] : - [wiː; wi] [diːm] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [kraɪm] . -]

[	Note	:	Interlinear	gloss	:	'	We	deem	it	a	crime	.	'	]
[	笔记	:	行间线	光泽	:	-	我们	认为	它	一个	犯罪	.	-	]

[注：行间注释：“我们认为这是犯罪行为。”]

[tuː; tə][ˌjuː 'es] , [ðə; ði] ['sleɪɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] . -

to	us	,	the	slaying	of	our	people	.	'
到	我们	,	这	杀戮	的	我们的	人们	.	-

对我们来说，这是对我们人民的屠杀。

[hens] [ɪz] [glæs] - [ænd; ənd]

Hence	is	Glass	Chrau	and
因此	是	玻璃	-	和

因此是 Glass Chrau 和

- [sɪnd] [duːɪn][ænd; ənd][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - - - .

Cuillend	Cind	Duin	and	Ath	Ceit	-	Chule	.
-	辛德	杜因	和	雅典	-	-	-	.

Cuillend Cind Duin 和 Ath Ceit-Chule。

[ðen] [ðə; ði] [fɔːr] ['prɑːvənsəz][ʌv; əv]['aɪərlənd] [tʊk] [kæmp][ænd; ənd] ['fɔːtifaid] [poʊst][ɪn][ðə; ði] -

Then	the	four	provinces	of	Ireland	took	camp	and	fortified	post	in	the	Breslech
然后	这	四	省份	的	爱尔兰	采取	营	和	强化	邮政	在	这	-

[ˌem oʊ 'ɑːr][ɪn][mæg] - ,

Mor	in	Mag	Murthemne	,
莫尔	在	磁力	-	,

然后，爱尔兰的四个省份在马格·穆尔特姆尼的布雷斯莱赫·莫尔扎营并设立了防御工事。

[ænd; ənd] [send] [pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər]['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['buːti] [bɪ'jɑːnd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['ɪntuː]

and	send	part	of	their	cattle	and	booty	beyond	them	to	the	south	into
和	发送	部分	的	他们的	牛	和	赃物	超过	他们	到	这	南	进入

- [ˌbiː 'oʊ][juːlæd] .

Clithar	Bo	Ulad	.
-	波	乌拉德	.

并将他们的一部分牲畜和战利品送到南方的克利萨尔博乌拉德。

[kʊ'xʊlɪn] [tʊk] [hɪz; ɪz][poʊst][æt; ət][ðə; ði] [maʊnd] [ɪn] - [nɪr] [ðem; ðəm] ,

Cuchulainn	took	his	post	at	the	mound	in	Lerga	near	them	,
库丘林	采取	他的	邮政	在	这	冢	在	-	靠近	他们	,

库丘林在他们附近的莱尔加山丘上就位。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪr] - [mæk] - ['kɪndld] [ə; eɪ]['faɪər][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði]

and	his	charioteer	Loeg	Mac	Riangabra	kindled	a	fire	for	him	on	the
和	他的	车夫	-	苹果	-	点燃	一个	火	为了	他	在	这

['iːvnɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [naɪt] .

evening	of	that	night	.
晚上	的	那	夜晚	.

当晚，他的车夫洛格·麦克·里安加布拉为他生起了一堆火。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['faɪəri] [ʃiːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [braɪt] ['goʊldən][ɑːrmz]['oʊvər][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr]

He	saw	the	fiery	sheen	of	the	bright	golden	arms	over	the	heads	of	the	four
他	锯	这	火热	光泽	的	这	明亮的	金的	武器	超过	这	头部	的	这	四

['prɑːvənsəz][ʌv; əv]['aɪərlənd][æt; ət][ðə; ði] ['setɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] [ʌv; əv] ['iːvnɪŋ] .

provinces	of	Ireland	at	the	setting	of	the	clouds	of	evening	.
省份	的	爱尔兰	在	这	环境	的	这	云	的	晚上	.

他看到，在傍晚的云层落下时，爱尔兰四个省份的头顶上闪耀着耀眼的金色光芒。

['fjʊri] [ænd; ənd] [greɪt] [reɪdʒ] [keɪm] ['oʊvər][hɪm; ɪm][æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊst] ,

Fury	and	great	rage	came	over	him	at	sight	of	the	host	,
愤怒	和	伟大的	愤怒	来了	超过	他	在	视线	的	这	主持人	,

一见到主人，他就怒火中烧，极度愤怒。

[æt; ət][ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] , [ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][foʊz] .

at	the	multitude	of	his	enemies	,	the	abundance	of	his	foes	.
在	这	民众	的	他的	敌人	,	这	丰富	的	他的	敌人	.

他的敌人众多，他的仇敌也很多。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [tuː] [spiə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʃiːld] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sɔːrd] ;

He	took	his	two	spears	and	his	shield	and	his	sword	;
他	采取	他的	二	长矛	和	他的	盾	和	他的	剑	;

他拿起两支长矛、一面盾牌和一把剑；

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] [ænd; ənd] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [spiə] [ænd; ənd] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] ;

he	shook	his	shield	and	brandished	his	spears	and	waved	his	sword	;
他	摇晃	他的	盾	和	挥舞	他的	长矛	和	挥手	他的	剑	;

他摇晃着盾牌，挥舞着长矛，挥舞着宝剑；

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ʌtəd] [hɪz; ɪz]['hɪroʊz, 'hiːroʊz] [ʃaʊt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [θroʊt] ,

and	he	uttered	his	hero's	shout	from	his	throat	,
和	他	说出	他的	英雄们	喊	从	他的	喉	,

他喉咙里发出英雄般的呐喊，

[soʊ] [ðæt] ['gɔblɪnz] [ænd; ənd] [spraɪts] [ænd; ənd] ['spektəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [glen] [ænd; ənd] ['diːmənz] [ʌv; əv][ðə; ði]

so	that	goblins	and	sprites	and	spectres	of	the	glen	and	demons	of	the
所以	那	哥布林	和	精灵	和	幽灵	的	这	格伦	和	恶魔	的	这

[er] ['ænsər] ,

air	answered	,
空气	回答	,

于是，峡谷中的妖精、精灵、幽灵和空中的恶魔都回答道：

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['terər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃaʊt] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ʌtəd] [ɑːn] [haɪ] .

for	the	terror	of	the	shout	which	they	uttered	on	high	.
为了	这	恐怖	的	这	喊	哪个	他们	说出	在	高的	.

因为他们在高处发出的惊恐呐喊。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] - [prə'duːst] [kən'fjuːʒ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][hoʊst] .

So	that	the	Nemain	produced	confusion	on	the	host	.
所以	那	这	-	生产	困惑	在	这	主持人	.

因此，尼曼给宿主造成了混乱。

[ðə; ði] [fɔːr] ['prɑːvənsəz][ʌv; əv]['aɪərlənd] [keɪm] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['tuːmʌlt] [ʌv; əv] ['wɛpənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pɔɪnts]

The	four	provinces	of	Ireland	came	into	a	tumult	of	weapons	about	the	points
这	四	省份	的	爱尔兰	来了	进入	一个	骚乱	的	武器	关于	这	积分

[ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [spiə] [ænd; ənd] ['wɛpənz] ,

of	their	own	spears	and	weapons	,
的	他们的	自己的	长矛	和	武器	,

爱尔兰的四个省份为了争夺各自的长矛和武器而爆发了激烈的冲突。

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [daɪd] [ʌv; əv] ['terər] [ænd; ənd][ʌv; əv] [hɑːrt] - [bɜːrst] [ɪn]

so	that	a	hundred	warriors	of	them	died	of	terror	and	of	heart	-	burst	in
所以	那	一个	百	战士	的	他们	死亡	的	恐怖	和	的	心	-	爆裂	在

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [naɪt] .

the	middle	of	the	camp	and	of	the	position	that	night	.
这	中间	的	这	营	和	的	这	位置	那	夜晚	.

当晚，他们中有一百名战士在营地中央和阵地上因恐惧和心脏骤停而死。

[wen] - [wʌz; wəz][ðer; ðər] , [hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] :

When	Loeg	was	there	,	he	saw	something	:
什么时候	-	曾是	那里	,	他	锯	某物	:

洛格当时在那里，他看到了一些东西：

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn] [huː] [keɪm] [streɪt] [ə'krɔːs] [ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ʌv; əv]['aɪərlənd][frʌm; frəm]

a	single	man	who	came	straight	across	the	camp	of	the	men	of	Ireland	from
一个	单身的	男人	WHO	来了	直的	穿过	这	营	的	这	男人	的	爱尔兰	从

[ðə; ði] [nɔːrθ] - [iːst] [streɪt] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] .

the	north	-	east	straight	towards	him	.
这	北	-	东方	直的	向	他	.

一个男人从东北方向径直穿过爱尔兰人的营地，朝他走来。

- [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][juː 'es] [naʊ] , [oʊ] ['lɪt(ə)l] [haʊnd] ! - [sed] - .

'	A	single	man	is	coming	to	us	now	,	O	Little	Hound	!	'	said	Loeg	.
-	一个	单身的	男人	是	未来	到	我们	现在	,	哦	小的	猎犬	!	-	说	-	.

“哦，小猎犬，现在有个单身汉正朝我们走来！”洛格说道。

- [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][mæn][ɪz][ðer; ðər] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

' What kind of man is there ? ' said Cuchulainn .

- 什么 种类 的 男人 是 那里 ? - 说 库丘林 .

“世上究竟是怎样的人？”库丘林问道。

- [æn; ən] ['i:zi] ['kwestʃən] : [ə; eɪ][mæn] [fer] [ænd; ənd] [tɔ:l] [ɪz][hi:; hi] , [wɪð; wɪθ] [her] [kʌt] [brɔ:d] , ['weɪvɪŋ] ['jeloʊ] [her] ;

' An easy question : a man fair and tall is he , with hair cut broad , waving yellow hair ;

- 一个 简单的 问题 : 一个 男人 公平的 和 高的 是 他 , 和 头发 切 广阔 , 挥手 黄色的 头发 ;

“一个简单的问题：他是一个身材高挑、皮肤白皙的男人，留着宽阔的、飘逸的金色头发；

[ə; eɪ] [gri:n] ['mænt(ə)l]['foʊldɪd] [raʊnd] [hɪm; ɪm] ; [ə; eɪ] [broʊtʃ] [ʌv; əv] [waɪt] ['sɪlvər] [ɪn][ðə; ði]['mænt(ə)l][ɑ:n] [hɪz; ɪz] [brest] ;

a green mantle folded round him ; a brooch of white silver in the mantle on his breast ;

一个 绿色的 地幔 折叠 圆形的 他 ; 一个 胸针 的 白色的 银 在 这 地幔 在 他的 胸部 ;

他身披一件绿色斗篷；斗篷上别着一枚白银胸针，胸前垂着。

[ə; eɪ]['tu:nɪk][ʌv; əv] ['rɔɪəl] [sɪlk] , [wɪð; wɪθ] [red] [ˌɔ:rnəmen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [red] [goʊld] [ə'genst] [ðə; ði] [waɪt] [skɪn] ,

a tunic of royal silk , with red ornamentation of red gold against the white skin ,

一个 束腰外衣 的 皇家 丝绸 , 和 红色的 装饰 的 红色的 金子 反对 这 白色的 皮肤 ,

一件皇家丝绸长袍，饰以红金点缀的红色图案，与白皙的肌肤形成鲜明对比。

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [ni:z] .

to his knees .

到 他的 膝盖 .

他跪倒在地。

[ə; eɪ] [blæk] [ʃi:ld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɑ:rd] [bɔ:s] [ʌv; əv] [waɪt] ['met(ə)l] ; [ə; eɪ] [faɪv] ['pɔɪntɪd] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz] [hænd] ;

A black shield with a hard boss of white metal ; a five pointed spear in his hand ;

一个 黑色的 盾 和 一个 难的 老板 的 白色的 金属 ; 一个 五 尖 矛 在 他的 手 ;

一面黑色盾牌，盾牌中央镶嵌着一块白色金属硬块；他手中拿着一杆五角矛；

[ə; eɪ] [fɔ:rkt] (?) ['dʒævlɪn] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'ti:] .

a forked (?) javelin beside it .

一个 分叉 (?) 标枪 旁 它 .

旁边还有一根分叉的（？）标枪。

['wʌndərf(ə)l] [ɪz][ðə; ði] [pleɪ] [ænd; ənd][spɔ:rt][ænd; ənd]['eksərsaɪz] [ðæt] [hi:; hi] [meɪks] ; [bʌt; bət][noʊ][wʌn] [ə'tæks] [hɪm; ɪm] ,

Wonderful is the play and sport and exercise that he makes ; but no one attacks him ,

精彩的 是 这 玩 和 运动 和 锻炼 那 他 制作 ; 但 不 一 攻击 他 ,

他所进行的游戏、运动和锻炼都非常精彩；但是没有人攻击他。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ə'tæks] [noʊ][wʌn] , [æz; əz] [ɪf] [noʊ][wʌn] [sɔ:] [hɪm; ɪm] . -

and he attacks no one , as if no one saw him . '

和 他 攻击 不 一 , 作为 如果 不 一 锯 他 . -

他没有攻击任何人，就好像没有人看见他一样。

- [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] , [oʊ]['fɔːstərlɪŋ; 'fɑːstərlɪŋ] , - [sed] [hiː; hi] ;
' It is true , O fosterling , ' said he ;
- 它 是 真的 , 哦 寄养 , - 说 他 ;

“没错，养子，”他说；

- [wɪtʃ] [ʌv; əv][maɪ] [frendz] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [ɪz] [ðæt] [huː] [kʌmz] [tuː; tə][hæv; həv] ['pɪti] [ɑːn][ˌem 'iː] ,
' which of my friends from the síd is that who comes to have pity on me ,
- 哪个 的 我的 朋友们 从 这 - 是 那 WHO 来 到 有 遗憾 在 我 ,

“我那些来自西德的朋友中，谁会来怜悯我呢？”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [noʊ] [ðə; ði] [sɔːr] [dɪ'stres] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ,
because they know the sore distress in which I am ,
因为 他们 知道 这 疮 痛苦 在 哪个 我 是 ,

因为他们知道我此刻有多么痛苦，

[ə'loʊn] [ə'genst] [ðə; ði] [fɔːr] [greɪt] ['prɑːvənsəz][ʌv; əv]['aɪərlənd] , [ɑːn][ðə; ði]['kæt(ə)l] - ['fɔːreɪ] [ʌv; əv] -
alone against the four great provinces of Ireland , on the Cattle - Foray of Cualnge
独自的 反对 这 四 伟大的 省份 的 爱尔兰 , 在 这 牛 - 突袭 的 -
[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ? -
at this time ? '
在 这 时间 ? -

在此时此刻，孤身一人对抗爱尔兰四大省份，发动库安格牛群突袭?

[ðæt] [wʌz; wəz] [truː] [fɔːr; fər] [kʊ'xʊlɪn] .
That was true for Cuchulainn .
那 曾是 真的 为了 库丘林 .

库丘林的情况正是如此。

[wen] [ðə; ði] ['wɔːriər] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [kʊ'xʊlɪn] [wʌz; wəz] , [hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə]
When the warrior had reached the place where Cuchulainn was , he spoke to
什么时候 这 战士 有 达到 这 地方 在哪里 库丘林 曾是 , 他 辐 到
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

当战士到达库丘林所在的地方时，他与库丘林交谈起来。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['pɪti] [ɑːn][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
and had pity on him for it .
和 有 遗憾 在 他 为了 它 .

因此，他很同情他。

- [ðɪs] [ɪz] ['mænli] , [oʊ] [kʊ'xʊlɪn] , - [sed] [hiː; hi] .
' This is manly , O Cuchulainn , ' said he .
- 这 是 男子气概 , 哦 库丘林 , - 说 他 .

“这很有男子气概，库丘林啊，”他说。

- [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [mʌtʃ] [æt; ət][ɔːl] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' It is not much at all , ' said Cuchulainn .
- 它 是 不是 很多 在 全部 , - 说 库丘林 .

“这根本不算什么，”库丘林说道。

- [aɪ] [wɪl] [help] [juː; jʊ] , - [sed] [ðə; ði][mæn] .
' I will help you , ' said the man .
- 我 将要 帮助 你 , - 说 这 男人 .

“我会帮助你的，”那人说道。

- [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ][æt; ət][ɔːl] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' Who are you at all ? ' said Cuchulainn .
- WHO 是 你 在 全部 ? - 说 库丘林 .

“你究竟是谁？”库丘林问道。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] , [jʊr; jər] ['fɑːðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] - , [lʌg] [mæk] - . -

'	It	is	I	,	your	father	from	the	síd	,	Lug	Mac	Ethlend	.	'
-	它	是	我	,	你的	父亲	从	这	-	,	耳片	苹果	-	.	-

“我就是你们的父亲，来自西德的卢格·麦克·埃斯伦德。”

- [maɪ] ['wuːndz] [ɑːr; ər] ['hevi] , [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [haɪ] [taɪm] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [hiːld] . -

'	My	wounds	are	heavy	,	it	were	high	time	that	I	should	be	healed	.	'
-	我的	伤口	是	重的	,	它	是	高的	时间	那	我	应该	是	已治愈	.	-

“我的伤口很重，早就该痊愈了。”

- [sliːp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [oʊ] [kʊ'xʊlɪn] , - [sed] [ðə; ði] ['wɔːriər] ; - [jʊr; jər] ['hevi] [swuːn] (?)

'	Sleep	a	little	,	O	Cuchulainn	,	'	said	the	warrior	;	'	your	heavy	swoon	(	?	)
-	睡觉	一个	小的	,	哦	库丘林	,	-	说	这	战士	;	-	你的	重的	昏厥	(	?	)

“库丘林啊，睡一会儿吧，”战士说道；“你昏厥得厉害（？）

[[noʊt] : [kən'dʒektʃərəl] — [ˌem 'es] . - .]

[	Note	:	Conjectural	—	MS	.	tromthortim	.	]
[	笔记	:	推测性的	—	多发性硬化症	.	-	.	]

[注：推测——手稿编号：tromthortim。]

[ʌv; əv] [sliːp] [æt; ət][ðə; ði] [maʊnd] [ʌv; əv] - [tɪl] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [θriː] [naɪts]

of	sleep	at	the	mound	of	Lerga	till	the	end	of	three	days	and	three	nights
的	睡觉	在	这	冢	的	-	直到	这	结尾	的	三	天	和	三	夜晚

,

,

,

在莱尔加山丘上睡了三天三夜，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði][həusts][fɔːr; fər] [ðæt] [speɪs] . -

and	I	will	fight	against	the	hosts	for	that	space	.	'
和	我	将要	斗争	反对	这	主持人	为了	那	空间	.	-

我将与东道主争夺那片空间。

[ðen] [hiː; hi] [sɪŋz] [ðə; ði] - [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sliːps] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

Then	he	sings	the	ferdord	to	him	,	and	he	sleeps	from	it	.
然后	他	唱歌	这	-	到	他	,	和	他	睡觉	从	它	.

然后他唱起了费多尔德的歌，他就睡着了。

[lʌg] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [wuːnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kliːn] .

Lug	looked	at	each	wound	that	it	was	clean	.
耳片	看起来	在	每个	伤口	那	它	曾是	干净的	.

卢格检查了每一处伤口，确认都很干净。

[ðen] [lʌg] [sed] :

Then	Lug	said	:
然后	耳片	说	:

然后卢格说道：

- [ə'raɪz] , [oʊ] [greɪt] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌlstərmən] , [hoʊl] [ʌv; əv] [ðaɪ] ['wuːndz] .

'	Arise	,	O	great	son	of	the	Ulstermen	,	whole	of	thy	wounds	.
-	出现	,	哦	伟大的	儿子	的	这	阿尔斯特人	,	所有的	的	你的	伤口	.

“起来吧，阿尔斯特人的伟大儿子，你的伤口已经痊愈了。”

... [goʊ]['ɪntuː] [ðaɪ] ['tʃæriət] [sɪ'kjʊr] .

...	Go	into	thy	chariot	secure	.
...	去	进入	你的	战车	安全的	.

……安然登上你的战车。

[ə'raɪz] , [ə'raɪz] ! -

Arise	,	arise	!	'
出现	,	出现	!	-

起来，起来！

[[noʊt] : ['retərɪk] .]
[Note : Rhetoric .]
[笔记 : 修辞 .]

[注：修辞手法。]

[fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [θriː] [naɪts] [kʊ'xʊlɪn] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] .
For three days and three nights Cuchulainn was asleep .
为了 三 天 和 三 夜晚 库丘林 曾是 睡着了 .

库丘林睡了三天三夜。

[ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [raɪt] [ɪn'diːd] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [sliːp] ['iːkwəld] [hɪz; ɪz] ['wɪrinəs] .
It were right indeed though his sleep equalled his weariness .
它 是 正确的 的确 尽管 他的 睡觉 等于 他的 疲劳 .

确实如此，尽管他的睡眠和疲惫程度一样严重。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['mʌndeɪ; 'mʌndi]['æftər][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['sʌmər] [ɪg'zæktli][tuː; tə][ðə; ði] ['wenzdeɪ] ['æftər]
From the Monday after the end of summer exactly to the Wednesday after
从 这 周一 后 这 结尾 的 夏天 确切地 到 这 周三 后
['kændlməs] ,
Candlemas ,
圣烛节 ,

从夏季结束后的星期一到圣烛节后的星期三，

[fɔːr; fər] [ðɪs] [speɪs] [kʊ'xʊlɪn] [hæd; həd][nɑːt] [slept] ,
for this space Cuchulainn had not slept ,
为了 这 空间 库丘林 有 不是 睡着了 ,

库丘林在这个空间里没有睡觉，

[ɪk'sept] [wen] [hiː; hi] [slept] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [spɪr] ['æftər] [ˌmɪd'deɪ] ,
except when he slept a little while against his spear after midday ,
除了 什么时候 他 睡着了 一个 小的 尽管 反对 他的 矛 后 正午 ,

唯独中午过后，他会靠着长矛小睡一会儿。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn][hɪz; ɪz] [klentʃt] [fɪst] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [klentʃt] [fɪst][ɑːn][hɪz; ɪz] [spɪr] ,
with his head on his clenched fist , and his clenched fist on his spear ,
和 他的 头 在 他的 紧握 拳头 , 和 他的 紧握 拳头 在 他的 矛 ,

他头顶着紧握的拳头，拳头握着长矛，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [spɪr] [ɑːn][hɪz; ɪz] [niː] ;
and his spear on his knee ;
和 他的 矛 在 他的 膝盖 ;

他的长矛放在膝盖上；

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] [ə'tækɪŋ] [ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr]
but he was striking and cutting and attacking and slaying the four
但 他 曾是 引人注目 和 切割 和 攻击 和 杀戮 这 四
[greɪt] ['prɑːvənsəz][ʌv; əv]['aɪərlənd][fɔːr; fər] [ðæt] [speɪs] .
great provinces of Ireland for that space .
伟大的 省份 的 爱尔兰 为了 那 空间 .

但他为了争夺那片土地，对爱尔兰的四大省进行了猛烈的攻击、砍杀和屠戮。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːriər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [kæst] [hɜːrb] [ænd; ənd] ['greɪsiz] [ʌv; əv]['kjuərɪŋ][ænd; ənd]
It is then that the warrior of the síd cast herbs and grasses of curing and
它 是 然后 那 这 战士 的 这 - 投掷 草药 和 草 的 养护 和
[tʃɑːrmz] [ʌv; əv] ['hiːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][hɜːrts][ænd; ənd] ['wuːndz] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði]['ɪndʒəriz][ænd; ənd]
charms of healing into the hurts and wounds and into the injuries and
魅力 的 康复 进入 这 疼痛 和 伤口 和 进入 这 受伤 和
['ɪntuː][ðə; ði] ['meni] ['wuːndz] [ʌv; əv] [kʊ'xʊlɪn] ,
into the many wounds of Cuchulainn ,
进入 这 许多 伤口 的 库丘林 ,

这时，仙女战士将具有疗愈功效的草药和护身符撒入库丘林的伤口和创伤中。

[soʊ] [ðæt] [kʊ'xʊlɪn] [rɪ'kʌvərd] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [pɝ'siːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] .

so	that	Cuchulainn	recovered	in	his	sleep	without	his	perceiving	it	at	all	.
所以	那	库丘林	恢复	在	他的	睡觉	没有	他的	感知	它	在	全部	.

因此，库丘林在睡梦中恢复了过来，而他自己却毫无察觉。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [keɪm] [saʊθ] [frʌm; frəm] [ɪ'meɪn] ['mætʃə] :

Now	it	was	at	this	time	that	the	boys	came	south	from	Emain	Macha	:
现在	它	曾是	在	这	时间	那	这	男孩们	来了	南	从	剩余	马查	:

就在这时，男孩们从埃曼马查南下：

- [mæk] - [wɪð; wɪθ] [θriː] ['fɪftɪz] [ʌv; əv] [kɪŋz] - [sʌnz] [ʌv; əv] ['ʌlstər] ,

Folloman	Mac	Conchobair	with	three	fifties	of	kings	'	sons	of	Ulster	,
-	苹果	-	和	三	五十年代	的	国王	-	儿子们	的	阿尔斯特	,

福洛曼·麦克·康乔拜尔与阿尔斯特国王的三个五十个儿子

[ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] ['bæt(ə)l] [θraɪs] [tuː; tə][ðə; ði][həʊsts] , [soʊ] [ðæt] [θriː] [taɪmz] [ðer; ðər] [oʊn] ['nʌmbər]

and	they	gave	battle	thrice	to	the	hosts	,	so	that	three	times	their	own	number
和	他们	给予	战斗	三次	到	这	主持人	,	所以	那	三	时代	他们的	自己的	数字

[fel] ,

fell	,
跌倒	,

他们三次与敌军交战，以致己方阵亡人数是自身的三倍。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] [fel] [ɪk'sept] - [mæk] - .

and	all	the	boys	fell	except	Folloman	Mac	Conchobair	.
和	全部	这	男孩们	跌倒	除了	-	苹果	-	.

除了福洛曼·麦克·康乔拜尔之外，所有男孩都倒下了。

- ['boʊstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ɪ'meɪn] [fɔːr; fər]['evər][ænd; ənd]['evər] ,

Folloman	boasted	that	he	would	not	go	back	to	Emain	for	ever	and	ever	,
-	吹嘘	那	他	会	不是	去	后退	到	剩余	为了	曾经	和	曾经	,

福洛曼吹嘘说他永远都不会再回埃曼了。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] - [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

until	he	should	take	the	head	of	Ailill	with	him	,
直到	他	应该	拿	这	头	的	-	和	他	,

直到他带走艾利尔的头颅为止。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['goʊldən] [kraʊn] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .

with	the	golden	crown	that	was	above	it	.
和	这	金的	王冠	那	曾是	多于	它	.

以及它上方的金色皇冠。

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ; [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ʌv; əv] ['beitə] [mæk]['beɪn] ,

This	was	not	easy	to	him	;	for	the	two	sons	of	Bethe	Mac	Bain	,
这	曾是	不是	简单的	到	他	;	为了	这	二	儿子们	的	贝瑟	苹果	贝恩	,

对他来说这并不容易；因为贝特·麦克·贝恩的两个儿子，

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ʌv; əv] - ['fɑːstər] - ['mʌðər] [ænd; ənd]['fɑːstər] - ['fɑːðər] , [keɪm] [ɑːn][hɪm; ɪm] ,

the	two	sons	of	Ailill's	foster	-	mother	and	foster	-	father	,	came	on	him	,
这	二	儿子们	的	-	促进	-	母亲	和	促进	-	父亲	,	来了	在	他	,

艾利尔养母和养父的两个儿子都扑向了他。

[ænd; ənd] ['wuːndɪd] [hɪm; ɪm][soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [baɪ][ðem; ðəm] .

and	wounded	him	so	that	he	fell	by	them	.
和	受伤	他	所以	那	他	跌倒	经过	他们	.

他们把他打伤，使他倒在他们身边。

[soʊ] [ðæt] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv] ['ʌlstər] [ænd; ənd][ʌv; əv] - [mæk]

So	that	that	is	the	death	of	the	boys	of	Ulster	and	of	Folloman	Mac
所以	那	那	是	这	死亡	的	这	男孩们	的	阿尔斯特	和	的	-	苹果

- .

Conchobair	.
-	.

这就是阿尔斯特男孩和福洛曼·麦克康乔拜尔的死讯。

[kʊ'xʊlɪn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][pɑːrt][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [diːp] [sliːp] [tɪl] [ðə; ði][end][ʌv; əv] [θriː] [deɪz]

Cuchulainn	for	his	part	was	in	his	deep	sleep	till	the	end	of	three	days
库丘林	为了	他的	部分	曾是	在	他的	深的	睡觉	直到	这	结尾	的	三	天

[ænd; ənd] [θriː] [naɪts] [æt; ət][ðə; ði] [maʊnd] [ɪn] - .

and	three	nights	at	the	mound	in	Lerga	.
和	三	夜晚	在	这	冢	在	-	.

库丘林则在莱尔加的土丘上沉睡了三天三夜。

[kʊ'xʊlɪn] [ə'roʊz] [ðen] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːp] , [ænd; ənd][pʊt][hɪz; ɪz][hænd]['oʊvər][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

Cuchulainn	arose	then	from	his	sleep	,	and	put	his	hand	over	his	face	,
库丘林	出现	然后	从	他的	睡觉	,	和	放	他的	手	超过	他的	脸	,

库丘林随即从睡梦中醒来，用手捂住了脸。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] - [frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [fʊt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][maɪnd]

and	made	a	purple	wheelbeam	from	head	to	foot	,	and	his	mind
和	制成	一个	紫色的	-	从	头	到	脚	,	和	他的	头脑

[wʌz; wəz] [strɔːŋ] [ɪn][hɪm; ɪm] ,

was	strong	in	him	,
曾是	强的	在	他	,

他从头到脚造了一座紫色的轮梁，他的意志力非常坚定。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə][æn; ən] [ə'sembli] , [ɔːr][ə; eɪ] [mɑːrtʃ] , [ɔːr][ə; eɪ] [trɪst] , [ɔːr]

and	he	would	have	gone	to	an	assembly	,	or	a	march	,	or	a	tryst	,	or
和	他	会	有	已消失	到	一个	集会	,	或者	一个	行进	,	或者	一个	幽会	,	或者

[ə; eɪ] [bɪr] - [haʊs] ,

a	beer	-	house	,
一个	啤酒	-	房子	,

他可能会去参加集会、游行、幽会或者去啤酒馆。

[ɔːr][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ə'sembliz] [ʌv; əv]['aɪərlənd] .

or	to	one	of	the	chief	assemblies	of	Ireland	.
或者	到	一	的	这	首席	组件	的	爱尔兰	.

或向爱尔兰的主要议会之一提交。

- [haʊ] [lɔːŋ] [hæv; həv][aɪ] [bɪn] [ɪn] [ðɪs] [sliːp] [naʊ] , [oʊ] ['wɔːriər] ? - [sed]

'	How	long	have	I	been	in	this	sleep	now	,	O	warrior	?	'	said
-	如何	长的	有	我	到过	在	这	睡觉	现在	,	哦	战士	?	-	说

“我沉睡了多久了，勇士啊？”

[kʊ'xʊlɪn] .

Cuchulainn	.
库丘林	.

库丘林。

- [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [θriː] [naɪts] , - [sed] [ðə; ði] ['wɔːriər] .

'	Three	days	and	three	nights	,	'	said	the	warrior	.
-	三	天	和	三	夜晚	,	-	说	这	战士	.

“三天三夜，”战士说道。

- [ə'læs][fɔːr; fər] [ðæt] ! - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	Alas	for	that	!	'	said	Cuchulainn	.
-	唉	为了	那	!	-	说	库丘林	.

唉！ ”库丘林说。

- [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ? - [sed] [ðə; ði] ['wɔːriər] .
' What is the matter ? ' said the warrior .
- 什么 是 这 事情 ? - 说 这 战士 .

“出了什么事？”战士问道。

- [ðə; ði][həusts] [wɪ'ðaʊt] [ə'tæk] [fɔːr; fər] [ðɪs] [speɪs] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' The hosts without attack for this space , ' said Cuchulainn .
- 这 主持人 没有 攻击 为了 这 空间 , - 说 库丘林 .

“主人不会对这片空间发动攻击，”库丘林说道。

- [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ðæt] [æt; ət][ɔːl] [ɪn'diːd] , - [sed] [ðə; ði] ['wɔːriər] .
' They are not that at all indeed , ' said the warrior .
- 他们 是 不是 那 在 全部 的确 , - 说 这 战士 .

“他们根本不是那样的人，”战士说道。

- [huː] [hæz; həz] [kʌm] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' Who has come upon them ? ' said Cuchulainn .
- WHO 有 来 之上 他们 ? - 说 库丘林 .

“是谁发现了他们？”库丘林问道。

- [ðə; ði] [bɔɪz] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [frʌm; frəm] [ɪ'meɪn] ['mætʃə] ;
' The boys came from the north from Emain Macha ;
- 这 男孩们 来了 从 这 北 从 剩余 马查 ;

“这些男孩来自北方的埃迈因马查；

- [mæk] - [wɪð; wɪθ] [θriː] ['fɪftɪz] [ʌv; əv] [bɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] - [sʌnz] [ʌv; əv] ['ʌlstər] ;
Folloman Mac Conchobair with three fifties of boys of the kings ' sons of Ulster ;
- 苹果 - 和 三 五十年代 的 男孩们 的 这 国王 - 儿子们 的 阿尔斯特 ;

福洛曼·麦克·康乔拜尔带着三名阿尔斯特国王之子，共五十名男孩；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [θriː] ['bætlz] [tuː; tə][ðə; ði][həusts][fɔːr; fər][ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [deɪz]
and they gave three battles to the hosts for the space of the three days
和 他们 给予 三 战斗 到 这 主持人 为了 这 空间 的 这 三 天
[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [naɪts] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][jʊr; jər] [sliːp] [naʊ] .
and the three nights in which you have been in your sleep now .
和 这 三 夜晚 在 哪个 你 有 到过 在 你的 睡觉 现在 .

在你们沉睡的这三天三夜里，他们与守军进行了三场战斗。

[ænd; ənd] [θriː] [taɪmz] [ðer; ðər] [oʊn] ['nʌmbər] [fel] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [fel] , [ɪk'sept] - [mæk]
And three times their own number fell , and the boys fell , except Folloman Mac
和 三 时代 他们的 自己的 数字 跌倒 , 和 这 男孩们 跌倒 , 除了 - 苹果
- .
Conchobair .
- .

他们三倍于己方的人数倒下了，除了福洛曼·麦克·康乔拜尔之外，其余的男孩都倒下了。

- ['boʊstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [teɪk] - [hed] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə]
Folloman boasted that he would take Ailill's head , and that was not easy to
- 吹嘘 那 他 会 拿 - 头 , 和 那 曾是 不是 简单的 到
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

福洛曼夸口说他要取下艾利尔的首级，但对他来说这并不容易。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] . -
for he was killed . '
为了 他 曾是 被杀 . -

因为他被杀了。

- ['pɪti] [fɔːr; fər] [ðæt] , [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][maɪ] [streŋθ] !
' Pity for that , that I was not in my strength !
- 遗憾 为了 那 , 那 我 曾是 不是 在 我的 力量 !

可惜我当时力不从心！

[fɔːr; fər] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][maɪ] [streŋθ] ,
For **if** **I** **had** **been** **in** **my** **strength** **,**
为了 如果 我 有 到过 在 我的 力量 ,

如果我当时力气足够大，

[ðə; ði] [bɔɪz] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] ['fɔːlən] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['fɔːlən] ,
the **boys** **would** **not** **have** **fallen** **as** **they** **have** **fallen** **,**
这 男孩们 会 不是 有 倒下 作为 他们 有 倒下 ,

男孩们原本不会像现在这样摔倒。

[ænd; ənd] - [mæk] - [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] ['fɔːlən] . -
and **Folloman** **Mac** **Conchobair** **would** **not** **have** **fallen** **.** **'**
和 - 苹果 - 会 不是 有 倒下 . -

而福洛曼·麦克·康乔拜尔就不会倒下。

- [straɪv] ['fɜːrðər] , [oʊ] ['lɪt(ə)l] [haʊnd] ,
' **Strive** **further** **,** **O** **Little** **Hound** **,**
- 努力 更远 , 哦 小的 猎犬 ,

“小猎犬啊，继续努力吧！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [rɪ'proʊtʃ] [tuː; tə] [ðaɪ] ['ɑːnər] [ænd; ənd][noʊ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə] [ðaɪ] ['vælər] . -
it **is** **no** **reproach** **to** **thy** **honour** **and** **no** **disgrace** **to** **thy** **valour** **.** **'**
它 是 不 责备 到 你的 荣誉 和 不 耻辱 到 你的 勇气 . -

这丝毫不会损害你的荣誉，也不会玷污你的英勇。

- [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] - [naɪt] , [oʊ] ['wɔːriər] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ,
' **Stay** **here** **for** **us** **to** **-** **night** **,** **O** **warrior** **,** **'** **said** **Cuchulainn** **,**
- 停留 这里 为了 我们 到 - 夜晚 , 哦 战士 , - 说 库丘林 ,

“勇士啊，今晚留在这里陪我们吧。”库丘林说道。

- [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [tə'geðər] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːn][ðə; ði][həusts] . -
' **that** **we** **may** **together** **avenge** **the** **boys** **on** **the** **hosts** **.** **'**
- 那 我们 可能 一起 报仇 这 男孩们 在 这 主持人 . -

“这样我们就可以一起为孩子们向敌军复仇。”

- [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [steɪ] [ɪn'diːd] , - [sed] [ðə; ði] ['wɔːriər] ,
' **I** **will** **not** **stay** **indeed** **,** **'** **said** **the** **warrior** **,**
- 我 将要 不是 停留 的确 , - 说 这 战士 ,

“我确实不会留下，”战士说道。

- [fɔːr; fər] [haʊ'evər] [greɪt] [ðə; ði]['kɑːntests; kən'tests][ʌv; əv] ['vælər] [ænd; ənd] [diːdz] [ʌv; əv][ɑːrmz] ['eni] [wʌn]
' **for** **however** **great** **the** **contests** **of** **valour** **and** **deeds** **of** **arms** **any** **one**
为了 然而 伟大的 这 比赛 的 勇气 和 契约 的 武器 任何 一
[dʌz] [nɪr] [ðiː] ,
does **near** **thee** **,**
做 靠近 你 ,

“无论任何人在你附近进行多么英勇的较量和武艺的壮举，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɑːn][hɪm; ɪm][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'naʊn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːr][ðə; ði] [feɪm] [ɔːr][ðə; ði]
it **is** **not** **on** **him** **there** **will** **be** **the** **renown** **of** **it** **or** **the** **fame** **or** **the**
它 是 不是 在 他 那里 将要 是 这 名声 的 它 或者 这 名声 或者 这
[ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
reputation **,**
名声 ,

他的功劳、名声和声誉都不会因此而来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɑːn] [ðiː] ; ['ðerfɔːr] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [steɪ] .
but **it** **is** **on** **thee** **;** **therefore** **I** **will** **not** **stay** **.**
但 它 是 在 你 ; 所以 我 将要 不是 停留 .

但这取决于你；因此我不会留下。

[bʌt; bət] [plaɪ] [ðaɪ] [diːd] [ʌv; əv][ɑːrmz] [ðaɪˈself] [əˈloʊn][ɑːn][ðə; ði][həʊsts] ,

But	ply	thy	deed	of	arms	thyself	alone	on	the	hosts	,
但	胶合板	你的	契据	的	武器	你自己	独自的	在	这	主持人	,

但你当独自一人向敌军施展你的武力，

[fɔːr; fər][nɑːt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪz][ðer; ðər] ['paʊər] ['oʊvər] [ðaɪ] [laɪf] [ðɪs] [taɪm] . -

for	not	with	them	is	there	power	over	thy	life	this	time	.	'
为了	不是	和	他们	是	那里	力量	超过	你的	生活	这	时间	.	-

因为这一次，他们无权掌控你的生命。

- [ðə; ði] [saɪð] - ['tʃæriət] , [oʊ][maɪ] [frend] - ! - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ; - [kæn; kən][juː; jʊ] [joʊk] [ˌaɪ 'tiː] ?

'	The	scythe	-	chariot	,	O	my	friend	Loeg	!	'	said	Cuchulainn	;	'	can	you	yoke	it	?
-	这	镰	-	战车	,	哦	我的	朋友	-	!	-	说	库丘林	;	-	能	你	轭	它	?

“我的朋友洛格，镰刀战车啊！”库丘林说，“你能驾驭它吗？”

[ænd; ənd][ɪz][ɪts] [ɪˈkwɪpmənt] [hɪr] ?

and	is	its	equipment	here	?
和	是	它是	设备	这里	?

它的设备在这里吗?

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [joʊk] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ɪts] [ɪˈkwɪpmənt] , [joʊk] [ˌaɪ 'tiː] ;

If	you	can	yoke	it	,	and	if	you	have	its	equipment	,	yoke	it	;
如果	你	能	轭	它	,	和	如果	你	有	它是	设备	,	轭	它	;

如果能套上缰绳，并且有相应的装备，就套上缰绳；

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt][ɪts] [ɪˈkwɪpmənt] , [duː][nɑːt] [joʊk] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] . -

and	if	you	have	not	its	equipment	,	do	not	yoke	it	at	all	.	'
和	如果	你	有	不是	它是	设备	,	做	不是	轭	它	在	全部	.	-

如果没有相应的装备，就千万不要让它拴住它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] [ə'roʊz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz]['hɪroʊz, 'hiːroʊz] [dres] [ʌv; əv]

It	is	then	that	the	charioteer	arose	,	and	he	put	on	his	hero's	dress	of
它	是	然后	那	这	车夫	出现	,	和	他	放	在	他的	英雄们	裙子	的

[ʃɛriːoʊtɪrɪŋ] .

charioteering	.
战车驾驶	.

这时，车夫站了起来，穿上了他英雄般的车夫装束。

[ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['hɪroʊz, 'hiːroʊz] [dres] [ʌv; əv] [ʃɛriːoʊtɪrɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [pʊt] [ɑːn] : [hɪz; ɪz][sɔːft] ['tuːnɪk]

This	was	his	hero's	dress	of	charioteering	that	he	put	on	:	his	soft	tunic
这	曾是	他的	英雄们	裙子	的	战车驾驶	那	他	放	在	:	他的	柔软的	束腰外衣

[ʌv; əv] [skɪn] ,

of	skin	,
的	皮肤	,

这是他穿上的英雄战车服：一件柔软的皮衣，

[laɪt] [ænd; ənd] ['eri] , [wel] - [tɜːrnd] [[noʊt] : [lɪt] . - ['niːdɪd] . -] , [meɪd] [ʌv; əv] [skɪn] , [soʊn] ,

light	and	airy	,	well	-	turned	[	Note	:	Lit	.	'	kneaded	.	'	]	,	made	of	skin	,	sewn	,
光	和	轻盈的	,	出色地	-	转向	[	笔记	:	点燃	.	-	揉捏	.	-	]	,	制成	的	皮肤	,	缝制的	,

[ʌv; əv] [dɪr] - [skɪn] ,

of	deer	-	skin	,
的	鹿	-	皮肤	,

轻盈透气，揉捏得当，用皮缝制而成，鹿皮的

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [rɪ'streɪn] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hændz] [ˌaʊt'saɪd] .

so	that	it	did	not	restrain	the	movement	of	his	hands	outside	.
所以	那	它	做过	不是	抑制	这	移动	的	他的	双手	外部	.

因此，它不会限制他双手在户外的活动。

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [blæk] (?) ['ʌpər] - [kloʊk] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'saɪd] :

He	put	on	his	black	(	?	)	upper	-	cloak	over	it	outside	:
他	放	在	他的	黑色的	(	?	)	上	-	披风	超过	它	外部	:

他把黑色（？）外袍披在外面：

['saɪmən]['meɪgəs][hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]['dærɪəs] , [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmənz] ,

Simon	Magus	had	made	it	for	Darius	,	King	of	the	Romans	,
西蒙	法师	有	制成	它	为了	达里厄斯	,	国王	的	这	罗马书	,

西蒙·马古斯为罗马国王大流士制作了它。

[soʊ] [ðæt] ['dærɪəs] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] , [ænd; ənd]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

so	that	Darius	gave	it	to	Conchobar	,	and	Conchobar	gave	it	to
所以	那	达里厄斯	给予	它	到	康乔巴	,	和	康乔巴	给予	它	到

[kʊ'xʊlɪn] ,

Cuchulainn	,
库丘林	,

于是大流士把它给了康乔巴尔，康乔巴尔又把它给了库丘林。

[ænd; ənd] [kʊ'xʊlɪn] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪr] .

and	Cuchulainn	gave	it	to	his	charioteer	.
和	库丘林	给予	它	到	他的	车夫	.

库丘林把它交给了他的战车御手。

[ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] [tʊk] [fɜːrst] [ðen] [hɪz; ɪz] [helm] , [rɪdʒd] , [laɪk] [ə; eɪ] [bɔːrd] (?) , [fɔːr] - ['kɔːrnərd] ,

The	charioteer	took	first	then	his	helm	,	ridged	,	like	a	board	(	?	)	,	four	-	cornered	,
这	车夫	采取	第一的	然后	他的	舵	,	脊状的	,	喜欢	一个	木板	(	?	)	,	四	-	被逼到绝境	,

车夫先拿起他的头盔，头盔有棱纹，像一块板子（？），四角形的，

[wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ['evri] ['kʌlər] [ænd; ənd] ['evri] [fɔːrm] , ['oʊvər][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz]

with	much	of	every	colour	and	every	form	,	over	the	middle	of	his	shoulders
和	很多	的	每一个	颜色	和	每一个	形式	,	超过	这	中间	的	他的	肩膀

.

:
.

他的双肩中间布满了各种颜色和形状的图案。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [wel] - ['meʒərd] (?) [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən] [ˌoʊvər'weɪt]

This	was	well	-	measured	(	?	)	to	him	,	and	it	was	not	an	overweight
这	曾是	出色地	-	测量	(	?	)	到	他	,	和	它	曾是	不是	一个	超重

.

:
.

对他来说，这身材比例很合适（？），而且并不算超重。

[hɪz; ɪz][hænd] [brɔːt] [ðə; ði]['sɜːrklət][ʌv; əv] [red] - ['jeloʊ] , [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] [pleɪt]

His	hand	brought	the	circlet	of	red	-	yellow	,	as	though	it	were	a	plate
他的	手	带来	这	圆环	的	红色的	-	黄色的	,	作为	尽管	它	是	一个	盘子

[ʌv; əv] [red] - [goʊld] ,

of	red	-	gold	,
的	红色的	-	金子	,

他手中拿着那圈红黄色的饰物，仿佛那是一盘红金。

[ʌv; əv] [rɪ'faɪnd] [goʊld] ['smeltɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][æn; ən]['ænvɪl] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [braʊ] ,

of	refined	gold	smelted	over	the	edge	of	an	anvil	,	to	his	brow	,
的	精制	金子	冶炼	超过	这	边缘	的	一个	砧	,	到	他的	眉头	,

用铁砧边缘冶炼的精金，拂过他的额头，

[æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃeriːoʊtɪrɪŋ] , [ɪn] [dɪ'stɪŋkʃn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mæstər] .

as	a	sign	of	his	charioteering	,	in	distinction	to	his	master	.
作为	一个	符号	的	他的	战车驾驶	,	在	区别	到	他的	掌握	.

这是他驾驭战车的标志，以此区别于他的主人。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [gəʊdz] (?) [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɪp] (?

He	took	the	goads	(	?	)	of	his	horses	,	and	his	whip	(	?
他	采取	这	刺棒	(	?	)	的	他的	马匹	,	和	他的	鞭	(	?

他拿起马的刺棒（？）和鞭子（？）。

) [ˌɪn'leɪd][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

)	inlaid	in	his	right	hand	.
)	镶嵌	在	他的	正确的	手	.

镶嵌在他右手上。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ðɪ] [reɪnz] [tuː; tə] [hoʊld] [bæk] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

He	took	the	reins	to	hold	back	his	horses	in	his	left	hand	.
他	采取	这	缰绳	到	抓住	后退	他的	马匹	在	他的	左边	手	.

他左手握住缰绳，控制住马匹。

[[noʊt] : [glɑːs] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] [ɪn] [tekst] : - [aɪ] . [iː] . [tuː; tə] [də'rekt] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,

[	Note	:	Gloss	incorporated	in	text	:	'	i	.	e	.	to	direct	his	horses	,	in	his	left	hand	,
[	笔记	:	光泽	公司	在	文本	:	-	我	.	e	.	到	直接的	他的	马匹	,	在	他的	左边	手	,

[注：注释已融入正文：即用左手指挥他的马匹，

[fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['paʊər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃɛriːoʊtɪrɪŋ] . -

for	the	great	power	of	his	charioteering	.	'
为了	这	伟大的	力量	的	他的	战车驾驶	.	-

因为他驾驭战车的能力非常强大。

] [ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ðə; ðɪ] ['aɪərn] [ˌɪn'leɪd] ['brestpleɪt] [ɑːn] [ðə; ðɪ] ['hɔːrsɪz] ,

]	Then	he	put	the	iron	inlaid	breastplates	on	the	horses	,
]	然后	他	放	这	铁	镶嵌	胸甲	在	这	马匹	,

然后他把镶嵌铁片的胸甲戴在马身上。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [frʌm; frəm] ['fɔːrhed] [tuː; tə] ['fɔːrfʊt] [wɪð; wɪθ] [spiə] [ænd; ənd] [pɔɪnts]

so	that	they	were	covered	from	forehead	to	forefoot	with	spears	and	points
所以	那	他们	是	涵盖	从	前额	到	前脚	和	长矛	和	积分

[ænd; ənd] [læns] [ænd; ənd] [hɑːrd] [pɔɪnts] ,

and	lances	and	hard	points	,
和	长矛	和	难的	积分	,

所以他们从额头到脚趾都布满了长矛、尖头、枪矛和硬物。

[soʊ] [ðæt] ['evri] ['moʊʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæriət] [wʌz; wəz] [spɪr] - [nɪr] ,

so	that	every	motion	in	this	chariot	was	spear	-	near	,
所以	那	每一个	运动	在	这	战车	曾是	矛	-	靠近	,

因此，这辆战车的每一个动作都如同长矛刺击一般。

[soʊ] [ðæt] ['evri] ['kɔːrnər] [ænd; ənd] ['evri] [pɔɪnt] [ænd; ənd] ['evri] [end] [ænd; ənd] ['evri] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðɪs]

so	that	every	corner	and	every	point	and	every	end	and	every	front	of	this
所以	那	每一个	角落	和	每一个	观点	和	每一个	结尾	和	每一个	正面	的	这

['tʃæriət] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['terɪŋ] .

chariot	was	a	way	of	tearing	.
战车	曾是	一个	方式	的	撕裂	.

因此，这辆战车的每个角落、每个点、每个末端和每个正面都成了撕裂的通道。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðen] [ðæt] [hiː; hi] [kæst] [ə; eɪ] [spel] [ʌv; əv] ['kʌvərɪŋ] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['oʊvər] [hɪz; ɪz]

It	is	then	that	he	cast	a	spell	of	covering	over	his	horses	and	over	his
它	是	然后	那	他	投掷	一个	拼写	的	覆盖	超过	他的	马匹	和	超过	他的

[kəm'pænjən] ,

companion	,
伴侣	,

这时，他施了个咒语，遮蔽了他的马匹和他的同伴。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['vɪzəb(ə)l] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [kæmp] ,

so	that	he	was	not	visible	to	any	one	in	the	camp	,
所以	那	他	曾是	不是	可见的	到	任何	一	在	这	营	,

这样一来，营地里任何人都看不到他。

[ænd; ənd] [soʊ] [ðæt] ['evri] [wʌn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [kæmp] [wʌz; wəz] ['vɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

and	so	that	every	one	in	the	camp	was	visible	to	them	.
和	所以	那	每一个	一	在	这	营	曾是	可见的	到	他们	.

这样一来，营地里的每个人都能被他们看到。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈprɑːpər] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kæst] [ðɪs] ,

It	was	proper	that	he	should	cast	this	,
它	曾是	恰当的	那	他	应该	投掷	这	,

他理应投出这个票。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] [θriː] [gɪfts] [ʌv; əv] [ʃɛriːoʊtɪrɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˌtʃæriəˈtɪr] [ðæt] [deɪ] ,

because	there	were	the	three	gifts	of	charioteering	on	the	charioteer	that	day	,
因为	那里	是	这	三	礼物	的	战车驾驶	在	这	车夫	那	天	,

[ðə; ði] [liːp] [ˈoʊvər] — — ,

the	leap	over	—	—	,
这	飞跃	超过	—	—	,

因为那天车夫拥有驾驭战车的三个天赋，所以才能跃过——

[ænd; ənd][ðə; ði] [streɪt] — — , [ænd; ənd][ðə; ði] — — .

and	the	straight	—	—	,	and	the	—	—	.
和	这	直的	—	—	,	和	这	—	—	.

还有笔直的——，还有——。

[ðen] [ðə; ði][ˈhɪroʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃæmpiən] [ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [meɪd] [ðə; ði][foʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔv]

Then	the	hero	and	the	champion	and	he	who	made	the	fold	of	the	Badb
然后	这	英雄	和	这	冠军	和	他	WHO	制成	这	折叠	的	这	巴德布

然后是英雄、冠军，以及那个折起巴德布褶皱的人

[[noʊt] : [ðə; ði] [bɔv] ([skɔːld] - [kroʊ]) [wʌz; wəz][ə; eɪ][wɔːr] - [ˈgɑːdəs] .

[	Note	:	The	Badb	(	scald	-	crow	)	was	a	war	-	goddess	.
[	笔记	:	这	巴德布	(	烫伤	-	乌鸦	)	曾是	一个	战争	-	女神	.

[注：Badb（烫伤的乌鸦）是一位战争女神。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪkˈspresɪv] [tɜːrm][fɔːr; fər][ðə; ði] [paɪld] - [ʌp] [ˈbɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪn] .]

This	is	an	expressive	term	for	the	piled	-	up	bodies	of	the	slain	.	]
这	是	一个	富有表现力的	学期	为了	这	堆积	-	向上	身体	的	这	被杀	.	]

这是用来形容堆积如山的遇难者尸体的形象说法。

[ʌv; əv][ðə; ði][men] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] , [kʊˈxʊlɪn] [mæk] - ,

of	the	men	of	the	earth	,	Cuchulainn	Mac	Sualtaim	,
的	这	男人	的	这	地球	,	库丘林	苹果	-	,

地球上的人类，库丘林·麦克·苏尔泰姆，

[tʊk] [hɪz; ɪz][ˈbæt(ə)l] - [əˈreɪ] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)l][ænd; ənd][ˈkɑːntest][ænd; ənd] [straɪf] .

took	his	battle	-	array	of	battle	and	contest	and	strife	.
采取	他的	战斗	-	大批	的	战斗	和	竞赛	和	冲突	.

他将自己的战斗阵型投入战斗、竞争和冲突之中。

[ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ˈbæt(ə)l] - [əˈreɪ] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)l][ænd; ənd][ˈkɑːntest][ænd; ənd] [straɪf] : [hiː; hi][pʊt][ɑːn]

This	was	his	battle	-	array	of	battle	and	contest	and	strife	:	he	put	on
这	曾是	他的	战斗	-	大批	的	战斗	和	竞赛	和	冲突	:	他	放	在

['twenti] - ['sev(ə)n][skɪn]['tjuːnɪks] ,

twenty	-	seven	skin	tunics	,
二十	-	七	皮肤	束腰外衣	,

这就是他用于战斗、对抗和冲突的阵型：他穿上了二十七件兽皮外衣，

[wækst] , [laɪk] [bɔːrd] , ['iːkwəli] [θɪk] , [wɪtʃ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ['ʌndər] [strɪŋz] [ænd; ənd] [tʃeɪnz]

waxed	,	like	board	,	equally	thick	,	which	used	to	be	under	strings	and	chains
打蜡	,	喜欢	木板	,	同样地	厚的	,	哪个	用过的	到	是	在下面	字符串	和	链条

[ænd; ənd] [θɔːŋz] ,

and	thongs	,
和	丁字裤	,

像木板一样打蜡，厚度相同，过去常用于绳索、链条和皮条的下方。

[əˈgenst] [hɪz; ɪz] [waɪt] [skɪn] ,

against	his	white	skin	,
反对	他的	白色的	皮肤	,

与他白皙的皮肤形成鲜明对比，

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt] [luːz] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [nɔːr] [hɪz; ɪz] [ˌʌndər'stændɪŋ] [wen] [hɪz; ɪz] [reɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm]

that	he	might	not	lose	his	mind	nor	his	understanding	when	his	rage	should	come
那	他	可能	不是	失去	他的	头脑	也不	他的	理解	什么时候	他的	愤怒	应该	来

.

:

.

以免他在愤怒来临时失去理智和判断力。

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['hɪroʊz, 'hiːroʊz] ['bæt(ə)l] - ['gɜːrdl] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'saɪd] , [ʌv; əv] [hɑːrd] - ['leðər] , [hɑːrd]

He	put	on	his	hero's	battle	-	girdle	over	it	outside	,	of	hard	-	leather	,	hard
他	放	在	他的	英雄们	战斗	-	腰带	超过	它	外部	,	的	难的	-	皮革	,	难的

, [tænd] ,

,	tanned	,
,	晒黑的	,

他把英雄的战袍套在外面，战袍是用硬皮制成的，坚硬、鞣制过。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['sev(ə)n] [ɑːks] - ['haɪdz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hefər] ,

of	the	choice	of	seven	ox	-	hides	of	a	heifer	,
的	这	选择	的	七	牛	-	隐藏	的	一个	小母牛	,

从一头小母牛的七张牛皮中挑选，

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌvərd] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [θɪn] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [saɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɪk] [pɑːrt]

so	that	it	covered	him	from	the	thin	part	of	his	sides	to	the	thick	part
所以	那	它	涵盖	他	从	这	薄的	部分	的	他的	侧面	到	这	厚的	部分

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɑːrm] - [pɪt] ;

of	his	arm	-	pit	;
的	他的	手臂	-	坑	;

所以它从他瘦弱的腰侧一直遮盖到粗壮的腋窝；

[ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [ɑːn] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'pel] [spiə] , [ænd; ənd] [pɔɪnts] , [ænd; ənd] [dɑːrts] , [ænd; ənd]

it	used	to	be	on	him	to	repel	spears	,	and	points	,	and	darts	,	and
它	用过的	到	是	在	他	到	击退	长矛	,	和	积分	,	和	飞镖	,	和

[læns] , [ænd; ənd] ['ærəus] .

lances	,	and	arrows	.
长矛	,	和	箭头	.

过去，抵挡长矛、箭头、飞镖、长枪和箭矢都是他的职责。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kæst] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [stoʊn] [ɔːr] [rɑːk] [ɔːr] [hɔːrn]

For	they	were	cast	from	him	just	as	if	it	was	stone	or	rock	or	horn
为了	他们	是	投掷	从	他	只是	作为	如果	它	曾是	石头	或者	岩石	或者	喇叭

[ðæt] [ðeɪ] [strʌk] (?) .

that	they	struck	(	?	)	.
那	他们	击	(	?	)	.

因为他们被他抛弃，就像他们击打石头、岩石或角一样（？）。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['eɪprən] , [skɪn] [laɪk] , ['sɪlkən] , [wɪð; wɪθ] [ɪts] [edʒ] [ʌv; əv] [waɪt] [goʊld]

Then	he	put	on	his	apron	,	skin	like	,	silken	,	with	its	edge	of	white	gold
然后	他	放	在	他的	围裙	,	皮肤	喜欢	,	丝	,	和	它是	边缘	的	白色的	金子

['verɪgeɪtɪd] ,

variegated	,
斑	,

然后他穿上围裙，围裙如肌肤般光滑，如丝绸般柔软，边缘饰有白金相间的花纹。

[ə'genst] [ðə; ði] [sɔːft] ['loʊər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] .

against	the	soft	lower	part	of	his	body	.
反对	这	柔软的	降低	部分	的	他的	身体	.

抵着他身体柔软的下半身。

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [dɑːrk] ['eɪprən] [ʌv; əv] [dɑːrk] ['leðər] , [wel] [tænd] ,

He	put	on	his	dark	apron	of	dark	leather	,	well	tanned	,
他	放	在	他的	黑暗的	围裙	的	黑暗的	皮革	,	出色地	晒黑的	,

他穿上那件深色皮革围裙，皮革晒得很黑，颜色也很鲜艳。

[ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [fɔːr] [ɑːks] - ['haɪdz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hefər] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] - ['gɜːrdl][ʌv; əv]

of	the	choice	of	four	ox	-	hides	of	a	heifer	,	with	his	battle	-	girdle	of
的	这	选择	的	四	牛	-	隐藏	的	一个	小母牛	,	和	他的	战斗	-	腰带	的

[kaʊz] - [skɪnz] (?

cows	'	skins	(	?
牛	-	皮肤	(	?

挑选四张小母牛的牛皮，以及他用牛皮制成的战带（?

) [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][hɪz; ɪz] ['sɪlkən] [skɪn] - [laɪk]['eɪprən] .

)	about	it	over	his	silken	skin	-	like	apron	.
)	关于	它	超过	他的	丝	皮肤	-	喜欢	围裙	.

）透过他那丝滑如肤的围裙谈论这件事。

[ðen] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['hɪroʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] - [ɑːrmz][ʌv; əv]['bæt(ə)l][ænd; ənd]['kɑːntest][ænd; ənd] [straɪf] .

Then	the	royal	hero	took	his	battle	-	arms	of	battle	and	contest	and	strife	.
然后	这	皇家	英雄	采取	他的	战斗	-	武器	的	战斗	和	竞赛	和	冲突	.

然后，这位皇家英雄拿起了他的战斗武器，投入战斗、竞赛和冲突。

[ðiːz] [ðen] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz]['bæt(ə)l] - [ɑːrmz][ʌv; əv]['bæt(ə)l] : [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]['aɪvəri] - [hɪlt] , [braɪt] -

These	then	were	his	battle	-	arms	of	battle	:	he	took	his	ivory	-	hilted	,	bright	-
这些	然后	是	他的	战斗	-	武器	的	战斗	:	他	采取	他的	象牙	-	带柄	,	明亮的	-

[feɪst] ['wepən] ,

faced	weapon	,
面对	武器	,

这就是他当时的作战武器：他拿起那把象牙柄、表面光亮的武器，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [eɪt] ['lɪt(ə)l] [swɔːdz] ; [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [faɪv] - ['pɔɪntɪd] [spɪr] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [eɪt]

with	his	eight	little	swords	;	he	took	his	five	-	pointed	spear	,	with	his	eight
和	他的	八	小的	剑	;	他	采取	他的	五	-	尖	矛	,	和	他的	八

['lɪt(ə)l] [spiə]

little	spears
小的	长矛

他带着八把小剑；他拿起五角矛，带着八支小矛

[[noʊt] : [ɪn][ðə; ði]['mɑːrdʒɪn] : - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kwɪvər] , - ['prɑːbəbli] [æn; ən][ɪnˌtɜːrpə'leɪʃ(ə)n] .

[	Note	:	In	the	margin	:	'	and	his	quiver	,	'	probably	an	interpolation	.
[	笔记	:	在	这	利润	:	-	和	他的	颤动	,	-	大概	一个	插值	.

[注：页边空白处："还有他的箭袋"，可能是后人添加的。

] ; [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [eɪt] ['lɪt(ə)l][dɑːrts] ;

]	;	he	took	his	spear	of	battle	,	with	his	eight	little	darts	;
]	;	他	采取	他的	矛	的	战斗	,	和	他的	八	小的	飞镖	;

他拿起他的战矛，矛上有八支小飞镖；

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]['dʒævlɪn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [eɪt] ['lɪt(ə)l] ['dʒævlɪn] ; [hɪz; ɪz] [eɪt] [ʃiːldz] [ʌv; əv] [fiːts] ,

he	took	his	javelin	with	his	eight	little	javelins	;	his	eight	shields	of	feats	,
他	采取	他的	标枪	和	他的	八	小的	标枪	;	他的	八	盾牌	的	壮举	,

他带着他的标枪和八支小标枪；他的八面功勋盾牌，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raʊnd] [ʃiːld] , [dɑːrk] [red] ,

with	his	round	shield	,	dark	red	,
和	他的	圆形的	盾	,	黑暗的	红色的	,

他手持圆形盾牌，深红色。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [bɔːr] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ʃoʊn] [æt; ət][ə; eɪ] [fiːst] [wʊd] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [bɔːs] (?

in	which	a	boar	that	would	be	shown	at	a	feast	would	go	into	the	boss	(	?
在	哪个	一个	公猪	那	会	是	所示	在	一个	盛宴	会	去	进入	这	老板	(	?

其中，一头将在宴会上展示的野猪会进入老板（?

) , [wɪð; wɪθ][ɪts] [edʒ] [ʃɑːrp] , [kiːn] , ['veri] [ʃɑːrp] , [raʊnd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

)	,	with	its	edge	sharp	,	keen	,	very	sharp	,	round	about	it	,
)	,	和	它是	边缘	锋利的	,	敏锐的	,	非常	锋利的	,	圆形的	关于	它	,

），边缘锋利，尖锐，非常锋利，呈圆形，

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kʌt] [her] [ə'genst] [ðə; ði] [striːm] [fɔːr; fər] ['ʃɑːrpnəs] [ænd; ənd] ['kiːnnəs]

so	that	it	would	cut	hairs	against	the	stream	for	sharpness	and	keenness
所以	那	它	会	切	头发	反对	这	溪流	为了	锐利度	和	敏锐

[ænd; ənd] [greɪt] ['ʃɑːrpnəs] ;

and	great	sharpness	;
和	伟大的	锐利度	;

这样它就能逆着水流剪断毛发，变得锋利、锋利、极其锋利；

[wen] [ðə; ði] ['wɔːriər] [dɪd][ðə; ði] [edʒ] - [fiːt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [wʊd] [kʌt] ['iːkwəli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

when	the	warrior	did	the	edge	-	feat	with	it	,	he	would	cut	equally	with	his
什么时候	这	战士	做过	这	边缘	-	特技	和	它	,	他	会	切	同样地	和	他的

[ʃiːld] ,

shield	,
盾	,

当战士用它做出利刃动作时，他会用盾牌进行同等程度的劈砍。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .

and	with	his	spear	,	and	with	his	sword	.
和	和	他的	矛	,	和	和	他的	剑	.

以及他的长矛和剑。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ] [rɪdʒd] - ['helmɪt] [ʌv; əv]['bæt(ə)l][ænd; ənd]['kɑːntest][ænd; ənd]

Then	he	put	on	his	head	a	ridged	-	helmet	of	battle	and	contest	and
然后	他	放	在	他的	头	一个	脊状的	-	头盔	的	战斗	和	竞赛	和

[straɪf] ,

strife	,
冲突	,

然后他戴上了一顶象征战斗、争斗和冲突的带棱纹头盔，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ʌtəd] [ðə; ði] [ʃaʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['wɒrɪrz] ,

from	which	there	was	uttered	the	shout	of	a	hundred	warriors	,
从	哪个	那里	曾是	说出	这	喊	的	一个	百	战士	,

随后传来百名勇士的呐喊声，

[wɪð; wɪθ] [ə'lɔːŋ] [kraɪ][frʌm; frəm] ['evri] ['kɔːrnər][ænd; ənd] ['evri] ['æŋg(ə)l][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

with	along	cry	from	every	corner	and	every	angle	of	it	.
和	沿着	哭	从	每一个	角落	和	每一个	角度	的	它	.

从四面八方传来长长的哭喊声。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [juːst] [tuː; tə][kraɪ][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ['iːkwəli] ['gɔblɪnz] [ænd; ənd] [spraɪts] [ænd; ənd] ['goʊsts]

For	there	used	to	cry	from	it	equally	goblins	and	sprites	and	ghosts
为了	那里	用过的	到	哭	从	它	同样地	哥布林	和	精灵	和	鬼魂

[ʌv; əv][ðə; ði] [glen] [ænd; ənd] ['diːmənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] ,

of	the	glen	and	demons	of	the	air	,
的	这	格伦	和	恶魔	的	这	空气	,

因为那里曾经传来妖魔鬼怪、山谷幽灵和空中恶魔的哭喊声。

[bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] ,

before	and	above	and	around	,
前	和	多于	和	大约	,

之前、上方和周围

[wer'evər] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][goʊ] [bɪ'fɔːr] ['ʃedɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] ['wɒrɪrz] [ænd; ənd] ['enəmi] .

wherever	he	used	to	go	before	shedding	the	blood	of	warriors	and	enemies	.
无论	他	用过的	到	去	前	脱落	这	血	的	战士	和	敌人	.

无论他过去走到哪里，都会去屠戮战士和敌人。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][kæst]['oʊvər][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [dres] [ʌv; əv] [kən'si:lmənt] [baɪ][ðə; ði]['gɑ:rmənt][ʌv; əv][ðə; ði]

There	was	cast	over	him	his	dress	of	concealment	by	the	garment	of	the
那里	曾是	投掷	超过	他	他的	裙子	的	隐蔽	经过	这	服装	的	这

[lænd] [ʌv; əv] ['prɑ:mɪs] [ðæt] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][baɪ][hɪz; ɪz]['fɑ:stər] - ['fɑ:ðər] [ɪn] ['wɪzərdri] .

Land	of	Promise	that	was	given	by	his	foster	-	father	in	wizardry	.
土地	的	承诺	那	曾是	给定	经过	他的	促进	-	父亲	在	巫术	.

他身上披上了应许之地的华服，那是他的养父在魔法领域赐予他的，用来遮蔽他的外衣。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðen] [keɪm] [ðə; ði][fɜ:rst] [kən'tɔ:rʃn] [ɑ:n] [kʊ'xʊlɪn] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [hɪm; ɪm]['hɔ:rəb(ə)l]

It	is	then	came	the	first	contortion	on	Cuchulainn	,	so	that	it	made	him	horrible
它	是	然后	来了	这	第一的	扭曲	在	库丘林	,	所以	那	它	制成	他	可怕

,

,

,

于是，库丘林第一次扭曲变形，变得面目狰狞可怖。

['meni] - [ʃeɪpt] , ['wʌndərf(ə)l] , [streɪndʒ] .

many	-	shaped	,	wonderful	,	strange	.
许多	-	形状	,	精彩的	,	奇怪的	.

形状各异，奇妙无比，奇特怪异。

[hɪz; ɪz] [ʃæŋks] [ʃʊk] [laɪk][ə; eɪ] [tri:] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [stri:m] , [ɔ:r][laɪk][ə; eɪ] [rʌʃ] [ə'genst] [ðə; ði] [stri:m]

His	shanks	shook	like	a	tree	before	the	stream	,	or	like	a	rush	against	the	stream
他的	小腿	摇晃	喜欢	一个	树	前	这	溪流	,	或者	喜欢	一个	匆忙	反对	这	溪流

,

,

,

他的双腿颤抖得像溪流前的树木，或者像逆流而上的冲浪者。

['evri] [lɪm] [ænd; ənd] ['evri] [dʒɔɪnt][ænd; ənd] ['evri] [end][ænd; ənd] ['evri] ['membər] , [ʌv; əv][hɪm; ɪm]

every	limb	and	every	joint	and	every	end	and	every	member	,	of	him
每一个	肢	和	每一个	联合的	和	每一个	结尾	和	每一个	成员	,	的	他

[frʌm; frəm] [hed] [tu:; tə] [fʊt] .

from	head	to	foot	.
从	头	到	脚	.

他从头到脚的每个肢体、每个关节、每个末端和每个部位。

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] — — [ʌv; əv][reɪdʒ][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑ:di][ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [skɪn] .

He	made	a	—	—	of	rage	of	his	body	inside	his	skin	.
他	制成	一个	—	—	的	愤怒	的	他的	身体	里面	他的	皮肤	.

他怒火中烧，浑身颤抖。

[hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʃɪnz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ni:z] [keɪm] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][bɪ'haɪnd]

His	feet	and	his	shins	and	his	knees	came	so	that	they	were	behind
他的	脚	和	他的	小腿	和	他的	膝盖	来了	所以	那	他们	是	在后面

[hɪm; ɪm] ;

him	;
他	;

他的脚、小腿和膝盖都向后缩到了身后；

[hɪz; ɪz] [hi:lz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kævz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hæmz] [keɪm] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn] [frʌnt] .

his	heels	and	his	calves	and	his	hams	came	so	that	they	were	in	front	.
他的	高跟鞋	和	他的	小牛	和	他的	火腿	来了	所以	那	他们	是	在	正面	.

他的脚后跟、小腿和大腿都向前伸了出来，所以它们都在前面。

[ðə; ði] [frʌnt] - ['sɪnju:z] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kævz] [keɪm] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

The	front	-	sinews	of	his	calves	came	so	that	they	were	on	the	front	of	his
这	正面	-	肌腱	的	他的	小牛	来了	所以	那	他们	是	在	这	正面	的	他的

[ʃɪnz] ,

shins	,
小腿	,

他小腿前侧的筋腱长在胫骨的前面。

[soʊ] [ðæt] ['evri] [hjuːdʒ] [nɑːt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːriərz] [klentʃt] [fɪst]

so	that	every	huge	knot	of	them	was	as	great	as	a	warrior's	clenched	fist
所以	那	每一个	巨大的	结	的	他们	曾是	作为	伟大的	作为	一个	战士们	紧握	拳头

.

:

.

因此，它们中的每一个巨大结节都像战士紧握的拳头一样大。

[ðə; ði]['temp(ə)l] - ['sɪnjuːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [wɜːr; wər] [stretʃt] , [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði]

The	temple	-	sinews	of	his	head	were	stretched	,	so	that	they	were	on	the
这	寺庙	-	肌腱	的	他的	头	是	拉伸	,	所以	那	他们	是	在	这

['hɑːloʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nek] ,

hollow	of	his	neck	,
空洞的	的	他的	脖子	,

他头顶的筋腱被拉长，绷在了脖子的凹陷处。

[soʊ] [ðæt] ['evri] [raʊnd] [lʌmp] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['veri] [greɪt] , [ɪ'nuːmərəb(ə)l] , [nɑːt][tuː; tə][biː; bi]

so	that	every	round	lump	of	them	,	very	great	,	innumerable	,	not	to	be
所以	那	每一个	圆形的	块	的	他们	,	非常	伟大的	,	无数	,	不是	到	是

['iːkwəld] (?

equalled	(	?
等于	(	?

因此，它们每一个圆形的块状物，都非常大，数不胜数，无与伦比（?

) , ['meʒərləs] , [wʌz; wəz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌnθ] [oʊld][tʃaɪld] .

)	,	measureless	,	was	as	great	as	the	head	of	a	month	old	child	.
)	,	无量	,	曾是	作为	伟大的	作为	这	头	的	一个	月	老的	孩子	.

)，无法衡量，就像一个月大的婴儿的头一样大。

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [red] [boʊl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['vɪzɪdʒ] [ɑːn][hɪm; ɪm] ;

Then	he	made	a	red	bowl	of	his	face	and	of	his	visage	on	him	;
然后	他	制成	一个	红色的	碗	的	他的	脸	和	的	他的	面容	在	他	;

然后他用自己的脸和面容做了一个红色的碗；

[hiː; hi] ['swɑːloʊd] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [aɪz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] ,

he	swallowed	one	of	his	two	eyes	into	his	head	,
他	吞咽	一	的	他的	二	眼睛	进入	他的	头	,

他把自己的一只眼睛吞进了眼眶里。

[soʊ] [ðæt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃiːk] [ə; eɪ][waɪld] [kreɪn] [kʊd; kəd]['hɑːrdli] [hæv; həv] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [[tuː; tə]

so	that	from	his	cheek	a	wild	crane	could	hardly	have	reached	it	[	to
所以	那	从	他的	脸颊	一个	荒野	起重机	可以	几乎	有	达到	它	[	到

[dræg][ˌaɪ 'tiː]] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [skʌl] .

drag	it	]	from	the	back	of	his	skull	.
拖	它	]	从	这	后退	的	他的	颅骨	.

因此，即使是野生的鹤也很难从他的脸颊上够到它，把它从他的后脑勺上拖下来。

[ðə; ði] ['ʌðər] [spræŋ] [aʊt] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃiːk] [ˌaʊt'saɪd] .

The	other	sprang	out	till	it	was	on	his	cheek	outside	.
这	其他	弹簧	出去	直到	它	曾是	在	他的	脸颊	外部	.

另一只猫跳了出来，一直跳到他脸颊外侧。

[hɪz; ɪz][lɪps][wɜːr; wər] ['mɑːrvələsli] [kən'tɔːrtɪd] .

His	lips	were	marvellously	contorted	.
他的	嘴唇	是	奇妙地	扭曲的	.

他的嘴唇扭曲得非常奇特。

[taɪ] [druː] [ðə; ði] [tʃiːk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒɔːboʊn] , [soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['gʌlɪt] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l] .

Tie	drew	the	cheek	from	the	jawbone	,	so	that	his	gullet	was	visible	.
领带	画	这	脸颊	从	这	下颌骨	,	所以	那	他的	食道	曾是	可见的	.

泰伊将脸颊从下颌骨上拉开，露出了食道。

[hɪz; ɪz] [lʌŋz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [laɪts] [keɪm] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][ɪn]

His	lungs	and	his	lights	came	so	that	they	were	flying	in	his	mouth	and	in
他的	肺	和	他的	灯	来了	所以	那	他们	是	飞行	在	他的	嘴	和	在

[hɪz; ɪz] [θroʊt] .

his	throat	.
他的	喉	.

他的肺和光芒仿佛飞进了他的嘴里和喉咙里。

[hiː; hi] [strʌk] [ə; eɪ] [bloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] — — [ʌv; əv][ə; eɪ]['laɪən][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ʌpər] ['pælət] [ɑːn][ðə; ði]

He	struck	a	blow	of	the	—	—	of	a	lion	with	his	upper	palate	on	the
他	击	一个	吹	的	这	—	—	的	一个	狮子	和	他的	上	味蕾	在	这

[ruːf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [skʌl] ,

roof	of	his	skull	,
屋顶	的	他的	颅骨	,

他用上颚猛击狮子的头骨顶部，就像狮子的——一样。

[soʊ] [ðæt] ['evri] [fleɪk] [ʌv; əv]['faɪər] [ðæt] [keɪm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [θroʊt] [wʌz; wəz]

so	that	every	flake	of	fire	that	came	into	his	mouth	from	his	throat	was
所以	那	每一个	薄片	的	火	那	来了	进入	他的	嘴	从	他的	喉	曾是

[æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ə; eɪ] - [skɪn] .

as	large	as	a	wether's	skin	.
作为	大的	作为	一个	-	皮肤	.

所以，从他喉咙里喷出的每一缕火焰，都像公羊的皮一样大。

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [laɪt] - ['straɪkɪŋ] (?

His	heart	was	heard	light	-	striking	(	?
他的	心	曾是	听到	光	-	引人注目	(	?

他的心脏仿佛被闪电击中一般跳动（?

) [ə'genst] [hɪz; ɪz][rɪbz] [laɪk] [ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['blʌdhaʊnd] [æt; ət][ɪts] [fuːd] ,

)	against	his	ribs	like	the	roaring	of	a	bloodhound	at	its	food	,
)	反对	他的	肋骨	喜欢	这	咆哮	的	一个	寻血猎犬	在	它是	食物	,

）像猎犬追逐食物时发出的咆哮声一样，撞击着他的肋骨，

[ɔːr] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] ['goʊɪŋ] [θruː] [berz] .

or	like	a	lion	going	through	bears	.
或者	喜欢	一个	狮子	去	通过	熊	.

或者像狮子穿过熊群一样。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [siːn] [ðə; ði] [pɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔv] , [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] - [klaʊdz] [ʌv; əv] ['pɔɪzn] ,

There	were	seen	the	palls	of	the	Badb	,	and	the	rain	-	clouds	of	poison	,
那里	是	已见	这	灵柩	的	这	巴德布	,	和	这	雨	-	云	的	毒	,

人们看到了巴德布的帷幔，以及毒雨云。

[ænd; ənd][ðə; ði][spɑːrks][ʌv; əv]['faɪər] ['veri] [red] [ɪn] [klaʊdz] [ænd; ənd][ɪn] ['veɪpəz] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed]

and	the	sparks	of	fire	very	red	in	clouds	and	in	vapours	over	his	head
和	这	火花	的	火	非常	红色的	在	云	和	在	蒸汽	超过	他的	头

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [ʌv; əv] [fɪrs] [reɪdʒ] ,

with	the	boiling	of	fierce	rage	,
和	这	沸腾	的	凶猛的	愤怒	,

他头顶上冒出滚滚浓烟，夹杂着鲜红的火光，那是熊熊怒火在沸腾。

[ðæt] [roʊz] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .

that	rose	over	him	.
那	玫瑰	超过	他	.

那东西在他头顶升起。

[hɪz; ɪz] [her] [kɜːrld] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] [laɪk] [ðə; ði] [red] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [θɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] [gæp] [ʌv; əv]

His	hair	curled	round	his	head	like	the	red	branches	of	a	thorn	in	the	gap	of
他的	头发	卷曲	圆形的	他的	头	喜欢	这	红色的	分支	的	一个	刺	在	这	差距	的
-	(	?	)	.												

Atalta	(	?	)	.
-	(	?	)	.

他的头发像阿塔尔塔山口（？）的荆棘的红色枝条一样卷曲在他的头上。

[ðoʊ] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['æp(ə)l] - [triː] ['ʌndər] ['rɔɪəl] [fruːt] [hæd; həd] [bɪn] ['ʃeɪkən] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

Though	a	royal	apple	-	tree	under	royal	fruit	had	been	shaken	about	it	,
尽管	一个	皇家	苹果	-	树	在下面	皇家	水果	有	到过	摇晃	关于	它	,

虽然一棵挂满皇家果实的皇家苹果树为此被摇晃过，

['hɑːrdli] [wʊd] [æn; ən] ['æp(ə)l] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,

hardly	would	an	apple	have	reached	the	ground	through	it	,
几乎	会	一个	苹果	有	达到	这	地面	通过	它	,

苹果几乎不可能穿过它落到地上。

[bʌt; bət] [æn; ən] ['æp(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] [fɪkst] [ɑːn] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [her] [ðer; ðər] ,

but	an	apple	would	have	fixed	on	every	single	hair	there	,
但	一个	苹果	会	有	固定的	在	每一个	单身的	头发	那里	,

但一个苹果就会粘住那里的每一根头发。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['twɪstɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪdʒ] [ðæt] [roʊz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [her] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm] .

for	the	twisting	of	the	rage	that	rose	from	his	hair	above	him	.
为了	这	扭曲	的	这	愤怒	那	玫瑰	从	他的	头发	多于	他	.

因为他头顶的头发里涌起一股扭曲的怒火。

[ðə; ði] ['hɪroʊz, 'hiːroʊz] [laɪt] [roʊz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [lɔːŋ] ,

The	hero's	light	rose	from	his	forehead	,	so	that	it	was	as	long	,
这	英雄们	光	玫瑰	从	他的	前额	,	所以	那	它	曾是	作为	长的	,

[ænd; ənd] [æz; əz] [θɪk] ,

and	as	thick	,
和	作为	厚的	,

英雄的光芒从他的额头升起，变得又长又粗。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːriərz] [wet] - [stoʊn] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['iːkwəli] [lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [noʊz] ,

as	a	warrior's	whet	-	stone	,	so	that	it	was	equally	long	with	the	nose	,
作为	一个	战士们	磨刀	-	石头	,	所以	那	它	曾是	同样地	长的	和	这	鼻子	,

如同战士的磨刀石，长度与刀尖一样长。

[tɪl] [hiː; hi] [went] [mæd] [ɪn] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ʃiːldz] , [ɪn] ['presɪŋ] [ɑːn] (?)

till	he	went	mad	in	playing	with	the	shields	,	in	pressing	on	(	?	)
直到	他	去	疯狂的	在	玩耍	和	这	盾牌	,	在	紧迫	在	(	?	)

直到他玩弄盾牌玩到发疯，继续推进（？）

[ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] , [ɪn] — — [ðə; ði] [həusts] .

the	charioteer	,	in	—	—	the	hosts	.
这	车夫	,	在	—	—	这	主持人	.

车夫，在——主人。

[æz; əz] [haɪ] , [æz; əz] [θɪk] , [æz; əz] [strɔːŋ] , [æz; əz] ['paʊərf(ə)l] , [æz; əz] [lɔːŋ] , [æz; əz] [ðə; ði] [mæst] [ʌv; əv]

As	high	,	as	thick	,	as	strong	,	as	powerful	,	as	long	,	as	the	mast	of
作为	高的	,	作为	厚的	,	作为	强的	,	作为	强大的	,	作为	长的	,	作为	这	桅杆	的

[ə; eɪ] [greɪt] [ʃɪp] ,

a	great	ship	,
一个	伟大的	船	,

像巨轮的桅杆一样高、一样粗、一样结实、一样有力、一样长，

[wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [streɪt] [striːm] [ʌv; əv][dɑːrk] [blʌd] [ðæt] [roʊz] [streɪt] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['veri] [tɑːp]
was **the** **straight** **stream** **of** **dark** **blood** **that** **rose** **straight** **up** **from** **the** **very** **top**
曾是 这 直的 溪流 的 黑暗的 血 那 玫瑰 直的 向上 从 这 非常 顶部
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ,
of **his** **head** **,**
的 他的 头 ,

一道道漆黑的鲜血从他的头顶直直地向上涌出。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ][dɑːrk] [smoʊk] [ʌv; əv] ['wɪzərdri] [laɪk] [ðə; ðɪ] [smoʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pæləs] [wen]
so **that** **it** **made** **a** **dark** **smoke** **of** **wizardry** **like** **the** **smoke** **of** **a** **palace** **when**
所以 那 它 制成 一个 黑暗的 抽烟 的 巫术 喜欢 这 抽烟 的 一个 宫殿 什么时候
[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [kʌmz] [tuː; tə] [ɪ'kwɪp] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ðɪ] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪntri] [deɪ] .
the **king** **comes** **to** **equip** **himself** **in** **the** **evening** **of** **a** **wintry** **day** **.**
这 国王 来 到 装备 他自己 在 这 晚上 的 一个 冬季 天 .

于是，它化作一缕浓重的魔法烟雾，如同冬日傍晚国王前来宫殿穿戴时升起的烟雾一般。

['æftər] [ðæt] [kən'tɔːrʃn] [hweə'wɪð] [kʊ'xʊlɪn] [wʌz; wəz] [kən'tɔːrtɪd] , [ðen] [ðə; ðɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv] ['vælər]
After **that** **contortion** **wherewith** **Cuchulainn** **was** **contorted** **,** **then** **the** **hero** **of** **valour**
后 那 扭曲 以及 库丘林 曾是 扭曲的 , 然后 这 英雄 的 勇气
[spræŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [saɪðd] ['bæt(ə)l] - ['tʃæriət] ,
sprang **into** **his** **scythed** **battle** **-** **chariot** **,**
弹簧 进入 他的 镰刀 战斗 - 战车 ,

库丘林做出那番扭曲的动作后，这位英勇的英雄跃上了他的镰刀战车。

[wɪð; wɪθ][ɪts]['aɪərn] [pɔɪnts] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [θɪn] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [hʊks] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɪts]
with **its** **iron** **points** **,** **with** **its** **thin** **edges** **,** **with** **its** **hooks** **,** **and** **with** **its**
和 它是 铁 积分 , 和 它是 薄的 边缘 , 和 它是 钩子 , 和 和 它是
[hɑːrd] [pɔɪnts] ,
hard **points** **,**
难的 积分 ,

它有铁尖、薄刃、钩子和硬点，

[wɪð; wɪθ][ɪts] [ʃɑːrp] [pɔɪnts] (?) [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɪroʊ] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['prɪkɪŋ] [gəʊdz] (?) ,
with **its** **sharp** **points** **(** **?** **)** **of** **a** **hero** **,** **with** **their** **pricking** **goads** **(** **?** **)** **,**
和 它是 锋利的 积分 (?) 的 一个 英雄 , 和 他们的 刺 刺棒 (?) ,

带着英雄般的尖锐（？），带着刺人的鞭子（？），

[wɪð; wɪθ][ɪts] [neɪlz] [ʌv; əv] ['ʃɑːrpnəs] [ðæt] [wɜːr; wər][ɑːn] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] [θɔːŋz] [ænd; ənd] [krɔːs] -
with **its** **nails** **of** **sharpness** **that** **were** **on** **shafts** **and** **thongs** **and** **cross** **-**
和 它是 指甲 的 锐利度 那 是 在 轴 和 丁字裤 和 叉 -
['piːsɪz] [ænd; ənd] [roʊps] (?
pieces **and** **ropes** **(** **?**
件 和 绳索 (?

它锋利的爪子长在轴、皮条、横梁和绳索上（?

) [ʌv; əv] [ðæt] ['tʃæriət] .
) **of** **that** **chariot** **.**
) 的 那 战车 .

那辆战车。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðʌs] [ðə; ðɪ] ['tʃæriət] [wʌz; wəz] , [wɪð; wɪθ][ɪts]['bɑːdi] [θɪn] - [freɪmd] (?) , [draɪ] - [freɪmd] (
It **was** **thus** **the** **chariot** **was** **,** **with** **its** **body** **thin** **-** **framed** **(** **?** **)** **,** **dry** **-** **framed** **(**
它 曾是 因此 这 战车 曾是 , 和 它是 身体 薄的 - 框 (?) , 干燥 - 框 (
?) ,
? **)** **,**
?) ,

因此，这辆战车的车身是细框架的（？），干框架的（？），

[fiːt] - [haɪ] , [streɪt] - ['ʃoʊldərd] (?) , [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃæmpiən] ,
feat **-** **high** **,** **straight** **-** **shouldered** **(** **?** **)** **,** **of** **a** **champion** **,**
特技 - 高的 , 直的 - 肩部 (?) , 的 一个 冠军 ,

高耸的、挺直的肩膀（？），冠军的姿态，

[ɑːn] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ruːm] [fɔːr; fər] [eɪt] ['wɛpənz] [fɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːrd] ,

on	which	there	would	have	been	room	for	eight	weapons	fit	for	a	lord	,
在	哪个	那里	会	有	到过	房间	为了	八	武器	合身	为了	一个	主	,

上面原本可以摆放八件适合领主使用的武器。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv] ['swɑːloʊ] [ɔːr] [ʌv; əv] [wɪnd] [ɔːr] [ʌv; əv] [dɪr] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði]

with	the	speed	of	swallow	or	of	wind	or	of	deer	across	the	level	of	the
和	这	速度	的	吞	或者	的	风	或者	的	鹿	穿过	这	等级	的	这

[pleɪn] .

plain	.
清楚的	.

像燕子、风或鹿一样飞过平原。

[ðə; ði] ['tʃæriət] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn] [tuː] ['hɔːrsɪz] , [swɪft] , ['viːəmənt] , ['fjʊriəs] , [smɔːl] - ['hedɪd] ,

The	chariot	was	placed	on	two	horses	,	swift	,	vehement	,	furious	,	small	-	headed	,
这	战车	曾是	放置	在	二	马匹	,	迅速	,	慷慨	,	狂怒	,	小的	-	标题	,

[smɔːl] - [raʊnd] , [smɔːl] - [end] , ['pɔɪntɪd] , — — ,

small	-	round	,	small	-	end	,	pointed	,	—	—	,
小的	-	圆形的	,	小的	-	结尾	,	尖	,	—	—	,

战车由两匹马驾驭，迅捷、猛烈、狂暴、小头、小圆、小头、尖，——，

[red] - ['brestid] , — — , ['iːzi] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] , [wel] - [joʊkt] , ... [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['hɔːrsɪz]

red	-	breasted	,	—	—	,	easy	to	recognise	,	well	-	yoked	,	...	One	of	these	two	horses
红色的	-	胸部	,	—	—	,	简单的	到	认出	,	出色地	-	轭	,	...	一	的	这些	二	马匹

[wʌz; wəz] ['sʌp(ə)l] , [swɪft] - ['liːpɪŋ] ,

was	supple	,	swift	-	leaping	,
曾是	柔软	,	迅速	-	跳跃	,

红胸，——，容易辨认，衔铁良好，……这两匹马中有一匹身姿矫健，跳跃迅捷，

[greɪt] [ʌv; əv] [streŋθ] , [greɪt] [ʌv; əv] [kɜːrv] , [greɪt] [ʌv; əv] [fʊt] , [greɪt] [ʌv; əv] [leŋkθ; leŋθ] , — — .

great	of	strength	,	great	of	curve	,	great	of	foot	,	great	of	length	,	—	—	.
伟大的	的	力量	,	伟大的	的	曲线	,	伟大的	的	脚	,	伟大的	的	长度	,	—	—	.

力量大，曲线好，脚大，身长，——。

[ðə; ði] ['ʌðər] [hɔːrs] [wʌz; wəz] ['floʊɪŋ] - [meɪnd] , ['slendər] - ['fʊtɪd] , [θɪn] - ['fʊtɪd] , ['slendər] - [hiːld]

The	other	horse	was	flowing	-	maned	,	slender	-	footed	,	thin	-	footed	,	slender	-	heeled
这	其他	马	曾是	流动	-	有人	,	苗条	-	有脚的	,	薄的	-	有脚的	,	苗条	-	高跟鞋

, — — .

,	—	—	:
,	—	—	.

另一匹马鬃毛飘逸，蹄子纤细，蹄子薄，蹄跟细长，——。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðen] [ðæt] [hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] ['θʌndər] - [fiːt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['θʌndər]

It	is	then	that	he	threw	the	thunder	-	feat	of	a	hundred	,	and	the	thunder
它	是	然后	那	他	扔	这	雷	-	特技	的	一个	百	,	和	这	雷

- [fiːt] [ʌv; əv] [fɔːr] ['hʌndrəd] ,

-	feat	of	four	hundred	,
-	特技	的	四	百	,

就在那时，他投出了百雷绝技和四百雷绝技。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [stɑːpt] [æt; ət] [ðə; ði] ['θʌndər] - [fiːt] [ʌv; əv] [faɪv] ['hʌndrəd] ,

and	he	stopped	at	the	thunder	-	feat	of	five	hundred	,
和	他	停止	在	这	雷	-	特技	的	五	百	,

他停在了五百磅的雷霆之势上，

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['iːkwəl] ['nʌmbər] [tuː; tə] [fɔːl] [baɪ] [hɪm; ɪm] [ɪn]

for	he	did	not	think	it	too	much	for	this	equal	number	to	fall	by	him	in
为了	他	做过	不是	思考	它	也	很多	为了	这	平等的	数字	到	落下	经过	他	在

[hɪz; ɪz] [fɜːrst] [ə'tæk] ,

his	first	attack	,
他的	第一的	攻击	,

因为他并不认为在第一次进攻中被同等数量的敌人击败是件太过分的事。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][fɜːrst]['kɑːntest][ʌv; əv]['bæt(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [fɔːr] ['prɑːvənsəz][ʌv; əv]['aɪərlənd] ;

and	in	his	first	contest	of	battle	on	the	four	provinces	of	Ireland	;
和	在	他的	第一的	竞赛	的	战斗	在	这	四	省份	的	爱尔兰	;

在他第一次与爱尔兰四省交战中；

[ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [fɔːrθ] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɪz; ɪz] ['enəmi] ,

and	he	came	forth	in	this	way	to	attack	his	enemies	,
和	他	来了	前进	在	这	方式	到	攻击	他的	敌人	,

于是他以这种方式出击攻击敌人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːrkɪt] [ə'baʊt][ðə; ði] [fɔːr] [greɪt] ['prɑːvənsəz][ʌv; əv]

and	he	took	his	chariot	in	a	great	circuit	about	the	four	great	provinces	of
和	他	采取	他的	战车	在	一个	伟大的	电路	关于	这	四	伟大的	省份	的

['aɪərlənd] ,

Ireland	,
爱尔兰	,

他驾着战车，绕行了爱尔兰的四大省份。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] [ə'tæk] [ʌv; əv][æn; ən] ['enəmi] [ə'mʌŋ] ['enəmi] [ɑːn][ðem; ðəm] .

and	he	put	the	attack	of	an	enemy	among	enemies	on	them	.
和	他	放	这	攻击	的	一个	敌人	之中	敌人	在	他们	.

他让敌人中也出现敌人，攻击他们。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hevi] [kɔːrs] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] ,

And	a	heavy	course	was	put	on	his	chariot	,
和	一个	重的	课程	曾是	放	在	他的	战车	,

他的战车被装上了沉重的货物。

[ænd; ənd][ðə; ði]['aɪərn] [wiːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] ,

and	the	iron	wheels	of	the	chariot	went	into	the	ground	,
和	这	铁	车轮	的	这	战车	去	进入	这	地面	,

战车的铁轮陷进了土里。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][fɔːrt][ænd; ənd] ['fɔːrtrəs] ,

so	that	it	was	enough	for	fort	and	fortress	,
所以	那	它	曾是	足够的	为了	堡	和	堡垒	,

所以它足以建造堡垒和要塞，

[ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði]['aɪərn] [wiːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] ;

the	way	the	iron	wheels	of	the	chariot	went	into	the	ground	;
这	方式	这	铁	车轮	的	这	战车	去	进入	这	地面	;

战车的铁轮深深扎入地面；

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ə'roʊz] [ə'laɪk] [tɜːfs] [ænd; ənd] [stoʊnz] [ænd; ənd] ['rɑːks] [ænd; ənd] ['flægstoʊn] [ænd; ənd]

for	there	arose	alike	turfs	and	stones	and	rocks	and	flagstones	and
为了	那里	出现	同样	草皮	和	石头	和	岩石	和	石板	和

['grævə(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði]['aɪərn] [wiːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] .

gravel	of	the	ground	as	high	as	the	iron	wheels	of	the	chariot	.
碎石	的	这	地面	作为	高的	作为	这	铁	车轮	的	这	战车	.

因为地面上长出了草皮、石头、岩石、石板和砾石，高度与战车的铁轮一样高。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi][kæst][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][wɔːr] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɔːr] [greɪt] ['prɑːvənsəz]

The	reason	why	he	cast	the	circle	of	war	round	about	the	four	great	provinces
这	原因	为什么	他	投掷	这	圆圈	的	战争	圆形的	关于	这	四	伟大的	省份

[ʌv; əv]['aɪərlənd] ,

of	Ireland	,
的	爱尔兰	,

他之所以将战争的阴影笼罩在爱尔兰的四大省份周围，原因如下：

[wʌz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [fliː] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] ['skætər] ,

was	that	they	might	not	flee	from	him	,	and	that	they	might	not	scatter	,
曾是	那	他们	可能	不是	逃跑	从	他	,	和	那	他们	可能	不是	分散	,

是为了不让他们逃离他，也不让他们四散奔逃。

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [meɪk] [ʃʊr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːn][ðem; ðəm] ;

that	he	might	make	sure	of	them	,	to	avenge	the	boys	on	them	;
那	他	可能	制作	当然	的	他们	,	到	报仇	这	男孩们	在	他们	;

以便他能确保他们受到惩罚，为那些男孩报仇；

[ænd; ənd][hiː; hi] [kʌmz] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [ðʌs] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] ,

and	he	comes	into	the	battle	thus	in	the	middle	,
和	他	来	进入	这	战斗	因此	在	这	中间	,

于是他便在战斗中途加入战局。

[ænd; ənd] [.əuvəˈθruː] [greɪt] [fensiz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] - [kɔːpsiz] [raʊnd] [əˈbaʊt] [ðə; ði][hoʊst] [θraɪs] ,

and	overthrew	great	fences	of	his	enemies	'	corpses	round	about	the	host	thrice	,
和	推翻	伟大的	栅栏	的	他的	敌人	-	尸体	圆形的	关于	这	主持人	三次	,

他三次推倒了用敌人尸体筑成的巨大栅栏，将军队团团围住。

[ænd; ənd] [pʊts] [ðə; ði] [əˈtæk] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈenəmi] [əˈmʌŋ] [ˈenəmi] [ɑːn][ðem; ðəm] ,

and	puts	the	attack	of	an	enemy	among	enemies	on	them	,
和	放置	这	攻击	的	一个	敌人	之中	敌人	在	他们	,

并将敌人的攻击置于敌人之中，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [fel] [soʊl] [tuː; tə] [soʊl] , [ænd; ənd] [nek] [tuː; tə] [nek] ;

so	that	they	fell	sole	to	sole	,	and	neck	to	neck	;
所以	那	他们	跌倒	唯一	到	唯一	,	和	脖子	到	脖子	;

于是，他们脚底对脚底，脖子对脖子地摔倒了；

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈdensəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈslɔːtər] .

such	was	the	density	of	the	slaughter	.
这样的	曾是	这	密度	的	这	屠宰	.

屠杀的密度就是如此之高。

[hiː; hi] [went] [raʊnd] [əˈgen] [θraɪs] [ðʌs] ,

He	went	round	again	thrice	thus	,
他	去	圆形的	再次	三次	因此	,

他就这样又绕了三圈。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [left] [ə; eɪ] [ˈleɪər] [ʌv; əv][sɪks] [raʊnd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ˈsɜːrkɪt] ;

so	that	he	left	a	layer	of	six	round	them	in	the	great	circuit	;
所以	那	他	左边	一个	层	的	六	圆形的	他们	在	这	伟大的	电路	;

所以他在大环线上留下了六层环绕着他们；

[aɪ] . [iː] . [səʊls] [ʌv; əv] [θriː] [tuː; tə] [neks] [ʌv; əv] [θriː] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɜːrkɪt] [raʊnd] [ðə; ði]

i	.	e	.	soles	of	three	to	necks	of	three	in	the	course	of	a	circuit	round	the
我	.	e	.	鞋底	的	三	到	脖子	的	三	在	这	课程	的	一个	电路	圆形的	这

[kæmp] .

camp	.
营	.

即在绕营地一圈的过程中，三个脚底与三个脖子相接。

[soʊ] [ðæt] [ɪts] [neɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːreɪ] [ɪz] - - ,

So	that	its	name	in	the	Foray	is	Sesrech	Breslige	,
所以	那	它是	姓名	在	这	突袭	是	-	-	,

所以它在《Foray》中的名字是Sesrech Breslige，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˈnʌmbərd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːreɪ] ;

and	it	is	one	of	the	three	not	to	be	numbered	in	the	Foray	;
和	它	是	一	的	这	三	不是	到	是	编号	在	这	突袭	;

它是突袭中不予编号的三者之一；

[aɪ] . [iː] . - - [ænd; ənd] - - [ænd; ənd][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɑːn] -
i . e . Sesrech Breslige and Imslige Glendamnach and the battle on Garach
我 . e . - - 和 - - 和 这 战斗 在 -
[ænd; ənd] - ,
and Irgarach ,
和 - ,

即 Sesrech Breslige 和 Imslige Glendamnach 以及 Garach 和 Irgarach 之战，

[ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'laɪk] [dɔːg][ænd; ənd] [hɔːrs] [ænd; ənd][mæn][ðer; ðər] .
except that it was alike dog and horse and man there .
除了 那 它 曾是 同样 狗 和 马 和 男人 那里 .

只不过那里的人和狗、马一样。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['ʌðər] [seɪ] , [ðæt] [lʌg] [mæk] - [fɔːt] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [kʊ'xʊlɪn] [ðə; ði] -
This is what others say , that Lug Mac Ethlend fought along with Cuchulainn the Sesrech
这 是 什么 其他的 说 , 那 耳片 苹果 - 战斗 沿着 和 库丘林 这 -
- .
Breslige .
- .

其他人则说，卢格·麦克·埃斯伦德曾与塞斯雷赫·布雷斯利格的库丘林并肩作战。

[ðer; ðər] ['nʌmbər] [ɪz][nɑːt] [noʊn] ,
Their number is not known ,
他们的 数字 是 不是 已知 ,

他们的具体人数不详。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kaʊnt] [wʌt] ['nʌmbər] [fel] [ðer; ðər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ræbl] .
and it is impossible to count what number fell there of the rabble .
和 它 是 不可能的 到 数数 什么 数字 跌倒 那里 的 这 乌合之众 .

根本无法统计有多少乌合之众倒在了那里。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃiːf] ['oʊnli][hæv; həv] [bɪn] ['kaʊntɪd] .
But the chief only have been counted .
但 这 首席 仅有的 有 到过 计数 .

但只有酋长被统计在内。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] [tʃiːfs] : [tuː] - , [tuː] - , [tuː]
These are the names of the princes and chiefs : two Cruads , two Calads , two
这些 是 这 姓名 的 这 王子们 和 酋长们 : 二 - , 二 - , 二
[sɜːrz] ,
Cirs ,
圆环 ,

以下是王子和酋长的名字：两位克鲁阿德人，两位卡拉德人，两位西尔人，

[tuː] - , [tuː] - , [θriː] [krɑːmz] , [θriː] - , [θriː] - , [fɔːr] - , [fɔːr]
two Ciars , two Ecells , three Croms , three Caurs , three Combirge , four Feochars , four
二 - , 二 - , 三 克罗姆斯 , 三 - , 三 - , 四 - , 四
- , [fɔːr] [kæs] ,
Furachars , four Cass ,
- , 四 卡斯 ,

两个 Ciars，两个 Ecells，三个 Croms，三个 Caurs，三个 Combirge，四个 Feochars，四个 Furachars，四个 Cass，

[fɔːr] - , [faɪv] - , [faɪv] - , [faɪv] - , [sɪks] - , [sɪks] ['dæks] , [sɪks] [dɛəz] ,
four Fotas , five Caurs , five Cermans , five Cobthachs , six Saxans , six Dachs , six Dares ,
四 - , 五 - , 五 - , 五 - , 六 - , 六 腊肠犬 , 六 达雷斯 ,
['sev(ə)n] - ,
seven Rochads ,
七 - ,

四福塔人，五考尔人，五塞尔曼人，五科布塔赫人，六萨克森人，六达赫人，六达雷斯人，七罗查德人

['sev(ə)n] - , ['sev(ə)n] - , [eɪt] - , [eɪt] - , [eɪt] - , [eɪt] - , [eɪt] - , [naɪn] - ,

seven	Ronans	,	seven	Rurthechs	,	eight	Roclads	,	eight	Rochtads	,	eight	Rindachs	,	eight	Corpres	,	eight	Mulachs	,	nine	Daigs	,
七	-	,	七	-	,	八	-	,	八	-	,	八	-	,	八	-	,	八	-	,	九	-	,

七个罗南人，七个鲁尔特赫人，八个罗克拉德人，八个罗赫塔德人，八个林达赫人，八个科尔普雷斯人，八个穆拉赫人，九个戴格人

[naɪn] [dɛəz] , [naɪn] - , [ten] - , [ten] - , [ten] - .

nine	Dares	,	nine	Damachs	,	ten	Fiachs	,	ten	Fiachas	,	ten	Fedelmids	.
九	达雷斯	,	九	-	,	十	-	,	十	-	,	十	-	.

九个 Dares、九个 Damachs、十个 Fiachs、十个 Fiacha、十个 Fedelmids。

[ten] [kɪŋz] ['oʊvər]['sev(ə)n] ['fɪftɪz] [dɪd] [kʊ'xʊlɪn] [sleɪ] [ɪn] - [ˌem oʊ 'ɑːr][ɪn][mæg] - ;

Ten	kings	over	seven	fifties	did	Cuchulainn	slay	in	Breslech	Mor	in	Mag	Murthemne	;
十	国王	超过	七	五十年代	做过	库丘林	杀戮	在	-	莫尔	在	磁力	-	;

库丘林在马格穆尔特姆尼的布雷斯莱赫莫尔杀死了十位超过七百五十岁的国王；

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] ['nʌmbər] [bɪ'saɪdz] [ʌv; əv][dɔːgz][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]

and	an	innumerable	number	besides	of	dogs	and	horses	and	women
和	一个	无数	数字	除了	的	狗	和	马匹	和	女性

[ænd; ənd] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][noʊ] ['kɑːnsɪkwens] [ænd; ənd] ['ræbl] .

and	boys	and	people	of	no	consequence	and	rabble	.
和	男孩们	和	人们	的	不	结果	和	乌合之众	.

除了狗、马、妇女、男孩、无足轻重的人和乌合之众之外，还有数不清的人。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][dɪd][nɑːt] [ɪ'skeɪp] [wʌn][mæn] [aʊt] [ʌv; əv] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ʌv; əv]['aɪərlənd] [wɪ'ðaʊt]

For	there	did	not	escape	one	man	out	of	three	of	the	men	of	Ireland	without
为了	那里	做过	不是	逃脱	一	男人	出去	的	三	的	这	男人	的	爱尔兰	没有

[ə; eɪ] [θaɪ] - [boʊn] [ɔːr] [hæf] [hɪz; ɪz] [hed] [ɔːr] [wʌn] [aɪ] ['broʊkən] ,

a	thigh	-	bone	or	half	his	head	or	one	eye	broken	,
一个	大腿	-	骨	或者	一半	他的	头	或者	一	眼睛	破碎的	,

因为爱尔兰人中，每三个人中就有一个人大腿骨被打断、半个脑袋被打碎或一只眼睛被打瞎。

[ɔːr] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [mɑːrkt] [fɔːr; fər] ['evər] .

or	without	being	marked	for	ever	.
或者	没有	存在	标记	为了	曾经	.

或者不会永远留下印记。

[ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ðem; ðəm]['æftər] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm]['bæt(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [wuːnd] [ɔːr] [blʌd] -

And	he	came	from	them	after	giving	them	battle	without	wound	or	blood	-
和	他	来了	从	他们	后	给予	他们	战斗	没有	伤口	或者	血	-

[steɪn] [ɑːn] [hɪm'self] [ɔːr][ɑːn][hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [ɔːr][ɑːn] ['iːðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] .

stain	on	himself	or	on	his	servant	or	on	either	of	his	horses	.
弄脏	在	他自己	或者	在	他的	仆人	或者	在	任何一个	的	他的	马匹	.

他与他们交战后毫发无损地回来了，他自己、他的仆人以及他的两匹马都没有受伤或沾染血迹。

[kʊ'xʊlɪn] [keɪm] [nekst] [deɪ] [tuː; tə] ['sɜːrveɪ] [ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd][tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [sɔːft] [fer] [fɔːrm]

Cuchulainn	came	next	day	to	survey	the	host	and	to	show	his	soft	fair	form
库丘林	来了	下一个	天	到	民意调查	这	主持人	和	到	展示	他的	柔软的	公平的	形式

[tuː; tə][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['gɜːlz][ænd; ənd][ðə; ði]

to	the	women	and	the	troops	of	women	and	the	girls	and	the
到	这	女性	和	这	军队	的	女性	和	这	女孩们	和	这

['meidnz] [ænd; ənd][ðə; ði]['poʊəts][ænd; ənd][ðə; ði] [bɑːdz] ,

maidens	and	the	poets	and	the	bards	,
少女们	和	这	诗人	和	这	吟游诗人	,

库丘林第二天前来检阅军队，并向妇女、女兵、少女、诗人、吟游诗人展示他俊美柔和的身姿。

[fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt][hoʊld][ɪn] ['ɑːnər] [ɔːr] ['dɪgnəti] [ðæt] ['hɔːti] [fɔːrm][ʌv; əv] ['wɪzərdri] [ðæt]

for	he	did	not	hold	in	honour	or	dignity	that	haughty	form	of	wizardry	that
为了	他	做过	不是	抓住	在	荣誉	或者	尊严	那	傲慢	形式	的	巫术	那

[hæd; həd] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .

had	appeared	to	them	on	him	the	night	before	.
有	出现	到	他们	在	他	这	夜晚	前	.

因为他并不把前一天晚上出现在他们面前的那种傲慢的巫术视为荣誉或尊严。

['ðerfɔːr] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz][sɔːft] [fer] [fɔːrm] [ðæt] [deɪ] .

Therefore	he	came	to	show	his	soft	fair	form	that	day	.
所以	他	来了	到	展示	他的	柔软的	公平的	形式	那	天	.

因此，那天他前来展示他柔美俊朗的外表。

[fer] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [keɪm] [ðen] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz][fɔːrm][tuː; tə][ðə; ði][həʊsts] , [ðæt] [ɪz] ,

Fair	indeed	the	boy	who	came	then	to	show	his	form	to	the	hosts	,	that	is	,
公平的	的确	这	男生	WHO	来了	然后	到	展示	他的	形式	到	这	主持人	,	那	是	,

当时前来向主人展示自己容貌的男孩确实相貌英俊，也就是说，

[kʊ'xʊlɪn] [mæk] - .

Cuchulainn	Mac	Sualtaim	.
库丘林	苹果	-	.

库丘林·麦克·苏尔泰姆。

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [θriː] ['hedz] [ʌv; əv] [her] [ɑːn][hɪm; ɪm] , [dɑːrk] [ə'genst] [ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

The	appearance	of	three	heads	of	hair	on	him	,	dark	against	the	skin	of	his
这	外貌	的	三	头部	的	头发	在	他	,	黑暗的	反对	这	皮肤	的	他的

[hed] ,

head	,
头	,

他头上仿佛长着三头头发，颜色与他的皮肤形成鲜明对比，显得格外浓密。

[blʌd] - [red] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] , [ə; eɪ] [kraʊn] [goʊld] - ['jeloʊ] [wɪtʃ] ['kʌvərz] [ðem; ðəm] .

blood	-	red	in	the	middle	,	a	crown	gold	-	yellow	which	covers	them	.
血	-	红色的	在	这	中间	,	一个	王冠	金子	-	黄色的	哪个	封面	他们	.

中间是血红色，上面覆盖着一层金黄色的冠状物。

[ə; eɪ] [fer] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [her] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [θriː] ['sɜːrkl] [raʊnd] [ðə; ði] ['hɑːloʊ]

A	fair	arrangement	of	this	hair	so	that	it	makes	three	circles	round	the	hollow
一个	公平的	安排	的	这	头发	所以	那	它	制作	三	界	圆形的	这	空洞的

[ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ,

of	the	back	of	his	head	,
的	这	后退	的	他的	头	,

他把头发梳理得整整齐齐，在后脑勺的凹陷处形成了三个圆圈。

[soʊ] [ðæt] [iːtʃ] [her] — — , [dɪ'ʃevld] , ['veri] ['goʊldən] , ['eksələnt] , [ɪn] [lɔːŋ] [kəːlz] , [dɪ'stɪŋgwɪʃt]

so	that	each	hair	—	—	,	dishevelled	,	very	golden	,	excellent	,	in	long	curls	,	distinguished
所以	那	每个	头发	—	—	,	蓬头垢面	,	非常	金的	,	出色的	,	在	长的	卷发	,	杰出的

, [fer] - ['kʌlərd] , ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ,

,	fair	-	coloured	,	over	his	shoulders	,
,	公平的	-	有色	,	超过	他的	肩膀	,

所以他的每一根头发——凌乱不堪，金光闪闪，极佳，长长的卷发，卓尔不凡，浅色，披散在他的肩上。

[wʌz; wəz] [laɪk] [goʊld] [θred] .

was	like	gold	thread	.
曾是	喜欢	金子	线	.

就像金线一样。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['rɪŋlɪts] , [braɪt] ['pɜːrp(ə)l] , [ʌv; əv] [red] - [goʊld] , [goʊld] - ['fleɪmɪŋ] , [raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] ;

A	hundred	ringlets	,	bright	purple	,	of	red	-	gold	,	gold	-	flaming	,	round	his	neck	;
一个	百	环状物	,	明亮的	紫色的	,	的	红色的	-	金子	,	金子	-	炽盛	,	圆形的	他的	脖子	;

他脖子上围着一百圈亮紫色、红金色、火焰般的卷发；

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [θredz] [wɪð; wɪθ] [mɪkst] ['kɑːrbʌŋkl] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] .

a	hundred	threads	with	mixed	carbuncle	round	his	head	.
一个	百	线程	和	混合	痈	圆形的	他的	头	.

他头上长满了一百根线状物，上面还长着各种疖子。

[fɔːr] ['dɪmplz] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [tʃiːks] ; [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] ['jeloʊ] ['dɪmp(ə)l] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

Four	dimples	in	each	of	his	two	cheeks	;	that	is	,	a	yellow	dimple	,	and	a
四	酒窝	在	每个	的	他的	二	脸颊	;	那	是	,	一个	黄色的	酒窝	,	和	一个

[griːn] ['dɪmp(ə)l] ,

green	dimple	,
绿色的	酒窝	,

他两颊各有四个酒窝；也就是说，一个黄色酒窝，一个绿色酒窝。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bluː] ['dɪmp(ə)l] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l]['dɪmp(ə)l] .

and	a	blue	dimple	,	and	a	purple	dimple	.
和	一个	蓝色的	酒窝	,	和	一个	紫色的	酒窝	.

还有一个蓝色的酒窝，和一个紫色的酒窝。

['sev(ə)n]['dʒɛmz][ʌv; əv] ['brɪliəns] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] ['rɔɪəl] [aɪz] .

Seven	gems	of	brilliance	of	an	eye	,	in	each	of	his	two	royal	eyes	.
七	宝石	的	辉煌	的	一个	眼睛	,	在	每个	的	他的	二	皇家	眼睛	.

他那双尊贵的眼睛里，每只眼睛都镶嵌着七颗璀璨的宝石。

['sev(ə)n] [toʊz] [ɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [fiːt] , ['sev(ə)n] ['fɪŋgərz] [ɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [hændz] ,

Seven	toes	on	each	of	his	two	feet	,	seven	fingers	on	each	of	his	two	hands	,
七	脚趾	在	每个	的	他的	二	脚	,	七	手指	在	每个	的	他的	二	双手	,

他两只脚各有七个脚趾，两只手各有七个手指。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][græsp][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːks] [klɔːz] ,

with	the	grasp	of	a	hawk's	claws	,
和	这	抓牢	的	一个	鹰的	爪子	,

像鹰爪般紧紧抓住，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['siːʒər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['grɪfɪnz] [klɔːz] [ɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['seprətli] .

with	the	seizure	of	a	griffin's	claws	on	each	of	them	separately	.
和	这	发作	的	一个	格里芬的	爪子	在	每个	的	他们	分别地	.

分别用狮鹫的爪子抓住他们每一个人。

[ðen] [hiː; hi] [pʊts] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːst] - [dres] [ðæt] [deɪ] .

Then	he	puts	on	his	feast	-	dress	that	day	.
然后	他	放置	在	他的	盛宴	-	裙子	那	天	.

那天，他穿上了盛宴礼服。

[ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['reɪmənt] [ɑːn][hɪm; ɪm] : [ə; eɪ] [fer] ['tuːnɪk] , ['prɑːpər] ; [braɪt] - ['pɜːrp(ə)l] , [wɪð; wɪθ]

This	was	his	raiment	on	him	:	a	fair	tunic	,	proper	;	bright	-	purple	,	with
这	曾是	他的	服饰	在	他	:	一个	公平的	束腰外衣	,	恰当的	;	明亮的	-	紫色的	,	和

[ə; eɪ]['bɔːrdər][wɪð; wɪθ][faɪv][foʊldz] .

a	border	with	five	folds	.
一个	边界	和	五	折叠	.

这是他身上穿的衣服：一件漂亮的束腰外衣，很得体；亮紫色，有五道褶边。

[ə; eɪ] [waɪt] [broʊtʃ] [ʌv; əv] [waɪt] ['sɪlvər] [wɪð; wɪθ] [ə'dɔrnd] [goʊld][ˌɪn'leɪd]['oʊvər][hɪz; ɪz] [waɪt] [brest] ,

A	white	brooch	of	white	silver	with	adorned	gold	inlaid	over	his	white	breast	,
一个	白色的	胸针	的	白色的	银	和	装饰	金子	镶嵌	超过	他的	白色的	胸部	,

他白色的胸前佩戴着一枚镶嵌着精美金饰的白银胸针。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['læntərn] [fʊl] [ʌv; əv] [laɪt] ,

as	if	it	was	a	lantern	full	of	light	,
作为	如果	它	曾是	一个	灯笼	满的	的	光	,

仿佛是一盏装满光芒的灯笼，

[ðæt] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [men] [kʊd; kəd] [nɑːt] [lʊk] [æt; ət] [fɔːr; fər] [ɪts] ['splendər] [ænd; ənd] [ɪts] ['braɪtnəs] .

that	the	eyes	of	men	could	not	look	at	for	its	splendour	and	its	brightness	.
那	这	眼睛	的	男人	可以	不是	看	在	为了	它是	辉煌	和	它是	亮度	.

它的壮丽和明亮，令世人无法直视。

[ə; eɪ] ['sɪlkən] ['tuːnɪk] [ʌv; əv] [sɪlk] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [skɪn] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌvərd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp]

A	silken	tunic	of	silk	against	his	skin	so	that	it	covered	him	to	the	top
一个	丝	束腰外衣	的	丝绸	反对	他的	皮肤	所以	那	它	涵盖	他	到	这	顶部

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [dɑːrk] ['eɪprən] [ʌv; əv] [dɑːrk] - [red] ,

of	his	dark	apron	of	dark	-	red	,
的	他的	黑暗的	围裙	的	黑暗的	-	红色的	,

他身穿一件丝绸长袍，紧贴着皮肤，一直遮盖到他那件深红色围裙的顶部。

['soʊldʒərli] , ['rɔɪəl] , ['sɪlkən] .

soldierly	,	royal	,	silken	.
军人	,	皇家	,	丝	.

军人般的，皇家般的，丝绸般的。

[ə; eɪ] [dɑːrk] [ʃiːld] ; [dɑːrk] [red] , [dɑːrk] ['pɜːrp(ə)l] , [wɪð; wɪθ] [faɪv] [tʃeɪnz] [ʌv; əv] [goʊld] ,

A	dark	shield	;	dark	red	,	dark	purple	,	with	five	chains	of	gold	,
一个	黑暗的	盾	;	黑暗的	红色的	,	黑暗的	紫色的	,	和	五	链条	的	金子	,

一面深色盾牌；深红色、深紫色，饰有五条金链。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [rɪm] [ʌv; əv] [waɪt] ['met(ə)l] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

with	a	rim	of	white	metal	on	it	.
和	一个	轮缘	的	白色的	金属	在	它	.

边缘有一圈白色金属。

[ə; eɪ] [sɔːrd] [goʊld] - [hɪlt] , [ˌɪn'leɪd] [wɪð; wɪθ] ['aɪvəri] [hɪlt] [ʌv; əv] [red] - [goʊld] [reɪzd] [haɪ] [ɑːn] [hɪz; ɪz]

A	sword	gold	-	hilted	,	inlaid	with	ivory	hilt	of	red	-	gold	raised	high	on	his
一个	剑	金子	-	带柄	,	镶嵌	和	象牙	剑柄	的	红色的	-	金子	提高	高的	在	他的

['gɜːrdl] .

girdle	.
腰带	.

一把金柄宝剑，剑柄镶嵌着红金象牙，高高地挂在他的腰带上。

[ə; eɪ] [spɪr] , [lɔːŋ] , [greɪ] - [edʒd] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [spɪr] - [hed] [ʃɑːrp] , [ə'tækɪŋ] , [wɪð; wɪθ] ['rɪvɪts]

A	spear	,	long	,	grey	-	edged	,	with	a	spear	-	head	sharp	,	attacking	,	with	rivets
一个	矛	,	长的	,	灰色的	-	边缘	,	和	一个	矛	-	头	锋利的	,	攻击	,	和	铆钉

[ʌv; əv] [goʊld] ,

of	gold	,
的	金子	,

一杆长长的、边缘呈灰色的长矛，矛头锋利，呈攻击状，矛身上镶嵌着金铆钉。

[goʊld] - ['fleɪmɪŋ] [baɪ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃæriət] .

gold	-	flaming	by	him	in	the	chariot	.
金子	-	炽盛	经过	他	在	这	战车	.

他乘坐的战车闪耀着金色的火焰。

[naɪn] ['hedz] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [tuː] [hændz] , [ænd; ənd] [ten] ['hedz] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] .

Nine	heads	in	one	of	his	two	hands	,	and	ten	heads	in	the	other	hand	.
九	头部	在	一	的	他的	二	双手	,	和	十	头部	在	这	其他	手	.

他一只手拿着九个头，另一只手拿着十个头。

[hiː; hi] [ʃʊk] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [tɔːrdz] [ðə; ði] [həusts] .

He	shook	them	from	him	towards	the	hosts	.
他	摇晃	他们	从	他	向	这	主持人	.

他把它们从自己身上甩向主人。

[soʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['kɑːntest] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [naɪt] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] .

So	that	this	is	the	contest	of	a	night	to	Cuchulainn	.
所以	那	这	是	这	竞赛	的	一个	夜晚	到	库丘林	.

所以，这是库丘林之夜的竞赛。

[ðen] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] ['kɑːnɔːt] [reɪzd] [ðəm'selvz] [ɑːn][ðə; ði][həusts] ,

Then	the	women	of	Connaught	raised	themselves	on	the	hosts	,
然后	这	女性	的	康诺特	提高	他们自己	在	这	主持人	,

然后康诺特的妇女们向守军发起反击，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] ['klaɪmɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][men][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] - [fɔːrm] .

and	the	women	were	climbing	on	the	men	to	look	at	Cuchulainn's	form	.
和	这	女性	是	攀登	在	这	男人	到	看	在	-	形式	.

女人们爬到男人们身上，观看库丘林的体态。

[mɛd] [hɪd][hɜːr; hər] [feɪs] [ænd; ənd] [der] [nɑːt] [ʃoʊ] [hɜːr; hər] [feɪs] ,

Medb	hid	her	face	and	dare	not	show	her	face	,
医学	隐藏	她	脸	和	敢	不是	展示	她	脸	,

梅芙捂住了脸，不敢露面。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðə; ði] [ʃiːld] - ['ʃeltər] [fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] [kʊ'xʊlɪn] .

but	was	under	the	shield	-	shelter	for	fear	of	Cuchulainn	.
但	曾是	在下面	这	盾	-	庇护所	为了	害怕	的	库丘林	.

但他躲在盾牌掩体后，因为害怕库丘林。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hens] [dʌθək] - [ʌv; əv] ['ʌlstər] [sed] :

So	that	it	is	hence	Dubthach	Doeltenga	of	Ulster	said	:
所以	那	它	是	因此	杜布塔赫	-	的	阿尔斯特	说	:

因此，阿尔斯特的杜布塔赫·多尔滕加说道：

- [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] - , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [kɔːpsiz]

'	If	it	is	the	Riastartha	,	there	will	be	corpses
-	如果	它	是	这	-	,	那里	将要	是	尸体

“如果是里亚斯塔塔，那里会有尸体。”

[ʌv; əv][men] [ˌðer'frʌm] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Of	men	therefrom	,	'	etc	.
的	男人	由此	,	-	ETC	.

从中选出的人，等等。

[[noʊt] : ['retərɪk] , ['fɪfti] - [fɔːr] [laɪnz] .]

[	Note	:	Rhetoric	,	fifty	-	four	lines	.	]
[	笔记	:	修辞	,	五十	-	四	线条	.	]

[注：修辞学，共五十四行。]

- - [frʌm; frəm] - (?) [keɪm] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

Fiacha	Fialdana	from	Imraith	(	?	)	came	to	speak	with	the	son	of	his
-	-	从	-	(	?	)	来了	到	说话	和	这	儿子	的	他的

['mʌðɚz] ['sɪstər] ,

mother's	sister	,
母亲的	姐姐	,

来自伊姆赖斯（Imraith）的菲亚查·菲亚尔达纳（Fiacha Fialdana）前来与他母亲的姐妹的儿子交谈，

[meɪn] [ændoʊ][hɪz; ɪz] [neɪm] .

Mane	Andoe	his	name	.
鬃毛	安多	他的	姓名	.

他的名字叫马内·安多。

[doʊkə] [mæk] [mægək] [went] [wɪð; wɪθ] [meɪn] [ændoʊ] :

Docha	Mac	Magach	went	with	Mane	Andoe	:
多查	苹果	马加奇	去	和	鬃毛	安多	:

多查·麦克·马加奇 (Docha Mac Magach) 与马内·安多 (Mane Andoe) 一起：

[dʌθək] - [ʌv; əv] ['ʌlstər] [keɪm] [wɪð; wɪθ] - - [frʌm; frəm] - (?) .

Dubthach	Doeltenga	of	Ulster	came	with	Fiacha	Fialdana	from	Imraith	(	?	)	.
杜布塔赫	-	的	阿尔斯特	来了	和	-	-	从	-	(	?	)	.

阿尔斯特的 Dubthach Doeltenga 和来自 Imraith 的 Fiacha Fialdana 一起来了（？）。

[doʊkə] [θruː] [ə; eɪ] [spɪr] [æt; ət] - , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [went] ['ɪntuː] [dʌθək] .
Docha threw a spear at Fiacha , so that it went into Dubthach .
多查 扔 一个 矛 在 - , 所以 那 它 去 进入 杜布塔赫 .

多查（Docha）向菲亚查（Fiacha）扔了一支长矛，使它刺入了杜布萨赫（Dubthach）。

[ðen] [dʌθək] [θruː] [ə; eɪ] [spɪr] [æt; ət] [meɪn] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [went] ['ɪntuː] [doʊkə] .
Then Dubthach threw a spear at Mane , so that it went into Docha .
然后 杜布塔赫 扔 一个 矛 在 鬃毛 , 所以 那 它 去 进入 多查 .

然后杜布塔赫向马内投掷了一支长矛，长矛刺入了多查的体内。

[ðə; ði] ['mʌðərz] [ʌv; əv] [dʌθək] [ænd; ənd] [doʊkə] [wɜːr; wər] [tuː] ['sɪstər] .
The mothers of Dubthach and Docha were two sisters .
这 母亲们 的 杜布塔赫 和 多查 是 二 姐妹 .

Dubthach 和 Docha 的母亲是两姐妹。

[hens] [ɪz] - - - .
Hence is Imroll Belaig Euin .
因此 是 - - - .

因此是 Imroll Belaig Euin。

[[noʊt] : [aɪ] . [iː] . [ðə; ði] ['rændəm] [θroʊ] [ʌv; əv] - - .]
[Note : i . e . the Random Throw of Belach Euin .]
[笔记 : 我 . e . 这 随机的 扔 的 - - .]

[注：即 Belach Euin 的随机投掷。]

([ɔːr] - - - [ɪz][frʌm; frəm] [ðɪs] : [ðə; ði][həusts][goʊ][tuː; tə] - - ,
(Or Imroll Belaig Euin is from this : the hosts go to Belach Euin ,
(或者 - - - 是 从 这 : 这 主持人 去 到 - - ,

（或者 Imroll Belaig Euin 源自此：主人前往 Belach Euin，

[ðer; ðər] [tuː] [truːps] [weɪt] [ðer; ðər] .
their two troops wait there .
他们的 二 军队 等待 那里 .

他们的两支部队在那里待命。

[daɪɑmeɪt] [mæk] - [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [frʌm; frəm] ['ʌlstər] .
Diarmait Mac Conchobair comes from the north from Ulster .
迪尔马特 苹果 - 来 从 这 北 从 阿尔斯特 .

Diarmit Mac Conchobair 来自阿尔斯特北部。

- [let] [ə; eɪ] ['hɔːrsmən] [goʊ][frʌm; frəm][juː; jʊ] , - [sed] [daɪɑmeɪt] ,
' Let a horseman go from you , ' said Diarmait ,
- 让 一个 骑手 去 从 你 , - 说 迪尔马特 ,

“放走一个骑马的人吧，”迪尔马特说道。

- [ðæt] [meɪn] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][wʌn][mæn] ,
' that Mane may come to speak with me with one man ,
- 那 鬃毛 可能 来 到 说话 和 我 和 一 男人 ,

“让马内可以带着一个人来和我谈谈，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kʌm] [wɪð; wɪθ][wʌn][mæn][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] . -
and I will come with one man to meet him . '
和 我 将要 来 和 一 男人 到 见面 他 . -

我会带一个人去见他。

[ðeɪ] [miːt] [ðen] .
They meet then .
他们 见面 然后 .

他们随后相遇。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] , - [sed] [daɪɑmeɪt] , - [frʌm; frəm]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] , [huː] [sez] [tuː; tə] [mɛd]

I	have	come	,	'	said	Diarmait	,	'	from	Conchobar	,	who	says	to	Medb
我	有	来	,	-	说	迪尔马特	,	-	从	康乔巴	,	WHO	说道	到	医学

[ænd; ənd] - ,

and	Ailill	,
和	-	,

“我来自康乔巴尔，”迪尔马特说，“他对梅芙和艾利尔说，

[ðæt] [ðeɪ] [let][ðə; ði] [kaʊz] [goʊ] , [ænd; ənd] [meɪk] [hoʊl] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ðer; ðər] ,

that	they	let	the	cows	go	,	and	make	whole	all	that	they	have	done	there	,
那	他们	让	这	牛	去	,	和	制作	所有的	全部	那	他们	有	完毕	那里	,

让他们放走牛，并弥补他们在那里所做的一切。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [bʊl]

and	bring	the	Bull
和	带来	这	公牛

把公牛带来

[[noʊt] : [aɪ] . [iː] . [brɪŋ] - [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [dʌn] [ʌv; əv] - .]

[	Note	:	i	.	e	.	bring	Findbennach	to	meet	the	Dun	of	Cualnge	.	]
[	笔记	:	我	.	e	.	带来	-	到	见面	这	逼债	的	-	.	]

[注：即带芬贝纳赫去见库安格的邓。]

[frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ['hɪðər] [tuː; tə][ðə; ði] [bʊl] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [miːt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [mɛd] [hæz; həz]

from	the	west	hither	to	the	Bull	,	that	they	may	meet	,	because	Medb	has
从	这	西方	这里	到	这	公牛	,	那	他们	可能	见面	,	因为	医学	有

['prɑːmɪst] [ˌaɪ 'tiː] . -

promised	it	.	'
承诺	它	.	-

从西方一路走到公牛那里，他们就能相会，因为梅芙已经许诺了。

- [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] , - [sed] [meɪn] .

'	I	will	go	and	tell	them	,	'	said	Mane	.
-	我	将要	去	和	告诉	他们	,	-	说	鬃毛	.

“我会去告诉他们，”马内说道。

[hiː; hi] [telz] [ðɪs] [ðen] [tuː; tə] [mɛd] [ænd; ənd] - .

He	tells	this	then	to	Medb	and	Ailill	.
他	讲述	这	然后	到	医学	和	-	.

然后他把这件事告诉了梅芙和艾利尔。

- [ðɪs] ['kænɑːt] [biː; bi][gɑːt][ʌv; əv] [mɛd] , - [sed] [meɪn] .

'	This	cannot	be	got	of	Medb	,	'	said	Mane	.
-	这	不能	是	得到	的	医学	,	-	说	鬃毛	.

“这不可能从梅芙那里得到，”马内说道。

- [let] [ˌjuː 'es] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɑːrmz] [ðen] , - [sed] [daɪɑmeɪt] , - [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['betər] . -

'	Let	us	exchange	arms	then	,	'	said	Diarmait	,	'	if	you	think	it	better	.	'
-	让	我们	交换	武器	然后	,	-	说	迪尔马特	,	-	如果	你	思考	它	更好的	.	-

“那么我们就交换武器吧，”迪尔马特说，“如果你觉得这样更好的话。”

- [aɪ][ˌeɪ 'em]['kɑːntent] , - [sed] [meɪn] .

'	I	am	content	,	'	said	Mane	.
-	我	是	内容	,	-	说	鬃毛	.

“我很满足，”马内说道。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [θroʊz] [hɪz; ɪz] [spɪr] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

Each	of	them	throws	his	spear	at	the	other	,	so	that	the	two	of	them
每个	的	他们	投掷	他的	矛	在	这	其他	,	所以	那	这	二	的	他们

[daɪ] ,

die	,
死	,

他们各自向对方投掷长矛，结果两人都死了。

[ænd; ənd][soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] - - - .)

and	so	that	the	name	of	this	place	is	Imroll	Belaig	Euin	.	)
和	所以	那	这	姓名	的	这	地方	是	-	-	-	.	)

因此，这个地方的名字是伊姆罗尔·贝莱格·欧因。）

[ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] [rʌʃ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] : [ðer; ðər] [fɔːl] [θriː] ['twentiz] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv]

Their	forces	rush	at	each	other	:	there	fall	three	twenties	of	them	in	each	of
他们的	力量	匆忙	在	每个	其他	:	那里	落下	三	二十多岁	的	他们	在	每个	的

[ðə; ði] ['fɔːrsɪz] .

the	forces	.
这	力量	.

双方军队交战，每队都有三名二十岁的士兵阵亡。

[hens] [ɪz] ['ɑːrd] - [ɪn] - [dɝːmə] .

Hence	is	Ard	-	in	-	Dirma	.
因此	是	阿尔德	-	在	-	迪尔玛	.

因此，这就是 Ard-in-Dirma。

[[noʊt] : [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truːp] .]

[	Note	:	The	Height	of	the	Troop	.	]
[	笔记	:	这	高度	的	这	部队	.	]

【注：部队高度。】

- [foʊk] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['kɪŋz] [kraʊn] [ɑːn] [temən] [ðə; ði] [fuːl] ; - [der]

Ailill's	folk	put	his	king's	crown	on	Tamun	the	fool	;	Ailill	dare
-	民间	放	他的	国王的	王冠	在	塔蒙	这	傻子	;	-	敢

艾利尔的子民将国王的王冠戴在了傻瓜塔蒙身上；艾利尔胆敢

[nɑːt] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [hɪm'self] .

not	have	it	on	himself	.
不是	有	它	在	他自己	.

他身上没有。

[kʊ'xʊlɪn] [θruː] [ə; eɪ] [stoʊn] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ˌeɪ tiː 'eɪtʃ]

Cuchulainn	threw	a	stone	at	him	at	Ath
库丘林	扔	一个	石头	在	他	在	雅典

库丘林在阿斯向他扔石头

- , [soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [broʊk] [ˌðer'baɪ] .

Tamuin	,	so	that	his	head	broke	thereby	.
-	,	所以	那	他的	头	打破	从而	.

塔穆因，因此他的头颅被打断了。

[hens] [ɪz] [ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - [ænd; ənd]

Hence	is	Ath	Tamuin	and
因此	是	雅典	-	和

因此是 Ath Tamuin 和

['tuːgə] - [ɪm] - [temən] .

Tuga	-	im	-	Tamun	.
图加	-	我是	-	塔蒙	.

图加伊姆塔蒙。

[[noʊt] : [aɪ] . [iː] . , ['kʌvərɪŋ] [ə'baʊt] [temən] .]

[	Note	:	i	.	e	.	,	Covering	about	Tamun	.	]
[	笔记	:	我	.	e	.	,	覆盖	关于	塔蒙	.	]

[注：即，关于塔蒙的报道。]

[ðen] - , [sʌn] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [fer] , [ə; eɪ] [boʊld] ['wɔːriər] [ʌv; əv] ['ʌlstər] ,

Then	Oengus	,	son	of	Oenlam	the	Fair	,	a	bold	warrior	of	Ulster	,
然后	-	,	儿子	的	-	这	公平的	,	一个	大胆的	战士	的	阿尔斯特	,

然后是奥恩古斯，他是俊美的奥恩拉姆之子，一位来自阿尔斯特的勇敢战士。

[tɜːrnd] [ɔːl][ðə; ði][hoʊst][æt; ət]['moʊdə]['loʊgə] ([ðæt] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] -) [æz; əz][fɑːr][æz; əz]

turned	all	the	host	at	Moda	Loga	(	that	is	the	same	as	Lugmod	)	as	far	as
转向	全部	这	主持人	在	时尚	标志	(	那	是	这	相同的	作为	-	)	作为	远的	作为

[ˌeɪ tiː 'eɪtʃ][ˌdiː 'eɪ] - :

Ath	Da	Ferta	:
雅典	达	-	:

将所有主机都转向 Moda Loga（即 Lugmod）到 Ath Da Ferta：

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][let][ðem; ðəm][goʊ][pæst] , [ænd; ənd][hiː; hi] [peltid] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [stoʊnz] ,

He	did	not	let	them	go	past	,	and	he	pelted	them	with	stones	,
他	做过	不是	让	他们	去	过去的	,	和	他	被毛皮覆盖	他们	和	石头	,

他不让他们过去，还用石头砸他们。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɜːrnɪd] [seɪ] — — [bɪ'fɔːr] [tɪl] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][goʊ]['ʌndər][ðə; ði] [sɔːrd] [æt; ət] [ɪ'meɪn]

and	the	learned	say	—	—	before	till	they	should	go	under	the	sword	at	Emain
和	这	学习	说	—	—	前	直到	他们	应该	去	在下面	这	剑	在	剩余

['mætʃə] ,

Macha	,
马查	,

学者们说——直到他们在埃迈因·马查的刀剑之下，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ɪn]['sɪŋg(ə)l]['kɑːmbæt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

if	it	had	been	in	single	combat	that	they	had	come	against	him	.
如果	它	有	到过	在	单身的	战斗	那	他们	有	来	反对	他	.

如果他们当时是与他进行一对一的战斗。

[fer] - [pleɪ] [wʌz; wəz]['broʊkən][ɑːn][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sluː] [hɪm; ɪm][ɪn][æn; ən] [ʌn'iːkwəl] [faɪt] .

Fair	-	play	was	broken	on	him	,	and	they	slew	him	in	an	unequal	fight	.
公平的	-	玩	曾是	破碎的	在	他	,	和	他们	一万	他	在	一个	不等	斗争	.

公平竞争对他来说毫无意义，他们在实力悬殊的战斗中杀死了他。

- [let] [sʌm; səm][wʌn] [kʌm] [frʌm; frəm][juː; jʊ] [ə'genst] [ˌem 'iː] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] [æt; ət][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ][ˌdiː 'eɪ]

'	Let	some	one	come	from	you	against	me	,	'	said	Cuchulainn	at	Ath	Da
-	让	一些	一	来	从	你	反对	我	,	-	说	库丘林	在	雅典	达

“让你们当中有人来与我作对吧，”库丘林在阿特达说道。

- .

Ferta	.
-	.

费尔塔。

- [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][aɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][aɪ] , - [sed] ['evri] [wʌn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

'	It	will	not	be	I	,	it	will	not	be	I	,	'	said	every	one	from	his	place	.
-	它	将要	不是	是	我	,	它	将要	不是	是	我	,	-	说	每一个	一	从	他的	地方	.

“不会是我，不会是我，”每个人都从自己的位置上说道。

- [ə; eɪ] ['skeɪpgoʊt] [ɪz][nɑːt] [oʊd] [frʌm; frəm][maɪ] [reɪs] , [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [oʊd] ,

'	A	scapegoat	is	not	owed	from	my	race	,	and	if	it	were	owed	,
-	一个	替罪羊	是	不是	欠款	从	我的	种族	,	和	如果	它	是	欠款	,

“我的种族不欠任何人一个替罪羊，即使有，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][aɪ] [huːm] [ðeɪ] [wʊd] [gɪv] [ɪn][hɪz; ɪz] [sted] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['skeɪpgoʊt] . -

it	would	not	be	I	whom	they	would	give	in	his	stead	for	a	scapegoat	.	'
它	会	不是	是	我	谁	他们	会	给	在	他的	坚定	为了	一个	替罪羊	.	-

他们绝不会让我代替他去做替罪羊。

[ðen] ['fəːʌs] [mæk] [roɪtʃ] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə][goʊ] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

Then	Fergus	Mac	Roich	was	asked	to	go	against	him	.
然后	弗格斯	苹果	罗伊奇	曾是	问	到	去	反对	他	.

然后，弗格斯·麦克罗伊奇被要求与他对抗。

[hiː; hi] [riˈfjuːziz] [tuː; tə][goʊ] [əˈgenst] [hɪz; ɪz][ˈfɑːstər] - [sʌn] [kʊˈxʊlɪn] .

He	refuses	to	go	against	his	foster	-	son	Cuchulainn	.
他	拒绝	到	去	反对	他的	促进	-	儿子	库丘林	.

他拒绝与他的养子库丘林作对。

[waɪn] [wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [ɪnˈtɑːksɪkeɪtɪd] ,

Wine	was	given	to	him	,	and	he	was	greatly	intoxicated	,
葡萄酒	曾是	给定	到	他	,	和	他	曾是	非常	酣	,

有人给他喝了酒，他醉得很厉害。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] [əˈbaʊt] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkɑːmbæt] .

and	he	was	asked	about	going	to	the	combat	.
和	他	曾是	问	关于	去	到	这	战斗	.

有人问他是否愿意参加战斗。

[hiː; hi][goʊz] [fɔːrθ] [ðen] [sɪns] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɜːrdʒəntli] [ɪmˈplɔːrɪŋ] [hɪm; ɪm] .

He	goes	forth	then	since	they	were	urgently	imploring	him	.
他	去	前进	然后	自从	他们	是	紧急	恳求	他	.

于是，他们急切地恳求他，他就出发了。

[ðen] [kʊˈxʊlɪn] [sed] : - [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wɪð; wɪθ][maɪ] [sɪˈkjʊrəti] [ðæt] [juː; jʊ] [kʌm] [əˈgenst] [ˌem ˈiː] , [oʊ] [frend]

Then	Cuchulainn	said	:	'	It	is	with	my	security	that	you	come	against	me	,	O	friend
然后	库丘林	说	:	-	它	是	和	我的	安全	那	你	来	反对	我	,	哦	朋友

['fəːˆəs] ,

Fergus	,
弗格斯	,

库丘林说道："朋友弗格斯，你竟敢以我的安全感来与我对抗，

- [sed] [hiː; hi] , - [wɪð; wɪθ][noʊ] [sɔːrd] [ɪn][ɪts] [pleɪs] . -

'	said	he	,	'	with	no	sword	in	its	place	.	'
-	说	他	,	-	和	不	剑	在	它是	地方	.	-

"他说，'那里没有剑。'"

[fɔːr; fər] - [hæd; həd]['stoʊlən][ˌaɪ ˈtiː] , [æz; əz][wiː; wi] [sed] [bɪˈfɔːr] .

For	Ailill	had	stolen	it	,	as	we	said	before	.
为了	-	有	被盗	它	,	作为	我们	说	前	.

正如我们之前所说，艾利尔偷走了它。

- [aɪ][duː][nɑːt] [ker] [æt; ət][ɔːl] , - [sed] ['fəːˆəs] ; - [ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [sɔːrd] [ðer; ðər] ,

'	I	do	not	care	at	all	,	'	said	Fergus	;	'	though	there	were	a	sword	there	,
-	我	做	不是	关心	在	全部	,	-	说	弗格斯	;	-	尽管	那里	是	一个	剑	那里	,

"我一点也不在乎，"弗格斯说，"即使那里有一把剑，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [plaɪ] [ɑːn][juː; jʊ] .

it	would	not	be	plied	on	you	.
它	会	不是	是	合拢	在	你	.

它不会强加于你。

[gɪv] [wei] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [oʊ] [kʊˈxʊlɪn] , - [sed] ['fəːˆəs] .

Give	way	to	me	,	O	Cuchulainn	,	'	said	Fergus	.
给	方式	到	我	,	哦	库丘林	,	-	说	弗格斯	.

哦，库丘林，给我让路，"弗格斯说。

- [juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [wei] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ɪn] [rɪˈtɜːrn] [ðen] , - [sed] [kʊˈxʊlɪn] .

'	You	will	give	way	to	me	in	return	then	,	'	said	Cuchulainn	.
-	你	将要	给	方式	到	我	在	返回	然后	,	-	说	库丘林	.

"那么，你也要向我让路了。"库丘林说道。

- ['iːv(ə)n][soʊ] , - [sed] ['fəːˆəs] .

'	Even	so	,	'	said	Fergus	.
-	甚至	所以	,	-	说	弗格斯	.

"即便如此，"弗格斯说道。

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] [fled] [bæk] [bɪ'fɔ:r] ['fə:^əs] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz] - - ,
Then Cuchulainn fled back before Fergus as far as Grellach Doluid ,
然后 库丘林 逃亡 后退 前 弗格斯 作为 远的 作为 - - ,

然后库丘林在弗格斯面前逃回格雷拉赫·多鲁伊德，

[ðæt] ['fə:^əs] [maɪt] [gɪv] [weɪ] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
that Fergus might give way to him on the day of the battle .
那 弗格斯 可能 给 方式 到 他 在 这 天 的 这 战斗 .

弗格斯或许会在决战之日向他让步。

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] [spræŋ] [ɪn][tu:; tə] - - .
Then Cuchulainn sprang in to Grellach Doluid .
然后 库丘林 弹簧 在 到 - - .

然后库丘林冲向格雷拉赫·多鲁伊德。

- [hæv; həv][ju:; jʊ][hɪz; ɪz] [hed] , [oʊ] ['fə:^əs] ? - [sed] ['evri] [wʌn] .
' Have you his head , O Fergus ? ' said every one .
- 有 你 他的 头 , 哦 弗格斯 ? - 说 每一个 一 .

“弗格斯，你拿到他的头了吗？”众人齐声问道。

- [noʊ] , - [sed] ['fə:^əs] , - [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [laɪk] [ə; eɪ] [trɪst] .
' No , ' said Fergus , ' it is not like a tryst .
- 不 , - 说 弗格斯 , - 它 是 不是 喜欢 一个 幽会 .

“不，”弗格斯说，“这不像幽会。”

[hi:; hi] [hu:] [ɪz][ðer; ðər][ɪz] [tu:] ['laɪvli] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] .
He who is there is too lively for me .
他 WHO 是 那里 是 也 热闹 为了 我 .

那里的那个人太活泼了，我受不了。

[tɪl] [maɪ][tɜ:rn] [kʌmz] [raʊnd] [ə'gen] , [aɪ] [wɪl] [nɑ:t][goʊ] . -
Till my turn comes round again , I will not go . '
直到 我的 转动 来 圆形的 再次 , 我 将要 不是 去 . -

等到下次轮到我的时候，我不会走。

[ðen] [ðeɪ] [goʊ][pæst][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [teɪk] [kæmp][æt; ət] [krɪtʃ] [rɑ:s] .
Then they go past him , and take camp at Crich Ross .
然后 他们 去 过去的 他 , 和 拿 营 在 克里奇 罗斯 .

然后他们经过他身边，在克里奇罗斯扎营。

[ðen] - , [æn; ən]['eksaɪl] , [hu:] [wʌz; wəz][ɪn]['eksaɪl] [ə'genst] - , ['hi:rz] [ðem; ðəm] .
Then Ferchu , an exile , who was in exile against Ailill , hears them .
然后 - , 一个 流亡 , WHO 曾是 在 流亡 反对 - , 听到 他们 .

然后，流亡者费尔楚（Ferchu）听到了他们的声音。费尔楚曾因反对艾利尔（Ailill）而被流放。

[hi:; hi] [kʌmz] [tu:; tə] [mi:t] [kʊ'xʊlɪn] .
He comes to meet Cuchulainn .
他 来 到 见面 库丘林 .

他前来觐见库丘林。

[ˌθɜ:r'ti:n] [men] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['nʌmbər] .
Thirteen men was his number .
十三 男人 曾是 他的 数字 .

他负责十三个人。

[kʊ'xʊlɪn] [kɪlz] - ['wɒrɪrz] .
Cuchulainn kills Ferchu's warriors .
库丘林 杀戮 - 战士 .

库丘林杀死了费尔丘的战士。

[ðer; ðər] [ˌθɜ:r'ti:n] [stoʊnz] [ɑ:r; ər][ðer; ðər] .
Their thirteen stones are there .
他们的 十三 石头 是 那里 .

他们的十三块石头在那里。

[mɛd] [sent] [mænd][ʌv; əv] - , [sʌn] [ʌv; əv] ['dɛr] , [ʌv; əv][ðə; ði] - , [tuː; tə] [faɪt]
Medb sent Mand of Muresc , son of Daire , of the Domnandach , to fight
医学 发送 曼德 的 - , 儿子 的 戴尔 , 的 这 - , 到 斗争
[kʊ'xʊlɪn] .
Cuchulainn .
库丘林 .

梅芙派遣穆雷斯克的曼德（多姆南达赫人戴尔的儿子）与库丘林作战。

[oʊn] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [laɪ] [ænd; ənd] ['fɝː, 'fɛr] ['daɪæd] , [ænd; ənd] [tuː] [sʌnz] [ʌv; əv] [wʌn] ['fɑːðər] .
Own brothers were lie and Fer Diad , and two sons of one father .
自己的 兄弟 是 说谎 和 fer 二元 , 和 二 儿子们 的 一 父亲 .

亲兄弟分别是莱伊和费尔·迪亚德，他们是同一个父亲的两个儿子。

[ðɪs] [mænd][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [fɪrs] [ænd; ənd] [ɪk'sesɪv] [ɪn] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] , [ə; eɪ][mæn]
This Mand was a man fierce and excessive in eating and sleeping , a man
这 曼德 曾是 一个 男人 凶猛的 和 过多的 在 吃 和 睡眠 , 一个 男人
[ɪl] - [tʌŋd] ,
ill - tongued ,
患病的 - 舌头 ,

曼德这个人性情凶残，饮食和睡眠都极其奢靡，而且说话尖酸刻薄。

[faʊl] - [maʊðd] , [laɪk] [dʌθək] - [ʌv; əv] ['ʌlstər] .
foul - mouthed , like Dubthach Doeltenga of Ulster .
犯规 - 嘴巴 , 喜欢 杜布塔赫 - 的 阿尔斯特 .

满口脏话，就像阿尔斯特的杜布塔赫·多尔滕加一样。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [strɔːŋ] , ['æktɪv] , [wɪð; wɪθ] [streŋθ] [ʌv; əv] [lɪm] [laɪk] - [mæk]
He was a man strong , active , with strength of limb like Munremar Mac
他 曾是 一个 男人 强的 , 积极的 , 和 力量 的 肢 喜欢 - 苹果
- ;
Gerrcind ;
- ;

他是一个强壮、活跃的人，四肢像蒙雷马尔·麦克·格尔辛德一样强壮；

[ə; eɪ] ['faɪəri] ['wɔːriər] [laɪk] - - [ʌv; əv] - [haʊs] .
a fiery warrior like Triscod Trenfer of Conchobar's house .
一个 火热 战士 喜欢 - - 的 - 房子 .

像康乔巴尔家族的特里斯科德·特伦弗那样充满斗志的战士。

- [aɪ] [wɪl] [goʊ] , [ænd; ənd] [aɪ] [ˌʌn'ɑːrmd] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [graɪnd] [hɪm; ɪm] [bɪ'twiːn] [maɪ] [hændz] ,
' I will go , and I unarmed , and I will grind him between my hands ,
- 我 将要 去 , 和 我 徒手 , 和 我 将要 研磨 他 之间 我的 双手 ,

“我要去，我赤手空拳，我要把他碾碎在我的手中。”

[fɔːr; fər] [aɪ] [diːm] [ˌaɪ 'tiː] [noʊ] ['ɑːnər] [ɔːr] ['dɪgnəti] [tuː; tə] [plaɪ] ['wɛpənz] [ɑːn] [ə; eɪ] ['biədlis] [waɪld] [bɔɪ]
for I deem it no honour or dignity to ply weapons on a beardless wild boy
为了 我 认为 它 不 荣誉 或者 尊严 到 胶合板 武器 在 一个 无胡须 荒野 男生
[sʌtʃ] [æz; əz] [hiː; hi] . -
such as he . '
这样的 作为 他 . -

因为我认为对付像他这样没有胡子的野孩子既不光彩也不体面。

[hiː; hi] [went] [ðen] [tuː; tə] [siːk] [kʊ'xʊlɪn] .
He went then to seek Cuchulainn .
他 去 然后 到 寻找 库丘林 .

然后他去找库丘林。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪr] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] [ɑːn] [ðə; ði] [pleɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [hoʊst] .
He and his charioteer were there on the plain watching the host .
他 和 他的 车夫 是 那里 在 这 清楚的 观看 这 主持人 .

他和他的车夫在平原上观看军队。

- [wʌn] [mæn] ['kʌmɪŋ] [tɔːrdz] [ˌjuː 'es] , - [sed] - [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] .
' One man coming towards us , ' said Loeg to Cuchulainn .
- 一 男人 未来 向 我们 , - 说 - 到 库丘林 .

“有一个人正朝我们走来，”洛格对库丘林说。

- [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][mæn] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' What kind of man ? ' said Cuchulainn .
- 什么 种类 的 男人 ? - 说 库丘林 .

”什么样的人？ ”库丘林说。

- [ə; eɪ][mæn] [blæk] , [dɑːrk] , [strɔːŋ] , [bʊl] - [laɪk] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ˌʌn'ɑːrmd] . -
' A man black , dark , strong , bull - like , and he unarmed . '
- 一个 男人 黑色的 , 黑暗的 , 强的 , 公牛 - 喜欢 , 和 他 徒手 . -

“一个黑皮肤、体格健壮、像公牛一样的男人，而且他没有携带武器。”

- [let] [hɪm; ɪm] [kʌm] [pæst][juː; jʊ] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' Let him come past you , ' said Cuchulainn .
- 让 他 来 过去的 你 , - 说 库丘林 .

“让他从你身边经过，”库丘林说道。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm][ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ] .
He came to them therewith .
他 来了 到 他们 由此 .

他带着这些东西来到他们面前。

[tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [juː; jʊ][hæv; həv][aɪ] [kʌm] , - [sed] [mænd] .
To fight against you have I come , ' said Mand .
到 斗争 反对 你 有 我 来 , - 说 曼德 .

“我来就是为了与你战斗，”曼德说道。

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['res(ə)l] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [ænd; ənd][mænd] [ˌoʊvər'θroʊ]
Then they begin to wrestle for a long time , and Mand overthrows
然后 他们 开始 到 搏斗 为了 一个 长的 时间 , 和 曼德 推翻

然后他们开始长时间的搏斗，最终曼德获胜。

[kʊ'xʊlɪn] [θraɪs] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˌtʃæriə'tɪr] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm] .
Cuchulainn thrice , so that the charioteer urged him .
库丘林 三次 , 所以 那 这 车夫 敦促 他 .

库丘林三次，以致车夫催促他。

- [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [straɪf] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['hɪroʊz, 'hiːroʊz]['pɔːrʃ(ə)n][ɪn] [ɪ'meɪn] , - [sed] [hiː; hi] ,
' If you had a strife for the hero's portion in Emain , ' said he ,
- 如果 你 有 一个 冲突 为了 这 英雄们 部分 在 剩余 , - 说 他 ,

“如果你们在埃曼争夺英雄的份额，”他说，

- [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ['maɪti] ['oʊvər][ðə; ðɪ] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv] [ɪ'meɪn] ! -
' you would be mighty over the warriors of Emain ! '
- 你 会 是 强大的 超过 这 战士 的 剩余 ! -

“你将凌驾于埃曼的战士之上！”

[hɪz; ɪz]['hɪroʊz, 'hiːroʊz][reɪdʒ] [kʌmz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɔːriərz] ['fjʊri]['raɪzɪz] , [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [.əuvə'θruː]
His hero's rage comes , and his warrior's fury rises , so that he overthrew
他的 英雄们 愤怒 来 , 和 他的 战士们 愤怒 上升 , 所以 那 他 推翻
[mænd] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['pɪlər] ,
Mand against the pillar ,
曼德 反对 这 支柱 ,

他的英雄之怒涌上心头，他的战士之怒升腾而起，于是他将曼德推倒在石柱上。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [fɔːlz] [ɪn] ['piːsɪz] .
so that he falls in pieces .
所以 那 他 瀑布 在 件 .

于是他彻底崩溃了。

[hens] [ɪz][mæg][mænd] - , [ðæt] [ɪz] , [mænd] - , [ðæt] [ɪz] , - [deθ] [ðer; ðər] .

Hence	**is**	**Mag**	**Mand**	**Achta**	**,**	**that**	**is**	**,**	**Mand**	**Echta**	**,**	**that**	**is**	**,**	**Mand's**	**death**	**there**	**.**
因此	是	磁力	曼德	-	,	那	是	,	曼德	-	,	那	是	,	-	死亡	那里	.

因此，Mag Mand Achta，即 Mand Echta，即 Mand 在那里的死亡。

[[frʌm; frəm][ðə; ði] ['jeloʊ] [bʊk] [ʌv; əv] -]

[	**From**	**the**	**Yellow**	**Book**	**of**	**Lecan**	**]**
[	从	这	黄色的	书	的	-	]

[摘自莱坎黄皮书]

[ɑːn][ðə; ði] ['mɔːroʊ] [mɛd] [sent] ['twenti] - ['sev(ə)n][men][tuː; tə] - [bɑːg] .

On	**the**	**morrow**	**Medb**	**sent**	**twenty**	**-**	**seven**	**men**	**to**	**Cuchulainn's**	**bog**	**.**
在	这	明天	医学	发送	二十	-	七	男人	到	-	沼泽	.

第二天，梅芙派了二十七个人去库丘林的沼泽地。

- [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːg] , [ɑːn] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv]['fɜːr, 'fɛr] - [fɔːrd] .

Fuilcarnn	**is**	**the**	**name**	**of**	**the**	**bog**	**,**	**on**	**this**	**side**	**of**	**Fer**	**Diad's**	**Ford**	**.**
-	是	这	姓名	的	这	沼泽	,	在	这	边	的	fer	-	福特	.

Fuilcarnn 是 Fer Diad's Ford 这边的沼泽地的名字。

[ðeɪ] [θruː] [ðer; ðər] ['twenti] - [naɪn] [spiə] [æt; ət][hɪm; ɪm][æt; ət][wʌns] ;

They	**threw**	**their**	**twenty**	**-**	**nine**	**spears**	**at**	**him**	**at**	**once**	**;**
他们	扔	他们的	二十	-	九	长矛	在	他	在	一次	;

他们同时向他投掷了二十九支长矛；

[aɪ] . [iː] . [geɪl] - ['deɪnə][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['twenti] - ['sev(ə)n] [sʌnz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstɚz] [sʌn] , ['glæs][mæk]

i	**.**	**e**	**.**	**Gaile**	**-**	**dana**	**with**	**his**	**twenty**	**-**	**seven**	**sons**	**and**	**his**	**sister's**	**son**	**,**	**Glas**	**Mac**
我	.	e	.	盖尔	-	达娜	和	他的	二十	-	七	儿子们	和	他的	姐妹	儿子	,	格拉斯	苹果

- .

Delgna	**.**
-	.

即盖尔-达纳和他的二十七个儿子以及他姐姐的儿子格拉斯·麦克·德尔格纳。

[wen] [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [stretʃt] [aʊt][ðer; ðər][hændz][tuː; tə][ðer; ðər][sɯɔːdz] ,

When	**then**	**they**	**all**	**stretched**	**out**	**their**	**hands**	**to**	**their**	**swords**	**,**
什么时候	然后	他们	全部	拉伸	出去	他们的	双手	到	他们的	剑	,

这时，他们都伸出手去摸剑。

- [mæk][fɜːr] - ['fiːbi] [keɪm] ['æftər][ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .

Fiacha	**Mac**	**Fir**	**-**	**Febe**	**came**	**after**	**them**	**out**	**of**	**the**	**camp**	**.**
-	苹果	冷杉	-	菲比	来了	后	他们	出去	的	这	营	.

菲亚查·麦克·菲尔-费贝随后也离开了营地。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [liːp] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ɔːl][ðer; ðər][hændz] [ə'genst]

He	**gave**	**a**	**leap**	**from**	**his**	**chariot**	**when**	**he**	**saw**	**all**	**their**	**hands**	**against**
他	给予	一个	飞跃	从	他的	战车	什么时候	他	锯	全部	他们的	双手	反对

[kʊ'xʊlɪn] ,

Cuchulainn	**,**
库丘林	,

当他看到所有人都与库丘林为敌时，他从战车上跳了下来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [straɪks] [ɔːf][ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [naɪn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	**he**	**strikes**	**off**	**the**	**arms**	**of**	**the**	**twenty**	**-**	**nine**	**of**	**them**	**.**
和	他	罢工	离开	这	武器	的	这	二十	-	九	的	他们	.

他砍掉了其中二十九个人的手臂。

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] [sed] : - [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [aɪ] [diːm] [help][æt; ət][ðə; ði] [nɪk] [ʌv; əv][taɪm] (?

Then	**Cuchulainn**	**said**	**:**	**'**	**What**	**you**	**have**	**done**	**I**	**deem**	**help**	**at**	**the**	**nick**	**of**	**time**	**(**	**?**
然后	库丘林	说	:	-	什么	你	有	完毕	我	认为	帮助	在	这	缺口	的	时间	(	?

) . -

)	**.**	**'**
)	.	-

然后库丘林说："我认为你们所做的一切都是在千钧一发之际帮了大忙（？）。"

- [ðɪs] ['lɪt(ə)l] , - [sed] - , - [ɪz][ə; eɪ] [briːtʃ] [ʌv; əv][kəm'pækt][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ['ʌlstərmən] .

'	This	little	,	'	said	Fiacha	,	'	is	a	breach	of	compact	for	us	Ulstermen	.
-	这	小的	,	-	说	-	,	-	是	一个	违反	的	袖珍的	为了	我们	阿尔斯特人	.

“这点小事，”菲亚查说，“对我们阿尔斯特人来说，就是违背契约。”

[ɪf] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['riːtʃɪz] [ðə; ði][kæmp] ,

If	any	of	them	reaches	the	camp	,
如果	任何	的	他们	到达	这	营	,

如果他们中有人到达营地，

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['kæntrɛd] ['ʌndər] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːrd] . -

we	will	go	with	our	cantred	under	the	point	of	the	sword	.	'
我们	将要	去	和	我们的	坎特雷德	在下面	这	观点	的	这	剑	.	-

我们将沿着剑尖下的倾斜路线前进。

- [aɪ] [swer] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [sɪns] [aɪ][hæv; həv][ɪ'mɪtəd, ɪ'mɪtɪd][maɪ] [breθ] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ,

'	I	swear	,	etc	.	,	since	I	have	emitted	my	breath	,	'	said	Cuchulainn	,
-	我	发誓	,	ETC	.	,	自从	我	有	发射	我的	气息	,	-	说	库丘林	,

“我发誓，等等，自从我呼出气息以来，”库丘林说道。

- [nɑːt][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ʃæl; ʃəl] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ə'laɪv] . -

'	not	a	man	of	them	shall	reach	it	alive	.	'
-	不是	一个	男人	的	他们	将	抵达	它	活	.	-

“他们之中没有一个人能活着到达那里。”

[kʊ'xʊlɪn] [sluː] [ðen] [ðə; ði] ['twenti] - [naɪn] [men] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ʌv; əv] - [wɪð; wɪθ]

Cuchulainn	slew	then	the	twenty	-	nine	men	and	the	two	sons	of	Ficce	with
库丘林	一万	然后	这	二十	-	九	男人	和	这	二	儿子们	的	-	和

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

库丘林随后杀死了二十九名男子和菲克的两个儿子。

[tuː] [boʊld] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv] ['ʌlstər] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [plaɪ] [ðer; ðər] [maɪt] [ɑːn][ðə; ði][hoʊst] .

two	bold	warriors	of	Ulster	who	came	to	ply	their	might	on	the	host	.
二	大胆的	战士	的	阿尔斯特	WHO	来了	到	胶合板	他们的	可能	在	这	主持人	.

两名来自阿尔斯特的勇敢战士前来向敌军施展他们的武力。

[ðɪs] [ɪz] [ðæt] [diːd] [ɑːn][ðə; ði] ['fɔːreɪ] , [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ] [kʊ'xʊlɪn] .

This	is	that	deed	on	the	Foray	,	when	they	went	to	the	battle	with	Cuchulainn	.
这	是	那	契据	在	这	突袭	,	什么时候	他们	去	到	这	战斗	和	库丘林	.

这是他们在远征中与库丘林作战时的壮举。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['kɑːmbæt][ʌv; əv]['fɜː, 'fɛr]['daɪæd][ænd; ənd] [kʊ'xʊlɪn]

This	is	the	Combat	of	Fer	Diad	and	Cuchulainn
这	是	这	战斗	的	fer	二元	和	库丘林

这是费迪亚德和库丘林的战斗

[ðen] [ðeɪ] [kən'sɪdərd] [wʌt] [mæn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi] [fɪt] [tuː; tə][wɔːrd] [ɔːf] [kʊ'xʊlɪn] .

Then	they	considered	what	man	among	them	would	be	fit	to	ward	off	Cuchulainn	.
然后	他们	经过考虑的	什么	男人	之中	他们	会	是	合身	到	病房	离开	库丘林	.

然后他们考虑他们当中谁适合抵御库丘林。

[ðə; ði] [fɔːr] ['prɑːvənsəz][ʌv; əv]['aɪərlənd] [spoʊk] , [ænd; ənd] [kən'fɜːrmd] , [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] ,

The	four	provinces	of	Ireland	spoke	,	and	confirmed	,	and	discussed	,
这	四	省份	的	爱尔兰	辐	,	和	确认的	,	和	讨论	,

爱尔兰的四个省份进行了发言、确认和讨论。

[huːm] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['fɪtɪŋ] [tuː; tə] [send] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrd] [ə'genst] [kʊ'xʊlɪn] .

whom	it	would	be	fitting	to	send	to	the	ford	against	Cuchulainn	.
谁	它	会	是	配件	到	发送	到	这	福特	反对	库丘林	.

派他去渡口对抗库丘林是再合适不过的了。

[ɔːl] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][hɔːrn] - [skɪn] [frʌm; frəm] - - , [ðə; ði] [weɪt] [ðæt] [ɪz]

All	said	that	it	was	the	Horn	-	skin	from	Irrus	Domnand	,	the	weight	that	is
全部	说	那	它	曾是	这	喇叭	-	皮肤	从	-	-	,	这	重量	那	是

[nɑːt][səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd] ,

not	supported	,
不是	有	,

所有人都说那是来自伊鲁斯·多姆南德的角皮，重量无法支撑。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] - [stoʊn] [ʌv; əv] [duːm] , [hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪr] [ænd; ənd]['ɑːrd(ə)nt]['fɑːstər] - ['brʌðər] .

the	battle	-	stone	of	doom	,	his	own	dear	and	ardent	foster	-	brother	.
这	战斗	-	石头	的	厄运	,	他的	自己的	亲爱的	和	热心	促进	-	兄弟	.

那块象征着厄运的战斗石，是他自己亲爱的、热情的义兄。

[fɔːr; fər] [kʊˈxʊlɪn] [hæd; həd][nɑːt][ə; eɪ] [fiːt] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [pəˈzes] ,

For	Cuchulainn	had	not	a	feat	that	he	did	not	possess	,
为了	库丘林	有	不是	一个	特技	那	他	做过	不是	具有	,

库丘林无所不能，

[ɪkˈsept] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ðə; ði] [geɪ] [bɑːlgə] [əˈloʊn] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [əˈvɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

except	it	were	the	Gae	Bolga	alone	;	and	they	thought	he	could	avoid	it	,
除了	它	是	这	盖伊	博尔加	独自的	;	和	他们	想法	他	可以	避免	它	,

但只有盖博尔加一个人；他们认为他可以避开它。

[ænd; ənd] [dɪˈfend] [hɪmˈself] [əˈgenst] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][hɔːrn] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] ,

and	defend	himself	against	it	,	because	of	the	horn	about	him	,
和	保卫	他自己	反对	它	,	因为	的	这	喇叭	关于	他	,

他因头顶的角而抵御它。

[soʊ] [ðæt] ['niːðər] [ɑːrmz][nɔːr] ['meni] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [pɪrst] [ˌaɪ 'tiː] .

so	that	neither	arms	nor	many	edges	pierced	it	.
所以	那	两者都不	武器	也不	许多	边缘	穿孔	它	.

因此，无论是手臂还是许多棱角都无法刺穿它。

[mɛd] [sent] ['mesɪndʒəz] [tuː; tə] [brɪŋ] ['fɝː, 'fɛr]['daɪæd] .

Medb	sent	messengers	to	bring	Fer	Diad	.
医学	发送	信使	到	带来	fer	二元	.

梅芙派使者去取回费尔王冠。

['fɝː, 'fɛr]['daɪæd][dɪd][nɑːt] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['mesɪndʒəz] .

Fer	Diad	did	not	come	with	those	messengers	.
fer	二元	做过	不是	来	和	那些	信使	.

费尔·迪亚德并没有和那些信使一起来。

[mɛd] [sent] ['poʊəts][ænd; ənd] [bɑːdz] [ænd; ənd]['sætərɪsts] [[noʊt] : [ɪr] . [iz] - - ,

Medb	sent	poets	and	bards	and	satirists	[	Note	:	Ir	.	aes	glantha	gemaidi	,
医学	发送	诗人	和	吟游诗人	和	讽刺作家	[	笔记	:	红外	.	aes	-	-	,

梅芙派出了诗人、吟游诗人和讽刺作家。[注：Ir. aes glantha gemaidi,

[ðə; ði][foʊk] [huː] [brɔːt] ['blɑːtʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] [tʃiːks] ([aɪ] . [iː] . [baɪ][ðer; ðər] [læm'puːnz]) .]

the	folk	who	brought	blotches	on	the	cheeks	(	i	.	e	.	by	their	lampoons	)	.	]
这	民间	WHO	带来	斑点	在	这	脸颊	(	我	.	e	.	经过	他们的	讽刺作品	)	.	]

那些用讽刺挖苦的言行给人们脸上添了伤疤的人。

[tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] ['sætəraɪz][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [mɑːk] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [pʊt] [hɪm; ɪm][tuː; tə]

to	him	,	that	they	might	satirise	him	and	mock	him	and	put	him	to
到	他	,	那	他们	可能	讽刺	他	和	嘲笑	他	和	放	他	到

['rɪdɪkjuːl] ,

ridicule	,
嘲笑	,

对他而言，是为了让他们讽刺他、嘲笑他、讥讽他。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《库安格牛劫》（Tain Bo (The Cattle-Raid of Cualnge (Tain Bo)

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
that **he** **might** **not** **find** **a** **place** **for** **his** **head** **in** **the** **world** **,**
那 他 可能 不是 寻找 一个 地方 为了 他的 头 在 这 世界 ,

他或许在这个世界上找不到容身之地。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] [ʌv; əv] [mɛd] [ænd; ənd] - [ɑːn][ðə; ði] ['fɔːreɪ] .
until **he** **should** **come** **to** **the** **tent** **of** **Medb** **and** **Ailill** **on** **the** **Foray** **.**
直到 他 应该 来 到 这 帐篷 的 医学 和 - 在 这 突袭 .

直到他来到梅芙和艾利尔的帐篷，进行突袭。

['fɝː, 'fɛr]['daɪæd] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['mesɪndʒəz] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['brɪŋɪŋ] [ʃeɪm]
Fer **Diad** **came** **with** **those** **messengers** **,** **for** **the** **fear** **of** **their** **bringing** **shame**
fer 二元 来了 和 那些 信使 , 为了 这 害怕 的 他们的 带来 耻辱
[ɑːn][hɪm; ɪm] .
on **him** **.**
在 他 .

费尔·迪亚德带着那些信使来了，因为他害怕他们给他带来耻辱。

- , [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [mɛd] [ænd; ənd] - , [wʌz; wəz][pʊt][ɑːn][wʌn][saɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] :
Findabair **,** **the** **daughter** **of** **Medb** **and** **Ailill** **,** **was** **put** **on** **one** **side** **of** **him** **:**
- , 这 女儿 的 医学 和 - , 曾是 放 在 一 边 的 他 :

梅芙和艾莉尔的女儿芬达贝尔被安排在他身边：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [huː] [pʊt][hɜːr; hər][hænd][ɑːn] ['evri] ['gɑːblət][ænd; ənd][ɑːn] ['evri] [kʌp] [ʌv; əv]['fɝː, 'fɛr]
it **is** **Findabair** **who** **put** **her** **hand** **on** **every** **goblet** **and** **on** **every** **cup** **of** **Fer**
它 是 - WHO 放 她 手 在 每一个 高脚杯 和 在 每一个 杯子 的 fer
['daɪæd] ;
Diad **;**
二元 ;

是芬达贝尔亲手触摸了费尔·迪亚德的每一个酒杯和每一杯酒；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʃiː; ʃi] [huː] [geɪv] [hɪm; ɪm] [θriː] ['kɪsɪz] [æt; ət] ['evri] [kʌp] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ;
it **is** **she** **who** **gave** **him** **three** **kisses** **at** **every** **cup** **of** **them** **;**
它 是 她 WHO 给予 他 三 吻 在 每一个 杯子 的 他们 ;

每喝一杯，都是她给了他三个吻；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʃiː; ʃi] [huː] [dɪ'strɪbjuːtɪd] ['æplz] [raɪt] ['friːkwənt] ['oʊvər][ðə; ði] ['bʊzəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tuːnɪk] .
it **is** **she** **who** **distributed** **apples** **right** **frequent** **over** **the** **bosom** **of** **his** **tunic** **.**
它 是 她 WHO 分布式 苹果 正确的 频繁 超过 这 怀 的 他的 束腰外衣 .

是她经常把苹果分发到他胸前的长袍上。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [sed] : [ðæt] [hiː; hi] , ['fɝː, 'fɛr]['daɪæd] ,
This **is** **what** **she** **said** **:** **that** **he** **,** **Fer** **Diad** **,**
这 是 什么 她 说 : 那 他 , fer 二元 ,

她说的是：他，费尔·迪亚德，

[wʌz; wəz][hɜːr; hər] ['dɑːrlɪŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['tʃoʊzn] ['wʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][men][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
was **her** **darling** **and** **her** **chosen** **wooer** **of** **the** **men** **of** **the** **world** **.**
曾是 她 亲爱的 和 她 选定 求爱者 的 这 男人 的 这 世界 .

他是她最宠爱的人，也是全世界男人中她钦点的追求者。

[wen] ['fɝː, 'fɛr]['daɪæd][wʌz; wəz]['sætɪsfaɪd][ænd; ənd] ['hæpi] [ænd; ənd] ['veri] ['dʒɔɪfl] , [mɛd] [sed] :
When **Fer** **Diad** **was** **satisfied** **and** **happy** **and** **very** **joyful** **,** **Medb** **said** **:**
什么时候 fer 二元 曾是 使满意 和 快乐的 和 非常 快乐 , 医学 说 :

当费尔·迪亚德感到满足、快乐和非常喜悦时，梅芙说道：

- - !
' Alé !
- - !

'Alé!

[oʊ]['fɜ:, 'fɛr]['daɪæd] , [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [waɪ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['sʌmənd] ['ɪntu:] [ðɪs] [tent] ? -
O **Fer** **Diad** **,** **do** **you** **know** **why** **you** **have** **been** **summoned** **into** **this** **tent** **?** **'**
哦 fer 二元 , 做 你 知道 为什么 你 有 到过 被召唤 进入 这 帐篷 ? -

哦，费尔·迪亚德，你知道你为何被召入这帐篷吗?

- [aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] [ɪn'di:d] , - [sed] ['fɜ:, 'fɛr]['daɪæd] ;
' **I** **do** **not** **know** **indeed** **,** ' **said** **Fer** **Diad** **;**
- 我 做 不是 知道 的确 , - 说 fer 二元 ;

“我确实不知道，”费尔·迪亚德说道；

- [ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] ['nəublz] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ʌv; əv]['aɪərlənd][ɑ:r; ər][ðer; ðər] .
' **except** **that** **the** **nobles** **of** **the** **men** **of** **Ireland** **are** **there** **.**
- 除了 那 这 贵族 的 这 男人 的 爱尔兰 是 那里 .

“只是爱尔兰的贵族们都在那里。”

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər] [les] ['fɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:][tu:; tə][bi:; bi][ðer; ðər][ðæn; ðən][fɔ:r; fər] ['eni] ['ʌðər] [gʊd]
What **is** **there** **less** **fitting** **for** **me** **to** **be** **there** **than** **for** **any** **other** **good**
什么 是 那里 较少的 配件 为了 我 到 是 那里 比 为了 任何 其他 好的
['wɔ:riər] ? -
warrior **?** **'**
战士 ? -

还有什么比让其他任何一位优秀的战士出现在那里更不适合我的呢?

- [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ðæt] [ɪn'di:d] , - [sed] [mɛd] ;
' **It** **is** **not** **that** **indeed** **,** ' **said** **Medb** **;**
- 它 是 不是 那 的确 , - 说 医学 ;

“并非如此，”梅芙说道；

- [bʌt; bət][tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['tʃæriət] [wɜ:rθ] [θri:] ['sevnz] [ʌv; əv] - [[si:] ['pri:viəs] [noʊt]
' **but** **to** **give** **you** **a** **chariot** **worth** **three** **sevens** **of** **cumals** **[** **See** **previous** **note**
- 但 到 给 你 一个 战车 值得 三 七 的 - [看 以前的 笔记
[ə'baʊt] ['kju:məl] .]
about **cumal** **.** **]**
关于 积金 .]

但要给你一辆价值三七库玛尔的战车。[参见前文关于库玛尔的注释。]

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ʌv; əv] [twelv] [men] ,
and **the** **equipment** **of** **twelve** **men** **,**
和 这 设备 的 十二 男人 ,

以及十二名士兵的装备，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['i:kwəl] [ʌv; əv][mæg] - [frʌm; frəm][ðə; ði]['ærəb(ə)l][lænd][ʌv; əv][mæg] [ˌeɪ 'aɪ] ;
and **the** **equal** **of** **Mag** **Murthemne** **from** **the** **arable** **land** **of** **Mag** **Ai** **;**
和 这 平等的 的 磁力 - 从 这 可耕地 土地 的 磁力 人工智能 ;

以及来自 Mag Ai 耕地的 Mag Murthemne；

[ænd; ənd] [ðæt] [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ɪn] [ˌkru:ə'xɑ:n] ['ɔ:lweɪz] , [ænd; ənd] [waɪn] [tu:; tə][bi:; bi] [pɔ:d] [fɔ:r; fər]
and **that** **you** **should** **be** **in** **Cruachan** **always** **,** **and** **wine** **to** **be** **poured** **for**
和 那 你 应该 是 在 克鲁阿坎 总是 , 和 葡萄酒 到 是 倾倒 为了
[ju:; jʊ][ðer; ðər] ;
you **there** **;**
你 那里 ;

你应该常待在克鲁阿坎，那里会有人为你斟酒；

[ænd; ənd] ['friːdəm] [ʌv; əv][jʊr; jər][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ænd; ənd][ʌv; əv][jʊr; jər] [reɪs] [fɔːr; fər]['evər] [wɪ'ðaʊt]

and	freedom	of	your	descendants	and	of	your	race	for	ever	without
和	自由	的	你的	后代	和	的	你的	种族	为了	曾经	没有

['trɪbjuːt] [ɔːr][tæks] ;

tribute	or	tax	;
贡	或者	税	;

并永远享有你的子孙后代和你的种族的自由，无需缴纳贡赋或赋税；

[maɪ] [liːf] - [ʃeɪpt] [broʊtʃ] [ʌv; əv][goʊld][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] ,

my	leaf	-	shaped	brooch	of	gold	to	be	given	to	you	,
我的	叶子	-	形状	胸针	的	金子	到	是	给定	到	你	,

我这枚金叶形胸针要送给你。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ten] [skɔːr] ['aʊnsɪz] [ænd; ənd][ten] [skɔːr] [hæf] - ['aʊnsɪz] ,

in	which	there	are	ten	score	ounces	and	ten	score	half	-	ounces	,
在	哪个	那里	是	十	分数	盎司	和	十	分数	一半	-	盎司	,

其中有100盎司和100半盎司，

[ænd; ənd][ten] [skɔːr] - [ænd; ənd][ten] [skɔːr] ['kwɔːrtərz] ; - , [maɪ] ['dɔːtər] [ænd; ənd]

and	ten	score	crosach	and	ten	score	quarters	;	Findabair	,	my	daughter	and
和	十	分数	-	和	十	分数	四分之一	;	-	,	我的	女儿	和

- ['dɔːtər] ,

Ailill's	daughter	,
-	女儿	,

还有十个十字形图案和十个四分之一图案；芬达贝尔，我的女儿，也是艾利尔的女儿，

[fɔːr; fər][jʊr; jər][wʌn] [waɪf] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][get][maɪ] [lʌv] [ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd]

for	your	one	wife	,	and	you	shall	get	my	love	if	you	need	it	over	and
为了	你的	一	妻子	,	和	你	将	得到	我的	爱	如果	你	需要	它	超过	和

[ə'bʌv] . -

above	.	'
多于	.	-

你只配拥有你唯一的妻子，如果你需要更多，我也会给你我的爱。

- [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] , - [sed] ['evri] , [wʌn] : - [greɪt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'wɔːrdz] [ænd; ənd] [gɪfts] . -

'	He	does	not	need	it	,	'	said	every	,	one	:	'	great	are	the	rewards	and	gifts	.	'
-	他	做	不是	需要	它	,	-	说	每一个	,	一	:	-	伟大的	是	这	奖励	和	礼物	.	-

“他不需要它，”每个人都说：“奖励和礼物很丰厚。”

- [ðæt] [ɪz] [truː] , - [sed] ['fɝː, 'fɛr]['daɪəd] , - [ðeɪ] [ɑːr; ər] [greɪt] ; [ænd; ənd] [ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [greɪt] ,

'	That	is	true	,	'	said	Fer	Diad	,	'	they	are	great	;	and	though	they	are	great	,
-	那	是	真的	,	-	说	fer	二元	,	-	他们	是	伟大的	;	和	尽管	他们	是	伟大的	,

“没错，”费尔·迪亚德说，“他们很伟大；虽然他们很伟大，

[oʊ] [mɛd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [jɔːr'self] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [left] ,

O	Medb	,	it	is	with	you	yourself	they	will	be	left	,
哦	医学	,	它	是	和	你	你自己	他们	将要	是	左边	,

哦，梅芙，他们最终将留在你身边。

['ræðər] [ðæn; ðən] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [ə'genst] [maɪ]['fɑːstər] - ['brʌðər] [tuː; tə]['bæt(ə)l] . -

rather	than	that	I	should	go	against	my	foster	-	brother	to	battle	.	'
相当	比	那	我	应该	去	反对	我的	促进	-	兄弟	到	战斗	.	-

而不是让我与我的义兄兵戎相见。

- [oʊ] [men] , - [sed] [ʃiː; ʃi] ,

'	O	men	,	'	said	she	,
-	哦	男人	,	-	说	她	,

“哦，男人们，”她说，

[sed] [mɛd] ([θruː] [ðə; ði] [raɪt] [weɪ] [ʌv; əv][dɪ'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] ['setɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ɪrz]) ,

said	Medb	(	through	the	right	way	of	division	and	setting	by	the	ears	)	,
说	医学	(	通过	这	正确的	方式	的	分配	和	环境	经过	这	耳朵	)	,

梅芙说道（通过正确的分割和排列方式，用耳朵来判断），

- [truː] [ɪz][ðə; ði][wɜːrd] [ðæt] [kʊˈxʊlɪn] [spoʊk] ,
' true is the word that Cuchulainn spoke ,
- 真的 是 这 单词 那 库丘林 辐 ,

“库丘林所说的话语是真实的。”

- [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt] [hɜːrd] ['fɝː, 'fɛr]['daɪæd][æt; ət][ɔːl] .
' as if she had not heard Fer Diad at all .
- 作为 如果 她 有 不是 听到 fer 二元 在 全部 .

仿佛她根本没听到费尔·迪亚德的话。

- [wʌt] [wɜːrd][ɪz] [ðɪs] , [oʊ] [mɛd] ? - [sed] ['fɝː, 'fɛr]['daɪæd] .
' What word is this , O Medb ? ' said Fer Diad .
- 什么 单词 是 这 , 哦 医学 ? - 说 fer 二元 .

“这是什么词，梅芙？”费尔·迪亚德问道。

- [hiː; hi] [sed] [ɪn'diːd] , - [sed] [ʃiː; ʃi] ,
' He said indeed , ' said she ,
- 他 说 的确 , - 说 她 ,

“他确实这么说了，”她说。

- [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [mʌtʃ] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] [baɪ][hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði][fɜːrst]
' that he would not think it too much that you should fall by him as the first
- 那 他 会 不是 思考 它 也 很多 那 你 应该 落下 经过 他 作为 这 第一的
[fruːts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['praʊəs] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] . -
fruits of his prowess in the province to which he should come . '
水果 的 他的 能力 在 这 省 到 哪个 他 应该 来 . -

“他不会太在意你作为他在即将前往的省份展现其英勇的第一个成果而倒下。”

- [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt] ['fɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
' To say that was not fitting for him .
- 到 说 那 曾是 不是 配件 为了 他 .

“那样说对他来说并不合适。”

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['wɪrinəs] [ɔːr] ['kaʊərdɪs] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]['evər] [noʊn] [ɪn][ˌem 'iː] , [deɪ] [nɔːr]
For it is not weariness or cowardice that he has ever known in me , day nor
为了 它 是 不是 疲劳 或者 怯懦 那 他 有 曾经 已知 在 我 , 天 也不
[naɪt] .
night .
夜晚 .

因为他从未在我身上看到过疲倦或怯懦，无论白天还是夜晚。

[aɪ] [swer] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
I swear , etc . ,
我 发誓 , ETC . ,

我发誓，等等。

[[noʊt] : [ðə; ði]['juːʒuəl] [oʊθ] , - [baɪ][ðə; ði][gɑːd][baɪ] [huːm] [maɪ] ['piːp(ə)l] [swer] , - [ˌʌndər'stʊd] .]
[Note : The usual oath , ' by the god by whom my people swear , ' understood .]
[笔记 : 这 通常 誓言 , - 经过 这 上帝 经过 谁 我的 人们 发誓 , - 理解 .]

[注：通常的誓言，即“以我族人所信奉的神明起誓”，已默认。]

[ðæt] [aɪ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][mæn] [huː] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrd][ʌv; əv]
that I will be the first man who will come to - morrow morning to the ford of
那 我 将要 是 这 第一的 男人 WHO 将要 来 到 - 明天 早晨 到 这 福特 的
['kɑːmbæt] . -
combat . '
战斗 . -

“我将成为明天早上第一个来到战场的人。”

- [meɪ] ['vɪktəri] [ænd; ənd] ['blesɪŋ] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] , - [sed] [mɛd] . -
' May victory and blessing come to you , ' said Medb . '
- 可能 胜利 和 祝福 来 到 你 , - 说 医学 . -

“愿胜利和祝福降临到你身上，”梅芙说道。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈbetər] [ðæt] [ˈwɪrinəs] [ɔːr] [ˈkaʊərdɪs] [biː; bi] [faʊnd] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,

And	I	think	it	better	that	weariness	or	cowardice	be	found	with	you	,
和	我	思考	它	更好的	那	疲劳	或者	怯懦	是	成立	和	你	,

我认为，你最好不要表现出疲倦或怯懦。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈfrendʃɪp] [bɪˈjɑːnd] [maɪ] [oʊn] [men] (?) .

because	of	friendship	beyond	my	own	men	(	?	)	.
因为	的	友谊	超过	我的	自己的	男人	(	?	)	.

因为超越我手下兄弟的友谊（？）。

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [mɔːr] [ˈfɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv] [ˈʌlstər] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hɪz; ɪz]

Why	is	it	more	fitting	for	him	to	seek	the	good	of	Ulster	because	his
为什么	是	它	更多的	配件	为了	他	到	寻找	这	好的	的	阿尔斯特	因为	他的

['mʌðər] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

mother	was	of	them	,
母亲	曾是	的	他们	,

为什么因为他的母亲是阿尔斯特人，他就更适合为阿尔斯特谋福利?

[ðæn; ðən][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv] ['kɑːnɔːt] ,

than	for	you	to	seek	the	good	of	the	province	of	Connaught	,
比	为了	你	到	寻找	这	好的	的	这	省	的	康诺特	,

与其让你为康诺特省的利益而努力，不如.....

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɑːnɔːt] ? -

because	you	are	the	son	of	a	king	of	Connaught	?	'
因为	你	是	这	儿子	的	一个	国王	的	康诺特	?	-

因为你是康诺特国王的儿子?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðʌs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['baɪndɪŋ] [ðer; ðər] ['kʌvənənts] [ænd; ənd][ðer; ðər][kəm'pækt] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

It	is	thus	they	were	binding	their	covenants	and	their	compact	,	and	they
它	是	因此	他们	是	结合	他们的	圣约	和	他们的	袖珍的	,	和	他们

[meɪd] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ðer; ðər] :

made	a	song	there	:
制成	一个	歌曲	那里	:

他们就这样缔结了盟约和契约，并在那里唱了一首歌:

- [ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv][ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

'	Thou	shalt	have	a	reward	,	'	etc	.
-	你	应	有	一个	报酬	,	-	ETC	.

“你必得奖赏”，等等。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['wɔːriər] [ʌv; əv] ['ʌlstər] [huː] ['witnist] [ðæt] ['bɑːrgənɪŋ] , [ænd; ənd]

There	was	a	wonderful	warrior	of	Ulster	who	witnessed	that	bargaining	,	and
那里	曾是	一个	精彩的	战士	的	阿尔斯特	WHO	目击者	那	讨价还价	,	和

[ðæt] [wʌz; wəz] ['fəːʌəs] [mæk] [roɪtʃ] .

that	was	Fergus	Mac	Roich	.
那	曾是	弗格斯	苹果	罗伊奇	.

阿尔斯特有一位杰出的战士目睹了那场讨价还价，他就是弗格斯·麦克罗伊奇。

['fəːʌəs] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tent] .

Fergus	came	to	his	tent	.
弗格斯	来了	到	他的	帐篷	.

弗格斯回到了他的帐篷。

- [woʊ] [ɪz][ˌem 'iː] !

'	Woe	is	me	!
-	悲哀	是	我	!

我好惨!

[ðə; ði] [diːd] [ðæt] [ɪz] [dʌn] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] ! - [sed] ['fəːʌəs] .

the	deed	that	is	done	to	-	morrow	morning	!	'	said	Fergus	.
这	契据	那	是	完毕	到	-	明天	早晨	!	-	说	弗格斯	.

“明天早上再做这件事！”弗格斯说道。

- [wʌt] [diːd] [ɪz] [ðæt] ? - [sed] [ðə; ði] [foʊk] [ɪn] [ðə; ði] [tent] .
' What deed is that ? ' said the folk in the tent .
- 什么 契据 是 那 ? - 说 这 民间 在 这 帐篷 .

“那是什么善行？”帐篷里的人问道。

- [maɪ] [gʊd] ['fɔːstərlɪŋ; 'fɑːstərlɪŋ] [kʊ'xʊlɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [sleɪn] . -
' My good fosterling Cuchulainn to be slain . '
- 我的 好的 寄养 库丘林 到 是 被杀 . -

“我善良的养子库丘林将被杀害。”

- [gʊd] [læk] !
' Good lack !
- 好的 缺少 !

好极了！

[huː] [meɪks] [ðæt] [boʊst] ? -
who makes that boast ? '
WHO 制作 那 夸 ? -

谁敢这么说?

- [æn; ən] ['iːzi] ['kwestʃən] : [hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪr] ['ɑːrd(ə)nt] ['fɑːstər] - ['brʌðər] , ['fɜː, 'fɛr] ['daɪæd] [mæk] - .
' An easy question : his own dear ardent foster - brother , Fer Diad Mac Damain .
- 一个 简单的 问题 : 他的 自己的 亲爱的 热心 促进 - 兄弟 , fer 二元 苹果 - .

“一个简单的问题：他自己亲爱的、热情的养兄弟，费尔·迪亚德·麦克·达曼。

[waɪ] [duː] [jiː; ji] [nɑːt] [wɪn] [maɪ] ['blesɪŋ] ? -
Why do ye not win my blessing ? '
为什么 做 是的 不是 赢 我的 祝福 ? -

你们为何得不到我的祝福?

[sed] ['fəːˆəs] ; - [ænd; ənd] [let] [wʌn] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ]
said Fergus ; ' and let one of you go with a warning and with
说 弗格斯 ; - 和 让 一 的 你 去 和 一个 警告 和 和
[kəm'pæʃ(ə)n] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] ,
compassion to Cuchulainn ,
同情 到 库丘林 ,

弗格斯说：“放你们其中一人去，带着警告和怜悯之心去见库丘林。”

[ɪf] [pər'tʃæns] [hiː; hi] [wʊd] [liːv] [ðə; ði] [fɔːrd] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] . -
if perchance he would leave the ford to - morrow morning . '
如果 或许 他 会 离开 这 福特 到 - 明天 早晨 . -

如果他明天早上能离开浅滩就好了。

- [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] ['kɑːnʃəns] , - [sed] [ðeɪ] ,
' On our conscience , ' said they ,
- 在 我们的 良心 , - 说 他们 ,

“凭着我们的良心，”他们说。

- [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [juː; jʊ] [jɔːr'self] [huː] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ðə; ði] [fɔːrd] [ʌv; əv] ['kɑːmbæt] ,
' though it were you yourself who were on the ford of combat ,
- 尽管 它 是 你 你自己 WHO 是 在 这 福特 的 战斗 ,

“尽管是你亲身经历了战斗的考验，

[wiː; wi] [wʊd] [nɑːt] [kʌm] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [[ðə; ði] [fɔːrd]] [tuː; tə] [siːk] [juː; jʊ] . -
we would not come as far as [the ford] to seek you . '
我们 会 不是 来 作为 远的 作为 [这 福特] 到 寻找 你 . -

我们不会跑到（渡口）那么远去找你。

- [gʊd] , [maɪ] [læd] , - [sed] ['fə:^əs] ; - [get] ['aʊər; ɑ:r] ['hɔ:rsɪz] [fɔ:r; fər] [ju: 'es] [ænd; ənd] [joʊk] [ðə; ði]
' Good , my lad , ' said Fergus ; ' get our horses for us and yoke the
- 好的 , 我的 小伙子 , - 说 弗格斯 ; - 得到 我们的 马匹 为了 我们 和 轭 这
['tʃæriət] . -
chariot . '
战车 . -

“好，孩子，”弗格斯说，“去给我们牵来马，套上战车。”

[ðə; ði] [læd] [ə'roʊz] [ænd; ənd] [gɑ:t] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [joʊkt] [ðə; ði] ['tʃæriət] .
The lad arose and got the horses and yoked the chariot .
这 小伙子 出现 和 得到 这 马匹 和 轭 这 战车 .

那少年起身牵来马匹，套上战车。

[ðeɪ] [keɪm] [fɔ:rθ] [tu:; tə] [ðə; ði] [fɔ:rd] [ʌv; əv] ['kɑ:mbæt] [wer] [kʊ'xʊlɪn] [wʌz; wəz] .
They came forth to the ford of combat where Cuchulainn was .
他们 来了 前进 到 这 福特 的 战斗 在哪里 库丘林 曾是 .

他们来到了库丘林所在的战斗渡口。

- [wʌn] ['tʃæriət] ['kʌmɪŋ] ['hɪðər] [tɔ:rdz] [ˌju: 'es] , [oʊ] [kʊ'xʊlɪn] ! - [sed] - .
' One chariot coming hither towards us , O Cuchulainn ! ' said Loeg .
- 一 战车 未来 这里 向 我们 , 哦 库丘林 ! - 说 - .

“一辆战车向我们驶来，库丘林啊！”洛格说。

[fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðʌs] [ðə; ði] [læd] [wʌz; wəz] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [bæk] [tɔ:rdz] [hɪz; ɪz] [lɔ:rd] .
For it is thus the lad was , with his back towards his lord .
为了 它 是 因此 这 小伙子 曾是 , 和 他的 后退 向 他的 主 .

那少年就是这样，背对着他的主人。

[hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [wɪn] ['evri] ['ʌðər] [geɪm] [ʌv; əv] -
He used to win every other game of brandub
他 用过的 到 赢 每一个 其他 游戏 的 -

他以前几乎每场布兰杜布游戏都能赢。

[- , [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [geɪm] ; ['prɑ:bəbli] , [laɪk] - [ænd; ənd] - ,
[Brandub , the name of a game ; probably , like fidchill and buanfach ,
[- , 这 姓名 的 一个 游戏 ; 大概 , 喜欢 - 和 - ,

[Brandub，一款游戏的名字；可能和fidchill和buanfach一样，

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [tʃes] [ɔ:r] [dræfts] .]
of the nature of chess or draughts .]
的 这 自然 的 棋 或者 起草 .]

类似于国际象棋或跳棋的性质。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [tʃes] - ['pleɪɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['mæstər] :
and of chess - playing from his master :
和 的 棋 - 玩耍 从 他的 掌握 :

以及从他的老师那里学到的下棋技巧：

[ðə; ði] ['sentɪn(ə)l] [ænd; ənd] ['wɑ:tʃmən] [ɑ:n] [ðə; ði] [fɔ:r] ['kwɔ:rtərz] [ʌv; əv] ['aɪərlənd] ['oʊvər] [ænd; ənd] [ə'bʌv]
the sentinel and watchman on the four quarters of Ireland over and above
这 哨兵 和 守望者 在 这 四 四分之一 的 爱尔兰 超过 和 多于
[ðæt] .
that .
那 .

除此之外，他还是爱尔兰四面八方的哨兵和守望者。

- [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['tʃæriət] [ðen] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' What kind of chariot then ? ' said Cuchulainn .
- 什么 种类 的 战车 然后 ? - 说 库丘林 .

“那是什么战车呢？”库丘林问道。

- [ə; eɪ] ['tʃæriət] [laɪk] [ə; eɪ][hju:dʒ] ['rɔɪəl] [fɔ:rt] , [wɪð; wɪθ][ɪts] - [strɔ:ŋ] ['goʊldən] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [greɪt]
' A chariot like a huge royal fort , with its yolcs strong golden , with its great
- 一个 战车 喜欢 一个 巨大的 皇家 堡 , 和 它是 - 强的 金的 , 和 它是 伟大的
['pæn(ə)l] (?
panel (?
控制板 (?

“一辆像巨大皇家堡垒一样的战车，它的车架坚固而金光闪闪，它巨大的面板（?

) [ʌv; əv] ['kɑ:pər] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [ʃɑ:fts] [ʌv; əv] [brɑ:nz] , [wɪð; wɪθ][ɪts]['bɑ:di] [θɪn] - [freɪmd] (?) , [draɪ] -
) of copper , with its shafts of bronze , with its body thin - framed (?) , dry -
) 的 铜 , 和 它是 轴 的 青铜 , 和 它是 身体 薄的 - 框 (?) , 干燥 -
[freɪmd] (?
framed (?
框 (?

铜制，青铜轴，细框（? ），干框（? ）

) , [fi:t] - [haɪ] , [saɪðd] , [sɔ:rd] - [fer] (?) , [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃæmpiən] , [ɑ:n] [tu:] ['hɔ:rsɪz] , [swɪft] ,
) , feat - high , scythed , sword - fair (?) , of a champion , on two horses , swift ,
) , 特技 - 高的 , 镰刀 , 剑 - 公平的 (?) , 的 一个 冠军 , 在 二 马匹 , 迅速 ,
[staʊt] (?) ,
stout (?) ,
肥硕 (?) ,

），身手矫健，手持镰刀，剑术精湛（? ），一位冠军，骑着两匹马，迅捷，强壮（? ），

[wel] - [joʊkt] (?) , — — (?) .
well - yoked (?) , — — (?) .
出色地 - 轭 (?) , — — (?) .

合适的伴侣（? ），——（? ）。

[wʌn] ['rɔɪəl] ['wɔ:riər] , [waɪd] - [aɪd] , [wʌz; wəz][ðə; ði][kəm'bæt(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] .
One royal warrior , wide - eyed , was the combatant of the chariot .
一 皇家 战士 , 宽的 - 眼睛 , 曾是 这 战斗人员 的 这 战车 .

一位皇家武士，睁大了眼睛，是战车上的战士。

[ə; eɪ] [bɪrd] ['kɜ:rli] , [fɔ:rkt] , [ɑ:n][hɪm; ɪm] ,
A beard curly , forked , on him ,
一个 胡须 卷曲 , 分叉 , 在 他 ,

他留着卷曲分叉的胡须。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ri:tʃt] ['oʊvər][ðə; ði][sɔ:ft] ['loʊər] [pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][sɔ:ft] [ʃɜ:rt] ,
so that it reached over the soft lower part of his soft shirt ,
所以 那 它 达到 超过 这 柔软的 降低 部分 的 他的 柔软的 衬衫 ,

于是，它垂到了他柔软衬衫的下摆上方。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['ʃeltər] (?
so that it would shelter (?
所以 那 它 会 庇护所 (?

以便它能提供庇护（?

) ['fɪfti] ['wɒrɪrz] [tu:; tə][bi:; bi] ['ʌndər] [ðə; ði] ['hevi] — — [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔ:riərz] [bɪrd] ,
) fifty warriors to be under the heavy — — of the warrior's beard ,
) 五十 战士 到 是 在下面 这 重的 — — 的 这 战士们 胡须 ,

五十名战士将承受战士胡须的重压，

[ɑ:n][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [stɔ:rm] [ænd; ənd] [reɪn] .
on a day of storm and rain .
在 一个 天 的 风暴 和 雨 .

在一个暴雨倾盆的日子里。

[ə; eɪ] [raʊnd] [ʃiːld] , [waɪt] , ['verɪgeɪtɪd] , ['meni] - ['kʌlərd] [ɑːn][hɪm; ɪm] , [wɪð; wɪθ] [θriː] [tʃeɪnz] —
A **round** **shield** **,** **white** **,** **variegated** **,** **many** **-** **coloured** **on** **him** **,** **with** **three** **chains** **—**
一个 圆形的 盾 , 白色的 , 斑 , 许多 - 有色 在 他 , 和 三 链条 —
— ,
二 **,**
— ,

他身上有一面圆形盾牌，白色，斑驳陆离，色彩斑斓，上面有三条锁链——

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [ruːm] [frʌm; frəm] [frʌnt] [tuː; tə] [bæk] [fɔːr; fər] [fɔːr] [truːps] [ʌv; əv] [ten] [men]
so **that** **there** **would** **be** **room** **from** **front** **to** **back** **for** **four** **troops** **of** **ten** **men**
所以 那 那里 会 是 房间 从 正面 到 后退 为了 四 军队 的 十 男人
[bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] ['leðər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ʃiːld] [wɪtʃ] [ɪz][ə'pɑːn][ðə; ðɪ] — — [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['wɔːriər] .
behind **the** **leather** **of** **the** **shield** **which** **is** **upon** **the** **—** **—** **of** **the** **warrior** **.**
在后面 这 皮革 的 这 盾 哪个 是 之上 这 — — 的 这 战士 .

这样，战士的盾牌皮革后面，前后就有足够的空间容纳四队十人士兵。

[ə; eɪ] [sɔːrd] , [lɔːŋ] , [hɑːrd] - [edʒd] , [red] - [brɔːd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ʃiːθ] , ['woʊv(ə)n][ænd; ənd] ['twɪstɪd]
A **sword** **,** **long** **,** **hard** **-** **edged** **,** **red** **-** **broad** **in** **the** **sheath** **,** **woven** **and** **twisted**
一个 剑 , 长的 , 难的 - 边缘 , 红色的 - 广阔 在 这 鞘 , 编织 和 扭曲
[ʌv; əv] [waɪt] ['sɪlvər] ,
of **white** **silver** **,**
的 白色的 银 ,

一把长剑，剑刃锋利，剑鞘宽阔呈红色，由白银编织而成。

['oʊvər][ðə; ðɪ] [skɪn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][boʊld] - [ɪn] - ['bæt(ə)l] .
over **the** **skin** **of** **the** **bold** **-** **in** **-** **battle** **.**
超过 这 皮肤 的 这 大胆的 - 在 - 战斗 .

在勇猛战士的皮肤上。

[ə; eɪ] [spɪr] , [strɔːŋ] , [θriː] - [rɪdʒd] ,
A **spear** **,** **strong** **,** **three** **-** **ridged** **,**
一个 矛 , 强的 , 三 - 脊状的 ,

一根长矛，坚固，三棱形，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['bændz][ʌv; əv] [waɪt] ['sɪlvər] [ɔːl] [waɪt] [baɪ][hɪm; ɪm] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ]
with **a** **winding** **and** **with** **bands** **of** **white** **silver** **all** **white** **by** **him** **across** **the**
和 一个 绕线 和 和 乐队 的 白色的 银 全部 白色的 经过 他 穿过 这
['tʃæriət] . -
chariot **.** **'**
战车 . -

战车上缠绕着蜿蜒的白色银带，通体雪白，他身旁是战车。

- [nɑːt][hɑːrd][ðə; ðɪ] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ; - [maɪ] [frend] ['fəːʌəs] [kʌmz] [ðer; ðər] ,
' **Not** **hard** **the** **recognition** **,** **'** **said** **Cuchulainn** **;** **'** **my** **friend** **Fergus** **comes** **there** **,**
- 不是 难的 这 认出 , - 说 库丘林 ; - 我的 朋友 弗格斯 来 那里 ,

“不难认出来，”库丘林说，“我的朋友弗格斯也来了。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [kəm'pæʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] [bɪ'fɔːr] [ɔːl][ðə; ðɪ] [fɔːr] ['prɑːvənsəz] . -
with **a** **warning** **and** **with** **compassion** **to** **me** **before** **all** **the** **four** **provinces** **.** **'**
和 一个 警告 和 和 同情 到 我 前 全部 这 四 省份 . -

在四大省份面前，他们既对我发出警告，又对我表示同情。

['fəːʌəs] [riːtʃt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [spræŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [ænd; ənd] [kʊ'xʊlɪn] ['griːtɪd]
Fergus **reached** **them** **and** **sprang** **from** **his** **chariot** **and** **Cuchulainn** **greeted**
弗格斯 达到 他们 和 弹簧 从 他的 战车 和 库丘林 问候
[hɪm; ɪm] .
him **.**
他 .

弗格斯赶到他们面前，跳下战车，库丘林向他致意。

- ['welkəm] [jʊr; jər] ['kʌmɪŋ] , [oʊ][maɪ] [frend] , [oʊ] ['fə:^əs] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	Welcome	your	coming	,	O	my	friend	,	O	Fergus	,	'	said	Cuchulainn	.
-	欢迎	你的	未来	,	哦	我的	朋友	,	哦	弗格斯	,	-	说	库丘林	.

“欢迎你的到来，我的朋友，弗格斯，”库丘林说道。

- [aɪ] [bɪ'li:v] [jʊr; jər] ['welkəm] , - [sed] ['fə:^əs] .

'	I	believe	your	welcome	,	'	said	Fergus	.
-	我	相信	你的	欢迎	,	-	说	弗格斯	.

“我想说，不客气。”弗格斯说道。

- [ju:; jʊ] [meɪ] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ; - [ɪf] [ə; eɪ] [flɑ:k] [ʌv; əv][bɜ:rdz] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪn] , , ,

'	You	may	believe	it	,	'	said	Cuchulainn	;	'	if	a	flock	of	birds	come	to	the	plain
-	你	可能	相信	它	,	-	说	库丘林	;	-	如果	一个	群	的	鸟类	来	到	这	清楚的

“你或许会相信，”库丘林说，“如果一群鸟飞到平原上，

[ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [dʌk] [wɪð; wɪθ][hæf][ʌv; əv] [ə'nʌðər] ; [ɪf] [fɪʃ] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði]['estʃu:ˌeri:z] ,

you	shall	have	a	duck	with	half	of	another	;	if	fish	come	to	the	estuaries	,
你	将	有	一个	鸭子	和	一半	的	其他	;	如果	鱼	来	到	这	河口	,

你将得到一只鸭子和另一只鸭子的一半；如果鱼儿游到河口，

[ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ]['sæmən] [wɪð; wɪθ][hæf][ʌv; əv] [ə'nʌðər] ; [ə; eɪ][sprɪg][ʌv; əv] ['wɔ:tərkres] ,

you	shall	have	a	salmon	with	half	of	another	;	a	sprig	of	watercress	,
你	将	有	一个	三文鱼	和	一半	的	其他	;	一个	枝	的	西洋菜	,

你将得到一条鲑鱼和半条鲑鱼；一小枝西洋菜，

[ænd; ənd][ə; eɪ][sprɪg][ʌv; əv] ['mɑ:rʃˌwɜ:rt] , [ænd; ənd][ə; eɪ][sprɪg][ʌv; əv] ['si:wi:d] ,

and	a	sprig	of	marshwort	,	and	a	sprig	of	seaweed	,
和	一个	枝	的	沼泽草	,	和	一个	枝	的	海藻	,

还有一小枝沼泽草，以及一小枝海藻，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv][koʊld] ['sændi] ['wɔ:tər]['æftər][ˌaɪ 'ti:] . -

and	a	drink	of	cold	sandy	water	after	it	.	'
和	一个	喝	的	寒冷的	沙	水	后	它	.	-

之后再喝一口冰凉的沙水。

- [ðæt] ['pɔ:rʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][æn; ən] ['aʊtlɔ:] , - [sed] ['fə:^əs] .

'	That	portion	is	that	of	an	outlaw	,	'	said	Fergus	.
-	那	部分	是	那	的	一个	取缔	,	-	说	弗格斯	.

“那一部分是亡命之徒的，”弗格斯说。

- [ðæt] [ɪz] [tru:] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] ['aʊtˌlɔ:z] ['pɔ:rʃ(ə)n] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ,

'	That	is	true	,	it	is	an	outlaw's	portion	that	I	have	,	'	said	Cuchulainn	,
-	那	是	真的	,	它	是	一个	亡命之徒	部分	那	我	有	,	-	说	库丘林	,

“没错，这是我这个亡命之徒应得的一份，”库丘林说道。

- [fɔ:r; fər][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mʌndeɪ; 'mʌndi]['æftər] ['sɑ:wɪn] [tu:; tə] [ðɪs] [taɪm] ,

'	for	I	have	been	from	the	Monday	after	Samain	to	this	time	,
-	为了	我	有	到过	从	这	周一	后	萨曼	到	这	时间	,

因为从萨温节后的星期一到现在，我一直都在。

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [gɔ:n] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['naɪts] [ˌentər'teɪnmənt] ,

and	I	have	not	gone	for	a	night's	entertainment	,
和	我	有	不是	已消失	为了	一个	夜晚	娱乐	,

我没有出去消遣娱乐。

[θru:] ['strɔ:ŋli] [əb'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv] ['aɪərlənd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] - ['fɔ:reɪ] [ʌv; əv] -
through strongly obstructing the men of Ireland on the Cattle - Foray of Cualnge
通过 强烈 阻碍 这 男人 的 爱尔兰 在 这 牛 - 突袭 的 -
[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . -
at this time . '
在 这 时间 . -

当时，他们通过强力阻挠爱尔兰人在库安格的牛群突袭行动来达到目的。

- [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:r; wər] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [wi:; wi] [keɪm] , - [sed] ['fə:^əs] ,
' If it were for this we came , ' said Fergus ,
- 如果 它 是 为了 这 我们 来了 , - 说 弗格斯 ,

“如果我们是为了这件事而来的话，”弗格斯说。

- [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [ðə; ði] ['betər] [tu:; tə] [li:v] [ˌaɪ 'ti:] ;
' we should have thought it the better to leave it ;
- 我们 应该 有 想法 它 这 更好的 到 离开 它 ;

我们当时应该觉得最好还是离开；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ðæt] [wi:; wi] [hæv; həv] [kʌm] . -
and it is not for this that we have come . '
和 它 是 不是 为了 这 那 我们 有 来 . -

我们来这里并非为了这个目的。

- [waɪ] [els] [hæv; həv] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [ˌem 'i:] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' Why else have you come to me ? ' said Cuchulainn .
- 为什么 别的 有 你 来 到 我 ? - 说 库丘林 .

“你来找我还有别的目的吗？”库丘林问道。

- [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [ðə; ði] ['wɔ:riər] [hu:] [kʌmz] [ə'genst] [ju:; jʊ] [ɪn] ['bæt(ə)l] [ænd; ənd] ['kɑ:mbæt] [tu:; tə] -
' To tell you the warrior who comes against you in battle and combat to -
- 到 告诉 你 这 战士 WHO 来 反对 你 在 战斗 和 战斗 到 -
['mɔ:roʊ] ['mɔ:rnɪŋ] ,
morrow morning ,
明天 早晨 ,

“告诉你明天早上与你交战的战士是谁，

- [sed] [hi:; hi] .
' said he .
- 说 他 .

他说。

- [let] [ˌju: 'es] [faɪnd] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ænd; ənd] [let] [ˌju: 'es] [hɪr] [ˌaɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [ju:; jʊ] [ðen] , - [sed]
' Let us find it out and let us hear it from you then , ' said
- 让 我们 寻找 它 出去 和 让 我们 听到 它 从 你 然后 , - 说

“让我们查明真相，到时候再听你解释吧。”他说。

[kʊ'xʊlɪn] .
Cuchulainn .
库丘林 .

库丘林。

- [jʊr; jər] [oʊn] ['fɑ:stər] - ['brʌðər] , ['fɜ:, 'fɛr] ['daɪæd] [mæk] - . -
' Your own foster - brother , Fer Diad Mac Damain . '
- 你的 自己的 促进 - 兄弟 , fer 二元 苹果 - . -

“你自己的养兄弟，费尔·迪亚德·麦克·达曼。”

- [ɑ:n] ['aʊər; ɑ:r] [wɜ:rd] , [wi:; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [nɑ:t] [best] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [hi:; hi] [wi:; wi] [kʌm] [tu:; tə]
' On our word , we think it not best that it should be he we come to
- 在 我们的 单词 , 我们 思考 它 不是 最好的 那 它 应该 是 他 我们 来 到
[mi:t] ,
meet ,
见面 ,

“我们以诚相告，认为我们最好不要去见他。”

- [sed] [kʊˈxʊlɪn] ,
' said Cuchulainn ,
- 说 库丘林 ,

库丘林说道：

- [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lʌv]
' and it is not for fear of him but for the greatness of our love
- 和 它 是 不是 为了 害怕 的 他 但 为了 这 伟大 的 我们的 爱
[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . -
for him . '
为了 他 . -

“我们并非出于对他的恐惧，而是出于对他的深爱。”

- [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['fɪtɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] [hɪm; ɪm] , - [sed] ['fəːˆəs] ,
' It is fitting to fear him , ' said Fergus ,
- 它 是 配件 到 害怕 他 , - 说 弗格斯 ,

“畏惧他是理所当然的，”弗格斯说道。

- [fɔːr; fər][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][skɪn][ʌv; əv][hɔːrn][ɪn]['bæt(ə)l] [əˈgenst] [ə; eɪ][mæn] ,
' for he has a skin of horn in battle against a man ,
- 为了 他 有 一个 皮肤 的 喇叭 在 战斗 反对 一个 男人 ,

因为他披着兽皮与人作战，

[soʊ] [ðæt] ['niːðər] ['wepən] [nɔːr] [edʒ] [wɪl] [pɪrs] [ˌaɪ ˈtiː] . -
so that neither weapon nor edge will pierce it . '
所以 那 两者都不 武器 也不 边缘 将要 刺穿 它 . -

这样，任何武器或利刃都无法刺穿它。

- [duː][nɑːt] [seɪ] [ðæt] [æt; ət][ɔːl] , - [sed] [kʊˈxʊlɪn] ,
' Do not say that at all , ' said Cuchulainn ,
- 做 不是 说 那 在 全部 , - 说 库丘林 ,

“根本别这么说，”库丘林说，

- [fɔːr; fər][aɪ] [swer] [ðə; ði] [oʊθ] [ðæt] [maɪ] ['piːp(ə)l] [swer] ,
' for I swear the oath that my people swear ,
- 为了 我 发誓 这 誓言 那 我的 人们 发誓 ,

因为我发誓，我的人民也发誓，

[ðæt] ['evri] [dʒɔɪnt][ænd; ənd] ['evri] [lɪm] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [wɪl] [biː; bi][æz; əz]['plaɪənt][æz; əz][ə; eɪ]['plaɪənt]
that every joint and every limb of him will be as pliant as a pliant
那 每一个 联合的 和 每一个 肢 的 他 将要 是 作为 柔韧的 作为 一个 柔韧的
[rʌʃ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [striːm] ['ʌndər] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][maɪ] [sɔːrd] ,
rush in the midst of a stream under the point of my sword ,
匆忙 在 这 中间 的 一个 溪流 在下面 这 观点 的 我的 剑 ,

使他全身的每一个关节、每一寸肢体，在我的剑尖下，都像溪流中柔韧的芦苇一样柔软。

[ɪf] [hiː; hi] [ʃoʊz] [hɪmˈself] [wʌns][tuː; tə][ˌem ˈiː][ɑːn][ðə; ði][fɔːrd] . -
if he shows himself once to me on the ford . '
如果 他 演出 他自己 一次 到 我 在 这 福特 . -

如果他能在渡口露面一次。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðʌs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['spiːkɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [sɔːŋ] :
It is thus they were speaking , and they made a song :
它 是 因此 他们 是 请讲 , 和 他们 制成 一个 歌曲 :

他们就这样交谈着，并唱起了歌：

- [oʊ] [kʊˈxʊlɪn] , [ə; eɪ] [braɪt] ['miːtɪŋ] , - [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
' O Cuchulainn , a bright meeting , ' etc .
- 哦 库丘林 , 一个 明亮的 会议 , - ETC .

“哦，库丘林，一次愉快的会面，”等等。

['æftər] [ðæt] , - [waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] , [oʊ][maɪ] [frend] , [oʊ] ['fəːʌəs] ? - [sed]
After that , ' Why have you come , O my friend , O Fergus ? ' said
后 那 , - 为什么 有 你 来 , 哦 我的 朋友 , 哦 弗格斯 ? - 说

之后，有人说：“我的朋友，弗格斯，你为何而来？”

[kʊ'xʊlɪn] .
Cuchulainn .
库丘林 .

库丘林。

- [ðæt] [ɪz][maɪ] ['pɜːrpəs] , - [sed] ['fəːʌəs] .
' That is my purpose , ' said Fergus .
- 那 是 我的 目的 , - 说 弗格斯 .

“这就是我的目的，”弗格斯说。

- [gʊd] [lʌk] [ænd; ənd]['prɑːfɪt] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ,
' Good luck and profit , ' said Cuchulainn ,
- 好的 运气 和 利润 , - 说 库丘林 ,

“祝你好运，财源广进，”库丘林说道。

- [ðæt] [noʊ] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][men] [ʌv; əv]['aɪərlənd][hæz; həz] [kʌm] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] ,
' that no other of the men of Ireland has come for this purpose ,
- 那 不 其他 的 这 男人 的 爱尔兰 有 来 为了 这 目的 ,

“除此之外，爱尔兰人中没有其他人前来参加这个活动。”

[ən'les] [ðə; ðɪ] [fɔːr] ['prɑːvənsəz][ʌv; əv]['aɪərlənd][ɔːl] [met] [æt; ət][wʌn] [taɪm] .
unless the four provinces of Ireland all met at one time .
除非 这 四 省份 的 爱尔兰 全部 遇见 在 一 时间 .

除非爱尔兰的四个省同时聚首。

[aɪ] [θɪŋk] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['wɔːriər] . -
I think nothing of a warning before a single warrior . '
我 思考 没有什么 的 一个 警告 前 一个 单身的 战士 . -

我认为向任何一个战士发出警告都无关紧要。

[ðen] ['fəːʌəs] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tent] .
Then Fergus went to his tent .
然后 弗格斯 去 到 他的 帐篷 .

然后弗格斯回到了他的帐篷。

[æz; əz] [rɪ'gɑːrdz] [ðə; ðɪ] [ˌtʃæriə'tɪr] [ænd; ənd] [kʊ'xʊlɪn] :
As regards the charioteer and Cuchulainn :
作为 问候 这 车夫 和 库丘林 :

至于战车御者和库丘林：

- [wʌt] [ʃæl; ʃəl][juː; jʊ][duː][tuː; tə] - [naɪt] ? - [sed] - .
' What shall you do to - night ? ' said Loeg .
- 什么 将 你 做 到 - 夜晚 ? - 说 - .

“你今晚打算做什么？”洛格问道。

- [wʌt] [ɪn'diːd] ? - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' What indeed ? ' said Cuchulainn .
- 什么 的确 ? - 说 库丘林 .

'确实是什么？ ”库丘林说。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ðæt] ['fɜː, 'fɛr]['daɪæd] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] [juː; jʊ] ,
' It is thus that Fer Diad will come to seek you ,
- 它 是 因此 那 fer 二元 将要 来 到 寻找 你 ,

“费尔·迪亚德将以此方式来寻找你。”

[wɪð; wɪθ] [nuː] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['pleɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['herˌkʌtɪŋ] , [ænd; ənd] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['beɪðɪŋ] ,
with new beauty of plaiting and haircutting , and washing and bathing ,
和 新的 美丽 的 编织 和 理发 , 和 洗涤 和 洗澡 ,

编发、剪发、洗漱等技艺焕发出新的光彩。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] ['prɑːvənsəz][ʌv; əv]['aɪərlənd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [faɪt] .

and	the	four	provinces	of	Ireland	with	him	to	look	at	the	fight	.
和	这	四	省份	的	爱尔兰	和	他	到	看	在	这	斗争	.

爱尔兰的四个省份也和他一起观看了这场战斗。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [pliːz] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [juː; jʊ] [wɪl] [get] [ðə; ði] [seɪm]

It	would	please	me	if	you	went	to	the	place	where	you	will	get	the	same
它	会	请	我	如果	你	去	到	这	地方	在哪里	你	将要	得到	这	相同的

[ə'dɔrnɪŋ] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] ,

adorning	for	yourself	,
装饰	为了	你自己	,

如果你能去那个能让你拥有同样装饰的地方，我会很高兴。

[tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ɪz] ['imə˞] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [her] ,

to	the	place	where	is	Emer	of	the	Beautiful	Hair	,
到	这	地方	在哪里	是	埃默	的	这	美丽的	头发	,

前往美丽秀发艾默所在的地方，

[tuː; tə] - [ʌv; əv] [ˌdiː 'eɪ][dæm][ɪn] - - . -

to	Cairthend	of	Cluan	Da	Dam	in	Sliab	Fuait	.	'
到	-	的	克卢安	达	坝	在	-	-	.	-

前往 Sliab Fuait 的 Cluan Da Dam 的 Cairthend。

[soʊ] [kʊ'xʊlɪn] [went] ['ðɪðər] [ðæt] [naɪt] , [ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [waɪf] .

So	Cuchulainn	went	thither	that	night	,	and	spent	the	night	with	his	own	wife	.
所以	库丘林	去	那里	那	夜晚	,	和	花费	这	夜晚	和	他的	自己的	妻子	.

于是，库丘林当晚就去了那里，与自己的妻子共度了一夜。

[hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ɑːr; ər][nɑːt] [dɪ'skʌst] [hɪr] [naʊ] .

His	adventures	from	this	time	are	not	discussed	here	now	.
他的	冒险	从	这	时间	是	不是	讨论	这里	现在	.

这里就不讨论他这段时期的经历了。

[æz; əz][tuː; tə]['fɜ˞ː, 'fɛr]['daɪæd] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tent] ;

As	to	Fer	Diad	,	he	came	to	his	tent	;
作为	到	fer	二元	,	他	来了	到	他的	帐篷	;

至于费尔·迪亚德，他回到了自己的帐篷；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['gluːmi] [ænd; ənd] ['wɪri] [ðæt] ['fɜ˞ː, 'fɛr] - [tent] - ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [ðæt] [naɪt] .

it	was	gloomy	and	weary	that	Fer	Diad's	tent	-	servants	were	that	night	.
它	曾是	阴沉	和	厌倦	那	fer	-	帐篷	-	仆人	是	那	夜晚	.

那晚，费尔·迪亚德的帐篷仆人们都感到阴郁和疲惫。

[ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [wer] [ðə; ði] [tuː] [piləs] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld]

They	thought	it	certain	that	where	the	two	pillars	of	the	battle	of	the	world
他们	想法	它	肯定	那	在哪里	这	二	柱子	的	这	战斗	的	这	世界

[ʃʊd; ʃəd] [miːt] ,

should	meet	,
应该	见面	,

他们认为，世界之战的两大支柱必将在何处交汇，这一点毋庸置疑。

[ðæt] [bəuθ] [wʊd] [fɔːl] ; [ɔːr][ðə; ði] ['ɪʃuː] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ,

that	both	would	fall	;	or	the	issue	of	it	would	be	,
那	两个都	会	落下	;	或者	这	问题	的	它	会	是	,

两者都会失败；或者说，问题的关键在于：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ðer; ðər] [oʊn] [lɔːrd] [huː] [wʊd] [fɔːl][ðer; ðər] .

that	it	would	be	their	own	lord	who	would	fall	there	.
那	它	会	是	他们的	自己的	主	WHO	会	落下	那里	.

倒在那里的会是他们自己的领主。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [kʊˈxʊlɪn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈfɔːreɪ] .

For	it	was	not	easy	to	fight	with	Cuchulainn	on	the	Foray	.
为了	它	曾是	不是	简单的	到	斗争	和	库丘林	在	这	突袭	.

因为在突袭中与库丘林作战并不容易。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [greɪt] [ˈkɛrz] [ɑːn][ˈfɝː, ˈfɛr] - [maɪnd] [ðæt] [naɪt] ,

There	were	great	cares	on	Fer	Diad's	mind	that	night	,
那里	是	伟大的	关心	在	fer	-	头脑	那	夜晚	,

那晚，费尔·迪亚德心事重重。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][let][hɪm; ɪm] [sliːp] .

so	that	they	did	not	let	him	sleep	.
所以	那	他们	做过	不是	让	他	睡觉	.

所以他们不让他睡觉。

[wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] [æŋˈzaɪətiz] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [let] [pæs] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði]

One	of	his	great	anxieties	was	that	he	should	let	pass	from	him	all	the
一	的	他的	伟大的	焦虑	曾是	那	他	应该	让	经过	从	他	全部	这

['treʒərz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['ɔːfərd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

treasures	that	had	been	offered	to	him	,
宝藏	那	有	到过	提供	到	他	,

他最大的担忧之一就是会失去所有别人赐予他的财富。

[ænd; ənd][ðə; ði]['meɪd(ə)n] , [baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv]['kɑːmbæt][wɪð; wɪθ][wʌn][mæn] .

and	the	maiden	,	by	reason	of	combat	with	one	man	.
和	这	少女	,	经过	原因	的	战斗	和	一	男人	.

而少女则因与一名男子搏斗而丧命。

[ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [wʌn][mæn] ,

If	he	did	not	fight	with	that	one	man	,
如果	他	做过	不是	斗争	和	那	一	男人	,

如果他没有和那个人发生冲突，

[hiː; hi][mʌst; məst] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɪks] ['wɒrɪrz] [ɑːn][ðə; ði] ['mɔːroʊ] .

he	must	fight	with	the	six	warriors	on	the	morrow	.
他	必须	斗争	和	这	六	战士	在	这	明天	.

他明天必须与六名勇士战斗。

[hɪz; ɪz] [ker] [ðæt] [wʌz; wəz] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ʃoʊ] [hɪm'self] [wʌns]

His	care	that	was	greater	than	this	was	that	if	he	should	show	himself	once
他的	关心	那	曾是	更大的	比	这	曾是	那	如果	他	应该	展示	他自己	一次

[ɑːn][ðə; ði][fɔːrd][tuː; tə] [kʊˈxʊlɪn] ,

on	the	ford	to	Cuchulainn	,
在	这	福特	到	库丘林	,

他更担心的是，如果他胆敢出现在库丘林面前，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] ['paʊər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [ɔːr][laɪf]

he	was	certain	that	he	himself	would	not	have	power	of	his	head	or	life
他	曾是	肯定	那	他	他自己	会	不是	有	力量	的	他的	头	或者	生活

[ˌðer'æftər] ;

thereafter	;
此后	;

他确信自己此后将失去对头部和生命的控制权；

[ænd; ənd]['fɝː, 'fɛr]['daɪæd][ə'roʊz] ['ɜːrli] [ɑːn][ðə; ði] ['mɔːroʊ] .

and	Fer	Diad	arose	early	on	the	morrow	.
和	fer	二元	出现	早期的	在	这	明天	.

第二天清晨，费尔·迪亚德早早起床了。

- [gʊd] , [maɪ] [læd] , - [sed] [hiː; hi] , - [get] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər] [juː 'es] , [ænd; ənd] ['hɑːrnɪs] [ðə; ði]

'	Good	,	my	lad	,	'	said	he	,	'	get	our	horses	for	us	,	and	harness	the
-	好的	,	我的	小伙子	,	-	说	他	,	-	得到	我们的	马匹	为了	我们	,	和	马具	这

['tʃæriət] . -

chariot	.	'
战车	.	-

“好，孩子，”他说，“去给我们牵来马，套上马车。”

- [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [wɜːrd] , - [sed] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] ,

'	On	our	word	,	'	said	the	servant	,
-	在	我们的	单词	,	-	说	这	仆人	,

“我们信守承诺，”仆人说。

- [wiː; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] ['greɪtər] [preɪz] [tuː; tə] [goʊ] [ðɪs] ['dʒɜːrni] [ðæn; ðən] [nɑːt] [tuː; tə] [goʊ] [ˌaɪ 'tiː] . -

'	we	think	it	not	greater	praise	to	go	this	journey	than	not	to	go	it	.	'
-	我们	思考	它	不是	更大的	称赞	到	去	这	旅行	比	不是	到	去	它	.	-

“我们认为，踏上这段旅程并不比不踏上这段旅程更有赞誉。”

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪr] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [sɔːŋ] , [in'saitiŋ]

He	was	talking	with	his	charioteer	,	and	he	made	this	little	song	,	inciting
他	曾是	说	和	他的	车夫	,	和	他	制成	这	小的	歌曲	,	煽动

[hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪr] :

his	charioteer	:
他的	车夫	:

他正和车夫交谈，还哼唱了这首小歌，激励他的车夫：

- [let] [ˌjuː 'es] [goʊ] [tuː; tə] [ðɪs] ['miːtɪŋ] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

'	Let	us	go	to	this	meeting	,	'	etc	.
-	让	我们	去	到	这	会议	,	-	ETC	.

“我们去参加这个会议吧。”等等。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [gɑːt] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [joʊkt] [ðə; ði] ['tʃæriət] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [fɔːrθ]

The	servant	got	the	horses	and	yoked	the	chariot	,	and	they	went	forth
这	仆人	得到	这	马匹	和	轭	这	战车	,	和	他们	去	前进

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [kæmp] .

from	the	camp	.
从	这	营	.

仆人牵来马匹，套上战车，他们便离开了营地。

- [maɪ] [læd] , - [sed] ['fɝː, 'fɛr] ['daɪæd] ,

'	My	lad	,	'	said	Fer	Diad	,
-	我的	小伙子	,	-	说	fer	二元	,

“我的孩子，”费尔·迪亚德说道。

- [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['fɪtɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] ['dʒɜːrni] [wɪ'ðaʊt] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv]

'	it	is	not	fitting	that	we	make	our	journey	without	farewell	to	the	men	of
-	它	是	不是	配件	那	我们	制作	我们的	旅行	没有	告别	到	这	男人	的

['aɪərlənd] .

Ireland	.
爱尔兰	.

“如果我们不向爱尔兰的男儿们告别就踏上旅程，那将是不合适的。”

[tɜːrn] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃæriət] [fɔːr; fər] [juː 'es] [tɔːrdz] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv] ['aɪərlənd] . -

Turn	the	horses	and	the	chariot	for	us	towards	the	men	of	Ireland	.	'
转动	这	马匹	和	这	战车	为了	我们	向	这	男人	的	爱尔兰	.	-

“调转马头，驾驭战车，朝爱尔兰人驶去。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tɜːrnd] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃæriət] [θraɪs] [tɔːrdz] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv] ['aɪərlənd]

The	servant	turned	the	horses	and	the	chariot	thrice	towards	the	men	of	Ireland
这	仆人	转向	这	马匹	和	这	战车	三次	向	这	男人	的	爱尔兰

. ...

: ...

. ...

仆人三次调转马头，策马驶向爱尔兰人.....

- [dʌz] - [sliːp] [naʊ] ? - [sed] [mɛd] .

'	Does	Ailill	sleep	now	?	'	said	Medb	.
-	做	-	睡觉	现在	?	-	说	医学	.

“艾莉尔现在睡着了吗？”梅芙问道。

- [nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] , - [sed] - .

'	Not	at	all	,	'	said	Ailill	.
-	不是	在	全部	,	-	说	-	.

“完全不是，”艾利尔说。

- [duː] [juː; jʊ] [hɪr] [jʊr; jər] [nuː] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ['griːtɪŋ] [juː; jʊ] ? -

'	Do	you	hear	your	new	son	-	in	-	law	greeting	you	?	'
-	做	你	听到	你的	新的	儿子	-	在	-	法律	问候	你	?	-

你听到你新女婿在跟你打招呼了吗?

- [ɪz] [ðæt] [wʌt] [hiː; hi] [ɪz] ['duːɪŋ] ? - [sed] - .

'	Is	that	what	he	is	doing	?	'	said	Ailill	.
-	是	那	什么	他	是	正在做	?	-	说	-	.

“他真是这么做的吗？”艾利尔问道。

- [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] , - [sed] [mɛd] , - [ænd; ənd] [aɪ] [swer] [baɪ] [wʌt] [maɪ] ['piːp(ə)l] [swer] ,

'	It	is	indeed	,	'	said	Medb	,	'	and	I	swear	by	what	my	people	swear	,
-	它	是	的确	,	-	说	医学	,	-	和	我	发誓	经过	什么	我的	人们	发誓	,

“的确如此，”梅芙说，“我以我的族人的誓言起誓。”

[ðə; ði] [mæn] [huː] [meɪks] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] ['jɑːndər] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɑːn] [ðə; ði] [seɪm]

the	man	who	makes	the	greeting	yonder	will	not	come	back	to	you	on	the	same
这	男人	WHO	制作	这	问候	远处	将要	不是	来	后退	到	你	在	这	相同的

[fiːt] . -

feet	.	'
脚	.	-

那个向你打招呼的人，不会再像以前那样活着回来了。

- [ˌnevərðə'les] [wiː; wi] [hæv; həv] ['prɑfɪtɪd] [baɪ] (?)

'	Nevertheless	we	have	profited	by	(	?	)
-	尽管如此	我们	有	获利	经过	(	?	)

然而，我们已经从中获利（？）

[ðə; ði] [gʊd] ['mærɪdʒ] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , - [sed] - ; - [prə'vaɪdɪd] [kʊ'xʊlɪn] [fel] [baɪ] [hɪm; ɪm] ,

the	good	marriage	connection	with	him	,	'	said	Ailill	;	'	provided	Cuchulainn	fell	by	him	,
这	好的	婚姻	联系	和	他	,	-	说	-	;	-	假如	库丘林	跌倒	经过	他	,

“和他联姻是件好事，”艾利尔说，“前提是库丘林投奔他。”

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ker] [ðoʊ] [ðeɪ] [bəuθ] [fel] .

I	should	not	care	though	they	both	fell	.
我	应该	不是	关心	尽管	他们	两个都	跌倒	.

即使他们俩都摔倒了，我也不应该在意。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['betər] [fɔːr; fər] ['fɝː, 'fɛr] ['daɪæd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] . -

But	we	should	think	it	better	for	Fer	Diad	to	escape	.	'
但	我们	应该	思考	它	更好的	为了	fer	二元	到	逃脱	.	-

但我们认为费尔·迪亚德最好还是逃走。

['fɝː, 'fɛr]['daɪæd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrd][ʌv; əv]['kɑːmbæt] .

Fer	**Diad**	**came**	**to**	**the**	**ford**	**of**	**combat**	**.**
fer	二元	来了	到	这	福特	的	战斗	.

费尔·迪亚德来到了战斗的渡口。

- [lʊk] , [maɪ] [læd] , - [sed] ['fɝː, 'fɛr]['daɪæd] ; - [ɪz] [kʊ'xʊlɪn] [ɑːn][ðə; ði][fɔːrd] ? -

'	**Look**	**,**	**my**	**lad**	**,**	'	**said**	**Fer**	**Diad**	**;**	'	**is**	**Cuchulainn**	**on**	**the**	**ford**	**?**	'
-	看	,	我的	小伙子	,	-	说	fer	二元	;	-	是	库丘林	在	这	福特	?	-

“看，我的小伙子，”费迪亚德说。 “库丘林在福特吗？ '

- [hiː; hi][ɪz][nɑːt] , [ɪn'diːd] , - [sed] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] .

'	**He**	**is**	**not**	**,**	**indeed**	**,**	'	**said**	**the**	**servant**	**.**
-	他	是	不是	,	的确	,	-	说	这	仆人	.

“他确实不是，”仆人说。

- [lʊk] [wel] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , - [sed] ['fɝː, 'fɛr]['daɪæd] .

'	**Look**	**well**	**for**	**us**	**,**	'	**said**	**Fer**	**Diad**	**.**
-	看	出色地	为了	我们	,	-	说	fer	二元	.

“替我们好好打扮一下，”费尔·迪亚德说道。

- [kʊ'xʊlɪn] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [spek] [ɪn]['haɪdɪŋ] [wer] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] , - [sed] [ðə; ði] [læd] .

'	**Cuchulainn**	**is**	**not**	**a**	**little**	**speck**	**in**	**hiding**	**where**	**he**	**would**	**be**	**,**	'	**said**	**the**	**lad**	**.**
-	库丘林	是	不是	一个	小的	斑点	在	隐藏	在哪里	他	会	是	,	-	说	这	小伙子	.

“库丘林可不是躲藏起来的小黑点，”那小伙子说道。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [oʊ] [bɔɪ] ,

'	**It**	**is**	**true**	**,**	**O**	**boy**	**,**
-	它	是	真的	,	哦	男生	,

“没错，孩子，

[ʌn'tɪl] [tuː; tə] - [deɪ] [kʊ'xʊlɪn] [hæz; həz][nɑːt] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['wɔːriər]

until	**to**	**-**	**day**	**Cuchulainn**	**has**	**not**	**heard**	**of**	**the**	**coming**	**of**	**a**	**good**	**warrior**
直到	到	-	天	库丘林	有	不是	听到	的	这	未来	的	一个	好的	战士

直到今天，库丘林仍未听闻有勇士到来。

[[noʊt] : [glɑːs] [ɪn'kɔːrpəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][tekst] :

[	**Note**	**:**	**Gloss**	**incorporated**	**in**	**the**	**text**	**:**
[	笔记	:	光泽	公司	在	这	文本	:

[注：注释已融入正文：

- [ɔːr][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] . -] [ə'genst] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði]['kæt(ə)l] ['fɔːreɪ] [ʌv; əv] - ,

'	**or**	**a**	**good**	**man**	**.**	'	**]**	**against**	**him**	**on**	**the**	**Cattle**	**Foray**	**of**	**Cualnge**	**,**
-	或者	一个	好的	男人	.	-	]	反对	他	在	这	牛	突袭	的	-	,

“或者一个好人。”] 在库安格的牛群突袭中反对他，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] [hɜːrd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][hæz; həz] [left] [ðə; ði][fɔːrd] . -

and	**when**	**he**	**has**	**heard**	**of**	**it**	**he**	**has**	**left**	**the**	**ford**	**.**	'
和	什么时候	他	有	听到	的	它	他	有	左边	这	福特	.	-

他听闻此事后，便离开了浅滩。

- [ə; eɪ] [greɪt] ['pɪti] [tuː; tə]['slændər] [kʊ'xʊlɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] !

'	**A**	**great**	**pity**	**to**	**slander**	**Cuchulainn**	**in**	**his**	**absence**	**!**
-	一个	伟大的	遗憾	到	诽谤	库丘林	在	他的	缺席	!

“在库丘林不在场的情况下诽谤他，真是太可惜了！ ”

[fɔːr; fər][duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [haʊ] [wen] [juː; jʊ] [geɪv] ['bæt(ə)l][tuː; tə]['dʒɜːrmən] - [ə'bʌv] [ðə; ði]

For	**do**	**you**	**remember**	**how**	**when**	**you**	**gave**	**battle**	**to**	**German**	**Garbglas**	**above**	**the**
为了	做	你	记住	如何	什么时候	你	给予	战斗	到	德语	-	多于	这

[edʒ] - ['bɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['tiriːn, tiˈr-] [siː] ,

edge	**-**	**borders**	**of**	**the**	**Tyrrhene**	**Sea**	**,**
边缘	-	边界	的	这	第勒尼安	海	,

你还记得吗？当年你在第勒尼安海边缘地带与德国加尔格拉斯人交战的情景？

[juː; jʊ] [left] [jʊr; jər] [sɔːrd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][həusts] ,

you	left	your	sword	with	the	hosts	,
你	左边	你的	剑	和	这	主持人	,

你把剑留给了主人。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kʊˈxʊlɪn] [huː] [kɪld] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈwɒrɪrz] [ɪn] [riːtʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,

and	it	was	Cuchulainn	who	killed	a	hundred	warriors	in	reaching	it	,
和	它	曾是	库丘林	WHO	被杀	一个	百	战士	在	到达	它	,

库丘林为了到达那里，杀死了上百名战士。

[ænd; ənd][hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] ; [ænd; ənd][duː][juː; jʊ] [rɪˈembər] [wer] [wiː; wi][wɜːr; wər]

and	he	brought	it	to	you	;	and	do	you	remember	where	we	were
和	他	带来	它	到	你	;	和	做	你	记住	在哪里	我们	是

[ðæt] [naɪt] ?

that	night	?
那	夜晚	?

他把它带给了你；你还记得那天晚上我们在哪里吗?

- [sed] [ðə; ði] [læd] .

'	said	the	lad	.
-	说	这	小伙子	.

“那小伙子说道。”

- [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː] , - [sed] [ˈfɜː, ˈfɛr][ˈdaɪæd] .

'	I	do	not	know	it	,	'	said	Fer	Diad	.
-	我	做	不是	知道	它	,	-	说	fer	二元	.

“我不知道，”费尔·迪亚德说。

- [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] - [ˈstuːərd] , - [sed] [ðə; ði] [læd] ,

'	At	the	house	of	Scathach's	steward	,	'	said	the	lad	,
-	在	这	房子	的	-	管家	,	-	说	这	小伙子	,

“在斯卡塔赫管家的家里，”少年说道。

- [ænd; ənd][juː; jʊ] [went] — — [ænd; ənd] [ˈhɔːtɪli] [bɪˈfɔːr] [ˌjuː ˈes][ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [fɜːrst] .

'	and	you	went	—	—	and	haughtily	before	us	into	the	house	first	.
-	和	你	去	—	—	和	傲慢地	前	我们	进入	这	房子	第一的	.

“然后你——傲慢地走在我们前面，第一个进了屋。”

[ðə; ði] [tʃɜːrl] [geɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [bloʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] - [ˈpɔɪntɪd] [fleʃ] - [hʊk] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [ʌv; əv]

The	churl	gave	you	a	blow	with	the	three	-	pointed	flesh	-	hook	in	the	small	of
这	吝啬鬼	给予	你	一个	吹	和	这	三	-	尖	肉	-	钩	在	这	小的	的

[jʊr; jər] [bæk] ,

your	back	,
你的	后退	,

那个粗汉用三叉肉钩狠狠地抽了你后腰一拳。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [θruː] [juː; jʊ] [aʊt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [dɔːr] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃɑːt] .

so	that	it	threw	you	out	over	the	door	like	a	shot	.
所以	那	它	扔	你	出去	超过	这	门	喜欢	一个	射击	.

所以它像子弹一样把你从门外射了出去。

[kʊˈxʊlɪn] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [tʃɜːrl] [ə; eɪ] [bloʊ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] ,

Cuchulainn	came	into	the	house	and	gave	the	churl	a	blow	with	his	sword	,
库丘林	来了	进入	这	房子	和	给予	这	吝啬鬼	一个	吹	和	他的	剑	,

库丘林走进屋子，用剑砍了那个粗人一刀。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [tuː] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

so	that	it	made	two	pieces	of	him	.
所以	那	它	制成	二	件	的	他	.

这样就把他分成了两部分。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] [wʌz; wəz] [ˈstuːərd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [waɪl] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn] [ðæt] [pleɪs] .

It	was	I	who	was	steward	for	you	while	you	were	in	that	place	.
它	曾是	我	WHO	曾是	管家	为了	你	尽管	你	是	在	那	地方	.

你在那里的时候，是我照顾你的。

[ɪf] [ˈoʊnli][fɔːr; fər] [ðæt] [deɪ] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈbetər] [ˈwɔːriər] [ðæn; ðən]

If	only	for	that	day	,	you	should	not	say	that	you	are	a	better	warrior	than
如果	仅有的	为了	那	天	,	你	应该	不是	说	那	你	是	一个	更好的	战士	比

[kʊˈxʊlɪn] . -

Cuchulainn	.	'
库丘林	.	-

哪怕只有一天，你也不该说你比库丘林更厉害。

- [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ɪz] [rɔːŋ] , - [sed] [ˈfɝː, ˈfɛr][ˈdaɪæd] ,

'	What	you	have	done	is	wrong	,	'	said	Fer	Diad	,
-	什么	你	有	完毕	是	错误的	,	-	说	fer	二元	,

“你这样做是错的，”费尔·迪亚德说道。

- [fɔːr; fər][aɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði][ˈkɑːmbæt] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə]

'	for	I	would	not	have	come	to	seek	the	combat	if	you	had	said	it	to
-	为了	我	会	不是	有	来	到	寻找	这	战斗	如果	你	有	说	它	到

[ˌem ˈiː][æt; ət][fɜːrst] .

me	at	first	.
我	在	第一的	.

“如果你一开始就告诉我，我就不会来寻求战斗了。”

[waɪ] [duː][juː; jʊ][nɑːt] [pʊl] [ðə; ði] [ˈkuʃənz]

Why	do	you	not	pull	the	cushions
为什么	做	你	不是	拉	这	靠垫

为什么不把垫子拿掉?

[[noʊt] : [əl] - .

[	Note	:	LL	fortchai	.
[	笔记	:	二	-	.

[注：LL fortchai。

- [hæz; həz] - , - [ʃɑːfts] . -] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃæriət] [ˈʌndər] [maɪ][saɪd][ænd; ənd][maɪ][skɪn] - [ˈkʌvər]

YBL	has	feirtsi	,	'	shafts	.	'	]	of	the	chariot	under	my	side	and	my	skin	-	cover
-	有	-	,	-	轴	.	-	]	的	这	战车	在下面	我的	边	和	我的	皮肤	-	覆盖

[ˈʌndər] [maɪ] [hed] ,

under	my	head	,
在下面	我的	头	,

YBL 有 feirtsi，即“车辕”。] 战车在我身下，我的皮罩在我头下，

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [sliːp] [naʊ] ? -

so	that	I	might	sleep	now	?	'
所以	那	我	可能	睡觉	现在	?	-

这样我现在就可以睡觉了吗?

- [əˈlæs] ! - [sed] [ðə; ði] [læd] ,

'	Alas	!	'	said	the	lad	,
-	唉	!	-	说	这	小伙子	,

“唉！”那少年说道。

- [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [sliːp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [feɪ] [mæn] [bɪˈfɔːr] [dɪr] [ænd; ənd] [haʊndz] [hɪr] . -

'	it	is	the	sleep	of	a	fey	man	before	deer	and	hounds	here	.	'
-	它	是	这	睡觉	的	一个	仙女	男人	前	鹿	和	猎犬	这里	.	-

“这里是仙子在鹿和猎犬面前安睡的地方。”

- [wʌt] , [oʊ] [læd] , [ɑːr; ər][juː; jʊ][nɑːt] [fɪt] [tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] [ænd; ənd][wɔːrd][fɔːr; fər][ˌem ˈiː] ? -

'	What	,	O	lad	,	are	you	not	fit	to	keep	watch	and	ward	for	me	?	'
-	什么	,	哦	小伙子	,	是	你	不是	合身	到	保持	手表	和	病房	为了	我	?	-

“怎么，小伙子，你难道不配为我守夜吗？”

- [aɪ][ˌeɪ 'em][fɪt] , - [sed] [ðə; ði] [læd] ;
' I am fit , ' said the lad ;
- 我 是 合身 , - 说 这 小伙子 ;

“我身体很好，”小伙子说；

- [ən'les] [men] [kʌm] [ɪn] [klaʊdz] [ɔːr][ɪn] [mɪst] [tuː; tə] [siːk] [juː; jʊ] ,
' unless men come in clouds or in mist to seek you ,
- 除非 男人 来 在 云 或者 在 薄雾 到 寻找 你 ,

除非有人乘着云雾来寻找你们，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [æt; ət][ɔːl][frʌm; frəm] [iːst] [ɔːr] [west] [tuː; tə] [siːk] [juː; jʊ] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːrnɪŋ] [ænd; ənd]
they will not come at all from east or west to seek you without warning and
他们 将要 不是 来 在 全部 从 东方 或者 西方 到 寻找 你 没有 警告 和
[ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] . -
observation . '
观察 . -

他们绝不会毫无预警地从东方或西方来寻找你们。

[ðə; ði] ['kuʃənz] [[noʊt] : [əl] - .
The cushions [Note : LL fortchai .
这 靠垫 [笔记 : 二 - .

垫子[注：LL fortchai。

- [hæz; həz] - ,
YBL has feirtsi ,
- 有 - ,

YBL 有 feirtsi，

- [ʃɑːfts] . -] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [wɜːr; wər] [pʊld] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [saɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [skɪn] ['ʌndər]
' shafts . '] of his chariot were pulled under his side and the skin under
- 轴 . -] 的 他的 战车 是 拉 在下面 他的 边 和 这 皮肤 在下面
[hɪz; ɪz] [hed] .
his head .
他的 头 .

他的战车车辕被拉到他的身体下方，皮被拉到他的头部下方。

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [sliːp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
And yet he could not sleep a little .
和 然而 他 可以 不是 睡觉 一个 小的 .

但他却一刻也睡不着。

[æz; əz][tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][set] [fɔːrθ] :
As to Cuchulainn it is set forth :
作为 到 库丘林 它 是 放 前进 :

对于 Cuchulainn 来说：

- [gʊd] , [oʊ][maɪ] [frend] , [oʊ] - , [teɪk] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [joʊk] [ðə; ði] ['tʃæriət] ;
' Good , O my friend , O Loeg , take the horses and yoke the chariot ;
- 好的 , 哦 我的 朋友 , 哦 - , 拿 这 马匹 和 轭 这 战车 ;

“好啊，我的朋友，洛格，牵上马匹，套上战车吧；

[ɪf] ['fɝː, 'fɛr]['daɪæd][ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , [hiː; hi][ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [lɔːŋ] . -
if Fer Diad is waiting for us , he is thinking it long . '
如果 fer 二元 是 等待 为了 我们 , 他 是 思维 它 长的 . -

如果费尔·迪亚德在等我们，那他肯定考虑了很久。

[ðə; ði] [bɔɪ] [roʊz] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [joʊkt] [ðə; ði] ['tʃæriət] .
The boy rose and took the horses and yoked the chariot .
这 男生 玫瑰 和 采取 这 马匹 和 轭 这 战车 .

男孩起身牵起马匹，套上战车。

[kʊ'xʊlɪn] [stept] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][fɔːrd] .

Cuchulainn	**stepped**	**into**	**his**	**chariot**	**and**	**they**	**came**	**on**	**to**	**the**	**ford**	**.**
库丘林	步	进入	他的	战车	和	他们	来了	在	到	这	福特	.

库丘林登上战车，他们来到了渡口。

[æz; əz][tuː; tə]['fɝː, 'fɛr] - ['sɜːrvənt] ,

As	**to**	**Fer**	**Diad's**	**servant**	**,**
作为	到	fer	-	仆人	,

至于费尔·迪亚德的仆人，

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [lɔːŋ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [tɪl] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [kriːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] ['kʌmɪŋ]

he	**had**	**not**	**long**	**to**	**watch**	**till**	**he**	**heard**	**the**	**creaking**	**of**	**the**	**chariot**	**coming**
他	有	不是	长的	到	手表	直到	他	听到	这	嘎吱作响	的	这	战车	未来

[tɔːrdz] [ðem; ðəm] .

towards	**them**	**.**
向	他们	.

他没看多久，就听到战车嘎吱作响地朝他们驶来。

[hiː; hi] [tʊk] [tuː; tə] ['weɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['mæstər] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [sɔːŋ] :

He	**took**	**to**	**waking**	**his**	**master**	**,**	**and**	**made**	**a**	**song**	**:**
他	采取	到	醒来	他的	掌握	,	和	制成	一个	歌曲	:

他开始叫醒他的主人，并唱起了歌：

- [aɪ] [hɪr] [ə; eɪ] ['tʃæriət] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

'	**I**	**hear**	**a**	**chariot**	**,**	**'**	**etc**	**.**
-	我	听到	一个	战车	,	-	ETC	.

“我听到战车的声音，”等等。

([ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] - ['tʃæriət] :

(	**This**	**is**	**the**	**description**	**of**	**Cuchulainn's**	**chariot**	**:**
(	这	是	这	描述	的	-	战车	:

（这是对库丘林战车的描述：

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [tʃiːf] ['tʃæriːəts] [ʌv; əv][ðə; ði][nə'reɪʃnˌnæ'reɪʃn][ɑːn][ðə; ði]['kæt(ə)l] ['fɔːreɪ] [ʌv; əv]

one	**of**	**the**	**three**	**chief**	**chariots**	**of**	**the**	**narration**	**on**	**the**	**Cattle**	**Foray**	**of**
一	的	这	三	首席	战车	的	这	旁白	在	这	牛	突袭	的

- .)

Cualnge	**.**	**)**
-	.	)

（库安格牛群突袭记述中提到的三辆主要战车之一。）

- [haʊ] [duː][juː; jʊ] [siː] [kʊ'xʊlɪn] ? - [sed] [hiː; hi] , [sed] ['fɝː, 'fɛr]['daɪæd] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪr] .

'	**How**	**do**	**you**	**see**	**Cuchulainn**	**?**	**'**	**said**	**he**	**,**	**said**	**Fer**	**Diad**	**,**	**to**	**his**	**charioteer**	**.**
-	如何	做	你	看	库丘林	?	-	说	他	,	说	fer	二元	,	到	他的	车夫	.

“你怎么看库丘林？”费迪亚德对他的战车御者说道。

- [aɪ] [siː] , - [sed] [hiː; hi] , - [ðə; ði] ['tʃæriət] [brɔːd] [ə'bʌv] , [faɪn] , [ʌv; əv] [waɪt] ['krɪst(ə)l] ,

'	**I**	**see**	**,**	**'**	**said**	**he**	**,**	**'**	**the**	**chariot**	**broad**	**above**	**,**	**fine**	**,**	**of**	**white**	**crystal**	**,**
-	我	看	,	-	说	他	,	-	这	战车	广阔	多于	,	美好的	,	的	白色的	水晶	,

“我看到了，”他说，“上面那辆宽大的战车，精美绝伦，是用白色水晶制成的。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [joʊk] [ʌv; əv][goʊld][wɪð; wɪθ] — — (?) , [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['pænlz] [ʌv; əv] ['kɑːpər] ,

with	**a**	**yoke**	**of**	**gold**	**with**	**—**	**—**	**(**	**?**	**)**	**,**	**with**	**great**	**panels**	**of**	**copper**	**,**
和	一个	轭	的	金子	和	—	—	(	?	)	,	和	伟大的	面板	的	铜	,

带着金轭，上面有——（？），还有大块的铜板，

[wɪð; wɪθ] [ʃɑːfts] [ʌv; əv] [brɑːnz] , [wɪð; wɪθ][taiəz][ʌv; əv] [waɪt] ['met(ə)l] , [wɪð; wɪθ][ɪts]['bɑːdi] [θɪn] - [freɪmd] (

with	**shafts**	**of**	**bronze**	**,**	**with**	**tyres**	**of**	**white**	**metal**	**,**	**with**	**its**	**body**	**thin**	**-**	**framed**	**(**
和	轴	的	青铜	,	和	轮胎	的	白色的	金属	,	和	它是	身体	薄的	-	框	(

?) [draɪ] - [freɪmd] (?

?	**)**	**dry**	**-**	**framed**	**(**	**?**
?	)	干燥	-	框	(	?

轴杆为青铜，轮子为白铜，车身框架较薄（？），框架较干（？）。

) , [fiːt] - [haɪ] , [sɔːrd] - [fer] (?) , [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃæmpiən] ,
) , feat - high , sword - fair (?) , of a champion ,
) , 特技 - 高的 , 剑 - 公平的 (?) , 的 一个 冠军 ,

)，技艺高超，剑术精湛（？），冠军的，

[ɑːn] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [ruːm] [fɔːr; fər]['sev(ə)n][ɑːrmz] [fɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɔːrd] (?) .
on which there would be room for seven arms fit for a lord (?) .
在 哪个 那里 会 是 房间 为了 七 武器 合身 为了 一个 主 (?) .

上面可以容纳七只适合领主使用的手臂（？）。

[ə; eɪ] [fer] [siːt] [fɔːr; fər][ɪts][lɔːrd] ; [soʊ] [ðæt] [ðɪs] ['tʃæriət] , - ['tʃæriət] ,
A fair seat for its lord ; so that this chariot , Cuchulainn's chariot ,
一个 公平的 座位 为了 它是 主 ; 所以 那 这 战车 , - 战车 ,

为它的主人准备的漂亮座位；因此，这辆战车，库丘林的战车，

[wʊd] [riːtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [spiːd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['swɑːloʊ] [ɔːr][ʌv; əv][ə; eɪ][waɪld] [dɪr] ,
would reach with the speed of a swallow or of a wild deer ,
会 抵达 和 这 速度 的 一个 吞 或者 的 一个 荒野 鹿 ,

会像燕子或野鹿一样迅速到达。

['oʊvər][ðə; ðɪ]['lev(ə)l][lænd][ʌv; əv][mæg] - .
over the level land of Mag Slebe .
超过 这 等级 土地 的 磁力 - .

在马格·斯莱布的平坦土地上。

[ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ] [spiːd] [ænd; ənd] — — [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'teɪn] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tɔːrdz] [ˌjuː 'es] [ðeɪ] [goʊ] .
That is the speed and — — which they attain , for it is towards us they go .
那 是 这 速度 和 — — 哪个 他们 达到 , 为了 它 是 向 我们 他们 去 .

这就是他们所达到的速度和——因为他们是朝着我们前进的。

[ðɪs] ['tʃæriət] [ɪz][æt; ət][hænd][ɑːn] [tuː] ['hɔːrsɪz] [smɔːl] - ['hedɪd] , [smɔːl] - [raʊnd] , [smɔːl] - [end] ,
This chariot is at hand on two horses small - headed , small - round , small - end ,
这 战车 是 在 手 在 二 马匹 小的 - 标题 , 小的 - 圆形的 , 小的 - 结尾 ,
['pɔɪntɪd] , — — , [red] - ['brestid] , — — ,
pointed , — — , red - breasted , — — ,
尖 , — — , 红色的 - 胸部 , — — ,

这辆战车就在眼前，由两匹小头、小圆、小头、尖头、——、红胸、——的马拉着。

['iːzi] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] , [wel] - [joʊkt] .
easy to recognise , well - yoked .
简单的 到 认出 , 出色地 - 轭 .

容易辨认，匹配度高。

... [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tuː] ['hɔːrsɪz] [ɪz] ['sʌp(ə)l] (?) , [swɪft] - ['liːpɪŋ] , [greɪt] [ʌv; əv] [streŋθ] , [greɪt]
... One of the two horses is supple (?) , swift - leaping , great of strength , great
... 一 的 这 二 马匹 是 柔软 (?) , 迅速 - 跳跃 , 伟大的 的 力量 , 伟大的
[ʌv; əv] [fʊt] ,
of foot ,
的 脚 ,

.....这两匹马中有一匹体态柔软（？），跳跃迅速，力气很大，蹄子也很好，

[greɪt] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ] , — — .
great of length , — — .
伟大的 的 长度 , — — .

长度很长，——。

[ðə; ðɪ] ['ʌðər] [hɔːrs] [ɪz] ['kɜːrli] - [meɪnd] , ['slendər] - ['fʊtɪd] , ['nærəʊ] - ['fʊtɪd] , [hiːld] , — — .
The other horse is curly - maned , slender - footed , narrow - footed , heeled , — — .
这 其他 马 是 卷曲 - 有人 , 苗条 - 有脚的 , 狭窄的 - 有脚的 , 高跟鞋 , — — .

另一匹马鬃毛卷曲，蹄子纤细，蹄子窄，蹄跟，——。

[tuː] [wiːlz] [dɑːrk] , [blæk] .
Two wheels dark , black .
二 车轮 黑暗的 , 黑色的 .

两个轮子，颜色是黑色。

[ə; eɪ] [poʊl] [ʌv; əv] ['met(ə)l] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [red] [ɪ'næm(ə)l] , [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fer] ['kʌlər] .
A pole of metal adorned with red enamel , of a fair colour .
一个 极 的 金属 装饰 和 红色的 搪瓷 , 的 一个 公平的 颜色 .

一根金属杆，表面饰以红色珐琅，颜色尚可。

[tuː] ['braɪdlz] ['goʊldən] , [ˌɪn'leɪd] .
Two bridles golden , inlaid .
二 缰绳 金的 , 镶嵌 .

两副镶嵌着宝石的金色马勒。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [wɪð; wɪθ] [fer] ['kɜːrli] [her] , [brɔːd] [kʌt] (?) ,
There is a man with fair curly hair , broad cut (?) ,
那里 是 一个 男人 和 公平的 卷曲 头发 , 广阔 切 (?) ,

有一个男人，有着浅金色的卷发，剪了个宽大的发型（？），

[ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tʃæriət] .
in the front of this chariot .
在 这 正面 的 这 战车 .

在这辆战车的前面。

[ðer; ðər] [ɪz] [raʊnd] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [bluː] ['mænt(ə)l] , [red] - ['pɜːrp(ə)l] .
There is round him a blue mantle , red - purple .
那里 是 圆形的 他 一个 蓝色的 地幔 , 红色的 - 紫色的 .

他周围披着一件蓝紫色的斗篷。

[ə; eɪ] [spɪr] [wɪð; wɪθ] [wɪŋz] (?) , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [red] , ['fjʊriəs] ; [ɪn] [hɪz; ɪz] [klentʃt] [fɪst] , [red] -
A spear with wings (?) , and it red , furious ; in his clenched fist , red -
一个 矛 和 翅膀 (?) , 和 它 红色的 , 狂怒 ; 在 他的 紧握 拳头 , 红色的 -
['fleɪmɪŋ] .
flaming .
炽盛 .

一根长着翅膀的长矛（？），通体赤红，怒气冲冲；在他紧握的拳头中，燃烧着熊熊烈焰。

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [θriː] ['hedz] [ʌv; əv] [her] [ɑːn] [hɪm; ɪm] ,
The appearance of three heads of hair on him ,
这 外貌 的 三 头部 的 头发 在 他 ,

他头上长出了三头头发，

[aɪ] . [iː] . [dɑːrk] [her] [ə'genst] [ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] , [her] [blʌd] - [red] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
i . e . dark hair against the skin of his head , hair blood - red in the middle ,
我 . e . 黑暗的 头发 反对 这 皮肤 的 他的 头 , 头发 血 - 红色的 在 这 中间 ,

例如，他的头发颜色较深，与头皮颜色相近，中间部分呈血红色。

[ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv] [goʊld] ['kʌvərz] [ðə; ði] [θɜːrd] [her] .
a crown of gold covers the third hair .
一个 王冠 的 金子 封面 这 第三 头发 .

第三根头发上戴着一顶金冠。

- [ə; eɪ] [fer] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [her] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [θriː] ['sɜːrkl] [raʊnd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]
' A fair arrangement of the hair so that it makes three circles round about his
- 一个 公平的 安排 的 这 头发 所以 那 它 制作 三 界 圆形的 关于 他的
['ʃəuldəz] [daʊn] [bɪ'haɪnd] .
shoulders down behind .
肩膀 向下 在后面 .

“头发梳理得当，在他肩膀周围到后脑勺处形成三个圆圈。”

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [goʊld] [θred] ,
I think it like gold thread ,
我 思考 它 喜欢 金子 线 ,

我觉得它像金线一样。

['æftər] [ɪts] ['kʌlər] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] ['oʊvər] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænvɪl] ;
after its colour has been made over the edge of the anvil ;
后 它是 颜色 有 到过 制成 超过 这 边缘 的 这 砧 ;

在铁砧边缘上完成着色后;

[ɔːr] [laɪk] [ðə; ði] ['jeloʊ] [ʌv; əv] [biːz] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sʌmər] [deɪ] ,
or like the yellow of bees on which the sun shines in a summer day ,
或者 喜欢 这 黄色的 的 蜜蜂 在 哪个 这 太阳 闪耀 在 一个 夏天 天 ,

或者像夏日阳光照射下蜜蜂的黄色一样,

[ɪz] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['sɪŋg(ə)l] [her] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [her] .
is the shining of each single hair of his hair .
是 这 灼灼 的 每个 单身的 头发 的 他的 头发 .

是他每一根头发都闪闪发光。

['sev(ə)n] [toʊz] [ɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd] ['sev(ə)n] ['fɪŋgərz] [ɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hændz] ,
Seven toes on each of his feet , and seven fingers on each of his hands ,
七 脚趾 在 每个 的 他的 脚 , 和 七 手指 在 每个 的 他的 双手 ,

他每只脚有七个脚趾,每只手有七个手指。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['faɪər] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [aɪ] , — — (?
and the shining of a very great fire round his eye , — — (?
和 这 灼灼 的 一个 非常 伟大的 火 圆形的 他的 眼睛 , — — (?

他的眼睛周围闪耀着耀眼的火焰,——(?

) [ænd; ənd] [ðə; ði] [huːf] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] ; [ə; eɪ] ['hɪroʊz, 'hiːroʊz] — — [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] .
) and the hoofs of his horses ; a hero's — — in his hands .
) 和 这 蹄子 的 他的 马匹 ; 一个 英雄们 — — 在 他的 双手 .

) 以及他马蹄;英雄的——在他手中。

- [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃæriət] [ɪz] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] :
' The charioteer of the chariot is worthy of him in his presence :
- 这 车夫 的 这 战车 是 值得 的 他 在 他的 在场 :

“驾驭战车的人在他面前也配得上他:”

['kɜːrli] [her] ['veri] [blæk] [hæz; həz] [hiː; hi] , [brɔːd] - [kʌt] [ə'lɔːŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
curly hair very black has he , broad - cut along his head .
卷曲 头发 非常 黑色的 有 他 , 广阔 - 切 沿着 他的 头 .

他有一头乌黑的卷发,剪成了宽阔的发型。

[ə; eɪ] [kaʊl] - [dres] [ɪz] [ɑːn] [hɪm; ɪm] ['oʊpən] ; [tuː] ['veri] [faɪn] ['goʊldən] [liːf] - [ʃeɪpt] [swɪtʃɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz]
A cowl - dress is on him open ; two very fine golden leaf - shaped switches in his
一个 兜帽 - 裙子 是 在 他 打开 ; 二 非常 美好的 金的 叶子 - 形状 开关 在 他的
[hænd] ,
hand ,
手 ,

他身穿敞开的兜帽长袍,手里拿着两根非常精致的金叶形细绳。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [laɪt] [greɪ] ['mænt(ə)l] [raʊnd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [goʊd] [ʌv; əv] [waɪt] ['sɪlvər] [ɪn] [hɪz; ɪz]
and a light grey mantle round him , and a goad of white silver in his
和 一个 光 灰色的 地幔 圆形的 他 , 和 一个 刺激 的 白色的 银 在 他的
[hænd] ,
hand ,
手 ,

他身披浅灰色斗篷,手中拿着一根白银制成的刺棒。

[plaɪɪŋ] [ðə; ði] [goʊd] [ɑːn] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,
plying **the** **goad** **on** **the** **horses** **,**
合奏 这 刺激 在 这 马匹 ,

用鞭子驱赶马匹

[wɪtʃ'evər] [wei] [ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ʌv; əv] [greɪt] [diːdz] [goʊz] [huː] [wʌz; wəz] [æt; ət] [hænd] [ɪn] [ðə; ði]
whichever **way** **the** **champion** **of** **great** **deeds** **goes** **who** **was** **at** **hand** **in** **the**
任何 方式 这 冠军 的 伟大的 契约 去 WHO 曾是 在 手 在 这
['tʃæriət] .
chariot **.**
战车 .

无论功勋卓著的勇士朝哪个方向走，只要他当时在战车上，他就会一路前行。

- [hiː; hi] [ɪz] ['vetərən] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [lænd] (?) : [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [θɪŋk] ['lɪt(ə)l] [ʌv; əv]
' **He** **is** **veteran** **of** **his** **land** **(** **?** **)** **:** **he** **and** **his** **servant** **think** **little** **of**
- 他 是 老将 的 他的 土地 (?) : 他 和 他的 仆人 思考 小的 的

他是这片土地上的老兵（？）：他和他的仆人对……不以为然

['aɪərlənd] . -
Ireland **.** **'**
爱尔兰 . -

爱尔兰。'

- [goʊ] , [oʊ] ['feloʊ] , - [sed] [hiː; hi] , [sed] ['fɝː, 'fɛr] ['daɪæd] ; - [juː; jʊ] [preɪz] [tuː] [mʌtʃ] [ˌɔːltə'geðər] ;
' **Go** **,** **O** **fellow** **,** **'** **said** **he** **,** **said** **Fer** **Diad** **;** **'** **you** **praise** **too** **much** **altogether** **;**
- 去 , 哦 同伴 , - 说 他 , 说 fer 二元 ; - 你 称赞 也 很多 共 ;

“走吧，伙计，”他说，费尔·迪亚德说；“你赞美得太多了；

[ænd; ənd] [prɪ'per] [ðə; ði] [ɑːrmz] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] . -
and **prepare** **the** **arms** **in** **the** **ford** **against** **his** **coming** **.** **'**
和 准备 这 武器 在 这 福特 反对 他的 未来 . -

“在渡口准备好武器，抵御他的到来。”

- [ɪf] [aɪ] [tɜːrnd] [maɪ] [feɪs] ['bækwərdz] ,
' **If** **I** **turned** **my** **face** **backwards** **,**
- 如果 我 转向 我的 脸 向后 ,

如果我把脸转过去，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['tʃæriət] [wʊd] [kʌm] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [maɪ] [nek] . -
it **seems** **to** **me** **the** **chariot** **would** **come** **through** **the** **back** **of** **my** **neck** **.** **'**
它 似乎 到 我 这 战车 会 来 通过 这 后退 的 我的 脖子 . -

我觉得那辆战车会从我的后颈穿过去。

- [oʊ] ['feloʊ] , - [sed] [hiː; hi] , - [tuː] ['greɪtli] [duː] [juː; jʊ] [preɪz] [kʊ'xʊlɪn] ,
' **O** **fellow** **,** **'** **said** **he** **,** **'** **too** **greatly** **do** **you** **praise** **Cuchulainn** **,**
- 哦 同伴 , - 说 他 , - 也 非常 做 你 称赞 库丘林 ,

“哦，伙计，”他说，“你对库丘林的赞美太过分了。”

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər] ['preɪzɪŋ] [hiː; hi] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [juː; jʊ] - ;
for **it** **is** **not** **a** **reward** **for** **praising** **he** **has** **given** **you** **'** **;**
为了 它 是 不是 一个 报酬 为了 赞扬 他 有 给定 你 - ;

因为祂赐给你们的不是因你们赞美祂而来的奖赏。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðʌs] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] :
and **it** **is** **thus** **he** **was** **giving** **his** **description** **,** **and** **he** **said** **:**
和 它 是 因此 他 曾是 给予 他的 描述 , 和 他 说 :

他就是这样描述他的描述，然后他说：

- [ðə; ði] [help] [ɪz] ['taɪmli] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
' **The** **help** **is** **timely** **,** **'** **etc** **.**
- 这 帮助 是 及时 , - ETC .

“帮助很及时”，等等。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftərwərdz] [ðæt] [ðeɪ] [met] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrd] ,

It	is	not	long	afterwards	that	they	met	in	the	middle	of	the	ford	,
它	是	不是	长的	然后	那	他们	遇见	在	这	中间	的	这	福特	,

不久之后，他们在浅滩中央相遇了。

[ænd; ənd][ˈfɝː, ˈfɛr][ˈdaɪæd] [sed] [tuː; tə] [kʊˈxʊlɪn] :

and	Fer	Diad	said	to	Cuchulainn	:
和	fer	二元	说	到	库丘林	:

费迪亚德对库丘林说：

\- [wens] [kʌm] [juː; jʊ] , [oʊ][ˈsiːˌjuːˈeɪ] ? - [sed] [hiː; hi] ([fɔːr; fər] [[noʊt] : [æn; ən][ɪnˌtɜːrpəˈleɪʃ(ə)n] .]

'	Whence	come	you	,	O	Cua	?	'	said	he	(	for	[	Note	:	An	interpolation	.	]
-	何处	来	你	,	哦	cua	?	-	说	他	(	为了	[	笔记	:	一个	插值	.	]

“你从哪里来，哦，库阿？”他问道。（注：此处插入原文。）

[ˈsiːˌjuːˈeɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ˈskwɪntɪŋ] [ɪn][oʊld]['geilik] ;

cua	was	the	name	of	squinting	in	old	Gaelic	;
cua	曾是	这	姓名	的	眯眼	在	老的	盖尔语	;

cua是古盖尔语中“眯眼”的意思；

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈsev(ə)n][ˈpjuːp(ə)lz][ɪn] - [ˈrɔɪəl] [aɪ] , [ænd; ənd] [tuː] [ʌv; əv] [ðiːz]

and	there	were	seven	pupils	in	Cuchulainn's	royal	eye	,	and	two	of	these
和	那里	是	七	学生	在	-	皇家	眼睛	,	和	二	的	这些

[ˈpjuːp(ə)lz][wɜːr; wər] [ˈskwɪntɪŋ] ,

pupils	were	squinting	,
学生	是	眯眼	,

库丘林的王者之眼中有七只瞳孔，其中两只正在眯着眼睛。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌglinəs] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][noʊ] [ˈgreɪtər] [ðæn; ðən][ɪts] [ˈbjuːti] [ɑːn][hɪm; ɪm] ;

and	the	ugliness	of	it	is	no	greater	than	its	beauty	on	him	;
和	这	丑陋	的	它	是	不	更大的	比	它是	美丽	在	他	;

而他身上的丑陋之处，并不比它的美丽更甚；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈgreɪtər] [ˈblemɪʃ] [ɑːn] [kʊˈxʊlɪn] ,

and	if	there	had	been	a	greater	blemish	on	Cuchulainn	,
和	如果	那里	有	到过	一个	更大的	缺陷	在	库丘林	,

如果说库丘林身上还有更大的污点的话，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [riˈprəutʃt] [hɪm; ɪm] ; [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈkleimɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː])

it	is	that	with	which	he	reproached	him	;	and	he	was	proclaiming	it	)
它	是	那	和	哪个	他	受责备	他	;	和	他	曾是	宣告	它	)

;

;

;

就是他用来责备他的那件事；他正在宣扬这件事)；

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [sɔːŋ] , [ænd; ənd] [kʊˈxʊlɪn] [ˈænsər] :

and	he	made	a	song	,	and	Cuchulainn	answered	:
和	他	制成	一个	歌曲	,	和	库丘林	回答	:

于是他谱写了一首歌，库丘林回答道：

\- [wens] [ɑːrt] [ðaʊ] [kʌm] , [oʊ] [haʊnd] , - [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

'	Whence	art	thou	come	,	O	Hound	,	'	etc	.
-	何处	艺术	你	来	,	哦	猎犬	,	-	ETC	.

“猎犬啊，你从哪里来？”等等。

[ðen] [kʊˈxʊlɪn] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriəˈtɪr] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [tɔːnt] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi]

Then	Cuchulainn	said	to	his	charioteer	that	he	was	to	taunt	him	when	he
然后	库丘林	说	到	他的	车夫	那	他	曾是	到	嘲讽	他	什么时候	他

[wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈkʌm] ,

was	overcome	,
曾是	克服	,

库丘林告诉他的车夫，战败后要嘲讽他。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [preɪz] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [vɪk'tɔːriəs] , [ɪn][ðə; ði]

and	that	he	was	to	praise	him	when	he	was	victorious	,	in	the
和	那	他	曾是	到	称赞	他	什么时候	他	曾是	胜利者	,	在	这

['kɑːmbæt] [ə'genst] ['fɜː, 'fɛr]['daɪæd] .

combat	against	Fer	Diad	.
战斗	反对	fer	二元	.

并且他要在战胜费尔·迪亚德之后赞扬他。

[ðen] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :

Then	the	charioteer	said	to	him	:
然后	这	车夫	说	到	他	:

车夫对他说：

- [ðə; ði][mæn][goʊz]['oʊvər] [ðiː] [æz; əz][ðə; ði][teɪl]['oʊvər][ə; eɪ][kæt] ;

'	The	man	goes	over	thee	as	the	tail	over	a	cat	;
-	这	男人	去	超过	你	作为	这	尾巴	超过	一个	猫	;

“那人越过你，就像尾巴越过猫一样；

[hiː; hi] [wɑːʃiz] [ðiː] [æz; əz][foʊm][ɪz] [wɑːʃt] [ɪn]['wɔːtər] , [hiː; hi] [skwiːziz] (?

he	washes	thee	as	foam	is	washed	in	water	,	he	squeezes	(	?
他	洗涤	你	作为	泡沫	是	洗过	在	水	,	他	挤压	(	?

他像洗泡沫一样洗净你，他挤压（?

) [ðiː] [æz; əz][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['mʌðər] [hɜːr; hər][sʌn] . -

)	thee	as	a	loving	mother	her	son	.	'
)	你	作为	一个	爱	母亲	她	儿子	.	-

像一位慈爱的母亲对待她的儿子一样。

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrd] - [pleɪ] .

Then	they	took	to	the	ford	-	play	.
然后	他们	采取	到	这	福特	-	玩	.

然后他们开始玩福特游戏。

- — — (?) [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm][bəuθ] .

Scathach's	—	—	(	?	)	came	to	them	both	.
-	—	—	(	?	)	来了	到	他们	两个都	.

斯卡哈的——（？）来到了他们两人面前。

['fɜː, 'fɛr]['daɪæd][ænd; ənd] [kʊ'xʊlɪn] [pər'fɔːrmd] ['mɑːrvələs] [fiːts] .

Fer	Diad	and	Cuchulainn	performed	marvellous	feats	.
fer	二元	和	库丘林	执行	奇妙	壮举	.

Fer Diad 和 Cuchulainn 表现出色。

[kʊ'xʊlɪn] [went] [ænd; ənd] [lept] ['ɪntuː]['fɜː, 'fɛr] - [ʃiːld] ;

Cuchulainn	went	and	leapt	into	Fer	Diad's	shield	;
库丘林	去	和	跳跃	进入	fer	-	盾	;

库丘林跳进费尔迪亚德的盾牌；

['fɜː, 'fɛr]['daɪæd] [həːld] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [θraɪs] ['ɪntuː][ðə; ði][fɔːrd] ;

Fer	Diad	hurled	him	from	him	thrice	into	the	ford	;
fer	二元	投掷	他	从	他	三次	进入	这	福特	;

费尔·迪亚德三次将他从身上扔到浅滩里；

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] ['tɔːntɪd] [hɪm; ɪm] [ə'gen] — — [ænd; ənd][hiː; hi] [sweld] [laɪk] [breθ] [ɪn][ə; eɪ]

so	that	the	charioteer	taunted	him	again	—	—	and	he	swelled	like	breath	in	a
所以	那	这	车夫	嘲讽	他	再次	—	—	和	他	肿胀	喜欢	气息	在	一个

[bæg] .

bag	.
包	.

于是车夫又嘲笑他——他像袋子里的空气一样膨胀起来。

[hɪz; ɪz] [saɪz] [ɪn'kriːst] [tɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['greɪtər] [ðæn; ðən] ['fɝː, 'fɛr] ['daɪæd] .

His	size	increased	till	he	was	greater	than	Fer	Diad	.
他的	尺寸	增加	直到	他	曾是	更大的	比	fer	二元	.

他的体型不断增大，直到比费尔·迪亚德还要大。

- [gɪv] [hiːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪ] [bɑːlgə] , - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] ;

'	Give	heed	to	the	Gae	bolga	,	'	said	the	charioteer	;
-	给	注意	到	这	盖伊	博尔加	,	-	说	这	车夫	;

“听从盖伊·博尔加的指示，”车夫说道；

[hiː; hi] [sent] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːm] .

he	sent	it	to	him	along	the	stream	.
他	发送	它	到	他	沿着	这	溪流	.

他顺着溪流把东西送给了他。

[kʊ'xʊlɪn] [siːzd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [toʊz] , [ænd; ənd] [wiːldid] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['fɝː, 'fɛr]['daɪæd] , ['ɪntuː]

Cuchulainn	seized	it	between	his	toes	,	and	wielded	it	on	Fer	Diad	,	into
库丘林	查获	它	之间	他的	脚趾	,	和	挥舞	它	在	fer	二元	,	进入

[hɪz; ɪz]['bɑːdiːz] ['ɑːrmər] .

his	body's	armour	.
他的	身体的	盔甲	.

库丘林用脚趾夹住它，把它插在费尔·迪亚德身上，刺入他的身体盔甲中。

[ˌaɪ 'tiː] [əd'vænsɪz] [laɪk] [wʌn] [spɪr] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['twenti] - [fɔːr] [pɔɪnts] .

It	advances	like	one	spear	,	so	that	it	became	twenty	-	four	points	.
它	进展	喜欢	一	矛	,	所以	那	它	成为	二十	-	四	积分	.

它像一根长矛一样向前推进，结果变成了二十四个尖角。

[ðen] ['fɝː, 'fɛr]['daɪæd] [tɜːrnd] [ðə; ði] [ʃiːld] [bɪ'loʊ] .

Then	Fer	Diad	turned	the	shield	below	.
然后	fer	二元	转向	这	盾	以下	.

然后费尔·迪亚德转动了下面的盾牌。

[kʊ'xʊlɪn] [θrʌst] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [spɪr] ['oʊvər] [ðə; ði] [ʃiːld] ,

Cuchulainn	thrust	at	him	with	the	spear	over	the	shield	,
库丘林	推力	在	他	和	这	矛	超过	这	盾	,

库丘林用长矛越过盾牌向他刺去，

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [broʊk] [ðə; ði] [ʃæft] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪbz] [ænd; ənd] [went] [θruː] ['fɝː, 'fɛr] - [hɑːrt] .

so	that	it	broke	the	shaft	of	his	ribs	and	went	through	Fer	Diad's	heart	.
所以	那	它	打破	这	轴	的	他的	肋骨	和	去	通过	fer	-	心	.

于是它折断了他的肋骨，并穿透了费尔·迪亚德的心脏。

[['fɝː, 'fɛr]['daɪæd] :] - [strɔːŋ] [ɪz][ðə; ði] [æʃ] [frʌm; frəm] [ðaɪ] [raɪt] [hænd] !

[	Fer	Diad	:	]	'	Strong	is	the	ash	from	thy	right	hand	!
[	fer	二元	:	]	-	强的	是	这	灰	从	你的	正确的	手	!

[费尔·迪亚德:]“你右手的灰烬是强大的！”

[ðə; ði] — — [rɪb] [breɪks] , [maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [blʌd] .

The	—	—	rib	breaks	,	my	heart	is	blood	.
这	—	—	肋骨	休息	,	我的	心	是	血	.

——肋骨断了，我的心都碎了。

[wel] [hæst] [ðaʊ] ['gɪv(ə)n]['bæt(ə)l] !

Well	hast	thou	given	battle	!
出色地	哈斯特	你	给定	战斗	!

你已经打赢了一场漂亮的仗！

[aɪ] [fɔːl] , [oʊ] [haʊnd] . -

I	fall	,	O	Hound	.	'
我	落下	,	哦	猎犬	.	-

我倒下了，哦，猎犬。

[[kʊ'xʊlɪn] :] - [ə'læs] , [oʊ]['goʊldən] [broʊtʃ] , [oʊ]['fɝː, 'fɛr]['daɪæd] !

[	Cuchulainn	:	]	'	Alas	,	O	golden	brooch	,	O	Fer	Diad	!
[	库丘林	:	]	-	唉	,	哦	金的	胸针	,	哦	fer	二元	!

[Cuchulainn:] '唉，金色胸针啊，费尔迪亚德啊!

— — , [oʊ] [fer] [strɔːŋ] ['straɪkər] !

—	—	,	O	fair	strong	striker	!
—	—	,	哦	公平的	强的	前锋	!

——，哦，英俊强壮的前锋!

[ðaɪ] [hænd][wʌz; wəz] [vɪk'tɔːriəs] ; ['aʊər; ɑːr] [dɪr] ['fɑːstər] ['brʌðərhʊd] , [oʊ] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪz] !

Thy	hand	was	victorious	;	our	dear	foster	brotherhood	,	O	delight	of	the	eyes	!
你的	手	曾是	胜利者	;	我们的	亲爱的	促进	兄弟情	,	哦	喜	的	这	眼睛	!

你的手取得了胜利；我们亲爱的兄弟情谊，啊，令人赏心悦目!

[ðaɪ] [ʃiːld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][goʊld] , [ðaɪ] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [dɪr] .

Thy	shield	with	the	rim	of	gold	,	thy	sword	was	dear	.
你的	盾	和	这	轮缘	的	金子	,	你的	剑	曾是	亲爱的	.

你的盾牌镶着金边，你的剑很珍贵。

[ðaɪ] [rɪŋ] [ʌv; əv] [waɪt] ['sɪlvər] [raʊnd] [ðaɪ] ['noʊb(ə)l][ɑːrm] .

Thy	ring	of	white	silver	round	thy	noble	arm	.
你的	戒指	的	白色的	银	圆形的	你的	高贵	手臂	.

你高贵的臂膀上戴着一枚白银戒指。

[ðaɪ] [tʃes] - ['pleɪɪŋ] [wʌz; wəz] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .

Thy	chess	-	playing	was	worthy	of	a	great	man	.
你的	棋	-	玩耍	曾是	值得	的	一个	伟大的	男人	.

你的棋艺堪称伟人之才。

[ðaɪ] [tʃiːk] [fer] - ['pɜːrp(ə)l] ; [ðaɪ] ['jeloʊ] ['kɜːrlɪŋ] [her] [wʌz; wəz] [greɪt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fer] ['treʒər] .

Thy	cheek	fair	-	purple	;	thy	yellow	curling	hair	was	great	,	it	was	a	fair	treasure	.
你的	脸颊	公平的	-	紫色的	;	你的	黄色的	冰壶	头发	曾是	伟大的	,	它	曾是	一个	公平的	宝藏	.

你的脸颊泛着淡紫色的光泽；你那金色的卷发非常漂亮，是一件珍贵的宝物。

[ðaɪ] [sɔːft]['foʊldɪd]['gɜːrdl] [wɪtʃ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [ə'baʊt] [ðaɪ] [saɪd] .

Thy	soft	folded	girdle	which	used	to	be	about	thy	side	.
你的	柔软的	折叠	腰带	哪个	用过的	到	是	关于	你的	边	.

你那柔软的、折叠起来的腰带，曾经环绕在你身侧。

[ðæt] [ðaʊ] [ʃʊdst] [fɔːl] [æt; ət] - [hændz][wʌz; wəz][sæd] , [oʊ] [kæf] !

That	thou	shouldst	fall	at	Cuchulainn's	hands	was	sad	,	O	Calf	!
那	你	应该	落下	在	-	双手	曾是	伤心	,	哦	小牛	!

小牛啊，你竟倒在库丘林的手中，真是悲哀!

[ðaɪ] [ʃiːld] [dɪd][nɑːt] [sə'faɪs] [wɪtʃ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][fɔːr; fər] ['sɜːrvɪs] .

Thy	shield	did	not	suffice	which	used	to	be	for	service	.
你的	盾	做过	不是	足够了	哪个	用过的	到	是	为了	服务	.

你的盾牌已不足以保护你，它原本是用来服役的。

['aʊər; ɑːr]['kɑːmbæt][wɪð; wɪθ] [ðiː] [ɪz][nɑːt] ['fɪtɪŋ] , ['aʊər; ɑːr]['hɔːrsɪz][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]['tuːmʌlt] .

Our	combat	with	thee	is	not	fitting	,	our	horses	and	our	tumult	.
我们的	战斗	和	你	是	不是	配件	,	我们的	马匹	和	我们的	骚乱	.

我们与你作战并不合适，我们的战马和我们的骚乱也不合适。

[fer] [wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] ['hɪroʊ] !

Fair	was	the	great	hero	!
公平的	曾是	这	伟大的	英雄	!

费尔真是个伟大的英雄!

['evri] [hoʊst] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [pʊt] ['ʌndər] [fʊt] .

every	host	used	to	be	defeated	and	put	under	foot	.
每一个	主持人	用过的	到	是	战败	和	放	在下面	脚	.

所有主机都曾被击败并踩在脚下。

[ə'læs] , [oʊ]['goʊldən] [broʊtʃ] , [oʊ]['fɝː, 'fɛr]['daɪæd] ! -

Alas	,	O	golden	brooch	,	O	Fer	Diad	!	'
唉	,	哦	金的	胸针	,	哦	fer	二元	!	-

唉，哦，金色的胸针，哦，费尔·迪亚德!

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [lɔːŋ] ['wɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] -

THIS	IS	THE	LONG	WARNING	OF	SUALTAIM
这	是	这	长的	警告	的	-

这是苏阿尔泰姆的长期警告

[waɪl] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'leɪtɪd] [wɜːr; wər] [dʌn] ,

While	the	things	that	we	have	related	were	done	,
尽管	这	事物	那	我们	有	有关的	是	完毕	,

在我们所述事项完成期间，

- [hɜːrd] [frʌm; frəm] [rʌθ] - [ɪn][mæg] - [ðə; ði] ['veksɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn]

Suallaith	heard	from	Rath	Sualtaim	in	Mag	Murthemne	the	vexing	of	his	son
-	听到	从	拉斯	-	在	磁力	-	这	令人恼火	的	他的	儿子

[kʊ'xʊlɪn] [ə'genst] [twelv] [sʌnz] [ʌv; əv] [geɪl] ['deɪnə]

Cuchulainn	against	twelve	sons	of	Gaile	Dana
库丘林	反对	十二	儿子们	的	盖尔	达娜

苏莱斯从马格穆瑟姆尼的拉斯·苏尔泰姆那里听到了他的儿子库丘林对盖尔·达纳的十二个儿子的恼怒

[[noʊt] : [əl] , - ['twenti] - ['sev(ə)n] [sʌnz] [ʌv; əv] - . -

[	Note	:	LL	,	'	Twenty	-	seven	sons	of	Calatin	.	'
[	笔记	:	二	,	-	二十	-	七	儿子们	的	-	.	-

[注：LL，《加拉廷的二十七个儿子》。

[ɪn][ðə; ði]['stɔːri][æz; əz] [rɪ'leɪtɪd] ['ɜːrliər] [ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [geɪl] ['deɪnə][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['twenti] - ['sev(ə)n]

In	the	story	as	related	earlier	in	YBL	it	is	'	Gaile	Dana	with	his	twenty	-	seven
在	这	故事	作为	有关的	早些时候	在	-	它	是	-	盖尔	达娜	和	他的	二十	-	七

[sʌnz] . -] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstɚz] [sʌn] .

sons	.	'	]	and	his	sister's	son	.
儿子们	.	-	]	和	他的	姐妹	儿子	.

在 YBL 前面讲述的故事中，他是"盖尔·达纳和他的二十七个儿子"，以及他姐姐的儿子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ðæt] - [sed] :

It	is	then	that	Sualtaim	said	:
它	是	然后	那	-	说	:

就在这时，苏尔泰姆说道：

- [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['hev(ə)n] [ðæt] [bəːsts] , [ɔːr][ðə; ði] [siː] ['oʊvər][ɪts] ['baʊndriz] , [ɔːr] [ɜːrθ] [ðæt] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] ,

'	Is	it	heaven	that	bursts	,	or	the	sea	over	its	boundaries	,	or	earth	that	is	destroyed	,
-	是	它	天堂	那	爆发	,	或者	这	海	超过	它是	边界	,	或者	地球	那	是	损毁	,

是天崩地裂，还是海水漫过边界，还是大地毁灭?

[ɔːr][ðə; ði] [ʃaʊt] [ʌv; əv][maɪ][sʌn] [ə'genst] [ɑːdz] ? -

or	the	shout	of	my	son	against	odds	?	'
或者	这	喊	的	我的	儿子	反对	赔率	?	-

还是我儿子在逆境中呐喊?

[ðen] [hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] .

Then	he	comes	to	his	son	.
然后	他	来	到	他的	儿子	.

然后他来到儿子身边。

[kʊˈxʊlɪn] [wʌz; wəz] [dɪsˈpliːzd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

Cuchulainn	was	displeased	that	he	should	come	to	him	.
库丘林	曾是	不高兴	那	他	应该	来	到	他	.

库丘林对他的到来感到不满。

- [ðoʊ] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [sleɪn] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [hæv; həv] [streŋθ] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪm; ɪm] .

'	Though	he	were	slain	,	I	should	not	have	strength	to	avenge	him	.
-	尽管	他	是	被杀	,	我	应该	不是	有	力量	到	报仇	他	.

“即便他被杀，我也没有力量为他报仇。”

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌlstərmən] , - [sez] [kʊˈxʊlɪn] , - [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [gɪv] [ˈbæt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði]

Go	to	the	Ulstermen	,	'	says	Cuchulainn	,	'	and	let	them	give	battle	to	the
去	到	这	阿尔斯特人	,	-	说道	库丘林	,	-	和	让	他们	给	战斗	到	这

[ˈwɒrɪrz] [æt; ət] [wʌns] ;

warriors	at	once	;
战士	在	一次	;

“去吧，阿尔斯特人，”库丘林说，“让他们立刻与战士们交战；

[ɪf] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [əˈvendʒd] [fɔːr; fər] [ˈevər] . -

if	they	do	not	give	it	,	they	will	not	be	avenged	for	ever	.	'
如果	他们	做	不是	给	它	,	他们	将要	不是	是	复仇	为了	曾经	.	-

如果他们不交出赃物，他们的复仇将永远无法实现。

[wen] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [sɔː] [hɪm; ɪm] ,

When	his	father	saw	him	,
什么时候	他的	父亲	锯	他	,

他父亲看到他时，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈtʃæriət] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [rʌʃ] [wʊd] [ˈkʌvər]

there	was	not	in	his	chariot	as	much	as	the	point	of	a	rush	would	cover
那里	曾是	不是	在	他的	战车	作为	很多	作为	这	观点	的	一个	匆忙	会	覆盖

[ðæt] [wʌz; wəz] [nɑːt] [pɪrst] .

that	was	not	pierced	.
那	曾是	不是	穿孔	.

他的战车上连一根被刺穿的尖刺都遮不住。

[hɪz; ɪz] [left] [hænd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʃiːld] [prəˈtektɪd] , [ˈtwenti] [ˈwuːndz] [wɜːr; wər] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .

His	left	hand	which	the	shield	protected	,	twenty	wounds	were	in	it	.
他的	左边	手	哪个	这	盾	受保护	,	二十	伤口	是	在	它	.

他左手被盾牌保护着，手上有二十处伤口。

- [keɪm] [ˈoʊvər] [tuː; tə] [ɪˈmeɪn] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌlstərmən] :

Sualtaim	came	over	to	Emain	and	shouted	to	the	Ulstermen	:
-	来了	超过	到	剩余	和	喊叫	到	这	阿尔斯特人	:

苏尔泰姆走到埃曼身边，向阿尔斯特人喊道：

- [men] [ɑːr; ər] [ˈbiːɪŋ] [sleɪn] , [ˈwɪmɪn] [ˈkærid] [ɔːf] , [kaʊz] [ˈdrɪvn] [əˈweɪ] ! -

'	Men	are	being	slain	,	women	carried	off	,	cows	driven	away	!	'
-	男人	是	存在	被杀	,	女性	携带	离开	,	牛	驱动	离开	!	-

“男人被杀害，女人被掳走，牛被赶走！”

[hɪz; ɪz] [fɜːrst] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrt] ;

His	first	shout	was	from	the	side	of	the	court	;
他的	第一的	喊	曾是	从	这	边	的	这	法庭	;

他的第一声呐喊是从球场边发出的；

[hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfɔːrtrəs] ;

his	second	from	the	side	of	the	fortress	;
他的	第二	从	这	边	的	这	堡垒	;

他从堡垒侧面第二个；

[ðə; ði] [θɜːrd] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [maʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɔstidʒz] [ɪn] [ɪ'meɪn] .

the	third	shout	was	on	the	mound	of	the	hostages	in	Emain	.
这	第三	喊	曾是	在	这	冢	的	这	人质	在	剩余	.

第三声呐喊来自埃曼人质堆。

[noʊ] [wʌn] ['ænsər] ;

No	one	answered	;
不	一	回答	;

无人应答；

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌlstərmən] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk]

it	was	the	practice	of	the	Ulstermen	that	none	of	them	should	speak
它	曾是	这	实践	的	这	阿尔斯特人	那	没有任何	的	他们	应该	说话

[ɪk'sept] [tuː; tə] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ;

except	to	Conchobar	;
除了	到	康乔巴	;

阿尔斯特人的习俗是，除了康乔巴尔之外，他们谁也不许说话；

[ænd; ənd] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [dɪd] [nɑːt] [spiːk] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [θriː] ['druːidz] .

and	Conchobar	did	not	speak	before	the	three	druids	.
和	康乔巴	做过	不是	说话	前	这	三	德鲁伊	.

康乔巴尔在三位德鲁伊面前一言不发。

- [huː] [teɪks] [ðem; ðəm] , [huː] [stiːlz] [ðem; ðəm] , [huː] ['kæriz] [ðem; ðəm] [ɔːf] ? - [sed] [ðə; ði] ['druːɪd] .

'	Who	takes	them	,	who	steals	them	,	who	carries	them	off	?	'	said	the	druid	.
-	WHO	需要	他们	,	WHO	偷窃	他们	,	WHO	携带	他们	离开	?	-	说	这	德鲁伊	.

“谁拿走了它们？谁偷走了它们？谁把它们带走了？”德鲁伊问道。

- [mæk] ['mɑːtə] ['kæriz] [ðem; ðəm] [ɔːf] [ænd; ənd] [stiːlz] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [teɪks] [ðem; ðəm] ,

Ailill	Mac	Mata	carries	them	off	and	steals	them	and	takes	them	,
-	苹果	玛塔	携带	他们	离开	和	偷窃	他们	和	需要	他们	,

艾利尔·麦克马塔把它们带走，偷走了它们。

[θruː] [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ʌv; əv] ['fəːˆəs] [mæk] [roɪtʃ] , - [sed] - .

through	the	guidance	of	Fergus	Mac	Roich	,	'	said	Sualtaim	.
通过	这	指导	的	弗格斯	苹果	罗伊奇	,	-	说	-	.

在弗格斯·麦克·罗伊奇 (Fergus Mac Roich) 的指导下，”苏尔泰姆说道。

- [jʊr; jər] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [bɪn] [en'sleɪvd] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [dʌn] - ;

'	Your	people	have	been	enslaved	as	far	as	Dun	Sobairce	;
-	你的	人们	有	到过	奴隶	作为	远的	作为	逼债	-	;

“你们的人民被奴役的范围一直延伸到敦索拜尔斯；

[ðer; ðər] [kaʊz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['kæt(ə)l] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən] .

their	cows	and	their	women	and	their	cattle	have	been	taken	.
他们的	牛	和	他们的	女性	和	他们的	牛	有	到过	已采取	.

他们的牛、妇女和牲畜都被掳走了。

[kʊ'xʊlɪn] [dɪd] [nɑːt] [let] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [mæg] - [ænd; ənd] ['ɪntuː] [krɪtʃ] [rwɑː] ; [θriː]

Cuchulainn	did	not	let	them	into	Mag	Murthemne	and	into	Crich	Rois	;	three
库丘林	做过	不是	让	他们	进入	磁力	-	和	进入	克里奇	罗伊斯	;	三

[mʌnθs] [ʌv; əv] ['wɪntər] [ðen] ,

months	of	winter	then	,
几个月	的	冬天	然后	,

库丘林没有让他们进入 Mag Murthemne 和 Crich Rois。那么三个月的冬天，

[bent] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] ['heɪz(ə)l] [held] [tə'geðər] [hɪz; ɪz] [dres] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] .

bent	branches	of	hazel	held	together	his	dress	upon	him	.
弯曲	分支	的	榛	握住	一起	他的	裙子	之上	他	.

弯曲的榛树枝把他的裙子托了起来。

[draɪ] [wɪsps] [ɑːr; ər][ɑːn][hɪz; ɪz] ['wuːndz] .

Dry	wisps	are	on	his	wounds	.
干燥	缕缕	是	在	他的	伤口	.

他的伤口上挂着干枯的汗丝。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['wuːndɪd] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['pɑːrtɪd][dʒɔɪnt][frʌm; frəm][dʒɔɪnt] . -

He	has	been	wounded	so	that	he	has	been	parted	joint	from	joint	.	'
他	有	到过	受伤	所以	那	他	有	到过	分手了	联合的	从	联合的	.	-

他受了重伤，以至于四肢都分离了。

- ['fɪtɪŋ] , - [sed] [ðə; ði]['druːɪd] , - [wɜːr; wər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [hæz; həz] [spɜːrd] [ɑːn]

'	Fitting	,	'	said	the	druid	,	'	were	the	death	of	the	man	who	has	spurred	on
-	配件	,	-	说	这	德鲁伊	,	-	是	这	死亡	的	这	男人	WHO	有	受到刺激	在

[ðə; ði] [kɪŋ] . -

the	king	.	'
这	国王	.	-

“正是激励国王的人的死，”德鲁伊说道。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , - [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .

'	It	is	fitting	for	him	,	'	said	Conchobar	.
-	它	是	配件	为了	他	,	-	说	康乔巴	.

“这很适合他，”康乔巴尔说。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , - [sed] [ðə; ði] ['ʌlstərmən] .

'	It	is	fitting	for	him	,	'	said	the	Ulstermen	.
-	它	是	配件	为了	他	,	-	说	这	阿尔斯特人	.

“这很适合他，”阿尔斯特人说道。

- [truː] [ɪz] [wʌt] - [sez] , - [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ;

'	True	is	what	Sualtaim	says	,	'	said	Conchobar	;
-	真的	是	什么	-	说道	,	-	说	康乔巴	;

“苏尔泰姆说的是真的，”康乔巴尔说道；

- [frʌm; frəm][ðə; ði]['mʌndeɪ; 'mʌndi] [naɪt] [ʌv; əv] ['sɑːwɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['mʌndeɪ; 'mʌndi] [naɪt] [ʌv; əv]

'	from	the	Monday	night	of	Samain	to	the	Monday	night	of
-	从	这	周一	夜晚	的	萨曼	到	这	周一	夜晚	的

['kændlməs] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [ðɪs] ['fɔːreɪ] . -

Candlemas	he	has	been	in	this	foray	.	'
圣烛节	他	有	到过	在	这	突袭	.	-

“从萨温节星期一晚上到圣烛节星期一晚上，他一直都在进行这次探险。”

- [geɪv] [ə; eɪ] [liːp] [aʊt] [ˌðerə'pɑːn] .

Sualtaim	gave	a	leap	out	thereupon	.
-	给予	一个	飞跃	出去	于是	.

苏尔泰姆随即纵身跃出。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ðə; ði] ['ænsər] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] .

He	did	not	think	sufficient	the	answer	that	he	had	.
他	做过	不是	思考	充足的	这	回答	那	他	有	.

他认为他得到的答案还不够充分。

[hiː; hi] [fɔːlz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ʃiːld] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'greɪvd] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːld] [kʌt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɔːf]

He	falls	on	his	shield	,	so	that	the	engraved	edge	of	the	shield	cut	his	head	off
他	瀑布	在	他的	盾	,	所以	那	这	刻	边缘	的	这	盾	切	他的	头	离开

.

:
.

他倒在盾牌上，盾牌的刻纹边缘削掉了他的头颅。

[hɪz; ɪz] [hed] [ɪz] [brɔːt] [bæk] ['ɪntuː] [ɪ'meɪn] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ɑːn][ðə; ði] [ʃiːld] ,

His	head	is	brought	back	into	Emain	into	the	house	on	the	shield	,
他的	头	是	带来	后退	进入	剩余	进入	这	房子	在	这	盾	,

他的头颅被带回埃曼，放进盾牌上的房子里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [sez] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːrd] ([ðoʊ] [sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'sliːp] [ɑːn]

and	the	head	says	the	same	word	(	though	some	say	that	he	was	asleep	on
和	这	头	说道	这	相同的	单词	(	尽管	一些	说	那	他	曾是	睡着了	在

[ðə; ði] [stoʊn] ,

the	stone	,
这	石头	,

头像也说了同样的话（尽管有人说他当时睡在石头上，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [ðens] [ɑːn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ʃiːld] [ɪn] [ə'weɪkɪŋ]) .

and	that	he	fell	thence	on	to	his	shield	in	awaking	)	.
和	那	他	跌倒	因此	在	到	他的	盾	在	觉醒	)	.

然后他醒来时便倒在了盾牌上）。

- [tuː] [greɪt] [wʌz; wəz] [ðɪs] [ʃaʊt] , - [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] . -

'	Too	great	was	this	shout	,	'	said	Conchobar	.	'
-	也	伟大的	曾是	这	喊	,	-	说	康乔巴	.	-

“这喊声太大了，”康乔巴尔说道。

[ðə; ði] [siː] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['hev(ə)n] ['oʊvər][ðer; ðər][tɑːps] , [ðə; ði] [ɜːrθ] ['ʌndər] [ðer; ðər] [fiːt] .

The	sea	before	them	,	the	heaven	over	their	tops	,	the	earth	under	their	feet	.
这	海	前	他们	,	这	天堂	超过	他们的	最高额	,	这	地球	在下面	他们的	脚	.

眼前是大海，头顶是苍穹，脚下是大地。

[aɪ] [wɪl] [brɪŋ] ['evri] [kaʊ] ['ɪntuː][ɪts] ['mɪlkɪŋ] - [jɑːrd] , [ænd; ənd] ['evri] ['wʊmən] [ænd; ənd] ['evri] [bɔɪ]

I	will	bring	every	cow	into	its	milking	-	yard	,	and	every	woman	and	every	boy
我	将要	带来	每一个	奶牛	进入	它是	挤奶	-	院子	,	和	每一个	女士	和	每一个	男生

[frʌm; frəm][ðer; ðər] [haʊs] ,

from	their	house	,
从	他们的	房子	,

我要把每一头母牛都赶到挤奶场，把每一个女人和每一个男孩都从家里带出来。

['æftər][ðə; ði] ['vɪktəri] [ɪn]['bæt(ə)l] . -

after	the	victory	in	battle	.	'
后	这	胜利	在	战斗	.	-

在战斗胜利之后。

[ðen] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [strʌk] [hɪz; ɪz][hænd][ɑːn][hɪz; ɪz] [sʌn] , - ['fɝː, 'fɛr][em] - [bend] .

Then	Conchobar	struck	his	hand	on	his	son	,	Findchad	Fer	m	-	Bend	.
然后	康乔巴	击	他的	手	在	他的	儿子	,	-	fer	米	-	弯曲	.

然后康乔巴尔打了他的儿子芬查德·费尔·本德一巴掌。

[hens] [hiː; hi][ɪz][soʊ] [kɔːld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][wɜːr; wər][hɔːrnz][ʌv; əv]['sɪlvər][ɑːn][hɪm; ɪm] .

Hence	he	is	so	called	because	there	were	horns	of	silver	on	him	.
因此	他	是	所以	称为	因为	那里	是	角	的	银	在	他	.

因此他被称为“银角”，因为他头上长着银色的角。

[ðə; ði] ['mʌstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌlstərmən]

THE	MUSTER	OF	THE	ULSTERMEN
这	鼓起	的	这	阿尔斯特人

阿尔斯特人的集结

- [ə'raɪz] , [oʊ] - , [aɪ] [wɪl] [send] [ðiː] [tuː; tə]['diːdə] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

'	Arise	,	O	Findchad	,	I	will	send	thee	to	Deda	,	'	etc	.
-	出现	,	哦	-	,	我	将要	发送	你	到	德达	,	-	ETC	.

“起来吧，芬查德啊，我将送你去德达。”等等。

[[noʊt] :

[	Note	:
[	笔记	:

[笔记：

['retərɪk] , ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [lɪst][ʌv; əv] [neɪmz] .]
Rhetoric , followed by a long list of names .]
修辞 , 随后 经过 一个 长的 列表 的 姓名 .]

一番修辞之后，紧接着是一长串名字。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] , ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] - [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,
It was not , difficult for Findchad to take his message , for they were ,
它 曾是 不是 , 难的 为了 - 到 拿 他的 信息 , 为了 他们 是 ,

芬查德很容易理解他的信息，因为他们就是。

[ðə; ði] [hoʊl] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] , ['evri] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ə'weɪtɪŋ]
the whole province of Conchobar , every chief of them , awaiting
这 所有的 省 的 康乔巴 , 每一个 首席 的 他们 , 等待中
['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ;
Conchobar ;
康乔巴 ;

整个康乔巴尔省，每个首领，都在等待康乔巴尔；

['evri] [wʌn][wʌz; wəz] [ðen] [iːst] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [west] [ʌv; əv] [ɪ'meɪn] .
every one was then east and north and west of Emain .
每一个 一 曾是 然后 东方 和 北 和 西方 的 剩余 .

当时每个人都位于埃曼的东、北、西方向。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðer; ðər] , [ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət] [ɪ'meɪn] ['mætʃə] .
When they were there , they all came till they were at Emain Macha .
什么时候 他们 是 那里 , 他们 全部 来了 直到 他们 是 在 剩余 马查 .

他们到了那里之后，一直到埃曼马查。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðer; ðər] , [ðeɪ] [bɪrd] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [ʌv; əv]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][ɪn] [ɪ'meɪn] .
When they were there , they Beard the uprising of Conchobar in Emain .
什么时候 他们 是 那里 , 他们 胡须 这 起义 的 康乔巴 在 剩余 .

当他们在那里时，他们目睹了康乔巴尔在埃曼的起义。

[ðeɪ] [went] [pæst] [ɪ'meɪn] ['saʊθwərdz] ['æftər][ðə; ði][hoʊst] .
They went past Emain southwards after the host .
他们 去 过去的 剩余 向南 后 这 主持人 .

他们跟随东道主向南经过埃曼。

[ðer; ðər][fɜːrst] [mɑːrtʃ] [ðen] [wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ɪ'meɪn] [tuː; tə] - - .
Their first march then was from Emain to Irard Cuillend .
他们的 第一的 行进 然后 曾是 从 剩余 到 - - .

他们当时的第一次行军是从埃曼到伊拉尔·库伦德。

- [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪr] ? - [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .
' What are you waiting for here ? ' said Conchobar .
- 什么 是 你 等待 为了 这里 ? - 说 康乔巴 .

“你在这里等什么？”康乔巴尔问道。

- ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [sʌnz] , - [sed] [ðə; ði][hoʊst] .
' Waiting for your sons , ' said the host .
- 等待 为了 你的 儿子们 , - 说 这 主持人 .

“在等你的儿子们，”主人说道。

- [ðeɪ] [hæv; həv] [gɔːn] [wɪð; wɪθ] ['θɜːrti] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tuː; tə] - [tuː; tə] [siːk] [ɪɜ˞k] ,
' They have gone with thirty with them to Temair to seek Eirc ,
- 他们 有 已消失 和 三十 和 他们 到 - 到 寻找 爱尔兰电信 ,

他们带着三十个人前往特迈尔寻找埃尔克，

[sʌn] [ʌv; əv] - - [ænd; ənd] - - .
son of Coirpre Niafer and Fedelm Noicride .
儿子 的 - - 和 - - .

科伊尔普雷·尼亚弗 (Coirpre Niafer) 和费德姆·诺克里德 (Fedelm Noicride) 的儿子。

[tɪl] [ðer; ðər] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][goʊ][frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] . -

Till	their	two	cantreds	should	come	to	us	,	we	will	not	go	from	this	place	.	'
直到	他们的	二	坎特雷德	应该	来	到	我们	,	我们	将要	不是	去	从	这	地方	.	-

除非他们的两个伙伴来到我们这里，否则我们不会离开这里。

- [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'meɪn] [ɪn'diːd] , - [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] , - [tɪl] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv]

'	I	will	not	remain	indeed	,	'	said	Conchobar	,	'	till	the	men	of
-	我	将要	不是	保持	的确	,	-	说	康乔巴	,	-	直到	这	男人	的

“我绝不会留下来，”康乔巴尔说道，“直到那些人……”

['aɪərlənd] [noʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ə'weikt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪknəs] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz] . -

Ireland	know	that	I	have	awaked	from	the	sickness	in	which	I	was	.	'
爱尔兰	知道	那	我	有	醒来	从	这	疾病	在	哪个	我	曾是	.	-

爱尔兰人民知道我已经从病中苏醒过来了。

['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][ænd; ənd] [went] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['fɪftɪz] [ʌv; əv] ['tʃæriːəts] ,

Conchobar	and	Celtchar	went	with	three	fifties	of	chariots	,
康乔巴	和	凯尔特字符集	去	和	三	五十年代	的	战车	,

康乔巴尔和凯尔查尔带着三辆五十英尺长的战车出发了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [brɔːt] [eɪt] ['twentiz] [ʌv; əv] ['hedz] [frʌm; frəm][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - ['mɪdi] ; [hens] [ɪz]

and	they	brought	eight	twenties	of	heads	from	Ath	Airthir	Midi	;	hence	is
和	他们	带来	八	二十多岁	的	头部	从	雅典	-	MIDI	;	因此	是

[ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] .

Ath	Fene	.
雅典	芬	.

他们从 Ath Airthir Midi 带来了八二十个人头；因此得名 Ath Fene。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðer; ðər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði][hoʊst] .

They	were	there	watching	the	host	.
他们	是	那里	观看	这	主持人	.

他们当时在那里观看主持人。

[ænd; ənd] [eɪt] ['twentiz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] , [ðæt] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] [spɔɪl] .

And	eight	twenties	of	women	,	that	was	their	share	of	the	spoil	.
和	八	二十多岁	的	女性	,	那	曾是	他们的	分享	的	这	剧透	.

还有八名二十多岁的妇女，这就是她们分到的战利品。

[ðer; ðər] ['hedz] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ðer; ðər] , [ænd; ənd]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][ænd; ənd] [sent]

Their	heads	were	brought	there	,	and	Conchobar	and	Celtchar	sent
他们的	头部	是	带来	那里	,	和	康乔巴	和	凯尔特字符集	发送

[ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

them	to	the	camp	.
他们	到	这	营	.

他们的头颅被带到那里，康乔巴尔和凯尔查尔将它们送往营地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər] [ðæt] [sed] [tuː; tə]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] :

It	is	there	that	Celtchar	said	to	Conchobar	:
它	是	那里	那	凯尔特字符集	说	到	康乔巴	:

凯尔查尔正是在那里对康乔巴尔说：

[[noʊt] : ['retərɪk] .]

[	Note	:	Rhetoric	.	]
[	笔记	:	修辞	.	]

[注：修辞手法。]

([ɔːr][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - , [ðə; ði] ['stæmərər] [ʌv; əv] ['mætʃə] , [sʌn] [ʌv; əv]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ,

(	Or	it	was	Cuscraid	,	the	Stammerer	of	Macha	,	son	of	Conchobar	,
(	或者	它	曾是	-	,	这	结巴	的	马查	,	儿子	的	康乔巴	,

（或者他是马查的口吃者库斯克莱德，康乔巴尔之子，

[sæŋ] [ðɪs] [sɔːŋ] [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] , [ˈæftər][ðə; ði] [sɔːŋ] [wɪtʃ] - -

sang	this	song	the	night	before	the	battle	,	after	the	song	which	Loegaire	Buadach
唱	这	歌曲	这	夜晚	前	这	战斗	,	后	这	歌曲	哪个	-	-

[hæd; həd] [sʌŋ] ,

had	sung	,
有	唱	,

在战斗前夜，他唱了这首歌，紧接着是洛盖尔·布阿达赫唱的那首歌。

[tuː; tə] [wɪt] , - [əˈraɪz] , [kɪŋz] [ʌv; əv] [ˈmætʃə] , - [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . ,

to	wit	,	'	Arise	,	kings	of	Macha	,	'	etc	.	,
到	有	,	-	出现	,	国王	的	马查	,	-	ETC	.	,

即，“玛迦的君王们，起来吧！”等等。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ðə; ði][kæmp][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sʌŋ] .)

and	it	would	be	in	the	camp	it	was	sung	.	)
和	它	会	是	在	这	营	它	曾是	唱	.	)

（这首歌就是在营地里唱的。）

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] [naɪt] [ðæt] [ðə; ði][ˈvɪʒ(ə)n] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [dʌθək] - [ʌv; əv] [ˈʌlstər] ,

It	was	in	this	night	that	the	vision	happened	to	Dubthach	Doeltenga	of	Ulster	,
它	曾是	在	这	夜晚	那	这	想象	发生	到	杜布塔赫	-	的	阿尔斯特	,

就在当晚，阿尔斯特的杜布塔赫·多尔滕加看到了异象。

[wen] [ðə; ði][həusts][wɜːr; wər][ɑːn] - [ænd; ənd] - .

when	the	hosts	were	on	Garach	and	Irgarach	.
什么时候	这	主持人	是	在	-	和	-	.

当主人在加拉赫和伊尔加拉赫时。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðer; ðər] [ðæt] [hiː; hi] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] :

It	is	there	that	he	said	in	his	sleep	:
它	是	那里	那	他	说	在	他的	睡觉	:

就在那里，他在睡梦中说道：

[ðə; ði] [ˈvɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [dʌθək]

THE	VISION	OF	DUBTHACH
这	想象	的	杜布塔赫

杜布塔赫的愿景

- [ə; eɪ] [ˈwʌndər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmɔːrnɪŋ] , -

'	A	wonder	of	a	morning	,	'
-	一个	想知道	的	一个	早晨	,	-

“一个美好的早晨，”

[[noʊt] : [ˈretərɪk] .]

[	Note	:	Rhetoric	.	]
[	笔记	:	修辞	.	]

[注：修辞手法。]

[ə; eɪ] [ˈwʌndər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [taɪm] , [wen] [həusts] [wɪl] [biː; bi] [kənˈfjuːzd] , [kɪŋz] [wɪl] [biː; bi] [tɜːrnd] , [neks]

a	wonder	of	a	time	,	when	hosts	will	be	confused	,	kings	will	be	turned	,	necks
一个	想知道	的	一个	时间	,	什么时候	主持人	将要	是	使困惑	,	国王	将要	是	转向	,	脖子

[wɪl] [breɪk] ,

will	break	,
将要	休息	,

那将是一个奇妙的时代，主人会感到困惑，君王会背弃信仰，脖子会折断。

[ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [groʊ] [red] ,

the	sun	will	grow	red	,
这	太阳	将要	生长	红色的	,

太阳会变红，

[θriː] [həusts] [wɪl] [biː; bi]['ruːtɪd; raʊtɪd][baɪ][ðə; ði] [træk] [ʌv; əv][ə; eɪ][hoʊst] [ə'baʊt] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] .

three	hosts	will	be	routed	by	the	track	of	a	host	about	Conchobar	.
三	主持人	将要	是	路由	经过	这	追踪	的	一个	主持人	关于	康乔巴	.

三个主机将根据 Conchobar 附近主机的轨迹进行路由。

[ðeɪ] [wɪl] [straɪv] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['wɪmɪn] , [ðeɪ] [wɪl] [tʃeɪs] [ðer; ðər] ['flɑːks] [ɪn] [faɪt] [ɑːn][ðə; ði]

They	will	strive	for	their	women	,	they	will	chase	their	flocks	in	fight	on	the
他们	将要	努力	为了	他们的	女性	,	他们	将要	追赶	他们的	羊群	在	斗争	在	这

['mɔːrnɪŋ] ,

morning	,
早晨	,

他们会为自己的女人争斗，他们会在清晨追逐自己的羊群。

['hɪroʊz] [wɪl] [biː; bi] ['smɪtn] , [dɔːgz] [wɪl] [biː; bi] [tʃekt] (?) , ['hɔːrsɪz] [wɪl] [biː; bi] [prest] (?

heroes	will	be	smitten	,	dogs	will	be	checked	(	?	)	,	horses	will	be	pressed	(	?
英雄	将要	是	迷恋	,	狗	将要	是	已检查	(	?	)	,	马匹	将要	是	按下	(	?

英雄们会被迷倒，狗会被检查（？），马会被挤压（?

) , — — — — , — — [wɪl] [drɪp] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'sembliz] [ʌv; əv] [greɪt] ['piːpəlz] . -

)	,	—	—	—	—	,	—	—	will	drip	,	from	the	assemblies	of	great	peoples	.	'
)	,	—	—	—	—	,	—	—	将要	滴	,	从	这	组件	的	伟大的	人民	.	-

)，——，——将从伟大民族的集会中滴落。

[ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ] [ðeɪ] [ə'woʊk] [θruː] [ðer; ðər] [sliːp] (?) .

Therewith	they	awoke	through	their	sleep	(	?	)	.
由此	他们	醒来	通过	他们的	睡觉	(	?	)	.

于是他们从睡梦中醒来（？）。

[ðə; ði] - [θruː] [ðə; ði][hoʊst]['ɪntuː][kən'fjuːʒ(ə)n][ðer; ðər] ; [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [daɪd]

The	Nemain	threw	the	host	into	confusion	there	;	a	hundred	men	of	them	died
这	-	扔	这	主持人	进入	困惑	那里	;	一个	百	男人	的	他们	死亡

.

:
.

尼曼人使敌军陷入混乱，其中一百人丧生。

[ðer; ðər][ɪz] ['saɪləns] [ðer; ðər] [ðen] ;

There	is	silence	there	then	;
那里	是	沉默	那里	然后	;

那里一片寂静；

[wen] [ðeɪ] [hɜːrd] ['kɔɹmək] - [ə'gen] ([ɔːr][ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [mæk] - [ɪn][ðə; ði][kæmp] [huː]

when	they	heard	Cormac	Condlongas	again	(	or	it	is	Ailill	Mac	Matae	in	the	camp	who
什么时候	他们	听到	科马克	-	再次	(	或者	它	是	-	苹果	-	在	这	营	WHO

[sæŋ] [ðɪs]) :

sang	this	)	:
唱	这	)	:

当他们再次听到科马克·康德隆加斯（或者营地里的艾利尔·麦克·马泰）的歌声时：

- [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] - .

'	The	time	of	Ailill	.
-	这	时间	的	-	.

“艾利尔的时代。”

[greɪt] [hɪz; ɪz] [truːs] , [ðə; ði] [truːs] [ʌv; əv] - , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Great	his	truce	,	the	truce	of	Cuillend	,	'	etc	.
伟大的	他的	休战	,	这	休战	的	-	,	-	ETC	.

伟大的休战，库伦德休战，等等。

[[noʊt] : ['retərɪk] .]

[	Note	:	Rhetoric	.	]
[	笔记	:	修辞	.	]

[注：修辞手法。]

[ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəniz]
THE MARCH OF THE COMPANIES
这 行进 的 这 公司

公司的发展

[waɪl] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [dʌn] ,
While these things were being done ,
尽管 这些 事物 是 存在 完毕 ,

在进行这些事情的同时，

[ðə; ði] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][send] ['mesindʒəz] [baɪ][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv] - [ænd; ənd]
the Connaughtman determined to send messengers by the counsel of Ailill and
这 康诺特曼 决定 到 发送 信使 经过 这 法律顾问 的 - 和
[mɛd] [ænd; ənd] ['fəːʌəs] ,
Medb and Fergus ,
医学 和 弗格斯 ,

康诺特人决定听从艾利尔、梅芙和弗格斯的建议，派遣使者。

[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌlstərmən] , [tuː; tə] [siː] ['weðər] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪn] .
to look at the Ulstermen , to see whether they had reached the plain .
到 看 在 这 阿尔斯特人 , 到 看 无论 他们 有 达到 这 清楚的 .

看看阿尔斯特人是否已经到达平原。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər] [ðæt] - [sed] :
It is there that Ailill said :
它 是 那里 那 - 说 :

艾利尔在那里说道：

- [goʊ] , [oʊ][mæk] [rɔːθ] , - [sed] - , - [ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ['weðər] [ðə; ði] [men] [ɑːr; ər][ɔːl] (
' Go , O Mac Roth , ' said Ailill , ' and look for us whether the men are all (
- 去 , 哦 苹果 罗斯 , - 说 - , - 和 看 为了 我们 无论 这 男人 是 全部 (
?
?
?

“去吧，麦克罗斯，”艾利尔说，“看看我们是否所有人都到齐了？”

) [ɪn][ðə; ði] [pleɪn] [ʌv; əv] [miːθ] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] .
) in the plain of Meath in which we are .
) 在 这 清楚的 的 米斯 在 哪个 我们 是 .

在我们所在的米斯平原上。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [kʌm] , [aɪ][hæv; həv] ['kærid] [ɔːf][ðer; ðər] [spɔɪl] [ænd; ənd][ðer; ðər] [kaʊz] ;
If they have not come , I have carried off their spoil and their cows ;
如果 他们 有 不是 来 , 我 有 携带 离开 他们的 剧透 和 他们的 牛 ;

如果他们没有来，我已经夺走了他们的财物和牛羊；

[let][ðem; ðəm] [gɪv] ['bæt(ə)l][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['suːts][ðem; ðəm] .
let them give battle to me , if it suits them .
让 他们 给 战斗 到 我 , 如果 它 西装 他们 .

如果这对他们有利，那就让他们跟我打吧。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][ə'weɪt][ðem; ðəm] [hɪr] ['eni] [lɔːŋgər] . -
I will not await them here any longer . '
我 将要 不是 等待 他们 这里 任何 更长 . -

我不会再在这里等他们了。

[ðen] [mæk] [rɔːθ] [went] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ænd; ənd][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [pleɪn] .
Then Mac Roth went to look at and to watch the plain .
然后 苹果 罗斯 去 到 看 在 和 到 手表 这 清楚的 .

然后麦克罗斯去查看和观察平原。

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [mɛd] [ænd; ənd] ['fəːˆəs] [ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ðen] [ðæt] [mæk]

He	came	back	to	Ailill	and	Medb	and	Fergus	The	first	time	then	that	Mac
他	来了	后退	到	-	和	医学	和	弗格斯	这	第一的	时间	然后	那	苹果

[rɔːθ] [lʊkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜːrkɪt] [ʌv; əv] - - ,

Roth	looked	from	the	circuit	of	Sliab	Fuait	,
罗斯	看起来	从	这	电路	的	-	-	,

他回到了艾利尔、梅芙和弗格斯身边。那是麦克罗斯第一次从斯利阿布富艾特的环线上望去。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][waɪld] [biːst] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] ,

he	saw	that	all	the	wild	beast	came	out	of	the	wood	,
他	锯	那	全部	这	荒野	兽	来了	出去	的	这	木头	,

他看到所有的野兽都从树林里出来了。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [pleɪn] .

so	that	they	were	all	in	the	plain	.
所以	那	他们	是	全部	在	这	清楚的	.

所以他们都在平原上。

- [ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] , - [sed] [mæk] [rɔːθ] , - [ðæt] [aɪ] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði] [pleɪn] ,

'	The	second	time	,	'	said	Mac	Roth	,	'	that	I	surveyed	the	plain	,
-	这	第二	时间	,	-	说	苹果	罗斯	,	-	那	我	调查	这	清楚的	,

“第二次，”麦克罗斯说，“我勘测这片平原的时候，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['hevi] [mɪst] [ðæt] [fɪld] [ðə; ði] [glen] [ænd; ənd][ðə; ði] ['væliz] ,

I	saw	a	heavy	mist	that	filled	the	glens	and	the	valleys	,
我	锯	一个	重的	薄雾	那	已填	这	格伦斯	和	这	山谷	,

我看到浓雾弥漫在山谷和峡谷中。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðə; ði] [hɪlz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [laɪk] ['aɪləndz] [ɪn] [leɪks] .

so	that	it	made	the	hills	between	them	like	islands	in	lakes	.
所以	那	它	制成	这	丘陵	之间	他们	喜欢	岛屿	在	湖泊	.

因此，它们之间的山丘就像湖泊中的岛屿一样。

[ðen] [ðer; ðər] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ˌem 'iː][spɑːrks][ʌv; əv]['faɪər] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] [mɪst] :

Then	there	appeared	to	me	sparks	of	fire	out	of	this	great	mist	:
然后	那里	出现	到	我	火花	的	火	出去	的	这	伟大的	薄雾	:

然后，我看到这片浓雾中闪过几处火光：

[ðer; ðər] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ə; eɪ] [ˌverɪ'geʃən] [ʌv; əv] ['evri] ['dɪfrənt] ['kʌlər] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

there	appeared	to	me	a	variegation	of	every	different	colour	in	the	world	.
那里	出现	到	我	一个	斑驳	的	每一个	不同的	颜色	在	这	世界	.

在我看来，这里仿佛汇聚了世界上所有不同的颜色。

[aɪ] [sɔː] [ðen] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd][dɪn][ænd; ənd] ['θʌndər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [wɪnd] [ðæt] ['ɔːlmoʊst]

I	saw	then	lightning	and	din	and	thunder	and	a	great	wind	that	almost
我	锯	然后	闪电	和	din	和	雷	和	一个	伟大的	风	那	几乎

[tʊk] [maɪ] [her] [frʌm; frəm][maɪ] [hed] ,

took	my	hair	from	my	head	,
采取	我的	头发	从	我的	头	,

我当时看到闪电、巨响、雷鸣，还有一阵狂风，几乎把我的头发都吹掉了。

[ænd; ənd] [θruː] [ˌem 'iː][ɑːn][maɪ] [bæk] ; [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [wɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][nɑːt] [greɪt] .

and	threw	me	on	my	back	;	and	yet	the	wind	of	the	day	was	not	great	.
和	扔	我	在	我的	后退	;	和	然而	这	风	的	这	天	曾是	不是	伟大的	.

-
'
-
-

他把我摔倒在地；然而，当天的风并不大。

- [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['jɑːndər] , [oʊ] ['fəːˆəs] ? - [sed] - .

'	What	is	it	yonder	,	O	Fergus	?	'	said	Ailill	.
-	什么	是	它	远处	,	哦	弗格斯	?	-	说	-	.

“那边是什么，弗格斯？”艾利尔问道。

- [seɪ] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] . -
' Say what it means . '
- 说 什么 它 方法 . -

“说出它的意思。”

[[noʊt] : ['lɪtərəli] , - [ɪz] [laɪk] . -]
[Note : Literally , ' is like . ']
[笔记 : 字面上地 , - 是 喜欢 . -]

[注：字面意思是“就像”。]

- [ðæt] [ɪz] [nɑːt] [hɑːrd] ; [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] , - [sed] ['fəː^əs] :
' That is not hard ; this is what it means , ' said Fergus :
- 那 是 不是 难的 ; 这 是 什么 它 方法 , - 说 弗格斯 :

“这并不难理解；它的含义是这样的，”弗格斯说：

- [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['ʌlstərmən] ['æftər] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['sɪknəs] .
' This is the Ulstermen after coming out of their sickness .
- 这 是 这 阿尔斯特人 后 未来 出去 的 他们的 疾病 .

这是阿尔斯特人从疾病中恢复过来后的样子。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðeɪ] [huː] [hæv; həv] [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊd] .
It is they who have come into the wood .
它 是 他们 WHO 有 来 进入 这 木头 .

是他们进入了树林。

[ðə; ði] [θrɔːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['vaɪələns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɪroʊz] ,
The throng and the greatness and the violence of the heroes ,
这 人群 和 这 伟大 和 这 暴力 的 这 英雄 ,

人群、英雄的伟大和暴力，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['ʃeɪkən] [ðə; ði] [wʊd] ;
it is that which has shaken the wood ;
它 是 那 哪个 有 摇晃 这 木头 ;

正是它震动了木头；

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [waɪld] [biːsts] [hæv; həv] [fled] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pleɪn] .
it is before them that the wild beasts have fled into the plain .
它 是 前 他们 那 这 荒野 野兽 有 逃亡 进入 这 清楚的 .

野兽们在他们面前逃进了平原。

[ðə; ði] ['hevi] [mɪst] [ðæt] [juː; jʊ] [sɔː] , [wɪtʃ] [fɪld] [ðə; ði] ['væliz] , [wʌz; wəz] [ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv] [ðoʊz]
The heavy mist that you saw , which filled the valleys , was the breath of those
这 重的 薄雾 那 你 锯 , 哪个 已填 这 山谷 , 曾是 这 气息 的 那些
['wɒrɪrz] ,
warriors ,
战士 ,

你所看到的弥漫山谷的浓雾，是那些战士的呼吸。

[wɪtʃ] [fɪld] [ðə; ði] [glen] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ðə; ði] [hɪlz] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] [laɪk] ['aɪləndz] [ɪn] [leɪks] .
which filled the glens so that it made the hills between them like islands in lakes .
哪个 已填 这 格伦斯 所以 那 它 制成 这 丘陵 之间 他们 喜欢 岛屿 在 湖泊 .

水流填满了山谷，使山谷间的山丘如同湖泊中的岛屿。

[ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [spɑːrks] [ʌv; əv] ['faɪər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['meni] ['kʌlərz] [ðæt] [juː; jʊ] [sɔː] , [oʊ]
The lightning and the sparks of fire and the many colours that you saw , O
这 闪电 和 这 火花 的 火 和 这 许多 颜色 那 你 锯 , 哦
[mæk] [rɔːθ] ,
Mac Roth ,
苹果 罗斯 ,

麦克罗斯啊，你所看到的闪电、火花和五彩缤纷的景象，

- [sed] ['fəːˆəs] ,
' said Fergus ,
- 说 弗格斯 ,

弗格斯说道：

- [ɑːr; ər][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['hedz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ʃoʊn] [tuː; tə][juː; jʊ]
' are the eyes of the warriors from their heads which have shone to you
- 是 这 眼睛 的 这 战士 从 他们的 头部 哪个 有 闪耀 到 你
[laɪk] [spɑːrks][ʌv; əv]['faɪər] .
like sparks of fire .
喜欢 火花 的 火 .

“那是战士们头顶上的眼睛，像火花一样闪耀着光芒。”

[ðə; ði] ['θʌndər] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz] (?) [ðæt] [juː; jʊ] [hɜːrd] ,
The thunder and the din and the noise (?) that you heard ,
这 雷 和 这 din 和 这 噪音 (?) 那 你 听到 ,

你听到的雷声、喧嚣和噪音，

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['wɪslɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [swɔːdz] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪvəri] - [hɪlt] ['wɛpənz] , [ðə; ði]
was the whistling of the swords and of the ivory - hilted weapons , the
曾是 这 吹口哨 的 这 剑 和 的 这 象牙 - 带柄 武器 , 这
['klætər] [ʌv; əv][ɑːrmz] ,
clatter of arms ,
哒 的 武器 ,

是刀剑和象牙柄武器的呼啸声，是武器碰撞的叮当声。

[ðə; ði] [kriːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæriːəts] , [ðə; ði] ['biːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [huːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,
the creaking of the chariots , the beating of the hoofs of the horses ,
这 嘎吱作响 的 这 战车 , 这 殴打 的 这 蹄子 的 这 马匹 ,

战车的吱嘎声，马蹄的拍打声，

[ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrz] , [ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] - [men] , [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv]
the strength of the warriors , the roar of the fighting - men , the noise of
这 力量 的 这 战士 , 这 吼 的 这 斗争 - 男人 , 这 噪音 的
[ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
the soldiers ,
这 士兵 ,

战士们的力量，战士们的咆哮，士兵们的喧嚣，

[ðə; ði] [greɪt] [reɪdʒ][ænd; ənd]['æŋgər][ænd; ənd] ['fɪrsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪroʊz] ['goʊɪŋ][ɪn] ['mædnəs] [tuː; tə]
the great rage and anger and fierceness of the heroes going in madness to
这 伟大的 愤怒 和 愤怒 和 凶猛 的 这 英雄 去 在 疯狂 到
[ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
the battle ,
这 战斗 ,

英雄们疯狂地冲向战场，他们身上充满了巨大的愤怒、狂怒和凶猛。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪdʒ][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['fjʊri] (?) .
for the greatness of the rage and of the fury (?) .
为了 这 伟大 的 这 愤怒 和 的 这 愤怒 (?) .

为了那巨大的愤怒和狂怒（？）。

[ðeɪ] [wʊd] [θɪŋk] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] , - [sed] ['fəːˆəs] .
They would think they would not reach it at all , ' said Fergus .
他们 会 思考 他们 会 不是 抵达 它 在 全部 , - 说 弗格斯 .

“他们会认为自己根本达不到目标，”弗格斯说。

- [wiː; wi] [wɪl] [ə'weɪt] [ðem; ðəm] , - [sed] - ; - [wiː; wi][hæv; həv] ['wɒrɪrz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] . -
' We will await them , ' said Aililll ; ' we have warriors for them . ' -
- 我们 将要 等待 他们 , - 说 - ; - 我们 有 战士 为了 他们 . -

“我们会等着他们，”艾利尔说，“我们有战士迎战他们。”

- [juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [ðæt] , - [sed] ['fəːˆəs] , - [fɔːr; fər][ðer; ðər] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ɔːl]['aɪərlənd] ,

'	You	will	need	that	,	'	said	Fergus	,	'	for	there	will	not	be	found	in	all	Ireland	,
-	你	将要	需要	那	,	-	说	弗格斯	,	-	为了	那里	将要	不是	是	成立	在	全部	爱尔兰	,

“你需要那个，”弗格斯说，“因为在整个爱尔兰都找不到。”

[nɔːr][ɪn][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

nor	in	the	west	of	the	world	,
也不	在	这	西方	的	这	世界	,

在西方世界，也没有

[frʌm; frəm] [griːs] [ænd; ənd] ['siθiə] ['westwərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːkni] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [piləs]

from	Greece	and	Scythia	westward	to	the	Orkneys	and	to	the	Pillars
从	希腊	和	斯基泰	向西	到	这	奥克尼群岛	和	到	这	支柱

[ʌv; əv]['həːkjuliːz][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] ['geɪdz] ,

of	Hercules	and	to	the	Tower	of	Bregon	and	to	the	island	of	Gades	,
的	赫拉克勒斯	和	到	这	塔	的	-	和	到	这	岛	的	加德斯	,

从希腊和斯基泰向西到奥克尼群岛、赫拉克勒斯之柱、布雷贡塔和加的斯岛，

['eni] [wʌn] [huː] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'dʊr] [ðə; ði] ['ʌlstərmən] [ɪn][ðer; ðər]['fjʊri][ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər][reɪdʒ] , - [sed]

any	one	who	shall	endure	the	Ulstermen	in	their	fury	and	in	their	rage	,	'	said
任何	一	WHO	将	忍受	这	阿尔斯特人	在	他们的	愤怒	和	在	他们的	愤怒	,	-	说

['fəːˆəs] .

Fergus	.
弗格斯	.

“任何能够忍受阿尔斯特人愤怒和狂怒的人，”弗格斯说道。

[ðen] [mæk] [rɔːθ] [went] [ə'gen] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][men][ʌv; əv] ['ʌlstər] ,

Then	Mac	Roth	went	again	to	look	at	the	march	of	the	men	of	Ulster	,
然后	苹果	罗斯	去	再次	到	看	在	这	行进	的	这	男人	的	阿尔斯特	,

然后麦克罗斯再次前往查看阿尔斯特人的行军情况。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðer; ðər][kæmp][æt; ət] - ['mɪdi] , [ænd; ənd] ['fəːˆəs] ;

so	that	he	was	in	their	camp	at	Slemon	Midi	,	and	Fergus	;
所以	那	他	曾是	在	他们的	营	在	-	MIDI	,	和	弗格斯	;

所以他当时在斯莱蒙米迪和弗格斯的营地里；

[ænd; ənd][hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm]['sɜːrt(ə)n]['taɪdɪŋz] , [ænd; ənd][mæk] [rɔːθ] [sed] [ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðem; ðəm] :

and	he	told	them	certain	tidings	,	and	Mac	Roth	said	in	describing	them	:
和	他	讲述	他们	肯定	消息	,	和	苹果	罗斯	说	在	描述	他们	:

他告诉了他们一些消息，麦克罗斯在描述这些消息时说道：

- [ə; eɪ] [greɪt] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] , [ʌv; əv] [greɪt] ['fjʊri] , ['maɪti] , [fɪrs] , [tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] [æt; ət]

'	A	great	company	has	come	,	of	great	fury	,	mighty	,	fierce	,	to	the	hill	at
-	一个	伟大的	公司	有	来	,	的	伟大的	愤怒	,	强大的	,	凶猛的	,	到	这	爬坡道	在

- ['mɪdi] ,

Slemon	Midi	,
-	MIDI	,

“一支庞大的队伍，带着极大的愤怒，强大而凶猛，来到了斯莱蒙米迪山。”

- [sed] [mæk] [rɔːθ] .

'	said	Mac	Roth	.
-	说	苹果	罗斯	.

麦克·罗斯说道。

- [aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['kæntrɛd] [ˌðer'ɪn] ; [ðeɪ] [tʊk] [ɔːf][ðer; ðər] ['kloʊðɪŋ] [æt; ət][wʌns] ,

'	I	think	there	is	a	cantred	therein	;	they	took	off	their	clothing	at	once	,
-	我	思考	那里	是	一个	坎特雷德	其中	;	他们	采取	离开	他们的	衣服	在	一次	,

我认为其中必有蹊跷；他们立刻脱掉了衣服。

[ænd; ənd] [dʌg] [ə; eɪ] [maʊnd] [ʌv; əv] [sɑːd] ['ʌndər] [ðer; ðər] ['liːdɚz] [siːt] .

and	dug	a	mound	of	sods	under	their	leader's	seat	.
和	挖	一个	冢	的	草皮	在下面	他们的	领导人的	座位	.

并在首领的座位下挖了一堆草皮。

[ə; eɪ] ['wɔːriər] [fer] [ænd; ənd] [tɔːl] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [haɪ] , ['bjuːtɪf(ə)l] , [ðə; ði] ['fɛrɪst] [ʌv; əv] [kɪŋz]

A	warrior	fair	and	tall	and	long	and	high	,	beautiful	,	the	fairest	of	kings
一个	战士	公平的	和	高的	和	长的	和	高的	,	美丽的	,	这	最公平	的	国王

[hɪz; ɪz] [fɔːrm] ,

his	form	,
他的	形式	,

一位英俊高挑的战士，体态优美，堪称众王中最俊美的。

[ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌmpəni] .

in	the	front	of	the	company	.
在	这	正面	的	这	公司	.

在公司前面。

[her] [waɪt] - ['jeloʊ] [hæz; həz] [hiː; hi] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['kɜːrli] , [niːt] , ['bʊʃi] (?) , [rɪdʒd] ,

Hair	white	-	yellow	has	he	,	and	it	curly	,	neat	,	bushy	(	?	)	,	ridged	,
头发	白色的	-	黄色的	有	他	,	和	它	卷曲	,	整洁的	,	茂密的	(	?	)	,	脊状的	,

他的头发是白黄色的，卷曲、整齐、蓬松（？），有棱纹。

[riːtʃɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɑːloʊ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

reaching	to	the	hollow	of	his	shoulders	.
到达	到	这	空洞的	的	他的	肩膀	.

手伸到他凹陷的肩膀处。

[ə; eɪ] ['tuːnɪk] ['kɜːrli] , ['pɜːrp(ə)l] , ['foʊldɪd] [raʊnd] [hɪm; ɪm] ; [ə; eɪ] [broʊtʃ] ['eksələnt] , [ʌv; əv] [red] - [goʊld] ,

A	tunic	curly	,	purple	,	folded	round	him	;	a	brooch	excellent	,	of	red	-	gold	,
一个	束腰外衣	卷曲	,	紫色的	,	折叠	圆形的	他	;	一个	胸针	出色的	,	的	红色的	-	金子	,

他身穿一件紫色卷曲长袍；胸前别着一枚精美的红金胸针。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [kloʊk] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [brest] ; [aɪz] ['veri] [greɪ] , ['veri] [fer] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [hed] ; [ə; eɪ] [feɪs] ['prɑːpər] ,

in	his	cloak	on	his	breast	;	eyes	very	grey	,	very	fair	,	in	his	head	;	a	face	proper	,
在	他的	披风	在	他的	胸部	;	眼睛	非常	灰色的	,	非常	公平的	,	在	他的	头	;	一个	脸	恰当的	,

斗篷搭在胸前；眼睛灰蒙蒙的，非常明亮，长在脑袋里；一张端庄的脸。

['pɜːrp(ə)l] , [hæz; həz] [hiː; hi] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['næroʊ] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd] [brɔːd] [ə'bʌv] : [ə; eɪ] [bɪrd] [fɔːrkt]

purple	,	has	he	,	and	it	narrow	below	and	broad	above	:	a	beard	forked
紫色的	,	有	他	,	和	它	狭窄的	以下	和	广阔	多于	:	一个	胡须	分叉

, ['veri] ['kɜːrli] ,

,	very	curly	,
,	非常	卷曲	,

紫色的，他有，而且下窄上宽：分叉的胡须，非常卷曲，

[goʊld] - ['jeloʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] ; [ə; eɪ] [ʃɜːrt] [waɪt] , ['hʊdɪd] , [wɪð; wɪθ] [red] [ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n] , [raʊnd]

gold	-	yellow	he	has	;	a	shirt	white	,	hooded	,	with	red	ornamentation	,	round
金子	-	黄色的	他	有	;	一个	衬衫	白色的	,	连帽的	,	和	红色的	装饰	,	圆形的

[ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ;

about	him	;
关于	他	;

他穿着一件金黄色的白色连帽衬衫，衬衫周围饰有红色花纹；

[ə; eɪ] [sɔːrd] [goʊld] - [hɪlt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ; [ə; eɪ] [waɪt] [ʃiːld] [wɪð; wɪθ] ['rɪvɪts] (?) [ʌv; əv] [goʊld]

a	sword	gold	-	hilted	on	his	shoulders	;	a	white	shield	with	rivets	(	?	)	of	gold
一个	剑	金子	-	带柄	在	他的	肩膀	;	一个	白色的	盾	和	铆钉	(	?	)	的	金子

;

;
;

肩上扛着一把金柄剑；一面镶有金铆钉的白盾牌；

[ə'brɔːd] [greɪ] [spɪr] - [hed] [ɑːn] [ə; eɪ] ['slendər] [ʃæft] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

abroad	grey	spear	-	head	on	a	slender	shaft	in	his	hand	.
国外	灰色的	矛	-	头	在	一个	苗条	轴	在	他的	手	.

他手中拿着一根细长的杆子，杆头是灰色的。

[ðə; ði] ['fɛrɪst] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][hɪz; ɪz] [mɑːrtʃ] ,

The	fairest	of	the	princes	of	the	world	his	march	,
这	最公平	的	这	王子们	的	这	世界	他的	行进	,

他是世界上最英俊的王子，他的行进，

[bəuθ][ɪn][hoʊst][ænd; ənd][reɪdʒ][ænd; ənd][fɔːrm][ænd; ənd] [dres] ,

both	in	host	and	rage	and	form	and	dress	,
两个都	在	主持人	和	愤怒	和	形式	和	裙子	,

无论是在主持风格、愤怒情绪、外形还是穿着打扮上，

[bəuθ][ɪn] [feɪs] [ænd; ənd] ['terər] [ænd; ənd]['bæt(ə)l][ænd; ənd] ['traɪʌmf] , [bəuθ][ɪn] ['praʊəs] [ænd; ənd]

both	in	face	and	terror	and	battle	and	triumph	,	both	in	prowess	and
两个都	在	脸	和	恐怖	和	战斗	和	胜利	,	两个都	在	能力	和

['hɔːrər] [ænd; ənd] ['dɪgnəti] .

horror	and	dignity	.
恐怖	和	尊严	.

既有面容和恐惧，也有战斗和胜利；既有英勇和恐怖，也有尊严。

- [ə'nʌðər] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [ðer; ðər] , - [sed] [mæk] [rɔːθ] ;

'	Another	company	has	come	there	,	'	said	Mac	Roth	;
-	其他	公司	有	来	那里	,	-	说	苹果	罗斯	;

“另一家公司也来了，”麦克罗斯说；

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn] ['nʌmbər] [ænd; ənd] ['kwɔːrəlɪŋ] [ænd; ənd] [dres] [ænd; ənd] ['terər]

'	it	is	next	to	the	other	in	number	and	quarrelling	and	dress	and	terror
-	它	是	下一个	到	这	其他	在	数字	和	争吵	和	裙子	和	恐怖

[ænd; ənd] ['hɔːrər] .

and	horror	.
和	恐怖	.

“它在数量、争吵、穿着、恐惧和惊悚方面都与另一个不相上下。”

[ə; eɪ] [fer] ['wɔːriər] , [hə'roʊɪk] , [ɪz][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌmpəni] .

A	fair	warrior	,	heroic	,	is	in	the	front	of	this	company	.
一个	公平的	战士	,	英勇	,	是	在	这	正面	的	这	公司	.

一位公正英勇的战士走在队伍的最前面。

[ə; eɪ] [griːn] [kloʊk] ['foʊldɪd] [raʊnd] [hɪm; ɪm] ; [ə; eɪ] [broʊtʃ] [ʌv; əv][goʊld]['oʊvər][hɪz; ɪz][ɑːrm] ; [her] ['kɜːrli]

A	green	cloak	folded	round	him	;	a	brooch	of	gold	over	his	arm	;	hair	curly
一个	绿色的	披风	折叠	圆形的	他	;	一个	胸针	的	金子	超过	他的	手臂	;	头发	卷曲

[ænd; ənd] ['jeloʊ] :

and	yellow	:
和	黄色的	:

他身披一件绿色斗篷；手臂上别着一枚金胸针；头发卷曲呈黄色：

[æn; ən]['aɪvəri] - [hɪlt] [sɔːrd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɪlt][ʌv; əv]['aɪvəri][æt; ət][hɪz; ɪz] [left] .

an	ivory	-	hilted	sword	with	a	hilt	of	ivory	at	his	left	.
一个	象牙	-	带柄	剑	和	一个	剑柄	的	象牙	在	他的	左边	.

他左侧拿着一把象牙柄的宝剑。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《库安格牛劫》（Tain Bo (The Cattle-Raid of Cualnge (Tain Bo ）
第8/9页

[ə; eɪ] [ʃɜːrt] [wɪð; wɪθ] — — [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niː] ; [ə; eɪ] [wuːnd] - ['gɪvɪŋ] [ʃiːld] [wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvd] [edʒ] ;

A	shirt	with	—	—	to	his	knee	;	a	wound	-	giving	shield	with	engraved	edge	;
一个	衬衫	和	—	—	到	他的	膝盖	;	一个	伤口	-	给予	盾	和	刻	边缘	;

一件衬衫，长度到膝盖；一面边缘刻有铭文的、能造成伤害的盾牌；

[ðə; ði]['kænd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pæləs]

the	candle	of	a	palace
这	蜡烛	的	一个	宫殿

宫殿的蜡烛

[[noʊt] : [aɪ] . [iː] . [spɪr] .]

[	Note	:	i	.	e	.	spear	.	]
[	笔记	:	我	.	e	.	矛	.	]

[注：即长矛。]

[ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ; [ə; eɪ] [rɪŋ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

in	his	hand	;	a	ring	of	silver	about	it	,
在	他的	手	;	一个	戒指	的	银	关于	它	,

他手里拿着一个银戒指，戒指上戴着一个银环。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [raʊnd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃæft] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] ,

and	it	runs	round	along	the	shaft	forward	to	the	point	,
和	它	跑步	圆形的	沿着	这	轴	向前	到	这	观点	,

它沿着轴向前延伸到尖端，

[ænd; ənd] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [tuː; tə][ðə; ði] [grɪp] .

and	again	it	runs	to	the	grip	.
和	再次	它	跑步	到	这	紧握	.

它又跑到了握把处。

[ænd; ənd] [ðæt] [truːp] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [left] [hænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [truːp] ,

And	that	troop	sat	down	on	the	left	hand	of	the	leader	of	the	first	troop	,
和	那	部队	卫星	向下	在	这	左边	手	的	这	领导者	的	这	第一的	部队	,

那支部队坐在第一支部队指挥官的左边，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [niːz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

and	it	is	thus	they	sat	down	,	with	their	knees	to	the	ground	,
和	它	是	因此	他们	卫星	向下	,	和	他们的	膝盖	到	这	地面	,

于是他们就坐了下来，双膝跪在地上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪmz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ʃiːldz] [ə'genst] [ðer; ðər] [tʃɪnz] .

and	the	rims	of	their	shields	against	their	chins	.
和	这	轮辋	的	他们的	盾牌	反对	他们的	下巴	.

盾牌边缘抵着他们的下巴。

[ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['stæmərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [spiːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [fɪrs] ['wɔːriər]

And	I	thought	there	was	stammering	in	the	speech	of	the	great	fierce	warrior
和	我	想法	那里	曾是	结巴	在	这	演讲	的	这	伟大的	凶猛的	战士

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðæt] ['kʌmpəni] .

who	is	the	leader	of	that	company	.
WHO	是	这	领导者	的	那	公司	.

我当时觉得，那位身为连队首领的伟大勇猛的战士说话时有些结巴。

- [əˈnʌðər] [ˈkʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [ðer; ðər] , - [sed] [mæk] [rɔːθ] ; - [ɪts] [əˈpɪrəns] [ɪz] [vɑːstə]
' Another company has come there , ' said Mac Roth ; ' its appearance is vaster
- 其他 公司 有 来 那里 , - 说 苹果 罗斯 ; - 它是 外貌 是 更广阔
[ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈkæntrɛd] ;
than a cantred ;
比 一个 坎特雷德 ;

“另一家公司也来了，”麦克罗斯说；“它看起来比坎特雷德还要大；

[ə; eɪ][mæn] [breɪv] , [ˈdɪfɪkəlt] , [fer] , [wɪð; wɪθ] [brɔːd] [hed] , [bɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] .
a man brave , difficult , fair , with broad head , before it .
一个 男人 勇敢的 , 难的 , 公平的 , 和 广阔 头 , 前 它 .

一个勇敢、难相处、公正、头宽的男人，在他面前。

[her] [dɑːrk][ænd; ənd] [ˈkɜːrli] [ɑːn][hɪm; ɪm] ; [ə; eɪ] [bɪrd] [lɔːŋ] , [wɪð; wɪθ] [ˈslendər] [pɔɪnts] , [fɔːrkt] ,
Hair dark and curly on him ; a beard long , with slender points , forked ,
头发 黑暗的 和 卷曲 在 他 ; 一个 胡须 长的 , 和 苗条 积分 , 分叉 ,
[hæz; həz][hiː; hi] ;
has he ;
有 他 ;

他有一头乌黑卷曲的头发；留着长长的、尖端细长的分叉胡须；

[ə; eɪ] [kloʊk] [dɑːrk] - [greɪ] , — — , [ˈfoʊldɪd] [raʊnd] [hɪm; ɪm] ; [ə; eɪ] [liːf] - [ʃeɪpt] [broʊtʃ] [ʌv; əv] [waɪt]
a cloak dark - grey , — — , folded round him ; a leaf - shaped brooch of white
一个 披风 黑暗的 - 灰色的 , — — , 折叠 圆形的 他 ; 一个 叶子 - 形状 胸针 的 白色的
[ˈmet(ə)l][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [brest] ;
metal over his breast ;
金属 超过 他的 胸部 ;

他身披一件深灰色斗篷，——，披在身上；胸前别着一枚白色金属叶形胸针；

[ə; eɪ] [waɪt] , [ˈhʊdɪd] [ʃɜːrt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] ; [ə; eɪ][ˈhɪroʊz, ˈhiːroʊz] [ʃiːld] [wɪð; wɪθ] [ˈrɪvɪts] [ɑːn][hɪm; ɪm]
a white , hooded shirt to his knees ; a hero's shield with rivets on him
一个 白色的 , 连帽的 衬衫 到 他的 膝盖 ; 一个 英雄们 盾 和 铆钉 在 他
;
;
;

他穿着一件白色连帽衫，长度到膝盖；他身上带着一面铆钉装饰的英雄盾牌；

[ə; eɪ] [sɔːrd] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈsɪlvər] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [weɪst] ; [ə; eɪ] [faɪv] - [ˈpɔɪntɪd] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
a sword of white silver about his waist ; a five - pointed spear in his hand .
一个 剑 的 白色的 银 关于 他的 腰部 ; 一个 五 - 尖 矛 在 他的 手 .

腰间佩戴着一把白银长剑；手中拿着一杆五角矛。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [truːp] . -
He sat down in front of the leader of the first troop . '
他 卫星 向下 在 正面 的 这 领导者 的 这 第一的 部队 . -

他坐在第一队队长面前。

- [huː] [ɪz] [ðæt] , [oʊ] [ˈfəːˆəs] ? - [sed] - .
' Who is that , O Fergus ? ' said Ailill .
- WHO 是 那 , 哦 弗格斯 ? - 说 - .

“那是谁，弗格斯？”艾利尔问道。

- [aɪ] [noʊ] [ɪnˈdiːd] , - [sed] [ˈfəːˆəs] , - [ðoʊz] [ˈkʌmpəniz] .
' I know indeed , ' said Fergus , ' those companies .
- 我 知道 的确 , - 说 弗格斯 , - 那些 公司 .

“我确实知道，”弗格斯说，“那些公司。”

[ˈkɔŋkəjwə(r), ˈkɔnjə(r)] , [kɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈprɑːvɪns] [ʌv; əv][ˈaɪərlənd] ,
Conchobar , king of a province of Ireland ,
康乔巴 , 国王 的 一个 省 的 爱尔兰 ,

康乔巴尔，爱尔兰某省的国王

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [hæz; həz][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [maʊnd] [ʌv; əv] [sɑːd] .

it	is	he	who	has	sat	down	on	the	mound	of	sods	.
它	是	他	WHO	有	卫星	向下	在	这	冢	的	草皮	.

是他坐在了草皮堆上。

['sɛntʃə] [mæk] - , [ðə; ði]['ɔːrətər][ʌv; əv] ['ʌlstər] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [hæz; həz][sæt] [daʊn] [bɪˈfɔːr]

Sencha	Mac	Aililla	,	the	orator	of	Ulster	,	it	is	he	who	has	sat	down	before
煎茶	苹果	-	,	这	演说者	的	阿尔斯特	,	它	是	他	WHO	有	卫星	向下	前

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

阿尔斯特的演说家森查·麦克·艾利拉，就坐在他面前。

- , [ðə; ði] ['stæmərər] [ʌv; əv] ['mætʃə] , [sʌn] [ʌv; əv]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ,

Cuscraid	,	the	Stammerer	of	Macha	,	son	of	Conchobar	,
-	,	这	结巴	的	马查	,	儿子	的	康乔巴	,

库斯克莱德 (Cuscraid)，马查 (Macha) 的口吃者，孔乔巴尔 (Conchobar) 之子，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [hæz; həz][sæt] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [saɪd] .

it	is	he	who	has	sat	down	at	his	father's	side	.
它	是	他	WHO	有	卫星	向下	在	他的	父亲的	边	.

是他坐在了父亲身边。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] ['kʌstəm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [spɪr] [ðæt] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ɪn][spɔːrt] ['jɑːndər] [bɪˈfɔːr] ['vɪktəri]

It	is	the	custom	for	the	spear	that	is	in	his	hand	in	sport	yonder	before	victory
它	是	这	风俗	为了	这	矛	那	是	在	他的	手	在	运动	远处	前	胜利

— — [bɪˈfɔːr] [ɔːr]['æftər] .

—	—	before	or	after	.
—	—	前	或者	后	.

按照习俗，在比赛中，胜利之前或之后，他手中的长矛都会被握在手中。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['gʊdli] [foʊk][fɔːr; fər] ['wuːndɪŋ] , [fɔːr; fər] ['eseɪ] ['evri] ['kɑːnflɪkt] , [ðæt] [hæz; həz] [kʌm]

That	is	a	goodly	folk	for	wounding	,	for	essaying	every	conflict	,	that	has	come
那	是	一个	很好	民间	为了	受伤	,	为了	散文	每一个	冲突	,	那	有	来

, - [sed] ['fəːˆəs] .

,	'	said	Fergus	.
,	-	说	弗格斯	.

“这是一个很擅长伤人的民族，擅长应对所有冲突，”弗格斯说道。

- [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd] [men] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [hɪr] , - [sed] [mɛd] .

'	They	will	find	men	to	speak	with	them	here	,	'	said	Medb	.
-	他们	将要	寻找	男人	到	说话	和	他们	这里	,	-	说	医学	.

“她们会在这里找到愿意和她们交谈的人，”梅芙说。

- [aɪ] [swer] [baɪ][ðə; ði][gɑːd][baɪ] [huːm] [maɪ] ['piːp(ə)l] [swer] , - [sed] ['fəːˆəs] ,

'	I	swear	by	the	god	by	whom	my	people	swear	,	'	said	Fergus	,
-	我	发誓	经过	这	上帝	经过	谁	我的	人们	发誓	,	-	说	弗格斯	,

“我以我的族人所信奉的神起誓，”弗格斯说道。

- [ðer; ðər][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [bɔːrn][ɪn]['aɪərlənd] [ˌhɪðərˈtuː] [ə; eɪ][mæn] [huː] [wʊd] [tʃek] [ðə; ði][hoʊst]

'	there	has	not	been	born	in	Ireland	hitherto	a	man	who	would	check	the	host
-	那里	有	不是	到过	出生	在	爱尔兰	迄今为止	一个	男人	WHO	会	查看	这	主持人

[ʌv; əv] ['ʌlstər] . -

of	Ulster	.	'
的	阿尔斯特	.	-

“迄今为止，爱尔兰还没有诞生过一个能够阻挡阿尔斯特军队的人。”

[[noʊt] : [kənˈdʒektʃərəl] ; [ðə; ði] [laɪn] [ɪz] [kəˈrʌpt] [ɪn][ðə; ði] [ˌem ˈes] .]

[	Note	:	Conjectural	;	the	line	is	corrupt	in	the	MS	.	]
[	笔记	:	推测性的	;	这	线	是	腐败	在	这	多发性硬化症	.	]

【注：推测；手稿中该行有误。】

- [ə'nʌðər] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [ðer; ðər] , - [sed] [mæk] [rɔːθ] . -
' **Another company has come there , ' said Mac Roth . '**
- 其他 公司 有 来 那里 , - 说 苹果 罗斯 . -

“另一家公司也来了，”麦克·罗斯说。

['greɪtər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['kæntrɛd] [ɪts] ['nʌmbər] .
Greater than a cantred its number .
更大的 比 一个 坎特雷德 它是 数字 .

比它的数量还要多。

[ə; eɪ] [greɪt] ['wɔːriər] , [breɪv] , [wɪð; wɪθ] ['hɔːrər] [ænd; ənd] ['terər] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['maɪti] , ['faɪəri] -
A great warrior , brave , with horror and terror , and he mighty , fiery -
一个 伟大的 战士 , 勇敢的 , 和 恐怖 和 恐怖 , 和 他 强大的 , 火热 -
[feɪst] , [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
faced , before it .
面对 , 前 它 .

一位伟大的战士，勇敢无畏，充满恐惧和惊骇，他威武雄壮，面容火红，面对着它。

[her] [dɑːrk] , ['greɪɪʃ] [ɑːn][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [smuːð] - [θɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] .
Hair dark , greyish on him , and it smooth - thin on his forehead .
头发 黑暗的 , 灰蒙蒙的 在 他 , 和 它 光滑的 - 薄的 在 他的 前额 .

他的头发颜色较深，略带灰白，额前的头发稀疏光滑。

[ə'raʊnd] [ʃiːld] [wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvd] [edʒ] [ɑːn][hɪm; ɪm] , [ə; eɪ] [spɪr] [faɪv] - ['pɔɪntɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Around shield with engraved edge on him , a spear five - pointed in his hand ,
大约 盾 和 刻 边缘 在 他 , 一个 矛 五 - 尖 在 他的 手 ,

他手持刻有纹饰的盾牌，手中握着一杆五角矛。

[ə; eɪ] [fɔːrkt] ['dʒævlɪn] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] ; [ə; eɪ][hɑːrd] [sɔːrd] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] ;
a forked javelin beside him ; a hard sword on the back of his head ;
一个 分叉 标枪 旁 他 ; 一个 难的 剑 在 这 后退 的 他的 头 ;

他身旁有一支分叉标枪；后脑勺上架着一把硬剑；

[ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l] [kloʊk] ['foʊldɪd] [raʊnd] [hɪm; ɪm] ; [ə; eɪ] [broʊtʃ] [ʌv; əv][goʊld][ɑːn][hɪz; ɪz][ɑːrm] ; [ə; eɪ] [ʃɜːrt] ,
a purple cloak folded round him ; a brooch of gold on his arm ; a shirt ,
一个 紫色的 披风 折叠 圆形的 他 ; 一个 胸针 的 金子 在 他的 手臂 ; 一个 衬衫 ,

他身披一件紫色斗篷；手臂上戴着一枚金胸针；身上穿着一件衬衫，

[waɪt] , ['hʊdɪd] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niː] . -
white , hooded , to his knee . '
白色的 , 连帽的 , 到 他的 膝盖 . -

白色，兜帽，及膝。

- [huː] [ɪz] [ðæt] , [oʊ] ['fəːˆəs] ? - [sed] - .
' **Who is that , O Fergus ? ' said Ailill .**
- WHO 是 那 , 哦 弗格斯 ? - 说 - .

“那是谁，弗格斯？”艾利尔问道。

- [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['pʊtɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][hænd][ɑːn] [straɪf] ; [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['bæt(ə)l] ['tʃæmpiən] [fɔːr; fər] [faɪt] ;
' **He is the putting of a hand on strife ; he is a battle champion for fight ;**
- 他 是 这 推杆 的 一个 手 在 冲突 ; 他 是 一个 战斗 冠军 为了 斗争 ;

他是平息纷争的英雄；他是战斗的斗士；

[hiː; hi][ɪz]['dʒʌdʒmənt] [ə'genst] ['enəmi] [huː] [hæz; həz] [kʌm] [ðer; ðər] ; [ðæt] [ɪz] , - [mæk] -
he is judgment against enemies who has come there ; that is , Eogan Mac Durthacht
他 是 判断 反对 敌人 WHO 有 来 那里 ; 那 是 , - 苹果 -
,
,
,

他是审判来到那里的敌人的审判者；也就是说，Eogan Mac Durthacht，

[kɪŋ] [ʌv; əv] [fɜːr'mɔɪ] [ɪz] [ðæt] , - [sed] ['fəːʌəs] .
King of Fermoy is that , ' said Fergus .
国王 的 费莫伊 是 那 , - 说 弗格斯 .

“那就是费莫伊之王，”弗格斯说道。

- [ə'nʌðər] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] , [greɪt] , [fɪrs] , [tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] [æt; ət] - ['mɪdi] , - [sed]
' Another company has come , great , fierce , to the hill at Slemon Midi , ' said
- 其他 公司 有 来 , 伟大的 , 凶猛的 , 到 这 爬坡道 在 - MIDI , - 说
[mæk] [rɔːθ] .
Mac Roth .
苹果 罗斯 .

“又有一家实力雄厚、气势汹汹的公司来到了斯莱蒙米迪山，”麦克罗斯说道。

- [ðeɪ] [hæv; həv] [pʊt] [ðer; ðər] ['kloʊðɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
' They have put their clothing behind them .
- 他们 有 放 他们的 衣服 在后面 他们 .

他们把衣服脱下来放在身后了。

['truːli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [strɔːŋ] , [dɑːrk] , [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] ;
Truly , it is strong , dark , they have come to the hill ;
真的 , 它 是 强的 , 黑暗的 , 他们 有 来 到 这 爬坡道 ;

确实，这里很黑暗，他们已经来到了山顶；

['hevi] [ɪz][ðə; ði] ['terər] [ænd; ənd] [greɪt] [ðə; ði] ['hɔːrər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [pʊt] [ə'pɑːn] [ðəm'selvz] ;
heavy is the terror and great the horror which they have put upon themselves ;
重的 是 这 恐怖 和 伟大的 这 恐怖 哪个 他们 有 放 之上 他们自己 ;

他们给自己施加了沉重的恐惧和巨大的惊骇；

['terəb(ə)l] [ðə; ði] [klæʃ] [ʌv; əv] [ɑːrmz] [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] [ɪn] [maːtʃiŋ] .
terrible the clash of arms that they made in marching .
糟糕的 这 冲突 的 武器 那 他们 制成 在 行军 .

行军途中，他们武器碰撞的声音十分可怕。

[ə; eɪ] [mæn] [θɪk] [ʌv; əv] [hed] , [breɪv] , [laɪk] [ə; eɪ] ['tʃæmpiən] , [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] ['hɔːrəb(ə)l] ,
A man thick of head , brave , like a champion , before it ; and he horrible ,
一个 男人 厚的 的 头 , 勇敢的 , 喜欢 一个 冠军 , 前 它 ; 和 他 可怕 ,
['hɪdiəs] ;
hideous ;
可怕 ;

一个头脑简单、勇敢无畏、像个冠军一样的人，在他面前；而他却可怕、丑陋；

[her] [laɪt] , [greɪ] [ɑːn] [hɪm; ɪm] ; [aɪz] ['jeloʊ] , [greɪt] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [hed] ; [ə; eɪ] [kloʊk] ['jeloʊ] ,
hair light , grey on him ; eyes yellow , great , in his head ; a cloak yellow ,
头发 光 , 灰色的 在 他 ; 眼睛 黄色的 , 伟大的 , 在 他的 头 ; 一个 披风 黄色的 ,

他的头发浅灰；眼睛是黄色的，很大；披着一件黄色的斗篷。

[wɪð; wɪθ] [waɪt] — — [raʊnd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
with white — — round about him .
和 白色的 — — 圆形的 关于 他 .

他周围都是白色。

[ə; eɪ] [ʃiːld] , [wuːnd] - ['gɪvɪŋ] , [wɪð; wɪθ] [ɪn'greɪvd] [edʒ] , [ɑːn][hɪm; ɪm] , [wɪ'ðaʊt] ; [ə; eɪ] [brɔːd] [spɪr]
A shield , wound - giving , with engraved edge , on him , without ; a broad spear
一个 盾 , 伤口 - 给予 , 和 刻 边缘 , 在 他 , 没有 ; 一个 广阔 矛
,
,
,

他身披一面盾牌，盾牌边缘刻有纹饰，能造成伤害；手持一杆宽矛。

[ə; eɪ]['dʒævlɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv] [blʌd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃæft] ;
a javelin with a drop of blood along the shaft ;
一个 标枪 和 一个 降低 的 血 沿着 这 轴 ;

标枪杆上沾有一滴血；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [spɪr] [ɪts] [mætʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] ['enəmi] [ə'lɔːŋ] [ɪts] [edʒ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ;
and a spear its match with the blood of enemies along its edge in his hand ;
和 一个 矛 它是 匹配 和 这 血 的 敌人 沿着 它是 边缘 在 他的 手 ;

他手中拿着一支长矛，矛尖沾满了敌人的鲜血；

[ə; eɪ] [greɪt] [wuːnd] - ['gɪvɪŋ] [sɔːrd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] . -
a great wound - giving sword on his shoulders . '
一个 伟大的 伤口 - 给予 剑 在 他的 肩膀 . -

他肩上扛着一把威力巨大的利剑。

- [huː] [ɪz] [ðæt] , [oʊ] ['fəː^əs] ? - [sed] - .
' Who is that , O Fergus ? ' said Ailill .
- WHO 是 那 , 哦 弗格斯 ? - 说 - .

“那是谁，弗格斯？”艾利尔问道。

- [ðə; ði][mæn] [huː] [hæz; həz][soʊ] [kʌm] [dʌz] [nɑːt][ə'vɔɪd]['bæt(ə)l][ɔːr]['kɑːmbæt][ɔːr] [straɪf] : [ðæt] [ɪz] ,
' The man who has so come does not avoid battle or combat or strife : that is ,
- 这 男人 WHO 有 所以 来 做 不是 避免 战斗 或者 战斗 或者 冲突 : 那 是 ,

“凡是这样的人，都不会回避战斗、争斗或纷争：也就是说，

- [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] , [mæk] - [mɛɪk] - , [frʌm; frəm] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] , -
Loegaire the Victorious , Mac Connaid Meic Ilech , from Immail from the north , '
- 这 胜利者 , 苹果 - 梅克 - , 从 - 从 这 北 , -
[sed] ['fəː^əs] .
said Fergus .
说 弗格斯 .

“胜利者洛盖尔，麦克康奈德·梅克·伊莱赫，来自北方的伊梅尔，”弗格斯说道。

- [ə'nʌðər] [greɪt] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] - ['mɪdi][tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] , - [sed] [mæk] [rɔːθ] .
' Another great company has come to Slemon Midi to the hill , ' said Mac Roth .
- 其他 伟大的 公司 有 来 到 - MIDI 到 这 爬坡道 , - 说 苹果 罗斯 .
-
'
-

“又一家优秀的公司来到了斯莱蒙米迪山，”麦克罗斯说道。

[ə; eɪ] ['wɔːriər] [θɪk] - [nekt] , ['fleʃi] , [fer] , [bɪ'fɔːr] [ðæt] ['kʌmpəni] .
A warrior thick - necked , fleshy , fair , before that company .
一个 战士 厚的 - 颈部 , 肉质的 , 公平的 , 前 那 公司 .

在那群人面前，站着一位脖子粗壮、体格健壮、肤色白皙的战士。

[her] [blæk] [ænd; ənd] ['kɜːrli] [ɑːn][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi]['pɜːrp(ə)l] , [bluː] - [feɪst] ; [aɪz] [greɪ] ,
Hair black and curly on him , and he purple , blue - faced ; eyes grey ,
头发 黑色的 和 卷曲 在 他 , 和 他 紫色的 , 蓝色的 - 面对 ; 眼睛 灰色的 ,
['ʃaɪnɪŋ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] ;
shining , in his head ;
灼灼 , 在 他的 头 ;

他有一头黑色卷发，脸色紫蓝；眼睛是灰色的，闪闪发光；

[ə; eɪ] [kloʊk] [greɪ] , ['lɔːrdli] (?) , [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ; [ə; eɪ] [broʊtʃ] [ʌv; əv] [waɪt] ['sɪlvər] [ˌðer'ɪn] ;
a cloak grey , lordly (?) , about him ; a brooch of white silver therein ;
一个 披风 灰色的 , 尊贵的 (?) , 关于 他 ; 一个 胸针 的 白色的 银 其中 ;

他身披一件灰色的、高贵的斗篷（？），斗篷上别着一枚白银胸针；

[ə; eɪ] [blæk] [ʃiːld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɔːs] [ʌv; əv] [brɑːnz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ; [ə; eɪ] [spɪr] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [aɪz] ,
a black shield with a boss of bronze on it ; a spear , covered with eyes ,
一个 黑色的 盾 和 一个 老板 的 青铜 在 它 ; 一个 矛 , 涵盖 和 眼睛 ,

一面黑色盾牌，上面镶嵌着青铜圆顶；一根长矛，上面布满了眼睛。

[wɪð; wɪθ] — — (?) , [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ; [ə; eɪ] [ʃɜːrt] , ['breɪdɪd] (?) , [wɪð; wɪθ] [red] [ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n] ,

with	—	—	(	?	)	,	in	his	hand	;	a	shirt	,	braided	(	?	)	,	with	red	ornamentation	,
和	—	—	(	?	)	,	在	他的	手	;	一个	衬衫	,	编织	(	?	)	,	和	红色的	装饰	,

[ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ;

about	him	;
关于	他	;

他手里拿着——（？），身上穿着一件饰有红色装饰的编织衬衫（？）；

[ə; eɪ] [sɔːrd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɪlt][ʌv; əv]['aɪvəri]['oʊvər][hɪz; ɪz] [dres] [ˌaʊt'saɪd] . -

a	sword	with	a	hilt	of	ivory	over	his	dress	outside	.	'
一个	剑	和	一个	剑柄	的	象牙	超过	他的	裙子	外部	.	-

他的衣服外面别着一把象牙柄的剑。

- [huː] [ɪz] [ðæt] , [oʊ] ['fəːʌəs] ? - [sed] - .

'	Who	is	that	,	O	Fergus	?	'	said	Ailill	.
-	WHO	是	那	,	哦	弗格斯	?	-	说	-	.

“那是谁，弗格斯？”艾利尔问道。

- [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['pʊtɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][hænd][ɑːn][ə; eɪ] ['skɜːrmɪʃ] ;

'	He	is	the	putting	of	a	hand	on	a	skirmish	;
-	他	是	这	推杆	的	一个	手	在	一个	小规模冲突	;

“他就像是在小规模冲突中插手；

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [weɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [siː] [ðæt] [draunz] ['lɪt(ə)l] [striːmz] ;

he	is	the	wave	of	a	great	sea	that	drowns	little	streams	;
他	是	这	海浪	的	一个	伟大的	海	那	溺水	小的	溪流	;

他是大海的巨浪，能淹没小溪；

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [θriː] [ʃaʊts] ; [hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv] — — [ʌv; əv] ['enəmi] ,

he	is	a	man	of	three	shouts	;	he	is	the	judgment	of	—	—	of	enemies	,
他	是	一个	男人	的	三	喊叫	;	他	是	这	判断	的	—	—	的	敌人	,

他是一位发出三声呐喊的人；他是敌人的审判者。

[huː] [soʊ] [kʌmz] , - [sed] ['fəːʌəs] ; - [ðæt] [ɪz] , - [mæk] - , [frʌm; frəm] - [ɪn]

who	so	comes	,	'	said	Fergus	;	'	that	is	,	Munremar	Mac	Gerrcind	,	from	Moduirn	in
WHO	所以	来	,	-	说	弗格斯	;	-	那	是	,	-	苹果	-	,	从	-	在

[ðə; ði] [nɔːrθ] . -

the	north	.	'
这	北	.	-

“他来了，”弗格斯说，“那就是来自北方莫杜恩的蒙雷马尔·麦克·格尔辛德。”

- [əˈnʌðər] [greɪt] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [ðer; ðər][tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə] - ['mɪdi] , - [sed]

'	Another	great	company	has	come	there	to	the	hill	to	Slemon	Midi	,	'	said
-	其他	伟大的	公司	有	来	那里	到	这	爬坡道	到	-	MIDI	,	-	说

[mæk] [rɔːθ] . -

Mac	Roth	.	'
苹果	罗斯	.	-

“又一家优秀的公司来到了斯莱蒙米迪山，”麦克罗斯说道。

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] ['veri] [fer] , ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] , [bəuθ][ɪn] ['nʌmbər] [ænd; ənd] [straɪf] [ænd; ənd] ['reɪmənt] .

A	company	very	fair	,	very	beautiful	,	both	in	number	and	strife	and	raiment	.
一个	公司	非常	公平的	,	非常	美丽的	,	两个都	在	数字	和	冲突	和	服饰	.

一家非常公平、非常美丽的公司，无论从人数、争斗还是服饰来看都是如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪrsli] [ðæt] [ðeɪ] [meɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɪl] ;

It	is	fiercely	that	they	make	for	the	hill	;
它	是	激烈地	那	他们	制作	为了	这	爬坡道	;

他们奋力向山丘进发；

[ðə; ði] ['klætər] [ʌv; əv][ɑːrmz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [reɪzd] [ɪn]['goʊɪŋ][ɑːn][ðer; ðər] [kɔːrs] [ʃʊk] [ðə; ði][hoʊst] .

the	clatter	of	arms	which	they	raised	in	going	on	their	course	shook	the	host	.
这	哒	的	武器	哪个	他们	提高	在	去	在	他们的	课程	摇晃	这	主持人	.

他们行进途中举起的武器发出的碰撞声震动了守军。

[ə; eɪ] ['wɔːriər] [fer] , ['eksələnt] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kʌmpəni] .

A	warrior	fair	,	excellent	,	before	the	company	.
一个	战士	公平的	,	出色的	,	前	这	公司	.

一位英勇的战士，在公司面前，表现出色。

[moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʌv; əv] [men] [hɪz; ɪz] [fɔːrm] , [bəuθ] [ɪn] [her] [ænd; ənd] [aɪz] [ænd; ənd] [fɪr] ,

Most	beautiful	of	men	his	form	,	both	in	hair	and	eyes	and	fear	,
最多	美丽的	的	男人	他的	形式	,	两个都	在	头发	和	眼睛	和	害怕	,

他拥有最俊美的身形，无论是头发、眼睛还是恐惧，都令人叹为观止。

[bəuθ] [ɪn] ['reɪmənt] [ænd; ənd] [fɔːrm] [ænd; ənd] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['waɪtnəs] , [bəuθ] [ɪn] ['dɪgnəti] [ænd; ənd]

both	in	raiment	and	form	and	voice	and	whiteness	,	both	in	dignity	and
两个都	在	服饰	和	形式	和	嗓音	和	白人	,	两个都	在	尊严	和

[saɪz] [ænd; ənd] ['bjuːti] ,

size	and	beauty	,
尺寸	和	美丽	,

无论从衣着、体态、声音还是肤色来看，无论从尊严、体型还是美丽来看，

[bəuθ] [ɪn] ['wɛpənz] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'dɔːrnmənt] , [bəuθ] [ɪn] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd]

both	in	weapons	and	knowledge	and	adornment	,	both	in	equipment	and
两个都	在	武器	和	知识	和	装饰	,	两个都	在	设备	和

['ɑːrmər] [ænd; ənd] ['fɪtnəs] ,

armour	and	fitness	,
盔甲	和	健康	,

无论是在武器、知识、装束，还是在装备、盔甲和体能方面，

[bəuθ] [ɪn] ['ɑːnər] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [reɪs] . -

both	in	honour	and	wisdom	and	race	.	'
两个都	在	荣誉	和	智慧	和	种族	.	-

无论在荣誉、智慧还是种族方面。

- [ðɪs] [ɪz] [hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] , - [sed] ['fəːˆəs] ; - [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['braɪtnəs] [ʌv; əv] ['faɪər] , [ðə; ði] [fer]

'	This	is	his	description	,	'	said	Fergus	;	'	he	is	the	brightness	of	fire	,	the	fair
-	这	是	他的	描述	,	-	说	弗格斯	;	-	他	是	这	亮度	的	火	,	这	公平的

[mæn] ,

man	,
男人	,

“这就是对他的描述，”弗格斯说，“他就像火焰般耀眼，是一位俊美的男子。”

, [huː] [soʊ] [kʌmz] [ðer; ðər] ; [hiː; hi] [ɪz] ['fɪrsnəs] [ʌv; əv] ['wɒrɪrz] ,

Fedlimid	,	who	so	comes	there	;	he	is	fierceness	of	warriors	,
Fedlimid	,	WHO	所以	来	那里	;	他	是	凶猛	的	战士	,

费德利米德，他来到这里；他代表着战士的凶猛，

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [weɪv] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stɔːrm] [ðæt] [draunz] , [hiː; hi] [ɪz] [maɪt] [ðæt] [ɪz] [nɑːt] [ɪn'dʊrd] ,

he	is	the	wave	of	a	storm	that	drowns	,	he	is	might	that	is	not	endured	,
他	是	这	海浪	的	一个	风暴	那	溺水	,	他	是	可能	那	是	不是	忍受	,

他是足以吞噬一切的风暴巨浪，他是无人能抵挡的力量。

[wɪð; wɪθ] ['traiəmfs] [aʊt] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['teritəriz] ['æftər] [dɪ'strʌkʃn] (?) [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [foʊz] ;

with	triumphs	out	of	other	territories	after	destruction	(	?	)	of	his	foes	;
和	胜利	出去	的	其他	领土	后	破坏	(	?	)	的	他的	敌人	;

在消灭敌人之后，从其他领土取得胜利；

[ðæt] [ɪz] — — — — [ðer; ðər] . -

that	is	Fedlimid	—	—	—	—	there	.	'
那	是	Fedlimid	—	—	—	—	那里	.	-

那是 Fedlimid —— —— 在那里。

- [əˈnʌðər] [ˈkʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [ðer; ðər][tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə] - [ˈmɪdi] , - [sed] [mæk] [rɔːθ]
' **Another company has come there to the hill to Slemon Midi , ' said Mac Roth**
- 其他 公司 有 来 那里 到 这 爬坡道 到 - MIDI , - 说 苹果 罗斯
,
,
,

“另一家公司也来到了斯莱蒙米迪山，”麦克罗斯说道。

- [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] [fjuːər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈwɔːrlaɪk] [ˈkæntrɛd] (?) .
' **which is not fewer than a warlike cantred (?) .**
- 哪个 是 不是 更少 比 一个 好战 坎特雷德 (?) .

“这不逊于好战的坎特雷德（？）。

[ə; eɪ] [ˈwɔːriər] [greɪt] , [breɪv] , [greɪ] , [ˈprɑːpər] , — — , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
A warrior great , brave , grey , proper , — — , in front of it .
一个 战士 伟大的 , 勇敢的 , 灰色的 , 恰当的 , — — , 在 正面 的 它 .

一位英勇、勇敢、身着灰色制服的战士，——，站在它前面。

[her] [blæk] , [ˈkɜːrli] , [ɑːn][hɪm; ɪm] ; [raʊnd] [aɪz] , [greɪ] (?) , [ˈveri] [haɪ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] .
Hair black , curly , on him ; round eyes , grey (?) , very high , in his head .
头发 黑色的 , 卷曲 , 在 他 ; 圆形的 眼睛 , 灰色的 (?) , 非常 高的 , 在 他的 头 .

他有一头黑色卷发；圆圆的眼睛，灰色（？），位置很高。

[ə; eɪ][mæn] [bʊl] - [laɪk] , [strɔːŋ] , [rʌf] ; [ə; eɪ] [greɪ] [kloʊk] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] ,
A man bull - like , strong , rough ; a grey cloak about him ,
一个 男人 公牛 - 喜欢 , 强的 , 粗糙的 ; 一个 灰色的 披风 关于 他 ,

一个像公牛一样强壮、粗犷的男人；他身上披着一件灰色斗篷。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [broʊtʃ] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɑːn][hɪz; ɪz][ɑːrm] ; [ə; eɪ] [ʃɜːrt] [waɪt] , [ˈhʊdɪd] , [raʊnd] [hɪm; ɪm] ;
with a brooch of silver on his arm ; a shirt white , hooded , round him ;
和 一个 胸针 的 银 在 他的 手臂 ; 一个 衬衫 白色的 , 连帽的 , 圆形的 他 ;

手臂上别着一枚银胸针；身穿一件白色连帽衬衫；

[ə; eɪ] [sɔːrd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [saɪd] ; [ə; eɪ] [red] [ʃiːld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɑːrd] [bɔːs] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .
a sword at his side ; a red shield with a hard boss of silver on it .
一个 剑 在 他的 边 ; 一个 红色的 盾 和 一个 难的 老板 的 银 在 它 .

他腰间佩剑，手持一面红色盾牌，盾牌上镶嵌着一块坚硬的银色凸起。

[ə; eɪ] [spɪr] [wɪð; wɪθ] [θriː] [ˈrɪvɪts] , [brɔːd] , [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] . -
A spear with three rivets , broad , in his hand . '
一个 矛 和 三 铆钉 , 广阔 , 在 他的 手 . -

他手里拿着一根宽大的矛，矛上有三颗铆钉。

- [huː] [ɪz] [ðæt] , [oʊ] [ˈfəːˆəs] ? - [sed] - .
' **Who is that , O Fergus ? ' said Aililll .**
- WHO 是 那 , 哦 弗格斯 ? - 说 - .

“那是谁，弗格斯？”艾利尔问道。

- [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [fɪrs] [gloʊ] [ʌv; əv] [ræθ] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ʃæft] (?) [ʌv; əv] [ˈevri] [ˈbæt(ə)l] ;
' **He is the fierce glow of wrath , he is a shaft (?) of every battle ;**
- 他 是 这 凶猛的 辉光 的 愤怒 , 他 是 一个 轴 (?) 的 每一个 战斗 ;

他是愤怒的烈焰，他是每场战斗的利箭；

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ˈvɪktəri] [ʌv; əv] [ˈevri] [ˈkɑːmbæt] , [huː] [hæz; həz][soʊ] [kʌm] [ðer; ðər] , - [mæk]
he is the victory of every combat , who has so come there , Connad Mac
他 是 这 胜利 的 每一个 战斗 , WHO 有 所以 来 那里 , - 苹果
- [frʌm; frəm] - ,
Mornai from Callann ,
- 从 - ,

他是所有战斗的胜利者，来到这里的人，来自卡拉恩的康纳德·麦克·莫奈，

- [sed] ['fə:^əs] .
' said Fergus .
- 说 弗格斯 .

“弗格斯说道。”

- [ə'nʌðər] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [hɪl] [æt; ət] - ['mɪdi] , - [sed] [mæk] [rɔ:θ] .
' Another company has come to the hill at Slemon Midi , ' said Mac Roth .
- 其他 公司 有 来 到 这 爬坡道 在 - MIDI , - 说 苹果 罗斯 .

“另一家公司来到了斯莱蒙米迪山，”麦克罗斯说。

- [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [ʌv; əv][æn; ən]['ɑ:rmi][fɔ:r; fər] ['greɪtnəs] .
' It is the march of an army for greatness .
- 它 是 这 行进 的 一个 军队 为了 伟大 .

这是一支军队向伟大进军的征程。

[ðə; ði] ['li:dər] [hu:] [ɪz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðæt] ['kʌmpəni] ,
The leader who is in front of that company ,
这 领导者 WHO 是 在 正面 的 那 公司 ,

领导这家公司的那位领导者，

[nɑ:t] ['kɑ:mən] [ɪz][ə; eɪ] ['wɔ:riər] ['fɛrɝ] [bəuθ][ɪn][fɔ:rm][ænd; ənd][ə'taɪər][ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] .
not common is a warrior fairer both in form and attire and equipment .
不是 常见的 是 一个 战士 更公平 两个都 在 形式 和 服装 和 设备 .

战士无论在体态、服饰还是装备上都如此俊美，实属罕见。

[her] ['bʊʃi] , [red] - ['jeloʊ] , [ɑ:n][hɪm; ɪm] ; [ə; eɪ] [feɪs] ['prɑ:pər] , ['pɜ:rp(ə)l] , [wel] - [prə'pɔ:rʃənd] ; [ə; eɪ]
Hair bushy , red - yellow , on him ; a face proper , purple , well - proportioned ; a
头发 茂密的 , 红色的 - 黄色的 , 在 他 ; 一个 脸 恰当的 , 紫色的 , 出色地 - 比例匀称 ; 一个
[feɪs] ['nærəʊ] [bɪ'loʊ] , [brɔ:d] [ə'bʌv] ;
face narrow below , broad above ;
脸 狭窄的 以下 , 广阔 多于 ;

他头发浓密，呈红黄色；脸型端庄，呈紫红色，比例匀称；脸型下窄上宽；

[lɪps] [red] , [θɪn] ;
lips red , thin ;
嘴唇 红色的 , 薄的 ;

嘴唇红润、薄薄的；

[ti:θ] ['ʃaɪnɪŋ] , ['pɜ:rli] ; [ə; eɪ] [vɔɪs] [klɪr] , ['rɪŋɪŋ] ; [ə; eɪ] [feɪs] [fer] , ['pɜ:rp(ə)l] , ['ʃeɪpli] ;
teeth shining , pearly ; a voice clear , ringing ; a face fair , purple , shapely ;
牙齿 灼灼 , 珍珠般的 ; 一个 嗓音 清除 , 铃声 ; 一个 脸 公平的 , 紫色的 , 优美 ;

牙齿闪亮如珍珠；声音清澈洪亮；面容白皙紫润，轮廓分明；

[moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rmz][ʌv; əv] [men] ; [ə; eɪ]['pɜ:rp(ə)l] [kloʊk] ['foʊldɪd] [raʊnd] [hɪm; ɪm] ;
most beautiful of the forms of men ; a purple cloak folded round him ;
最多 美丽的 的 这 表格 的 男人 ; 一个 紫色的 披风 折叠 圆形的 他 ;

他是世间最俊美的男子；他身披一件紫色斗篷；

[ə; eɪ] [broʊtʃ] [wɪð; wɪθ] [fʊl] [ə'dɔ:rnmənt] [ʌv; əv][goʊld] , ['oʊvər][hɪz; ɪz] [waɪt] [brest] ; [ə; eɪ] [bent] [ʃi:ld]
a brooch with full adornment of gold , over his white breast ; a bent shield
一个 胸针 和 满的 装饰 的 金子 , 超过 他的 白色的 胸部 ; 一个 弯曲 盾
[wɪð; wɪθ] ['meni] - ['kʌlərd] ['rɪvɪts] ,
with many - coloured rivets ,
和 许多 - 有色 铆钉 ,

他白色的胸前佩戴着一枚镶满金饰的胸针；一面弯曲的盾牌上缀满了五彩铆钉。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɔ:s] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , [æt; ət][hɪz; ɪz] [left] ; [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [spɪr] , [greɪ] - [edʒd] ,
with a boss of silver , at his left ; a long spear , grey - edged ,
和 一个 老板 的 银 , 在 他的 左边 ; 一个 长的 矛 , 灰色的 - 边缘 ,

左侧有一个银色的凸起物；一根灰色边缘的长矛，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['dʒævlɪn][fɔːr; fər] [ə'tæk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ; [ə; eɪ] [sɔːrd] [goʊld] - [hɪlt] , [ʌv; əv][goʊld] ,

with	a	sharp	javelin	for	attack	in	his	hand	;	a	sword	gold	-	hilted	,	of	gold	,
和	一个	锋利的	标枪	为了	攻击	在	他的	手	;	一个	剑	金子	-	带柄	,	的	金子	,

[ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ;

on	his	back	;
在	他的	后退	;

手中拿着锋利的标枪用于攻击；背上背着一把金柄金剑；

[ə; eɪ] ['hʊdɪd] [ʃɜːrt] [wɪð; wɪθ] [red] [ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] . -

a	hooded	shirt	with	red	ornamentation	about	him	.	'
一个	连帽的	衬衫	和	红色的	装饰	关于	他	.	-

他身穿一件带有红色装饰的连帽衫。

- [huː] [ɪz] [ðæt] , [oʊ] ['fəːʌəs] ? - [sed] - .

'	Who	is	that	,	O	Fergus	?	'	said	Ailill	.
-	WHO	是	那	,	哦	弗格斯	?	-	说	-	.

“那是谁，弗格斯？”艾利尔问道。

- [wiː; wi] [noʊ] , [ɪn'diːd] , - [sed] ['fəːʌəs] .

'	We	know	,	indeed	,	'	said	Fergus	.
-	我们	知道	,	的确	,	-	说	弗格斯	.

“我们当然知道，”弗格斯说。

- [hiː; hi][ɪz][hæf][ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑːmbæt]['truːli] , - [sed] [hiː; hi] , - [huː] [soʊ] [kʌmz] [ðer; ðər] ;

'	He	is	half	of	a	combat	truly	,	'	said	he	,	'	who	so	comes	there	;
-	他	是	一半	的	一个	战斗	真的	,	-	说	他	,	-	WHO	所以	来	那里	;

“他来到这里，就等于真正参与了一场战斗，”他说；

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [fens] (?) [ʌv; əv]['bæt(ə)l] , [hiː; hi][ɪz] [fɪrs] [reɪdʒ][ʌv; əv][ə; eɪ] ['blʌdhaʊnd] ;

he	is	a	fence	(	?	)	of	battle	,	he	is	fierce	rage	of	a	bloodhound	;
他	是	一个	栅栏	(	?	)	的	战斗	,	他	是	凶猛的	愤怒	的	一个	寻血猎犬	;

他是战场上的一道屏障，他是猎犬般凶猛的怒火；

- [mæk] - [frʌm; frəm] - , [jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [ɪz] [ðæt] , [huː] ['wedɪd]

Rochad	Mac	Fathemain	from	Bridamae	,	your	son	-	in	-	law	,	is	that	,	who	wedded
-	苹果	-	从	-	,	你的	儿子	-	在	-	法律	,	是	那	,	WHO	已婚

[jʊr; jər] ['dɔːtər] ['jɑːndər] , [ðæt] [ɪz] , - . -

your	daughter	yonder	,	that	is	,	Findabair	.	'
你的	女儿	远处	,	那	是	,	-	.	-

来自布里达梅的罗查德·麦克·法特曼，就是你的女婿，娶了你女儿芬达贝尔的那个人。

- [ə'nʌðər] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [hɪl] , [tuː; tə] - ['mɪdi] , - [sed] [mæk] [rɔːθ] . -

'	Another	company	has	come	to	the	hill	,	to	Slemon	Midi	,	'	said	Mac	Roth	.	'
-	其他	公司	有	来	到	这	爬坡道	,	到	-	MIDI	,	-	说	苹果	罗斯	.	-

“又有一家公司来到了山上，来到了斯莱蒙米迪，”麦克罗斯说道。

[ə; eɪ] ['wɔːriər] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [kævz] , [staʊt] , [wɪð; wɪθ] [greɪt] [θaɪz] , [bɪg] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðæt]

A	warrior	with	great	calves	,	stout	,	with	great	thighs	,	big	,	in	front	of	that
一个	战士	和	伟大的	小牛	,	肥硕	,	和	伟大的	大腿	,	大的	,	在	正面	的	那

['kʌmpəni] .

company	.
公司	.

在那群人前面，站着一个腿骨粗壮、身材魁梧、大腿粗壮的战士。

[iːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɪmz] [ɪz]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [θɪk] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .

Each	of	his	limbs	is	almost	as	thick	as	a	man	.
每个	的	他的	四肢	是	几乎	作为	厚的	作为	一个	男人	.

他的四肢几乎和成年人一样粗壮。

['truːli] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] , - [sed] [hiː; hi] .

Truly	,	he	is	a	man	down	to	the	ground	,	'	said	he	.
真的	,	他	是	一个	男人	向下	到	这	地面	,	-	说	他	.

“他真是个脚踏实地的人，”他说。

- [her] [blæk] [ɑːn][hɪm; ɪm] ; [ə; eɪ] [feɪs] [fʊl] [ʌv; əv] ['wuːndz] , ['pɜːrp(ə)l] , [hæz; həz][hiː; hi] ; [æn; ən] [aɪ] [pɑː'tiː]
' Hair black on him ; a face full of wounds , purple , has he ; an eye parti
- 头发 黑色的 在 他 ; 一个 脸 满的 的 伤口 , 紫色的 , 有 他 ; 一个 眼睛 派对
- ['kʌlərd] ,
- coloured ,
- 有色 ,

“他头发乌黑；脸上满是伤痕，呈紫色；一只眼睛是异色的，

['veri] [haɪ] , [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] ; [ə; eɪ][mæn] ['glɔːriəs] , ['dekst(ə)rəs] , [ðʌs] , [wɪð; wɪθ] ['hɔːrər] [ænd; ənd]
very high , in his head ; a man glorious , dexterous , thus , with horror and
非常 高的 , 在 他的 头 ; 一个 男人 辉煌 , 轻巧 , 因此 , 和 恐怖 和
['terər] ,
terror ,
恐怖 ,

他头脑非常清醒；一个才华横溢、技艺精湛的人，因此，带着恐惧和惊骇，

[huː] [hæz; həz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [ə'pærəl] , [bəuθ] ['reɪmənt] [ænd; ənd] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns]
who has a wonderful apparel , both raiment and weapons and appearance
WHO 有 一个 精彩的 服饰 , 两个都 服饰 和 武器 和 外貌
[ænd; ənd] ['splendər] [ænd; ənd] [dres] ;
and splendour and dress ;
和 辉煌 和 裙子 ;

他拥有华丽的服饰，包括衣着、武器、外貌、威严和装束；

[hiː; hi] ['reɪzɪz] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['praʊəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɔːriər] , [wɪð; wɪθ] [ə'tʃiːvmənts] [ʌv; əv] — —
he raises himself with the prowess of a warrior , with achievements of — —
他 提高 他自己 和 这 能力 的 一个 战士 , 和 成就 的 — —
,
,
,

他以战士般的英勇自居，取得了——的成就。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv] ['wɪlflnəs] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['goʊɪŋ] [θruː] ['bæt(ə)l][tuː; tə] [raʊt]
with the pride of wilfulness , with a going through battle to rout
和 这 自豪 的 任性 , 和 一个 去 通过 战斗 到 路线
[ˌoʊvər'welmɪŋ] ['nʌmbərz] ,
overwhelming numbers ,
压倒 数字 ,

怀着恣意妄为的骄傲，奋力抵抗，击溃数量远超己方的敌人，

[wɪð; wɪθ] [ræθ] [ə'pɑːn][foʊz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [maːtʃɪŋ] [ɑːn] ['meni] ['hɑːst(ə)l] ['kʌntriz] [wɪ'ðaʊt]
with wrath upon foes , with a marching on many hostile countries without
和 愤怒 之上 敌人 , 和 一个 行军 在 许多 敌对的 国家 没有
[prə'tekʃn] .
protection .
保护 .

怀着对敌人的愤怒，在没有保护的情况下进军许多敌对国家。

[ɪn] [truːθ] , ['maɪtɪli] [hæv; həv] [ðeɪ] [kʌm] [ɑːn][ðer; ðər] [kɔːrs] ['ɪntuː] - ['mɪdi] . -
In truth , mightily have they come on their course into Slemon Midi . '
在 真相 , 非常 有 他们 来 在 他们的 课程 进入 - MIDI . -

事实上，他们已经强势地踏上了前往斯莱蒙米迪的征程。

- [hiː; hi][wʌz; wəz] — — [ʌv; əv] ['vælər] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['praʊəs] , [ɪn] [suːθ] , - [sed] ['fəːʌəs] ;
' He was — — of valour and of prowess , in sooth , ' said Fergus ;
- 他 曾是 — — 的 勇气 和 的 能力 , 在 舒缓 , - 说 弗格斯 ;

“他确实是一位英勇善战的人，”弗格斯说道；

- [hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv] — — [praɪd] (?) [ænd; ənd][ʌv; əv] ['hɔːtinəs] , [hiː; hi][wʌz; wəz] — — [ʌv; əv]
' he was of — — pride (?) and of haughtiness , he was — — of
- 他 曾是 的 — — 自豪 (?) 和 的 傲气 , 他 曾是 — — 的
[streŋθ] [ænd; ənd] ['dɪgnəti] ,
strength and dignity ,
力量 和 尊严 ,

他骄傲自大，他坚强而有尊严。

— — [ðen] [ʌv; əv] ['ɑːmiz] [ænd; ənd][həusts][ʌv; əv][maɪ] [oʊn] ['fɑːstər] - ['brʌðər] , ['fəːʌəs] [mæk] [liːti] ,
— — then of armies and hosts of my own foster - brother , Fergus Mac Leiti ,
— — 然后 的 军队 和 主持人 的 我的 自己的 促进 - 兄弟 , 弗格斯 苹果 莱蒂 ,
[kɪŋ] [ʌv; əv] [laɪn] ,
King of Line ,
国王 的 线 ,

——然后是我的义兄，莱恩国王弗格斯·麦克·莱蒂的军队和大军，

[pɔɪnt] [ʌv; əv]['bæt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv]['aɪərlənd] . -
point of battle of the north of Ireland . '
观点 的 战斗 的 这 北 的 爱尔兰 . -

北爱尔兰的战场。

- [ə'nʌðər] ['kʌmpəni] , [greɪt] , [fɪrs] , [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] , [tuː; tə] - ['mɪdi] , - [sed]
' Another company , great , fierce , has come to the hill , to Slemon Midi , ' said
- 其他 公司 , 伟大的 , 凶猛的 , 有 来 到 这 爬坡道 , 到 - MIDI , - 说
[mæk] [rɔːθ] .
Mac Roth .
苹果 罗斯 .

“另一家实力雄厚、实力强劲的公司来到了山上，来到了斯莱蒙米迪，”麦克罗斯说道。

- [straɪf] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] , [streɪndʒ] ['dresɪz] [ɑːn][ðem; ðəm] .
' Strife before it , strange dresses on them .
- 冲突 前 它 , 奇怪的 连衣裙 在 他们 .

“战乱之中，他们穿着奇装异服。”

[ə; eɪ] ['wɔːriər] [fer] , ['bjuːtɪf(ə)l] , [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ; [gɪft][ʌv; əv] ['evri] [fɔːrm] , [bəuθ] [her] [ænd; ənd] [aɪ]
A warrior fair , beautiful , before it ; gift of every form , both hair and eye
一个 战士 公平的 , 美丽的 , 前 它 ; 礼物 的 每一个 形式 , 两个都 头发 和 眼睛
[ænd; ənd] ['waɪtnəs] ,
and whiteness ,
和 白人 ,

一位英俊美丽的女战士，在她面前；她拥有完美的容貌，包括头发、眼睛和白皙的皮肤。

[bəuθ] [saɪz] [ænd; ənd] [straɪf] [ænd; ənd] ['fɪtnəs] ; [faɪv] [tʃeɪnz] [ʌv; əv][goʊld][ɑːn][hɪm; ɪm] ;
both size and strife and fitness ; five chains of gold on him ;
两个都 尺寸 和 冲突 和 健康 ; 五 链条 的 金子 在 他 ;

体型、体格和体能兼备；身上戴着五条金链；

[ə; eɪ] [griːn] [kloʊk] ['foʊldɪd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ; [ə; eɪ] [broʊtʃ] [ʌv; əv][goʊld][ɪn][ðə; ði] [kloʊk] ['oʊvər][hɪz; ɪz][ɑːrm] ;
a green cloak folded about him ; a brooch of gold in the cloak over his arm ;
一个 绿色的 披风 折叠 关于 他 ; 一个 胸针 的 金子 在 这 披风 超过 他的 手臂 ;

他身披一件绿色斗篷；斗篷上别着一枚金胸针，搭在他的手臂上；

[ə; eɪ] [ʃɜːrt] [waɪt] , ['hʊdɪd] , [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ; [ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pæləs] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ;
a shirt white , hooded , about him ; the tower of a palace in his hand ;
一个 衬衫 白色的 , 连帽的 , 关于 他 ; 这 塔 的 一个 宫殿 在 他的 手 ;

他身穿白色连帽衬衫，手里拿着一座宫殿的塔楼；

[ə; eɪ] [sɔːrd] [goʊld] - [hɪlt] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] . -
a sword gold - hilted on his shoulders . '
一个 剑 金子 - 带柄 在 他的 肩膀 . -

他肩上扛着一把金柄剑。

- ['faɪəri][ɪz][ðə; ði] ['berɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ʌv; əv]['kɑːmbæt] [huː] [hæz; həz][soʊ] [kʌm] [ðer; ðər] , -
' **Fiery** **is** **the** **bearing** **of** **the** **champion** **of** **combat** **who** **has** **so** **come** **there** **,** '
- 火热 是 这 轴承 的 这 冠军 的 战斗 WHO 有 所以 来 那里 , -
[sed] ['fəːˆəs] .
said **Fergus** **.**
说 弗格斯 .

“这位来到这里战斗的冠军，神情充满激情，”弗格斯说道。

- - , [sʌn] [ʌv; əv] - [sælək] [ðə; ði] [smɪθ] , [frʌm; frəm] - [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪz] [ðæt] . -
' **Amorgene** **,** **son** **of** **Eccet** **Salach** **the** **smith** **,** **from** **Buais** **in** **the** **north** **is** **that** **.** '
- - , 儿子 的 - 萨拉赫 这 史密斯 , 从 - 在 这 北 是 那 . -

“阿莫尔根，铁匠埃克塞特·萨拉赫之子，来自北方的布艾斯，就是他。”

- [əˈnʌðər] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [ðer; ðər] , [tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] , [tuː; tə] - ['mɪdi] , - [sed] [mæk]
' **Another** **company** **has** **come** **there** **,** **to** **the** **hill** **,** **to** **Slemon** **Midi** **,** ' **said** **Mac**
- 其他 公司 有 来 那里 , 到 这 爬坡道 , 到 - MIDI , - 说 苹果
[rɔːθ] .
Roth **.**
罗斯 .

“另一家公司也来到了那里，来到了山上的斯莱蒙米迪，”麦克罗斯说道。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['draʊnɪŋ] [fɔːr; fər][saɪz] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ]['faɪər][fɔːr; fər] ['splendər] ,
It **is** **a** **drowning** **for** **size** **,** **it** **is** **a** **fire** **for** **splendour** **,**
它 是 一个 溺水 为了 尺寸 , 它 是 一个 火 为了 辉煌 ,

它因规模而淹没，因辉煌而燃烧。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][pɪn][fɔːr; fər] ['ʃɑːrpnəs] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [bəˈtæliən] [fɔːr; fər] ['nʌmbər] ,
it **is** **a** **pin** **for** **sharpness** **,** **it** **is** **a** **battalion** **for** **number** **,**
它 是 一个 别针 为了 锐利度 , 它 是 一个 营 为了 数字 ,

它是锋利的标志，它是数量的象征。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [rɑːk] [fɔːr; fər] ['greɪtnəs] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] — — [fɔːr; fər] [maɪt] ,
it **is** **a** **rock** **for** **greatness** **,** **it** **is** **—** **—** **for** **might** **,**
它 是 一个 岩石 为了 伟大 , 它 是 — — 为了 可能 ,

它是伟大的基石，它是力量的象征。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt][fɔːr; fər][ɪts] — — , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['θʌndər] [fɔːr; fər] [praɪd] .
it **is** **a** **judgment** **for** **its** **—** **—** **,** **it** **is** **thunder** **for** **pride** **.**
它 是 一个 判断 为了 它是 — — , 它 是 雷 为了 自豪 .

这是对其——的审判，这是对骄傲的雷霆。

[ə; eɪ] ['wɔːriər] [rʌf] - ['vɪzɪdʒd] , ['terəb(ə)l] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd][hiː; hi] [greɪt] -
A **warrior** **rough** **-** **visaged** **,** **terrible** **,** **in** **front** **of** **this** **company** **,** **and** **he** **great** **-**
一个 战士 粗糙的 - 面容 , 糟糕的 , 在 正面 的 这 公司 , 和 他 伟大的 -
['belɪd] , [lɑːrdʒ] - [lɪpt] ; [rʌf] [her] ,
bellied **,** **large** **-** **lipped** **;** **rough** **hair** **,**
肚子 , 大的 - 嘴唇 ; 粗糙的 头发 ,

在这群人面前，站着一个面容粗犷、面目狰狞的战士，他大腹便便，嘴唇厚实，头发粗糙。

[ə; eɪ] [greɪ] [bɪrd] [ɑːn][hɪm; ɪm] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [greɪt] - [noʊzd] , [red] - [lɪmd] ; [ə; eɪ][dɑːrk] [kloʊk]
a **grey** **beard** **on** **him** **;** **and** **he** **great** **-** **nosed** **,** **red** **-** **limbed** **;** **a** **dark** **cloak**
一个 灰色的 胡须 在 他 ; 和 他 伟大的 - 鼻子 , 红色的 - 有肢的 ; 一个 黑暗的 披风
[əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] ,
about **him** **,**
关于 他 ,

他留着灰白的胡须；鼻子很大，四肢呈红色；身上披着一件深色斗篷。

[æn; ən]['aɪərn] [spaɪk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊk] ; [ə; eɪ] [raʊnd] [ʃiːld] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪn'greɪvd] [edʒ] [ɑːn][hɪm; ɪm]

an	iron	spike	on	his	cloak	;	a	round	shield	with	an	engraved	edge	on	him
一个	铁	长钉	在	他的	披风	;	一个	圆形的	盾	和	一个	刻	边缘	在	他

;

;

;

他的斗篷上有一根铁钉；他身上带着一面边缘刻有图案的圆形盾牌；

[ə; eɪ] [rʌf] [ʃɜːrt] , ['breɪdɪd] (?) , [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ; [ə; eɪ] [greɪt] [greɪ] [spɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

a	rough	shirt	,	braided	(	?	)	,	about	him	;	a	great	grey	spear	in	his	hand	,
一个	粗糙的	衬衫	,	编织	(	?	)	,	关于	他	;	一个	伟大的	灰色的	矛	在	他的	手	,

他身穿一件粗糙的编织衬衫，手里拿着一根巨大的灰色长矛。

[ænd; ənd] ['θɜːrti] ['rɪvɪts] [ˌðer'ɪn] ; [ə; eɪ] [sɔːrd] [ʌv; əv]['sev(ə)n] ['tʃɑːrdʒɪz] [ʌv; əv]['met(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz]

and	thirty	rivets	therein	;	a	sword	of	seven	charges	of	metal	on	his	shoulders
和	三十	铆钉	其中	;	一个	剑	的	七	收费	的	金属	在	他的	肩膀

.

:

.

其中有三十颗铆钉；肩上扛着一把七发金属剑。

[ɔːl][ðə; ði][hoʊst][roʊz] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,

All	the	host	rose	before	him	,
全部	这	主持人	玫瑰	前	他	,

所有宾客都起身站在他面前。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˌəuvə'θruː] ['mʌltitjuːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə'tæliən] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ɪn]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]

and	he	overthrew	multitudes	of	the	battalion	about	him	in	going	to	the
和	他	推翻	众多	的	这	营	关于	他	在	去	到	这

[hɪl] . -

hill	.	'
爬坡道	.	-

他冲上山头，击溃了周围营里的大批士兵。

- [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [hed] [ʌv; əv] [straɪf] [huː] [hæz; həz][soʊ] [kʌm] , - [sed] ['fəːˆəs] ;

'	He	is	a	head	of	strife	who	has	so	come	,	'	said	Fergus	;
-	他	是	一个	头	的	冲突	WHO	有	所以	来	,	-	说	弗格斯	;

“他这样来，就是纷争的始作俑者，”弗格斯说道；

- [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][hæf][ʌv; əv]['bæt(ə)l] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['wɔːriər] [fɔːr; fər] ['vælər] ,

'	he	is	a	half	of	battle	,	he	is	a	warrior	for	valour	,
-	他	是	一个	一半	的	战斗	,	他	是	一个	战士	为了	勇气	,

他是战场上的一半，他是英勇的战士。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ][stɔːrm] [wɪtʃ] [draunz] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [siː] ['oʊvər] ['baʊndriz] ;

he	is	a	wave	of	a	storm	which	drowns	,	he	is	a	sea	over	boundaries	;
他	是	一个	海浪	的	一个	风暴	哪个	溺水	,	他	是	一个	海	超过	边界	;

他是汹涌澎湃的风暴，他是无边无际的海洋；

[ðæt] [ɪz] , [mæk] - [frʌm; frəm] - [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] . -

that	is	,	Celtchar	Mac	Uithechair	from	Dunlethglaisi	in	the	north	.	'
那	是	,	凯尔特字符集	苹果	-	从	-	在	这	北	.	-

也就是说，来自北部邓莱斯格莱西的凯尔特查尔·麦克·乌伊特查尔。

- [ə'nʌðər] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [ðer; ðər][tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] , [tuː; tə] - ['mɪdi] , - [sed] [mæk]

'	Another	company	has	come	there	to	the	hill	,	to	Slemon	Midi	,	'	said	Mac
-	其他	公司	有	来	那里	到	这	爬坡道	,	到	-	MIDI	,	-	说	苹果

[rɔːθ] . -

Roth	.	'
罗斯	.	-

“另一家公司也来到了山上，来到了斯莱蒙米迪，”麦克罗斯说。

[ə; eɪ] ['wɔːriər] [ʌv; əv][wʌn] ['waɪtnəs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ɔːl] [waɪt] ,
A warrior of one whiteness in front of it , all white ,
一个 战士 的 一 白人 在 正面 的 它 , 全部 白色的 ,

面前站着一位通体雪白的战士，

[bəuθ] [her] [ænd; ənd] ['aɪlæʃɪz] [ænd; ənd] [bɪrd] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] ; [ə; eɪ] [ʃiːld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɔːs]
both hair and eyelashes and beard and equipment ; a shield with a boss
两个都 头发 和 睫毛 和 胡须 和 设备 ; 一个 盾 和 一个 老板
[ʌv; əv][goʊld][ɑːn][hɪm; ɪm] ,
of gold on him ,
的 金子 在 他 ,

他的头发、睫毛、胡须和装备；一面盾牌，盾牌上镶嵌着金色的饰物。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [sɔːrd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɪlt][ʌv; əv]['aɪvəri] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [brɔːd] [spɪr] [wɪð; wɪθ] [rɪŋz] [ɪn]
and a sword with a hilt of ivory , and a broad spear with rings in
和 一个 剑 和 一个 剑柄 的 象牙 , 和 一个 广阔 矛 和 戒指 在
[hɪz; ɪz][hænd] .
his hand .
他的 手 .

他手中拿着一把象牙柄的剑和一根带环的宽矛。

['veri] [hə'roʊɪk][hæz; həz][hɪz; ɪz] [mɑːrtʃ] [kʌm] . -
Very heroic has his march come . '
非常 英勇 有 他的 行进 来 . -

他的进军真是英勇无比。

- [dɪr] [ɪz][ðə; ði] [ber] , [strɔːŋ] - ['straɪkɪŋ] , [huː] [hæz; həz][soʊ] [kʌm] , - [sed] ['fəː^əs] ;
' Dear is the bear , strong - striking , who has so come , ' said Fergus ;
- 亲爱的 是 这 熊 , 强的 - 引人注目 , WHO 有 所以 来 , - 说 弗格斯 ;

“那头熊真可怜，它来势汹汹，”弗格斯说道；

- [ðə; ði] [ber] [ʌv; əv] [greɪt] [diːdz] [ə'genst] ['enəmi] , [huː] [breɪks] [men] ,
' the bear of great deeds against enemies , who breaks men ,
- 这 熊 的 伟大的 契约 反对 敌人 , WHO 休息 男人 ,

“那头曾与敌人交战、所向披靡的熊，它能击溃敌人，

- [faɪnd] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [groʊv] [ʌv; əv] - - [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪz] [ðæt] . -
Feradach Find Fechtnach from the grove of Sliab Fuait in the north is that . '
- 寻找 - 从 这 树林 的 - - 在 这 北 是 那 . -

费拉达赫 (Fechtnach) 是从北部的斯利亚布·福艾特 (Sliab Fuait) 树林中找到的费希特纳赫 (Fechtnach)。

- [ə'nʌðər] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [ðer; ðər][tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] , [tuː; tə] - ['mɪdi] , - [sed] [mæk]
' Another company has come there to the hill , to Slemon Midi , ' said Mac
- 其他 公司 有 来 那里 到 这 爬坡道 , 到 - MIDI , - 说 苹果
[rɔːθ] . -
Roth . '
罗斯 . -

“另一家公司也来到了山上，来到了斯莱蒙米迪，”麦克罗斯说。

[ə; eɪ] ['hɪdiəs] ['wɔːriər] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [greɪt] - ['belɪd] , [lɑːrdʒ] - [lɪpt] ;
A hideous warrior in front of it , and he great - bellied , large - lipped ;
一个 可怕 战士 在 正面 的 它 , 和 他 伟大的 - 肚子 , 大的 - 嘴唇 ;

前面站着一个面目狰狞的战士，他大腹便便，嘴唇很大；

[hɪz; ɪz][lɪps][æz; əz][bɪg][æz; əz][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] ; [her] [dɑːrk] , ['kɜːrli] , [ɑːn][hɪm; ɪm] ,
his lips as big as the lips of a horse ; hair dark , curly , on him ,
他的 嘴唇 作为 大的 作为 这 嘴唇 的 一个 马 ; 头发 黑暗的 , 卷曲 , 在 他 ,

他的嘴唇像马的嘴唇一样厚；他有一头乌黑的卷发。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɪm'self] — — , [brɔːd] - ['hedɪd] , [lɔːŋ] - ['hændɪd] ; [ə; eɪ] [kloʊk] [blæk] , ['heri] , [ə'baʊt]

and	he	himself	—	—	,	broad	-	headed	,	long	-	handed	;	a	cloak	black	,	hairy	,	about
和	他	他自己	—	—	,	广阔	-	标题	,	长的	-	递交	;	一个	披风	黑色的	,	毛茸茸	,	关于

[hɪm; ɪm] ;

him	;
他	;

他本人——头宽，手长；身披黑色毛茸茸的斗篷；

[ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['kɑːpər] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ][dɑːrk] [greɪ] ['bʌklər] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ;

a	chain	of	copper	over	it	,	a	dark	grey	buckler	over	his	left	hand	;
一个	链	的	铜	超过	它	,	一个	黑暗的	灰色的	盾牌	超过	他的	左边	手	;

他头上戴着一条铜链，左手戴着一个深灰色的小圆盾；

[ə; eɪ] [spɪr] [wɪð; wɪθ] [tʃeɪnz] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ; [ə; eɪ] [lɔːŋ] [sɔːrd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] . -

a	spear	with	chains	in	his	right	hand	;	a	long	sword	on	his	shoulders	.	'
一个	矛	和	链条	在	他的	正确的	手	;	一个	长的	剑	在	他的	肩膀	.	-

他右手拿着一根带锁链的长矛；肩上扛着一把长剑。

- [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['laɪən] [red] - ['hændɪd] , [fɪrs] [ʌv; əv] — — , [huː] [soʊ] [kʌmz] , - [sed]

'	He	is	a	lion	red	-	handed	,	fierce	of	—	—	,	who	so	comes	,	'	said
-	他	是	一个	狮子	红色的	-	递交	,	凶猛的	的	—	—	,	WHO	所以	来	,	-	说

“他就像一头被当场抓获的狮子，凶猛无比，如此来者不拒，”说道。

['fəːˆəs] . -

Fergus	.	'
弗格斯	.	-

弗格斯。

[hiː; hi][ɪz] [haɪ] [ʌv; əv] [diːdz] , [greɪt] [ɪn]['bæt(ə)l] , [rʌf] ; [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]

He	is	high	of	deeds	,	great	in	battle	,	rough	;	he	is	a
他	是	高的	的	契约	,	伟大的	在	战斗	,	粗糙的	;	他	是	一个

他功勋卓著，骁勇善战，性情粗犷；他是一位

['reɪdʒɪŋ][ɑːn][ðə; ði][lænd] [huː] [ɪz] [ˌʌnɪn'dʊrəbl] , - [hɔːrs] - [lɪpt] [frʌm; frəm][biːˌɑːr'aɪ]

raging	on	the	land	who	is	unendurable	,	Eirrgi	Horse	-	lipped	from	Bri
愤怒	在	这	土地	WHO	是	难以忍受	,	-	马	-	嘴唇	从	布里

肆虐于这片土地的，令人无法忍受的，来自布里的埃尔吉·马唇

- [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] , - [sed] ['fəːˆəs] .

Eirge	in	the	north	,	'	said	Fergus	.
-	在	这	北	,	-	说	弗格斯	.

北部的艾尔吉，”弗格斯说。

- [əˈnʌðər] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [ðer; ðər][tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] , [tuː; tə] - ['mɪdi] , - [sed] [mæk]

'	Another	company	has	come	there	to	the	hill	,	to	Slemon	Midi	,	'	said	Mac
-	其他	公司	有	来	那里	到	这	爬坡道	,	到	-	MIDI	,	-	说	苹果

[rɔːθ] .

Roth	.
罗斯	.

“另一家公司也来到了山上，来到了斯莱蒙米迪，”麦克罗斯说道。

- [tuː] ['wɒrɪrz] , [fer] , [bəuθ] [ə'laɪk] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ; ['jeloʊ] [her] [ɑːn][ðem; ðəm] ;

'	Two	warriors	,	fair	,	both	alike	,	in	front	of	it	;	yellow	hair	on	them	;
-	二	战士	,	公平的	,	两个都	同样	,	在	正面	的	它	;	黄色的	头发	在	他们	;

“两个英俊的战士，长相相似，站在它前面；他们都有一头金发；

[tuː] [waɪt] [ʃiːldz] [wɪð; wɪθ] ['rɪvɪts] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['iːkwəl] [eɪdʒ] .

two	white	shields	with	rivets	of	silver	;	they	are	of	equal	age	.
二	白色的	盾牌	和	铆钉	的	银	;	他们	是	的	平等的	年龄	.

两面白色盾牌，饰以银色铆钉；它们的年代相同。

[ðeɪ] [lɪft] [ʌp] [ðer; ðər] [fiːt] [ænd; ənd] [set] [ðem; ðəm] [daʊn] [tə'geðər] ;
They lift up their feet and set them down together ;
他们 举起 向上 他们的 脚 和 放 他们 向下 一起 ;

他们抬起脚，然后并排放下；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ðer; ðər] ['mænər] [fɔːr; fər] ['iːðər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [lɪft] [ʌp] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]
it is not their manner for either of them to lift up his feet without the
它 是 不是 他们的 方式 为了 任何一个 的 他们 到 举起 向上 他的 脚 没有 这
['ʌðər] .
other .
其他 .

他们之间没有哪个人会独自抬起脚，这不符合他们的习惯。

[tuː] ['hɪroʊz] , [tuː] ['splendɪd] [fleɪmz] , [tuː] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['bæt(ə)l] , [tuː] ['wɒrɪrz] , [tuː] [piləs] [ʌv; əv]
Two heroes , two splendid flames , two points of battle , two warriors , two pillars of
二 英雄 , 二 灿烂 火焰 , 二 积分 的 战斗 , 二 战士 , 二 柱子 的
[faɪt] ,
fight ,
斗争 ,

两位英雄，两团绚丽的火焰，两处战场，两位勇士，两座战斗的支柱，

[tuː] ['drægənz] , [tuː] [fairz] , [tuː] ['bæt(ə)l] - ['soʊldʒərz] , [tuː] ['tʃæmpiːənz] [ʌv; əv] ['kɑːmbæt] , [tuː] [rɑːdz] (?
two dragons , two fires , two battle - soldiers , two champions of combat , two rods (?
二 龙 , 二 火灾 , 二 战斗 - 士兵 , 二 冠军 的 战斗 , 二 杆 (?
) , [tuː] [boʊld] [wʌnz] ,
) , two bold ones ,
) , 二 大胆的 一个 ,

两条龙，两团火，两名战士，两名战斗冠军，两根法杖（？），两个勇敢的人，

[tuː] [pets] [ʌv; əv] ['ʌlstər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɪŋ] . -
two pets of Ulster about the king . '
二 宠物 的 阿尔斯特 关于 这 国王 . -

国王的两个阿尔斯特宠物。

- [huː] [ɑːr; ər] [ðoʊz] , [oʊ] ['fəːʌəs] ? - [sed] - .
' Who are those , O Fergus ? ' said Ailill .
- WHO 是 那些 , 哦 弗格斯 ? - 说 - .

“那些人是谁，弗格斯啊？艾利尔说。

- - [ænd; ənd] - , [tuː] [sʌnz] [ʌv; əv] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [mæk] ['nɛsə] , [tuː] ['dɑːliŋz] [ʌv; əv]
' Fiachna and Fiacha , two sons of Conchobar Mac Nessa , two darlings of
- - 和 - , 二 儿子们 的 康乔巴 苹果 内萨 , 二 亲爱的们 的
[ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['aɪərlənd] ,
the north of Ireland ,
这 北 的 爱尔兰 ,

“Fiachna 和 Fiacha，Conchobar Mac Nessa 的两个儿子，爱尔兰北部的两个宠儿，

- [sed] ['fəːʌəs] .
' said Fergus .
- 说 弗格斯 .

“弗格斯说道。”

- [ə'nʌðər] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɪl] , [tuː; tə] - ['mɪdi] , - [sed] [mæk] [rɔːθ] . -
' Another company has come to the hill , to Slemon Midi , ' said Mac Roth . '
- 其他 公司 有 来 到 这 爬坡道 , 到 - MIDI , - 说 苹果 罗斯 . -
[θriː] ['wɒrɪrz] ,
Three warriors ,
三 战士 ,

“又有一家公司来到了山上，来到了斯莱蒙米迪，”麦克罗斯说。“三位勇士，

['faɪəri] , ['noʊb(ə)l] , [bluː] - [feɪst] , [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .

fiery	**,**	**noble**	**,**	**blue**	**-**	**faced**	**,**	**before**	**it**	**.**
火热	,	高贵	,	蓝色的	-	面对	,	前	它	.

热情似火，高贵典雅，面色苍白，就在它面前。

[θriː] ['hedz] [ʌv; əv] [her] ['veri] ['jeloʊ] [hæv; həv] [ðeɪ] ; [θriː] [kloʊk] [ʌv; əv][wʌn] ['kʌlər] [ɪn][foʊldz]

Three	**heads**	**of**	**hair**	**very**	**yellow**	**have**	**they**	**;**	**three**	**cloaks**	**of**	**one**	**colour**	**in**	**folds**
三	头部	的	头发	非常	黄色的	有	他们	;	三	斗篷	的	一	颜色	在	折叠

[ə'baʊt] [ðem; ðəm] ;

about	**them**	**;**
关于	他们	;

她们三头头发金黄，身上披着三件颜色相同的斗篷。

[θriː] [brəʊtʃiz] [ʌv; əv][goʊld]['oʊvər][ðer; ðər][ɑːrmz] , [θriː] ['ʃɜːts] — — [wɪð; wɪθ] [red] [ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n]

three	**brooches**	**of**	**gold**	**over**	**their**	**arms**	**,**	**three**	**shirts**	**—**	**—**	**with**	**red**	**ornamentation**
三	胸针	的	金子	超过	他们的	武器	,	三	衬衫	—	—	和	红色的	装饰

[raʊnd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ;

round	**about**	**them**	**;**
圆形的	关于	他们	;

她们手臂上佩戴三枚金胸针，身穿三件衬衫——衬衫周围饰有红色纹饰；

[θriː] [ʃiːldz] [ə'laɪk] [hæv; həv] [ðeɪ] ; [θriː] [swɔːdz] [goʊld] - [hɪlt] [ɑːn][ðer; ðər] ['ʃəuldəz] ; [θriː]

three	**shields**	**alike**	**have**	**they**	**;**	**three**	**swords**	**gold**	**-**	**hilted**	**on**	**their**	**shoulders**	**;**	**three**
三	盾牌	同样	有	他们	;	三	剑	金子	-	带柄	在	他们的	肩膀	;	三

[spiə] , [brɔːd] - [greɪ] ,

spears	**,**	**broad**	**-**	**grey**	**,**
长矛	,	广阔	-	灰色的	,

他们各持三面相同的盾牌；肩上扛着三把金柄剑；三支宽灰色的长矛，

[ɪn][ðer; ðər] [raɪt] [hændz] .

in	**their**	**right**	**hands**	**.**
在	他们的	正确的	双手	.

落入合适的人手中。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['iːkwəl][eɪdʒ] . -

They	**are**	**of**	**equal**	**age**	**.**	**'**
他们	是	的	平等的	年龄	.	-

他们年龄相同。

- [θriː] ['glɔːriəs] ['tʃæmpiːənz] [ʌv; əv]['koʊbə] , [θriː] [ʌv; əv] [greɪt] [diːdz] [ʌv; əv]

'	**Three**	**glorious**	**champions**	**of**	**Coba**	**,**	**three**	**of**	**great**	**deeds**	**of**
-	三	辉煌	冠军	的	科巴	,	三	的	伟大的	契约	的

“科巴的三位光荣冠军，三位功勋卓著的英雄”

- , [θriː] ['prɪnsəz] [ʌv; əv] [rɔːθ] , [θriː] ['vetərənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv]

Midluachair	**,**	**three**	**princes**	**of**	**Roth**	**,**	**three**	**veterans**	**of**	**the**	**east**	**of**
-	,	三	王子们	的	罗斯	,	三	退伍军人	的	这	东方	的

米德卢阿赫尔，罗斯的三位王子，东部的三位老兵

- - , - [sed] ['fəːʌəs] ; - [ðə; ði] [θriː] [sʌnz] [ʌv; əv] - [ɑːr; ər] [ðiːz] ,

Sliab	**Fuait**	**,**	**'**	**said**	**Fergus**	**;**	**'**	**the**	**three**	**sons**	**of**	**Fiachna**	**are**	**these**	**,**
-	-	,	-	说	弗格斯	;	-	这	三	儿子们	的	-	是	这些	,

“Sliab Fuait，”弗格斯说。“菲亚奇纳的三个儿子是这些，

['æftər][ðə; ði] [bʊl] ; [ðæt] [ɪz] , ['rʌs] [ænd; ənd] ['daɪri] [ænd; ənd] - , - [sed] ['fəːʌəs] .

after	**the**	**Bull**	**;**	**that**	**is**	**,**	**Rus**	**and**	**Dairi**	**and**	**Imchath**	**,**	**'**	**said**	**Fergus**	**.**
后	这	公牛	;	那	是	,	俄罗斯	和	戴里	和	-	,	-	说	弗格斯	.

“在公牛之后；也就是说，罗斯、戴里和伊姆查特，”弗格斯说道。

- [əˈnʌðər] [ˈkʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [ðer; ðər][tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] , [tuː; tə] - [ˈmɪdi] , - [sed] [mæk]
' Another company has come there to the hill , to Slemon Midi , ' said Mac
- 其他 公司 有 来 那里 到 这 爬坡道 , 到 - MIDI , - 说 苹果
[rɔːθ] . -
Roth . '
罗斯 . -

“另一家公司也来到了山上，来到了斯莱蒙米迪，”麦克罗斯说。

[ə; eɪ][mæn] [ˈlaɪvli] , [ˈfaɪəri] , [bɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] ; [aɪz] [ˈveri] [red] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtʃæmpiən] , [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] ;
A man lively , fiery , before it ; eyes very red , of a champion , in his head ;
一个 男人 热闹 , 火热 , 前 它 ; 眼睛 非常 红色的 , 的 一个 冠军 , 在 他的 头 ;

一个男人，精神抖擞，热情似火；他的眼睛通红，像个冠军，目光炯炯；

[ə; eɪ] [ˈmeni] - [ˈkʌlərd] [kloʊk] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] ; [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ˌðerˈɑːn] ; [ə; eɪ] [greɪ] [ʃiːld] [ɑːn]
a many - coloured cloak about him ; a chain of silver thereon ; a grey shield on
一个 许多 - 有色 披风 关于 他 ; 一个 链 的 银 其上 ; 一个 灰色的 盾 在
[hɪz; ɪz] [left] ;
his left ;
他的 左边 ;

他身披一件五彩斑斓的斗篷，斗篷上挂着一条银链，左侧佩戴着一面灰色盾牌。

[[ə; eɪ] [sɔːrd]] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɪlt] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [æt; ət][hɪz; ɪz] [saɪd] ; [ə; eɪ] [spɪr] ,
[a sword] with a hilt of silver at his side ; a spear ,
[一个 剑] 和 一个 剑柄 的 银 在 他的 边 ; 一个 矛 ,

他腰间别着一把银柄剑；还有一杆长矛。

[ˈeksələnt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈstraɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈkruːəlti] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈvendʒf(ə)l] [raɪt] [hænd] ; [ə; eɪ] [ʃɜːrt] [waɪt] ,
excellent with a striking of cruelty in his vengeful right hand ; a shirt white ,
出色的 和 一个 引人注目 的 残酷 在 他的 复仇的 正确的 手 ; 一个 衬衫 白色的 ,
[ˈhʊdɪd] ,
hooded ,
连帽的 ,

他右手充满复仇的狠劲，展现出一种残酷的打击力；身穿白色连帽衫，

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [niː] .
to his knee .
到 他的 膝盖 .

到他膝盖处。

[ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ˈveri] [red] , [wɪð; wɪθ] [ˈwuːndz] , [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [hɪmˈself] [ˈwuːndɪd]
A company very red , with wounds , about him , and he himself wounded
一个 公司 非常 红色的 , 和 伤口 , 关于 他 , 和 他 他自己 受伤
[ænd; ənd] [ˈbliːdɪŋ] . -
and bleeding . '
和 出血 . -

他周围都是伤痕累累、面色通红的士兵，他自己也受了伤，鲜血直流。

- [ðæt] , - [sed] [ˈfəːˆəs] , - [ɪz][ðə; ði][boʊld][wʌn] , [ʌnˈsperɪŋ] ; [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ˈterɪŋ] ; [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði]
' That , ' said Fergus , ' is the bold one , unsparing ; that is the tearing ; it is the
- 那 , - 说 弗格斯 , - 是 这 大胆的 一 , 毫不留情 ; 那 是 这 撕裂 ; 它 是 这
[bɔːr]
boar
公猪

“那，”弗格斯说，“才是胆大妄为、毫不留情的；那才是撕裂；那才是野猪。”

[[noʊt] : [ɪr] . [ˌɑrˌoʊˈpi] , [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [biːst] [ðæt] [ˈwuːndz] [ɔːr] [gɔːz] .] [ʌv; əv]['kɑːmbæt] ,
[Note : Ir . rop , said to be a beast that wounds or gores .] of combat ,
[笔记 : 红外 . 绳索 , 说 到 是 一个 兽 那 伤口 或者 血腥 .] 的 战斗 ,

[注：爱尔兰语 rop，据说是一种会伤人或刺人的野兽。] 战斗中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][mæd] [bʊl] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] [wʌn][ʌv; əv] ['beɪl] ;

it	is	the	mad	bull	;	it	is	the	victorious	one	of	Baile	;
它	是	这	疯狂的	公牛	;	它	是	这	胜利者	一	的	保释	;

它是疯牛；它是巴伊勒的胜利者；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['wɔːrlaɪk] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][gæp] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ʌv; əv] - ,

it	is	the	warlike	one	of	the	gap	;	it	is	the	champion	of	Colptha	,
它	是	这	好战	一	的	这	差距	;	它	是	这	冠军	的	-	,

它是鸿沟中好战的一方；它是科尔普萨的冠军。

[ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][wɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv]['aɪərlənd] : [ðæt] [ɪz] , ['mɛn] [mæk] - [frʌm; frəm]

the	door	of	war	of	the	north	of	Ireland	:	that	is	,	Menn	Mac	Salchalca	from
这	门	的	战争	的	这	北	的	爱尔兰	:	那	是	,	男人	苹果	-	从

- .

Corann	.
-	.

爱尔兰北部的战争之门：即来自科兰的门恩·麦克·萨尔查尔卡。

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['wuːndz] [ə'pɑːn][juː; jʊ][hæz; həz] [ðæt] [mæn] [kʌm] , - [sed] ['fəː^əs] .

To	avenge	his	wounds	upon	you	has	that	man	come	,	'	said	Fergus	.
到	报仇	他的	伤口	之上	你	有	那	男人	来	,	-	说	弗格斯	.

“那个人来是为了向你报仇，”弗格斯说。

- [ə'nʌðər] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [ðer; ðər][tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] , [tuː; tə] - ['mɪdi] , - [sed] [mæk]

'	Another	company	has	come	there	to	the	hill	,	to	Slemon	Midi	,	'	said	Mac
-	其他	公司	有	来	那里	到	这	爬坡道	,	到	-	MIDI	,	-	说	苹果

[rɔːθ] ,

Roth	,
罗斯	,

“另一家公司也来到了山上，来到了斯莱蒙米迪，”麦克罗斯说道。

- [ænd; ənd] [ðeɪ] ['veri] [hə'roʊɪk] , ['mjuːtʃuəli] ['wɪlɪŋ] .

'	and	they	very	heroic	,	mutually	willing	.
-	和	他们	非常	英勇	,	相互	愿意的	.

他们非常英勇，而且彼此心甘情愿。

[ə; eɪ] ['wɔːriər] [greɪ] , [greɪt] , [brɔːd] , [tɔːl] , [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .

A	warrior	grey	,	great	,	broad	,	tall	,	before	it	.
一个	战士	灰色的	,	伟大的	,	广阔	,	高的	,	前	它	.

一只灰色的战士，高大、宽阔、高大，就在它前面。

[her] [dɑːrk] , ['kɜːrli] , [ɑːn][hɪm; ɪm] ; [ə; eɪ] [kloʊk] [red] , ['wʊlən] , [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ; [ə; eɪ] [ʃɜːrt] ['eksələnt] ;

Hair	dark	,	curly	,	on	him	;	a	cloak	red	,	woollen	,	about	him	;	a	shirt	excellent	;
头发	黑暗的	,	卷曲	,	在	他	;	一个	披风	红色的	,	羊毛	,	关于	他	;	一个	衬衫	出色的	;

他有一头乌黑的卷发；身披一件红色羊毛斗篷；衬衫也十分考究；

[ə; eɪ] [broʊtʃ] [ʌv; əv][goʊld]['oʊvər][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ɪn][hɪz; ɪz] [kloʊk] ; [ə; eɪ] [sɔːrd] , ['eksələnt] ,

a	brooch	of	gold	over	his	arms	in	his	cloak	;	a	sword	,	excellent	,
一个	胸针	的	金子	超过	他的	武器	在	他的	披风	;	一个	剑	,	出色的	,

他斗篷上的手臂上别着一枚金胸针；一把极好的剑。

[wɪð; wɪθ] [hɪlt] [ʌv; əv] [waɪt] ['sɪlvər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [left] ; [ə; eɪ] [red] [ʃiːld] [hæz; həz][hiː; hi] ;

with	hilt	of	white	silver	on	his	left	;	a	red	shield	has	he	;
和	剑柄	的	白色的	银	在	他的	左边	;	一个	红色的	盾	有	他	;

他左手持白银柄剑；他手持红色盾牌；

[ə; eɪ] [spɪr] - [hed] [brɔːd] - [greɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [fer] [ʃæft]

a	spear	-	head	broad	-	grey	on	a	fair	shaft
一个	矛	-	头	广阔	-	灰色的	在	一个	公平的	轴

矛头宽阔，呈灰色，装在光滑的矛杆上。

[[noʊt] : [kən'dʒektʃər] ; [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [ɪz] [əb'skjʊr] .] [ʌv; əv] [æʃ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

[	Note	:	Conjecture	;	the	Irish	is	obscure	.	]	of	ash	in	his	hand	.
[	笔记	:	推测	;	这	爱尔兰	是	朦胧	.	]	的	灰	在	他的	手	.

[注：推测；爱尔兰语晦涩难懂。]他手中拿着灰烬。

- [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [θriː] [strɔːŋ] [bloʊz] [huː] [hæz; həz][soʊ] [kʌm] , - [sed] ['fəːˆəs] ;

'	A	man	of	three	strong	blows	who	has	so	come	,	'	said	Fergus	;
-	一个	男人	的	三	强的	打击	WHO	有	所以	来	,	-	说	弗格斯	;

“一个身负重伤的人就这样来了，”弗格斯说；

- [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [θriː] [roʊdz] , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [θriː] ['haɪweɪz] , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [θriː] [gɪfts] ,

'	a	man	of	three	roads	,	a	man	of	three	highways	,	a	man	of	three	gifts	,
-	一个	男人	的	三	道路	,	一个	男人	的	三	高速公路	,	一个	男人	的	三	礼物	,

“一个走三条路的人，一个走三条大道的人，一个拥有三份礼物的人。”

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [θriː] [ʃaʊts] , [huː] [breɪks] ['bætlz] [ɑːn] ['enəmi] [ɪn] [ə'nʌðər] ['prɑːvɪns] :

a	man	of	three	shouts	,	who	breaks	battles	on	enemies	in	another	province	:
一个	男人	的	三	喊叫	,	WHO	休息	战斗	在	敌人	在	其他	省	:

一个三岁的男子高声呐喊，在另一省份与敌人展开激战：

- [mæk] - [frʌm; frəm] - [ɪz] [ðæt] . -

Fergrae	Mac	Findchoime	from	Corann	is	that	.	'
-	苹果	-	从	-	是	那	.	-

来自 Corann 的 Fergrae Mac Findchoime 就是这样的。

- [ə'nʌðər] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [ðer; ðər][tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] , [tuː; tə] - ['mɪdi] , - [sed] [mæk]

'	Another	company	has	come	there	to	the	hill	,	to	Slemon	Midi	,	'	said	Mac
-	其他	公司	有	来	那里	到	这	爬坡道	,	到	-	MIDI	,	-	说	苹果

[rɔːθ] .

Roth	.
罗斯	.

“另一家公司也来到了山上，来到了斯莱蒙米迪，”麦克罗斯说道。

- [ɪts] [ə'pɪrəns] [ɪz] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['kæntrɛd] .

'	Its	appearance	is	greater	than	a	cantred	.
-	它是	外貌	是	更大的	比	一个	坎特雷德	.

它的外观比一个斜体更胜一筹。

[ə; eɪ] ['wɔːriər] [waɪt] - ['brestid] , ['veri] [fer] , [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ;

A	warrior	white	-	breasted	,	very	fair	,	before	it	;
一个	战士	白色的	-	胸部	,	非常	公平的	,	前	它	;

它前面站着一位胸脯雪白、肤色白皙的女战士；

[laɪk] [tuː; tə] - ['jɑːndər] [ɪn] [saɪz] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['reɪmənt] .

like	to	Ailill	yonder	in	size	and	beauty	and	equipment	and	raiment	.
喜欢	到	-	远处	在	尺寸	和	美丽	和	设备	和	服饰	.

就像艾利尔在体型、美貌、装备和服饰方面一样。

[ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv][goʊld] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] ; [ə; eɪ] [kloʊk] ['eksələnt] ['foʊldɪd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ;

A	crown	of	gold	above	his	head	;	a	cloak	excellent	folded	about	him	;
一个	王冠	的	金子	多于	他的	头	;	一个	披风	出色的	折叠	关于	他	;

他头戴金冠，身披华贵斗篷。

[ə; eɪ] [broʊtʃ] [ʌv; əv][goʊld][ɪn][ðə; ði] [kloʊk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [brest] ;

a	brooch	of	gold	in	the	cloak	on	his	breast	;
一个	胸针	的	金子	在	这	披风	在	他的	胸部	;

他胸前斗篷上别着一枚金胸针；

[ə; eɪ] [ʃɜːrt] [wɪð; wɪθ] [red] [ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n] [raʊnd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ; [ə; eɪ] [ʃiːld] [wuːnd] - ['gɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ]

a	shirt	with	red	ornamentation	round	about	him	;	a	shield	wound	-	giving	with
一个	衬衫	和	红色的	装饰	圆形的	关于	他	;	一个	盾	伤口	-	给予	和

[rɪmz] [ʌv; əv] [goʊld] ;

rims	of	gold	;
轮辋	的	金子	;

他身穿一件饰有红色纹饰的衬衫；手持一面镶有金边的、能造成伤害的盾牌；

[ðə; ði] ['pɪlər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pæləs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ; [ə; eɪ] [sɔːrd] [goʊld] - [hɪlt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] . -

the	pillar	of	a	palace	in	his	hand	;	a	sword	gold	-	hilted	on	his	shoulders	.	'
这	支柱	的	一个	宫殿	在	他的	手	;	一个	剑	金子	-	带柄	在	他的	肩膀	.	-

他手中拿着宫殿的柱子；肩上扛着一把金柄宝剑。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [siː] ['oʊvər] ['rɪvəz] [huː] [hæz; həz][soʊ] [kʌm] , ['truːli] , - [sed] ['fəːˆəs] ;

'	It	is	a	sea	over	rivers	who	has	so	come	,	truly	,	'	said	Fergus	;
-	它	是	一个	海	超过	河流	WHO	有	所以	来	,	真的	,	-	说	弗格斯	;

“来到这里的人，真是如同河流上的海洋，”弗格斯说道；

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [fɪrs] [gloʊ] [ʌv; əv]['faɪər] ; [hɪz; ɪz][reɪdʒ] [tɔːrdz] [foʊz] [ɪz] [ˌɪnsə'pɔːrtəbl] : -

'	it	is	a	fierce	glow	of	fire	;	his	rage	towards	foes	is	insupportable	:	Furbaidi
-	它	是	一个	凶猛的	辉光	的	火	;	他的	愤怒	向	敌人	是	站不住脚的	:	-

[fɜːbɛnd] [ɪz] [ðæt] ,

Ferbend	is	that	,
费尔本德	是	那	,

“那是熊熊燃烧的火焰；他对敌人的愤怒令人无法容忍：富尔拜迪·费尔本德就是这样的人。”

- [sed] ['fəːˆəs] .

'	said	Fergus	.
-	说	弗格斯	.

“弗格斯说道。”

- [ə'nʌðər] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [kʌm] [ðer; ðər][tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] , [tuː; tə] - ['mɪdi] , - [sed] [mæk]

'	Another	company	has	come	there	to	the	hill	,	to	Slemon	Midi	,	'	said	Mac
-	其他	公司	有	来	那里	到	这	爬坡道	,	到	-	MIDI	,	-	说	苹果

[rɔːθ] .

Roth	.
罗斯	.

“另一家公司也来到了山上，来到了斯莱蒙米迪，”麦克罗斯说道。

- ['veri] [hə'roʊɪk] , [ɪ'nuːmərəb(ə)l] , - [sed] [mæk] [rɔːθ] ; - [streɪndʒ] ['gɑːrmənts] , ['veriəs] , [ə'baʊt] [ðem; ðəm]

'	Very	heroic	,	innumerable	,	'	said	Mac	Roth	;	'	strange	garments	,	various	,	about	them
-	非常	英勇	,	无数	,	-	说	苹果	罗斯	;	-	奇怪的	服装	,	各种各样的	,	关于	他们

, ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['kʌmpəniz] .

,	different	from	other	companies	.
,	不同的	从	其他	公司	.

“非常英勇，数不胜数，”麦克罗斯说；“他们穿着奇特的服装，各式各样，与其他公司不同。”

['feɪməsli] [hæv; həv] [ðeɪ] [kʌm] , [bəuθ][ɪn][ɑːrmz][ænd; ənd] ['reɪmənt] [ænd; ənd] [dres] .

Famously	have	they	come	,	both	in	arms	and	raiment	and	dress	.
众所周知	有	他们	来	,	两个都	在	武器	和	服饰	和	裙子	.

他们声名远扬，全副武装，衣着华丽。

[ə; eɪ] [greɪt] [hoʊst][ænd; ənd] [fɪrs] [ɪz] [ðæt] ['kʌmpəni] .

A	great	host	and	fierce	is	that	company	.
一个	伟大的	主持人	和	凶猛的	是	那	公司	.

那家公司既热情好客又实力强劲。

[ə; eɪ] [læd] [fleɪm] [red] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ; [ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv][men][hɪz; ɪz][fɔːrm]

A	lad	flame	red	before	it	;	the	most	beautiful	of	the	forms	of	men	his	form
一个	小伙子	火焰	红色的	前	它	;	这	最多	美丽的	的	这	表格	的	男人	他的	形式

;

;

;

少年在他面前脸色火红；他拥有男人中最美的身形；

... [ə; eɪ] [ʃiːld] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [bɔːs] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

...	a	shield	with	white	boss	in	his	hand	,
...	一个	盾	和	白色的	老板	在	他的	手	,

他手中拿着一面盾牌，盾牌上有白色凸起。

[ðə; ði] [ʃiːld] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd][ə; eɪ][rɪm][ʌv; əv][goʊld] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ; [ə; eɪ] [spɪr] [ʃɑːrp] , [laɪt] ,

the	shield	of	gold	and	a	rim	of	gold	round	it	;	a	spear	sharp	,	light	,
这	盾	的	金子	和	一个	轮缘	的	金子	圆形的	它	;	一个	矛	锋利的	,	光	,

金色的盾牌，盾牌边缘镶着金边；一支锋利、轻便的长矛。

[wɪð; wɪθ][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ; [ə; eɪ] [kloʊk] ['pɜːrp(ə)l] , [frɪndʒd] , ['foʊldɪd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ;

with	in	his	hand	;	a	cloak	purple	,	fringed	,	folded	about	him	;
和	在	他的	手	;	一个	披风	紫色的	,	流苏	,	折叠	关于	他	;

他手里拿着一件紫色的、有流苏的斗篷，披在他身上；

[ə; eɪ] [broʊtʃ] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn][ðə; ði] [kloʊk] , [ɑːn][hɪz; ɪz] [brest] ; [ə; eɪ] [ʃɜːrt] [waɪt] , ['hʊdɪd] , [wɪð; wɪθ]

a	brooch	of	silver	in	the	cloak	,	on	his	breast	;	a	shirt	white	,	hooded	,	with
一个	胸针	的	银	在	这	披风	,	在	他的	胸部	;	一个	衬衫	白色的	,	连帽的	,	和

[red] [ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n] ,

red	ornamentation	,
红色的	装饰	,

斗篷上别着一枚银胸针，胸前穿着一件白色带帽衬衫，上面有红色装饰。

[ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ; [ə; eɪ] [sɔːrd] [goʊld] - [hɪlt] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [dres] [ˌaʊt'saɪd] . -

about	him	;	a	sword	gold	-	hilted	over	his	dress	outside	.	'
关于	他	;	一个	剑	金子	-	带柄	超过	他的	裙子	外部	.	-

他身外别着一把金柄剑，剑柄镶嵌在他衣服外面。

[ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ] ['fəːˆəs] [ɪz]['saɪlənt] .

Therewith	Fergus	is	silent	.
由此	弗格斯	是	沉默的	.

弗格斯沉默不语。

- [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ɪn'diːd] , - [sed] ['fəːˆəs] , - [ðə; ði] [laɪk] [ʌv; əv] [ðɪs] [læd] [ɪn] ['ʌlstər] ,

'	I	do	not	know	indeed	,	'	said	Fergus	,	'	the	like	of	this	lad	in	Ulster	,
-	我	做	不是	知道	的确	,	-	说	弗格斯	,	-	这	喜欢	的	这	小伙子	在	阿尔斯特	,

“我确实不知道，”弗格斯说，“阿尔斯特还有谁像这个小伙子一样。”

[ɪk'sept] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][men] [ʌv; əv] - [ə'baʊt] [ə; eɪ] [læd] ['prɑːpər] , ['wʌndərf(ə)l] ,

except	that	I	think	it	is	the	men	of	Temair	about	a	lad	proper	,	wonderful	,
除了	那	我	思考	它	是	这	男人	的	-	关于	一个	小伙子	恰当的	,	精彩的	,

但我认为，这应该是泰迈尔的男人们写的关于一个真正了不起的少年的故事。

['noʊb(ə)l] : [wɪð; wɪθ] [ɜːrk] , [sʌn] [ʌv; əv] - - [ænd; ənd][ʌv; əv] - ['dɔːtər] .

noble	:	with	Erc	,	son	of	Coirpre	Niafer	and	of	Conchobar's	daughter	.
高贵	:	和	埃尔克	,	儿子	的	-	-	和	的	-	女儿	.

贵族：与埃尔克（Erc）在一起，他是科伊普雷·尼亚弗（Coirpre Niafer）的儿子，也是康乔巴尔（Conchobar）的女儿。

[ðeɪ] [lʌv] [nɑːt][wʌn] [ə'nʌðər] ; — — [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] [liːv] [hæz; həz] [ðæt] [mæn] [kʌm] ,

They	love	not	one	another	;	—	—	without	his	father's	leave	has	that	man	come	,
他们	爱	不是	一	其他	;	—	—	没有	他的	父亲的	离开	有	那	男人	来	,

他们彼此不相爱；——那人未经父亲允许就来了，

[tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] .

to	help	his	grandfather	.
到	帮助	他的	祖父	.

去帮助他的祖父。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [θruː] [ðə; ði] ['kɑːmbæt] [ʌv; əv] [ðæt] [læd] , - [sed] ['fəː^əs] ,

It	is	through	the	combat	of	that	lad	,	'	said	Fergus	,
它	是	通过	这	战斗	的	那	小伙子	,	-	说	弗格斯	,

“正是通过那个小伙子的战斗，”弗格斯说道。

- [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .

'	that	you	will	be	defeated	in	the	battle	.
-	那	你	将要	是	战败	在	这	战斗	.

“你必将在战斗中战败。”

[ðæt] [læd] [noʊz] [nɑːt] ['terər] [nɔːr] [fɪr] [æt; ət] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði]

That	lad	knows	not	terror	nor	fear	at	coming	to	you	among	them	into	the
那	小伙子	知道	不是	恐怖	也不	害怕	在	未来	到	你	之中	他们	进入	这

[mɪdst] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [bə'tæliən] .

midst	of	your	battalion	.
中间	的	你的	营	.

那小子不知恐惧为何物，竟敢来到你身边，加入你的营队。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [laɪk] [men] [ðæt] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv] ['ʌlstər] [wɪl] [rɔːr] [ɪn] ['seɪvɪŋ]

It	would	be	like	men	that	the	warriors	of	the	men	of	Ulster	will	roar	in	saving
它	会	是	喜欢	男人	那	这	战士	的	这	男人	的	阿尔斯特	将要	吼	在	保存

[ðə; ði] [kæf] [ðer; ðər] [hɑːrt] ,

the	calf	their	heart	,
这	小牛	他们的	心	,

就像阿尔斯特的勇士们为了拯救小牛犊而发出震耳欲聋的呐喊一样，他们心系万物。

[ɪn] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .

in	striking	the	battle	.
在	引人注目	这	战斗	.

在战斗中。

[ðer; ðər] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪnʃɪp] [æt; ət] ['siːɪŋ] [ðæt] [læd] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt]

There	will	come	to	them	a	feeling	of	kinship	at	seeing	that	lad	in	the	great
那里	将要	来	到	他们	一个	感觉	的	亲属关系	在	看到	那	小伙子	在	这	伟大的

['bæt(ə)l] ,

battle	,
战斗	,

当他们看到那个孩子在伟大的战场上英勇牺牲时，会产生一种亲切感。

['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

striking	the	battle	before	them	.
引人注目	这	战斗	前	他们	.

向他们面前的战场发起进攻。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['rʌmb(ə)l] [ʌv; əv] - [sɔːrd] [laɪk] [ðə; ði] ['bɑːkiŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

There	will	be	heard	the	rumble	of	Conchobar's	sword	like	the	barking	of	a
那里	将要	是	听到	这	隆隆	的	-	剑	喜欢	这	叫声	的	一个

[wɑːtʃ] - [dɔːg] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [læd] .

watch	-	dog	in	saving	the	lad	.
手表	-	狗	在	保存	这	小伙子	.

将会听到康乔巴的剑发出隆隆声，就像看门狗在救那个男孩时吠叫一样。

[hiː; hi] [wɪl] [θroʊ] [θriː] [wɔːlz] [ʌv; əv] [men] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɪn] ['siːkɪŋ] [ðə; ði] [læd] .

He	will	throw	three	walls	of	men	about	the	battle	in	seeking	the	lad	.
他	将要	扔	三	墙壁	的	男人	关于	这	战斗	在	寻求	这	小伙子	.

他会派出三道人墙在战场上寻找那个少年。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈfekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈkɪnzmən] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwɒrɪrz] [ʌv; əv] [ˈʌlstər] [wɪl] [əˈtæk]

It	will	be	with	the	affection	of	kinsmen	that	the	warriors	of	Ulster	will	attack
它	将要	是	和	这	感情	的	亲属	那	这	战士	的	阿尔斯特	将要	攻击

[ðə; ði] [ˈkaʊntləs] [hoʊst] ,

the	countless	host	,
这	无数	主持人	,

阿尔斯特的勇士们将怀着对亲人的深切情谊，向那数不胜数的敌军发起进攻。

- [sed] [ˈfəːˆəs] .

'	said	Fergus	.
-	说	弗格斯	.

“弗格斯说道。”

- [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [lɔːŋ] , - [sed] [mæk] [rɔːθ] , - [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈkaʊntɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [siːn] ,

'	I	think	it	long	,	'	said	Mac	Roth	,	'	to	be	recounting	all	that	I	have	seen	,
-	我	思考	它	长的	,	-	说	苹果	罗斯	,	-	到	是	重新计算	全部	那	我	有	已见	,

“我觉得要花很长时间，”麦克·罗斯说，“才能把我所看到的一切一一讲述出来。”

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [kʌm] [ˈmiːnwaɪl] (?) [wɪð; wɪθ] [ˈtaɪdɪŋz] [tuː; tə][juː; jʊ] . -

but	I	have	come	meanwhile	(	?	)	with	tidings	to	you	.	'
但	我	有	来	同时	(	?	)	和	消息	到	你	.	-

但我此时已带着消息来告诉你。

- [juː; jʊ][hæv; həv] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] , - [sed] [ˈfəːˆəs] .

'	You	have	brought	it	,	'	said	Fergus	.
-	你	有	带来	它	,	-	说	弗格斯	.

“你把它带来了，”弗格斯说。

- [ˈkɑːnəl] - [hæz; həz][nɑːt] [kʌm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [greɪt] [ˈkʌmpəni] , - [sed] [mæk] [rɔːθ] ;

'	Conall	Cernach	has	not	come	with	his	great	company	,	'	said	Mac	Roth	;
-	康纳尔	-	有	不是	来	和	他的	伟大的	公司	,	-	说	苹果	罗斯	;

“康纳尔·切尔纳赫并没有带着他的大批随行人员前来，”麦克罗斯说道；

- [ðə; ði] [θriː] [sʌnz] [ʌv; əv]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [θriː] [hæv; həv][nɑːt] [kʌm] ;

'	the	three	sons	of	Conchobar	with	their	three	cantreds	have	not	come	;
-	这	三	儿子们	的	康乔巴	和	他们的	三	坎特雷德	有	不是	来	;

“康乔巴尔的三个儿子和他们的三支战车还没有来；

[kʊˈxʊlɪn] [tuː] [hæz; həz][nɑːt] [kʌm] [ðer; ðər]['æftər][hɪz; ɪz] ['wuːndɪŋ] [ɪn]['kɑːmbæt] [əˈgenst] [ɑːdz] .

Cuchulainn	too	has	not	come	there	after	his	wounding	in	combat	against	odds	.
库丘林	也	有	不是	来	那里	后	他的	受伤	在	战斗	反对	赔率	.

库丘林在以少胜多的战斗中负伤后，也没有来到这里。

[ənˈles] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['wɔːriər] [wɪð; wɪθ][wʌn] ['tʃæriət] , - [sed] [mæk] [rɔːθ] ,

Unless	it	is	a	warrior	with	one	chariot	,	'	said	Mac	Roth	,
除非	它	是	一个	战士	和	一	战车	,	-	说	苹果	罗斯	,

“除非他是一位拥有一辆战车的战士，”麦克·罗斯说道。

- [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [kʌm] [ðer; ðər] .

'	I	think	it	would	be	he	who	has	come	there	.
-	我	思考	它	会	是	他	WHO	有	来	那里	.

“我想应该是他去了那里。”

[tuː] ['hɔːrsɪz] ... ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['tʃæriət] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] - [teɪld] , [brɔːd] - [huːft] , [brɔːd] [əˈbʌv] ,

Two	horses	...	under	his	chariot	;	they	are	long	-	tailed	,	broad	-	hoofed	,	broad	above	,
二	马匹	...	在下面	他的	战车	;	他们	是	长的	-	有尾巴的	,	广阔	-	有蹄的	,	广阔	多于	,

['nærəʊ] [bɪˈniːθ] , [haɪ] - ['hedɪd] ,

narrow	beneath	,	high	-	headed	,
狭窄的	下面	,	高的	-	标题	,

他的战车下有两匹马；它们尾巴长，蹄子宽，上宽下窄，头高。

[greɪt] [ʌv; əv] [kɜːrv] , [θɪn] - [maʊðd] , [wɪð; wɪθ] [dɪ'stendɪd] ['nɒstrəlz] .

great	of	curve	,	thin	-	mouthed	,	with	distended	nostrils	.
伟大的	的	曲线	,	薄的	-	嘴巴	,	和	膨胀	鼻孔	.

体态优美，嘴唇薄，鼻孔扩张。

[tuː] [wiːlz] [blæk] , — — , [wɪð; wɪθ][taiəz]['iːv(ə)n] , [smuːð] - ['rʌnɪŋ] ; [ðə; ði]['bɑːdi] ['veri] [haɪ] , ['klætɜ-ɪŋ] ; [ðə; ði] [tent] ... [ˌðer'ɪn] ;

Two	wheels	black	,	—	—	,	with	tyres	even	,	smooth	-	running	;	the	body	very	high	,	clattering	;	the	tent	...	therein	;
二	车轮	黑色的	,	—	—	,	和	轮胎	甚至	,	光滑的	-	跑步	;	这	身体	非常	高的	,	咔嗒咔嗒	;	这	帐篷	...	其中	;

两个黑色的轮子，——，轮胎均匀，运转平稳；车身很高，发出咔嗒声；帐篷……在其中；

[ðə; ði] [piləs] [kaːvd] .

the	pillars	carved	.
这	柱子	雕刻	.

柱子上雕刻着图案。

[ðə; ði] ['wɔːriər] [ɪn] [ðæt] ['tʃæriət] [fɔːr] - [skwer] , ['pɜːrp(ə)l] - [feɪst] ; [her] [krɑːpt] [ʃɔːrt] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] , ['kɜːrli] ,

The	warrior	in	that	chariot	four	-	square	,	purple	-	faced	;	hair	cropped	short	on	the	top	,	curly	,
这	战士	在	那	战车	四	-	正方形	,	紫色的	-	面对	;	头发	裁剪	短的	在	这	顶部	,	卷曲	,

那辆战车上的战士四肢方正，面色紫红；头顶的头发剪得很短，卷曲着。

['veri] [blæk] [hæz; həz][hiː; hi] , [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ; ... [ə; eɪ] [kloʊk] [red] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ;

very	black	has	he	,	down	to	his	shoulders	;	...	a	cloak	red	about	him	;
非常	黑色的	有	他	,	向下	到	他的	肩膀	;	...	一个	披风	红色的	关于	他	;

他全身漆黑，一直到肩膀；……身上披着一件红色斗篷；

[fɔːr] ['θɜːtiːz] [ʌv; əv] [fiːt] - [poʊlz] (?) [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [ɑːrmz] .

four	thirties	of	feat	-	poles	(	?	)	in	each	of	his	two	arms	.
四	三十多岁	的	特技	-	杆子	(	?	)	在	每个	的	他的	二	武器	.

他两只胳膊上各拿着四根三十英尺长的杆子（？）。

[ə; eɪ] [sɔːrd] [goʊld] - [hɪlt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [left] ; [ʃiːld] [ænd; ənd] [spɪr] [hæz; həz][hiː; hi] ,

A	sword	gold	-	hilted	on	his	left	;	shield	and	spear	has	he	,
一个	剑	金子	-	带柄	在	他的	左边	;	盾	和	矛	有	他	,

他左手持金柄剑；他还有盾牌和长矛。

[ænd; ənd] ['twenti] - [fɔːr] ['dʒævlɪn] [ə'baʊt][hɪm; ɪm][ɑːn] [strɪŋz] [ænd; ənd] [θɔːŋz] .

and	twenty	-	four	javelins	about	him	on	strings	and	thongs	.
和	二十	-	四	标枪	关于	他	在	字符串	和	丁字裤	.

他周围挂着二十四根用绳子和皮条系着的标枪。

[ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ; [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] - [hed] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,

The	charioteer	in	front	of	him	;	the	back	of	the	charioteer's	head	towards	the	horses	,
这	车夫	在	正面	的	他	;	这	后退	的	这	-	头	向	这	马匹	,

他前面的车夫；车夫的后脑勺朝向马匹，

[ðə; ði] [reɪnz] [grɑːspt] [baɪ][hɪz; ɪz] [toʊz] (?) [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ; [ðə; ði] ['tʃesbɔːrd] [spred] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

the	reins	grasped	by	his	toes	(	?	)	before	him	;	the	chessboard	spread	between	them	,
这	缰绳	抓住	经过	他的	脚趾	(	?	)	前	他	;	这	棋盘	传播	之间	他们	,

他脚趾间紧紧抓住缰绳（？），棋盘在他两人之间展开。

[hæf] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv] ['jeloʊ] [goʊld] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv] [waɪt] ['met(ə)l] ; [ðə; ði] -

half	the	men	of	yellow	gold	,	the	others	of	white	metal	;	the	buanfach
一半	这	男人	的	黄色的	金子	,	这	其他的	的	白色的	金属	;	这	-

一半人是黄金做的，另一半是白铜做的；布安法赫

[[noʊt] : [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [geɪm] ; ['prɑːbəbli] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [tʃes] [ɔːr] [dræfts] .]

[	Note	:	the	name	of	a	game	;	probably	in	the	nature	of	chess	or	draughts	.	]
[	笔记	:	这	姓名	的	一个	游戏	;	大概	在	这	自然	的	棋	或者	起草	.	]

[注：一种游戏的名称；可能类似于国际象棋或跳棋。]

['ʌndər] [ðer; ðər] [θaɪz] .

under	their	thighs	.
在下面	他们的	大腿	.

在她们的大腿下方。

[naɪn] [fiːts] [wɜːr; wər] [pər'fɔːrmd] [baɪ] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [haɪ] . -

Nine	feats	were	performed	by	him	on	high	.	'
九	壮举	是	执行	经过	他	在	高的	.	-

他在高处展现了九项壮举。

- [huː] [ɪz] [ðæt] , [oʊ] ['fəːˆəs] ? - [sed] - .

'	Who	is	that	,	O	Fergus	?	'	said	Ailill	.
-	WHO	是	那	,	哦	弗格斯	?	-	说	-	.

“那是谁，弗格斯？”艾利尔问道。

- [æn; ən] ['iːzi] ['kwestʃən] , - [sed] ['fəːˆəs] . -

'	An	easy	question	,	'	said	Fergus	.	'
-	一个	简单的	问题	,	-	说	弗格斯	.	-

“这问题很简单，”弗格斯说。

[kʊ'xʊlɪn] [mæk] - [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɪd] ,

Cuchulainn	Mac	Sualtaim	from	the	Sid	,
库丘林	苹果	-	从	这	西德	,

来自 Sid 的 Cuchulainn Mac Sualtaim，

[[noʊt] : [kʊ'xʊlɪn] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] ['feri] [bɜːrθ] .]

[	Note	:	Cuchulainn	was	of	fairy	birth	.	]
[	笔记	:	库丘林	曾是	的	仙女	出生	.	]

[注：库丘林是仙女出身。]

[ænd; ənd] - [mæk] - [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪr] .

and	Loeg	Mac	Riangabra	his	charioteer	.
和	-	苹果	-	他的	车夫	.

以及他的战车御者洛格·麦克·里安加布拉。

[kʊ'xʊlɪn] [ɪz] [ðæt] , - [sed] ['fəːˆəs] .

Cuchulainn	is	that	,	'	said	Fergus	.
库丘林	是	那	,	-	说	弗格斯	.

库丘林就是这样，”弗格斯说。

- ['meni] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] , - [sed] [mæk] [rɔːθ] , - [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [kæmp]

'	Many	hundreds	and	thousands	,	'	said	Mac	Roth	,	'	have	reached	the	camp
-	许多	数百	和	数千	,	-	说	苹果	罗斯	,	-	有	达到	这	营

[ʌv; əv] ['ʌlstər] .

of	Ulster	.
的	阿尔斯特	.

“成百上千的人，”麦克罗斯说，“已经到达了阿尔斯特的营地。”

['meni] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['tʃæmpiːənz] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] - [men] [hæv; həv] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [reɪs] [tuː; tə]

Many	heroes	and	champions	and	fighting	-	men	have	come	with	a	race	to
许多	英雄	和	冠军	和	斗争	-	男人	有	来	和	一个	种族	到

[ðə; ði] [ə'sembli] .

the	assembly	.
这	集会	.

许多英雄、冠军和战士都前来参加集会。

['meni] ['kʌmpəniz] , - [sed] [mæk] [rɔːθ] , - [wɜːr; wər] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [kæmp] ,

Many	companies	,	'	said	Mac	Roth	,	'	were	reaching	the	same	camp	,
许多	公司	,	-	说	苹果	罗斯	,	-	是	到达	这	相同的	营	,

麦克罗斯说：“许多公司都在向同一个阵营寻求帮助。”

[ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [nɑːt] [riːtʃt] [ɔːr] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [wen] [aɪ] [keɪm] ; ['oʊnli] ,

of	those	who	had	not	reached	or	come	to	the	camp	when	I	came	;	only	,
的	那些	WHO	有	不是	达到	或者	来	到	这	营	什么时候	我	来了	;	仅有的	,

那些在我到达营地时尚未抵达或尚未来到营地的人；只有，

- [sed] [mæk] [rɔːθ] ,

'	said	Mac	Roth	,
-	说	苹果	罗斯	,

麦克·罗斯说道：

- [maɪ] [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [rest] [ɑːn] [hɪl] [ɔːr] [haɪt] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðæt] [maɪ] [aɪ] [riːtʃt] [frʌm; frəm] ['fɜːˑ, 'fɛr]

'	my	eye	did	not	rest	on	hill	or	height	of	all	that	my	eye	reached	from	Fer
-	我的	眼睛	做过	不是	休息	在	爬坡道	或者	高度	的	全部	那	我的	眼睛	达到	从	fer

- [fɔːrd] [tuː; tə] - ['mɪdi] ,

Diad's	Ford	to	Slemon	Midi	,
-	福特	到	-	MIDI	,

“我的目光没有停留在山丘或高度上，我目光所及之处，从费尔迪亚德福特到斯莱蒙米迪，我都一览无余。”

[bʌt; bət] [ə'pɑːn] [hɔːrs] [ænd; ənd] [mæn] . -

but	upon	horse	and	man	.	'
但	之上	马	和	男人	.	-

但对于马和人来说。

- [juː; jʊ] [sɔː] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn] ['truːli] , - [sed] ['fəːˑəs] .

'	You	saw	the	household	of	a	man	truly	,	'	said	Fergus	.
-	你	锯	这	家庭	的	一个	男人	真的	,	-	说	弗格斯	.

“你看到了一个真正男人的家庭，”弗格斯说。

[ðen] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [went] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [həusts] [ænd; ənd] [tʊk] [kæmp] [nɪr] [ðə; ði] ['ʌðər] .

Then	Conchobar	went	with	his	hosts	and	took	camp	near	the	others	.
然后	康乔巴	去	和	他的	主持人	和	采取	营	靠近	这	其他的	.

然后康乔巴尔和他的主人一起去了其他人附近扎营。

['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [æskt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [truːs] [tɪl] ['sʌnraɪz] [ɑːn] [ðə; ði] ['mɔːroʊ] [frʌm; frəm] - ,

Conchobar	asked	for	a	truce	till	sunrise	on	the	morrow	from	Ailill	,
康乔巴	问	为了	一个	休战	直到	日出	在	这	明天	从	-	,

康乔巴尔请求艾利尔休战至次日日出。

[ænd; ənd] - ['rætɪfaɪd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv] ['aɪərlənd] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['eksailz] ,

and	Ailill	ratified	it	for	the	men	of	Ireland	and	for	the	exiles	,
和	-	已批准	它	为了	这	男人	的	爱尔兰	和	为了	这	流亡者	,

艾利尔为爱尔兰人和流亡者批准了这项协议。

[ænd; ənd] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ['rætɪfaɪd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ʌlstərmən] ; [ænd; ənd] [ðen] -

and	Conchobar	ratified	it	for	the	Ulstermen	;	and	then	Conchobar's
和	康乔巴	已批准	它	为了	这	阿尔斯特人	;	和	然后	-

[tents] [ɑːr; ər] [pɪtʃt] .

tents	are	pitched	.
帐篷	是	投球	.

康乔巴尔代表阿尔斯特人批准了这项协议；然后康乔巴尔的帐篷就搭起来了。

[ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ] [speɪs] , — — , [ber] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌlstərmən] [keɪm]
The ground between them is a space , — — , bare , and the Ulstermen came
这 地面 之间 他们 是 一个 空间 , — — , 裸 , 和 这 阿尔斯特人 来了
[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] ['sʌnset] .
to it before sunset .
到 它 前 日落 .

他们之间的空地是一片空地，——，阿尔斯特人在日落之前来到这里。

[ðen] [sed] [ðə; ði] ['mɔːrɪgən] [ɪn][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [kæmps] :
Then said the Morrigan in the twilight between the two camps :
然后 说 这 莫里根 在 这 暮 之间 这 二 营地 :

暮色降临，两营之间，莫里根开口说道：

[[noʊt] : ['retərɪk] , ['sev(ə)n] [laɪnz]]
[Note : Rhetoric , seven lines]
[笔记 : 修辞 , 七 线条]

[注：修辞学，七行]

[naʊ] [kʊ'xʊlɪn] [wʌz; wəz][æt; ət] - [nɪr] [ðem; ðəm] .
Now Cuchulainn was at Fedan Chollna near them .
现在 库丘林 曾是 在 费丹 - 靠近 他们 .

现在库丘林就在他们附近的费丹乔尔纳。

[fuːd] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] ['hɑːspɪtələr] [ðæt] [naɪt] ;
Food was brought to him by the hospitallers that night ;
食物 曾是 带来 到 他 经过 这 医院工作人员 那 夜晚 ;

当晚，医院的医护人员给他送来了食物；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ] [deɪ] .
and they used to come to speak to him by day .
和 他们 用过的 到 来 到 说话 到 他 经过 天 .

他们过去常常在白天来找他谈话。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kɪl] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [left] [ʌv; əv]['fɜːː, 'fɛr] - [fɔːrd] .
He did not kill any of them to the left of Fer Diad's Ford .
他 做过 不是 杀 任何 的 他们 到 这 左边 的 fer - 福特 .

在费尔迪亚德渡口左侧，他没有杀死任何人。

- [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [hɜːrd][frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp][frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][tuː; tə][ðə; ði]
' Here is a small herd from the camp from the west to the camp to the
- 这里 是 一个 小的 一群 从 这 营 从 这 西方 到 这 营 到 这
[iːst] ,
east ,
东方 ,

“这是一小群牛，从西边的营地走到东边的营地。”

- [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] [tuː; tə] [kʊ'xʊlɪn] .
' said the charioteer to Cuchulainn .
- 说 这 车夫 到 库丘林 .

”战车御者对库丘林说道。

- [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] [lædz] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] . -
' Here is a troop of lads to meet them . '
- 这里 是 一个 部队 的 小伙子们 到 见面 他们 . -

“这里有一队小伙子去迎接他们。”

- [ðoʊz] [lædz] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] . -
' Those lads shall come , ' said Cuchulainn . '
- 那些 小伙子们 将 来 , - 说 库丘林 . -

“那些小伙子会来的，”库丘林说。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [hɜːrd] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] ['oʊvər] [ðə; ði] [pleɪn] .

The	little	herd	shall	come	over	the	plain	.
这	小的	一群	将	来	超过	这	清楚的	.

小牛群将从平原上走过来。

[hiː; hi] [huː] [wɪl] [nɑːt] — — (?) [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [lædz] . -

He	who	will	not	—	—	(	?	)	shall	come	to	help	the	lads	.	'
他	WHO	将要	不是	—	—	(	?	)	将	来	到	帮助	这	小伙子们	.	-

不愿——（？）的人，就来帮帮这些小伙子们吧。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [ðen] [æz; əz] [kʊ'xʊlɪn] [hæd; həd] [sed] .

This	was	done	then	as	Cuchulainn	had	said	.
这	曾是	完毕	然后	作为	库丘林	有	说	.

当时就按照库丘林所说的去做了。

- [haʊ] [duː] [ðə; ði] [lædz] [ʌv; əv] ['ʌlstər] [faɪt] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ? -

'	How	do	the	lads	of	Ulster	fight	the	battle	?	'
-	如何	做	这	小伙子们	的	阿尔斯特	斗争	这	战斗	?	-

“阿尔斯特的小伙子们是如何打赢这场战斗的？”

- [laɪk] [men] , - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] .

'	Like	men	,	'	said	the	charioteer	.
-	喜欢	男人	,	-	说	这	车夫	.

“像个男人一样，”车夫说道。

- [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [vaʊ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] , [tuː; tə] [fɔːl] [ɪn] ['reskjuːɪŋ] [ðer; ðər] [həːdz] , - [sed]

'	It	would	be	a	vow	for	them	,	to	fall	in	rescuing	their	herds	,	'	said
-	它	会	是	一个	发誓	为了	他们	,	到	落下	在	救援	他们的	畜群	,	-	说

“对他们来说，这将是一个誓言，为了拯救他们的牲畜，他们甘愿牺牲自己，”他说。

[kʊ'xʊlɪn] .

Cuchulainn	.
库丘林	.

库丘林。

- [ænd; ənd] [naʊ] ? -

'	And	now	?	'
-	和	现在	?	-

“那么现在呢？”

- [ðə; ði] ['biədlis] ['strɪplɪŋz] [ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] [naʊ] , - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] .

'	The	beardless	striplings	are	fighting	now	,	'	said	the	charioteer	.
-	这	无胡须	青年	是	斗争	现在	,	-	说	这	车夫	.

“那些没胡子的毛头小子们现在正在打仗，”车夫说道。

- [hæz; həz] [ə; eɪ] [braɪt] [klaʊd] [kʌm] ['oʊvər] [ðə; ði] [sʌn] [jet] ? -

'	Has	a	bright	cloud	come	over	the	sun	yet	?	'
-	有	一个	明亮的	云	来	超过	这	太阳	然而	?	-

“太阳被明亮的云朵遮住了吗？”

- [nɑːt] [soʊ] , - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] .

'	Not	so	,	'	said	the	charioteer	.
-	不是	所以	,	-	说	这	车夫	.

“并非如此，”车夫说道。

- [ə'læs] , [ðæt] [aɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [streŋθ] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ! -

'	Alas	,	that	I	had	not	strength	to	go	to	them	!	'
-	唉	,	那	我	有	不是	力量	到	去	到	他们	!	-

“唉，我真没有力气去见他们！”

[sed] [kʊ'xʊlɪn] .

said	Cuchulainn	.
说	库丘林	.

库丘林说道。

- [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi]['kɑːntest] [wɪ'ðaʊt] [ðæt] [tuː; tə] - [deɪ] , - [sed] [ðə; ði] [ˌʧæriə'tɪr] , - [æt; ət] ['sʌnraɪz] ;
' There will be contest without that to - day , ' said the charioteer , ' at sunrise ;
- 那里 将要 是 竞赛 没有 那 到 - 天 , - 说 这 车夫 , - 在 日出 ;

“今天日出时分，即使没有那个东西，也会有一场比赛，”车夫说道；

['hɔːti] [foʊk] [faɪt] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [naʊ] , - [sed] [ðə; ði] [ˌʧæriə'tɪr] , - [seɪv] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt]
haughty folk fight the battle now , ' said the charioteer , ' save that there are not
傲慢 民间 斗争 这 战斗 现在 , - 说 这 车夫 , - 节省 那 那里 是 不是
[kɪŋz] [ðer; ðər] ,
kings there ,
国王 那里 ,

“傲慢的人们现在正在打仗，”车夫说，“只不过那里没有国王。”

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] [ə'sliːp] . -
for they are still asleep . '
为了 他们 是 仍然 睡着了 . -

因为他们还在睡觉。

[ðen] - [sed] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [roʊz] ([ɔːr][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [huː] [sæŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp]
Then Fachna said when the sun rose (or it is Conchobar who sang in his sleep
然后 - 说 什么时候 这 太阳 玫瑰 (或者 它 是 康乔巴 WHO 唱 在 他的 睡觉
) :
) :
) :

然后法赫纳说，当太阳升起的时候（或者说是康乔巴尔在睡梦中唱歌）：

- [ə'raɪz] , [kɪŋz] [ʌv; əv] ['mæʧə] , [ʌv; əv] ['maɪti] [diːdz] , ['noʊb(ə)l] ['haʊshoʊld] , [graɪnd][jʊr; jər] ['wɛpənz] ,
' Arise , Kings of Macha , of mighty deeds , noble household , grind your weapons ,
- 出现 , 国王 的 马查 , 的 强大的 契约 , 高贵 家庭 , 研磨 你的 武器 ,
[faɪt] [ðə; ði]['bæt(ə)l] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
fight the battle , ' etc .
斗争 这 战斗 , - ETC .

“起来吧，玛查的君王们，英勇的君王们，高贵的家族，磨砺你们的武器，打响你们的战鼓！”等等。

- [huː] [hæz; həz] [sʌŋ] [ðɪs] ? - [sed] ['evri] [wʌn] .
' Who has sung this ? ' said every one .
- WHO 有 唱 这 ? - 说 每一个 一 .

“这首歌是谁唱的？”大家异口同声地问道。

- ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)][mæk] ['nɛsə] , - [sed] [ðeɪ] ; - [ɔːr] [fæktnə] [sæŋ] [ˌaɪ 'tiː] , - [sed] [ðeɪ] .
' Conchobar Mac Nessa , ' said they ; ' or Fachtna sang it , ' said they .
- 康乔巴 苹果 内萨 , - 说 他们 ; - 或者 法赫特纳 唱 它 , - 说 他们 .

他们说：“康乔巴尔·麦克内萨”；“或者是法赫特纳唱的，”他们说。

- [sliːp] , [sliːp] , [seɪv] [jʊr; jər] ['sentənəlz] . -
' Sleep , sleep , save your sentinels . '
- 睡觉 , 睡觉 , 节省 你的 哨兵 . -

“睡吧，睡吧，保护你们的哨兵。”

- [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] : - [ə'raɪz] , [kɪŋz] [ʌv; əv] ['mæʧə] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Loegaire the Victorious was heard : ' Arise , Kings of Macha , ' etc .
- 这 胜利者 曾是 听到 : - 出现 , 国王 的 马查 , - ETC .

胜利者洛盖尔说道：“起来吧，马查的国王们！”等等。

- [huː] [hæz; həz] [sʌŋ] [ðæt] ? - [sed] ['evri] [wʌn] .
' Who has sung that ? ' said every one .
- WHO 有 唱 那 ? - 说 每一个 一 .

“是谁唱的这首歌？”大家异口同声地问道。

- - [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] , [sʌn] [ʌv; əv] - - [mæk] - .
' Loegaire the Victorious , son of Connad Buide Mac Ilech .
- - 这 胜利者 , 儿子 的 - - 苹果 - .

胜利者洛盖尔，康纳德·布伊德·麦克伊莱赫之子。

[sliːp] , [sliːp] , [ɪk'sept] [jʊr; jər] ['sentənəlz] . -

Sleep	,	sleep	,	except	your	sentinels	.	'
睡觉	,	睡觉	,	除了	你的	哨兵	.	-

睡吧，睡吧，除了你们的哨兵。

- [weɪt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] , - [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] , - [tɪl] ['sʌnraɪz] ... [ɪn][ðə; ði] [glen] [ænd; ənd]

'	Wait	for	it	still	,	'	said	Conchobar	,	'	till	sunrise	...	in	the	glens	and
-	等待	为了	它	仍然	,	-	说	康乔巴	,	-	直到	日出	...	在	这	格伦斯	和

[haɪts] [ʌv; əv]['aɪərlənd] . -

heights	of	Ireland	.	'
高度	的	爱尔兰	.	-

“再等等吧，”康乔巴尔说，“等到日出……在爱尔兰的峡谷和高地。”

[wen] [kʊ'xʊlɪn] [sɔː] [ðə; ði] [kɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər] [kraʊnz] [ɑːn][ðer; ðər] ['hedz]

When	Cuchulainn	saw	the	kings	from	the	east	taking	their	crowns	on	their	heads
什么时候	库丘林	锯	这	国王	从	这	东方	采取	他们的	皇冠	在	他们的	头部

[ænd; ənd] ['mɑːʃəliŋ] (?)

and	marshalling	(	?	)
和	编组	(	?	)

当库丘林看到东方的国王们头戴王冠，列队行进时（？）

[ðə; ði] ['kʌmpəniz] , [kʊ'xʊlɪn] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪr] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'weɪkən] [ðə; ði]

the	companies	,	Cuchulainn	said	to	his	charioteer	that	he	should	awaken	the
这	公司	,	库丘林	说	到	他的	车夫	那	他	应该	觉醒	这

['ʌlstərmən] ;

Ulstermen	;
阿尔斯特人	;

库丘林告诉他的车夫，他应该唤醒阿尔斯特人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] [sed] ([ɔːr][ˌaɪ 'tiː][ɪz] - , [sʌn] [ʌv; əv] - [ðə; ði]['poʊət] , [huː] [sed])

and	the	charioteer	said	(	or	it	is	Amairgen	,	son	of	Eccet	the	poet	,	who	said	)
和	这	车夫	说	(	或者	它	是	-	,	儿子	的	-	这	诗人	,	WHO	说	)

:

:

:

车夫说道（或者是由诗人埃克塞特的儿子阿迈尔根说的）：

- [ə'raɪz] , [kɪŋz] [ʌv; əv] ['mætʃə] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

'	Arise	,	Kings	of	Macha	,	'	etc	.
-	出现	,	国王	的	马查	,	-	ETC	.

“起来吧，玛查的君王们！”等等。

- [aɪ][hæv; həv] [ə'weɪkənd] [ðem; ðəm] , - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] .

'	I	have	awakened	them	,	'	said	the	charioteer	.
-	我	有	觉醒	他们	,	-	说	这	车夫	.

“我已经唤醒了他们，”车夫说道。

- [ðʌs] [hæv; həv] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['bæt(ə)l] , [kwaɪt] ['neɪkɪd] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːrmz]['oʊnli] .

'	Thus	have	they	come	to	the	battle	,	quite	naked	,	except	for	their	arms	only	.
-	因此	有	他们	来	到	这	战斗	,	相当	裸	,	除了	为了	他们的	武器	仅有的	.

“就这样，他们赤身裸体地来到战场，身上只有武器。”

[hiː; hi] , [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [huːz] [tent] [ɪz] [iːst] , [hæz; həz] [kʌm] [aʊt] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [west] . -

He	,	the	door	of	whose	tent	is	east	,	has	come	out	through	it	west	.	'
他	,	这	门	的	谁	帐篷	是	东方	,	有	来	出去	通过	它	西方	.	-

他的帐篷门朝东，却从西边出来了。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] " ['gʊdli] [help] [ʌv; əv] [nə'sesəti] , " - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .

'	It	is	a	"	goodly	help	of	necessity	,	"	'	said	Cuchulainn	.
-	它	是	一个	"	很好	帮助	的	必要性	,	"	-	说	库丘林	.

库丘林说：“这是迫不得已的好帮手。”

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌlstərmən] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['fɑ:loʊd] [ʌp] [hɪr] [naʊ] .

The	adventures	of	the	Ulstermen	are	not	followed	up	here	now	.
这	冒险	的	这	阿尔斯特人	是	不是	随后	向上	这里	现在	.

这里不再继续讲述阿尔斯特人的冒险故事了。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði][men][ʌv; əv]['aɪərlənd] , [bɔv] [ænd; ənd] [nɛts] [waɪf][ænd; ənd] - [[noʊt] :

As	for	the	men	of	Ireland	,	Badb	and	Net's	wife	and	Nemain	[	Note	:
作为	为了	这	男人	的	爱尔兰	,	巴德布	和	网络的	妻子	和	-	[	笔记	:

至于爱尔兰的男人们，巴德布和内特的妻子以及内曼[注：

- [wʌz; wəz][ðə; ði][waɪf][ʌv; əv][net] , [ðə; ði][wɔ:r] - [gɑ:d] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['kɔɹmək] .]

Nemain	was	the	wife	of	Net	,	the	war	-	god	,	according	to	Cormac	.	]
-	曾是	这	妻子	的	网	,	这	战争	-	上帝	,	根据	到	科马克	.	]

据科马克所说，奈曼是战神奈特的妻子。

[kɔ:ld] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] [ðæt] [naɪt] [ɑ:n] - [ænd; ənd] - ,

called	upon	them	that	night	on	Garach	and	Irgarach	,
称为	之上	他们	那	夜晚	在	-	和	-	,

当晚，他们在迦拉赫和伊尔迦拉赫呼求他们。

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv][ðem; ðəm][daɪd][fɔ:r; fər] ['terər] ;

so	that	a	hundred	warriors	of	them	died	for	terror	;
所以	那	一个	百	战士	的	他们	死亡	为了	恐怖	;

因此，他们当中有上百名战士死于恐惧；

[ðæt] [wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði][moʊst] ['pi:sf(ə)l] [ʌv; əv] [naɪts] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .

that	was	not	the	most	peaceful	of	nights	for	them	.
那	曾是	不是	这	最多	和平	的	夜晚	为了	他们	.

对他们来说，那并不是一个平静的夜晚。

[ðə; ði] ['mʌstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ʌv; əv] ['aɪərlənd] [hɪr]

THE	MUSTER	OF	THE	MEN	OF	IRELAND	HERE
这	鼓起	的	这	男士	的	爱尔兰	这里

爱尔兰男士集结

- [mæk] - [sæŋ] [ðæt] [naɪt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] [sed] :

Ailill	Mac	Matae	sang	that	night	before	the	battle	,	and	said	:
-	苹果	-	唱	那	夜晚	前	这	战斗	,	和	说	:

艾利尔·麦克·马泰在战斗前夜唱道：

- [ə'raɪz] , [ə'raɪz] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]

'	Arise	,	arise	,	'	etc
-	出现	,	出现	,	-	ETC

“起来，起来！”等等

[[noʊt] : [hɪr] ['fɑ:loʊz] [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] [neɪmz] .]

[	Note	:	Here	follows	a	list	of	names	.	]
[	笔记	:	这里	跟随	一个	列表	的	姓名	.	]

【注：以下为姓名列表。】

[æz; əz][fɔ:r; fər] [kʊ'xʊlɪn] , [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪz][toʊld] [hɪr] [naʊ] .

As	for	Cuchulainn	,	this	is	what	is	told	here	now	.
作为	为了	库丘林	,	这	是	什么	是	讲述	这里	现在	.

至于库丘林，这就是现在人们所讲述的故事。

- [lʊk] [fɔ:r; fər][ju: 'es] , [oʊ][maɪ] [frend] , [oʊ] - , [haʊ] [ðə; ði] ['ʌlstərmən] [ɑ:r; ər] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [naʊ] . -

'	Look	for	us	,	O	my	friend	,	O	Loeg	,	how	the	Ulstermen	are	fighting	the	battle	now	.	'
-	看	为了	我们	,	哦	我的	朋友	,	哦	-	,	如何	这	阿尔斯特人	是	斗争	这	战斗	现在	.	-

“我的朋友，洛格，看看我们吧，看看阿尔斯特人现在是如何战斗的。”

- [laɪk] [men] , - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] .
' Like men , ' said the charioteer .
- 喜欢 男人 , - 说 这 车夫 .

“像个男人一样，”车夫说道。

- [ðoʊ] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] ['tʃæriət] ,
' Though I were to go with my chariot ,
- 尽管 我 是 到 去 和 我的 战车 ,

“即便我驾着战车而去，

[ænd; ənd] [ɛn] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] [ʌv; əv] ['kɑːnəl] - [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] ,
and Oen the charioteer of Conall Cernach with his chariot ,
和 oen 这 车夫 的 康纳尔 - 和 他的 战车 ,

还有科纳尔·切尔纳赫的战车御者欧恩和他的战车，

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][frʌm; frəm][wʌn] [wɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [dens] [mæs] ,
so that we should go from one wing to the other along the dense mass ,
所以 那 我们 应该 去 从 一 翼 到 这 其他 沿着 这 稠密 大量的 ,

所以我们应该沿着密集区域从一侧机翼走到另一侧机翼，

['niːðər] [huːf] [nɔːr][taiəz][ʃæl; ʃəl][goʊ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] . -
neither hoofs nor tyres shall go through it . '
两者都不 蹄子 也不 轮胎 将 去 通过 它 . -

马蹄和轮胎都不能穿过它。

- [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [stʌf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' That is the stuff for a great battle , ' said Cuchulainn .
- 那 是 这 东西 为了 一个 伟大的 战斗 , - 说 库丘林 .

“这预示着一场大战即将爆发，”库丘林说道。

- ['nʌθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪr] ,
' Nothing must be done in the battle , ' said Cuchulainn to his charioteer ,
- 没有什么 必须 是 完毕 在 这 战斗 , - 说 库丘林 到 他的 车夫 ,

“战场上什么都不要做，”库丘林对他的战车御者说道。

- [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [noʊ] [frʌm; frəm][juː; jʊ] . -
' that we shall not know from you . '
- 那 我们 将 不是 知道 从 你 . -

“我们不会从你那里得知。”

- [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [truː] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ][kæn; kən] , - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] .
' That will be true , so far as I can , ' said the charioteer .
- 那 将要 是 真的 , 所以 远的 作为 我 能 , - 说 这 车夫 .

“就我所能做到的而言，那将是事实，”车夫说道。

- [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [ɑːr; ər] [naʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] , - [sed] [ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr] ,
' The place where the warriors are now from the west , ' said the charioteer ,
- 这 地方 在哪里 这 战士 是 现在 从 这 西方 , - 说 这 车夫 ,

“现在西方的战士们所在的地方，”车夫说道。

- [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [briːtʃ] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] ['iːstwərdz] .
' they make a breach in the battle eastwards .
- 他们 制作 一个 违反 在 这 战斗 向东 .

他们在战斗中向东突破了一个缺口。

[ðer; ðər][fɜːrst] [dɪ'fens] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] , [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [briːtʃ] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] ['westwərdz] . -
Their first defence from the east , they make a breach in the battle westwards . '
他们的 第一的 防御 从 这 东方 , 他们 制作 一个 违反 在 这 战斗 向西 . -

他们首先从东面发起进攻，然后向西突破防线。

- [əˈlæs] ! [ðæt] [aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt] [hoʊl] ! - [sed] [kʊˈxʊlɪn] ; - [maɪ] [briːtʃ] [wʊd] [biː; bi]['mænɪfest] [laɪk]
' Alas ! that I am not whole ! ' said Cuchulainn ; ' my breach would be manifest like
- 唉 ! 那 我 是 不是 所有的 ! - 说 库丘林 ; - 我的 违反 会 是 显现 喜欢
[ðə; ði] [rest] . -
the rest . '
这 休息 . -

“唉！可惜我并不完整！”库丘林说道，“我的伤口会像其他人的伤口一样显而易见。”

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːdigɑːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hoʊstɪŋ] .
Then came the men of the bodyguard to the ford of the hosting .
然后 来了 这 男人 的 这 保镖 到 这 福特 的 这 托管 .

然后，卫兵们来到了招待客人的渡口。

[faɪn] [ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] - [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɑːn] - [ænd; ənd]
Fine the way in which the fightingmen came to the battle on Garach and
美好的 这 方式 在 哪个 这 - 来了 到 这 战斗 在 - 和
- .
Irgarach .
- .

查明战士们是如何在加拉赫和伊尔加拉赫参战的。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [naɪn] ['tʃæriət] - [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃæmpiːənz] [ʌv; əv] - , [θriː] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm]
Then came the nine chariot - men of the champions of Iruath , three before them
然后 来了 这 九 战车 - 男人 的 这 冠军 的 - , 三 前 他们
[ɑːn] [fʊt] .
on foot .
在 脚 .

然后是伊鲁阿斯勇士的九名战车战士，前面还有三名步行者。

[nɑːt] [mɔːr] ['sloʊli] [dɪd] [ðeɪ] [kʌm] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['tʃæriət] - [men] .
Not more slowly did they come than the chariot - men .
不是 更多的 缓慢地 做过 他们 来 比 这 战车 - 男人 .

他们来的速度并不比战车兵慢。

[mɛd] [dɪd] [nɑːt] [let] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ,
Medb did not let them into the battle ,
医学 做过 不是 让 他们 进入 这 战斗 ,

梅芙没有让他们参战。

[fɔːr; fər] ['drægɪŋ] - [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɪm; ɪm] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'fiːt] ,
for dragging Ailill out of the battle if it is him they should defeat ,
为了 拖拽 - 出去 的 这 战斗 如果 它 是 他 他们 应该 击败 ,

如果他们应该打败的是艾利尔，那么把他拖出战场就是不公平的。

[ɔːr] [fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hiː; hi] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .
or for killing Conchobar if it is he who should be defeated .
或者 为了 杀 康乔巴 如果 它 是 他 WHO 应该 是 战败 .

或者，如果应该打败的是康乔巴尔，那就杀了他。

[ðen] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪr] [toʊld] [kʊˈxʊlɪn] [ðæt] - [ænd; ənd] [mɛd] [wɜːr; wər] ['æskɪŋ] ['fəːˆəs] [tuː; tə]
Then his charioteer told Cuchulainn that Ailill and Medb were asking Fergus to
然后 他的 车夫 讲述 库丘林 那 - 和 医学 是 问 弗格斯 到
[goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['bæt(ə)l] ;
go into the battle ;
去 进入 这 战斗 ;

然后他的车夫告诉库丘林，艾利尔和梅芙请求弗格斯出征；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] [raɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ,
and they said to him that it was only right for him to do it ,
和 他们 说 到 他 那 它 曾是 仅有的 正确的 为了 他 到 做 它 ,

他们对他说，他这样做才是正确的。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [hɪm; ɪm] [mʌtʃ] ['kaɪndnəs] [ɑːn][hɪz; ɪz]['eksaɪl] .

for	they	had	done	him	much	kindness	on	his	exile	.
为了	他们	有	完毕	他	很多	仁慈	在	他的	流亡	.

因为在他流放期间，他们曾给予他很多恩惠。

- [ɪf] [aɪ][hæd; həd][maɪ] [sɔːrd] [ɪn'diːd] , - [sed] ['fəːʌəs] ,

'	If	I	had	my	sword	indeed	,	'	said	Fergus	,
-	如果	我	有	我的	剑	的确	,	-	说	弗格斯	,

“如果我真的有剑的话，”弗格斯说道。

- [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][men]['oʊvər] [ʃiːldz] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] ['nuːmərəs] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ðæn; ðən]

'	the	heads	of	men	over	shields	would	be	more	numerous	with	me	than
-	这	头部	的	男人	超过	盾牌	会	是	更多的	很多的	和	我	比

['heɪlˌstəʊnz] [ɪn][ðə; ði]['maɪər][tuː; tə] [wɪtʃ] [kʌm] [ðə; ði]['hɔːrsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] ['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv]

hailstones	in	the	mire	to	which	come	the	horses	of	a	king	after	they	have
冰雹	在	这	沼泽	到	哪个	来	这	马匹	的	一个	国王	后	他们	有

['broʊkən]['ɪntuː][ðə; ði][lænd] (?) . -

broken	into	the	land	(	?	)	.	'
破碎的	进入	这	土地	(	?	)	.	-

“我宁愿看到盾牌上的人头比国王的战马冲入泥潭后落下的冰雹还要多（？）。”

[ðen] ['fəːʌəs] [meɪd] [ðɪs] [oʊθ] : - [aɪ] [swer] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

Then	Fergus	made	this	oath	:	'	I	swear	,	etc	.	,
然后	弗格斯	制成	这	誓言	:	-	我	发誓	,	ETC	.	,

然后弗格斯发誓：“我发誓，等等。”

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi]['broʊkən][baɪ][ˌem 'iː] [tʃiːks] [ʌv; əv][men][frʌm; frəm][ðer; ðər] [neks] ,

there	would	be	broken	by	me	cheeks	of	men	from	their	necks	,
那里	会	是	破碎的	经过	我	脸颊	的	男人	从	他们的	脖子	,

我会打断男人的脸颊，从他们的脖子上扯下来。

[neks] [ʌv; əv][men][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] (['loʊər]) [ɑːrmz] , [ɑːrmz][ʌv; əv][men][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['elbəuz] ,

necks	of	men	with	their	(	lower	)	arms	,	arms	of	men	with	their	elbows	,
脖子	的	男人	和	他们的	(	降低	)	武器	,	武器	的	男人	和	他们的	肘部	,

男人的脖子和他们的（下）臂，男人的手臂和肘部，

['elbəuz] [ʌv; əv][men][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ɑːrmz] , [ɑːrmz][ʌv; əv][men][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][fɪsts] ,

elbows	of	men	with	their	arms	,	arms	of	men	with	their	fists	,
肘部	的	男人	和	他们的	武器	,	武器	的	男人	和	他们的	拳头	,

男人的胳膊肘，男人的拳头，

[fɪsts] [ʌv; əv][men][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['fɪŋgərz] , ['fɪŋgərz] [ʌv; əv][men][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][neɪlz] ,

fists	of	men	with	their	fingers	,	fingers	of	men	with	their	nails	,
拳头	的	男人	和	他们的	手指	,	手指	的	男人	和	他们的	指甲	,

男人的拳头，露出手指；男人的手指，露出指甲。

[[neɪlz]] [ʌv; əv][men][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [skʌl] - [ruːfs] , [skʌl] - [ruːfs] [ʌv; əv][men][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['mɪd(ə)l]

[	nails	]	of	men	with	their	skull	-	roofs	,	skull	-	roofs	of	men	with	their	middle
[	指甲	]	的	男人	和	他们的	颅骨	-	屋顶	,	颅骨	-	屋顶	的	男人	和	他们的	中间

,

,

,

男人的[指甲]与他们的头骨顶部，男人的头骨顶部与他们的中间，

['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][men][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [θaɪz] , [θaɪz] [ʌv; əv][men][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [niːz] ,

middle	of	men	with	their	thighs	,	thighs	of	men	with	their	knees	,
中间	的	男人	和	他们的	大腿	,	大腿	的	男人	和	他们的	膝盖	,

男人的大腿中间，男人的膝盖，

[niːz] [ʌv; əv][men][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [kævz] , [kævz] [ʌv; əv][men][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fiːt] ,

knees	of	men	with	their	calves	,	calves	of	men	with	their	feet	,
膝盖	的	男人	和	他们的	小牛	,	小牛	的	男人	和	他们的	脚	,

男人的膝盖和他们的小腿，男人的小腿和他们的脚，

[fiːt] [ʌv; əv] [men] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [toʊz] , [toʊz] [ʌv; əv] [men] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [neɪlz] .

feet	**of**	**men**	**with**	**their**	**toes**	**,**	**toes**	**of**	**men**	**with**	**their**	**nails**	**.**
脚	的	男人	和	他们的	脚趾	,	脚趾	的	男人	和	他们的	指甲	.

男人的脚，露出脚趾；男人的脚趾，露出指甲。

[aɪ] [wʊd] [meɪk] [ðer; ðər] [neks] [wɪz] (?

I	**would**	**make**	**their**	**necks**	**whizz**	**(**	**?**
我	会	制作	他们的	脖子	呼啸	(	?

我会让他们的脖子飞速旋转（?

) — — [æz; əz] [əː; eɪ] [biː] [wʊd] [muːv] [tuː; tə] [ænd; ənd] [froʊ] [ɑːn] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] ['bjuːti] (?) . -

)	**—**	**—**	**as**	**a**	**bee**	**would**	**move**	**to**	**and**	**fro**	**on**	**a**	**day**	**of**	**beauty**	**(**	**?**	**)**	**.**	**'**
)	—	—	作为	一个	蜜蜂	会	移动	到	和	弗	在	一个	天	的	美丽	(	?	)	.	-

——就像蜜蜂在晴朗的日子里来回飞舞一样（?)。

[ðen] - [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌtʃæriə'tɪr] : - [let] [ðer; ðər] [kʌm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [sɔːrd] [wɪtʃ]

Then	**Ailill**	**said**	**to**	**his**	**charioteer**	**:**	**'**	**Let**	**there**	**come**	**to**	**me**	**the**	**sword**	**which**
然后	-	说	到	他的	车夫	:	-	让	那里	来	到	我	这	剑	哪个

[dɪs'trɔɪz] [skɪn] .

destroys	**skin**	**.**
摧毁	皮肤	.

然后艾利尔对他的车夫说："把那把能撕裂皮肤的剑拿来给我。"

[aɪ] [swer] [baɪ] [ðə; ði] [gɑːd] [baɪ] [huːm] [maɪ] ['piːp(ə)l] [swer] ,

I	**swear**	**by**	**the**	**god**	**by**	**whom**	**my**	**people**	**swear**	**,**
我	发誓	经过	这	上帝	经过	谁	我的	人们	发誓	,

我以我的族人所信奉的神明起誓，

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪts] [bluːm] [wɜːrs] [tuː; tə] - [deɪ] [ðæn; ðən] [ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ɑːn] [wɪtʃ] [aɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː]

if	**you**	**have**	**its**	**bloom**	**worse**	**to**	**-**	**day**	**than**	**on**	**the**	**day**	**on**	**which**	**I**	**gave**	**it**
如果	你	有	它是	盛开	更糟	到	-	天	比	在	这	天	在	哪个	我	给予	它

[tuː; tə] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['baʊndri] [ʌv; əv] ['ʌlstər] ,

to	**you**	**in**	**the**	**hillside**	**in**	**the**	**boundary**	**of**	**Ulster**	**,**
到	你	在	这	山坡	在	这	边界	的	阿尔斯特	,

如果你今天看到的它的花期比我把它在阿尔斯特边界的山坡上送给你的那天还要差，

[ðoʊ] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv] ['aɪərlənd] [wɜːr; wər] [prə'tektɪŋ] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt]

though	**the**	**men**	**of**	**Ireland**	**were**	**protecting**	**you**	**from**	**me**	**,**	**they**	**should**	**not**
尽管	这	男人	的	爱尔兰	是	保护	你	从	我	,	他们	应该	不是

[prə'tekt] [juː; jʊ] . -

protect	**you**	**.**	**'**
保护	你	.	-

虽然爱尔兰的男人们保护你免受我的伤害，但他们不应该保护你。

[ðen] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] ['fəː^əs] , [ænd; ənd] - [sed] : - [teɪk] [ðaɪ] [sɔːrd] , -

Then	**his**	**sword**	**was**	**brought**	**to**	**Fergus**	**,**	**and**	**Ailill**	**said**	**:**	**'**	**Take**	**thy**	**sword**	**,**	**'**
然后	他的	剑	曾是	带来	到	弗格斯	,	和	-	说	:	-	拿	你的	剑	,	-

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	**.**
ETC	.

然后他的剑被带到弗格斯面前，艾利尔说："拿起你的剑吧。"等等。

[[noʊt] : ['retərɪk] , [twelv] [laɪnz] .]

[	**Note**	**:**	**Rhetoric**	**,**	**twelve**	**lines**	**.**	**]**
[	笔记	:	修辞	,	十二	线条	.	]

[注：修辞学，共十二行。]

- [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔːr; fər] [ðiː] [tuː; tə] [fɔːl] [ɑːn] [ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv] ['bæt(ə)l] , [θɪk] [[wɪð; wɪθ] [sleɪn] ?] ,

'	**A**	**pity**	**for**	**thee**	**to**	**fall**	**on**	**the**	**field**	**of**	**battle**	**,**	**thick**	**[**	**with**	**slain**	**?**	**]**	**,**
-	一个	遗憾	为了	你	到	落下	在	这	场地	的	战斗	,	厚的	[	和	被杀	?	]	,

"可惜你倒在了战场上，周围都是死者。"

- [sed] ['fəːʌəs] [tuː; tə] - .

'	said	Fergus	to	Ailill	.
-	说	弗格斯	到	-	.

弗格斯对艾利尔说。

[ðə; ði] [bɔv] [ænd; ənd] [nɛts] [waɪf] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [kɔːld] [ɑːn] [ðem; ðəm] [ðæt] [naɪt] [ɑːn] -

The	Badb	and	Net's	wife	and	the	Nemain	called	on	them	that	night	on	Garach
这	巴德布	和	网络的	妻子	和	这	-	称为	在	他们	那	夜晚	在	-

[ænd; ənd] - ;

and	Irgarach	;
和	-	;

当晚，巴德布和内特的妻子以及内曼在加拉赫和伊尔加拉赫拜访了他们；

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [daɪd] [fɔːr; fər] ['terər] .

so	that	a	hundred	warriors	of	them	died	for	terror	.
所以	那	一个	百	战士	的	他们	死亡	为了	恐怖	.

因此，他们当中有上百名战士死于恐吓。

[ðæt] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðə; ði] ['kwaɪətəst] [ʌv; əv] [naɪts] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

That	was	not	the	quietest	of	nights	for	them	.
那	曾是	不是	这	最安静	的	夜晚	为了	他们	.

对他们来说，那并不是一个平静的夜晚。

[ðen] ['fəːʌəs] [teɪks] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [ænd; ənd] [tɜːrnz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ,

Then	Fergus	takes	his	arms	and	turns	into	the	battle	,
然后	弗格斯	需要	他的	武器	和	转弯	进入	这	战斗	,

然后弗格斯拿起武器，投入战斗。

[ænd; ənd] [kliəz] [ə; eɪ] [gæp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tuː]

and	clears	a	gap	of	a	hundred	in	the	battle	with	his	sword	in	his	two
和	清除	一个	差距	的	一个	百	在	这	战斗	和	他的	剑	在	他的	二

[hændz] .

hands	.
双手	.

他双手持剑，在战场上扫清了一百道缺口。

[ðen] [mɛd] [tʊk] [ðə; ði] [ɑːrmz] [ʌv; əv] ['fəːʌəs] (?) [ænd; ənd] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ,

Then	Medb	took	the	arms	of	Fergus	(	?	)	and	rushed	into	the	battle	,
然后	医学	采取	这	武器	的	弗格斯	(	?	)	和	匆忙	进入	这	战斗	,

然后梅芙接过弗格斯（？）的武器，冲入战场。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [vɪk'tɔːriəs] [θraɪs] , [soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [bæk] [baɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ɑːrmz]

and	she	was	victorious	thrice	,	so	that	she	was	driven	back	by	force	of	arms
和	她	曾是	胜利者	三次	,	所以	那	她	曾是	驱动	后退	经过	力量	的	武器

.

:
.

她曾三次取得胜利，但最终都被武力击退。

- [aɪ] [duː] [nɑːt] [noʊ] , - [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['retənuː] [huː] [wɜːr; wər] [raʊnd] [hɪm; ɪm] ,

'	I	do	not	know	,	'	said	Conchobar	to	his	retinue	who	were	round	him	,
-	我	做	不是	知道	,	-	说	康乔巴	到	他的	随从	WHO	是	圆形的	他	,

“我不知道，”康乔巴尔对周围的随从说道。

- [bɪ'fɔːr] [huːm] [hæz; həz] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [bɪn] ['broʊkən] [ə'genst] [juː 'es] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔːrθ] .

'	before	whom	has	the	battle	been	broken	against	us	from	the	north	.
-	前	谁	有	这	战斗	到过	破碎的	反对	我们	从	这	北	.

“北方的敌人究竟是谁击败了我们？”

[duː] [juː; jʊ] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [faɪt] [hɪr] , [ðæt] [aɪ] [meɪ] [goʊ] [ə'genst] [hɪm; ɪm] . -

Do	you	maintain	the	fight	here	,	that	I	may	go	against	him	.	'
做	你	维持	这	斗争	这里	,	那	我	可能	去	反对	他	.	-

你还要在这里继续战斗，好让我和他对峙吗？

- [wiː; wi] [wɪl] [hoʊld][ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] , - [sed] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] ,

'	We	will	hold	the	place	in	which	we	are	,	'	said	the	warriors	,
-	我们	将要	抓住	这	地方	在	哪个	我们	是	,	-	说	这	战士	,

“我们将坚守我们所在的位置，”战士们说道。

- [ən'les] [ðə; ði] [ɜːrθ] [bəːsts] [bɪ'niːθ] [ˌjuː 'es] , [ɔːr][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ə'pɑːn][ˌjuː 'es][frʌm; frəm] [ə'bʌv] ,

'	unless	the	earth	bursts	beneath	us	,	or	the	heaven	upon	us	from	above	,
-	除非	这	地球	爆发	下面	我们	,	或者	这	天堂	之上	我们	从	多于	,

除非大地在我们脚下崩裂，或者天从我们头顶坠落，

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [breɪk] [ˌðer'frʌm] . -

so	that	we	shall	break	therefrom	.	'
所以	那	我们	将	休息	由此	.	-

所以我们要摆脱它。

[ðen] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [keɪm] [ə'genst] ['fəː^əs] .

Then	Conchobar	came	against	Fergus	.
然后	康乔巴	来了	反对	弗格斯	.

然后康乔巴对阵弗格斯。

[hiː; hi] [lɪfts] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] [ə'genst] [hɪm; ɪm] , [aɪ] . [iː] . - [ʃiːld] [ɑːkən] , [wɪð; wɪθ] [θriː] [hɔːrnz]

He	lifts	his	shield	against	him	,	i	.	e	.	Conchobar's	shield	Ochan	,	with	three	horns
他	电梯	他的	盾	反对	他	,	我	.	e	.	-	盾	奥坎	,	和	三	角

[ʌv; əv][goʊld][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

of	gold	on	it	,
的	金子	在	它	,

他举起盾牌抵挡他，也就是康乔巴尔的盾牌奥坎，盾牌上有三个金角。

[ænd; ənd] [fɔːr] — — - [ʌv; əv][goʊld]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

and	four	—	—	-	of	gold	over	it	.
和	四	—	—	-	的	金子	超过	它	.

上面还有四块金子。

['fəː^əs] [straɪks] [θriː] [bloʊz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

Fergus	strikes	three	blows	on	it	,
弗格斯	罢工	三	打击	在	它	,

弗格斯朝它打了三拳，

[soʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃiːld] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] [dɪd][nɑːt] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] .

so	that	even	the	rim	of	his	shield	over	his	head	did	not	touch	him	.
所以	那	甚至	这	轮缘	的	他的	盾	超过	他的	头	做过	不是	触碰	他	.

甚至连他头顶上的盾牌边缘都没有碰到他。

- [huː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌlstərmən] [hoʊldz][ðə; ði] [ʃiːld] ? - [sed] ['fəː^əs] .

'	Who	of	the	Ulstermen	holds	the	shield	?	'	said	Fergus	.
-	WHO	的	这	阿尔斯特人	持有	这	盾	?	-	说	弗格斯	.

“阿尔斯特人中谁拿着盾牌？”弗格斯问道。

- [ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][juː; jʊ] , - [sed] ['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ;

'	A	man	who	is	better	than	you	,	'	said	Conchobar	;
-	一个	男人	WHO	是	更好的	比	你	,	-	说	康乔巴	;

“一个比你强的人，”康乔巴尔说；

- [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [brɔːt] [juː; jʊ]['ɪntuː]['eksaɪl]['ɪntuː][ðə; ði] [d'welɪŋz] [ʌv; əv] [wʊlvz] [ænd; ənd]

'	and	he	has	brought	you	into	exile	into	the	dwellings	of	wolves	and
-	和	他	有	带来	你	进入	流亡	进入	这	住宅	的	狼	和

[fɔksiz] ,

foxes	,
狐狸	,

“他把你们掳到狼和狐狸的住处，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [rɪ'pel] [juː; jʊ][tuː; tə] - [deɪ] [ɪn]['kɑːmbæt][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [ʌv; əv]

and	he	will	repel	you	to	-	day	in	combat	in	the	presence	of	the	men	of
和	他	将要	击退	你	到	-	天	在	战斗	在	这	在场	的	这	男人	的

['aɪərlənd] . -

Ireland	.	'
爱尔兰	.	-

今天，他将在爱尔兰人的面前，在战斗中击退你们。

['fəːʌəs] [eɪmd] [ɑːn][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [bloʊ] [ʌv; əv] ['vendʒəns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tuː] [hændz][ɑːn]

Fergus	aimed	on	him	a	blow	of	vengeance	with	his	two	hands	on
弗格斯	旨在	在	他	一个	吹	的	复仇	和	他的	二	双手	在

['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] ,

Conchobar	,
康乔巴	,

弗格斯双手瞄准康乔巴尔，准备向他复仇。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːrd] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

so	that	the	point	of	the	sword	touched	the	ground	behind	him	.
所以	那	这	观点	的	这	剑	感动	这	地面	在后面	他	.

剑尖触到了他身后的地面。

['kɔɹmək] - [pʊt] [hɪz; ɪz][hændz][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [tuː] [hændz] [ə'baʊt]

Cormac	Condlongas	put	his	hands	upon	him	,	and	closed	his	two	hands	about
科马克	-	放	他的	双手	之上	他	,	和	关闭	他的	二	双手	关于

[hɪz; ɪz][ɑːrm] .

his	arm	.
他的	手臂	.

科马克·康德隆加斯将双手放在他身上，双手紧紧地搂住他的胳膊。

- — — , [oʊ][maɪ] [frend] , [oʊ] ['fəːʌəs] , - [sed] ['kɔɹmək] . - ...

'	—	—	,	O	my	friend	,	O	Fergus	,	'	said	Cormac	.	'	...
-	—	—	,	哦	我的	朋友	,	哦	弗格斯	,	-	说	科马克	.	-	...

“——，哦，我的朋友，哦，弗格斯，”科马克说道。“.....

['hɑːst(ə)l][ɪz][ðə; ði] ['frendʃɪp] ; [raɪt] [ɪz][jʊr; jər] ['enməti] ; [jʊr; jər][kəm'pækt][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] ;

Hostile	is	the	friendship	;	right	is	your	enmity	;	your	compact	has	been	destroyed	;
敌对的	是	这	友谊	;	正确的	是	你的	敌意	;	你的	袖珍的	有	到过	损毁	;

友谊已成敌对，仇恨已成正义，盟约已破。

['iːv(ə)l][ɑːr; ər][ðə; ði] [bloʊz] [ðæt] [juː; jʊ] [straɪk] , [oʊ] [frend] , [oʊ] ['fəːʌəs] , - [sed] ['kɔɹmək] .

evil	are	the	blows	that	you	strike	,	O	friend	,	O	Fergus	,	'	said	Cormac	.
邪恶的	是	这	打击	那	你	罢工	,	哦	朋友	,	哦	弗格斯	,	-	说	科马克	.

“我的朋友，弗格斯，你所打的都是恶毒的拳头，”科马克说道。

- [huːm] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [smaɪt] ? - [sed] ['fəːʌəs] .

'	Whom	shall	I	smite	?	'	said	Fergus	.
-	谁	将	我	惩击	?	-	说	弗格斯	.

“我该打谁呢？”弗格斯问道。

- [smaɪt] [ðə; ði] [θriː] [hɪlz] ... [ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]['oʊvər][ðem; ðəm] ; [tɜːrn][jʊr; jər][hænd] ;

'	Smite	the	three	hills	...	in	some	other	direction	over	them	;	turn	your	hand	;
-	神之浩劫	这	三	丘陵	...	在	一些	其他	方向	超过	他们	;	转动	你的	手	;

“击打这三座山.....朝另一个方向越过它们；转动你的手；

[smaɪt] [ə'baʊt] [juː; jʊ][ɑːn] ['evri] [saɪd] , [ænd; ənd][hæv; həv][noʊ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

smite	about	you	on	every	side	,	and	have	no	consideration	for	them	.
惩击	关于	你	在	每一个	边	,	和	有	不	考虑	为了	他们	.

向四面八方袭来，毫不顾忌他们。

[teɪk] [θɔːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv] ['ʌlstər] : [wʌt] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [lɔːst][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi]
Take thought for the honour of Ulster : what has not been lost shall not be
拿 想法 为了 这 荣誉 的 阿尔斯特 : 什么 有 不是 到过 丢失的 将 不是 是
[lɔːst] ,
lost ,
丢失的 ,

为阿尔斯特的荣誉着想：未曾失去的，就不会真正失去。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][nɑːt][lɔːst] [θruː] [juː; jʊ][tuː; tə] - [deɪ] (?) .
if it be not lost through you to - day (?) .
如果 它 是 不是 丢失的 通过 你 到 - 天 (?) .

如果今天没有因为你而丢失的话（？）。

- [goʊ][ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [oʊ]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] , - [sed] ['kɔɹmək] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər]
' Go in some other direction , O Conchobar , ' said Cormac to his father
- 去 在 一些 其他 方向 , 哦 康乔巴 , - 说 科马克 到 他的 父亲
;
;
;

“康乔巴尔，你还是往别的方向走吧，”科马克对他的父亲说；

- [ðɪs] [mæn] [wɪl] [nɑːt] [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz][reɪdʒ][ɑːn][ðə; ði] ['ʌlstərmən] ['eni] [mɔːr] [hɪr] . -
' this man will not put out his rage on the Ulstermen any more here . '
- 这 男人 将要 不是 放 出去 他的 愤怒 在 这 阿尔斯特人 任何 更多的 这里 . -

“这个人不会再在这里向阿尔斯特人发泄他的怒火了。”

['fəːˆəs] [tɜːrnd] [əˈweɪ] .
Fergus turned away .
弗格斯 转向 离开 .

弗格斯转过身去。

[hiː; hi] [sluː] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv] ['ʌlstər] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst]['kɑːmbæt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːrd] .
He slew a hundred warriors of Ulster in the first combat with the sword .
他 一万 一个 百 战士 的 阿尔斯特 在 这 第一的 战斗 和 这 剑 .

在第一场用剑的战斗中，他杀死了阿尔斯特的一百名战士。

[hiː; hi] [met] ['kɑːnəl] - .
He met Conall Cernach .
他 遇见 康纳尔 - .

他遇到了康纳尔·切尔纳赫。

- [tuː] [greɪt] [reɪdʒ][ɪz] [ðæt] , - [sed] ['kɑːnəl] - , - [ɑːn] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [reɪs] , [fɔːr; fər][ə; eɪ]
' Too great rage is that , ' said Conall Cernach , ' on people and race , for a
- 也 伟大的 愤怒 是 那 , - 说 康纳尔 - , - 在 人们 和 种族 , 为了 一个
['wɑːntən] . -
wanton . '
放肆 . -

“对于一个肆意妄为的人来说，这种对人和种族的愤怒太过强烈了，”康纳尔·切尔纳赫说道。

- [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] , [oʊ] ['wɒrɪrz] ? - [sed] [hiː; hi] .
' What shall I do , O warriors ? ' said he .
- 什么 将 我 做 , 哦 战士 ? - 说 他 .

“勇士们，我该怎么办？”他说道。

- [smaɪt] [ðə; ði] [hɪlz] [əˈkrɔːs] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃæmpiːənz] (?) [raʊnd] [ðem; ðəm] , - [sed] ['kɑːnəl]
' Smite the hills across them and the champions (?) round them , ' said Conall
- 神之浩劫 这 丘陵 穿过 他们 和 这 冠军 (?) 圆形的 他们 , - 说 康纳尔
- .
Cernach .
- .

“击倒他们面前的山丘和他们周围的冠军（？），”康纳尔·切尔纳赫说道。

['fəːˆəs] [smoʊt] [ðə; ði] [hɪlz] [ðen] , [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [θriː] [meɪlə]
Fergus smote the hills then , so that he struck the three Maela
弗格斯 猛击 这 丘陵 然后 , 所以 那 他 击 这 三 玛埃拉

弗格斯随后击碎了山丘，因此他击中了三个梅拉。

[[noʊt] : [aɪ] . [iː] . [flæt] - ['tɑːpt] [hɪlz] .] [ʌv; əv] [miːθ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θriː] [bloʊz] .
[Note : i . e . flat - topped hills .] of Meath with his three blows .
[笔记 : 我 . e . 平坦的 - 顶峰 丘陵 .] 的 米斯 和 他的 三 打击 .

[注：即平顶山丘。]米斯郡的他用三击击倒了。

[kʊ'xʊlɪn] [hɜːrd] [ðə; ði] [bloʊz] [ðen] [ðæt] ['fəːˆəs] [geɪv] [ɑːn][ðə; ði] [hɪlz] [ɔːr][ɑːn]
Cuchulainn heard the blows then that Fergus gave on the hills or on
库丘林 听到 这 打击 然后 那 弗格斯 给予 在 这 丘陵 或者 在

库丘林当时听到了弗格斯在山上或……上击打的声音

[ðə; ði] [ʃiːld] [ʌv; əv]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] [hɪm'self] .
the shield of Conchobar himself .
这 盾 的 康乔巴 他自己 .

康乔巴尔本人的盾牌。

- [huː] [straɪks] [ðə; ði] [θriː] [strɔːŋ] [bloʊz] , [greɪt] [ænd; ənd] ['dɪstənt] ? - [sed]
' Who strikes the three strong blows , great and distant ? ' said
- WHO 罢工 这 三 强的 打击 , 伟大的 和 遥远 ? - 说

“谁能打出这三记强劲有力、远距离的重击？”

[kʊ'xʊlɪn] .
Cuchulainn .
库丘林 .

库丘林。

... [ðen] - ['ænsər] [ænd; ənd] [sed] : - [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [men] , ['fəːˆəs] [mæk]
... Then Loeg answered and said : ' The choice of men , Fergus Mac
... 然后 - 回答 和 说 : - 这 选择 的 男人 , 弗格斯 苹果

……然后洛格回答说：“弗格斯·麦克，男人的选择。”

[roɪtʃ] [ðə; ði] ['veri] [boʊld] , [smaɪts] [ðem; ðəm] . - ...
Roich the very bold , smites them . ' ...
罗伊奇 这 非常 大胆的 , 打击 他们 . - ...

罗伊奇胆大妄为，击溃了他们。

[ðen] [kʊ'xʊlɪn] [sed] : - [ˌʌn'luːs] ['kwɪkli] [ðə; ði] - ; [blʌd] ['kʌvərz] [men] , [pleɪ] [ʌv; əv]
Then Cuchulainn said : ' Unloose quickly the hazeltwigs ; blood covers men , play of
然后 库丘林 说 : - 放开 迅速地 这 - ; 血 封面 男人 , 玩 的
[swɔːdz] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] ,
swords will be made ,
剑 将要 是 制成 ,

库丘林说道：“快解开榛树枝；鲜血染红了人们，刀剑即将交锋。”

[men] [wɪl] [biː; bi] [spent] [ˌðer'frʌm] . -
men will be spent therefrom . '
男人 将要 是 花费 由此 . -

男人会因此而精疲力竭。

[ðen] [hɪz; ɪz][draɪ] [wɪsps] [sprɪŋ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ɑːn] [haɪ] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz] — — [goʊz] ;
Then his dry wisps spring from him on high , as far as — — goes ;
然后 他的 干燥 缕缕 春天 从 他 在 高的 , 作为 远的 作为 — — 去 ;

然后，他干枯的气息从他身上向高处飘散，一直延伸到——那里；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['heɪz(ə)l] - [twɪgz] [sprɪŋ] [ɔːf] ,
and his hazel - twigs spring off ,
和 他的 榛 - 树枝 春天 离开 ,

他的榛树枝条弹了下来，

[tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][mæg] - [ɪn] ['kɑːnɔːt] ... [ænd; ənd][hiː; hi] [smoʊt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [iːtʃ]

till	they	were	in	Mag	Tuag	in	Connaught	...	and	he	smote	the	head	of	each
直到	他们	是	在	磁力	-	在	康诺特	...	和	他	猛击	这	头	的	每个

[ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['hændmeɪdn] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

of	the	two	handmaidens	against	the	other	,
的	这	二	侍女	反对	这	其他	,

直到他们到了康诺特的马格图阿格……他把两个侍女的头一一撞在对方头上，

[soʊ] [ðæt] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [greɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [breɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

so	that	each	of	them	was	grey	from	the	brain	of	the	other	.
所以	那	每个	的	他们	曾是	灰色的	从	这	脑	的	这	其他	.

因此，他们彼此的大脑都变成了灰色。

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [mɛd] [fɔːr; fər] [prɪ'tendɪd] [ˌlæmən'teɪʃn] ['oʊvər][hɪm; ɪm] , [ðæt] [hɪz; ɪz] ['wuːndz]

They	came	from	Medb	for	pretended	lamentation	over	him	,	that	his	wounds
他们	来了	从	医学	为了	假装	哀叹	超过	他	,	那	他的	伤口

[maɪt] [bɜːrst] [fɔːrθ] [ɑːn][hɪm; ɪm] ;

might	burst	forth	on	him	;
可能	爆裂	前进	在	他	;

她们从梅德来，假装为他哀悼，好让他的伤口在他身上爆发出来；

[ænd; ənd][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌlstərmən] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] ,

and	to	say	that	the	Ulstermen	had	been	defeated	,
和	到	说	那	这	阿尔斯特人	有	到过	战败	,

并说阿尔斯特人已经战败了，

[ænd; ənd] [ðæt] ['fəːˆəs] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɪn] [ə'poʊzɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

and	that	Fergus	had	fallen	in	opposing	the	battle	,
和	那	弗格斯	有	倒下	在	反对	这	战斗	,

弗格斯在抵抗战斗中阵亡了。

[sɪns] - ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['bæt(ə)l][hæd; həd] [bɪn] [pri'ventid] .

since	Cuchulainn's	coming	into	the	battle	had	been	prevented	.
自从	-	未来	进入	这	战斗	有	到过	阻止	.

因为库丘林无法参战。

[ðə; ði] [kən'tɔːrʃn] [keɪm] [ɑːn][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['twenti] - ['sev(ə)n] [skɪn] - ['tjuːnɪks][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə]

The	contortion	came	on	him	,	and	twenty	-	seven	skin	-	tunics	were	given	to
这	扭曲	来了	在	他	,	和	二十	-	七	皮肤	-	束腰外衣	是	给定	到

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

他被扭曲了身体，并得到了二十七件皮衣。

[ðæt] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [strɪŋz] [ænd; ənd] [θɔːŋz] [wen] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː]

that	used	to	be	about	him	under	strings	and	thongs	when	he	went	into
那	用过的	到	是	关于	他	在下面	字符串	和	丁字裤	什么时候	他	去	进入

['bæt(ə)l] ;

battle	;
战斗	;

以前他上战场时，身上总是裹着绳子和皮条；

[ænd; ənd][hiː; hi] [teɪks] [hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [wɪð; wɪθ][ɪts]['bɑːdi][ænd; ənd][ɪts] [tuː] [taiəz] ,

and	he	takes	his	chariot	on	his	back	with	its	body	and	its	two	tyres	,
和	他	需要	他的	战车	在	他的	后退	和	它是	身体	和	它是	二	轮胎	,

他背着战车，战车的车身和两个轮胎都在他背上。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [fɔːr; fər] ['fəːˆəs] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .

and	he	made	for	Fergus	round	about	the	battle	.
和	他	制成	为了	弗格斯	圆形的	关于	这	战斗	.

他绕过战场，朝弗格斯方向走去。

- [tɜːrn] ['hɪðər] , [oʊ] [frend] ['fə:^əs] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] ; [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['ænsər] [tɪl] [ðə; ði]
' Turn hither , O friend Fergus , ' said Cuchulainn ; and he did not answer till the
- 转动 这里 , 哦 朋友 弗格斯 , - 说 库丘林 ; 和 他 做过 不是 回答 直到 这
[θɜːrd] [taɪm] .
third time .
第三 时间 .

“我的朋友弗格斯，过来，”库丘林说道；直到第三次，他才回答。

- [aɪ] [swer] [baɪ][ðə; ði][gɑːd][baɪ] [huːm] [ðə; ði] ['ʌlstərmən] [swer] , - [sed] [hiː; hi] ,
' I swear by the god by whom the Ulstermen swear , ' said he ,
- 我 发誓 经过 这 上帝 经过 谁 这 阿尔斯特人 发誓 , - 说 他 ,

“我以阿尔斯特人所信奉的神明起誓，”他说。

- [aɪ] [wɪl] [wɑːʃ] [ðiː] [æz; əz] [foʊm]
' I will wash thee as foam
- 我 将要 洗 你 作为 泡沫

我必将你如泡沫般洗净。

[[noʊt] : ['riːdɪŋ] [wɪð; wɪθ][el] . [el] .] (?) [ɪz] [wɑːʃt] [ɪn][ə; eɪ] [puːl] ,
[Note : Reading with L . L .] (?) is washed in a pool ,
[笔记 : 阅读 和 L . L .] (?) 是 洗过 在 一个 水池 ,

[注：LL朗读]（？）在水池中清洗，

[aɪ] [wɪl] [goʊ]['oʊvər] [ðiː] [æz; əz][ðə; ði][teɪl] [goʊz]['oʊvər][ə; eɪ][kæt] ,
I will go over thee as the tail goes over a cat ,
我 将要 去 超过 你 作为 这 尾巴 去 超过 一个 猫 ,

我将像猫尾巴盖住猫一样盖住你。

[aɪ] [wɪl] [smaɪt] [ðiː] [æz; əz][ə; eɪ][fɑːnd] ['mʌðər] [smaɪts] [hɜːr; hər] [sʌn] . -
I will smite thee as a fond mother smites her son . '
我 将要 惩击 你 作为 一个 喜爱 母亲 打击 她 儿子 . -

我将像慈母鞭打儿子一样鞭打你。

- [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ʌv; əv]['aɪərlənd] [spiːks] [ðʌs] [tuː; tə][ˌem 'iː] ? - [sed] ['fə:^əs] .
' Which of the men of Ireland speaks thus to me ? ' said Fergus .
- 哪个 的 这 男人 的 爱尔兰 说话 因此 到 我 ? - 说 弗格斯 .

“爱尔兰人中，有谁会这样跟我说话？”弗格斯说道。

- [kʊ'xʊlɪn] [mæk] - , ['sɪstɚz] [sʌn] [tuː; tə]['kɔŋkəjwə(r), 'kɔnjə(r)] , - [sed]
' Cuchulainn Mac Sualtaim , sister's son to Conchobar , ' said
- 库丘林 苹果 - , 姐妹 儿子 到 康乔巴 , - 说

“库丘林·麦克·苏尔泰姆 (Cuchulainn Mac Sualtaim)，康乔巴 (Conchobar) 的妹妹的儿子，”说道

[kʊ'xʊlɪn] ; - [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ˌem 'iː] , - [sed] [hiː; hi] .
Cuchulainn ; ' and avoid me , ' said he .
库丘林 ; - 和 避免 我 , - 说 他 .

库丘林； “并避开我，”他说。

- [aɪ][hæv; həv] ['prɑːmɪst] ['iːv(ə)n] [ðæt] , - [sed] ['fə:^əs] .
' I have promised even that , ' said Fergus .
- 我 有 承诺 甚至 那 , - 说 弗格斯 .

“我甚至连这一点都答应过，”弗格斯说。

- [jʊr; jər] ['prɑːmɪs] [fɔːlz] [duː] , [ðen] , - [sed] [kʊ'xʊlɪn] .
' Your promise falls due , then , ' said Cuchulainn .
- 你的 承诺 瀑布 到期的 , 然后 , - 说 库丘林 .

“那么，你的承诺到期了。”库丘林说道。

- [gʊd] , - [sed] ['fə:^əs] , - ([juː; jʊ] [ə'vɔɪdɪd] [ˌem 'iː]) , [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [pɪrst] [wɪð; wɪθ] ['wuːndz] . -
' Good , ' said Fergus , ' (you avoided me) , when you are pierced with wounds . '
- 好的 , - 说 弗格斯 , - (你 避免 我) , 什么时候 你 是 穿孔 和 伤口 . -

“很好，”弗格斯说，“（你躲着我），当你身负重伤的时候。”

[ðen] ['fəːᴧəs] [went] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['kæntrɛd] ; [ðə; ði] [goʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði]

Then	Fergus	went	away	with	his	cantred	;	the	Leinstermen	go	and	the
然后	弗格斯	去	离开	和	他的	坎特雷德	;	这	伦斯特人	去	和	这

然后弗格斯带着他的简报走了；伦斯特人走了，然后

; [ænd; ənd] [ðeɪ] [left] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [naɪn] [ᴧv; əv] - [ænd; ənd]

Munstermen	;	and	they	left	in	the	battle	nine	cantreds	of	Medb's	and
芒斯特人	;	和	他们	左边	在	这	战斗	九	坎特雷德	的	-	和

芒斯特人；他们在战斗中留下了梅芙的九坎特雷德和

- [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['sev(ə)n] [sᴧnz] .

Ailill's	and	their	seven	sons	.
-	和	他们的	七	儿子们	.

艾利尔一家和他们的七个儿子。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ᴧv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [kʊ'xʊlɪn] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ;

In	the	middle	of	the	day	it	is	that	Cuchulainn	came	into	the	battle	;
在	这	中间	的	这	天	它	是	那	库丘林	来了	进入	这	战斗	;

正午时分，库丘林投入了战斗；

[wen] [ðə; ði] [sᴧn] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [liːvz] [ᴧv; əv] [ðə; ði] [wʊd] ,

when	the	sun	came	into	the	leaves	of	the	wood	,
什么时候	这	太阳	来了	进入	这	树叶	的	这	木头	,

当阳光照进树林的树叶间时，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðen] [ðæt] [hiː; hi] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [læst] ['kᴧmpəni] ,

it	is	then	that	he	defeated	the	last	company	,
它	是	然后	那	他	战败	这	最后的	公司	,

正是在那时，他击败了最后一家公司。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [rɪ'meɪnd] [ᴧv; əv] [ðə; ði] ['tʃæriət] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ᴧv; əv] [ðə; ði] [rɪbz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɑːdi] ,

so	that	there	remained	of	the	chariot	only	a	handful	of	the	ribs	about	the	body	,
所以	那	那里	剩余	的	这	战车	仅有的	一个	少数	的	这	肋骨	关于	这	身体	,

因此，战车只剩下车身周围的几根肋骨了。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ᴧv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wiːl] .

and	a	handful	of	the	shafts	about	the	wheel	.
和	一个	少数	的	这	轴	关于	这	车轮	.

还有车轮周围的几根轴。

[kʊ'xʊlɪn] [ˌoʊvər'tʊk] [mɛd] [ðen] [wen] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .

Cuchulainn	overtook	Medb	then	when	he	went	into	the	battle	.
库丘林	超越	医学	然后	什么时候	他	去	进入	这	战斗	.

库丘林参战后追上了梅芙。

- [prə'tekt] [ˌem 'iː] , - [sed] [mɛd] .

'	Protect	me	,	'	said	Medb	.
-	保护	我	,	-	说	医学	.

“保护我，”梅芙说道。

- [ðoʊ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [sleɪ] [ðiː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sleɪɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] ['lɔːfl] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] , - [sed]

'	Though	I	should	slay	thee	with	a	slaying	,	it	were	lawful	for	me	,	'	said
-	尽管	我	应该	杀戮	你	和	一个	杀戮	,	它	是	合法的	为了	我	,	-	说

[kʊ'xʊlɪn] .

Cuchulainn	.
库丘林	.

“即使我用杀戮的方式杀死你，对我来说也是合法的，”库丘林说道。

[ðen] [hiː; hi] [prəˈtektɪd] [hɜːr; hər] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [juːst] [nɑːt][tuː; tə] [sleɪ] ['wɪmɪn] .

Then	he	protected	her	,	because	he	used	not	to	slay	women	.
然后	他	受保护	她	,	因为	他	用过的	不是	到	杀戮	女性	.

然后他保护了她，因为他以前从不杀害妇女。

[hiː; hi] ['kɒnvɒɪ] [ðem; ðəm] ['westwərd] , [tɪl] [ðeɪ] [pæst] [ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - .

He	convoyed	them	westward	,	till	they	passed	Ath	Luain	.
他	车队	他们	向西	,	直到	他们	通过了	雅典	-	.

他护送他们向西行进，直到他们经过阿特卢安。

[ðen] [hiː; hi] [stɑːpt] .

Then	he	stopped	.
然后	他	停止	.

然后他停了下来。

[hiː; hi] [strʌk] [θriː] [bloʊz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] [ɪn][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - .

He	struck	three	blows	with	his	sword	on	the	stone	in	Ath	Luain	.
他	击	三	打击	和	他的	剑	在	这	石头	在	雅典	-	.

他在阿斯卢安用剑砍了石头三下。

[ðer; ðər] [neɪm] [ɪz][ðə; ði] - [[noʊt] : [aɪ] . [iː] . , [flæt] - ['tɑːpt] [hɪlz]] [ʌv; əv][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] - .

Their	name	is	the	Maelana	[	Note	:	i	.	e	.	,	flat	-	topped	hills	]	of	Ath	Luain	.
他们的	姓名	是	这	-	[	笔记	:	我	.	e	.	,	平坦的	-	顶峰	丘陵	]	的	雅典	-	.

他们的名字是 Ath Luain 的 Maelana [注：即平顶山]。

[wen] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz]['broʊkən] , [ðen] [sed] [mɛd] [tuː; tə] ['fəːʌəs] : - [fɔːlts] [ænd; ənd] [miːt]

When	the	battle	was	broken	,	then	said	Medb	to	Fergus	:	'	Faults	and	meet
什么时候	这	战斗	曾是	破碎的	,	然后	说	医学	到	弗格斯	:	-	故障	和	见面

[hɪr] [tuː; tə] - [deɪ] ,

here	to	-	day	,
这里	到	-	天	,

战斗结束后，梅芙对弗格斯说：“今天在此相会，你们要互相帮助。”

[oʊ] ['fəːʌəs] , - [sed] [ʃiː; ʃi] .

O	Fergus	,	'	said	she	.
哦	弗格斯	,	-	说	她	.

“哦，弗格斯，”她说。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌstəmeri] , - [sed] ['fəːʌəs] , - [tuː; tə] ['evri] [hɜːrd] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [mer] [ˌpri'siːdz] ;

'	It	is	customary	,	'	said	Fergus	,	'	to	every	herd	which	a	mare	precedes	;
-	它	是	习惯	,	-	说	弗格斯	,	-	到	每一个	一群	哪个	一个	母马	之前	;

“这是惯例，”弗格斯说，“每群牛中，只要有一匹母马走在前面，就会这样；

... ['æftər][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [hæz; həz] [ɪl] [kən'sʌltid] [ðer; ðər] ['ɪntrəst] . -

...	after	a	woman	who	has	ill	consulted	their	interest	.	'
...	后	一个	女士	WHO	有	患病的	咨询	他们的	兴趣	.	-

.....在一位不顾他们利益的女性之后。

[ðeɪ] [teɪk] [əˈweɪ] [ðə; ði] [bʊl] [ðen] [ɪn] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

They	take	away	the	Bull	then	in	that	morning	of	the	battle	,
他们	拿	离开	这	公牛	然后	在	那	早晨	的	这	战斗	,

在战斗当天早上，他们把公牛带走了。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [met] [ðə; ði] [waɪt] - [hɔːrnd] [æt; ət] - [ɪn][mæg] [ˌeɪ 'aɪ] ; [aɪ] . [iː] . - [ɔːr]

so	that	he	met	the	White	-	horned	at	Tarbga	in	Mag	Ai	;	i	.	e	.	Tarbguba	or
所以	那	他	遇见	这	白色的	-	有角的	在	-	在	磁力	人工智能	;	我	.	e	.	-	或者

- . [[noʊt] :

Tarbgleo	.	[	Note	:
-	.	[	笔记	:

于是他在马格艾的塔尔布加遇到了白角兽；即塔尔古巴或塔尔格莱奥。[注：

- [bʊl] - ['sɑːroʊ] [ɔːr] [bʊl] - [faɪt] , - [ˌetɪmə'lɑːdʒɪkl] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - .]

'	Bull	-	Sorrow	or	Bull	-	Fight	,	'	etymological	explanation	of	Tarbga	.	]
-	公牛	-	悲哀	或者	公牛	-	斗争	,	-	词源学	解释	的	-	.	]

Tarbga 的词源解释为“斗牛之哀歌”或“斗牛”。

[ðə; ði][fɜːrst] [neɪm] [ʌv; əv] [ðæt] [hɪl] [wʌz; wəz][rwɑː] - .

The	first	name	of	that	hill	was	Roi	Dedond	.
这	第一的	姓名	的	那	爬坡道	曾是	国王	-	.

那座山最初的名字是罗伊·德东德。

['evri] [wʌn] [huː] [ɪ'skeɪpt] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz] [ɪn'tent] [ɑːn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [bɪ'hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [tuː]

Every	one	who	escaped	in	the	fight	was	intent	on	nothing	but	beholding	the	two
每一个	一	WHO	逃脱	在	这	斗争	曾是	意图	在	没有什么	但	凝视	这	二

['bʊlz] ['faɪtɪŋ] .

Bulls	fighting	.
公牛队	斗争	.

所有在战斗中逃脱的人，都一心只想观看两头公牛搏斗。

- ['pɔɪzn] - [tʌŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [west] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sædnəs] ['æftər] ['fəːˆəs] [hæd; həd]['broʊkən]

Bricriu	Poison	-	tongue	was	in	the	west	in	his	sadness	after	Fergus	had	broken
-	毒	-	舌头	曾是	在	这	西方	在	他的	悲伤	后	弗格斯	有	破碎的

[hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

his	head	with	his	draughtmen
他的	头	和	他的	绘图员

布里克鲁·毒舌在弗格斯用绘图员打碎了他的头后，悲伤地去了西部。

[[noʊt] : [ðɪs] ['stɔːri] [ɪz][toʊld][ɪn][ðə; ði] - - .

[	Note	:	This	story	is	told	in	the	Echtra	Nerai	.
[	笔记	:	这	故事	是	讲述	在	这	-	-	.

[注：这个故事出自《埃克特拉·内莱》。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

《库安格牛劫》（Tain Bo (The Cattle-Raid of Cualnge (Tain Bo)

([siː] [rɪˈvjuː] [sɛlˈtiːk] , [ˈvɑːl] .
(See Revue Celtique , vol .
(看 评论 凯尔特人 , 卷 .

（参见《凯尔特评论》，第 1 卷）

[eks] . [piː] . - .)]
x . p . 227 .)]
x . p . - .)]

xp 227。）

[hiː; hi] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] [ðen] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['kɑːmbæt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊlz] .
He came with the rest then to see the combat of the Bulls .
他 来了 和 这 休息 然后 到 看 这 战斗 的 这 公牛队 .

他随后和其他人一起来看公牛队的比赛。

[ðə; ði] [tuː] ['bʊlz] [went] [ɪn] ['faɪtɪŋ] ['oʊvər] - , [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] [ˌðer'frʌm] .
The two Bulls went in fighting over Bricriu , so that he died therefrom .
这 二 公牛队 去 在 斗争 超过 - , 所以 那 他 死亡 由此 .

两头公牛为了争夺布里克鲁而打了起来，结果布里克鲁因此丧命。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] - .
That is the Death of Bricriu .
那 是 这 死亡 的 - .

这就是布里克里乌之死。

[ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌn] [ʌv; əv] - ['laɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði][hɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .
The foot of the Dun of Cualnge lighted on the horn of the other .
这 脚 的 这 逼债 的 - 照明 在 这 喇叭 的 这 其他 .

库安格的邓的脚踩在了另一只的角上。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [drɔː] [hɪz; ɪz] [fʊt] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] , [tɪl]
For a day and a night he did not draw his foot towards him , till
为了 一个 天 和 一个 夜晚 他 做过 不是 画 他的 脚 向 他 , 直到

他整整一天一夜都没有把脚挪向他，直到

['fəːʌəs] [in'saitid][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [plaɪ] [ə; eɪ][rɑːd] [ə'lɔːŋ] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
Fergus incited him and plied a rod along his body .
弗格斯 煽动 他 和 合拢 一个 杆 沿着 他的 身体 .

弗格斯激怒了他，并用棍子抽打他的身体。

- - [twɜːr] [noʊ] [gʊd] [lʌk] , - [sed] ['fəːʌəs] ,
' ' Twere no good luck , ' said Fergus ,
- - 是 不 好的 运气 , - 说 弗格斯 ,

“我们运气不好，”弗格斯说。

- [ðæt] [ðɪs] - [oʊld][kæf] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [brɔːt] [hɪr] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðə; ði] ['ɑːnər]
' that this conbative old calf which has been brought here should leave the honour
- 那 这 - 老的 小牛 哪个 有 到过 带来 这里 应该 离开 这 荣誉
[ʌv; əv][klæn][ænd; ənd] [reɪs] ;
of clan and race ;
的 氏族 和 种族 ;

“希望这头被带到这里的好斗老牛犊能为氏族和种族赢得荣誉；

[ænd; ənd][ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [men] [hæv; həv] [bɪn] [left] [ded] [θruː] [juː; jʊ] . -
and on both sides men have been left dead through you . '
和 在 两个都 侧面 男人 有 到过 左边 死的 通过 你 . -

你害死了双方的人。

[ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ][hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [fʊt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz][leg] (?) [wʌz; wəz]['broʊkən] ,

Therewith	**he**	**drew**	**his**	**foot**	**to**	**him**	**so**	**that**	**his**	**leg**	**(**	**?**	**)**	**was**	**broken**	**,**
由此	他	画	他的	脚	到	他	所以	那	他的	腿	(	?	)	曾是	破碎的	,

于是他用脚踢向他，结果他的腿（？）断了。

[ænd; ənd][ðə; ði][hɔːrn] [spræŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [baɪ][hɪm; ɪm]

and	**the**	**horn**	**sprang**	**from**	**the**	**other**	**and**	**was**	**in**	**the**	**mountain**	**by**	**him**
和	这	喇叭	弹簧	从	这	其他	和	曾是	在	这	山	经过	他

.

:

.

号角从另一只角上长出来，落在山上，就在他旁边。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [en] - -

It	**was**	**Sliab**	**n**	**-**	**Adarca**
它	曾是	-	n	-	-

那是斯利阿布·恩-阿达尔卡

[[noʊt] : ['maʊnt(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][hɔːrn] .]

[	**Note**	**:**	**Mountain**	**of**	**the**	**Horn**	**.**	**]**
[	笔记	:	山	的	这	喇叭	.	]

[注：号角山。]

['æftərwərdz] .

afterwards	**.**
然后	.

然后。

[hiː; hi] ['kærid] [ðem; ðəm] [ðen] [ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] ,

He	**carried**	**them**	**then**	**a**	**journey**	**of**	**a**	**day**	**and**	**a**	**night**	**,**
他	携带	他们	然后	一个	旅行	的	一个	天	和	一个	夜晚	,

他背着他们走了一天一夜的路。

[tɪl] [hiː; hi] ['laɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [lɑːk] [wɪtʃ] [ɪz][baɪ] [ˌkruːə'xɑːn] ,

till	**he**	**lighted**	**in**	**the**	**loch**	**which**	**is**	**by**	**Cruachan**	**,**
直到	他	照明	在	这	湖	哪个	是	经过	克鲁阿坎	,

直到他降落在克鲁阿坎湖边，

[ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ˌkruːə'xɑːn] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃoʊldər] -

and	**he**	**came**	**to**	**Cruachan**	**out**	**of**	**it**	**with**	**the**	**loin**	**and**	**the**	**shoulder**	**-**
和	他	来了	到	克鲁阿坎	出去	的	它	和	这	腰部	和	这	肩膀	-

[bleɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːn][hɪz; ɪz][hɔːrnz] .

blade	**and**	**the**	**liver**	**of**	**the**	**other**	**on**	**his**	**horns**	**.**
刀刃	和	这	肝	的	这	其他	在	他的	角	.

他带着另一头牛的腰肉、肩胛骨和肝脏，从牛身上来到了克鲁阿坎，牛角上还长着另一头牛的肝脏。

[ðen] [ðə; ði][həusts] [keɪm] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

Then	**the**	**hosts**	**came**	**to**	**kill**	**him**	**.**
然后	这	主持人	来了	到	杀	他	.

然后主人来杀他。

['fəːˆəs] [dɪd][nɑːt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [wer] [hiː; hi] [pliːzd] .

Fergus	**did**	**not**	**allow**	**it**	**,**	**but**	**that**	**he**	**should**	**go**	**where**	**he**	**pleased**	**.**
弗格斯	做过	不是	允许	它	,	但	那	他	应该	去	在哪里	他	高兴	.

弗格斯不允许他去，但他可以去任何他想去的地方。

[hiː; hi] [keɪm] [ðen] [tuː; tə][hɪz; ɪz][lænd][ænd; ənd][dræŋk][ə; eɪ] [drɑːft] [ɪn] - [ɑːn] ['kʌmɪŋ] .

He	**came**	**then**	**to**	**his**	**land**	**and**	**drank**	**a**	**draught**	**in**	**Findlethe**	**on**	**coming**	**.**
他	来了	然后	到	他的	土地	和	喝	一个	草稿	在	-	在	未来	.

于是他回到了自己的土地，一到芬德尔斯就喝了一口酒。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðer; ðər] [ðæt] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ʃoʊldɜ·bleɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] .

It	is	there	that	he	left	the	shoulderblade	of	the	other	.
它	是	那里	那	他	左边	这	肩胛骨	的	这	其他	.

他把另一个人的肩胛骨留在了那里。

- ['æftərwərdz] [wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .

Findlethe	afterwards	was	the	name	of	the	land	.
-	然后	曾是	这	姓名	的	这	土地	.

此后，芬德尔斯就成了这片土地的名字。

[hiː; hi][dræŋk] [əˈnʌðər] [drɑːft] [ɪn][ˌeɪ tiː ˈeɪtʃ] - ; [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [lɔɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ðer; ðər] :

He	drank	another	draught	in	Ath	Luain	;	he	left	the	loin	of	the	other	there	:
他	喝	其他	草稿	在	雅典	-	;	他	左边	这	腰部	的	这	其他	那里	:

他在阿斯卢安又喝了一口酒；他把另一个人的腰肉留在了那里：

[hens] [ɪz][ˌeɪ tiː ˈeɪtʃ] - .

hence	is	Ath	Luain	.
因此	是	雅典	-	.

因此是 Ath Luain。

[hiː; hi] [geɪv] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz] [rɔːr] [ɑːn] - - ; [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [hɜːrd] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] [ˈprɑːvɪns]

He	gave	forth	his	roar	on	Iraird	Chuillend	;	it	was	heard	through	all	the	province
他	给予	前进	他的	吼	在	-	-	;	它	曾是	听到	通过	全部	这	省

.

:
.

他在伊拉尔德·丘伦德发出咆哮；整个省都听到了。

[hiː; hi][dræŋk][ə; eɪ] [drɑːft] [ɪn] - .

He	drank	a	draught	in	Tromma	.
他	喝	一个	草稿	在	-	.

他在特罗马喝了一杯啤酒。

[ðer; ðər][ðə; ði]['lɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hɔːrnz] ; [hens] [ɪz] - .

There	the	liver	of	the	other	fell	from	his	horns	;	hence	is	Tromma	.
那里	这	肝	的	这	其他	跌倒	从	他的	角	;	因此	是	-	.

另一只动物的肝脏从它的角上掉了下来；因此得名特罗马。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]['iːtæn] - .

He	came	to	Etan	Tairb	.
他	来了	到	伊坦	-	.

他来到了伊坦泰尔布。

[[noʊt] : [ðə; ði] ['bʊlz] ['fɔːrhed] .]

[	Note	:	The	Bull's	Forehead	.	]
[	笔记	:	这	公牛的	前额	.	]

【注：牛的额头。】

[hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [ə'genst] [ðə; ði] [hɪl] [æt; ət][ˌeɪ tiː 'eɪtʃ][ˌdiː 'eɪ] - ;

He	put	his	forehead	against	the	hill	at	Ath	Da	Ferta	;
他	放	他的	前额	反对	这	爬坡道	在	雅典	达	-	;

他将额头抵在阿特达费尔塔山上；

[hens] [ɪz]['iːtæn] - [ɪn][mæg] - .

hence	is	Etan	Tairb	in	Mag	Murthemne	.
因此	是	伊坦	-	在	磁力	-	.

这就是《Mag Murthemne》中的伊坦·泰布（Etan Tairb）。

[ðen] [hiː; hi] [went] [ɑːn][ðə; ði][roʊd][ʌv; əv] - [ɪn] - .

Then	he	went	on	the	road	of	Midluachair	in	Cuib	.
然后	他	去	在	这	路	的	-	在	-	.

然后他去了库伊布的米德卢阿查尔路。

[ðer; ðər][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪlkˌlɛs] [kaʊ] [ʌv; əv]['daɪri] , [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]

There	he	used	to	be	with	the	milkless	cow	of	Dairi	,	and	he	made	a
那里	他	用过的	到	是	和	这	无乳	奶牛	的	戴里	,	和	他	制成	一个

[trentʃ] [ðer; ðər] .

trench	there	.
沟	那里	.

他以前常和戴里那头不产奶的母牛在一起，并在那里挖了一条壕沟。

[hens] [ɪz] ['gɔrt] - .

Hence	is	Gort	Buraig	.
因此	是	戈特	-	.

因此，这就是戈特·布莱格。

[[noʊt] : [ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv][ðə; ði] [trentʃ] .]

[	Note	:	The	Field	of	the	Trench	.	]
[	笔记	:	这	场地	的	这	沟	.	]

【注：战壕战场。】

[ðen] [hiː; hi] [went] [tɪl] [hiː; hi] [daɪd] [bɪ'twiːn] ['ʌlstər] [ænd; ənd] ['aɪviː] [æt; ət] - - .

Then	he	went	till	he	died	between	Ulster	and	Iveagh	at	Druim	Tairb	.
然后	他	去	直到	他	死亡	之间	阿尔斯特	和	iveagh	在	-	-	.

然后他一路走来，最终在阿尔斯特和艾维格之间的德鲁伊姆泰尔布去世。

- - [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðæt] [pleɪs] .

Druim	Tairb	is	the	name	of	that	place	.
-	-	是	这	姓名	的	那	地方	.

那个地方的名字是德鲁伊姆·泰尔布。

- [ænd; ənd] [mɛd] [meɪd] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌlstərmən] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [kʊ'xʊlɪn] .

Ailill	and	Medb	made	peace	with	the	Ulstermen	and	with	Cuchulainn	.
-	和	医学	制成	和平	和	这	阿尔斯特人	和	和	库丘林	.

艾利尔和梅芙与阿尔斯特人和库丘林讲和。

[fɔːr; fər]['sev(ə)n] ['jɪrz] ['æftər][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['wuːndɪŋ] [ʌv; əv] [men] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

For	seven	years	after	there	was	no	wounding	of	men	between	them	.
为了	七	年	后	那里	曾是	不	受伤	的	男人	之间	他们	.

此后七年间，他们之间没有发生过人员伤亡事件。

- [steɪd] [wɪð; wɪθ] [kʊ'xʊlɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [went] [tuː; tə][ðer; ðər] ['kʌntri]

Findabair	stayed	with	Cuchulainn	,	and	the	Connaughtmen	went	to	their	country
-	入住	和	库丘林	,	和	这	康诺特人	去	到	他们的	国家

,

,

,

芬达贝尔留在了库丘林身边，而康诺特人则回到了自己的国家。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌlstərmən] [tuː; tə] [ɪ'meɪn] ['mætʃə] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [greɪt] ['traɪʌmf] .

and	the	Ulstermen	to	Emain	Macha	with	their	great	triumph	.
和	这	阿尔斯特人	到	剩余	马查	和	他们的	伟大的	胜利	.

阿尔斯特人向埃曼·马哈致以崇高的敬意，并取得了巨大的胜利。

['fɪnɪt] , [eɪ'menˌɑː'men] .

Finit	,	amen	.
最终	,	阿门	.

完毕，阿门。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神